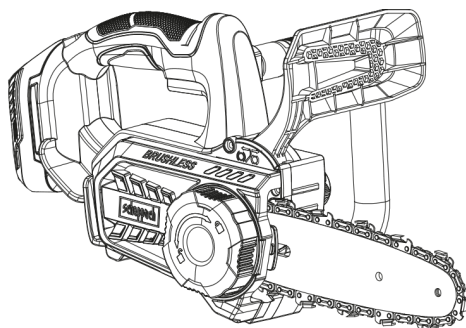


Art.Nr.
5910311900
AusgabeNr.
5910311900_0002
Rev.Nr.
27/03/2025

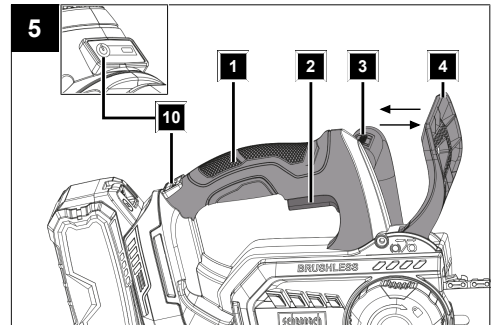
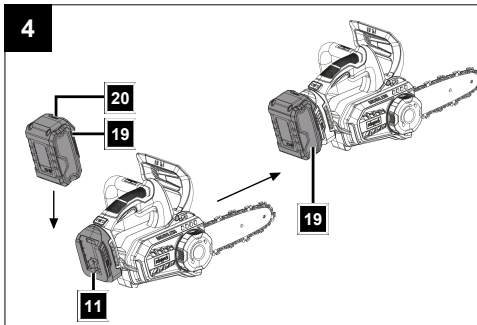
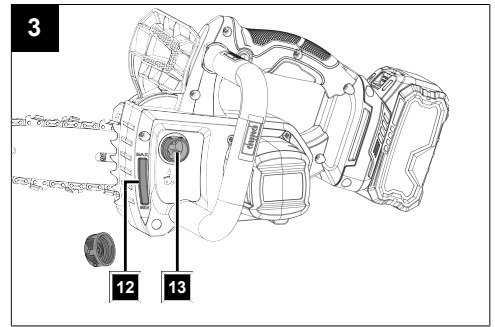
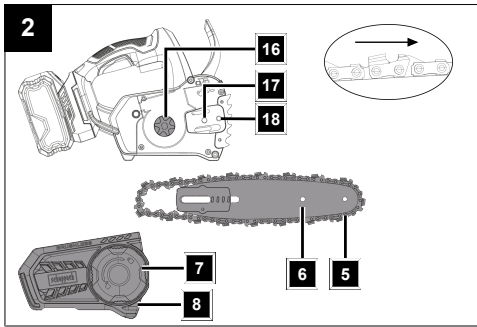
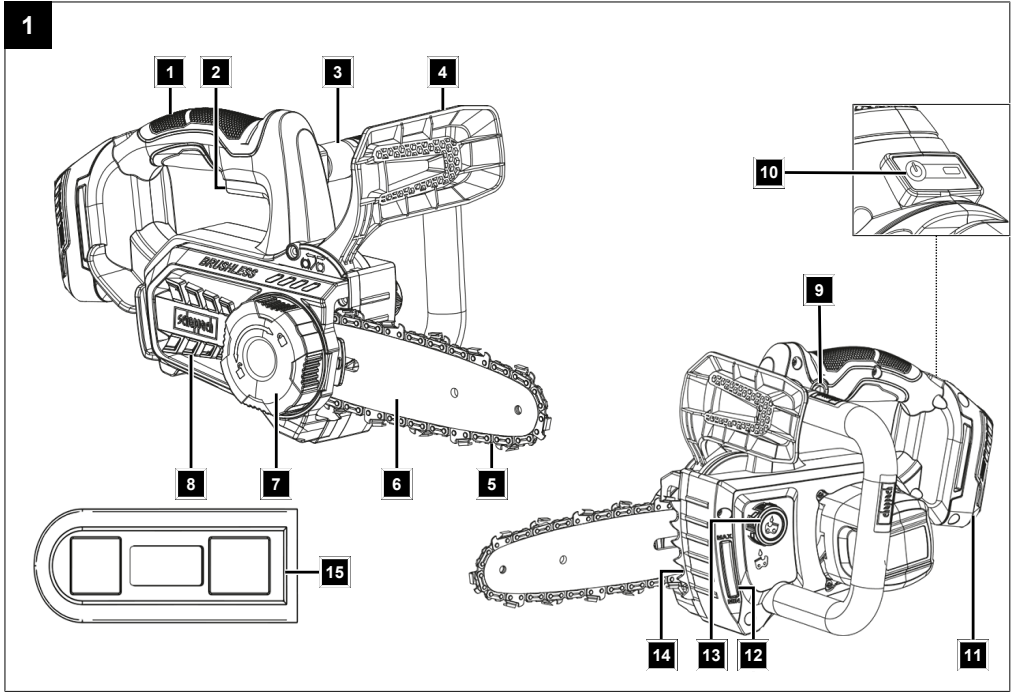


Made in P.R.C.

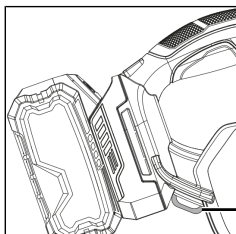
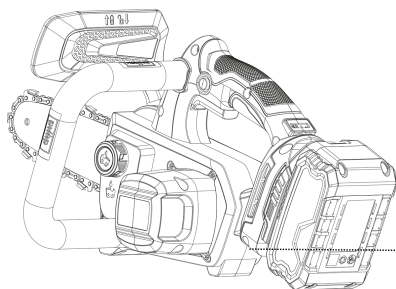
BC-TCS200-X

- DE** Akku-Baumpflegesäge | Originalbetriebsanleitung | **WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.** 5
- GB** Cordless pruning saw | Translation of the original operating instructions | **WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.** 27
- FR** Élagueuse sans fil | Traduction du mode d'emploi original | **AVERTISSEMENT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR UNE UTILISATION FUTURE.** 47
- IT** Sega di cura degli alberi a batteria | Traduzione delle istruzioni per l'uso originali | **AVVISO: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IN MODO SICURO PER UN USO SUCCESSIVO.** 69
- NL** Accu-boomonderhoudszaag | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | **WAARSCHUWING: VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN EN GOED BEWAAREN VOOR LATER GEBRUIK.** 91
- ES** Sierra de podar de batería | Traducción del manual de instrucciones original | **ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVAR EN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA POSTERIOR.** 112
- PT** Motosserra de poda a bateria | Tradução do manual de operação original | **AVISO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA ATENTAMENTE E GUARDE NUM LOCAL SEGURO PARA USO FUTURO.** 134
- CZ** Akumulátorová arboristická pila | Překlad originálního provozního návodu | **VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM SI POKYNY PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A BEZPEČNĚ UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.** 156
- SK** Akumulátorová prerezávacia pila | Preklad originálneho návodu na obsluhu | **VAROVANIE: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE.** 175
- HU** Akkumulátoros faápoló fűrés | Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása | **FIGYELMEZTETÉS: HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.** 195

PL	Akumulatorowa piła do przycinania drzew Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji OSTRZEŻENIE: PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED UŻYCIEM I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. 216	BG	Акумулаторна резачка за клони Превод на оригиналното ръководство за експлоатация ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА И СЪХРАНЯВАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. 413
HR	Akumulatorska piła za njegu drveća Prijevod originalnog priručnika za uporabu UPOZORENJE: PRIJE UPORABE POZORNO PROČITAJTE I SPREMITI NA SIGURNO MJESTO RADI KASNIJE UPORABE. 238	GR	Κλαδευτικό αλυσοπρίοιο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. 436
SI	Akumulatorska žaga za nego dreves Prevod originalnih navodil za uporabo OPOZORILO: PRED UPORABO SKRBN O PREBERITE IN VARNO SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO. 258	RO	Ferăstrău pentru îngrijirea copacilor cu acumulator Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale AVERTIZARE: ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ÎN SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ. 459
EE	Aku-puuhoolitsussaa Originaalkasutusjuhendi tõlge HOIATUS: LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT JA HOIDKE HILISEMAKS KASUTAMISEKS KINDLALT ALLES. 277	RS	Akumulatorska testera za održavanje drveća Prevod originalnog uputstva za upotrebu UPOZORENJE: PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI I BEZBEDNO SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU. 481
LT	Akumuliatorinis medžių priežiūros pjūklas Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PADĖKITE Į SAUGIĄ VIETĄ VĖLESNIAM NAUDOJIMUI. 296	TR	Akülü ağaç budama testeresi Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi UYARI: KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN. 501
LV	Akumulatora koku kopšanas zāģis Oriģināls lietošanas instrukcijas tulkojums BRĪDINĀJUMS! PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASĪT UN UZGLABĀT TURPMĀKAI LIETOŠANAI. 316		
SE	Batteridrivnen trädvårdssåg Översättning av originalbruksanvisningen VARNING: LÄS IGENOM NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH FÖRVARA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE FÖR SENARE BRUK. 336		
FI	Akkukäyttöinen puunhoitosaha Alkuperäisen käyttäjän käsikirjan käännös VAROITUS: LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ VARMASSA TALLESSA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. 355		
DK	Batteridrevet træplejesav Oversættelse af den originale driftsvejledning ADVARSEL: SKAL LÆSES NØJE FØR BRUG OG OPBEVARES FORSVARLIGT FOR FREMTIDIG BRUG. 375		
NO	Batteridreven trepleiesag Oversettelse av den originale bruksanvisningen ADVARSEL: LES NØYE FØR BRUK OG OPPBEVAR SIKKERT FOR SENERE BRUK. 394		



6



21

7



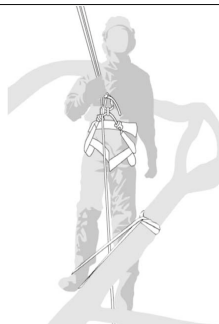
8



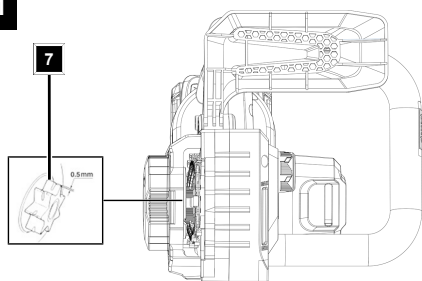
9



10



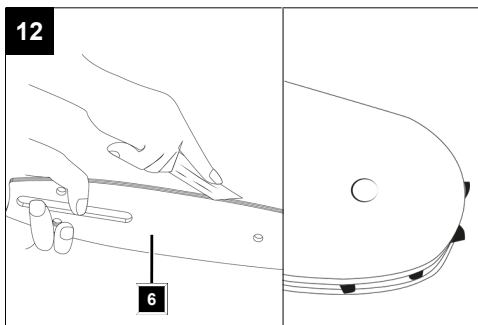
11



7

0.5mm

12



6

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-12)	6
3	Lieferumfang (Abb. 1)	6
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5	Sicherheitshinweise	7
6	Technische Daten	12
7	Auspacken	13
8	Vor Inbetriebnahme.....	13
9	Bedienung	15
10	Arbeitshinweise	16
11	Reinigung und Wartung	20
12	Lagerung und Transport.....	22
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	22
14	Entsorgung und Wiederverwertung.....	23
15	Störungsabhilfe	24
16	Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie	24
17	EU-Konformitätserklärung	26
18	Explosionszeichnung	519

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Festes Schuhwerk tragen!
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.

	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Nur für beidhändige Bedienung.
	WARNUNG – Diese Kettensäge darf nur von ausgebildeten Baumpflegekräften eingesetzt werden. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. Siehe Bedienungsanleitung! Achtung! Kettensägen Einsatz in Kombination mit Seilklettertechnik. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, machen Sie sich mit allen Arbeitshinweisen vertraut!
	Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor und entferntem Akku durchführen.
	Inhalt des Öltanks.
	Gewicht kg.
	Schwertlänge
	Schnittlänge
	Geöffnet
	Verriegelt
	Einbaurichtung der Sägekette
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-12)

1. Hinterer Griff
2. Ein-/Ausschalter
3. Vorderer Griff
4. Kettenbremse/vorderer Handschutz
5. Sägekette
6. Schwert (Führungsschiene)
7. Kettenspannrad
8. Kettenradabdeckung
9. Einschaltsperre
10. Hauptschalter
11. Akku-Aufnahme
12. Ölstandsanzeige
13. Öltank
14. Krallenanschlag
15. Schwert- und Kettenschutz
16. Kettenrad
17. Stehbolzen
18. Führungsbolzen
19. Akku*
20. Entriegelungstaste (Akku)
21. Aufhängevorrichtung

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

3 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
5.	1 x	Sägekette
6.	1 x	Schwert (Führungsschiene)
15.	1 x	Schwert- und Kettenschutz
	1 x	Akku-Baumpflugesäge
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Produkt nicht vorgesehen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt.** Benutzen Sie kein Produkt, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung Ihres Produkts und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweis-schilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Ersticken-gefahr!

- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Produkt sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10-20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Produkt nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Produkt haben. Die Bedienungsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schnidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Produkt muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Produkts ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Produkt und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

5.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.

- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl. Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Tragen Sie Ausrüstung zur Absturzsicherung.

5.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Produkte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit loseem Altdraht.

5.4 Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz).

- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Laufrichtung, sowie eine einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperrung auf Leichtgängigkeit.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Produktverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, schlagen Sie es nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.

- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

5.5 Vibrationen

- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.
- Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Falls das Produkt öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

5.6 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

WARNUNG

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Produkts. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen.
- (Achtung! Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Sägekette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.
- Ergreifen Sie als Benutzer des Produkts verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Produkts umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals das Produkt loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs.
- Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Sägekette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

Sicherheitseinrichtungen

- **Ein-/Ausschalter (2) mit Ketten-Sofort-Stopp**
 - Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Produkt sofort ab.
- **Kettenbremse/vorderer Handschutz (4)**
 - Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt.
 - Hebel kann auch manuell betätigt werden.
 - Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.
- **Sägekette (5) mit geringem Rückschlag**
 - Hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- **Einschaltsperr (9)**
 - Zum Einschalten des Produkts muss die Einschaltsperr entriegelt werden. Die Einschaltsperr verhindert ein versehentliches Starten des Produkts.
- **Hauptschalter (10)**
 - Schützt den Benutzer vor unbeabsichtigtem Einschalten des Produkts.
 - Der Hauptschalter schaltet sich bei Nichtverwendung des Produkts nach einer Minute automatisch ab.
- **Krallenanschlag (14)**
 - Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden, und erleichtert das Sägen.

Hinweis:

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingeklappt ist.

5.7 Arbeitsverhalten und -technik

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Beim Sägen von Schnittholz sichere Auflage verwenden (wenn möglich Sägebock). Das Holz darf nicht mit dem Fuß oder einer weiteren Person festgehalten werden.
- Rundhölzer sind gegen Verdrehen im Schnitt zu sichern.
- Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicken Ästen. Eine Benutzung des Krallenanschlages erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und Vibrationen werden verringert.
- Bei Fäll- und Ablängschnitten muss die Zackenleiste (Krallenanschlag) an das zu schneidende Holz angesetzt werden. Auch zum Durchsägen von dicken Ästen wird der Einsatz der Zackenleiste empfohlen.
- Vor jedem Ablängschnitt Zackenleiste fest ansetzen, erst dann mit laufender Sägekette in das Holz sägen. Die Säge wird dabei am hinteren Griff hochgezogen und am Bügelgriff geführt. Die Zackenleiste dient als Drehpunkt. Das Nachsetzen erfolgt mit leichtem Druck

auf den Bügelgriff. Die Kettensäge dabei etwas zurückziehen. Zackenleiste tiefer ansetzen und erneut den hinteren Griff hochziehen.

- Die Kettensäge kann beim Schneiden mit der Schienenoberseite in Richtung Bediener gestoßen werden, wenn die Sägekette einklemmt. Deshalb sollte nach Möglichkeit mit der Schienenunterseite gesägt werden, da die Kettensäge vom Körper weg in Richtung Holz gezogen wird.
- Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Schiene vermieden.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann die Motorsäge herunterfallen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen. Motorsäge über die Aufhängevorrichtung sichern.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20V 
Motordrehzahl	23000 min ⁻¹
Motorstrom	32 A
Leerlaufstrom	7 A
Max. Kettengeschwindigkeit	7,0 m/s
Führungsschiene	203 mm (8")
Verwendbare Schnittlänge	17,5 cm
Kettenteilung	9,525 mm (3/8")
Treibglieddicke	1,27 mm (0,05")
Kettenrad Zähnezah	6 T / 9,525 mm (3/8")
Typ der Sägekette (vormontiert)	3/8LP-33
Typ der Führungsschiene (vormontiert)	AP08-33-507P (8")
Tank/Kettenöl	110 ml
Gewicht ohne Schwert und Kette (ohne Akku)	2 kg
Gewicht mit Schwert und Kette (ohne Akku)	2,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Messverfahren ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	86,2 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	94,2 dB
Schallleistungspegel garantiert L_{wA}	97 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h	
Vorderer Griff	1,374 m/s ²
Hinterer Griff	1,654 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Vor Inbetriebnahme

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
- Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

Hinweis:

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.

VORSICHT

Eine falsch montierte Sägekette führt zu einem unkontrolliertem Schneidverhalten des Produkts!

Bei der Montage der Sägekette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

8.1 Schwert (6) und Sägekette (5) montieren (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
2. Legen Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette (5) bzw. oberhalb des Führungsbolzens (18).
3. Legen Sie die Sägekette (5) in die Nut des Schwerts (6) ein.

4. Setzen Sie das Schwert (6) an den Führungsbolzen (18) und am Stehbolzen (17) ein. Die beiden Führungsbolzen (18) und der Stehbolzen (17) müssen sich im Langloch am Schwert (6) befinden.
5. Führen Sie die Sägekette (5) um das Kettenrad (16) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (5).
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) wieder auf. Achten Sie darauf, dass die Kettenradabdeckung (8) korrekt in der Aussparung am Gehäuse sitzt.
7. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) im Uhrzeigersinn handfest.
8. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (5) und spannen Sie die Sägekette (5) wie unter 8.2 beschrieben.

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass das Produkt nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn das Produkt seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da dieses Produkt während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes des Gehäuses leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an der Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verhindert wird.

8.2 Sägekette (5) spannen (Abb. 2)

 **WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch Abspringen der Sägekette!

Eine unzureichend gespannte Sägekette kann während des Betriebs abspringen und zu Verletzungen führen.

- Kontrollieren Sie die Kettenspannung häufig.
- Die Kettenspannung ist zu gering, wenn die Treibglieder aus der Nut an der Unterseite der Führungsschiene heraustreten.
- Spannen Sie die Sägekette sachgemäß nach, wenn die Kettenspannung zu gering ist.

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) im Uhrzeigersinn, so dass sich die Sägekette (5) spannt. Die Sägekette (5) darf nicht durchhängen, sollte sich aber in der Mitte des Schwerts 1–2 Millimeter von dem Schwert (6) abziehen lassen.
2. Drehen Sie die Sägekette (5) von Hand, um diese auf einen einwandfreien Lauf zu prüfen. Sie muss frei im Schwert (6) gleiten.

Die Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie am Schwert nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Hinweis:

- Die Spannung einer neuen Sägekette muss nach wenigen Arbeitsminuten kontrolliert und nachgestellt werden.
- Die Spannung der Sägekette sollte an einem sauberen Ort, der frei von Sägemehl und dergleichen ist, durchgeführt werden.
- Eine korrekte Spannung der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Sägekettenschäden.
- Wir empfehlen dem Benutzer vor dem ersten Arbeitsbeginn die Kettenspannung zu kontrollieren. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt.
- Sollte die Sägekette durchhängen oder der Federspanner defekt sein, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

ACHTUNG

Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachhängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

8.3 Sägekettenöl einfüllen (Abb. 3)

 **GEFAHR**

Schalten Sie das Produkt immer ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Öl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Öl oder mit Altöl betrieben, kann dies zu einem Produktschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öl ein. Das Produkt wird ohne Öl geliefert.
- Verwenden Sie kein Altöl!
- Prüfen Sie bei jedem Akkuwechsel den Ölstand.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Die Sägekette wird während des Betriebs des Produkts automatisch geschmiert. Um die Sägekette ausreichend zu schmieren, muss immer genügend Sägekettenöl im Öltank vorhanden sein. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die im Öltank verbleibende Ölmenge.

Hinweis:

- Der Deckel ist mit einer Verliersicherung ausgestattet.
 - Füllen Sie nur umweltfreundliches Qualitäts-Kettenschmieröl (gemäß RAL-UZ 48) in die Kettensäge.
 - Vergewissern Sie sich, dass vor dem Einschalten des Produkts der Deckel des Öltanks angebracht und verschlossen ist.
1. Kippen Sie das Produkt auf die Seite.
 2. Öffnen Sie den Öltank (13). Schrauben Sie hierzu den Deckel des Öltanks (13) gegen den Uhrzeigersinn ab.
 3. Damit kein Öl auslaufen kann, verwenden Sie einen Trichter*.
 4. Füllen Sie das Kettenschmieröl vorsichtig ein, bis die obere Markierung der Ölstandsanzeige (12) erreicht ist. Füllmenge Öltank: max. 110 ml.
 5. Schrauben Sie den Deckel im Uhrzeigersinn auf den Öltank (13), um ihn zu schließen.
 6. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen* nach den örtlichen Vorschriften.
 7. Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung das Produkt mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier erkennen Sie, ob die Kettenschmierung funktioniert.

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

8.4 Akku (19) in die Akku-Aufnahme (11) einsetzen/entnehmen (Abb. 4)



VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (19) in die Akku-Aufnahme (11). Der Akku (19) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (Akku) (20) des Akkus (19) und ziehen Sie den Akku (19) aus der Akku-Aufnahme (11).

8.5 Sicherheitseinrichtungen (Abb. 1,2)

• Ein-/Ausschalter (2) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters (2) schaltet das Produkt sofort ab und die Sägekette (5) kommt unmittelbar zum Stehen.

• Kettenbremse/vorderer Handschutz (4)

- Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

• Einschaltsperre (9)

- Zum Einschalten des Produkts muss die Einschaltsperre (9) entriegelt werden.

• Krallenanschlag (14)

- Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden, und erleichtert das Sägen.

• Hauptschalter (10)

- Schützt den Benutzer vor unbeabsichtigtem Einschalten des Produkts.
- Der Hauptschalter (10) schaltet sich bei Nichtverwendung des Produkts nach einer Minute automatisch ab.

9 Bedienung

Die Baumpflugesäge ist mit einem Kettenschnellsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert geführt. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Produkt mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen (siehe 8.5).

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn das Produkt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen.

- Stellen Sie den Motor ab.
- Benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Produkt freizubekommen.

9.1 Kettenbremse (Abb. 5)

⚠️ WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

⚠️ WARNUNG

Produktbeschädigung!

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Sägekettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

9.1.1 Aktivieren der Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) (Abb. 5)

1. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) in Richtung des Schwerts (6).

9.1.2 Lösen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) (Abb. 5)

1. Ziehen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) in Richtung des vorderen Griffs (3).

9.1.3 Prüfen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) (Abb. 5)

1. Lösen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) wie unter 9.1.2 beschrieben.
2. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest.
3. Schalten Sie das Produkt wie unter 9.2 beschrieben ein und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) in Richtung des Schwerts (6). Die Sägekette (5) muss sofort stehenbleiben!
Sollte sich die Sägekette (5) dennoch bewegen, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette (5). Kontaktieren Sie den Kunden-Service.

9.2 Produkt ein-/ausschalten und betreiben (Abb. 1-5)

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Rückschlag!

- Verwenden Sie das Produkt niemals einhändig!

Einschalten

1. Prüfen Sie, ob sich Sägekettenöl im Öltank (13) befindet.
2. Ziehen Sie den Schwert- und Kettenschutz (15) von dem Schwert (Führungsschiene) (6).
3. Lösen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) wie unter 9.1.2 beschrieben.
4. Halten Sie das Produkt mit der linken Hand am vorderen Griff (3) und mit der rechten Hand am hinteren Griff (1). Daumen und Finger müssen die Griffe fest umschließen.
5. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.
6. Drücken Sie den Hauptschalter (10) so lange, bis die LED leuchtet.
7. Drücken Sie die Einschaltsperr (9) am vorderen Griff (3) mit dem Daumen.
8. Halten Sie die Einschaltsperr (9) gedrückt.
9. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
10. Lassen Sie die Einschaltsperr (9) los.

Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperr nach dem Start des Produkts gedrückt zu halten. Die Einschaltsperr soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Betätigen Sie den Hauptschalter (10), bis die LED nicht mehr leuchtet.
3. Aktivieren Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz, wie unter 9.1.1 beschrieben.
4. Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Produkt den mitgelieferten Schwert- und Kettenschutz (15) auf.

Hinweis:

Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, leuchtet die LED am Hauptschalter noch 1 Minute nach. Das Produkt wird anschließend automatisch abgeschaltet.

9.3 Überlastschutz

Bei Überlastung des Akkus schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich das Produkt wieder einschalten.

10 Arbeitshinweise

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Produkt.

Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns. Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!

Ein unbedachter Umgang mit dem Produkt kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Benutzer gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.

- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Sägekette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Produkt zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Produkt zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Kettenschwertes (mit ziehender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).

10.1 Richtige Haltung

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
- Nie über Schulterhöhe arbeiten!
- Nie auf Leitern stehend arbeiten!
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
- Das Produkt nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!
- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Produkt immer mit beiden Händen festzuhalten!

10.2 So sägen Sie richtig!

- Üben Sie einen gleichmäßigen Druck auf das Produkt aus, jedoch keine übermäßige Gewalt.
- Setzen Sie das Produkt nach Möglichkeit mit dem Krallenanschlag am zu sägenden Ast an.
- Arbeiten Sie niemals ohne Krallenanschlag. Das Produkt kann den Bediener nach vorne reißen.

- Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Ästen.
- Eine Benutzung des Krallenanschlags erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

10.3 Sägetechniken

10.3.1 Ziehendes Sägen

Bei dieser Technik wird mit der Unterseite des Kettenschwertes von oben nach unten gesägt.

Die Sägekette schiebt hierbei das Produkt vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Produkts eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt. Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Produkt und kann Rückschläge besser vermeiden.

10.3.2 Schiebendes Sägen

GEFAHR

Lebensgefährliche Verletzungen!

Verkantet das Kettenschwert, so kann das Produkt mit großer Kraft zum Anwender hingeschleudert werden. Wenn der Anwender, die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze des Kettenschwertes Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt.

Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Führungsschiene von unten nach oben gesägt.

Die Sägekette schiebt hierbei das Produkt rückwärts zum Anwender hin.

10.3.3 Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Akku-Baumpflugesäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Den Motor des Produkts immer ausschalten, bevor man von Arbeitsplatz zu Arbeitsplatz wechselt.
- 10.3.3.1 Stamm liegt am Boden**
 - Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
 - Sägen Sie den Stamm von oben ganz durch.

- Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

10.3.3.2 Stamm ist an einem Ende abgestützt

- Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden.
- Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

10.3.3.3 Stamm ist an beiden Enden abgestützt

- Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes (Führungsschiene) (6)) 1/3 des Stammdurchmessers durch.
- Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes (Führungsschiene) (6)), bis sich die Schnitte treffen.

10.3.3.4 Sägen auf einem Sägebock

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
2. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie das Produkt rechts am Körper vorbei. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich. Achten Sie auf den herabfallenden Stamm.
3. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt.
4. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen.
5. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

10.3.4 Entasten

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Viele Unfälle geschehen beim Entasten.

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
2. Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor.
3. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen.
4. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem Baum.

- Entfernen Sie Stütz Zweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Produkts zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Produkt. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Produkts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen.

10.3.5 Lösen einer verklemmten Baumpflegesäge

Falls sich Baumpflegesäge während des Schneides einklemmt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Produkt aus und sichern Sie sie zum Innern des Baumstamms hin (d.h. hin zum Baumstamm) oder an einem separaten Werkzeugseil befestigen.
2. Die Baumpflegesäge aus der Kerbe ziehen, während der Ast so weit wie nötig angehoben wird.
3. Wenn nötig, eine Handsäge oder zweite Baumpflegesäge verwenden, um die verklemmte Baumpflegesäge zu lösen, indem mindestens 30 cm entfernt von der eingeklemmten Baumpflegesäge geschnitten wird.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Baumpflegesäge zum Lösen einer eingeklemmten Baumpflegesäge verwendet wird, sollten die Schnitte zum Lösen der Baumpflegesäge immer außen (hin zu den Astspitzen) erfolgen, damit die Baumpflegesäge nicht mit den abgesägten Teilen mitgenommen wird und die Situation weiter kompliziert.

10.3.6 Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (5) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette (5) vermieden.

10.4 Baumschnitt in Kombination mit der Seilklettertechnik

Dieser Anhang präsentiert angemessene Arbeitsweisen zur Reduktion der Verletzungsgefahr durch den Gebrauch von Baumpflegesäge beim Arbeiten in der Höhe mit Seil und Tragegurt. Auch wenn er als Leitfaden und Ausbildungsektüre dienen kann, sollte er nicht als Ersatz für die formale Ausbildung betrachtet werden.

Der gegebene Leitfaden dient nur als Beispiel für eine gute Arbeitsweise. Nationale oder andere Vorschriften, die strenger sein könnten, können Anwendung finden.

Dieser Anhang befasst sich weder mit Techniken zur Kontrolle der von der Baumpflegesäge abgeschnittenen Äste und Zweige noch enthält er die bereits behandelten Punkte zum sicheren Gebrauch.

10.4.1 Allgemeine Anforderungen

Der Benutzer einer Baumpflegesäge, der in der Höhe mit Seil und Tragegurt arbeitet, darf niemals allein arbeiten. Es muss immer ein Bodenarbeiter anwesend sein, der speziell für Notfallmaßnahmen geschult ist und bei Bedarf Unterstützung leisten kann.

Der Benutzer sollte über eine fundierte Ausbildung in sicheren Klettertechniken sowie in der richtigen Positionierung während der Arbeit verfügen. Zudem muss er mit der Nutzung von Tragegurten, Seilen, Schlingen, Karabinern und weiterer Ausrüstung vertraut sein, um sowohl für sich selbst als auch für die Säge stabile und sichere Arbeitspositionen gewährleisten zu können. Nationale Gesetze und Vorschriften sind immer strikt einzuhalten.

10.4.2 Vorbereitung vor dem Gebrauch in einem Baum

Es muss eine Schlinge am Produkt abgebracht werden, damit das Produkt sicher am Tragegurt befestigt werden kann (Abb. 7):

- Die Schlinge wird an der Aufhängevorrichtung (21) an der Unterseite des Produkts befestigt (Abb. 6).
- Es sind passende Karabiner bereitzustellen, um indirekte (d. h. durch die Schlinge) und direkte (d. h. an der Aufhängevorrichtung (21)) Befestigung des Produkts am Tragegurt des Benutzers zu ermöglichen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß am Tragegurt befestigt ist, bevor es vom Hubseil gelöst wird (Abb. 8).
- Beim Hochziehen des Produkts ist eine sichere Befestigung unerlässlich, um Unfälle oder Beschädigungen zu vermeiden.
- Das Produkt muss ausgeschaltet sein, wenn es direkt am Tragegurt befestigt ist.

Durch die Möglichkeit, das Produkt direkt am Tragegurt zu befestigen, sinkt die Gefahr, dass die Ausrüstung beim Bewegen im Baum beschädigt wird. Das Produkt sollte immer ausgeschaltet sein, wenn es direkt am Tragegurt befestigt ist.

Das Produkt sollte nur an den empfohlenen Aufhängevorrichtungen am Tragegurt angebracht werden. Diese dürfen in der Mitte (vorn oder hinten) oder an den Seiten sein. Wo immer möglich, ist das Produkt am zentrierten hinteren Mittelpunkt des Tragegurts anzubringen, um es von Kletterseilen fernzuhalten und um das Gewicht mittig unter der Wirbelsäule des Benutzers abzufangen.

Wird das Produkt von einer Aufhängevorrichtung zur anderen bewegt, sollte der Benutzer sicherstellen, dass das Produkt in der neuen Position gesichert ist, bevor es von der vorherigen Aufhängevorrichtung gelöst wird.

10.5 Einsatz der Baumpflegesäge im Baum

Eine Analyse der Unfälle mit diesen Baumpflegesägen zeigt, dass die Hauptursache in der unsachgemäßen einhändigen Benutzung der Baumpflegesäge liegt.

Bei den meisten Unfällen nehmen die Benutzer keine gesicherte Arbeitsposition ein, die es ihnen erlaubt die Baumpflegesäge an beiden Griffen zu halten, was zu einer erhöhten Verletzungsgefahr durch Folgendes führt:

- Fehlender fester Griff beim Rückschlag der Baumpflegesäge.
- Fehlende Kontrolle der Baumpflegesäge, so dass es leichter passieren kann, dass sie mit Kletterseilen und mit dem Körper des Benutzers (besonders mit der linken Hand und dem Arm) in Berührung kommt.
- Kontrollverlust durch eine unsichere Arbeitsposition und damit Kontakt mit der Baumpflegesäge (unerwartete Bewegungen während der Arbeit mit der Baumpflegesäge).

10.6 Gesicherte Arbeitsposition bei beidhändiger Benutzung

Damit die Baumpflegesäge mit beiden Händen gehalten werden kann, sollten die Benutzer grundsätzlich versuchen, eine gesicherte Arbeitsposition einzunehmen, bei der die Säge wie folgt geführt wird:

- in Hüfthöhe beim Sägen horizontaler Stücke.
- in Höhe des Magens beim Sägen vertikaler Stücke.

Arbeitet der Benutzer nahe am vertikal verlaufenden Stamm mit geringen seitlichen Kräften zur Arbeitsposition, könnte ein sicherer Fußhalt für eine sichere Arbeitsposition ausreichend sein.

Sobald sich die Benutzer jedoch vom Stamm entfernen, müssen sie zusätzliche Maßnahmen ergreifen, um die zunehmenden seitlichen Kräfte abzubauen oder ihnen entgegenzuwirken, z.B. durch Umlenken des Hauptseils über eine zusätzliche Aufhängevorrichtung oder durch Einsatz einer verstellbaren Schlinge, die vom Gurtgeschirr zu einer zusätzlichen Aufhängevorrichtung führt (Abb. 9 und 10).

10.6.1 Starten der Baumpflegesäge in einem Baum

Beim Anlassen der Baumpflegesäge im Baum sollte der Benutzer:

- die Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) vor dem Anlassen betätigen.
- Die Baumpflegesäge beim Anlassen links oder rechts vom Körper halten:
 - Die Baumpflegesäge an der linken Seite mit der linken Hand am vorderen Griff (3) haltend und die Baumpflegesäge vom Körper wegstoßend, während das Anwerfseil in der rechten Hand gehalten wird.
 - Die Baumpflegesäge an der rechten Seite mit der rechten Hand an einem der beiden Griffe haltend und die Baumpflegesäge vom Körper wegstoßend, während das Anwerfseil in der linken Hand gehalten wird.
- Die Kettenbremse/vorderer Handschutz (4) sollte immer aktiviert sein, bevor die laufende Baumpflegesäge an ihrem Trageil abgesenkt wird.
- Vor schwierigen Sägearbeiten sollte der Benutzer immer darauf achten, dass der Akku (19) ausreichend geladen ist.

10.6.2 Einhändige Benutzung der Baumpflegesäge

Der Benutzer sollte die Baumpflegesäge nicht einhändig, in instabilen Arbeitspositionen oder anstelle einer Handsäge zum Absägen von Astspitzen mit geringem Durchmesser verwenden. Die Baumpflegesäge sollte nur dann einhändig benutzt werden, wenn:

- es dem Benutzer nicht möglich ist, eine Arbeitsposition zu erlangen, die einen beidhändigen Einsatz zulässt.

- es notwendig ist, mit einer Hand die Arbeitsposition abzusichern.
- die Baumpflugesäge in einer vollständig ausgestreckten Haltung, im rechten Winkel zu und außerhalb einer Linie zum Körper des Benutzers eingesetzt wird.

Benutzer sollten niemals:

- Mit dem Rückschlagbereich an der Spitze des Schwerts der Baumpflugesäge sägen.
- Sich an dem Ast festhalten, an dem sie sägen.
- Versuchen fallende Teile zu fangen.

10.7 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Entfernen Sie den Akku.
- Setzen Sie den Schwert- und Kettenschutz auf das Schwert.
- Aktivieren Sie die Kettenbremse.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.

11 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich mit entferntem Akku durch.

Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.

Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

11.1 Reinigung

1. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette einen Pinsel oder Handfeger und keine Flüssigkeiten.
3. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen.
5. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
6. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
7. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
8. Reinigen Sie die Nut des Schwerts (6) mit Hilfe eines Pinsels* oder mit Druckluft.
9. Reinigen Sie das Kettenrad (16).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.2 Wartung

Hinweise:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Prüflehre*
- Feillehre*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.2.1 Kettenrad (16) prüfen (Abb. 2, 11)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen
2. Entnehmen Sie das Schwert (6) und die Sägekette (5).
3. Prüfen Sie die Einlaufspuren am Kettenrad (16) mit einer Prüflehre.
4. Falls die Einlaufspuren tiefer als 0,5 mm sind, verwenden Sie das Produkt nicht und suchen Sie einen Fachhändler auf. Das Kettenrad (16) muss ersetzt werden.

11.2.2 Schwert (6) prüfen (Abb. 2, 12)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (6) und die Sägekette (5).
3. Messen Sie die Nuttiefe des Schwerts (6) mit dem Messstab einer Feillehre.
4. Das Schwert (6) muss ersetzt werden, wenn eine der folgenden Punkte zutrifft:
 - Das Schwert (6) ist beschädigt.
 - Die gemessene Nuttiefe ist kleiner als die Mindestnuttiefe des Schwerts (6) (4 mm).
 - Die Nut des Schwerts (6) ist verengt oder gespreizt.

11.2.3 Schwert (6) wechseln (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (6) und die Sägekette (5).
Halten Sie das Schwert (6) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter von der Nut des Schwerts (6) abnehmen zu können.
3. Tauschen Sie das Schwert (6) aus und montieren Sie das Schwert (6) und die Sägekette (5) wie unter 8.1 beschrieben.

11.2.4 Sägekette (5) wechseln und einlaufen lassen (Abb. 2)

GEFAHR

Schwere Verletzungen möglich durch Reißen oder Abspringen der Sägekette!

- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Sägekettenritzel oder auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.
 - Reinigen Sie vor dem Wechseln der Sägekette die Nut des Kettenschwerts, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.
 1. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
 2. Entnehmen Sie das Schwert (6) und die Sägekette (5).
 3. Legen Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette (5) bzw. oberhalb des Führungsbolzens (18).

4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Nut des Schwerts (6) ein.
5. Setzen Sie das Schwert (6) am Führungsbolzen (18) und am Stehbolzen (17) ein. Der Führungsbolzen (18) und der Stehbolzen (17) müssen sich im Langloch des Schwerts (6) befinden.
6. Führen Sie die Sägekette (5) um das Kettenrad (16) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (5).
7. Ziehen Sie etwas am Schwert (6), um die Sägekette (5) leicht vorzuspannen.
8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) wieder auf. Achten Sie darauf das die Kettenradabdeckung (8) in der Nut am Gehäuse sitzt.
9. Drehen Sie das Kettenspannrad (7) im Uhrzeigersinn handfest.
10. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (5) und spannen Sie sie wie unter 8.2 beschrieben.

Hinweis:

Bei einer neuen Sägekette (5) verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten fünf Schnitten, spätestens jedoch nach zehn Minuten Sägezeit die Sägekette (5) Nachspannen.

11.2.5 Sägekette (5) schärfen

WARNUNG

Erhöhte Unfallgefahr durch eine falsch geschärfte Sägekette!

Durch Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie beim Schärfen erhöht sich die Rückschlaggefahr des Produkts.

- Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen.

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

VORSICHT

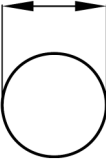
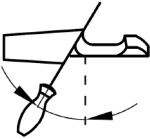
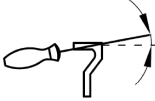
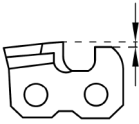
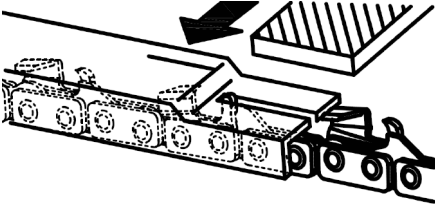
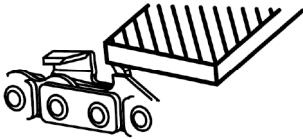
Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.
Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

Hinweise:

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne.

Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

11.2.5.1 Anleitung zum Schärfen der Sägekette (5)

Sägekettentyp	Feilendurchmesser	Oberer Winkel	Unterer Winkel	Oberer Neigungswinkel (55°)	Standard Tiefenmaß
					
		Einspann- Rotationswinkel	Einspann- Neigungswinkel	Seitenwinkel	
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Tiefenanschlag			Feile		

12 Lagerung und Transport

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

- Bringen Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung an.

12.1 Vorbereiten für das Einlagern

1. Bringen Sie den Sägekettenschutz an.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Entleeren Sie das Produkt vollständig.
4. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

12.2 Transport

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

- Das Produkt darf nur an dem dafür vorhergesehenen Handgriff transportiert werden.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

13.2 Zulässige Schneidgarnituren

Führungsschienen:	
AP08-33-507P:	7910300715
Sägeketten:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Akkus



Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2023/1542/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor ist defekt.	
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette falsch montiert.	Montieren Sie die Sägekette korrekt.
	Sägekette ist stumpf.	Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen oder wechseln Sie die Sägekette aus.
	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Produkt läuft schwer/Sägekette springt ab.	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene.	Zu wenig Sägekettenöl.	Prüfen Sie die Öl-Automatik. Füllen Sie gegebenenfalls Sägekettenöl auf.
Ungewöhnliche Vibration	Führungsschiene ist locker.	Führungsschiene auf festen Sitz prüfen.

16 Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 25.04.2024

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Ge-

werbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Produktes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Produktes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Produkt (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produktes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.

- Wenn die Kennzeichnung am Produkt bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
 - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garanztezeit beträgt regulär 5 Jahre** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garanztezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Produktes führt weder zu einer Verlängerung der Garanztezeit noch wird eine neue Garanztezeit durch diese Leistung für das Produkt oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass dem Hersteller als Garantiegeber auf dessen Verlangen hin die Prüfung des Garantiefalles durch Einschieken der Ware ermöglicht wird. Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen auf dem Transportweg durch eine entsprechende Verpackung vermieden werden. Das betroffene Produkt ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Produkt unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Produkt ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garanztezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder - im Reparaturfall außerhalb des Garanztezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Produkt (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am reklamierten Produkt auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Produkt frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produktes erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufer und sind nicht abtret- oder übertragbar.
5. **Verlängerung der Garanztezeit auf 10 Jahre:** Schoppach bietet eine zusätzliche Garanzteverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der Schoppach 20V Serie. Somit beläuft sich der Garanztezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien / Akkus, Ladegeräte und Zubehör. Diese Garanzteverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Schoppach-Produkt aus diesem Bereich bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schoppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garanzteverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:
<https://www.schoppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.
Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garanztefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garanzteverlängerung notwendig.
7. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (unter anderem Riemen, Sägeblätter, Einsatzwerkzeuge, Schleifscheiben, Filter, Kohlebürsten etc., siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien bzw. Akkus.
9. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.
- Die Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schoppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.
- Schoppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland)**
Telefon: +800 4002 4002 ·
E-Mail: customerservice.DE@schoppach.com ·
Internet: <https://www.schoppach.com>
- Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **AKKU-BAUMPFLEGESÄGE**
BC-TCS200-X
Art.-Nr. **5910311900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Nummer: 0123

Zertifikatsnummer: M6A 011284 0519 Rev.00

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Table of contents

1	Introduction	28
2	Product description (Fig. 1-12)	28
3	Scope of delivery (Fig. 1)	28
4	Proper use	28
5	Safety instructions	29
6	Technical data	33
7	Unpacking	34
8	Before commissioning	34
9	Operation	36
10	Working instructions	37
11	Cleaning and maintenance	40
12	Storage and transport	42
13	Repair and ordering spare parts	43
14	Disposal and recycling	43
15	Troubleshooting	44
16	Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series	44
17	EU Declaration of Conformity	46
18	Exploded view	519

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
	Wear safety gloves!
	Wear sturdy footwear!
	It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.

	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Only for two-handed operation.
	WARNING - This chainsaw may only be used by trained tree care workers. Use without proper training can result in severe injuries. See operating manual! Attention! Chainsaw use in combination with rope access technology. Before starting work, familiarise yourself with all the work instructions!
	Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the rail tip.
	Only carry out maintenance, modification, adjustment and cleaning work when the motor is switched off and the battery is removed.
	Oil tank contents.
	Weight kg.
	Blade length
	Cutting length
	Open
	Locked
	Installation direction of the saw chain
	Guaranteed sound power level of the product.
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-12)

1. Rear handle
2. On/off switch
3. Front handle
4. Chain brake/front hand guard
5. Saw chain
6. Saw (guide rail)
7. Chain tensioning wheel
8. Chain cover
9. Switch lock
10. Main switch
11. Battery mount
12. Oil level indicator
13. Oil tank
14. Claw stop
15. Guide bar and chain guard
16. Chain wheel
17. Stud bolts
18. Guide pin
19. Battery*
20. Release button (battery)
21. Suspension device

* = may not be included in the scope of delivery!

3 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
5.	1 x	Saw chain
6.	1 x	Saw (guide rail)
15.	1 x	Guide bar and chain guard
	1 x	Cordless pruning saw
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The cordless chainsaw is designed for sawing wood only. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food).

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

General power tool safety warnings



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** A battery charger that is suitable for a particular type of battery poses a fire hazard when used with other batteries.
- b) **Only use the batteries in power tools that are designed for them.** The use of other batteries can lead to injuries and a risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short-circuit between the contacts.** A short-circuit between the contacts of the battery could result in burns or fires.
- d) **Liquid may leak from the battery if used incorrectly. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention.** Leaking battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries can behave unpredictably and cause fire, explosion or injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessive temperatures.** Fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instructions and never charge the battery or rechargeable tool outside the temperature range specified in the operating manual.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never attempt to service damaged batteries.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

5.1 General safety instructions

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use a product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using the product can result in serious injuries.

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

- Before start-up, read the operating instructions for your product and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the product provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Be very attentive when handling the product. Go about your work sensibly and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10-20 minutes between operations.
- Only lend the product to users who have experience with the product. The operating instructions must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the product. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the product must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the product is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in damage to the product and serious injury to the person working with it.

5.2 Personal Protective Equipment (PPE)

DANGER

Danger of injury!

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Do not wear a scarf, tie or jewellery
- Tie long hair back in a hair net.

- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the product.
- Wear hearing protection.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- During chain lubrication, a slight trace of oil is formed by the emergent oil. Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to the lubricating oil mist.
- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

5.3 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorised products. Ask your local administration about this.
- Only work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!
- Disorder in the work area can lead to accidents.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.

5.4 Before commissioning

WARNING

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the product before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (front hand guard).

- Check the guide rail to make sure it is mounted correctly.
- Check the installation/running direction as well as a perfect (sharp) saw chain.
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Check the function of the coupling. The saw chain should not move when idle.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the on/off switch and the switch-on lock work smoothly.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.
- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Avoid abnormal postures. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- **Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height.** This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.
- **Keep all body parts away from the saw chain when the saw is running. Before starting the pruning saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the product's behaviour.
- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and guide rail for damage.
- Do not drop the product, do not hit it against obstacles and never use the guide bar as a lever.
- **Only saw wood. Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the electric chainsaw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.** Using the chainsaw for unintended work can cause dangerous situations.
- **When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back.** If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.

- **Be especially careful when cutting undergrowth and young trees.** The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.

5.5 Vibrations

- Wear warm clothing when working in cold environments and keep your hands warm and dry.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high-vibration tools per day and spread them out over several days. Make a work plan that limits the vibration load.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.
- Replace worn components immediately.
- Change your working position regularly. If the product is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

5.6 Precautionary measures against kick-back

WARNING

Watch out for kick-back when working with the product. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the user.
- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.
- (Attention! Increased risk of kickback!)
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.
- Be extremely careful when using the saw chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.
- As a user of the product, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the product's handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the user will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the product.
- **Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height.** This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains may cause the chain to break and/or lead to kick-back.
- **Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain.** If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kickback.
- Do not saw with the tip of the guide bar. There is a risk of kick-back.
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area.
- Also be careful when sawing hardwoods where the saw chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

Safety devices

- **On/off switch (2) with chain instant stop**
 - Switches the product off immediately if the on/off switch is released.
- **Chain brake/front hand guard (4)**
 - Safety devices that stop the saw chain immediately in the event of kick-back.
 - The lever can also be manually actuated.
 - Protects the left operator's left hand if it slips off the front handle.
- **Saw chain (5) with low kick-back**
 - Helps you to intercept kick-backs with specially developed safety devices.
- **Switch lock (9)**
 - To switch on the product, the switch lock must be unlocked. The switch lock prevents accidental starting of the product.
- **Main switch (10)**
 - Protects the user from unintentionally switching on the product.
 - The main switch automatically turns off after one minute if the product is not used.
- **Claw stop (14)**
 - Reinforces stability when vertical cuts are performed and makes sawing easier.

Note:

The saw chain does not run when the chain brake is engaged.

5.7 Work behaviour and technique

- Check the material to be processed for foreign objects such as nails, screws etc. and remove them.
- When sawing sawn timber, use a secure support (if possible, a sawhorse). The wood must not be held with the foot or another person.
- Round wood or logs should be secured against turning while they are being cut.
- Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are reduced.
- For felling or cross-cutting, the serrated strip (claw stop) must be applied to the wood to be cut. The use of the spike bar is also recommended when cutting through thick branches.
- Before every cross-cut, firmly position the serrated strip and only then saw into the wood with the saw chain running. The saw is then lifted up using the rear grip and guided using the front handle. The spike bar acts as a pivot point. Repositioning is done using light pressure on the front handle. Pull the chainsaw back slightly to do this. Insert the spike bar deeper and lift up again using the rear grip.
- When cutting using the top of the bar, the chainsaw can be pushed towards the operator if the saw chain binds up. For this reason, if possible, cut using the bottom side of the bar as the chainsaw will be pulled away from the body towards the wood.
- Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side. This prevents the rail from jamming.
- When working in the tree, the chainsaw may fall down. People can be seriously injured and material damage can occur. Secure the chainsaw using the suspension device.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

6 Technical data

Rated voltage	20 V 
Motor speed	23000 rpm
Motor current	32 A
Idle current	7 A
Max. chain speed	7.0 m/s
Guide rail	203 mm (8")
Usable cutting length	17.5 cm
Chain pitch	9.525 mm (3/8")
Driving link thickness	1.27 mm (0.05")
Number of chain wheel teeth	6 T / 9.525 mm (3/8")
Type of saw chain (pre-fitted)	3/8LP-33
Type of guide rail (premounted)	AP08-33-507P (8")
Tank / chain oil	110 ml
Weight without guide bar and chain (without battery)	2 kg
Weight with guide bar and chain (without battery)	2.5 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined through a standardised measurement process.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	86.2 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	94.2 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	97 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_h	
Front handle	1.374 m/s ²
Rear handle	1.654 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Before commissioning

DANGER

Danger of injury!

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

- Do not use the product until it has been fully fitted.
- Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

WARNING

Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

- Wear cut-resistant gloves.

Note:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Only use saw chains and blades designed for this product.

CAUTION

An incorrectly installed saw chain leads to uncontrolled cutting behaviour by the product!

When fitting the saw chain, observe the prescribed running direction!

- Place the product on a level, even surface.

8.1 Fit the guide bar (6) and saw chain (5) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (7) anti-clockwise, so that the chain cover (8) is removed.
2. Lay out the saw chain (5) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (5), follow the symbols (arrows) on the saw chain (5) or above the guide pin (18).

3. Place the saw chain (5) in the groove of the guide bar (6).
4. Insert the guide bar (6) on the guide pin (18) and the stud bolt (17). Both guide pins (18) and the stud bolt (17) must be in the elongated hole on the guide bar (6).
5. Guide the saw chain (5) around the chain wheel (16) and check the alignment of the saw chain (5).
6. Fit the chain cover (8) back on.
Make sure that the chain cover (8) sits correctly in the recess on the housing.
7. Tighten the tensioning wheel (7) clockwise hand-tight.
8. Recheck the seating of the saw chain (5) and tension the saw chain (5) as described under 8.2.

Note:

Please note that the product will re-oil after use and oil may leak if the product is stored horizontally or upside down. This is a normal procedure due to the necessary ventilation opening at the upper edge of the tank and is no reason for complaint. As this product is inspected and tested with oil during production, there could be a small residue in the tank despite emptying, which could easily stain with oil during transport of the housing. Please clean the housing with a cloth.

Before changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt, as the saw chain can jump out of the rail if dirt deposits are present. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.

8.2 Tensioning the saw chain (5) (Fig. 2)

WARNING

Risk of injury from the saw chain jumping off!

An insufficiently tensioned saw chain can come off during operation and cause injuries.

- Check the saw chain tension frequently.
- The chain tension is too low if the drive links come out of the groove on the underside of the guide rail.
- Adjust the tension of the saw chain properly if the saw chain tension is too low.

1. Turn the chain tensioning wheel (7) clockwise to tension the saw chain (5).
The saw chain (5) must not sag, although it should be possible to pull it 1-2 millimetres away from the guide bar (6) in the centre of the guide bar.
2. Turn the saw chain (5) by hand, to check it runs freely. It must glide freely in the guide bar (6).

The chain tension and chain lubrication have a considerable influence on the service life of the saw chain.

The saw chain is correctly tensioned when it does not sag on the guide bar and can be pulled all the way round with a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) tractive force, the saw chain and guide bar must not be more than 2 mm apart.

Note:

- The tension of a new chain must be checked after a few minutes in operation, and adjusted if necessary.

- The tensioning of the saw chain should be carried out in a clean place free from sawdust and the like.
- Correct tensioning of the saw chain is for the safety of the user and reduces or prevents wear and chain damage.
- We recommend that the user check the chain tension before starting work for the first time. The saw chain is correctly tensioned when it does not sag on the underside of the guide bar and can be pulled all the way round with a gloved hand.
- If the saw chain sags or the spring tensioner is defective, contact a specialist workshop.

ATTENTION

When working with the saw, the saw chain heats up and expands slightly as a result. This "stretching" is to be expected especially with new saw chains.

8.3 Topping up saw chain oil (Fig. 3)

DANGER

Always switch off the product and let the motor cool down before filling with oil. There is a risk of fire if oil overflows.

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without oil or with too little oil or with used oil, this can lead to product damage.

- Fill with oil before starting the machine. The product is delivered without oil.
- Do not use used oil!
- Check the oil level every time you change the battery.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

The saw chain will be lubricated automatically while the product is running. To lubricate the saw chain sufficiently, there must always be enough saw chain oil in the oil tank. Check the amount of oil remaining in the oil tank at regular intervals.

Note:

- The cover is equipped with an anti-loss device.
- Only add environmentally friendly, good quality chain lubricating oil (per RAL-UZ 48) to the chain saw.
- Ensure that the cover of the oil tank is in place and closed before switching on the product.

1. Tip the product onto its side.
 2. Open the oil tank (13). To do this, unscrew the oil tank cap (13) anti-clockwise.
 3. To prevent oil from leaking, use a funnel*.
 4. Carefully add the chain lubricating oil until it reaches the top mark on the oil level indicator (12). Oil tank capacity: max.110 ml.
 5. Screw the cap clockwise onto the oil tank (13) to close it.
 6. Wipe up any spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth* according to local regulations.
 7. To check the product lubrication, hold the chainsaw with the saw chain over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds. You can see on the paper whether the chain lubrication is working.
- * = not included in the scope of delivery!

8.4 Inserting/removing the battery (19) into/from the battery mount (11) (Fig. 4)

CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

Inserting the battery

1. Push the battery (19) into the battery mount (11). The battery (19) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlocking button (battery) (20) of the battery (19) and remove the battery (19) from the battery mount (11).

8.5 Safety devices (Fig. 1.2)

- **On/off switch (2) with chain instant stop**
 - When the on/off switch (2) is released, the product switches off immediately and the saw chain (5) comes to an immediate stop.
- **Chain brake/front hand guard (4)**
 - Safety devices that stop the saw chain immediately in the event of kick-back.
 - The lever can also be manually actuated.
 - Protects the left operator's left hand if it slips off the front handle.
- **Switch lock (9)**
 - To switch on the product, the switch lock (9) must be unlocked.
- **Claw stop (14)**
 - Reinforces stability when vertical cuts are performed and makes sawing easier.
- **Main switch (10)**
 - Protects the user from unintentionally switching on the product.
 - The main switch (10) automatically turns off after one minute if the product is not used.

9 Operation

The cordless pruning saw is equipped with a quick-tensioning system for the chain. The saw chain runs around the edge of the guide bar. An automatic oil system ensures continuous chain lubrication. To protect the users, the product has various safety devices (see 8.5). Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

DANGER

Danger of injury!

If the product is jammed, do not try to pull the product out by using force.

- Switch off the engine.
- Use a lever arm or wedge to get the product free.

9.1 Chain brake (Fig. 5)

WARNING

The chain brake must be checked before each use.

The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

WARNING

Product damage!

Increased motor speed for too long with the chain brake locked will damage the motor and the saw chain drive.

If the saw chain still moves, contact the customer service.

9.1.1 Activating the chain brake/front hand guard (4) (Fig. 5)

1. Do not tilt the chain brake/front hand guard (4) in the direction of the guide bar (6).

9.1.2 Loosening the chain brake/front hand guard (4) (Fig. 5)

1. Pull the chain brake/front hand guard (4) in the direction of the front handle (3).

9.1.3 Checking the chain brake/front hand guard (4) (Fig. 5)

1. Loosen the chain brake/front hand guard (4) as described under 9.1.2.
2. Hold the product firmly with both hands.
3. Switch the product on/off as described under 9.2 and Actuating the on/off switch (2).
4. Do not tilt the chain brake/front hand guard (4) in the direction of the guide bar (6). The saw chain (5) must stop immediately!
If the saw chain (5) still moves, do not use the product. There is a danger of injury due to the saw chain (5) continuing to run. Contact customer service.

9.2 Switching the product on/off and operating it (Fig. 1-5)

WARNING

Danger of injury due to kickback!

- Never use the product one-handed!

Switching on

1. Check that there is saw chain oil in the oil tank (13).
2. Pull the blade and chain guard (15) off the guide bar (guide rail) (6).
3. Loosen the chain brake/front hand guard (4) as described under 9.1.2.
4. Hold the front handle (3) with your left hand and the rear handle (1) with your right hand. Thumb and fingers must firmly grasp the handles.
5. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kickback forces.
6. Press the main switch (10) until the LED lights up.
7. Press the switch-on lock (9) on the front handle (3) with your thumb.
8. Press and hold the switch lock (9).
9. To switch on the product, push the on/off switch (2).
10. Release the switch lock (9).

Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

Switching off

1. To switch it off, simply release the on/off switch (2).
2. Press the main switch (10) until the LED no longer lights up.
3. Activate the chain brake/front hand guard as described under 9.1.1.
4. Put on the supplied guide bar and chain guard (15) after each instance of working with the product.

Note:

If the product is not used, the LED on the main switch remains lit for 1 minute. The product is then switched off automatically.

9.3 Overload protection

In the event of overloading, the battery will switch itself off. After a cool-down period (time varies), the product can be switched back on again.

10 Working instructions

DANGER

Danger of injury!

This section examines the basic working technique for using the product.

The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist.

Avoid any work that you are not adequately qualified for!

Careless use of the product can lead to serious injuries and even death!

DANGER

Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

Notes:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that users have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.
- Switch off the motor if the saw comes into contact with a foreign object. Check the saw and repair it if necessary.
- Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt can quickly dull the saw chain and increase the risk of kick-back.
- Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your product before tackling more difficult tasks.
- Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
- Let the saw work for you. Apply only light downward pressure.
- To avoid losing control of the product after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the saw towards the end of the cut.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground.

- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- You have better control when you saw with the underside of the bar (with a pulling chain).
- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Also observe the precautions against kick-back (see safety instructions).

10.1 Holding the device correctly

DANGER

Danger of injury!

- Never work on unstable ground!
- Never work above shoulder height!
- Never work when standing on ladders!
- Do not bend too far when working!
- Only use the device when the weather and terrain conditions are favourable!
- Stand with both legs firmly on the ground.
- Be aware of obstacles in the working area.
- During work, always hold the product tight in both hands!

10.2 How to saw correctly!

- Exert regular pressure on the product and do not apply excessive force.
- If possible, apply the product to the branch you wish to saw with the claw stop.
- Never work without the claw stop. The product can pull the operator forward.
- Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches.
- Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced.
- If it came into contact with a foreign object. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.

10.3 Sawing techniques

10.3.1 Pull sawing

With this technique, sawing takes place with the underside of the chainsaw guide bar from top to bottom.

The saw chain pulls the product forwards and away from the user. With this action, the front edge of the product forms a support, which absorbs the forces that arise on the tree trunk during sawing. With pull sawing, the user has significantly greater control over the product and is able to better avoid kickbacks.

10.3.2 Push sawing

DANGER

Life-threatening injuries!

If the chainsaw guide bar jams, the product can be thrown towards the user with great force.

If the user does not balance the backward force of the saw chain with their body strength, there is a risk that only the tip of the chainsaw guide bar will remain in contact with the wood and kick-back will occur.

With this technology, sawing takes place with the top side of the guide rail from bottom to top.

The saw chain pushes the product backwards, towards the user.

10.3.3 Cutting to length

This is the sawing of felled tree trunks into small sections. If possible, the trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.

- **Always make sure you have a firm footing and only use the Cordless pruning saw when standing on firm, safe and level ground.** Slippery ground or unstable standing surfaces can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.
- Always switch off the product's engine before switching from workplace to workplace.

10.3.3.1 Trunk lying on the floor

- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Saw all the way through the trunk from the top.
- If there is the possibility of the trunk turning, saw through 2/3 of it.
Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

10.3.3.2 Trunk is supported at one end

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top side of the guide bar) to avoid fragments.
- Then saw from top to bottom (with the underside of the guide bar) towards the first cut to avoid jamming.

10.3.3.3 Trunk is supported at both ends

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the guide bar (guide rail) (6)).
- Then saw from the bottom up (with the top of the guide bar (guide rail) (6)) until the cuts meet.

10.3.3.4 Sawing on a metal work trestle

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
2. When cutting the trunk, guide the product past the body on the right.
Keep your left arm as straight as possible. Watch out for the falling trunk.
3. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard.

4. Pay attention to your feet. The cut trunk could cause injuries if it falls.
5. Make sure your body is balanced and that you have a secure stance.

10.3.4 Delimbing

WARNING

Danger of injury!

Many accidents happen during delimbing.

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
2. Do not lean too far forward during operation.
3. Never saw off branches when standing on the tree trunk.
4. Keep an eye on the kick-back area if branches are tensioned.

Delimbing is the term for removing branches and twigs from a tree.

- Remove supporting branches only after cutting to length.
- Tensioned branches must be sawn from the bottom upwards to prevent the product from jamming.
- When sawing off thicker branches, use the same technique as for cutting to length.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the product. If possible, let the weight of the product rest on the trunk.
- Change your position to cut branches on the other side of the trunk.
- Branched boughs are cut to length individually.
- When delimbing, leave larger downward branches that support the tree for the time being. Separate smaller branches with one cut.

10.3.5 Release a jammed cordless pruning saw

If the pruning saw becomes jammed during cutting, proceed as follows:

1. Switch off the product and secure it on the inside of the tree trunk (i.e. towards the tree trunk) or attach it to a separate tool rope.
2. Pull the pruning saw out of the notch while lifting the branch as far as necessary.
3. If necessary, use a handsaw or second pruning saw to loosen the jammed pruning saw by cutting at least 30 cm away from the jammed pruning saw.

Regardless of whether a hand saw or a pruning saw is used to release a trapped pruning saw, the cuts to release the pruning saw should always be made on the outside (towards the tips of the branches) so that the pruning saw does not get carried away with the sawn-off parts and further complicate the situation.

10.3.6 Working on tensioned wood

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (5) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side. This prevents the saw chain (5) from jamming.

10.4 Tree pruning in combination with rope climbing technique

This appendix presents appropriate working practices to reduce the danger of injury from the use of pruning saws when working at height with a rope and carrying strap. Although it can serve as a guide and training reading, it should not be considered a substitute for formal training.

The guidance given serves only as an example of good practice. National or other regulations that may be stricter may apply.

This appendix does not cover techniques for controlling the branches and twigs cut by the pruning saw, nor does it include the points already covered on safe use.

10.4.1 General requirements

The user of a pruning saw working at height with a rope and carrying strap must never work alone. There must always be a ground worker present who is specially trained in emergency response procedures and can provide assistance as needed.

The user should have a sound training in safe climbing techniques and in the correct positioning during work. In addition, they must be familiar with the use of carrying straps, ropes, slings, carabiners and other equipment in order to be able to ensure stable and safe working positions for both themselves and the saw. National laws and regulations must always be strictly observed.

10.4.2 Preparation before use in a tree

A sling must be attached to the product so that the product can be securely fastened to the carrying strap (Fig. 7):

- The sling is attached to the suspension device (21) on the underside of the product (Fig. 6).
- Suitable carabiners shall be provided to allow indirect (i.e. through the sling) and direct (i.e. on the anchor point (21)) attachment of the product to the user's carrying strap.
- Ensure that the product is properly attached to the carrying strap before it is detached from the lifting cable (Fig. 8).
- When lifting the product, it must be securely attached to prevent accidents or damage.
- The product must always be switched off when it is attached directly to the carrying strap.

The possibility of attaching the product directly to the carrying strap reduces the danger of damaging the equipment when moving it in the tree. The product should always be switched off when it is attached directly to the carrying strap.

The product should only be attached to the recommended suspension devices on the carrying strap. These may be in the middle (front or back) or on the sides. Wherever possible, attach the product to the centred rear centre of the carrying strap to keep it away from climbing ropes and to support the weight centrally under the user's spine.

When moving the product from one suspension device to the other, the user should ensure that the product is secured in its new position before it is disconnected from the previous suspension device.

10.5 Using the pruning saw on the tree

An analysis of accidents with these pruning saws shows that the main cause is improper one-handed use of the pruning saw.

In most accidents, users do not adopt a secured working position that allows them to hold the pruning saw by both handles, resulting in an increased danger of injury from the following:

- Lack of a firm grip on the kick-back of the pruning saw.
- Lack of control of the pruning saw, making it easier for it to come into contact with climbing ropes and with the user's body (especially the left hand and arm).
- Loss of control due to an unsafe working position and thus contact with the pruning saw (unexpected movements while working with the pruning saw).

10.6 Secured working position for two-handed use

In order to be able to hold the pruning saw with both hands, users should always try to adopt a secured working position, guiding the saw as follows:

- at waist height when sawing horizontal pieces.
- at stomach height when sawing vertical pieces.

If the user is working close to the vertically running trunk with low lateral forces to the working position, a secure foothold could be sufficient for a safe working position.

However, as soon as users move away from the trunk, they must take additional measures to reduce or counteract the increasing lateral forces, e.g. by diverting the main rope via an additional suspension device or by using an adjustable sling leading from the harness to an additional suspension device (Figs. 9 and 10).

10.6.1 Starting the pruning saw on a tree

When starting the pruning saw in the tree, the user should:

- operate the chain brake/front hand guard (4) before starting.
- hold the pruning saw to the left or right of the body when starting:
 - Hold the pruning saw on the left side with the left hand on the front handle (3) and push the pruning saw away from the body while holding the starting cord in the right hand.
 - Holding the chainsaw on the right side with the right hand on one of the two handles and pushing the chainsaw away from the body while holding the starting cord in the left hand.
- The chain brake/front hand guard (4) should always be activated before lowering the running pruning saw by its suspension cable.
- Before difficult sawing work, the user should always make sure that the battery (19) is sufficiently charged.

10.6.2 One-handed use of the pruning saw

The user should not use the pruning saw for tree care one-handed in unstable working positions or instead of a handsaw for sawing off small diameter branch tips. The pruning saw should only be used one-handed when:

- it is not possible for users to obtain a working position that allows two-handed use.

- it is necessary to secure the working position with one hand.
- the pruning saw is used in a fully extended position, at right angles to and out of line with the user's body.

Users should never:

- Saw with the kick-back zone at the tip of the pruning saw's guide bar.
- Holding on to the branch they are sawing on.
- Try to catch falling parts.

10.7 After use

- **Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.**
- Remove the battery.
- Place the guide bar and chain guard on the guide bar.
- Activate the chain brake.
- Allow the product to cool.

11 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

There is a risk of accident! Always perform maintenance and cleaning work with the battery removed.

There is a danger of injury! Let the Product cool down before all maintenance and cleaning tasks. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

WARNING

Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

- Wear cut-resistant gloves.

11.1 Cleaning

1. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Use a brush or hand brush to clean the saw chain and no liquids.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
5. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

6. Ventilation openings must always be free.
7. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
8. Clean the groove of the guide bar (6) using a brush* or compressed air.
9. Clean the chain wheel (16).

* = may not be included in the scope of delivery!

11.2 Maintenance

Notes:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Test gauge*
- File gauge*

* = may not be included in the scope of delivery!

11.2.1 Checking the sprocket (16) (Fig. 2, 11)

1. Turn the chain tensioning wheel (7) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (8).
2. Remove the guide bar (6) and the saw chain (5).
3. Check the grooving on the chain wheel (16) with a test gauge.
4. If the grooves are deeper than 0.5 mm, do not use the product and consult a specialist dealer. The chain wheel (16) must be replaced.

11.2.2 Checking the guide bar (6) (Fig. 2, 12)

1. Turn the chain tensioning wheel (7) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (8).
2. Remove the guide bar (6) and the saw chain (5).
3. Measure the groove depth of the guide bar (6) with the scale on a file gauge.
4. The guide bar (6) must be replaced if any of the following apply:
 - The guide bar (6) is damaged.
 - The measured groove depth is smaller than the minimum groove depth of the guide bar (6) (4 mm).
 - The groove of the guide bar (6) has narrowed or spread.

11.2.3 Changing the guide bar (6) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (7) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (8).
2. Remove the guide bar (6) and the saw chain (5). For dismantling, hold the guide bar (6) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to remove the saw chain (5) from the groove of the guide bar (6).
3. Replace the guide bar (6) and fit the guide bar (6) and saw chain (5) as described under 8.1.

11.2.4 Replace the saw chain (5) and allow it to run in (Fig. 2)

DANGER

Serious injuries possible due to tearing or jumping off of the sawtooth!

- Never fit a new saw chain on a worn sprocket or on a damaged or worn guide rail. The saw chain could jump off or break.
- Only use saw chains and blades designed for this product.
 - Before changing the saw chain, clean the groove of the guide bar, as the saw chain may jump out of the bar if it dirty. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.
 1. Turn the chain tensioning wheel (7) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (8).
 2. Remove the guide bar (6) and the saw chain (5).
 3. Lay out the saw chain (5) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (5), follow the symbols (arrows) on the saw chain (5) or above the guide pin (18).
 4. Place the saw chain (5) in the groove of the guide bar (6).
 5. Fit the guide bar (6) onto the guide pin (18) and the stud bolt (17). The guide pin (18) and the stud bolt (17) must be in the elongated hole of the guide bar (6).
 6. Guide the saw chain (5) around the chain wheel (16) and check the alignment of the saw chain (5).
 7. Pull slightly on the guide bar (6) to slightly pre-tension the saw chain (5).
 8. Fit the chain cover (8) back on. Make sure that the chain cover (8) sits in the groove on the housing.
 9. Tighten the tensioning wheel (7) clockwise hand-tight.
 10. Recheck the seating of the saw chain (5) and tension it as described under 8.2.

Note:

With a new saw chain (5), the tensioning force decreases after some time. Therefore, the saw chain (5) must be re-tensioned after the first five cuts, or after ten minutes of sawing at the latest.

11.2.5 Sharpening the saw chain (5)


WARNING

Increased risk of accidents due to an incorrectly sharpened saw chain!

Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry during sharpening increase the risk of kickback of the product.

- Have the saw chain sharpened by a professional.

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.


CAUTION

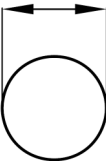
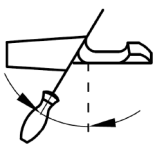
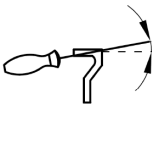
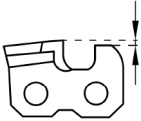
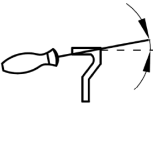
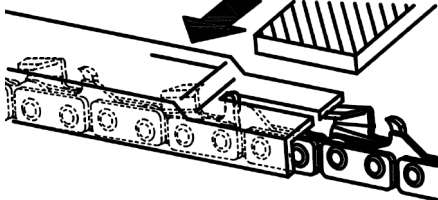
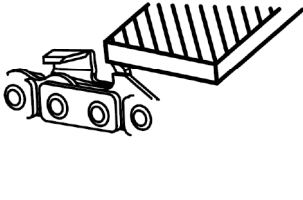
Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth. All cutting links must have the same width and length after sharpening.

Notes:

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood, leaving behind large, long wood chips.

A saw chain is blunt if you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced at all, only wood dust.

11.2.5.1 Instructions for sharpening the saw chain (5)

Saw chain type	File diameter	Top angle	Bottom angle	Top tilt angle (55°)	Standard depth gauge
					
		Clamping rotation angle 	Clamping tilt angle 	Side angle 	
21PBX	approx. 4.8 mm	30°	10°	85°	0.64 mm
					
Depth stop				File	

12 Storage and transport

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

- Attach the chain guard during transport and storage.

12.1 Preparation for storage

1. Attach the chain guide.
2. Remove the battery.
3. Empty the product completely.
4. Clean and check the product for damage.

12.2 Transport

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

- The product may only be transported on the handle provided for this purpose.
- Secure the product to prevent it slipping and toppling.

13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

13.2 Permitted set of blade and saw chains

Guide rails:	
AP08-33-507P:	7910300715
Saw chains:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2023/1542/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch is defective.	Please contact our service department.
	The engine is defective.	
Poor cutting performance.	Saw chain fitted incorrectly.	Fit the saw chain correctly.
	Saw chain is blunt.	Have the saw chain sharpened by a professional or replace the saw chain.
	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Product runs with difficulty/saw chain jumps off.	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Chain gets hot, smoke development during sawing, discolouration of the rail.	Too little saw chain oil.	Check the automatic oil system. Fill up with saw chain oil if necessary.
Unusual vibration	Guide rail is loose.	Check that the guide rail is tightly fitted.

16 Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series

Revision date 25/04/2024

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service number. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following applies:

- The warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
- The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:
 - Free repair of the goods
 - Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. The following are excluded from our warranty services:

- Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.

- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
 - Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.
4. **The warranty period is usually 5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service. A prerequisite for a claim under the warranty is that the manufacturer, as the guarantor, is enabled to examine the warranty claim by sending in the goods at the manufacturer's request. Care must be taken to avoid damage during transport by using appropriate packaging. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account. **Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.** The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.
5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Scheppach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Scheppach product from this range at <https://garantie.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use our form on our homepage:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Wear parts are generally excluded from the warranty!** - Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating manual). The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.
9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.scheppach.com).

In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
 89335 Ichenhausen (Germany)**

Tel: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.GB@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **CORDLESS PRUNING SAW**
BC-TCS200-X
Item No. **5910311900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Number: 0123
Certificate number: M6A 011284 0519 Rev.00

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	48
2	Description du produit (fig. 1-12).....	48
3	Fournitures (fig. 1).....	48
4	Utilisation conforme.....	48
5	Consignes de sécurité.....	49
6	Caractéristiques techniques.....	54
7	Déballage	55
8	Avant la mise en service	55
9	Utilisation.....	57
10	Consignes de travail.....	59
11	Nettoyage et maintenance	62
12	Stockage et transport.....	64
13	Réparation et commande de pièces de rechange	65
14	Élimination et recyclage	65
15	Dépannage.....	66
16	Conditions de garantie - série IXES 20 V de Schepbach	66
17	Déclaration de conformité UE	68
18	Vue éclatée	519

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Portez un casque de protection avec protection du visage ou des lunettes de protection et une protection auditive.
	Portez des chaussures de sécurité !
	Porter des chaussures solides !
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les mains, les avant-bras, les jambes et les pieds.

	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Utilisation à deux mains uniquement.
	AVERTISSEMENT - Cette élagueuse doit uniquement être utilisée par des élagueurs formés. L'utilisation sans formation adéquate peut être source de graves blessures. Voir le mode d'emploi ! Attention ! Utilisation de la tronçonneuse en utilisant une technique d'accès sur corde. Avant de débiter le travail, familiarisez-vous avec toutes les consignes de travail !
	Avertissement ! Risque de mouvement de recul (Kickback). Prémunissez-vous d'un mouvement de recul du produit et évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne.
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de transformation, de réglage et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la batterie est débranchée.
	Contenance du réservoir d'huile.
	Poids en kg.
	Longueur du guide
	Longueur de coupe
	Ouvert
	Verrouillé
	Sens de montage de la chaîne de tronçonneuse
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-12)

1. Poignée arrière
2. Interrupteur On/Off
3. Poignée avant
4. Frein de chaîne/protection des mains avant
5. Chaîne de tronçonneuse
6. Lame de pliage (rail de guidage)
7. Roue de tension de la chaîne
8. Protection de pignon
9. Verrouillage de commande
10. Interrupteur principal
11. Logement de batterie
12. Regard de niveau d'huile
13. Réservoir d'huile
14. Butée de griffe
15. Protection du guide et de la chaîne
16. Pignon
17. Goujon
18. Boulon de guidage
19. Batterie*
20. Touche de déverrouillage (batterie)
21. Dispositif de suspension

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

3 Fournitures (fig. 1)

Pos.	Quantité	Désignation
5.	1 x	Chaîne de tronçonneuse
6.	1 x	Lame de pliage (rail de guidage)
15.	1 x	Protection du guide et de la chaîne
	1 x	Élagueuse sans fil
	1 x	Notice d'utilisation

4 Utilisation conforme

La tronçonneuse à chaîne à batterie est conçue uniquement pour scier du bois. Le produit doit uniquement être utilisé conformément aux dispositions. Tout autre utilisation est considérée comme non conforme.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme de « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.

- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

5.1 Consignes de sécurité générales

- **Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnables lorsque vous travaillez avec le produit. N'utilisez pas le produit en cas de fatigue ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut conduire à des blessures graves.

La notice d'utilisation contient des consignes importantes relatives à l'utilisation sûre et conforme de la tronçonneuse ainsi que des consignes pour éviter les dangers.

- Avant de procéder à la mise en service initiale de votre produit, veuillez lire la notice d'utilisation et observer en particulier les consignes de sécurité.
- Les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur le produit fournissent des indications importantes permettant une utilisation sans danger.
- Outre les remarques figurant dans la notice d'utilisation, les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents du législateur doivent être respectées.
- Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement !
- Les opérateurs ne disposant pas des informations nécessaires peuvent compromettre leur propre sécurité, ainsi que celle de tierces personnes par une utilisation non conforme. L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous manipulez le produit. Travaillez de manière raisonnable et soyez très attentif à ce que vous faites.
- Ne travaillez pas plus de 10 minutes sur une pièce. Nous recommandons d'effectuer une pause de 10 - 20 minutes entre chaque opération.
- Ne prêtez le produit qu'aux utilisateurs expérimentés. La notice d'utilisation doit leur être transmise.
- Certaines tâches de découpe nécessitent une formation particulière ou des aptitudes spéciales. Si vous avez des doutes, consultez un spécialiste.

- Les utilisateurs novices doivent être instruits afin de se familiariser avec les propriétés du produit. Pour votre sécurité, suivez une formation d'État spécialisée dans les tronçonneuses.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être déposé de sorte qu'il ne mette personne en danger. Sécurisez-le contre tout accès non autorisé.
- L'utilisateur du produit est responsable de tous les accidents et dangers qui affectent les autres personnes et leur propriété.
- Les enfants, les adolescents et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. Il existe une exception pour les adolescents de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation et sous la surveillance d'un spécialiste.
- Notez que la maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification des dispositifs de sécurité peuvent entraîner des dommages sur le produit et des blessures graves de la personne exécutant les travaux.

5.2 Équipements de protection individuelle (EPI)

DANGER

Risque de blessures !

Portez toujours des équipements de protection individuelle (EPI) !

- Portez un casque de protection avec protection du visage ou des lunettes de protection et une protection auditive.
- Portez des vêtements de travail près du corps avec insert anticoupures.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Portez des gants de protection.

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
- Ne portez pas de foulard, de cravate, ni de bijoux
- Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
- Pour tous les travaux en forêt, portez un casque de protection. Il vous protégera des chutes de branches. Vérifiez régulièrement que votre casque de protection n'est pas endommagé. Vous devez le changer au plus tard au bout de 5 ans. Utilisez uniquement des casques de protection certifiés.
- La protection du visage ou les lunettes de protection protègent des sciures et éclats de bois. Pour éviter toute blessure aux yeux, portez toujours une protection du visage ou des lunettes de protection lorsque vous utilisez le produit.
- Portez une protection auditive.
- Portez des gants de protection solides en matériau résistant, comme du cuir.
- Lors de la découpe de bois sec, portez un masque de protection contre les poussières. De la sciure peut être générée au cours du processus.

- Lors de la lubrification de la chaîne, une légère trace d'huile se forme sous l'effet de la projection d'huile. Tenez compte du sens du vent et ne vous exposez pas inutilement au brouillard de lubrification.
- Lorsque l'utilisateur utilise le matériel dans un arbre, il risque de chuter, ce qui lui occasionnera des blessures graves voire mortelles. Portez un équipement de protection antichute.

5.3 Sécurité autour de la zone de travail

- Les dispositions nationales et/ou municipales peuvent fixer des limites temporelles d'utilisation des produits à moteur bruyants. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre municipalité.
- Travaillez toujours à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas si les conditions météorologiques sont défavorables, p. ex. en cas de pluie ou de vent. Ces conditions augmentent le risque d'accident !
- Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- Pendant l'utilisation du produit, maintenez les enfants et tiers à bonne distance du produit. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle du produit.
- Les personnes doivent observer une distance de sécurité d'au moins 15 mètres par rapport à la zone de travail.
- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Ne travaillez pas à proximité de grillages ou dans des zones avec des câbles détachés.

5.4 Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Effectuez toujours les contrôles avant la mise en service et lorsque le moteur est coupé.

Avant toute utilisation et après une chute, vérifiez que le produit est en parfait état technique.

Vérifiez que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Faites réparer les pièces endommagées par le personnel spécialisé qualifié.

Utilisez la tronçonneuse et les accessoires uniquement conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils à moteurs pour des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

- Contrôlez régulièrement le fonctionnement du frein de chaîne (protection des mains avant).
- Vérifiez que le rail de guidage est correctement monté.
- Contrôlez le sens de montage/de déplacement et veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse soit en parfait état (aiguisée).
- Vérifiez que la chaîne de tronçonneuse est correctement tendue. Respectez les indications relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de mouvement de recul.

- Les nouvelles chaînes de tronçonneuse s'allongent et doivent souvent être retendues. Contrôlez la tension de la chaîne après chaque coupe et ajustez-la.
- Vérifiez le bon fonctionnement de l'embrayage. Le chaîne de tronçonneuse ne doit pas tourner à vide.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- Vérifiez que l'interrupteur On/Off et le verrouillage de commande s'actionnent facilement.
- Veiller à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Ne travaillez jamais seul. En cas d'urgence, quelqu'un doit se trouver à proximité.
- N'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur un sol fixe, solide et plan. Évitez toute position du corps anormale. Les sols glissants et les surfaces instables (sur une échelle p. ex.) peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- Tenez toujours la tronçonneuse à chaîne sans fil en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Le maintien de la tronçonneuse en position inverse augmente le risque de blessures et est prescrit.
- **Lorsque la scie est en fonctionnement, gardez tous vos membres à l'écart de la chaîne de tronçonneuse. Avant le démarrage de la scie, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de scie.** Lors des travaux réalisés avec une tronçonneuse à chaîne sans fil, un moment d'inattention suffit à ce que des vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne de tronçonneuse.
- Arrêtez immédiatement la tronçonneuse lorsque vous détectez des modifications sensibles de comportement du produit.
- Si la tronçonneuse rencontre des pierres, des clous ou d'autres objets durs, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez la chaîne de tronçonneuse ainsi que le rail de guidage pour détecter d'éventuels dommages.
- Ne faites pas tomber le produit, ne le cognez pas contre des obstacles et n'utilisez jamais le rail de guidage comme levier.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à chaîne sans fil à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse électrique pour scier du métal, du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** Toute utilisation de la tronçonneuse à chaîne sans fil pour des travaux non conformes peut entraîner des situations de danger.

- **Si vous découpez une branche sous tension, attendez-vous à un mouvement de recul.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut blesser l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des broussailles et de jeunes arbres.** Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de scie, être projetés contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.

5.5 Vibrations

- Si vous travaillez dans un environnement froid, portez des vêtements chauds et gardez vos mains au chaud et au sec.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Limitez le temps d'utilisation quotidien d'outils à fortes vibrations et étalez ce temps sur plusieurs jours. Élaborez un plan de travail qui limite la charge de vibrations.
- Veillez à ce que le produit vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur le produit.
- Remplacez immédiatement les composants usés.
- Changez régulièrement de position de travail. Si le produit est utilisé plus souvent, vous devez vous mettre en relation avec votre revendeur et au besoin faire l'acquisition d'accessoires antivibrations (poignées).

5.6 Mesures de précaution contre les mouvements de recul



AVERTISSEMENT

Restez vigilants pendant les travaux, un mouvement de recul est possible à tout moment. Il existe un risque de blessures. La prudence et une bonne technique de coupe vous permettront d'éviter les mouvements de recul.

- Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner un mouvement inattendu vers l'arrière, projetant le rail de guidage vers le haut et en direction de l'utilisateur.
- Un recul peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage rencontre un objet ou que le bois se courbe et que la chaîne de tronçonneuse se coince dans la fente.
- Avant que la chaîne de la tronçonneuse soit guidée dans la zone de découpe, un dérapage latéral ou un saut de la tronçonneuse peut survenir.
- (Attention ! risque élevé de mouvement de recul !)
- Le coincement de la chaîne de tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut rapidement repousser la tronçonneuse vers l'opérateur de manière incontrôlée.
- Le coincement de la chaîne de tronçonneuse au niveau du bord inférieur du rail de guidage peut rapidement éloigner la tronçonneuse de l'opérateur de manière incontrôlée.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous appliquez la chaîne de la tronçonneuse sur une entaille de coupe déjà commencée pour continuer la coupe.
- Ne coupez pas de branches ou de morceaux de bois qui pourraient changer de position pendant le processus de coupe ou dont la coupe se referme pendant le processus de coupe.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez appliquer différentes mesures vous permettant de travailler sans accident et sans vous blesser.
- En tant qu'utilisateur du produit, vous devez appliquer différentes mesures vous permettant de travailler sans accident et sans vous blesser.

Un mouvement de recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de la scie. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- Maintenez fermement la scie des deux mains en entourant ses poignées avec vos pouces et vos doigts. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul. S'il prend des mesures adaptées, l'utilisateur peut maîtriser la force de recul. Ne lâchez jamais le produit.
- **Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- **Utilisez uniquement des rails de rechange et chaînes de tronçonneuse recommandés par le fabricant.** Les rails et chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent faire rompre la chaîne et/ou provoquer un recul.
- **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de tronçonneuse.** Des délimiteurs de profondeur trop bas augmentent le risque de recul.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide. Cela pourrait provoquer un mouvement de recul.
- Assurez-vous qu'aucun clou ou pièce métallique ne se trouve dans la zone de coupe. Soyez particulièrement attentif aux clous et aux pièces de fer autour de la zone de coupe.
- Soyez également prudent lorsque vous coupez des bois durs dans lesquels la chaîne de tronçonneuse risque de se bloquer. Les risques de mouvement de recul sont accrus.
- Commencez la coupe en utilisant la force maximale et utilisez toujours la tronçonneuse à vitesse maximale pendant la coupe.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve au sol, car vous risqueriez de trébucher.

Dispositifs de sécurité

- **Interrupteur On/Off (2) avec arrêt immédiat de la chaîne**
 - Lorsque vous relâchez l'interrupteur On/Off, le produit s'arrête immédiatement.

• Frein de chaîne/protection des mains avant (4)

- Dispositif de sécurité permettant d'arrêter immédiatement la chaîne de tronçonneuse en cas de mouvement de recul.
- Le levier peut également être actionné manuellement.
- Protège la main gauche de l'opérateur si celle-ci glisse sur la poignée avant.

• Chaîne de tronçonneuse (5) à faible mouvement de recul

- Aide à amortir les mouvements de recul grâce aux dispositifs de sécurité spécialement conçus à cet effet.

• Verrouillage de commande (9)

- Le verrouillage de commande doit être déverrouillé pour mettre le produit en marche. Le verrouillage de commande empêche tout démarrage inopiné du produit.

• Interrupteur principal (10)

- Protège l'utilisateur de toute mise en marche involontaire du produit.
- En cas de non-utilisation du produit, l'interrupteur principal se coupe automatiquement au bout d'une minute.

• Butée de griffe (14)

- Renforce la stabilité lors des coupes verticales et facilite la coupe.

Remarque :

La chaîne de tronçonneuse ne fonctionne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.

5.7 Comportement et technique à adopter pour le travail

- Contrôlez le matériau à usiner pour détecter et éliminer les éventuels clous, vis, etc.
- Lors du sciage du bois de découpe, veillez à disposer d'un bon appui (si possible, un chevalet de sciage). Ne maintenez pas le bois avec le pied ou ne le faites pas tenir par une autre personne.
- Empêchez les rondins de tourner.
- Ne travaillez jamais sans butée de griffe, la tronçonneuse pourrait projeter l'opérateur vers l'avant. Utilisez la butée de griffe pour tronçonner les troncs d'arbres ou les grosses branches. L'utilisation de la butée de griffe augmente la sécurité des travaux et réduit la charge personnelle et les vibrations lors des travaux.
- Pour les entailles d'abattage et de débitage, positionnez la barre dentée (griffe de butée) contre le bois à couper. Il est également recommandé d'utiliser la barre dentée pour scier les branches épaisses.
- Avant toute entaille de débitage, placez solidement la barre dentée avant de commencer à scier le bois avec la chaîne de tronçonneuse qui tourne. La scie est remontée au niveau de la poignée arrière et guidée avec la poignée arceau. La barre dentée sert de centre de rotation. Le repositionnement s'effectue en appuyant légèrement sur la poignée arceau. Reculez légèrement la tronçonneuse. Enfoncez la barre dentée et soulevez à nouveau la poignée arrière.

- La tronçonneuse peut être poussée en direction de l'opérateur lors de la découpe avec la partie supérieure du rail si la chaîne de tronçonneuse se coince. Par conséquent, dans la mesure du possible, sciez avec la partie inférieure du rail, car la tronçonneuse tourne alors dans le sens opposé du corps de l'opérateur, vers le bois.
- Le bois sous tension doit toujours être incisé côté poussée. Ce n'est qu'ensuite que la séparation peut avoir lieu côté traction. Vous éviterez ainsi le coincement du rail.
- Lorsque vous travaillez dans l'arbre, la tronçonneuse peut chuter. Cela peut provoquer de graves blessures et des dommages matériels. Sécurisez la tronçonneuse avec le dispositif de suspension.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V 
Régime du moteur	23000 min ⁻¹
Courant moteur	32 A
Courant de marche à vide	7 A
Vitesse max. de la chaîne	7,0 m/s
Rail de guidage	203 mm (8")
Longueur de coupe utile	17,5 cm
Section de chaîne	9,525 mm (3/8")
Épaisseur du maillon d'entraînement	1,27 mm (0,05")
Nombre de dents du pignon	6 T / 9,525 mm (3/8")
Type de la chaîne de tronçonneuse (prémontée)	3/8LP-33
Type de rail de guidage (prémonté)	AP08-33-507P (8")
Réservoir/huile pour chaîne de tronçonneuse	110 ml
Poids sans lame de pliage et chaîne (sans batterie)	2 kg
Poids avec lame de pliage et chaîne (sans batterie)	2,5 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées selon un procédé de mesure normalisé.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L _{PA}	86,2 dB
Incertitude de mesure K _{PA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L _{WA}	94,2 dB
Niveau de puissance sonore L _{WA} garanti	97 dB
Incertitude de mesure K _{WA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration a_h	
Poignée avant	1,374 m/s ²
Poignée arrière	1,654 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8 Avant la mise en service

DANGER

Risque de blessures !

Si le produit n'est pas entièrement monté, son utilisation peut entraîner des blessures graves.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'une fois qu'il a été monté entièrement.
- Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier que le produit est complet et qu'il ne présente aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lors de la manipulation de la chaîne de tronçonneuse ou du guide !

- Portez des gants résistants aux coupures.

Remarque :

- Les nouvelles chaînes de tronçonneuse s'allongent et doivent souvent être retendues. Contrôlez la tension de la chaîne après chaque coupe et ajustez-la.
- Utilisez uniquement des chaînes de tronçonneuse et guides conçus pour ce produit.

PRUDENCE

Une chaîne de tronçonneuse mal montée entraîne un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil !

Lors du montage de la chaîne de tronçonneuse, veillez à ce que le sens de fonctionnement corresponde aux prescriptions !

- Placez le produit sur une surface plane et droite.

8.1 Montage de la lame de pliage (6) et de la chaîne de tronçonneuse (5) (fig. 2)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la protection de pignon (8).
2. Disposez la chaîne de tronçonneuse (5) en boucle de manière à ce que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour aligner la chaîne de tronçonneuse (5), aidez-vous des symboles (flèches) apposés sur la chaîne de tronçonneuse (5) ou au-dessus du boulon de guidage (18).
3. Insérez la chaîne de tronçonneuse (5) dans la rainure de la lame de pliage (6).

4. Posez la lame de pliage (6) contre les boulons de guidage (18) et le goujon (17). Les deux boulons de guidage (18) et le goujon (17) doivent être dans le trou longitudinal de la lame de pliage (6).
5. Faites passer la chaîne de tronçonneuse (5) autour du pignon (16) et contrôlez l'alignement de la chaîne de tronçonneuse (5).
6. Remettez la protection de pignon (8) en place. Veillez à ce que la protection de pignon (8) soit correctement placée dans l'évidement du boîtier.
7. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la.
8. Vérifiez à nouveau que la chaîne de tronçonneuse (5) est bien en place et tendez la chaîne de tronçonneuse (5) comme décrit au chapitre 8.2.

Remarque :

Remarque : le produit se relubrifie après utilisation et de l'huile risque de s'écouler si le produit est stocké sur le côté ou à l'envers. Il s'agit là d'un comportement normal dû à l'ouverture d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir. Il ne peut donc pas faire l'objet d'une réclamation. Étant donné que ce produit est contrôlé et testé avec de l'huile pendant sa fabrication, malgré la vidange réalisée, un peu d'huile peut rester dans le réservoir et occasionner un léger déversement lors du transport du boîtier. Nettoyez le boîtier au moyen d'un chiffon.

Avant de remplacer la chaîne de tronçonneuse, éliminez les impuretés présentes dans la rainure du rail de guidage. En effet, si des dépôts sont présents, la chaîne de tronçonneuse risque de sortir du rail. Les dépôts risquent également d'absorber l'huile pour chaîne de tronçonneuse. Dans ce cas, l'huile pour chaîne de tronçonneuse ne parvient pas au-dessous du rail ou seulement en quantité insuffisante et la lubrification n'est pas assurée.

8.2 Tendre la chaîne de tronçonneuse (5) (fig. 2)

AVERTISSEMENT

Risque de blessures si la chaîne de tronçonneuse se détache !

Si la chaîne de tronçonneuse n'est pas suffisamment tendue, elle risque de se détacher en cours de fonctionnement et d'entraîner des blessures.

- Contrôlez fréquemment la tension de la chaîne de tronçonneuse.
- La tension de la chaîne de tronçonneuse est insuffisante lorsque les maillons d'entraînement sortent de la rainure située au-dessous du rail de guidage.
- Si la tension de la chaîne de tronçonneuse est insuffisante, retendez-la.

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de tendre la chaîne de tronçonneuse (5).
La chaîne de tronçonneuse (5) ne doit pas pendre, mais doit pouvoir être désolidarisée de 1-2 millimètres de la lame de pliage (6) en son centre.
2. Faites tourner la chaîne de tronçonneuse (5) à la main pour vérifier son bon fonctionnement. Elle doit glisser librement dans la lame de pliage (6).

La tension et la lubrification de la chaîne de tronçonneuse ont une incidence considérable sur sa durée de vie.

La chaîne de tronçonneuse est tendue correctement lorsqu'elle ne s'affaisse pas au niveau de la lame de pliage et qu'il est possible de la faire tourner entièrement avec la main gantée. Lorsqu'une traction de 9 N (env. 1 kg) est exercée sur la chaîne de tronçonneuse, celle-ci et la lame de pliage ne doivent pas être espacées de plus de 2 mm.

Remarque :

- La tension d'une nouvelle chaîne doit être contrôlée et rectifiée après quelques minutes de travail.
- La chaîne de tronçonneuse doit être tendue dans un lieu propre, exempt de sciure et autres impuretés de ce type.
- Une tension correcte de la chaîne de tronçonneuse assure la sécurité de l'utilisateur et réduit ou empêche l'usure et l'endommagement de la chaîne.
- Avant de commencer à utiliser le produit pour la première fois, nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne. La chaîne de tronçonneuse est tendue correctement lorsqu'elle ne s'affaisse pas au-dessous du guide et qu'il est possible de la faire tourner entièrement avec la main gantée.
- Si la chaîne de tronçonneuse s'affaisse ou que le tendeur à ressort est défectueux, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.

ATTENTION

Lorsque la tronçonneuse fonctionne, la chaîne de tronçonneuse s'échauffe et se dilate donc légèrement. Cet « allongement » intervient en particulier avec les chaînes de scie neuves.

8.3 Remplissage d'huile pour chaîne de tronçonneuse (fig. 3)

DANGER

Coupez toujours le produit et laissez le moteur refroidir avant de remplir le réservoir d'huile. Si l'huile déborde, il existe un risque d'incendie.

ATTENTION

Endommagement du produit !

Le fonctionnement du produit sans huile, avec un niveau d'huile insuffisant ou avec une huile usée peut endommager le produit.

- Avant la mise en service, faites l'appoint d'huile. Le produit est livré sans huile.
- N'utilisez pas d'huile usagée !
- À chaque changement de batterie, vérifiez le niveau d'huile.

ATTENTION

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Pendant que le produit fonctionne, la chaîne de tronçonneuse est lubrifiée automatiquement. Pour pouvoir lubrifier suffisamment la chaîne de la tronçonneuse, le réservoir doit toujours contenir suffisamment d'huile pour chaîne de tronçonneuse. Vérifiez régulièrement la quantité d'huile présente dans le réservoir.

Remarque :

- Le couvercle est équipé d'une sécurité pour ne pas le perdre.
 - Remplissez uniquement la tronçonneuse de lubrifiant pour chaîne respectueux de l'environnement (selon RAL-UZ 48).
 - Avant de le produit en marche, vérifiez que le couvercle du réservoir d'huile est en place et fermé.
1. Basculez le produit sur le côté.
 2. Ouvrez le réservoir d'huile (13). Pour ce faire, dévissez le couvercle du réservoir d'huile (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 3. Pour éviter que de l'huile ne s'échappe, utilisez un entonnoir*.
 4. Remplissez avec précaution de lubrifiant pour chaîne jusqu'à atteindre le repère supérieur de l'indicateur de niveau de remplissage d'huile (12). Capacité du réservoir d'huile : max. 110 ml.
 5. Vissez le couvercle sur le réservoir d'huile (13) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le réservoir.
 6. Essuyez immédiatement et minutieusement l'huile qui se serait éventuellement renversée et éliminez le chiffon* selon les dispositions locales.
 7. Pour contrôler la lubrification de la chaîne de tronçonneuse, maintenez le produit avec la chaîne de tronçonneuse sur une feuille de papier et accélérez à pleins gaz pendant quelques secondes. Le papier permet de savoir si le graissage de chaîne fonctionne.

* = non fourni !

8.4 Mise en place/retrait de la batterie (19) dans le logement de batterie (11) (fig. 4)



PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (19) dans le logement de batterie (11). Un bruit signale que la batterie (19) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (batterie) (20) de la batterie (19) et retirez la batterie (19) du logement de batterie (11).

8.5 Dispositifs de sécurité (fig. 1,2)

- **Interrupteur On/Off (2) avec arrêt immédiat de la chaîne**
 - Lorsque vous relâchez l'interrupteur On/Off (2), le produit s'arrête immédiatement et la chaîne de tronçonneuse (5) s'immobilise immédiatement.
- **Frein de chaîne/protection des mains avant (4)**
 - Dispositif de sécurité permettant d'arrêter immédiatement la chaîne de tronçonneuse en cas de mouvement de recul.
 - Le levier peut également être actionné manuellement.
 - Protège la main gauche de l'opérateur si celle-ci glisse sur la poignée avant.
- **Verrouillage de commande (9)**
 - Le verrouillage de commande (9) doit être déverrouillé pour mettre le produit en marche.
- **Butée de griffe (14)**
 - Renforce la stabilité lors des coupes verticales et facilite la coupe.
- **Interrupteur principal (10)**
 - Protège l'utilisateur de toute mise en marche involontaire du produit.
 - En cas de non-utilisation du produit, l'interrupteur principal (10) se coupe automatiquement au bout d'une minute.

9 Utilisation

L'élagueuse est dotée d'un système de tension rapide de la chaîne. La chaîne de tronçonneuse est guidée par une lame de pliage. Un système de lubrification automatique garantit une lubrification continue de la chaîne. Pour protéger l'opérateur, le produit est équipé de différents dispositifs de protection (voir 8.5).

Veuillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

⚠ DANGER

Risque de blessures !

Si le produit se coince, ne tentez pas de le retirer par la force.

- Arrêtez le moteur.
- Utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager le produit.

9.1 Frein de chaîne (fig. 5)

⚠ AVERTISSEMENT

Le frein de chaîne doit être contrôlé avant chaque mise en service.

Le frein de chaîne freine immédiatement la chaîne de tronçonneuse en cas de mouvement de recul.

⚠ AVERTISSEMENT

Endommagement du produit !

Le maintien prolongé d'un régime moteur élevé alors que le frein de chaîne est actionné endommage le moteur et l'entraînement de chaîne de tronçonneuse.

Si la chaîne de tronçonneuse se déplace tout de même, contactez le service après-vente.

9.1.1 Activation du frein de chaîne/de la protection des mains avant (4) (fig. 5)

1. Poussez le frein de chaîne/la protection des mains avant (4) vers la lame de pliage (6).

9.1.2 Desserrage du frein de chaîne/de la protection des mains avant (4) (fig. 5)

1. Tirez le frein de chaîne/la protection des mains avant (4) vers la poignée avant (3).

9.1.3 Contrôle du frein de chaîne/de la protection des mains avant (4) (fig. 5)

1. Desserrez le frein de chaîne/la protection des mains avant (4) comme décrit au point 9.1.2.
2. Tenez fermement le produit à deux mains.
3. Mettez le produit en marche comme indiqué au point 9.2 et actionnez l'interrupteur On/Off (2).
4. Poussez le frein de chaîne/la protection des mains avant (4) vers la lame de pliage (6). La chaîne de tronçonneuse (5) doit s'arrêter immédiatement ! Si la chaîne de tronçonneuse (5) ne s'arrête pas, n'utilisez pas le produit. Une chaîne de tronçonneuse (5) qui ne s'arrête pas présente un risque de blessures. Contactez le service après-vente.

9.2 Mise en marche/arrêt et utilisation du produit (fig. 1-5)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au recul !

- N'utilisez jamais le produit à une main !

Mise sous tension

1. Vérifiez si de l'huile pour chaîne de tronçonneuse se trouve dans le réservoir (13).
2. Retirez la protection de la lame de pliage et de la chaîne (15) de la lame de pliage (rail de guidage) (6).
3. Desserrez le frein de chaîne/la protection des mains avant (4) comme décrit au point 9.1.2.
4. Tenez le produit en saisissant la poignée avant (3) avec la main gauche et la poignée arrière (1) avec la main droite. Les pouces et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
5. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul.
6. Appuyez sur l'interrupteur principal (10) jusqu'à ce que la LED s'allume.
7. Appuyez sur le verrouillage de commande (9) situé sur la poignée avant (3) avec le pouce.
8. Maintenez le verrouillage de commande (9) enfoncé.
9. Pour mettre le produit en marche, appuyez sur l'interrupteur On/Off (2).
10. Relâchez le verrouillage de commande (9).

Remarque :

Il n'est pas nécessaire de maintenir enfoncé le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (2).
2. Appuyez sur l'interrupteur principal (10) jusqu'à ce que la LED s'éteigne.
3. Activez le frein de chaîne/la protection des mains avant comme décrit au point 9.1.1.
4. Après chaque utilisation du produit, mettez en place la protection du guide et de la chaîne (15) fournie.

Remarque :

Lorsque vous arrêtez d'utiliser le produit, la LED située sur l'interrupteur principal reste allumée pendant 1 minute. Le produit s'arrête ensuite automatiquement.

9.3 Protection contre les surcharges

En cas de surcharge de la batterie, celle-ci s'arrête d'elle-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le produit peut être remis en marche.

10 Consignes de travail

DANGER

Risque de blessures !

Cette section traite du maniement de base du produit. Les informations qui y figurent ne remplacent pas la longue formation et l'expérience d'un spécialiste. Évitez toute tâche pour laquelle vous n'êtes pas suffisamment qualifié ! Tout maniement imprudent du produit peut entraîner des blessures extrêmement graves, voire mortelles !

DANGER

Risque de blessures !

Les travaux de sciage, d'abattage et tous les travaux qui y sont liés ne doivent être réalisés que par des personnes formées à cet effet.

Remarques :

Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.

Observez les prescriptions propres à chaque pays concernant les travaux d'abattage et informez-vous auprès des autorités compétentes.

- Veillez à ce que personne ne soit blessé par les chutes de branches et d'arbres.
- Seules les personnes chargées des travaux d'abattage peuvent séjourner dans la zone de travail.
- Gardez la zone de travail autour du tronc dégagée et rangée pour que l'utilisateur puisse maintenir une position stable.
- Gardez les issues de secours dégagées et rangées afin de pouvoir rapidement quitter la zone de travail.
- N'effectuez pas d'abattage par grand vent, mauvais temps ou si la visibilité est mauvaise.
- Tenez-vous éloigné de la prochaine zone de travail d'au moins deux fois et demi la longueur de l'arbre.
- Coupez le moteur si la tronçonneuse rencontre un corps étranger. Contrôlez la tronçonneuse et réparez-la si nécessaire.
- Protégez la chaîne de tronçonneuse des impuretés et du sable. Quelques impuretés suffisent à émousser rapidement la chaîne de tronçonneuse et augmentent le risque de mouvement de recul.
- Exercez-vous en découpant des petits troncs d'arbres pour vous familiariser avec le produit avant d'effectuer des travaux plus difficiles.
- Appuyez le boîtier de la tronçonneuse électrique contre le tronc d'arbre lorsque vous commencez les travaux de tronçonnage.
- Laissez la tronçonneuse travailler. N'exercez qu'une légère pression vers le bas.
- Pour éviter de perdre le contrôle du produit lorsque la chaîne de tronçonneuse ressort du bois, n'exercez plus de pression sur la chaîne à la fin de la coupe.
- Ne coupez pas de bois directement sur le sol et n'es- sayez pas de couper des racines qui sortent du sol.

- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- Vous disposez d'un meilleur contrôle si vous sciez avec le dessous du guide (avec la chaîne tirante).
- La chaîne de tronçonneuse ne doit pas toucher le sol ou un quelconque autre objet pendant ou après le sciage.
- Respectez également les mesures de prévention du recul (voir Consignes de sécurité).

10.1 Maintien correct

DANGER

Risque de blessures !

- Ne travaillez jamais sur un sol instable !
- Ne travaillez jamais au-dessus de la hauteur d'épaules !
- Ne travaillez jamais debout sur une échelle !
- Ne vous penchez pas trop !
- Utilisez l'appareil uniquement lorsque les conditions météorologiques et de terrain le permettent !
- Tenez-vous dans une position stable avec les deux jambes bien calées au sol.
- Attention aux obstacles jonchant la zone de travail.
- Pendant les travaux, tenez toujours le produit fermement des deux mains !

10.2 Ainsi, vous procéderez à un sciage impeccable !

- Exercez une pression uniforme sur le produit sans forcer.
- Si possible, placez le produit avec la griffe d'abattage sur la branche à scier.
- Ne travaillez jamais sans butée de griffe. Le produit pourrait projeter l'opérateur vers l'avant.
- Utilisez la butée de griffe pour tronçonner les troncs d'arbres ou les grosses branches.
- L'utilisation de la butée de griffe augmente la sécurité des travaux et réduit la charge personnelle ainsi que les vibrations lors des travaux.
- En cas de contact avec un corps étranger. Vérifiez si le produit a été endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser. Si le produit commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.

10.3 Techniques de sciage

10.3.1 Sciage par traction

Cette technique consiste à scier de haut en bas avec le côté inférieur du guide-chaîne.

La chaîne de tronçonneuse éloigne le produit de l'utilisateur vers l'avant. Ici, le bord avant du produit forme un support qui absorbe les forces générées par le sciage sur le tronc. Lors d'un sciage par traction, l'utilisateur a beaucoup plus le contrôle du produit et peut mieux éviter les mouvements de recul.

10.3.2 Sciage par poussée

DANGER

Blessures mortelles !

Si le guide-chaîne se coince, le produit risque d'être projeté avec force en direction de l'utilisateur. Si l'utilisateur ne compense pas la force de poussée vers l'arrière de la chaîne de tronçonneuse par la force de son corps, seule la pointe du guide-chaîne risque d'être encore en contact avec le bois. Un recul peut alors se produire.

Cette technique consiste à scier de bas en haut avec le côté supérieur du rail de guidage.

La chaîne de tronçonneuse pousse alors le produit vers l'arrière, en direction de l'utilisateur.

10.3.3 Tronçonnage

Le tronçonnage désigne le sciage de troncs d'arbres abattus en petits tronçons. Si possible, calez le tronc avec des branches, des tiges ou des cales.

- **Veillez à conserver votre équilibre et n'utilisez l'élagueuse sans fil que si vous vous trouvez sur un sol fixe, solide et plan.** Les sols glissants et les surfaces instables peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut de la branche. Veiller à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que la chaîne s'arrête avant de retirer le produit.
- Coupez toujours le moteur du produit avant de changer de zone de travail.

10.3.3.1 Le tronc est couché au sol

- La chaîne de tronçonneuse ne doit pas toucher le sol ou un quelconque autre objet pendant ou après le sciage.
- Sciez entièrement le tronc depuis le haut.
- Si vous pouvez tourner le tronc, sciez-le aux 2/3. Tournez ensuite le tronc et sciez le reste du haut.

10.3.3.2 Le tronc repose sur l'une de ses extrémités

- Commencez par scier 1/3 du tronc du bas vers le haut (avec le côté supérieur de la lame de pliage) pour éviter que le tronc ne se brise.
- Sciez ensuite le reste du tronc du haut vers le bas (avec le côté inférieur de la lame de pliage) au niveau de la première entaille pour ne pas coincer la lame.

10.3.3.3 Le tronc repose sur ses deux extrémités

- Commencez par scier 1/3 du tronc du haut vers le bas (avec le côté inférieur de la lame de pliage (rail de guidage) (6)).
- Sciez ensuite du bas vers le haut (avec le côté supérieur de la lame de pliage (rail de guidage) (6)) jusqu'à ce que les deux entailles se rejoignent.

10.3.3.4 Sciage sur un tréteau

1. Maintenez fermement le produit à deux mains et guidez-le devant le corps pendant le sciage.

2. Une fois le tronc sectionné, faites passer le produit à droite de votre corps. Tenez votre bras gauche aussi droit que possible. Faites attention à la chute du tronc.
3. Placez-vous de manière à ce que le tronc coupé ne présente aucun danger.
4. Faites attention à vos pieds. En chutant, le tronc coupé peut causer des blessures.
5. Veillez à garder l'équilibre et une position stable.

10.3.4 ébranchage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

De nombreux accidents se produisent lors de l'ébranchage.

1. Maintenez fermement le produit à deux mains et guidez-le devant le corps pendant le sciage.
2. Pendant que vous l'utilisez, ne vous penchez pas trop en avant.
3. Ne coupez jamais de branches lorsque vous vous trouvez sur le tronc d'un arbre.
4. Gardez un œil sur la zone de recul lorsque les branches sont sous tension.

Le terme d'ébranchage désigne l'élimination des branches et rameaux d'un arbre.

- N'enlevez les branches d'appui qu'après la coupe.
- Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut afin d'éviter que le produit ne se coince.
- Pour scier les branches plus épaisses, utilisez la même technique que pour le tronçonnage.
- Travaillez à gauche du tronc et aussi près que possible du produit. Dans la mesure du possible, le poids du produit doit reposer sur le tronc.
- Déplacez-vous pour scier les branches au-delà du tronc.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.
- Lors de l'ébranchage, laissez d'abord les grosses branches descendantes qui soutiennent l'arbre. Coupez les petites branches pour les retirer.

10.3.5 Extraction d'une élagueuse coincée

Si l'élagueuse se coince pendant la coupe, procédez comme suit :

1. Arrêtez le produit et sécurisez-le vers l'intérieur du tronc (c'est-à-dire vers le centre du tronc d'arbre) ou sur un câble à outils séparé.
2. Retirez l'élagueuse de l'entaille en soulevant la branche au niveau requis.
3. Au besoin, utiliser une scie égoïne ou une deuxième élagueuse pour libérer l'élagueuse coincée en réalisant une découpe à au moins 30 cm de l'élagueuse coincée.

Que vous utilisiez une scie manuelle/élagueuse pour libérer la tronçonneuse coincée ou pas, les coupes servant à libérer l'élagueuse doivent toujours être effectuées vers l'extérieur (vers l'extrémité des branches) pour que l'élagueuse ne soit pas emportée par les parties découpées et éviter de compliquer la situation davantage.

10.3.6 Traitement de bois sous tension

La procédure correcte de traitement du bois sous tension doit absolument être observée. Dans le cas contraire, la chaîne de tronçonneuse (5) risque de se coincer ou de provoquer un mouvement de recul.

Le bois sous tension doit toujours être incisé côté poussée. Ce n'est qu'ensuite que la séparation peut avoir lieu côté traction. Vous éviterez ainsi le coincement de la chaîne de tronçonneuse (5).

10.4 Utilisation de l'élagueuse pour effectuer des découpes en utilisant une technique d'accès sur corde

Cette annexe présente les méthodes de travail adaptées pour réduire le risque de blessures lorsque vous utilisez des élagueuses en hauteur avec une corde et une sangle de transport. Même si elle peut servir de guide et que sa lecture peut s'avérer instructive, elle ne saurait remplacer une formation classique.

Ce guide n'est qu'un exemple de méthode de travail correcte. Des prescriptions nationales ou autres plus strictes peuvent être applicables.

Cette annexe n'aborde ni les techniques de contrôle des branches découpées avec l'élagueuse ni les points traités précédemment concernant l'utilisation sûre.

10.4.1 Exigences générales

S'il travaille en hauteur avec une corde et une sangle de transport, l'utilisateur d'une élagueuse doit toujours être accompagné. Une personne spécialement formée aux mesures d'urgence doit constamment être présente au sol pour l'assister au besoin.

L'utilisateur doit être formé aux techniques d'escalade et être correctement positionné pendant les travaux. Il doit en outre être familiarisé à l'utilisation de sangles de transport, de cordes, d'élingues, de mousquetons et d'autres équipements nécessaires au maintien d'une position de travail stable pour lui-même et l'élagueuse. Respectez toujours strictement les lois et prescriptions nationales.

10.4.2 Préparatifs avant utilisation dans un arbre

Une élingue doit être installée sur le produit afin de pouvoir fixer le produit de manière sécuritaire à la sangle de transport (fig. 7) :

- L'élingue se fixe au dispositif de suspension (21) situé sur la partie inférieure du produit (fig. 6).
- Des mousquetons adaptés doivent être mis à disposition pour permettre la fixation indirecte (avec l'élingue p. ex.) ou directe (au dispositif de suspension (21)) du produit à la sangle de transport de l'utilisateur.
- Assurez-vous que le produit est correctement fixé à la sangle de transport avant de le retirer du câble de levage (fig. 8).
- Lors du levage du produit, sa fixation doit être sûre pour éviter les accidents et les dommages.
- Le produit doit toujours être coupé lorsqu'il est directement fixé à la sangle de transport.

Le fait de pouvoir fixer directement le produit à la sangle de transport diminue le risque d'endommagement de l'équipement lorsque vous vous déplacez dans l'arbre. Le produit doit toujours être coupé lorsqu'il est directement fixé à la sangle de transport.

Le produit doit uniquement être fixé à la sangle de transport à l'aide des dispositifs de suspension recommandés. Ceux-ci peuvent se trouver au milieu (à l'avant ou à l'arrière) ou sur les côtés. Lorsque c'est possible, fixez le produit au point central arrière de la sangle de transport afin de le tenir à l'écart des cordes d'escalade et de centrer le poids sous la colonne vertébrale de l'utilisateur.

En cas de changement de dispositif de suspension du produit, l'utilisateur doit s'assurer que le produit est bien fixé dans la nouvelle position avant de détacher le dispositif de suspension précédent.

10.5 Utilisation de l'élagueuse dans l'arbre

Une analyse des accidents lors des travaux avec ce type d'élagueuse a montré que la principale cause d'accident reste l'utilisation de l'élagueuse à une seule main.

Dans la plupart des accidents, les utilisateurs n'ont pas adopté de position de travail sûre leur permettant de tenir l'élagueuse par les deux poignées, ce qui augmente le risque de blessures dû aux causes suivantes :

- Mauvais maintien des poignées lors du mouvement de recul de l'élagueuse.
- Mauvais contrôle de l'élagueuse. L'élagueuse peut dans ce cas plus facilement entrer en contact avec les cordes d'escalade et le corps de l'utilisateur (en particulier avec la main et le bras gauche).
- Perte de contrôle due à une mauvaise position de travail et contact avec l'élagueuse (mouvements inattendus pendant les travaux avec l'élagueuse).

10.6 Position de travail sûre et utilisation à deux mains

Pour pouvoir maintenir l'élagueuse des deux mains, les utilisateurs doivent principalement essayer d'adopter une position de travail sûre permettant de guider la scie de la manière suivante :

- à hauteur des hanches pour découper les pièces horizontales.
- à hauteur du ventre pour découper les pièces verticales.

Si l'utilisateur travaille proche d'un tronc vertical et que les forces latérales exercées par rapport à la position de travail sont faibles, un bon équilibre peut suffire à garantir une position de travail sûre.

Cependant, dès que l'utilisateur s'éloigne du tronc, des mesures supplémentaires doivent être appliquées pour diminuer ou contrer l'augmentation des forces latérales, par exemple en déviant la corde principale à l'aide d'un dispositif de suspension supplémentaire ou en utilisant une élingue réglable reliant le harnais à un dispositif de suspension supplémentaire (fig. 9 et 10).

10.6.1 Démarrage de l'élagueuse dans l'arbre

Lors du démarrage de l'élagueuse dans l'arbre, l'utilisateur doit :

- Actionner le frein de chaîne/la protection des mains avant (4) avant le démarrage.
- Tenir l'élagueuse à gauche ou à droite de son corps :
 - Tenir l'élagueuse du côté gauche avec la main gauche sur la poignée avant (3) et éloigner l'élagueuse de son corps pendant qu'il tient le câble de démarrage de la main droite.
 - Tenir l'élagueuse du côté droit avec la main droite sur l'une des deux poignées et éloigner l'élagueuse de son corps pendant qu'il tient le câble de démarrage de la main gauche.
- Toujours activer le frein de chaîne/la protection des mains avant (4) avant d'abaisser l'élagueuse en marche sur son câble porteur.
- Avant d'effectuer des travaux de sciage difficiles, toujours s'assurer que la batterie est suffisamment chargée (19).

10.6.2 Utilisation de l'élagueuse à une main

L'utilisateur ne doit pas utiliser l'élagueuse à une main dans des positions de travail instables ni l'utiliser à la place d'une scie égoïne pour découper des extrémités de branches de faible diamètre. Les élagueuses doivent uniquement être utilisées à une main, lorsque :

- l'utilisateur ne peut pas se mettre dans une position de travail permettant une utilisation à deux mains.
- l'utilisateur a besoin d'une main pour sécuriser sa position de travail.
- l'élagueuse est utilisée dans une position entièrement étendue, à angle droit et hors d'une ligne par rapport au corps de l'utilisateur.

L'utilisateur ne doit jamais :

- Scier avec la zone de mouvement de recul au niveau de la pointe du rail de guidage de l'élagueuse.
- Se tenir à la branche qu'il est train de scier.
- Essayer d'attraper les morceaux qui tombent.

10.7 Après utilisation

- **Arrêtez toujours le produit avant de le poser et attendez qu'il se soit arrêté.**
- Retirez la batterie.
- Placez la protection de la lame de pliage et la protection de la chaîne sur la lame de pliage.
- Activez le frein de chaîne.
- Laissez refroidir le produit.

11 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans cette notice d'utilisation à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Risque d'accident ! Réalisez en principe les travaux de maintenance et de nettoyage avec la batterie retirée.

Risque de blessure ! Laissez le produit refroidir avant tout travail de maintenance et de nettoyage. Des éléments du moteur sont chauds.

Risque de blessure et de brûlure!

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lors de la manipulation de la chaîne de tronçonneuse ou du guide !

- Portez des gants résistants aux coupures.

11.1 Nettoyage

1. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Utilisez un pinceau ou une balayette pour nettoyer la chaîne de tronçonneuse. N'utilisez pas de liquides.
3. Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
4. Si nécessaire, nettoyez les poignées avec un chiffon humide lavé à l'eau savonneuse.
5. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
6. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
7. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
8. Nettoyez la rainure de la lame de pliage (6) à l'aide d'un pinceau* ou à l'air comprimé.
9. Nettoyez le pignon (16).

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11.2 Maintenance

Remarques :

Entretenez soigneusement le produit. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement du produit. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le produit.

Placez le produit sur une surface plane et droite.

Outils nécessaires :

- Gabarit de contrôle*
- Gabarit de limage*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11.2.1 Contrôle du pignon (16) (fig. 2, 11)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (8).
2. Retirez la lame de pliage (6) et la chaîne de tronçonneuse (5).
3. Contrôlez les traces de rodage sur le pignon (16) au moyen d'un gabarit de contrôle.
4. Si la profondeur des traces de rodage est supérieure à 0,5 mm, n'utilisez pas le produit et consultez un revendeur spécialisé. Le pignon (16) doit être remplacé.

11.2.2 Contrôle de la lame de pliage (6) (fig. 2, 12)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (8).
2. Retirez la lame de pliage (6) et la chaîne de tronçonneuse (5).
3. Mesurez la profondeur de rainure de la lame de pliage (6) avec la règle graduée d'une jauge.
4. La lame de pliage (6) doit être remplacée dans l'un des cas suivants :
 - La lame de pliage (6) est endommagée.
 - La profondeur de rainure mesurée est inférieure à la profondeur de rainure minimale de la lame de pliage (6) (4 mm).
 - La rainure de la lame de pliage (6) est rétrécie ou écartée.

11.2.3 Remplacement de la lame de pliage (6) (fig. 2)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (8).
2. Retirez la lame de pliage (6) et la chaîne de tronçonneuse (5).
Pour le démontage, maintenez la lame de pliage (6) vers le haut à un angle d'env. 45 degrés afin de faciliter le retrait de la chaîne de tronçonneuse (5) de la rainure de la lame de pliage (6).
3. Remplacez la lame de pliage (6) et montez la lame de pliage (6) et la chaîne de tronçonneuse (5) comme décrit au chapitre 8.1.

11.2.4 Remplacement de la chaîne de tronçonneuse (5) et rodage (fig. 2)

DANGER

Risque de blessures graves en cas de rupture ou de saut de la chaîne de tronçonneuse !

- Ne fixez jamais une nouvelle chaîne de tronçonneuse sur un pignon usé ou sur un rail de guidage endommagé ou usé. La chaîne de tronçonneuse risque de sauter ou de se rompre.
- Utilisez uniquement des chaînes de tronçonneuse et guides conçus pour ce produit.
 - Nettoyez la rainure du guide-chaîne avant de remplacer la chaîne de tronçonneuse car celle-ci risque de sortir du rail en cas de dépôts d'impuretés. Les dépôts risquent également d'absorber l'huile pour chaîne de tronçonneuse. Dans ce cas, l'huile pour chaîne de tronçonneuse ne parvient pas au-dessous du rail ou seulement en quantité insuffisante et la lubrification est réduite.
 1. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (8).
 2. Retirez la lame de pliage (6) et la chaîne de tronçonneuse (5).
 3. Disposez la chaîne de tronçonneuse (5) en boucle de manière à ce que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour aligner la chaîne de tronçonneuse (5), aidez-vous des symboles (flèches) apposés sur la chaîne de tronçonneuse (5) ou au-dessus du boulon de guidage (18).
 4. Insérez la chaîne de tronçonneuse (5) dans la rainure de la lame de pliage (6).
 5. Posez la lame de pliage (6) contre le boulon de guidage (18) et le goujon (17). Le boulon de guidage (18) et le goujon (17) doivent se situer dans le trou longitudinal de la lame de pliage (6).
 6. Faites passer la chaîne de tronçonneuse (5) autour du pignon (16) et contrôlez l'alignement de la chaîne de tronçonneuse (5).
 7. Tirez un peu sur la lame de pliage (6) pour tendre légèrement la chaîne de tronçonneuse (5).
 8. Remettez la protection de pignon (8) en place. Veillez à ce que la protection de pignon (8) se trouve dans la rainure du boîtier.
 9. Tournez la roue de tension de la chaîne (7) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la.
 10. Vérifiez à nouveau que la chaîne de tronçonneuse (5) est bien en place et tendez-la comme décrit au chapitre 8.2.

Remarque :

Avec une chaîne de tronçonneuse (5) neuve, la force de tension diminue au bout d'un certain temps. Par conséquent, vous devez retendre la chaîne de tronçonneuse (5) après les cinq premières coupes et au plus tard après dix minutes de sciage.

11.2.5 Affûtage de la chaîne de tronçonneuse (5)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident accru en raison d'une chaîne de tronçonneuse mal affûtée !

Les écarts par rapport aux cotes de la géométrie de coupe lors de l'affûtage augmentent le risque de recul du produit.

- Faites affûter la chaîne de tronçonneuse par un spécialiste.

La chaîne de tronçonneuse peut être affûtée dans un atelier spécialisé autorisé. N'essayez pas d'affûter vous-même la chaîne de la tronçonneuse si vous ne disposez pas d'un outil approprié et de l'expérience nécessaire.

⚠ PRUDENCE

Pour affûter la chaîne, des outils spéciaux sont nécessaires afin de garantir que les outils de coupe soient affûtés au bon angle et à la bonne profondeur. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même largeur et la même longueur.

Remarques :

Une chaîne de tronçonneuse bien affûtée garantit des résultats optimaux en matière de coupe. Elle attaque le bois sans effort et laisse derrière elle de grands et longs copeaux de bois.

Une chaîne de tronçonneuse est émoussée lorsque vous avez besoin de pousser l'équipement de coupe à travers le bois et que les copeaux de bois sont très petits. Si la chaîne est très émoussée, les copeaux sont remplacés par de la poussière de bois.

11.2.5.1 Instructions d'affûtage de la chaîne de tronçonneuse (5)

Type de chaîne de tronçonneuse	Diamètre de lime	Angle supérieur	Angle inférieur	Angle d'inclinaison supérieur (55°)	Mesure de profondeur standard
		Angle de rotation de serrage	Angle d'inclinaison de serrage	Angle latéral	
21PBX	env. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Butée de profondeur			Lime		

12 Stockage et transport

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

- Montez la protection de chaîne lors du transport et du stockage.

12.1 Préparation à l'entreposage

1. Fixez le guide-chaîne.
2. Retirez la batterie.
3. Videz entièrement le produit.
4. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

12.2 Transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

- Le produit ne doit être transporté qu'au niveau de la poignée prévue à cet effet.
- Sécurisez le produit afin qu'il ne glisse pas et ne bascule pas.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721

13.2 Guides + chaînes de tronçonneuse autorisés

Rails de guidage :	
AP08-33-507P :	7910300715
Chaînes de scie :	
3/8LP-33 :	7910300714

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les batteries lithium-ion



Retirer la batterie avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2023/1542/UE.

- Confiez l'appareil et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les batteries une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries conformément aux dispositions locales. Confiez les batteries à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	L'interrupteur On/Off est défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Le moteur est défectueux.	
Résultats de coupe médiocres.	Chaîne de tronçonneuse mal montée.	Montez correctement la chaîne de tronçonneuse.
	La chaîne de tronçonneuse est émoussée.	Faites affûter la chaîne de tronçonneuse par un spécialiste ou remplacez-la.
	Tension de chaîne insuffisante.	Contrôlez la chaîne de tronçonneuse. Au besoin, tendez la chaîne de tronçonneuse.
Le produit fonctionne avec difficulté/la chaîne de tronçonneuse saute.	Tension de chaîne insuffisante.	Contrôlez la chaîne de tronçonneuse. Au besoin, tendez la chaîne de tronçonneuse.
La chaîne s'échauffe, dégagement de fumée lors du sciage, décoloration du rail.	Quantité insuffisante d'huile pour chaîne de tronçonneuse.	Vérifiez le système de lubrification automatique. Au besoin, faites l'appoint d'huile pour chaîne de tronçonneuse.
Vibrations inhabituelles	Le rail de guidage est desserré.	Vérifiez que le rail de guidage est bien en place.

16 Conditions de garantie - série IXES 20 V de Scheppach

date de révision 25/04/2024

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Nous nous tenons bien volontiers également à votre disposition par téléphone aux numéros d'appel. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

2. **La garantie** du fabricant ne s'applique que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :

- Réparation gratuite de l'appareil
- Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages du produit causés par un non-respect de la notice de montage, une installation incorrecte, le non-respect de la notice d'utilisation (raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect p. ex.), des dispositions de maintenance et de sécurité ou par l'utilisation du produit dans des conditions météorologiques inadaptées ainsi que par un entretien et une maintenance insuffisants.
- Les dommages causés par des utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), par la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).
- Les dommages du produit ou de certaines pièces du produit résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle ainsi que les dommages et/ou l'usure de pièces d'usure.
- Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
- Les produits ayant été transformés ou modifiés.
- Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
- Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
- Les produits dont le marquage ou les informations d'identification (autocollant sur la machine) ont disparu ou sont illisibles.
- Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
- Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie.

4. **La durée de garantie** est normalement de **5 ans** (12 mois pour les piles/batteries) et commence à la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site. Tout recours à la prestation de garantie implique de donner la possibilité au fabricant, en tant que garant, et à sa demande, d'examiner la situation par un retour de l'appareil. Pour éviter que l'appareil ne soit endommagé pendant le transport, il conviendra d'utiliser un emballage adapté. Le produit concerné doit être présenté ou envoyé au SAV nettoyé et accompagné d'une copie de la facture d'achat, avec in-

dication de la date d'achat et désignation du produit. Si un produit est envoyé incomplet, sans la totalité des pièces fournies, les accessoires manquants seront pris en compte/déduits en fonction de leur valeur en cas d'échange ou de remboursement du produit. Les produits partiellement ou entièrement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie. En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est généralement l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport. **Merci de prévenir le centre de SAV au préalable (voir ci-dessous) en cas de demande de garantie.** En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou, en cas de réparation en dehors de la durée de garantie, suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous. **Veillez noter que votre produit (en fonction du modèle) doit être renvoyé sans aucun consommable pour des raisons de sécurité.** Le produit envoyé à notre centre de SAV doit être emballé de manière à éviter tout dommage sur le trajet de transport. Une fois le produit réparé/remplacé, il vous sera renvoyé gratuitement. Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure. **Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.**

5. **Extension de la garantie à 10 ans :** Schepbach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série 20 V Schepbach. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles/batteries, chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit Schepbach de cette série à l'adresse <https://garantie.schepbach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veillez privilégier le formulaire disponible sur notre page d'accueil :
<https://www.schepbach.com/de/service>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de la garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** - Nous traitons normalement les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV.
Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Les pièces d'usure** sont généralement exclues de la garantie ! - Les pièces d'usure sont : a) les piles/batterie fournies ou intégrées b) toutes les pièces d'usure propre au modèle (notamment les courroies, lames de scie, outils, meules, filtres, balais de carbone, etc., voir la notice d'utilisation). Les piles/batteries entièrement déchargées et les piles/batteries dont le boîtier ou les pôles sont endommagés sont exclues de la garantie.
9. **Devis estimatif** - nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par courriel). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com).

En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com ·

Site web : <https://www.scheppach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable

17 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :

SCHEPPACH

Désignation :

**ÉLAGUEUSE SANS FIL
BC-TCS200-X**

Réf.

5910311900

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

2006/42/CE – annexe IV

Organisme notifié :

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Numéro :

0123

Numéro de certification :

M6A 011284 0519 Rev.00

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 ;

EN ISO 11681-2:2022 ;

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 ;

EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	70
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-12)	70
3	Contenuto della fornitura (Fig. 1)	70
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	70
5	Indicazioni di sicurezza	71
6	Dati tecnici	76
7	Disimballaggio	77
8	Prima della messa in funzione	77
9	Utilizzo	79
10	Istruzioni di lavoro	80
11	Pulizia e manutenzione	84
12	Stoccaggio e trasporto	86
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi	86
14	Smaltimento e riciclaggio	87
15	Risoluzione dei guasti	88
16	Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES	88
17	Dichiarazione di conformità UE	90
18	Disegno esploso	519

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare un casco protettivo con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.
	Indossare guanti di sicurezza!
	Indossare calzature rigide!
	È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.

	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.
	Solo per un uso con entrambe le mani.
	AVVISO – Questa sega a catena può essere utilizzata solo da personale specializzato nella cura degli alberi opportunamente formato. L'utilizzo dello strumento senza una formazione corretta può comportare gravi lesioni. Vedere le istruzioni per l'uso! Attenzione! Uso della sega a catena in combinazione con le tecniche di sollevamento con corda. Prima di iniziare l'operazione, familiarizzare con le tutte le indicazioni di lavoro!
	Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi del prodotto ed evitare il contatto con la punta della guida.
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a motore spento e con la batteria rimossa.
	Volume del serbatoio dell'olio.
	Peso kg.
	Lunghezza della lama
	Lunghezza di taglio
	Aperto
	Bloccato
	Direzione di montaggio della catena della sega
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-12)

1. Impugnatura posteriore
2. Interruttore ON/OFF
3. Impugnatura anteriore
4. Freno catena / paramano anteriore
5. Catena della sega
6. Lama (barra di guida)
7. Ruota tendicatena
8. Copertura della ruota dentata
9. Blocco di accensione
10. Interruttore principale
11. Portabatteria
12. Indicatore livello olio
13. Serbatoio dell'olio
14. Battuta dentata
15. Protezione della lama della sega e della catena

16. Ruota dentata
17. Perno verticale
18. Bullone di guida
19. Batteria*
20. Tasto di sblocco (batteria)
21. Dispositivo di sospensione

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

3 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos.	Quantità	Denominazione
5.	1 x	Catena della sega
6.	1 x	Lama (barra di guida)
15.	1 x	Protezione della lama della sega e della catena
	1 x	Sega di cura degli alberi a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a catena a batteria è concepita solo per il taglio di legna. Il prodotto non è idoneo a nessun altro tipo di applicazione (ad es. taglio di muratura, materie plastiche o generi alimentari).

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso


PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.

- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrooutensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrooutensile appositamente previsto.** Con un elettrooutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrooutensili con interruttore difettoso.** Un elettrooutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrooutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrooutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrooutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrooutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrooutensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrooutensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

5.1 Indicazioni di sicurezza generali

- **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con il prodotto. Non utilizzare un prodotto quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione nell'uso del prodotto può causare serie lesioni.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come lavorare in modo sicuro e competente con la sega a catena ed evitare i pericoli.

- **Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso del proprio prodotto e osservare in particolare le indicazioni di sicurezza.**
- **I segnali di avviso e avvertenza applicati sul prodotto forniscono importanti avvertenze per un funzionamento sicuro.**

- Oltre alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso devono essere osservate le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche imposte dalla legge.
- Tenere i bambini a distanza dalle pellicole di imballaggio; sussiste il pericolo di soffocamento!
- Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio. L'operatore è responsabile per la sicurezza di terzi.
- Prestare grande attenzione quando si utilizza il prodotto. Procedere con il lavoro in maniera ragionevole e fare attenzione a quello che si fa.
- Non lavorare sul pezzo più a lungo di 10 minuti. Si suggerisce di fare una pausa di 10-20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare il prodotto solo a utilizzatori che abbiano esperienza nel suo uso. È necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e particolari capacità. In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto.
- Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del prodotto. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.
- In caso di inutilizzo, il prodotto deve essere posizionato in modo da non costituire un potenziale pericolo. Mettere in sicurezza contro un accesso non autorizzato.
- L'utilizzatore del prodotto è responsabile per qualsiasi incidente e potenziale pericolo che possa recare danno ad altre persone o ad oggetti di loro proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore a 16 anni nell'ambito della formazione sotto la vigilanza di un esperto.
- Si prega di notare che una manutenzione impropria, l'impiego di pezzi di ricambio non conformi oppure la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni al prodotto e gravi lesioni alla persona che sta operando con esso.

5.2 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI)!

- Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.
- Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione antitaglio.
- Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
- Indossare dei guanti protettivi.

- Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
- Non indossare sciarpe, cravatte né gioielli

- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- Durante qualsiasi lavoro nella foresta indossare un elmetto di sicurezza. Questo protegge da rami che cadono. Verificare regolarmente la presenza di danni sull'elmetto di sicurezza. Dopo 5 anni al massimo occorre sostituirlo. Utilizzare soltanto elmetti di sicurezza protettivi collaudati.
- La protezione per il viso, o visiera, del casco oppure gli occhiali protettivi tengono lontane la segatura e le schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, durante i lavori con il prodotto indossare sempre una protezione per il viso e/o occhiali protettivi.
- Indossare degli otoprotettori.
- Indossare guanti protettivi robusti in materiale resistente, ad es. in pelle.
- Durante l'operazione di segatura di legno secco, indossare una maschera di protezione antipolvere. È possibile che si formi polvere da taglio.
- All'atto della lubrificazione della catena, si forma una leggera traccia d'olio a seguito di fuoriuscite di olio. Fare attenzione alla direzione del vento e non esporsi inutilmente alla nebbia di lubrificante.
- Quando si lavora sugli alberi, sussiste il rischio di caduta. L'utilizzatore può rimanere gravemente ferito o morire. Indossare i dispositivi di protezione anticaduta.

5.3 Sicurezza dell'ambiente

- Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di prodotti a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.
- Lavorare solo alla luce del giorno.
- Non lavorare nemmeno in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente!
- Disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
- Tenere a distanza i bambini e le altre persone durante l'utilizzo del prodotto. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo del prodotto.
- Le persone dovrebbero rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'area di lavoro.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.
- Non lavorare vicino a reti metalliche o in aree con filo spinato libero.

5.4 Prima della messa in funzione

AVVISO

Eseguire sempre il controllo prima della messa in funzione e a motore spento.

Controllare lo stato di funzionamento sicuro del prodotto prima dell'uso e dopo che è caduto a terra.

Controllare che tutte le parti in movimento funzionino in modo impeccabile. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti. Fare riparare le parti danneggiate da personale specializzato e qualificato.

Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo conformemente a queste applicazioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo di dispositivi a motore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

- Controllare regolarmente il corretto funzionamento del freno della sega (protezione anteriore della mano).
- Verificare che la barra di guida sia montata correttamente.
- Verificare la direzione di montaggio / funzionamento, come anche lo stato impeccabile della catena della sega (deve essere affilata).
- Controllare che la catena della sega sia tesa correttamente. Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- Verificare il funzionamento del giunto. La catena della sega non deve spostarsi a vuoto.
- **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Controllare la scorrevolezza dell'interruttore ON/OFF e del blocco di accensione.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.
- Non procedere mai ai lavori da soli. In caso di emergenza deve esserci qualcuno nelle vicinanze.
- Utilizzare la sega a catena solo quando si trova su un terreno resistente, sicuro e piano. Evitare una postura anomala. Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili (come ad es. possono presentarsi su una scala), possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore la sega a catena in situazioni inattese.
- **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore. Un eventuale blocco della sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve essere tenuta.
- **Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla catena della sega quando è in funzione. Prima di accendere la sega, accertarsi che non sia a contatto con niente.** Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla catena della sega.
- Spegnerla subito la sega a catena quando si appurano variazioni evidenti nel comportamento del prodotto.

- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, arrestare subito il motore e sottoporre la catena della sega e la barra di guida ad un controllo per la ricerca di eventuali danni.
- Non fare cadere il prodotto, non farlo sbattere contro ostacoli e non utilizzare mai la barra di guida come leva.
- **Segare solo del legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.** L'utilizzo della sega a catena per operazioni con conformi alla destinazione d'uso può comportare situazioni pericolose.
- **Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro.** Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
- **Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.

5.5 Vibrazioni

- Durante i lavori in ambienti freddi indossare abbigliamento caldo e tenere le mani calde e asciutte.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Limitare l'uso quotidiano degli attrezzi ad elevate vibrazioni e distribuirlo su più giorni. Preparare un piano di lavoro che limiti il carico di vibrazioni.
- Ridurre al minimo le vibrazioni del prodotto mediante una manutenzione regolare e delle parti fisse sul prodotto.
- Sostituire tempestivamente i componenti usurati.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Se il prodotto viene utilizzato frequentemente è necessario contattare il proprio rivenditore ed eventualmente acquistare gli accessori antivibrazioni (impugnature).

5.6 Misure preventive contro possibili contraccolpi

AVVISO

Fare attenzione a eventuali contraccolpi del prodotto durante il lavoro. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente la sega dal punto di vista tecnico.

- Il contatto della punta della guida può in alcuni casi causare una reazione di contraccolpo inaspettata, nella quale la barra di guida viene portata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.
- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.
- Prima che la catena della sega entri nell'area di taglio, è possibile che la motosega scivoli via lateralmente o sobbalzi.
- (Attenzione! Elevato rischio di contraccolpi!)

- Se la catena della sega si incastra in corrispondenza del bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato nella direzione di comando.
- Se la catena della sega si incastra in corrispondenza del bordo inferiore della barra di guida, la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.
- Prestare estrema attenzione se si utilizza la catena della sega per continuare l'operazione di segatura a taglio già iniziato.
- Non segare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare la loro posizione durante il processo di segatura o per i quali il taglio si chiude nel corso del processo di segatura.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utilizzatore di una sega a catena, occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.
- In qualità di utilizzatore del prodotto occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- Tenere saldamente con entrambe le mani la sega, circondando con i pollici e le dita le impugnature del prodotto. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi. Se sono state adottate delle misure idonee, l'utilizzatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non rilasciare mai il prodotto.
- **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- **Utilizzare sempre barre di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore.** Barre e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena e/o al contraccolpo.
- **Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpi.
- Accertarsi che nell'area di taglio non siano presenti chiodi o pezzi metallici. Fare attenzione in particolare a chiodi o pezzi di ferro nei dintorni dell'area di taglio.
- Prestare attenzione anche all'atto del taglio di legna dura, durante il quale la catena della sega può impigliarsi, dando origine a contraccolpi.
- Iniziare a tagliare a piena potenza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti sul fondo, sui quali è possibile inciamparsi.

Dispositivi di sicurezza

- **Interruttore on/off (2) con arresto istantaneo della catena**
 - Il prodotto si spegne immediatamente quando si rilascia l'interruttore on/off.
- **Freno catena / paramano anteriore (4)**
 - Dispositivo di sicurezza che arresta immediatamente la catena della sega in caso di contraccolpo.
 - La leva può essere azionata anche manualmente.
 - Protegge la mano sinistra dell'operatore se scivola dall'impugnatura anteriore.
- **Catena della sega (5) con contraccolpo ridotto**
 - Aiuta a intercettare i contraccolpi grazie a dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati.
- **Blocco di accensione (9)**
 - Il blocco di accensione deve essere sbloccato per accendere il prodotto. Il blocco di accensione impedisce un avvio accidentale del prodotto.
- **Interruttore principale (10)**
 - Protegge l'utilizzatore da un'accensione involontaria del prodotto.
 - L'interruttore principale si disattiva in caso di inutilizzo del prodotto dopo un minuto.
- **Battuta dentata (14)**
 - Aumenta la stabilità durante i tagli verticali e facilita la segatura.

Nota:

La catena della sega non scorre quando il freno della catena è inserito.

5.7 Comportamento e tecnica di lavoro

- Controllare che nel materiale da lavorare non siano presenti corpi estranei come chiodi, viti, ecc., eventualmente rimuoverli.
- Quando si sega il legname da taglio utilizzare un supporto sicuro (se possibile un cavalletto di segatura). Non si può tenere ferma la legna con il piede o con un'altra persona.
- Mettere in sicurezza i tondelli di legno per evitare che rotolino via durante il taglio.
- Non lavorare mai senza la battuta dentata, la sega a catena potrebbe trascinare in avanti l'operatore. Utilizzare la battuta dentata per tagliare tronchi d'albero o rami spessi. L'uso della battuta dentata aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce lo stress personale durante il lavoro come pure le vibrazioni.
- In caso di tagli di abbattimento e a misura, occorre applicare la barra dentata (battuta dentata) al legno da tagliare. Anche se si devono segare rami spessi si consiglia di utilizzare la barra dentata.
- Prima di ogni taglio a misura, applicare prima in modo saldo la barra dentata, poi segare il legno con la catena della sega in funzione. A tal fine, la sega viene sollevata dalla maniglia posteriore e direzionata dalla maniglia a staffa. La barra dentata funge da punto di rotazione. Proseguire poi esercitando una lieve pressione sulla maniglia a staffa. Tirare leggermente indietro la sega a catena. Applicare la barra dentata più in profondità e sollevare nuovamente la maniglia posteriore.

- Durante il taglio con la parte superiore della guida, è possibile che la sega a catena venga spinta in direzione dell'operatore, se la catena della sega si incastra. Se possibile, si dovrebbe pertanto segare con la parte inferiore della guida, in quanto la sega a catena si muove in allontanamento dal corpo in direzione del legno.
- Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione. In questo modo si evita che la guida si incastri.
- Quando si lavora sull'albero, la motosega può cadere e si potrebbero ferire gravemente delle persone e causare danni alle cose. Fissare la motosega tramite il dispositivo di sospensione.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano ottoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Giri del motore	23000 min ⁻¹
Corrente motore	32A
Corrente a vuoto	7A
Velocità della catena max.	7,0 m/s
Barra di guida	203 mm (8")
Lunghezza di taglio utilizzabile	17,5 cm
Passo della catena	9,525 mm (3/8")
Spessore dell'elemento di trasmissione	1,27 mm (0,05")
Ruota dentata Numero di denti	6 T / 9,525 mm (3/8")
Tipo di catena della sega (premontata)	3/8LP-33
Tipo di barra di guida (preassemblata)	AP08-33-507P (8")
Serbatoio/olio catena	110 ml
Peso senza barra e catena (senza batteria)	2 kg
Peso con barra e catena (senza batteria)	2,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

I valori di rumore e vibrazione sono stati calcolati come da procedura di misurazione standardizzata.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	86,2 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	94,2 dB
Livello di potenza acustica garantito L_{wA}	97 dB
Incertezza di misura K_{wA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a_{hh}	
Impugnatura anteriore	1,374 m/s ²
Impugnatura posteriore	1,654 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'aiuto delle istruzioni per l'uso.

- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8 Prima della messa in funzione

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se si utilizza un prodotto non completamente montato, si possono verificare gravi lesioni.

- Utilizzare il prodotto solo quando è completamente montato.
- Eseguire un controllo visivo prima di ogni utilizzo, per verificare se il prodotto è completo e non presenta componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere intatti.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettrotrattensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotrattensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

AVVISO

Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

Nota:

- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- Utilizzare solo catene della sega e lame concepite per questo prodotto.

CAUTELA

Una catena della sega montata in modo errato provoca ad un comportamento di taglio incontrollato dell'apparecchio!

Quando si monta la catena della sega, rispettare la direzione di marcia prescritta!

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

8.1 Montaggio della barra (6) e della catena della sega (5) (Fig. 2)

1. Ruotare la ruota tendicatena (7) in senso antiorario per rimuovere la copertura della ruota dentata (8).
2. Posizionare la catena della sega (5) a forma di cappio, in modo che i bordi taglienti sono orientati in senso orario. Per l'allineamento della catena della sega (5), orientarsi con i simboli (freccie) sulla catena della sega (5) o sopra il perno di guida (18).

3. Posizionare la catena della sega (5) nella scanalatura della lama della sega (6).
4. Inserire la lama (6) in corrispondenza dei perni di guida (18) e del perno verticale (17). I due perni di guida (18) e il perno verticale (17) devono venire a trovarsi nel foro ovale della lama (6).
5. Condurre la catena della sega (5) intorno alla ruota dentata (16) e controllare l'allineamento della catena della sega (5).
6. Rimontare la copertura della ruota dentata (8). Fare attenzione che la copertura della ruota dentata (8) risieda correttamente nella tacca dell'alloggiamento.
7. Ruotare saldamente a mano il tendicatena (7) in senso orario.
8. Controllare ancora una volta la sede della catena della sega (5) e tendere la catena della sega (5) come descritto al punto 8.2.

Nota:

Si prega di prestare attenzione che nel prodotto continua a circolare olio dopo il suo utilizzo, che può fuoriuscire se il dispositivo viene depositato su un fianco o a testa in giù. Questo è un processo normale, dovuto allo sfiato necessario posizionato sul bordo superiore del serbatoio e non rappresenta un motivo di reclamo. Poiché questo prodotto viene controllato con olio durante la fabbricazione, potrebbe rimanere, nonostante lo svuotamento, un residuo di olio nel serbatoio, che sporca l'alloggiamento durante il trasporto. Si prega di pulire l'alloggiamento con uno straccio.

Prima di sostituire della catena della sega occorre rimuovere lo sporco dalla scanalatura della barra di guida, dato la catena della sega potrebbe saltare fuori dalla guida in presenza di eventuali depositi di sporco. I depositi possono anche assorbire l'olio della catena della sega. La conseguenza sarebbe che l'olio della catena della sega non arriva o arriva solo parzialmente sulla parte inferiore della guida e che venga impedita una corretta lubrificazione.

8.2 Tensionamento della catena della sega (5) (Fig. 2)

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto a scivolamento improvviso della catena della sega!

Una catena della sega non sufficientemente tesa può saltare via durante l'esercizio e causare lesioni.

- Controllare spesso il tensionamento della catena della sega.
- La tensione della catena della sega è troppo bassa, quando gli elementi di trasmissione fuoriescono dalla scanalatura sul lato inferiore della barra di guida.
- Rimettere in tensione la catena della sega in modo corretto, quando la tensione è troppo bassa.

1. Ruotare la ruota tendicatena (7) in senso orario per mettere in tensione la catena della sega (5). La catena della sega (5) non deve afflosciarsi, ma deve poter essere tirata di 1-2 millimetri dalla barra (6) al centro della stessa.

2. Ruotare la catena della sega (5) a mano per controllare lo scorrimento perfetto. Deve scorrere liberamente nella barra (6).

La tensione e lubrificazione della catena influiscono in modo considerevole sulla durata di vita della catena della sega.

La catena della sega è correttamente tesa se non si affloscia sulla barra e può essere tirata fino in fondo con una mano quantata. Quando si tira la catena della sega con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg), la catena della sega e la barra non devono essere distanti più di 2 mm.

Nota:

- La tensione di una nuova catena deve essere controllata dopo qualche minuto e regolata a posteriori.
- Il tensionamento della catena della sega dovrebbe essere eseguito in un luogo pulito e privo di trucioli o simile.
- Un corretto tensionamento della catena della sega serve alla sicurezza dell'utilizzatore e riduce e/o impedisce usura e danni alla catena stessa.
- Raccomandiamo all'utilizzatore di verificare il tensionamento della catena prima di iniziare i lavori. La catena della sega è correttamente in tensione, quando non risulta lenta sulla parte inferiore della lama della sega e la si può fare ruotare di un giro completo con la mano munita di guanto.
- Qualora la catena della sega fosse lenta o il tenditore a molla fosse difettoso, rivolgersi ad un'officina specializzata.

ATTENZIONE

Durante i lavori con la sega, la catena della sega si riscalda e si allenta di poco. Questo fenomeno si verifica soprattutto nel caso di catene della sega nuove.

8.3 Riempimento con olio della catena della sega (Fig. 3)

⚠ PERICOLO

Spegnere sempre il prodotto e lasciare raffreddare il motore prima di aggiungere olio. Se l'olio trabocca, c'è il rischio di incendio.

ATTENZIONE

Danni al prodotto!

Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio o con olio esausto, si possono verificare danni al prodotto.

- Prima della messa in funzione, riempire il dispositivo con olio. Il prodotto viene fornito senza olio.
- Non utilizzare olio esausto!
- Verificare il livello dell'olio ad ogni sostituzione della batteria.

ATTENZIONE

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

La catena della sega viene lubrificata automaticamente durante l'esercizio del prodotto. Per lubrificare a sufficienza la catena della sega è necessario che sia sempre presente una quantità sufficiente dell'apposito olio nel serbatoio. Controllare ad intervalli regolari la quantità residua di olio nel serbatoio.

Nota:

- Il tappo è dotato di un dispositivo di protezione contro le perdite.
 - Riempire la sega a catena solo con olio lubrificante per catene di qualità ed ecologico (secondo RAL-UZ 48).
 - Prima di accendere il prodotto, assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio sia in posizione e chiuso.
1. Girare il prodotto sul lato.
 2. Aprire il serbatoio dell'olio (13). A tale scopo, svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (13) in senso antiorario.
 3. Per non fare fuoriuscire l'olio, utilizzare un imbuto*.
 4. Riempire con cura l'olio di lubrificazione della catena fino a raggiungere il segno superiore dell'indicatore di livello dell'olio (12). Capacità serbatoio dell'olio: max. 110 ml.
 5. Riavvitare il coperchio in senso orario sul serbatoio dell'olio per chiuderlo (13).
 6. Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci* come da disposizioni locali.
 7. Per controllare la lubrificazione della catena della sega, tenere il prodotto, con la relativa catena, sopra un foglio di carta e farla funzionare al massimo per un paio di secondi. Sulla carta si riconosce immediatamente se la lubrificazione della catena funziona.

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

8.4 Inserire/estrarre la batteria (19) nel portabatteria (11) (fig. 4)

CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (19) nel portabatteria (11). La batteria (19) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (batteria) (20) della batteria (19) ed estrarre la batteria (19) dal portabatteria (11).

8.5 Dispositivi di sicurezza (Fig. 1,2)

- **Interruttore on/off (2) con arresto istantaneo della catena**
 - In caso di rilascio dell'interruttore ON/OFF (2) il prodotto si disattiva subito e la catena della sega (5) si arresta subito.
- **Freno catena / paramano anteriore (4)**
 - Dispositivo di sicurezza che arresta immediatamente la catena della sega in caso di contraccolpo.
 - La leva può essere azionata anche manualmente.
 - Protegge la mano sinistra dell'operatore se scivola dall'impugnatura anteriore.
- **Blocco di accensione (9)**
 - Il blocco di accensione (9) deve essere sbloccato per accendere il prodotto.
- **Battuta dentata (14)**
 - Aumenta la stabilità durante i tagli verticali e facilita la segatura.
- **Interruttore principale (10)**
 - Protegge l'utilizzatore da un'accensione involontaria del prodotto.
 - L'interruttore principale (10) interruttore principale si disattiva in caso di inutilizzo del prodotto dopo un minuto.

9 Utilizzo

La sega di cura degli alberi a batteria è dotata di un sistema di tensionamento rapido della catena. La catena della sega girevole è guidata da una lama. Un sistema automatico di lubrificazione dell'olio assicura una lubrificazione continua della catena. Per proteggere l'utente, il prodotto è dotato di vari dispositivi di sicurezza (vedere 8.5). Per il funzionamento degli elementi di comando, fare riferimento alle seguenti descrizioni.

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se il prodotto si incastra, non tentare di rimuoverlo con la forza.

- Spegnerne il motore.
- Utilizzare una leva o un cuneo per liberare il prodotto.

9.1 Freno della catena (Fig. 5)

AVVISO

Occorre controllare il freno della catena prima di ogni messa in funzione.

Il freno della catena frena la catena della sega subito in caso di un contraccolpo.

AVVISO

Danni al prodotto!

Un numero di giri elevato per un lungo lasso di tempo e con freno della catena bloccato danneggia il motore e l'azionamento della catena della sega.

Se la catena della sega continua a muoversi, contattare il servizio clienti.

9.1.1 Attivazione del freno della catena/paramani anteriori (4) (Fig. 5)

1. Muovere il freno della catena/la protezione delle mani anteriore (4) in direzione della lama (6).

9.1.2 Rilascio del freno della catena/paramani anteriori (4) (Fig. 5)

1. Tirare il freno della catena/il paramano anteriore (4) in direzione dell'impugnatura anteriore (3).

9.1.3 Controllo del freno a catena/paramani anteriori (4) (Fig. 5)

1. Rilasciare il freno della catena/il paramano anteriore (4) come descritto in 9.1.2.
2. Tenere sempre stretto il prodotto con entrambe le mani.
3. Accendere il prodotto come descritto al 9.2 e premere l'interruttore ON/OFF (2).
4. Muovere il freno della catena/la protezione delle mani anteriore (4) in direzione della lama (6). La catena della sega (5) deve arrestarsi immediatamente! Se la catena della sega (5) si muove ancora, non utilizzare il prodotto. Sussiste il pericolo di lesioni a causa della catena della sega in movimento (5). Contattare il servizio clienti.

9.2 Accensione/spegnimento e funzionamento del prodotto (Fig. 1-5)

AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto a contraccolpo!

- Non utilizzare mai il prodotto con una sola mano!

Accensione

1. Controllare se è presente olio della catena della sega nel serbatoio dell'olio (13).
2. Estrarre la protezione della lama della catena (15) dalla lama (barra di guida) (6).
3. Rilasciare il freno della catena/il paramano anteriore (4) come descritto in 9.1.2.
4. Tenere il prodotto con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (3) e con la mano destra sull'impugnatura posteriore (1). Il pollice e le dita devono afferrare saldamente le impugnature.

5. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi.
6. Premere l'interruttore principale (10) fino all'accensione del LED.
7. Premere con il pollice il blocco di accensione (9) sull'impugnatura anteriore (3).
8. Tenere premuto il blocco di accensione (9).
9. Per accendere il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (2).
10. Rilasciare il blocco di accensione (9).

Nota:

Non è necessario mantenere premuto il blocco di accensione dopo l'accensione del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (2).
2. Premere l'interruttore principale (10) finché il LED non si accende più.
3. Attivare il freno della catena/il paramano anteriore, come descritto in 9.1.1.
4. Dopo ogni lavoro con il prodotto, riapplicare la protezione della lama e della catena della sega (15).

Nota:

Se non si utilizza il prodotto, il LED sull'interruttore principale rimane acceso per 1 minuto. Il prodotto si spegne quindi automaticamente.

9.3 Protezione da sovraccarico

In caso di sovraccarico della batteria, la stessa si disinnescisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile accendere nuovamente il prodotto.

10 Istruzioni di lavoro

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Questo capitolo descrive la tecnica di lavoro di base per la manipolazione del prodotto.

Le informazioni qui contenute non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di un esperto.

Evitare ogni lavoro per cui non si è sufficientemente qualificati!

Una manipolazione incauta del prodotto può causare gravi lesioni o addirittura la morte!

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

Indicazioni:

Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

Rispettare le norme nazionali specifiche per le operazioni di taglio e informarsi presso l'autorità competente.

- Assicurarsi che i rami e gli alberi che cadono non possano provocare danni.
- Nell'area di lavoro possono sostare soltanto le persone necessarie per le operazioni di taglio.
- Tenere l'area di lavoro vicino al tronco libera e sgombra, in modo da garantire una posizione sicura per gli operatori.
- Tenere le vie di fuga libere e sgombre, in modo da poter uscire rapidamente dall'area di lavoro.
- Non eseguire operazioni di taglio in caso di vento molto forte, brutto tempo o scarse condizioni di visibilità.
- Tenere le dovute distanze dalla postazione di lavoro successiva, pari ad almeno 2 lunghezze e 1/2 di tronco.
- Spegnerne il motore se la sega entra in contatto con un corpo estraneo. Controllare la sega e ripararla se necessario.
- Proteggere la catena della sega dallo sporco e dalla sabbia. Anche piccole quantità di sabbia possono smussare in tempi brevi la catena della sega ed aumentare il pericolo di contraccolpi.
- Iniziare a segare tronchi più piccoli come pratica per prendere confidenza con il prodotto prima di affrontare compiti più difficili.
- Premere l'alloggiamento della sega a catena contro il tronco dell'albero quando si inizia a segare.
- Lasciare lavorare da sé la sega. Esercitare solo una leggera pressione verso il basso.
- Per evitare di perdere il controllo del prodotto dopo che la catena della sega è uscita dal legno, non esercitare pressione sulla sega verso la fine del taglio.
- Non tagliare legno posto a terra, né provare di segare radici che spuntano dal suolo.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- Avete un controllo migliore quando utilizzate il lato inferiore della lama (con la catena tirante).
- La catena della sega non deve entrare in contatto il terreno o qualsiasi altro oggetto durante l'esercizio.
- Adottare misure di protezione contro contraccolpi (vedi indicazioni di sicurezza).

10.1 Comportamento corretto

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

- Non lavorare mai su superfici instabili!
- Non lavorare mai al di sopra dell'altezza delle spalle!
- Non lavorare mai stando su una scala!
- Non lavorare sporgendosi troppo in avanti!
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni atmosferiche e di terreno favorevoli!
- Stare in piedi con entrambi i piedi ben saldi a terra.
- Fare attenzione agli ostacoli nell'area di lavoro.
- Quando si lavora, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani!

10.2 In questo modo si esegue un taglio giusto!

- Applicare una pressione uniforme sul prodotto, ma senza usare una forza eccessiva.
- Se possibile, utilizzare l'arresto ad artiglio per posizionare il prodotto sul ramo da segare.
- Non lavorare mai senza la battuta dentata. Il prodotto può tirare l'operatore in avanti.
- Utilizzare l'arresto ad artiglio per tagliare tronchi o rami spessi.
- L'uso della battuta dentata aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce lo stress personale durante il lavoro come pure le vibrazioni.
- Se ci si è scontrati con un oggetto estraneo. Esaminare eventuali danni sul prodotto ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il prodotto comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.

10.3 Tecniche di segatura

10.3.1 Taglio a strappo

Questa tecnica consiste nel segare dall'alto verso il basso con la parte inferiore della Lama della sega a catena.

La catena della sega spinge il prodotto in avanti lontano dall'operatore. Il bordo anteriore del prodotto forma un supporto che assorbe le forze generate sul tronco dell'albero durante la segatura. Con la sega a trazione, l'operatore ha un maggiore controllo sul prodotto ed è in grado di evitare i contraccolpi.

10.3.2 Segatura a spinta

PERICOLO

Pericolo di infortunio mortale!

Se la lama della sega a catena si inceppa, il prodotto può essere scagliato contro l'operatore con grande forza. Se l'operatore non usa la sua forza fisica per compensare la forza della catena della sega che spinge all'indietro, sussiste il pericolo che solo la punta della lama della sega a catena entri in contatto con il legno, provocando un contraccolpo.

Con questa tecnica, la parte superiore della barra di guida viene utilizzata per segare dal basso verso l'alto.

In questo caso, la catena della sega spinge il prodotto all'indietro verso l'operatore.

10.3.3 Taglio a misura

Il taglio a misura è la segatura di alberi abbattuti in sezioni più piccole. Se possibile, il tronco dovrebbe essere supportato da rami, travi o cunei.

- **Accertarsi sempre di assumere una posizione stabile e di utilizzare la sega di cura degli alberi a batteria solo quando ci si trova su un terreno resistente, sicuro e piano.** Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena.
- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena della sega si fermi prima di rimuovere il prodotto.

- Spegner sempre il motore del prodotto prima di spostarsi da una postazione di lavoro all'altra.

10.3.3.1 Tronco appoggiato a terra

- La catena della sega non deve entrare in contatto il terreno o qualsiasi altro oggetto durante l'esercizio.
- Segare tutto il tronco dall'alto.
- Se è possibile girare il tronco, segarlo per 2/3. Quindi girarlo e segare il resto del tronco dall'alto.

10.3.3.2 Il tronco è sostenuto da un'estremità

- Segare prima 1/3 del diametro del tronco dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) per evitare schegge.
- Poi segare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) verso il primo taglio per evitare l'incepimento.

10.3.3.3 Il tronco è sostenuto da entrambe le estremità

- Segare prima 1/3 del diametro del tronco dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama (barra di guida) (6)).
- Quindi segare dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama (barra di guida) (6)) finché i tagli non si incontrano.

10.3.3.4 Segare su un cavalletto da lavoro

1. Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio.
2. Quando il tronco è stato tagliato, guidare il prodotto oltre il lato destro del corpo. Mantenere il braccio sinistro il più dritto possibile. Fare attenzione alla caduta del tronco.
3. Posizionarsi in modo che il tronco tagliato non costituisca un pericolo.
4. Fare attenzione ai propri piedi. Il tronco tagliato potrebbe causare lesioni in caso di caduta.
5. Assicurarsi che il proprio corpo sia in equilibrio e che la posizione sia sicura.

10.3.4 Sfrondatura

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Tanti incidenti avvengono durante la sfrondatura.

1. Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio.
2. Non sporgersi troppo in avanti durante l'esercizio.
3. Non tagliare mai rami, quando si è posizionati sul tronco dell'albero.
4. Mantenere in vista il campo di contraccolpo, se dei rami sono in tensione.

La sfrondatura è la denominazione per la rimozione di rami e ramoscelli da un albero.

- Rimuovere rami di supporto solo dopo il taglio a misura.
- I rami in tensione devono essere segati dal basso verso l'alto, per impedire che il prodotto si incastri.
- Al taglio di rami più grossi, utilizzare la stessa tecnica del taglio a misura.

- Procedere a sinistra del tronco e il più vicino possibile al prodotto. Se possibile, il peso del prodotto rimane sul tronco.
- Cambiare posizione per segare rami dall'altra parte del tronco.
- Le parti ramificate vengono tagliate singolarmente su misura.
- Durante la sfrondatura, lasciare intatti i rami più grandi rivolti verso il basso, che supportano l'albero. Tagliare i rami più piccoli con un taglio solo.

10.3.5 Sblocco di una sega di cura degli alberi

Se la sega di cura degli alberi si inceppa durante il taglio, procedere come segue:

1. Spegner il prodotto e fissarlo verso l'interno del tronco dell'albero (cioè verso il tronco dell'albero) o fissarlo a una corda per attrezzi separata.
2. Estrarre la sega di cura degli alberi dalla tacca mentre si solleva il ramo per quanto necessario.
3. All'occorrenza, utilizzare una sega manuale o una seconda sega di cura degli alberi per liberare la sega di cura degli alberi incastrata effettuando un taglio a una distanza di almeno 30 cm da tale sega bloccata.

Indipendentemente dal fatto che venga utilizzata una sega manuale o una sega di cura degli alberi per liberare una sega di cura degli alberi incastrata, i tagli per liberare tale sega a catena devono sempre essere fatti all'esterno (verso la punta dei rami) in modo che la di cura degli alberi non venga trascinata con le parti segate e complichino ulteriormente la situazione.

10.3.6 Lavorazione di legno sottoposto a tensione

Occorre rispettare categoricamente la sequenza di lavorazione corretta del legno sotto tensione. In caso contrario la catena della sega (5) può incastrarsi e generare un contraccolpo.

Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione. In questo modo si evita che la catena della sega (5) si incastri.

10.4 Taglio di alberi in combinazione con le tecniche di sollevamento con corda

La presente appendice presenta metodi di lavoro appropriati per ridurre il pericolo di lesioni derivanti dall'uso di seghe di cura degli alberi quando si lavora in altezza con corda e cinghia di trasporto. Sebbene essa possa servire come guida e lettura di formazione, non dovrebbe essere considerata come alternativa alla formazione formale.

Le indicazioni fornite sono solo un esempio di modalità operative ottimali. Sono applicabili norme nazionali o di altro tipo che potrebbero essere più severe.

La presente appendice non tratta delle tecniche di controllo dei rami e dei ramoscelli tagliati dalla sega di cura degli alberi, né contiene i punti già trattati per un uso sicuro.

10.4.1 Requisiti generali

L'utente di una sega di cura degli alberi, che lavora in altezza con corda e cinghia di trasporto, non dovrebbe mai lavorare da solo. Deve sempre essere presente un opera-

tore a terra, appositamente formato in modo speciale per le misure di arresto di emergenza e che può fornire supporto all'occorrenza.

L'operatore dovrebbe disporre di una provata formazione nelle tecniche di arrampicata sicure, come anche nel posizionamento durante il lavoro. Inoltre deve avere dimestichezza con l'utilizzo di cinghie di trasporto, funi, cappi, moschettoni e altre attrezzature per potere garantire posizioni di lavoro stabili e sicure sia per sé stesso, sia per la sega. Occorre attenersi sempre rigorosamente alle leggi e disposizioni nazionali.

10.4.2 Preparazione prima dell'uso in un albero

Deve essere applicato un cappio sul prodotto, in modo che sia possibile fissare in modo sicuro il prodotto sulla cinghia di trasporto (Fig. 7):

- Il cappio viene fissato sul dispositivo di sospensione (21) sulla parte inferiore del prodotto (Fig. 6).
- Devono essere predisposti moschettoni idonei a consentire il fissaggio indiretto (cioè attraverso l'imbracatura) e diretto (cioè al dispositivo di sospensione (21)) del prodotto alla cinghia di trasporto dell'utente.
- Assicurarsi che il prodotto sia fissato correttamente alla cinghia di trasporto prima di rilasciare la fune di sollevamento (Fig. 8).
- All'atto del sollevamento del prodotto è indispensabile un fissaggio corretto per evitare danni o incidenti.
- Il prodotto deve essere spento quando è fissato direttamente alla cinghia di trasporto.

Grazie alla possibilità di agganciare il prodotto direttamente alla cinghia di trasporto, si riduce il rischio di danneggiare l'equipaggiamento durante i movimenti attorno all'albero. Spegnerne sempre la sega a catena quando è fissata direttamente alla cinghia di trasporto.

Il prodotto deve essere agganciato esclusivamente ai dispositivi di sospensione consigliati presenti sulla tracolla di trasporto. Essi possono essere collocati al centro (davanti o dietro) oppure sui lati. Ove possibile, il prodotto deve essere fissato al punto centrale posteriore centrato della cinghia di trasporto per tenerlo lontano dalle corde da arrampicata e per assorbire il peso nel mezzo sotto la colonna vertebrale dell'utente.

Quando il prodotto viene spostato da un dispositivo di sospensione all'altro, l'utente dovrebbe accertarsi che questo sia fissato in modo sicuro nella nuova posizione prima di sganciarlo dal dispositivo di sospensione precedente.

10.5 Utilizzo della sega per arboricoltura sull'albero

Un'analisi degli incidenti con queste seghe per arboricoltura dimostra che la causa principale degli incidenti è l'utilizzo improprio con una sola mano della sega per arboricoltura.

Nella maggior parte degli incidenti, gli utenti non assumono una posizione di lavoro sicura che consenta loro di tenere la sega per arboricoltura da entrambe le maniglie, con conseguente aumento del pericolo di lesioni a causa di:

- mancanza di una presa salda in caso di contraccolpo della sega per arboricoltura.

- mancanza di controllo della sega per arboricoltura; può dunque accadere più facilmente che entri in contatto con le corde da arrampicata e con il corpo dell'utente (specialmente con il braccio e la mano sinistri).
- perdita di controllo a causa di una posizione di lavoro non sicura e quindi contatto con la sega per arboricoltura (movimenti imprevisibili durante il lavoro con la sega per arboricoltura).

10.6 Posizione di lavoro sicura con uso a due mani

Affinché la sega per arboricoltura possa essere tenuta con entrambe le mani, gli utenti dovrebbero sempre cercare di assumere una posizione di lavoro sicura che permetta di tenere la sega come segue:

- all'altezza dei fianchi quando si segano pezzi orizzontali.
- all'altezza dello stomaco quando si segano pezzi verticali.

Se l'utente lavora vicino al tronco verticale con basse forze laterali rispetto alla posizione di lavoro, un supporto sicuro per il piede può essere sufficiente per una posizione di lavoro sicura.

Tuttavia, non appena gli utenti si allontanano dal tronco, devono adottare misure aggiuntive per ridurre o contrastare le crescenti forze laterali, ad es. deviando la fune principale tramite un dispositivo di sospensione aggiuntivo o utilizzando un'imbracatura regolabile che va dalla cintura a un dispositivo di sospensione aggiuntivo (fig. 9 e 10).

10.6.1 Avvio della sega per arboricoltura su un albero

All'avvio della sega per arboricoltura sull'albero, l'utente:

- deve azionare il freno catena / paramano anteriore (4) prima dell'avvio.
- tenere la sega per arboricoltura a destra o a sinistra del corpo durante l'avvio:
 - tenendo la sega per arboricoltura sul lato sinistro con la mano sinistra sulla maniglia anteriore (3) e tenendo la sega per arboricoltura lontano dal corpo mentre si tiene la corda di avvio nella mano destra.
 - tenendo la sega per arboricoltura sul lato destro con la mano destra su una delle due maniglie e tenendo la sega per arboricoltura lontana dal corpo mentre si tiene la corda di avvio nella mano sinistra.
- Il freno della catena/paramano anteriore (4) deve essere sempre attivato prima che la sega per arboricoltura in funzione venga abbassata sulla sua fune di trasporto.
- Prima di iniziare lavori di taglio difficili, l'utente deve sempre accertarsi che la batteria (19) sia sufficientemente carica.

10.6.2 Uso della sega per arboricoltura con una mano

Gli utenti non dovrebbero usare per arboricoltura con una sola mano, in posizioni di lavoro instabili o al posto di una sega manuale per tagliare punte di rami di piccolo diametro. Le seghe per arboricoltura possono essere utilizzate con una sola mano soltanto se:

- non è possibile per l'utente assumere una posizione di lavoro che consenta di tenere la sega con entrambe le mani.
- è necessario fissare la posizione di lavoro con una mano.
- la sega per arboricoltura viene utilizzata in posizione completamente distesa, ad angolo retto rispetto ed esternamente a una linea relativa al corpo dell'utente.

Gli utenti non devono mai:

- utilizzare la sega con l'area del contraccolpo sulla punta della lama della sega per arboricoltura.
- tenersi al ramo che stanno segando.
- cercare di afferrare parti che cadono.

10.7 Dopo l'uso

- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- Rimuovere la batteria.
- Posizionare la barra e la protezione della catena sulla barra.
- Attivare il freno della catena.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

11 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni per l'uso. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Sussiste il pericolo di incidenti! Eseguire sempre le attività di manutenzione e pulizia con la batteria rimossa.

Sussiste il pericolo di lesioni! Lasciar raffreddare il prodotto prima di tutti i lavori di manutenzione e pulizia. Gli elementi del motore sono caldi.

Sussiste il pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

AVVISO

Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

11.1 Pulizia

1. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Utilizzare un pennello o una scopa a mano e nessun liquido per pulire la catena della sega.
3. Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
4. Se necessario, pulire le maniglie con un panno umido bagnato con della lisciva.
5. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
6. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
7. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
8. Pulire la scanalatura della lama (6) con una spazzola o con aria compressa.
9. Pulire la ruota dentata della catena (16).

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11.2 Manutenzione

Indicazioni:

Eseguire una manutenzione accurata del prodotto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del prodotto. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto.

Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

Attrezzo necessario:

- Calibro di controllo*
- Calibro per lime*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11.2.1 Controllare la ruota dentata (16) (Fig. 2, 11)

1. Ruotare la ruota dentata (7) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (8).
2. Rimuovere la lama (6) e la catena della sega (5).
3. Verificare le tracce di ingresso sulla ruota dentata (16) con un calibro.
4. Nel caso in cui le tracce di ingresso siano più profonde di 0,5 mm, non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rivenditore specializzato. La ruota dentata (16) deve essere sostituita.

11.2.2 Controllo della lama (6) (Fig. 2, 12)

1. Ruotare la ruota tendicatena (7) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (8).
2. Rimuovere la lama (6) e la catena della sega (5).
3. Misurare la profondità della scanalatura della lama (6) con il regolo di un calibro per lime.
4. La lama (6) deve essere sostituita se si verifica uno dei seguenti punti:
 - La lama (6) è danneggiata.
 - La profondità della scanalatura misurata è inferiore alla profondità minima della scanalatura della lama (6) (4 mm).
 - La scanalatura della lama (6) è ristretta o allargata.

11.2.3 Sostituire la lama (6) (Fig. 2)

1. Ruotare la ruota tendicatena (7) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (8).
2. Rimuovere la lama (6) e la catena della sega (5). Tenere la lama (6) con un angolo di circa 45 gradi verso l'alto per facilitare la rimozione della catena della sega (5) dalla scanalatura della lama (6).
3. Sostituire la lama (6) e montare la lama (6) e la catena della sega (5) come descritto nel 8.1.

11.2.4 Sostituire la catena della sega (5) e farla inserire (Fig. 2)

PERICOLO

Possibili gravi lesioni dovuti alla rottura o allo scivolamento della catena della sega!

- Non fissare mai una nuova catena della sega su un pignone usurato o su una barra di guida danneggiata o usurata. La catena della sega potrebbe scivolare o rompersi.
- Utilizzare solo catene della sega e lame concepite per questo prodotto.
 - Prima della sostituzione della catena della sega, pulire la scanalatura della lama della sega a catena, dato che in presenza di depositi di sporco potrebbe saltare via la catena della sega dalla guida. I depositi possono anche assorbire l'olio della catena della sega. La conseguenza sarebbe che l'olio della catena della sega non arriva o arriva solo parzialmente sulla parte inferiore della guida e che venga impedita una corretta lubrificazione.
1. Ruotare la ruota tendicatena (7) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (8).
 2. Rimuovere la lama (6) e la catena della sega (5).
 3. Posizionare la catena della sega (5) a forma di cappio, in modo che i bordi taglienti sono orientati in senso orario. Per l'allineamento della catena della sega (5), orientarsi con i simboli (freccie) sulla catena della sega (5) o sopra il perno di guida (18).
 4. Posizionare la catena della sega (5) nella scanalatura della lama della sega (6).

5. Montare la lama (6) sul perno di guida (18) e sul perno verticale (17). Il perno di guida (18) e il perno verticale (17) devono venire a trovarsi nel foro ovale della lama (6).
6. Condurre la catena della sega (5) intorno alla ruota dentata (16) e controllare l'allineamento della catena della sega (5).
7. Tirare un po' sulla lama (6) per tendere leggermente la catena della sega (5) in via preliminare.
8. Rimontare la copertura della ruota dentata (8). Fare attenzione che la copertura della ruota dentata (8) risieda nella scanalatura dell'alloggiamento.
9. Ruotare saldamente a mano il tendicatena (7) in senso orario.
10. Controllare ancora una volta la sede della catena della sega (5) e tenderla come descritto al punto 8.2.

Nota:

In una nuova catena della sega (5), la forza di tensione diminuisce dopo poco tempo. Per tale motivo occorre mettere nuovamente in tensione la catena della sega dopo i primi cinque tagli e comunque al massimo dopo dieci minuti di utilizzo della catena della sega (5).

11.2.5 Affilare la catena della sega (5)

AVVISO

Elevato pericolo di incidenti dovuto a una catena della sega affilata in modo errato!

In caso di scostamenti dalle indicazioni dei valori della geometria di taglio durante l'affilatura aumenta il pericolo di contraccolpo del prodotto.

- Fare affilare la catena della sega da un tecnico specializzato.

La catena della sega può essere affilata da parte di un'officina specializzata. Non tentare di affilare la catena della sega in autonomia a meno che non si disponga degli attrezzi e dell'esperienza adeguati.

CAUTELA

Per l'affilatura della catena sono necessari strumenti speciali per garantire che gli utensili da taglio siano affilati con l'angolo e la profondità corretti.

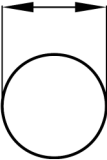
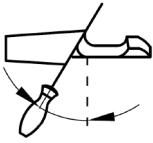
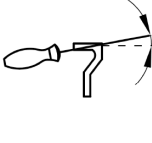
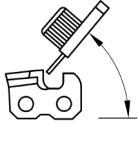
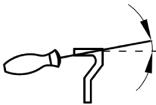
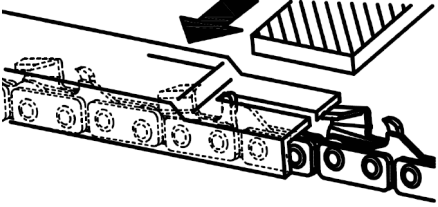
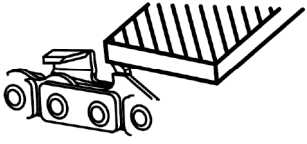
Dopo l'affilatura, tutte le maglie taglienti devono avere la stessa larghezza e lunghezza.

Indicazioni:

Una catena della sega affilata garantisce una prestazione ottimale di taglio. Essa taglia il legno senza sforzo e lascia trucioli di legno grandi e lunghi.

Una catena della sega è smussata, quando occorre spingere il prodotto attraverso il legno e i trucioli sono molto piccoli. In caso di una catena della sega molto smussata non vengono prodotti trucioli ma soltanto polvere di legno.

11.2.5.1 Guida per affilare una catena della sega (5)

Modello della catena della sega	Lama di diametro	Angolo superiore	Angolo inferiore	Angolo di inclinazione superiore (55°)	Calibro di profondità standard
					
		Angolo di rotazione per serraggio	Angolo di inclinazione per serraggio	Angolo laterale	
					
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Battuta di profondità				Lima	

12 Stoccaggio e trasporto

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

- Applicare il copricatena durante il trasporto e lo stoccaggio.

12.1 Preparazione allo stoccaggio

1. Applicare la protezione della catena.
2. Rimuovere la batteria.
3. Scaricare completamente il prodotto.
4. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

12.2 Trasporto

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettrooutensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrooutensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

- Il prodotto deve essere trasportato soltanto tramite la maniglia prevista a tale scopo.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

13.2 Utensili di taglio consentiti

Barre di guida:	
AP08-33-507P:	7910300715
Catene della sega:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Avvertenze sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare la batteria!

- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base alla direttiva 2023/1542/CE.
- Consegnare l'apparecchio e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	L'interruttore ON/OFF è difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Il motore è difettoso.	
Pessima potenza di taglio.	Catena della sega montata in modo errato.	Montare correttamente la catena della sega.
	La catena della sega è smussata.	Fare affilare la catena della sega da un tecnico specializzato o sostituirla.
	Tensione della catena insufficiente.	Controllare la catena della sega. Se necessario, mettere in tensione la catena della sega.
Il prodotto non funziona con facilità/la catena della sega salta via.	Tensione della catena insufficiente.	Controllare la catena della sega. Se necessario, mettere in tensione la catena della sega.
La catena diventa calda, comparsa di fumo durante l'esercizio, scolorimento della guida.	Quantità di olio della catena della sega troppo bassa.	Controllare la lubrificazione automatica con olio. Se necessario, rabboccare l'olio della catena della sega.
Vibrazioni insolite	La barra di guida è allentata.	Verificare la salda sede della barra di guida.

16 Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES

Data di revisione 25/04/2024

Gentile cliente,

i nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Saremo lieti di assistervi anche telefonicamente tramite il numero di assistenza. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Le presenti condizioni di garanzia** regolano i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali privati) di nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
 - Riparazione gratuita della merce
 - Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o profes-

sionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni di montaggio, da un'installazione non corretta, dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso (ad esempio, collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti) o delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (come il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di strumenti o accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei nel prodotto (come sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da influenze esterne (come i danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto dovuti a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale, nonché danni e/o usura di parti soggette a usura.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni o interventi non autorizzati, in particolare da parte di terzi non autorizzati.

- Se la marcatura sul prodotto o le informazioni di identificazione del prodotto (adesivo della macchina) sono mancanti o illeggibili.
 - Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
 - Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia.
4. **Il periodo di garanzia** normalmente è di **5 anni** (12 mesi per le batterie / batterie ricaricabili) e inizia a decorrere con la data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per i pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco. Un prerequisito per poter far valere la richiesta di garanzia è che il produttore, in qualità di garante, venga messo in condizioni di poter esaminare l'oggetto coperto da garanzia, inviando la merce su richiesta del produttore. Per evitare danni durante il trasporto, è necessario prestare attenzione ad utilizzare un imballaggio adeguato. Il prodotto interessato deve essere presentato o inviato al centro di assistenza clienti in condizioni di buona pulizia generale, insieme a una copia della ricevuta d'acquisto, contenente i dati relativi alla data di acquisto e alla denominazione del prodotto. Se un prodotto viene restituito incompleto, senza il contenuto della fornitura completo, il valore degli accessori mancanti verrà detratto in caso di sostituzione del prodotto o di rimborso. I prodotti parzialmente o completamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia. In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.
- Si prega di segnalare preventivamente un reclamo in garanzia al centro di assistenza (vedi sotto).** Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o - in caso di riparazione al di fuori del periodo di garanzia - sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito. **Per motivi di sicurezza, al momento della restituzione il prodotto (a seconda del modello) deve essere privo di qualsiasi materiale operativo.** Il prodotto inviato al nostro Centro di assistenza deve essere imballato in modo da evitare danni al prodotto oggetto del reclamo durante il trasporto. Dopo la riparazione/sostituzione, vi restituiremo il prodotto gratuitamente. Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra esclusiva discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura. Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.
5. **Estensione del periodo di garanzia a 10 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della serie Scheppach 20V. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie / batterie ricaricabili, i caricabatterie e gli accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach di questa gamma sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia,** si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.
- Utilizzare preferibilmente il modulo presente sulla nostra homepage:**
<https://www.scheppach.com/de/service>
- Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.**
- Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentare una richiesta di garanzia.** Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
7. **Tempo di elaborazione** - Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Le parti soggette a usura sono generalmente escluse dalla garanzia!** - Per parti soggette a usura si intendono: a) le batterie/accumulatori forniti, collegati e/o installati, nonché b) tutte le parti soggette a usura dipendenti dal modello (tra cui cinghie, lame per sega, inserti, mole, filtri, spazzole di carbone ecc.). La garanzia non copre le batterie o gli accumulatori scarichi o danneggiati nell'alloggiamento e/o nei terminali della batteria.
9. **Preventivo di spesa** - I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta, via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.
- Le condizioni di garanzia** sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com).
- In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.
- Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 - 89335 Ichenhausen (Germania)**
Telefono: +800 4002 4002 -
E-mail: customerservice.IT@scheppach.com -
Internet: <https://www.scheppach.com>
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

17 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **SEGA DI CURA
DEGLI ALBERI A BATTERIA
BC-TCS200-X
5910311900**

N. art.

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

2006/42/CE - Allegato IV

Ente nominato: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Numero: 0123

Numero di certificato: M6A 011284 0519 Rev.00

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	92
2	Productbeschrijving (afb. 1-12)	92
3	Inhoud van de levering (afb. 1)	92
4	Beoogd gebruik	92
5	Veiligheidsvoorschriften	93
6	Technische gegevens	98
7	Uitpakken	99
8	Voor de ingebruikname	99
9	Bediening	101
10	Werkinstructies.....	102
11	Reiniging en onderhoud	105
12	Opslag en transport.....	108
13	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	108
14	Afvalverwerking en hergebruik.....	108
15	Verhelpen van storingen	109
16	Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie	109
17	EU-conformiteitsverklaring	111
18	Explosietekening	519

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag een veiligheidshelm met gelaatbescherming, c.q. een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Stevig schoeisel dragen!
	Het is belangrijk om beschermende kleding te dragen voor handen, onderarmen, benen en voeten.

	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Alleen voor tweehandige bediening.
	WAARSCHUWING – Deze kettingzaag mag uitsluitend door opgeleide boomverzorgers worden gebruikt. Het gebruik zonder correcte opleiding kan tot ernstig letsel leiden. Zie gebruikshandleiding! Let op! Kettingzagen gebruiken in combinatie met boomklimtechniek. Maak uzelf vertrouwd met alle werkinstructies voordat u met het werk begint!
	Waarschuwing! Gevaar voor terugslag (kick-back). Pas op voor terugslag van het product en vermijd contact met het uiteinde van het zaagblad.
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.
	Inhoud van de olietank.
	Gewicht kg.
	Zwaardlengte
	snijlengte
	Geopend
	Vergrendeld
	Montagerichting van de zaagketting
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitval van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-12)

1. Achterste greep
2. Aan/uit-schakelaar
3. Voorste greep
4. Kettingrem/voorste handbescherming
5. Zaagketting
6. Kettingzwaard (geleideblad)
7. Kettingspanwiel
8. Kettingwielafdekking
9. Inschakelblokkering
10. hoofdschakelaar
11. Accu-houder
12. Oliepeilindicator
13. Olie tank
14. Klauwaanslag
15. Zwaard- en kettingbescherming
16. Kettingwiel
17. Tapbout
18. Geleidepen
19. Accu*

20. Ontgrendelingsknop (accu)
21. Ophanginrichting

* = niet altijd meegeleverd!

3 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
5.	1 x	Zaagketting
6.	1 x	Kettingzwaard (geleideblad)
15.	1 x	Zwaard- en kettingbescherming
	1 x	Accu-boomonderhoudszaag
	1 x	Gebruikshandleiding

4 Beoogd gebruik

De accu kettingzaag is alleen ontworpen voor het zagen van hout. Het product is niet bedoeld voor andere toepassingen (bijv. snijden van metselwerk, kunststof of voedsel).

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap.** Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.** Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden.** Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- h) Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat. Achtereis handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greppoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.

- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uit treden.** Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

5.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en gebruik gezond verstand bij werkzaamheden met het product. Gebruik het product niet, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het product kan leiden tot ernstige verwondingen.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke informatie over hoe u veilig en vakkundig met de kettingzaag kunt werken en hoe u gevaren kunt voorkomen.

- Lees voor de ingebruikname de gebruikshandleiding van uw product en neem hierbij met name de veiligheidsvoorschriften in acht.
- De op het product aangebrachte waarschuwings- en instructiebordjes geven belangrijke aanwijzingen voor een veilig gebruik.
- Naast de aanwijzingen in de gebruikshandleiding moeten de algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen.
- Verpakkingsfolies uit de buurt van kinderen houden. Er bestaat verstikkingsgevaar!

- Bij onvakkundig gebruik kunnen onvoldoende geïnformeerde gebruikers zichzelf en anderen in gevaar brengen. De gebruiker is verantwoordelijk voor derden.
- Let bijzonder goed op bij de omgang met het product. Ga verstandig te werk en let precies op, wat u doet.
- Werk niet langer dan 10 minuten achter elkaar. Wij adviseren, om tussen de bewerkingen steeds een pauze van 10-20 minuten te nemen.
- Leen het product alleen uit aan gebruikers die ervaring hebben met het product. Overhandig daarbij de gebruikshandleiding.
- Bepaald zaagwerk vraagt om een speciale training en vaardigheden. Raadpleeg een specialist als u twijfelt of vragen heeft.
- Beginnende gebruikers moeten zich de eigenschappen en het gebruik van het product laten uitleggen. Bezoek voor uw eigen veiligheid een door de overheid georganiseerde motorzaagcursus.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, moet het zo worden bewaard dat niemand in gevaar wordt gebracht. Zorg dat onbevoegden er niet bij kunnen.
- De gebruiker van het product is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren waarbij andere personen of hun eigendommen betrokken zijn.
- Kinderen, jongeren en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de kettingzaag niet gebruiken. Er kan een uitzondering worden gemaakt voor jongeren vanaf 16 jaar in het kader van een opleiding en onder toezicht van een beroepsbeoefenaar.
- Let op: onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan schade aan het product en lichamelijk letsel van de persoon die ermee werkt tot gevolg hebben.

5.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)!

- Draag een veiligheidshelm met gelaatbescherming of veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Draag nauw aansluitende beschermende kleding met zaagbeschermingslaag.
- Draag antislip veiligheidsschoenen.
- Draag veiligheidshandschoenen.

- Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen.
- Draag geen sjaal, halsdoek of das en ook geen sieraden
- Draag bij lang haar een haarnetje.
- Draag bij alle soorten werkzaamheden in het bos een veiligheidshelm. Deze geeft bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op beschadigingen. De helm dient uiterlijk na 5 jaar te worden vervangen. Gebruik uitsluitend goedgekeurde veiligheidshelmen.

- De gelaatbescherming en/of de veiligheidsbril biedt bescherming tegen zaagsel en houtsplinters. Om oogletsel te voorkomen, dient bij het werken met het product altijd een gelaatbescherming of veiligheidsbril te worden gedragen.
- Draag gehoorbescherming.
- Draag stevige veiligheidshandschoenen van robuust materiaal, zoals leer.
- Draag een stofmasker bij het zagen van droog hout. Er kan zaagstof vrijkomen.
- Tijdens de kettingsmering vormt zich een oliespoor door de wegsplattend olie. Let op de windrichting en zorg dat u niet wordt blootgesteld aan de smeerolie-nivel.
- Als in de boom wordt gewerkt, kan de gebruiker vallen. De gebruiker kan ernstig gewond raken of worden gedood. Draag een valbeveiliging.

5.3 Veiligheid van de omgeving

- Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen een tijdslimiet stellen aan het gebruik van luidruchtige, door een motor aangedreven product. Vraag uw lokale overheid hiernaar.
- Werk alleen bij daglicht.
- Werk ook niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals bijv. regen of wind. Hierbij bestaat een verhoogd risico op ongelukken!
- Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het product. Bij afbuiging kunt u de controle over het product verliezen.
- Mensen moeten een veiligheidsafstand van minstens 15 meter tot het werkgebied bewaren.
- Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Werk niet in de buurt van draadafrasteringen of in gebieden met losse oude draad.

5.4 Voor de ingebruikname

WAARSCHUWING

Voer inspecties altijd voor het in bedrijf stellen uit en alleen als de motor uitgeschakeld is.

Controleer altijd of het product veilig kan worden gebruikt voordat u ermee gaat werken of wanneer het op de grond is gevallen.

Controleer of alle bewegende delen goed werken. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden gereedschap. Laat beschadigde onderdelen repareren door een bevoegde specialist.

Gebruik de kettingzaag en de accessoires alleen overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van gemotoriseerd gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Controleer regelmatig of de kettingrem naar behoren functioneert (voorste handscherming).
- Controleer of het geleideblad goed gemonteerd is.

- Controleer de inbouw-/loophrichting, evenals een optimale (scherpe) zaagketting.
- Controleer of de zaagketting goed gespannen is. Neem de aanwijzingen inzake het smeren, de kettingspanning en het vervangen van accessoires in acht. Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan breken of meer kans op terugslag opleveren.
- Een nieuwe zaagketting rekt op en moet vaker worden opgespannen. Controleer de kettingspanning regelmatig na elke snede en stel deze zo nodig bij.
- Controleer de functie van de koppeling. De zaagketting mag tijdens stationair niet draaien.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- Controleer de aan/uit-schakelaar en de inschakelblokkering op soepele werking.
- Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Werk nooit helemaal alleen. In geval van nood moet er iemand in de buurt zijn.
- Gebruik de kettingzaag alleen als u op veilige, stabiele en vlakke grond staat. Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Een gladde of een onstabiele ondergrond (bijv. op een ladder) kan leiden tot evenwichtsverlies of verlies van de controle over de kettingzaag. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u de kettingzaag in onverwachte situaties beter controleren.
- **Neem geen onnatuurlijke lichaamshouding aan en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt onopzettelijk contact met het uiteinde van het zaagblad en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties.
- Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste greep en uw linkerhand op de voorste handgreep. Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkpositie verhoogt het risico op letsel en mag niet worden gebruikt.
- **Houd u bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag of de zaagketting niets raakt.** Tijdens werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment onoplettendheid er toe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden vastgegrepen.
- Schakel de kettingzaag direct uit bij merkbare veranderingen in het gedrag van het product.
- Als de kettingzaag stenen, spijkers of andere harde voorwerpen heeft geraakt, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en zowel de zaagketting als het geleideblad op beschadigingen controleren.
- Laat het product niet vallen, stoot het niet tegen obstakels en gebruik het geleideblad nooit als hefboom.
- **Alleen hout zagen. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet geschikt is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- **Let er tijdens het zagen op dat een onder spanning staande tak, zal terugveren.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de onder spanning staande tak de gebruiker raken en/of de controle over de kettingzaag laten verliezen.
- **Wees met name voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge boompjes.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.

5.5 Trillingen

- Draag warme kleding wanneer u in een koude omgeving werkt en houd uw handen warm en droog.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.
- Beperk het gebruik van gereedschap met hoge trillingen per dag en verdeel het over meerdere dagen. Maak een werkschema dat de blootstelling aan trillingen beperkt.
- Houd de trillingen van het product zo laag mogelijk door regelmatig onderhoud aan vaste onderdelen op het product.
- Vervang versleten componenten onmiddellijk.
- Wissel regelmatig van werkpositie. Als het product vaak wordt gebruikt, moet u contact opnemen met uw leverancier en eventueel antitrillingsaccessoires (grepen) aanschaffen.

5.6 Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

 WAARSCHUWING
Let bij het werken op de terugslag van het product. Er bestaat gevaar voor letsel. U voorkomt terugslag door voorzichtig en met de juiste zaagtechniek te werk te gaan.

- In sommige gevallen kan contact van het uiteinde van het zaagblad een onverwachte naar achteren gerichte reactie veroorzaken waarbij het geleideblad in de richting van de gebruiker omhoog wordt geslagen.
- Terugslag kan optreden als het uiteinde van het geleideblad een voorwerp raakt of als de zaagketting in de snede wordt vastgeklemd door ombuigend hout.
- Voordat de zaagketting in de verwerkingszone wordt geplaatst, kan deze zijwaarts wegslijpen of kan de motorzaag gaan stutten.
- (Let op! Verhoogde terugslagrisico!)
- Als de zaagketting aan de bovenrand van het geleideblad is vastgeklemd, kan de kettingzaag al snel onverwacht terugslaan in de richting van de gebruiker.
- Als de zaagketting aan de onderkant van het geleideblad vastgeklemd, kan de kettingzaag al snel ongecontroleerd uit de werkrichting en het hout in worden getrokken.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de zaagketting van de kettingzaag gebruikt om verder te zagen in een zaagsnede die al is begonnen.
- Zaag geen takken of stukken hout die tijdens het zagen van positie kunnen veranderen of waarbij de zaagsnede zich tijdens het zagen sluit.

- Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en mogelijk ernstig gewond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Tref als gebruiker van de kettingzaag diverse maatregelen om zonder gevaar voor ongevallen of letsel te kunnen werken.
- Tref als gebruiker van het product diverse maatregelen om zonder gevaar voor ongevallen of letsel te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van incorrect gebruik van de zaag. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- Houd de kettingzaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van het product omsluiten. Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen. Als de juiste maatregelen worden genomen, kan de gebruiker de terugslagkrachten onder controle houden. Nooit het product loslaten.
- **Neem geen onnatuurlijke lichaamshouding aan en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt onopzettelijk contact met het uiteinde van het zaagblad en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik ter vervanging altijd geleidebladen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn voorgeschreven.** Onjuiste vervangende geleidebladen en zaagkettingen kunnen breuk van de zaagketting en/of terugslag tot gevolg hebben.
- **Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te lage dieptebegrenzer verhoogt de kans op terugslag.
- Zaag niet met het uiteinde van het zaagblad. Er bestaat gevaar voor terugslag.
- Controleer of er zich geen spijkers of metalen delen in het zaag- of snoeigebied bevinden. Let goed op voor met name spijkers of ijzeren delen rondom het zaag- of snoeigebied.
- Wees ook voorzichtig bij het zagen van hardhout waarbij de zaagketting vast kan komen te zitten. Hierdoor kan er terugslag optreden.
- Begin op vol vermogen te zagen en houd de kettingzaag altijd op maximum snelheid tijdens het zagen.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de grond liggen, waar u over kunt struikelen.

Veiligheidsvoorzieningen

- **Aan/uit-schakelaar (2) met onmiddellijke kettingstop**
 - Het product schakelt onmiddellijk uit wanneer u de aan/uit-schakelaar loslaat.
- **Kettingrem / voorste handbescherming (4)**
 - Veiligheidsvoorziening die de zaagketting onmiddellijk stopt in geval van terugslag.
 - De hendel kan ook handmatig worden bediend.
 - Beschermt de linkerhand van de bestuurder als deze van de voorste handgreep afglijdt.
- **Zaagketting (5) met lage terugslag**
 - Helpt u om terugslag te ondervangen met speciaal ontwikkelde veiligheidsvoorzieningen.

- **Inschakelblokkering (9)**
 - Om het product in te schakelen, moet de inschakelblokkering ontgrendeld zijn. De inschakelblokkering voorkomt het onvoorzien starten van het product.
- **Hoofdschakelaar (10)**
 - Beschermt de gebruiker tegen onvoorzien inschakelen van het product.
 - De hoofdschakelaar schakelt na één minuut automatisch uit als het product niet wordt gebruikt.
- **Klauwaanslag (14)**
 - Verhoogt de stabiliteit bij verticale snedes en maakt zagen gemakkelijker.

Aanwijzing:

De zaagketting loopt niet als de kettingrem is geactiveerd.

5.7 Werkomstandigheden en -techniek

- Controleer het te bewerken materiaal op vreemde deeltjes zoals spijkers, bouten etc. en verwijder deze.
- Gebruik bij het zagen van gezaagd hout een veilige ondersteuning (indien mogelijk een werkbok). Het hout mag niet met de voet of door een andere persoon worden vastgehouden.
- Rondhout moet worden vastgezet zodat het niet kan verdraaien.
- Werk nooit zonder klauwaanslag, de kettingzaag kan de bediener naar voren trekken. Gebruik de klauwaanslag om boomstammen of dikke takken door te zagen. Het gebruik van de klauwaanslag verhoogt de werkveiligheid, vermindert de persoonlijke belasting bij het werken en vermindert trillingen.
- Voor het vellen of afkorten moet de boomklauw (de klauwaanslag) op het te zagen hout worden geplaatst. Ook voor het doorzagen van dikke takken wordt aanbevolen om de boomklauw te gebruiken.
- Plaats bij het afkorten altijd eerst de boomklauw en zaag dan pas in het hout terwijl de zaagketting loopt. De zaag wordt daarbij met de achterste greep omhooggetrokken en met de beugelgreep geleid. De boomklauw fungeert als draaipunt. De positie wordt aangepast met lichte druk op de beugelgreep. Trek de kettingzaag daarbij iets terug. Breng de boomklauw dieper aan en trek de achterste greep weer omhoog.
- De kettingzaag kan bij het zagen met de bovenzijde van het blad naar de gebruiker worden gestoten wanneer de zaagketting vastklemt. Daarom moet indien mogelijk met de onderzijde van het blad worden gezaagd, omdat de kettingzaag dan van het lichaam af naar het hout wordt getrokken.
- Hout waar spanning op staat moet altijd eerst worden ingezaagd aan de zijde waar drukkkrachten op staan. Daarna kan pas de eindsnede worden gemaakt aan de zijde waar trekkkrachten op staan. Zo wordt voorkomen dat het zaagblad vastklemt.
- Als in de boom wordt gewerkt, kan de kettingzaag vallen. Mensen kunnen ernstig gewond raken en er kan materiële schade ontstaan. Kettingzaag boven de ophanginrichting borgen.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoomnissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V 
Motoroerental	23000 min ⁻¹
Motorstroom	32 A
Onbelaste stroom	7 A
Max. kettingsnelheid	7,0 m/s
Geleideblad	203 mm (8")
Bruikbare snijlengte	17,5 cm
Kettingsteek	9,525 mm (3/8")
Dikte aandrijfschakel	1,27 mm (0,05")
Kettingwiel aantal tanden	6 T / 9,525 mm (3/8")
Type zaagketting (voorgemonteerd)	3/8LP-33
Type geleideblad (voorgemonteerd)	AP08-33-507P (8")
Tank/kettingzaagolie	110 ml
Gewicht zonder kettingzwaard en ketting (zonder accu)	2 kg
Gewicht met kettingzwaard en ketting (zonder accu)	2,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De waarden voor geluid en vibratie zijn bepaald door middel van een gestandaardiseerde meetprocedure.

Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau L_{pA}	86,2 dB
Meetonnanauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	94,2 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L_{wA}	97 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Vibratie a_h	
Voorste greep	1,374 m/s ²
Achterste greep	1,654 m/s ²
Meetonnanauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarden kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

8 Voor de ingebruikname

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Als een onvolledig gemonteerd product wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het product pas nadat het volledig gemonteerd is.
- Voor elk gebruik een visuele inspectie uitvoeren om te controleren of het product compleet is en geen beschadigde of versleten onderdelen bevat. Veiligheids- en veiligheidsinrichtingen moeten intact zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard!

- Draag snijbestendige handschoenen.

Aanwijzing:

- Een nieuwe zaagketting rekt op en moet vaker worden opgespannen. Controleer de kettingspanning regelmatig na elke snede en stel deze zo nodig bij.
- Gebruik alleen zaagkettingen en zaagbladen die voor dit product ontworpen zijn.

⚠ VOORZICHTIG

Een verkeerd gemonteerde zaagketting leidt tot ongecontroleerd zaaggedrag van het product!

Let bij het monteren van de zaagketting op de voorgescreven loopprijsrichting!

- Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.

8.1 Monteer het kettingzwaard (6) en de zaagketting (5) (afb. 2)

1. Draai het kettingspanwiel (7) tegen de klok in om de kettingwielafdekking (8) te verwijderen.
2. Leg de zaagketting (5) in een lus zodat de snijkanten rechtsom uitgelijnd zijn. Volg de symbolen (pijlen) op de zaagketting (5) of boven de geleidepen (18) om de zaagketting (5) uit te lijnen.
3. Steek de zaagketting (5) in de groef van het kettingzwaard (6).
4. Plaats het kettingzwaard (6) op de geleidebout (18) en op de tabout (17). De twee geleidebouten (18) en de tabout (17) moeten in de sleufgat op het kettingzwaard (6) geplaatst worden.
5. Leid de zaagketting (5) rond het kettingwiel (16) en controleer de uitlijning van de zaagketting (5).
6. Plaats het kettingwielafdekking (8) terug. Zorg ervoor dat de kettingwielafdekking (8) correct in de uitsparing op de behuizing zit.
7. Draai het kettingspanwiel (7) met de hand rechtsom.
8. Controleer de passing van de zaagketting (5) nogmaals en span de zaagketting (5) zoals beschreven onder 8.2 beschreven.

Aanwijzing:

Houd er rekening mee dat het product na gebruik opnieuw zal oliën en dat er olie kan lekken als het product zijwaarts of ondersteboven wordt bewaard. Dit is een normaal proces, veroorzaakt door de noodzakelijke ventilatieopening aan de bovenrand van de tank, en is geen reden tot reclamatie. Aangezien dit product tijdens de productie met olie wordt gecontroleerd en getest, kan er ondanks het legen een klein restje in de tank achterblijven, dat tijdens het transport van de behuizing gemakkelijk met olie besmeurd kan raken. Maak de behuizing schoon met een doek.

Voordat u de zaagketting verwisselt, moet de groef van het geleideblad van vuil worden ontdaan, omdat de zaagketting uit het zaagblad kan springen als er vuilafzetting aanwezig is. De afzettingen kunnen ook de ketting-zaagolie opzuigen. Het gevolg zou zijn dat de ketting-zaagolie de onderkant van de rail niet of slechts in geringe mate bereikt en smering wordt verhinderd.

8.2 Zaagketting (5) spannen (afb. 2)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door wegspringende zaagketting!

Een onvoldoende gespannen zaagketting kan tijdens het gebruik losraken en letsel veroorzaken.

- Controleer regelmatig de spanning van de zaagketting.
- De zaagkettingspanning is te laag als de aandrijfschakels uit de groef aan de onderkant van het geleideblad komen.
- Versterk de zaagketting goed als de zaagkettingspanning te laag is.

1. Draai het kettingspanwiel (7) rechtsom zodat de zaagketting (5) gespannen wordt.
De zaagketting (5) mag niet doorhangen, maar moet in het midden van het kettingzwaard 1-2 millimeter van het kettingzwaard (6) getrokken kunnen worden.
2. Draai de zaagketting (5) met de hand om te controleren of deze goed loopt. Het moet vrij in het kettingzwaard (6) glijden.

De kettingspanning en kettingsmering hebben een aanzienlijke invloed op de levensduur van de zaagketting.

De zaagketting is correct gespannen als deze niet doorhangt op het kettingzwaard en helemaal rond kan worden getrokken met de gehandschoende hand. Wanneer u met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht aan de zaagketting trekt, mogen de zaagketting en het kettingzwaard niet meer dan 2 mm uit elkaar liggen.

Aanwijzing:

- De spanning van een nieuwe ketting moet na enkele minuten werken worden gecontroleerd en bijgesteld.
- Het spannen van de zaagketting moet gebeuren op een schone plaats, vrij van zaagsel en dergelijke.
- Het correct spannen van de zaagketting is voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of voorkomt slijtage en schade aan de ketting.
- Wij raden de gebruiker aan om de kettingspanning te controleren voordat hij voor de eerste keer aan het werk gaat. De zaagketting is correct gespannen als deze niet doorhangt aan de onderzijde van het zwaard en helemaal rond kan worden getrokken met de gehandschoende hand.
- Als de zaagketting doorhangt of de veerspanner defect is, neem dan contact op met een gespecialiseerde werkplaats.

LET OP

Tijdens het werken met de zaag warmt de zaagketting op en wordt daardoor iets langer. Dit "opnieuw verlengen" is vooral te verwachten bij nieuwe zaagkettingen.

8.3 Kettingzaagolie bijvullen (afb. 3)

⚠ GEVAAR

Schakel het product altijd uit en laat de motor afkoelen voordat u olie bijvult. Er bestaat brandgevaar als er olie overloopt.

LET OP

Productbeschadiging!

Als het product zonder olie, met te weinig olie of met afgewerkte olie wordt gebruikt, kan dit leiden tot schade aan het product.

- Vullen met olie vóór ingebruikname. Het product wordt zonder olie geleverd.
- Gebruik geen afgewerkte olie!
- Controleer het oliepeil elke keer dat u de accu vervangt.

LET OP

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie alleen op een vlakke, verharde ondergrond vullen/afappen.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

De zaagketting wordt automatisch gesmeerd tijdens het gebruik van het product. Om de zaagketting goed te smeren, moet er altijd voldoende kettingzaagolie in de olietank zijn. Controleer regelmatig de resterende hoeveelheid olie in het oliereservoir.

Aanwijzing:

- Het deksel is voorzien van een verliesbeveiliging.
- Vul de kettingzaag alleen met milieuvriendelijke kwalitatieve kettingsmeerolie (volgens RAL-UZ 48).
- Voordat u het product inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de olietankdop op zijn plaats zit en gesloten is.

1. Kantel het product naar de zijkant.
2. Open de olietank (13). Schroef hiervoor de olietankdop (13) linksom los.
3. Gebruik een trechter* om te voorkomen dat er olie weglekt.
4. Vul de kettingsmeerolie voorzichtig bij tot de bovenste markering van de oliepeilindicator (12) is bereikt. Vulhoeveelheid olietank: max. 110 ml.
5. Schroef het deksel rechtsom op de olietank (13) om deze te sluiten.
6. Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek* conform de lokale voorschriften.
7. Om de smering van de zaagketting te controleren, houdt u het product met de zaagketting boven een vel papier en geeft u enkele seconden vol gas. Op het papier kunt u zien of de kettingsmering werkt.

* = niet meegeleverd!

8.4 Accu (19) in de accu-houder (11) plaatsen/verwijderen (afb. 4)

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Plaats de accu pas, als het accu-gereedschap klaar is voor gebruik.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (19) in de accu-houder (11). De accu (19) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (accu) (20) van de accu (19) en trek de accu (19) uit de accu-houder (11).

8.5 Veiligheidsvoorzieningen (afb. 1,2)

- **Aan/uit-schakelaar (2) met onmiddellijke kettingstop**
 - Bij het loslaten van de aan/uit-schakelaar (2) schakelt het product direct uit en blijft de zaagketting (5) direct stilstaan.
- **Kettingrem / voorste handbescherming (4)**
 - Veiligheidsvoorziening die de zaagketting onmiddellijk stopt in geval van terugslag.
 - De hendel kan ook handmatig worden bediend.
 - Beschermt de linkerhand van de bestuurder als deze van de voorste handgreep afglijdt.
- **Inschakelblokkering (9)**
 - Om het product in te schakelen, moet de inschakelblokkering (9) ontgrendeld zijn.
- **Klauwaanslag (14)**
 - Verhoogt de stabiliteit bij verticale snedes en maakt zagen gemakkelijker.
- **Hoofdschakelaar (10)**
 - Beschermt de gebruiker tegen onvoorziën inschakelen van het product.
 - De hoofdschakelaar (10) schakelt na één minuut automatisch uit als het product niet wordt gebruikt.

9 Bediening

De boomonderhoudszaag is uitgerust met een kettingspansysteem. De draaiende zaagketting wordt geleid door een kettingzwaard. Een automatisch oliesysteem zorgt voor een continue kettingsmering. Het product is uitgerust met verschillende veiligheidsvoorzieningen om de gebruiker te beschermen (zie 8.5).

De werking van de bedieningselementen kunt u vinden in de volgende beschrijvingen.

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Als het product vastzit, probeer het product er dan niet met geweld uit te trekken.

- Zet de motor af.
- Gebruik een hefboomarm of wig om het product vrij te krijgen.

9.1 Kettingrem (afb. 5)

WAARSCHUWING

De kettingrem moet elke ingebruikname worden gecontroleerd.

De kettingrem remt de zaagketting bij terugslag onmiddellijk af.

WAARSCHUWING

Productbeschadiging!

Als het motortoerental te lang wordt opgevoerd terwijl de kettingrem is geblokkeerd, raken de motor en de zaagkettingaandrijving beschadigd.

Als de zaagketting desondanks beweegt, moet u contact opnemen met de klantenservice.

9.1.1 Activeer de kettingrem/voorste handbescherming (4) (afb. 5)

1. Kantel de kettingrem/voorste handbescherming (4) in de richting van het kettingzwaard (6).

9.1.2 Draai de kettingrem/voorste handbescherming (4) (afb. 5) los

1. Trek de kettingrem/voorste handbescherming (4) naar de voorste greep (3) toe.

9.1.3 Controleer de kettingrem/voorste handbescherming (4) (afb. 5)

1. Maak de kettingrem/voorste handbescherming (4) los zoals beschreven onder 9.1.2.
2. Houd het product altijd met beide handen vast.
3. Schakel het product in zoals beschreven onder 9.2 en druk op de aan/uit-schakelaar (2).
4. Kantel de kettingrem/voorste handbescherming (4) in de richting van het kettingzwaard (6). De zaagketting (5) moet onmiddellijk stoppen!
Als de zaagketting (5) nog steeds beweegt, mag u het product niet gebruiken. Er bestaat een risico op letsel door de slepende zaagketting (5). Neem contact op met de klantenservice.

9.2 Het product in-/uitschakelen en bedienen (afb. 1-5)

WAARSCHUWING

Risico op letsel door terugslag!

- Gebruik het product nooit met één hand!

Inschakelen

1. Controleer of er kettingzaagolie in de olietank (13) zit.
2. Trek het zaagblad- en de kettingbescherming (15) van het kettingzwaard (geleideblad) (6) af.
3. Maak de kettingrem/voorste handbescherming (4) los zoals beschreven onder 9.1.2.
4. Houd het product met uw linkerhand vast aan de voorste greep (3) en met uw rechterhand aan de achterste greep (1). Duim en vingers moeten de grepen stevig omsluiten.
5. Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen.
6. Druk op de hoofdschakelaar (10) totdat de LED brandt.
7. Druk met uw duim op de inschakelvergrendeling (9) op de voorste greep (3).
8. Houd de inschakelvergrendeling (9) ingedrukt.
9. Voor het inschakelen van het product, drukt u de aan/uit-schakelaar (2) in.
10. Maak de inschakelvergrendeling (9) los.

Aanwijzing:

Het is niet nodig om de inschakelblokkering na het starten van het product ingedrukt te houden. De inschakelblokkering moet een onvoorzien starten van het product verhinderen.

Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (2) los.
2. Druk op de hoofdschakelaar (10) totdat de LED niet meer brandt.
3. Activeer de kettingrem/voorste handbescherming zoals beschreven onder 9.1.1.
4. Plaats na de werkzaamheden met het product de meegeleverde zwaard- en kettingbescherming (15) aan.

Aanwijzing:

Als u het product niet gebruikt, blijft de LED op de hoofdschakelaar nog 1 minuut branden. Het product wordt dan automatisch uitgeschakeld.

9.3 overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting van de accu schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (variërend in tijd) kan het product weer worden ingeschakeld.

10 Werkinstructies

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Dit hoofdstuk behandelt de basistechniek voor het gebruik van het product. De hier verstrekte informatie vervangt niet de jarenlange opleiding en ervaring van een vakman. Vermijd werkzaamheden waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent! Onzorgvuldig gebruik van het product kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben!

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Het zagen en kappen van bomen en alle daarmee verbonden werkzaamheden mogen alleen door speciaal hiervoor opgeleide en getrainde personen worden uitgevoerd.

Aanwijzingen:

Let er voor het inschakelen op dat het product geen voorwerpen aanraakt.

Neem de betreffende nationale voorschriften voor kapwerkzaamheden in acht en win informatie in bij de bevoegde instantie.

- Let op dat de vallende takken en bomen niemand kunnen raken.
- In de werkomgeving mogen zich alleen de voor het kappen benodigde personen ophouden.
- Houd de werkomgeving rondom de stam vrij en opgeruimd, zodat de gebruiker die er werkt veilig kan staan.
- Houd vluchtwegen vrij en opgeruimd om de werkomgeving snel te kunnen verlaten.
- Voer geen kapwerkzaamheden uit bij harde wind, slecht weer of slecht zicht.
- Houd steeds een afstand tot de dichtstbijzijnde werkplek van ten minste 2 1/2 boomlengte aan.
- Schakel de motor uit als de zaag in aanraking komt met vreemde objecten. Controleer de zaag en repareer deze zo nodig.
- Beveilig de zaagketting tegen vuil en zand. Zelfs bij een geringe hoeveelheid vuil kan de zaagketting snel bot worden, waardoor het gevaar voor terugslag toeneemt.
- Begin met het zagen van kleinere boomstammen om te oefenen en om gevoel voor het product te krijgen voordat u de lastige taken gaat uitvoeren.
- Druk de behuizing van de kettingzaag tegen de boomstam, als u met zagen begint.
- Laat de zaag het werk doen. Oefen slechts lichte druk naar beneden uit.
- Om te voorkomen dat u de controle over het product verliest als de zaagketting uit het hout komt, mag u aan het einde van de zaagsnede geen druk op de zaag uitoefenen.
- Snijd geen hout dat op de grond ligt en probeer geen wortels door te snijden die uit de grond steken.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- U hebt betere controle als u met de onderkant van het zwaard zaagt (met trekking).
- De zaagketting mag tijdens en na het zagen de grond of een ander voorwerp niet raken.
- Neem ook de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag in acht (zie veiligheidsinstructies).

10.1 Juiste houding

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

- Nooit op onstabiele oppervlakken werken!
- Nooit boven schouderhoogte werken!
- Nooit staand op ladders werken!
- Werk niet te ver vooruit!
- Gebruik het product alleen bij gunstige weers- en terreinomstandigheden!
- Sta met beide voeten stevig op de grond.
- Wacht op obstakels in het werkgebied.
- Houd het product tijdens het werken altijd met beide handen vast!

10.2 Zo zaagt u op de juiste wijze!

- Oefen gelijkmatige druk uit op het product, maar gebruik geen overmatige kracht.
- Plaats indien mogelijk het product met de klauwaanslag op de te zagen tak.
- Werk nooit zonder klauwaanslag. Het product kan de operator naar voren trekken.
- Gebruik de klauwaanslag voor het zagen van boomstammen of dikke takken.
- Het gebruik van de klauwaanslag verhoogt de arbeidsveiligheid, vermindert de persoonlijke belasting tijdens het werk en vermindert ook de trillingen.
- Indien een vreemd voorwerp is geraakt. Controleer het product op beschadigingen en voer de noodzakelijke reparaties uit voordat u het product opnieuw start en ermee gaat werken. Indien het product bij het starten ongewoon sterk trilt, moet deze direct worden onderzocht.

10.3 Zaagtechnieken

10.3.1 Trekkend zagen

Bij deze techniek met de onderkant van het kettingzwaard van boven naar beneden gezaagd.

De zaagketting schuift het product naar voren, weg van de gebruiker. Hier vormt de voorkant van het product een steun die de krachten absorbeert die op de boomstam ontstaan tijdens het zagen. Bij het trekken van de zaag heeft de gebruiker veel meer controle over het product en kan hij terugslag beter vermijden.

10.3.2 Duwend zagen

GEVAAR

Levensgevaarlijke letsels!

Als het kettingzwaard kantelt, kan het product met grote kracht naar de gebruiker worden geslingerd.

Als de gebruiker de kracht van de naar achteren duwende zaagketting niet compenseert met zijn lichaamskracht, bestaat het risico dat alleen het uiteinde van het kettingzwaard nog in contact is met het hout, met terugslag als gevolg.

Bij deze techniek wordt met de bovenkant van het geleideblad van onder naar boven gezaagd.

De zaagketting duwt het product naar achteren in de richting van de gebruiker.

10.3.3 Afkorten

Afkorten is het zagen van gekapte boomstammen in kleine stukken. Indien mogelijk moet de stam worden onderbouwd en ondersteund door takken, balken of wiggen.

- **Zorg altijd voor een stabiele stand en gebruik de accu-boomonderhoudszaag alleen als u op veilige, stabiele en vlakke grond staat.** Een gladde of een onstabiele ondergrond kan leiden tot evenwichtsverlies of verlies van de controle over de kettingzaag.
- Ga altijd boven de tak staan als u op hellingen zaagt. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond. Wacht na het zagen tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voordat u het product verwijdert.
- Schakel de motor van het product altijd uit voordat u van werkstation naar werkstation gaat.

10.3.1 Stam ligt op de grond

- De zaagketting mag tijdens en na het zagen de grond of een ander voorwerp niet raken.
- Zaag vanaf de bovenkant helemaal door de stam heen.
- Als het mogelijk is om de stam te draaien, zaagt u 2/3 ervan door. Draai de stam vervolgens om en zaag de rest van de stam van bovenaf door.

10.3.2 De stam wordt aan één uiteinde ondersteund

- Zaag eerst 1/3 van de stamdiameter van onder naar boven door (met de bovenkant van het kettingzwaard) om splinteren te voorkomen.
- Zaag vervolgens van boven naar beneden (met de onderkant van het kettingzwaard) in de richting van de eerste zaagsnede om vastlopen te voorkomen.

10.3.3 De stam wordt aan beide uiteinden ondersteund

- Zaag eerst 1/3 van de stamdiameter van boven naar beneden door (met de onderkant van het kettingzwaard (geleideblad) (6)).
- Zaag vervolgens van onder naar boven (met de bovenkant van het kettingzwaard (geleideblad) (6)) tot dat de zaagsneden samenkomen.

10.3.4 Zagen op een werkbok

1. Houd het product stevig met beide handen vast en leid het product voor het lichaam terwijl u zaagt.
2. Geef het product bij het zagen van het hout rechts van het lichaam door. Houd uw linkerarm zo recht mogelijk. Kijk uit voor de vallende stam.
3. Plaats uzelf zodanig dat de afgehakte stam geen gevaar oplevert.
4. Let op uw voeten. De afgezaagde stam kan verwondingen veroorzaken als hij valt.
5. Zorg ervoor dat uw lichaam in evenwicht is en dat u een stabiele stand hebt.

10.3.4 Snoeien

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Er gebeuren veel ongelukken tijdens het snoeien.

1. Houd het product stevig met beide handen vast en leid het product voor het lichaam terwijl u zaagt.
2. Buig tijdens de werkzaamheden nooit te ver naar voren.
3. Zaag nooit takken af als u op de boomstam staat.
4. Houd het terugslaggebied in de gaten wanneer takken onder spanning staan.

Snoeien is de term voor het verwijderen van takken en wijgen van een boom.

- Verwijder ondersteunende takken pas nadat u ze op lengte hebt afgekort.
- Takken onder spanning moeten van onder naar boven worden gezaagd om te voorkomen dat het product vastloopt.
- Gebruik bij het afzagen van dikkere takken dezelfde techniek als bij het op lengte afkorten.
- Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij het product. Indien mogelijk rust het gewicht van het product op de stam.
- Verander de locatie om takken voorbij de stam te zagen.
- Vertakte takken worden afzonderlijk op lengte afgekort.
- Laat bij het snoeien de grotere neerwaartse takken die de boom ondersteunen eerst zitten. Snoei kleinere takken met één snede.

10.3.5 Een vastzittende boomonderhoudszaag losmaken

Als de boomonderhoudszaag tijdens het zagen vastloopt, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel het product uit en zet hem vast aan de binnenkant van de stam (d.w.z. in de richting van de boomstam) of maak hem vast aan een apart gereedschapstouw.
2. Trek de snoeizaag uit de inkeping terwijl u de tak zo ver mogelijk optilt.
3. Gebruik zo nodig een handzaag of een tweede boomonderhoudszaag om de vastzittende boomonderhoudszaag los te maken door ten minste 30 cm van de tak met de vastzittende boomonderhoudszaag af te zagen.

Ongeacht of er een hand- of boomonderhoudszaag wordt gebruikt om een vastzittende boomonderhoudszaag los te maken, de sneden om de boomonderhoudszaag los te maken moeten altijd aan de buitenkant worden gemaakt (in de richting van de takuiteinden), zodat de boomonderhoudszaag niet wordt meegenomen met de afgezaagde delen en de situatie verder bemoeilijkt.

10.3.6 Onder spanning staand hout bewerken

Het is zeer belangrijk dat de juiste volgorde wordt aangehouden bij het bewerken van hout dat onder spanning staat. Anders kan de zaagketting (5) vastklemmen of kan er een terugslag optreden.

Hout waar spanning op staat moet altijd eerst worden ingezaagd aan de zijde waar drukkrachten op staan. Daarna kan pas de eindsnede worden gemaakt aan de zijde waar trekkrachten op staan. Zo wordt voorkomen dat de zaagketting (5) vastklemt.

10.4 Snoeien van bomen in combinatie met boomklimtechnieken

Deze bijlage bevat passende werkmethoden om het gevaar voor verwondingen door het gebruik van een boomonderhoudszaag te beperken wanneer op hoogte wordt gewerkt met een touw en een draagriem. Hoewel het kan dienen als richtlijn en opleidingsdocumentatie, mag het niet worden beschouwd als vervanging voor een formele opleiding.

De verstrekte richtlijnen dienen slechts als voorbeeld van een goede praktijk. Er kunnen nationale of andere voorschriften gelden die strenger zijn.

Deze bijlage heeft geen betrekking op technieken om de door de snoeizaag afgezaagde takken onder controle te houden, en evenmin op de reeds behandelde punten inzake veilig gebruik.

10.4.1 Algemene eisen

De gebruiker van een boomonderhoudszaag die op hoogte werkt met een touw en draagriem, mag nooit alleen werken. Er moet altijd een grondwerker aanwezig zijn die speciaal getraind is in noodprocedures en zo nodig ondersteuning kan bieden.

De gebruiker moet goed getraind zijn in veilige klimtechnieken en correcte positionering tijdens het werk. Ze moeten ook vertrouwd zijn met het gebruik van stijgijzers, touwen, stropen, karabijnhaken en andere uitrusting om stabiele en veilige werkposities voor zowel henzelf als de zaag te garanderen. Nationale wetten en voorschriften moeten altijd strikt worden nageleefd.

10.4.2 Voorbereiding voor het gebruik in een boom

Er moet een strop aan het product bevestigd worden, zodat het product stevig aan de draagriem bevestigd kan worden (afb. 7):

- De strop wordt bevestigd aan de ophangvoorziening (21) aan de onderkant van het product (afb. 6).
- Er moeten geschikte karabijnhaken worden aangebracht om het product indirect (d.w.z. via de strop) en direct (d.w.z. aan de ophanginrichting (21)) aan de draagriem van de gebruiker te kunnen bevestigen.
- Zorg ervoor dat het product op de juiste manier aan de stijgbeugel is bevestigd voordat het van de hijskabel wordt losgemaakt (afb. 8).
- Wanneer u het product optilt, is het van essentieel belang dat het goed vastgemaakt is om ongelukken of schade te voorkomen.
- Het product moet worden uitgeschakeld wanneer het rechtstreeks aan de draagriem is bevestigd.

De mogelijkheid om het product rechtstreeks aan de draagriem te bevestigen, vermindert het risico op beschadiging van de apparatuur bij het verplaatsen ervan in de boom. Het product moet altijd worden uitgeschakeld als hij rechtstreeks aan de draagriem is bevestigd.

Het product mag alleen worden bevestigd aan de aanbevolen ophangmiddelen aan de draagriem. Deze kunnen in het midden (voor of achter) of aan de zijden zijn. Bevestig het product waar mogelijk in het midden achteraan de draagriem om het uit de buurt van klimtouwen te houden en het gewicht centraal onder de ruggengraat van de gebruiker te ondersteunen.

Als het product van de ene naar de andere ophanginrichting wordt verplaatst, moet de gebruiker garanderen dat het product in de nieuwe positie wordt vastgezet voordat hij van de vorige ophanginrichting wordt losgemaakt.

10.5 De boomonderhoudszaag in de boom plaatsen

Uit een analyse van ongevallen met deze boomonderhoudszaag blijkt dat de belangrijkste oorzaak het onjuiste gebruik van de boomonderhoudszaag met één hand is.

Bij de meeste ongevallen nemen de gebruikers geen veilige werkpositie aan waarbij zij de boomonderhoudszaag bij beide handgrepen kunnen vasthouden, wat resulteert in een verhoogd gevaar voor verwondingen door het volgende:

- Ontbrekende stevige greep bij de terugslag van de boomonderhoudszaag.
- Gebrek aan controle over de boomonderhoudszaag, waardoor deze gemakkelijker in contact kan komen met klimtouwen en met het lichaam van de gebruiker (vooral de linkerhand en -arm).
- Verlies van controle door een onveilige werkpositie en daardoor contact met de boomonderhoudszaag (onverwachte bewegingen tijdens het werken met de boomonderhoudszaag).

10.6 Veilige werkpositie voor tweehandig gebruik

Om de boomonderhoudszaag met beide handen vast te kunnen houden, moet de gebruiker altijd proberen een veilige werkpositie aan te nemen en de zaag als volgt geleiden:

- op heuphoogte bij het zagen van horizontale stukken.
- ter hoogte van de maag bij het zagen van verticale stukken.

Als de gebruiker dicht bij de verticaal lopende stam werkt met geringe zijdelingse krachten op de werkpositie, kan een stevige voetgreep voldoende zijn voor een veilige werkpositie.

Zodra de gebruiker zich echter van de stam verwijdt, moet hij aanvullende maatregelen nemen om de toenemende zijwaartse krachten te verminderen of tegen te gaan, bijv. door het hoofdtouw om te leiden via een extra ophanginrichting of door gebruik te maken van een verstelbare strop die van het harnas naar een extra ophanginrichting leidt (afb. 9 en 10).

10.6.1 De boomonderhoudszaag in een boom starten

Bij het starten van de boomonderhoudszaag in de boom, moet de gebruiker:

- de kettingrem/voorstel handbescherming (4) voor het starten indrukken.
- De boomonderhoudszaag bij het starten links of rechts van het lichaam houden:
 - De boomonderhoudszaag aan de linkerzijde vasthouden met de linkerhand op de voorste handgreep (3) en de boomonderhoudszaag van het lichaam wegduwen terwijl het starterkoord in de rechterhand wordt gehouden.
 - De boomonderhoudszaag aan de rechterzijde vasthouden met de rechterhand op een van de beide handgrepen en de boomonderhoudszaag van het lichaam wegduwen terwijl het starterkoord in de linkerhand wordt gehouden.

- De kettingrem/voorstel handbescherming (4) moet altijd in werking worden gesteld voordat u de draaiende boomonderhoudszaag aan het draagtouw zakken.
- Alvorens lastige zaagwerkzaamheden uit te voeren, moet de gebruiker er altijd voor zorgen dat de accu (19) voldoende is opgeladen.

10.6.2 Gebruik van de boomonderhoudszaag met één hand

De gebruiker mag de boomonderhoudszaag niet met één hand gebruiken in onstabiele werkposities of in plaats van een handzaag voor het afzagen van takuiteinden met een kleine diameter. Boomonderhoudszaag mogen alleen met één hand worden gebruikt wanneer:

- het voor de gebruiker niet mogelijk is een werkpositie te verkrijgen die gebruik met twee handen mogelijk maakt.
- het noodzakelijk is de werkpositie met één hand te borgen.
- de boomonderhoudszaag wordt gebruikt in een volledig uitgeschoven stand, loodrecht op en uit het verlengde van het lichaam van de gebruiker.

Gebruikers mogen nooit:

- met het terugslaggebied aan het uiteinde van het kettingzwaard van de boomonderhoudszaag zagen.
- zich vasthouden aan de tak waar ze aan zagen.
- proberen, vallende delen te vangen.

10.7 Na gebruik

- **Schakel het product voor het neerleggen altijd uit en wacht tot het product tot stilstand is gekomen.**
- Verwijder de accu.
- Plaats de kettingzwaard- en kettingbescherming op het kettingzwaard.
- Activeer de kettingrem.
- Laat het product afkoelen.

11 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Er bestaat gevaar voor ongevallen! Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden doorgegaans uit met een verwijderde accu.

Er bestaat gevaar voor verwonding! Laat het product altijd afkoelen voordat onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd. Elementen van de motor zijn heet.

Er bestaat gevaar voor letsel en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetstuk.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard!

- Draag snijbestendige handschoenen.

11.1 Reiniging

1. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Gebruik een kwast of handvegtje om de zaagketting schoon te maken en geen vloeistoffen.
3. Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.
4. Reinig de grepen indien nodig met een doekje, bevochtigd met een sopje.
5. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek* af en blaas deze met perslucht* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
6. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
7. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
8. Reinig de groef van het kettingzwaard (6) met behulp van een kwast* of met perslucht.
9. Reinig het kettingwiel (16).

* = niet altijd meegeleverd!

11.2 Onderhoud

Aanwijzingen:

Onderhoud het product zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het product wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische product eerst repareren.

Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.

Benodigd gereedschap:

- Testmeter*
- Vijlmeter*

* = niet altijd meegeleverd!

11.2.1 Kettingwiel (16) controleren (afb. 2, 11)

1. Draai het kettingspanwiel (7) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (8).
2. Verwijder het kettingzwaard (6) en de zaagketting (5).
3. Controleer de inloopmarkeringen op het kettingwiel (16) met een testmeter.

4. Als de inloopmarkeringen dieper zijn dan 0,5 mm, gebruik het product dan niet en raadpleeg een gespecialiseerde dealer. Het kettingwiel (16) moet vervangen worden.

11.2.2 Controleer het kettingzwaard (6) (afb. 2, 12)

1. Draai het kettingspanwiel (7) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (8).
2. Verwijder het kettingzwaard (6) en de zaagketting (5).
3. Meet de groefdiepte van het kettingzwaard (6) met de peilstok van een vijlmeter.
4. Het kettingzwaard (6) moet vervangen worden als een van de volgende punten van toepassing is:
 - Het kettingzwaard (6) is beschadigd.
 - De gemeten groefdiepte is kleiner dan de minimale groefdiepte van het kettingzwaard (6) (4 mm).
 - De groef van het kettingzwaard (6) is versmald of gespreid.

11.2.3 Verwissel het kettingzwaard (6) (afb. 2)

1. Draai het kettingspanwiel (7) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (8).
2. Verwijder het kettingzwaard (6) en de zaagketting (5). Om het kettingzwaard (6) te verwijderen, houdt u het omhoog gezwenkt in een hoek van ongeveer 45 graden om het gemakkelijker te maken de zaagketting (5) uit de groef in het kettingzwaard (6) te verwijderen.
3. Vervang het kettingzwaard (6) en monteert het kettingzwaard (6) en de zaagketting (5) zoals onder 8.1 beschreven.

11.2.4 Zaagketting (5) vervangen en invoeren (afb. 2)

GEVAAR

Ernstig letsel mogelijk door scheuren of springen van de zaagketting!

- Monteert nooit een nieuwe zaagketting op een versleten kettingrondeel of op een beschadigd of versleten geleideblad. De zaagketting kan eraf springen of breken.

- Gebruik alleen zaagkettingen en zaagbladen die voor dit product ontworpen zijn.
- Voordat u de zaagketting verwisselt, moet u de groef van het kettingzwaard reinigen, omdat de zaagketting uit het zaagblad kan springen als er vuil aanwezig is. De afzettingen kunnen ook de kettingzaagolie opzuigen. Het gevolg zou zijn dat de kettingzaagolie de onderkant van de rail niet of slechts in geringe mate bereikt en smering wordt verminderd.
- 1. Draai het kettingspanwiel (7) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (8).
- 2. Verwijder het kettingzwaard (6) en de zaagketting (5).

3. Leg de zaagketting (5) in een lus zodat de snijkanten rechtsonder uitgelijnd zijn. Volg de symbolen (pijlen) op de zaagketting (5) of boven de geleidepijlen (18) om de zaagketting (5) uit te lijnen.
4. Steek de zaagketting (5) in de groef van het kettingzwaard (6).
5. Steek het kettingzwaard (6) in de geleidepijlen (18) en de tapbout (17). De geleidebout (18) en de tapbout (17) moeten in het sleufgat op het kettingzwaard (6) geplaatst worden.
6. Leid de zaagketting (5) rond het kettingwiel (16) en controleer de uitlijning van de zaagketting (5).
7. Trek enigszins aan het kettingzwaard (6), om de zaagketting (5) licht voor te spannen.
8. Plaats het kettingwielafdekking (8) terug. Zorg ervoor dat de kettingwielafdekking (8) in de groef op de behuizing zit.
9. Draai het kettingspanwiel (7) met de hand rechtsonder.
10. Controleer de passing van de zaagketting (5) nogmaals en span deze zoals beschreven onder 8.2 beschreven.

Aanwijzing:

Bij een nieuwe zaagketting (5) neemt de spankracht na enige tijd af. Daarom moet u de zaagketting (5) na de eerste vijf zaagsneden, of uiterlijk na tien minuten zagen, na spannen.

11.2.5 Zaagketting (5) slijpen

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd risico op ongelukken door een onjuist geslepen zaagketting!

Afwijkingen van de afmetingen van de snijkantgeometrie tijdens het slijpen verhogen het risico op terugslag van het product.

- Laat de zaagketting door een vakman slijpen.

De zaagketting kan in een erkende werkplaats opnieuw worden geslepen. Probeer de zaagketting niet zelf te slijpen als u niet over geschikt gereedschap en de nodige ervaring beschikt.

⚠ VOORZICHTIG

Voor het slijpen van de ketting is speciaal gereedschap nodig om ervoor te zorgen dat de snijgereedschappen onder de juiste hoek en tot de juiste diepte worden geslepen.

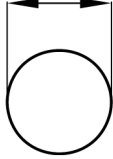
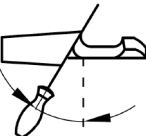
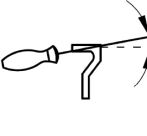
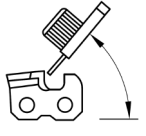
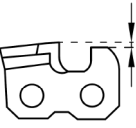
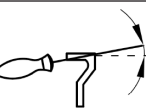
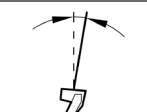
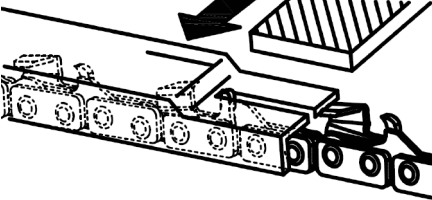
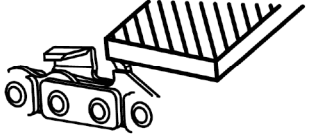
Na het slijpen moeten alle snijchakels dezelfde breedte en lengte hebben.

Aanwijzingen:

Een scherpe zaagketting zorgt voor optimale zaagprestaties. Het vreet moeiteloos door het hout heen en laat grote, lange houtspaanders achter.

Een zaagketting is bot als u het zaaggereedschap door het hout moet duwen en de houtspaanders erg klein zijn. Met een zeer botte zaagketting worden er helemaal geen spaanders geproduceerd, alleen houtstof.

11.2.5.1 Handleiding voor het slijpen van de zaagketting (5)

	Vijldiameter	Bovenste hoek	Onderste hoek	Bovenste kantelhoek (55°)	Standaard dieptemeter
Type zaagketting					
		Inspan-rotatiehoek	Inspan-kantelhoek	Zijwaartse hoek	
					
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Diepteaanslag				Vijl	

12 Opslag en transport

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

- Breng de kettingbeschermer tijdens transport en opslag aan.

12.1 Voorbereiden voor de opslag

1. Breng de kettingbescherming aan.
2. Verwijder de accu.
3. Maak het product helemaal leeg.
4. Reinig en controleer het product op schade.

12.2 Transport

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

- Het product mag alleen vervoerd worden aan de daarvoor bestemde handgreep.
- Beveilig het product tegen wegglijden en kantelen.

13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

13.2 Toegestane zaagblad en zaagketting sets

Geleidebladen:	
AP08-33-507P:	7910300715
Zaagkettingen:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw ap-

paraat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.

- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig richtlijn 2023/1542/EG worden gerecycled.
- Lever het apparaat en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

15 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.
	De aan/uit-schakelaar is defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Motor is defect.	
Slechte snijprestaties.	Zaagketting verkeerd gemonteerd.	Monteer de zaagketting op de juiste manier.
	Zaagketting is bot.	Laat de zaagketting door een vakman slijpen of vervang de zaagketting.
	Kettingspanning onvoldoende.	Controleer de zaagketting. Span de zaagketting indien nodig.
Product loopt zwaar/zaagketting springt eraf.	Kettingspanning onvoldoende.	Controleer de zaagketting. Span de zaagketting indien nodig.
Ketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van het zaagblad.	Te weinig kettingzaagolie.	Controleer het automatische oliën. Vul indien nodig kettingzaagolie bij.
Ongewone trilling	Geleideblad zit los.	Controleer of het geleideblad goed is bevestigd.

16 Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie

Herzieningsdatum 25-04-2024

Beste klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. Wij helpen u ook graag telefonisch via het servicenummer. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
2. **De garantieservice** van de fabrikant dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
 - Gratis reparatie van het product

- Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. **Uitgesloten van onze garantieservices zijn:**

- Schade aan het product veroorzaakt door het niet naleven van de montagehandleiding, onjuiste installatie, het niet naleven van de gebruikshandleiding (bijv. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort) of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften of door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden en door onvoldoende zorg en onderhoud.
- Schade aan het product veroorzaakt door verkeerd gebruik of onjuiste toepassing (zoals overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurd gereedschap of accessoires), binnendingen van vreemde voorwerpen in het product (zoals zand, stenen of stof), transportschade, gebruik van geweld of invloeden van buitenaf (zoals schade veroorzaakt door vallen).
- Schade aan het product of onderdelen van het product die te wijten is aan normale, gebruikelijke (operationele) of andere natuurlijke slijtage, evenals schade en/of slijtage van slijtageonderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties of herstelwerkzaamheden zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Als de markering op het product of de identificatiegegevens van het product (machinesticker) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie.

4. **De garantieperiode** is normaal gesproken **5 jaar** (12 maanden voor accu's / oplaadbare accu's) en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode.

de voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse. Een voorwaarde voor een aanspraak op garantie is dat de fabrikant, als garantieverlener, in staat wordt gesteld om het garantiegeval te onderzoeken door de betreffende goederen op verzoek van de fabrikant op te sturen. Voorkom beschadiging tijdens transport door middel van een geschikte verpakking. Het product in kwestie moet worden gereinigd en samen met een kopie van de aankoopbon, waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld moeten staan, naar het servicecentrum worden teruggestuurd. Als een product onvolledig wordt verzonden, zonder de volledige leveringsomvang, worden de ontbrekende accessoires gecrediteerd / in mindering gebracht in waarde als het product wordt omgevuld of terugbetaald. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim. In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper over het algemeen de transportkosten en het transportrisico. **Meld een garantieclaim vooraf bij het servicecentrum (zie hieronder).** In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of - in geval van reparatie buiten de garantieperiode - voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd. **Houd er rekening mee dat uw product (afhankelijk van het model) om veiligheidsredenen vrij is van alle bedieningsmaterialen bij retourzending.** Het product dat naar ons Servicecentrum wordt gestuurd, moet zodanig worden verpakt dat schade aan het product waarover wordt gereclameerd, tijdens het transport wordt voorkomen. Na een succesvolle reparatie/vervanging sturen wij het product gratis naar u terug. Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage. Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode tot 10 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de Scheppach 20V-serie. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Accu's / oplaadbare accu's, opladers en accessoires zijn hiervan uitgesloten. U kunt aanspraak maken op deze garantie-uitbreiding door uw Scheppach-product uit dit assortiment uiterlijk 30 dagen na de aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. **Neem contact op met ons Servicecentrum om aanspraak te maken op een garantieclaim.**

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties

moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig

7. **Verwerkingstijd** - in principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hier- van tijdig op de hoogte stellen.
8. **Slijtageonderdelen zijn over het algemeen uitgesloten van garantie!** - Slijtagedelen zijn: a) meegele- verde, bevestigde en/of geïnstalleerde accu's en b) al- le modelafhankelijke slijtagedelen (onder meer rie- men, zaagbladen, inzetgereedschap, slijpschijven, fil- ters, koolborstels enz.). De garantie geldt niet voor ac- cu's of oplaadbare accu's die diep ontladen zijn of be- schadigd zijn aan de behuizing of accu-aansluitingen.
9. **Kostenraming** - producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepa- reerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post, e-mail) voor de repara- tie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verde- re verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.schepbach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.NL@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoor- waarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

17 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlij- nen en normen.

Merk:

SCHPEPPACH

Art.-aanduiding:

**ACCU-BOOMONDERHOUDSZAAG
BC-TCS200-X**

Art.nr.

5910311900

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verkla- ring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde ge- vaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

2006/42/EG - Bijlage IV

Vermelde instantie: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Nummer:

0123

Certificaatnummer: M6A 011284 0519 Rev.00

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentatie gevormachtigde:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Índice

1	Introducción.....	113
2	Descripción del producto (figs. 1-12)	113
3	Volumen de suministro (fig. 1)	113
4	Uso previsto	113
5	Indicaciones de seguridad	114
6	Datos técnicos.....	119
7	Desembalaje	120
8	Antes de la puesta en marcha	120
9	Manejo	122
10	Indicaciones de trabajo	123
11	Limpieza y mantenimiento	127
12	Almacenamiento y transporte	129
13	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	129
14	Eliminación y reciclaje.....	130
15	Solución de averías.....	130
16	Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES.....	131
17	Declaración de conformidad UE	133
18	Plano de explosión.....	519

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
	¡Utilizar guantes de seguridad!
	Llevar calzado robusto
	Es importante llevar ropa especial que proteja las manos, los antebrazos, las piernas y los pies.

	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Solo para manejo a dos manos.
	ADVERTENCIA: Solo los trabajadores formados en el cuidado de árboles deben utilizar esta motosierra. Su uso sin la formación adecuada puede provocar lesiones graves. Véase el manual de instrucciones. Atención: Uso de la motosierra en combinación con la técnica de escalada con cuerda. Antes de empezar a trabajar, familiarícese con todas las instrucciones de trabajo.
	¡Advertencia! Peligro de retroceso (kick-back). Tenga cuidado de que el producto no rebote y evite el contacto con el extremo del carril.
	Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el motor detenido y la batería retirada.
	Contenido del depósito de aceite.
	Peso en kg.
	Longitud de espada
	Longitud de corte
	Abierto
	Bloqueado
	Dirección de montaje de la cadena
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Schepach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (figs. 1-12)

1. Asa trasera
2. Interruptor de conexión/desconexión
3. Asa delantera
4. Freno de cadena/protector de manos delantero
5. Cadena de sierra
6. Espada (carril guía)
7. Rueda de sujeción de la cadena
8. Cubierta de la rueda de la cadena
9. Bloqueo de conexión
10. Interruptor principal
11. Soporte de la batería
12. Indicador del nivel de aceite
13. Depósito de aceite
14. Tope de garras
15. Protección de la espada y la cadena
16. Rueda de cadena
17. Perno de anclaje
18. Pernos de guía
19. Batería*

20. Botón de desbloqueo (batería)
21. Dispositivo colgador

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

3 Volumen de suministro (fig. 1)

Pos.	Cantidad	Denominación
5.	1	Cadena de sierra
6.	1	Espada (carril guía)
15.	1	Protección de la espada y la cadena
	1	Sierra de podar de batería
	1	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

La motosierra alimentada por batería está diseñada únicamente para el aserrado de madera. El producto no está previsto para ningún otro tipo de uso (p. ej. corte de ladrillos, plástico o alimentos).

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

 PELIGRO Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- Evite una puesta en marcha accidental.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- Evite posturas forzadas.** Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- Use ropa adecuada.** No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.

- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puentado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

5.1 Indicaciones generales de seguridad

- **Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con el producto. No use ningún producto si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso del producto puede causar lesiones graves.

El manual de instrucciones contiene notas importantes sobre cómo trabajar con la motosierra de forma segura y profesional para evitar peligros.

- Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones del producto y preste atención especial a las indicaciones de seguridad.
- Las señales de advertencia e información que se encuentran en el producto proporcionan notas importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones en el manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del organismo regulador.

- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que entrañan peligro de asfixia.
- Los usuarios insuficientemente informados pueden manejar mal el aparato y ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas. El usuario es responsable de cara a terceras personas.
- Preste una gran atención al manejar el producto. Procede con sensatez al trabajar y sea consciente de lo que hace.
- No trabaje más de 10 minutos seguidos. Se recomienda realizar una pausa de 10-20 minutos entre cada fase del trabajo.
- Preste el producto solo a usuarios que tengan experiencia con él. Entrégueles también el manual de instrucciones.
- Algunas tareas de corte requieren una formación y unos conocimientos especiales. Si tiene dudas, póngase en contacto con un profesional.
- Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del producto. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras.
- Cuando haga una pausa, pose el producto de modo que no suponga un peligro para nadie. Procure que nadie pueda acceder sin autorización.
- El usuario del producto será responsable de todo accidente o peligro que pueda dañar a otras personas o a bienes de su propiedad.
- Queda prohibido el uso de la motosierra para niños, adolescentes y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas. De lo anterior quedan exceptuados los adolescentes mayores de 16 años en el marco de una formación profesional bajo la vigilancia de un experto.
- Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de repuesto no conformes o la extracción o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el producto, así como lesiones graves a la persona que trabaje con él.

5.2 Equipo de protección individual (EPI)

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

¡Póngase siempre un equipo de protección personal (EPP)!

- Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
- Póngase ropa de trabajo ceñida con tejido anticorte.
- Póngase calzado de seguridad antideslizante.
- Lleve guantes de protección.

- No vista ropa ancha ni adornos; pues podrían quedarse atrapados entre piezas móviles.
- No se ponga pañuelos, corbata ni adornos.
- En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.

- Póngase un casco protector durante todos los trabajos en el bosque. Este le protegerá frente a las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco protector no tenga daños. Cámbielo a los 5 años a más tardar. Utilice solo cascos protectores comprobados.
- La protección facial o las gafas de protección le protegen de las virutas de aserrado y de las astillas de madera. Para evitar lesiones en los ojos, al efectuar cualquier trabajo con el producto, deberá utilizarse siempre protección facial o gafas de protección.
- Utilice protección auditiva.
- Utilice guantes de protección robustos de material resistente, como cuero, por ejemplo.
- Al serrar madera seca póngase una mascarilla anti-polvo. Puede producirse aserrín.
- Durante la lubricación de la cadena, se forma un ligero rastro de aceite por el aceite que se escapa. Preste atención a la dirección del viento y no se exponga innecesariamente a la neblina de aceite lubricante.
- El usuario puede caerse si está trabajando en el árbol. El usuario puede lesionarse gravemente o perder la vida. Póngase equipo de seguridad anticaídas.

5.3 Seguridad del entorno

- Las normativas nacionales y/o municipales pueden imponer restricciones horarias al uso de productos motorizados que produzcan ruido. Consulte a su administración municipal al respecto.
- Trabaje solo con la luz del día.
- Tampoco trabaje en condiciones meteorológicas adversas, como p. ej., lluvia o viento. ¡En este caso, el riesgo de accidentes es mayor!
- El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
- Cuando use este producto, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del producto.
- Hay que mantener una distancia de seguridad de, como mínimo, 15 metros respecto a la zona de trabajo.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- No trabaje cerca de vallas de alambre ni en lugares donde haya alambres viejos sueltos.

5.4 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Realice siempre comprobaciones antes de la puesta en marcha y con el motor apagado.

Antes de cada uso y en caso de haberse caído al suelo, compruebe que el producto se encuentra en un estado de funcionamiento seguro.

Compruebe que todas las piezas móviles funcionen perfectamente. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento. Encargue la reparación de las piezas dañadas a personal técnico cualificado.

Use la motosierra y los accesorios solo de conformidad con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas motorizadas para otros fines no previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.

- Compruebe regularmente la funcionalidad del freno de la cadena (protector de manos delantero).
- Compruebe que el carril guía esté bien montado.
- Compruebe el sentido de instalación/marcha y que la cadena de sierra está en perfecto estado (afilada).
- Compruebe que la cadena de sierra esté bien tensa. Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede partirse o aumentar el riesgo de rebote.
- Las cadenas de sierra nuevas se alargan, por lo que a menudo hay que retensarlas. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.
- Compruebe el funcionamiento del acoplamiento. La cadena de sierra no debe moverse al ralentí.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- Compruebe que el interruptor de conexión/desconexión y el bloqueo de conexión funcionen correctamente.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.
- No trabaje nunca solo. Siempre debe haber alguien cerca en caso de emergencia.
- Utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme. Evite posturas forzadas. Las superficies resbaladizas o inestables (p. ej., una escalera) pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. De este modo, le será más fácil controlar la motosierra, en caso de que surja una situación imprevista.
- **No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros.** Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- Sujete siempre la motosierra con su mano derecha en el asa trasera y la izquierda, en el asa delantera. Sostener siempre la motosierra en el sentido inverso a la posición de trabajo aumenta el riesgo de lesiones y, por lo tanto, no debe utilizarse.
- **Cuando la motosierra esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de sierra. Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe que la cadena de sierra no toque ningún objeto.** Al trabajar con una motosierra, un momento de descuido puede hacer que la cadena de sierra atrape la ropa o una parte del cuerpo.
- Apague la motosierra inmediatamente si nota cambios perceptibles en el comportamiento del producto.

- Si la motosierra entra en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros, apague el motor de inmediato y compruebe que la cadena de sierra y el carril guía no tengan daños.
- No deje caer el producto, no lo golpee nunca contra obstáculos ni utilice el carril guía como palanca.
- **Asierre únicamente madera. No haga con la motosierra ningún trabajo para el que no sea adecuada. Ejemplo: No utilice la motosierra para serrar metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera.** El uso de la motosierra para trabajos no previstos puede conducir a situaciones peligrosas.
- **Si va a cortar una rama que está tensa, tenga presente que rebotará.** Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al usuario y/o la motosierra se puede descontrolar.
- **Tenga especial cuidado cuando corte matas y árboles jóvenes.** El material delgado puede enredarse en la cadena de sierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

5.5 Vibraciones

- Durante el trabajo en ambientes fríos, utilice ropa de abrigo y mantenga sus manos calientes y secas.
- Haga pausas regularmente e, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Limite el uso de herramientas de alta vibración al día y distribúyalo en varios días. Establezca un horario de trabajo que limite la exposición a las vibraciones.
- Procure que el producto vibre lo menos posible, realizando un mantenimiento regular del mismo y apretando las piezas que estén flojas.
- Sustituya inmediatamente los componentes desgastados.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Si se empleara o utilizara el producto más a menudo, deberá ponerse en contacto con su proveedor técnico y, en caso necesario, adquirir unos accesorios antivibraciones (asas).

5.6 Medidas de precaución contra el rebote

ADVERTENCIA

Durante el trabajo, preste atención al retroceso del producto. Existe peligro de lesiones. Evite los rebotes con precaución y una correcta técnica de aserrado.

- En algunos casos, el contacto del extremo del carril con un objeto puede hacer que el carril guía rebote inesperadamente hacia atrás y hacia el usuario.
- La motosierra puede rebotar si la punta del carril guía toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena de sierra se atasca durante el corte.
- Pueden producirse además resbalamientos laterales o saltos de la motosierra antes de introducir la cadena de sierra en la zona de corte.
- (Atención Peligro elevado de retroceso)
- Si la cadena de sierra se agarra en el borde superior del carril guía, la motosierra puede rebotar rápidamente e incontroladamente en la dirección del manejo.

- Si la cadena de sierra se agarra en el borde inferior del carril guía, la motosierra puede retirarse rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.
- Se extremadamente cuidadoso cuando utilice la cadena de sierra para seguir serrando en un corte ya empezado.
- No sierra ramas ni trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el proceso de aserrado o donde el corte se cierre durante el procedimiento de aserrado.
- Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, tome distintas medidas para trabajar sin causar accidentes ni lesiones.
- Como usuario del producto, tome distintas medidas para trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- Sujete la motosierra con las dos manos rodeando las asas del producto con los pulgares y los dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote. Si se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de rebote. Nunca suelte el producto.
- **No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros.** Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- **Use siempre las espadas y cadenas de recambio prescritas por el fabricante.** Si usa carriles o cadenas de recambio inapropiadas, la cadena se puede partir y/o la sierra puede rebotar.
- **Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos hacen que la motosierra sea más proclive a rebotar.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.
- Asegúrese de que no haya clavos ni piezas de metal en la zona de corte. Preste especial atención a los clavos o piezas de hierro que haya alrededor de la zona de corte.
- Sea también cuidadoso al serrar maderas duras en las que pueda atascarse la cadena de sierra. Esto puede provocar un rebote.
- Empiece el corte a toda potencia y mantenga la motosierra siempre a máxima velocidad durante el aserrado.
- Procure que no haya objetos arrojados en el suelo con los que pueda tropezar.

Dispositivos de seguridad

- **Interruptor de conexión/desconexión (2) con parada inmediata de la cadena**
 - Al soltar el interruptor de conexión/desconexión, el producto se apaga inmediatamente.

- **Freno de cadena/protector de manos delantero (4)**
 - Dispositivo de seguridad que detiene la cadena de sierra inmediatamente en caso de rebote.
 - La palanca también puede accionarse manualmente.
 - Protege la mano izquierda del usuario en caso de que resbale del asa delantera.
- **Cadena de sierra (5) con rebote reducido**
 - Ayuda a amortiguar los rebotes gracias al desarrollo de dispositivos de seguridad especiales.
- **Bloqueo de conexión (9)**
 - Para conectar el producto, debe desbloquearse el bloqueo de conexión. El bloqueo de conexión impide el arranque accidental del producto.
- **Interruptor principal (10)**
 - Protege al usuario contra la conexión involuntaria del producto.
 - El interruptor principal se desconecta automáticamente al cabo de un minuto si no se utiliza el producto.
- **Tope de garras (14)**
 - Aumenta la estabilidad al realizar cortes verticales y facilita el proceso de aserrado.

Nota:

La cadena de sierra no marcha si el freno de la cadena está puesto.

5.7 Comportamiento y técnica de trabajo

- Compruebe si hay cuerpos extraños en el material que va a procesar, como clavos, tornillos, etc., y retírelos.
- Al aserrar listones o bloques de madera aserrada, utilice una base segura (a ser posible, un caballete). No sujete nunca la madera con el pie ni encargue a otra persona que la sujete mientras Ud. la sierra.
- Los rollos de madera deberán asegurarse contra la torsión durante el corte.
- No trabaje nunca sin un tope de garras, la motosierra puede desgarrar al usuario por delante. Utilice el tope de garras para cortar troncos de árboles o ramas gruesas. Emplear el tope de garras aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, así como las vibraciones.
- Al efectuar cortes de tala o tronzado, se deberán colocar las grapas (tope de garras) sobre la madera que se vaya a cortar. También se recomienda el uso de las grapas a la hora de efectuar el corte de ramas gruesas.
- Coloque firmemente las grapas antes de cada corte de tronzado. A continuación, sierra la madera con la cadena de sierra en funcionamiento. Para ello, levante la motosierra con la empuñadura y guíela con el asa. El tope de garras sirve de punto de giro. La recolocación se efectúa aplicando una ligera presión sobre el asa. Retire un poco la motosierra hacia atrás. Inserte las grapas más profundamente y levante de nuevo la máquina por la empuñadura.

- Al cortar con la parte superior del carril, la motosierra podría salir lanzada hacia el usuario si la cadena de sierra se queda trabada. Por tanto, siempre que sea posible se deberá serrar con la parte inferior de la espada, ya que así la motosierra se arrastrará hacia la madera en la dirección opuesta al cuerpo.
- La madera tensada siempre deberá cortarse en primer lugar por el lado de presión. A continuación, se efectuará el corte de separación por el lado de tracción. De ese modo se evita que el carril se quede trabado.
- La motosierra puede caerse cuando se trabaja en el árbol. Las personas pueden lesionarse gravemente y producirse daños materiales. Asegure la motosierra con el dispositivo colgador.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas, puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V 
Número de revoluciones del motor	23000 min ⁻¹
Corriente del motor	32 A
Corriente de vacío	7 A
Velocidad máx. de la cadena	7,0 m/s
Carril guía	203 mm (8")
Longitud de corte utilizable	17,5 cm
Paso de la cadena	9,525 mm (3/8")
Grosor de eslabón conductor	1,27 mm (0,05")
Número de dientes de la rueda de cadena	6 T / 9,525 mm (3/8")
Tipo de cadena de sierra (premontado)	3/8LP-33
Tipo de carril guía (premontado)	AP08-33-507P (8")
Depósito/aceite para cadenas	110 ml
Peso sin espada ni cadena (sin batería)	2 kg
Peso con espada y cadena (sin batería)	2,5 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de ruido y vibraciones han sido determinados de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L_{pA}	86,2 dB
Inseguridad de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	94,2 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}	97 dB
Inseguridad de medición K_{WA}	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a_h	
Asa delantera	1,374 m/s ²
Asa trasera	1,654 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

8 Antes de la puesta en marcha

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

En caso de utilizarse un producto no acabado de montar, pueden producirse lesiones graves.

- No utilice el producto hasta que no esté completamente montado.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual para comprobar que el producto esté completo y no tenga ningún componente dañado o desgastado. Los dispositivos de seguridad y de protección deben estar intactos.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

Nota:

- Las cadenas de sierra nuevas se alargan, por lo que a menudo hay que retensarlas. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.
- Utilice exclusivamente cadenas de sierra y espadas diseñadas para este producto.

PRECAUCIÓN

¡Una cadena de sierra mal montada provoca un comportamiento de corte incontrolado del aparato!

¡Durante el montaje de la cadena de sierra, preste atención al sentido de marcha prescrito!

- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.

8.1 Montar la espada (6) y la cadena de sierra (5) (fig. 2)

1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido antihorario para retirar la cubierta de la rueda de la cadena (8).
2. Coloque la cadena de sierra (5) en un lazo, de modo que los puntos de corte miren en sentido horario. Para colocar la cadena de sierra (5), tome como referencia los pictogramas (flechas) de la cadena de sierra (5) o de encima del perno de guía (18).
3. Coloque la cadena de sierra (5) en la ranura de la espada (6).

4. Coloque la espada (6) en los pernos de guía (18) y en el perno de anclaje (17). Los dos pernos de guía (18) y el perno de anclaje (17) deben estar en el orificio oblongo de la espada (6).
5. Pase la cadena de sierra (5) alrededor de la rueda de cadena (16) y compruebe la orientación de la cadena de sierra (5).
6. Vuelva a colocar la cubierta de la rueda de la cadena (8).
Asegúrese de que la cubierta de la rueda de la cadena (8) esté correctamente asentada en el hueco de la carcasa.
7. Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido horario.
8. Vuelva a comprobar que la cadena de sierra esté bien colocada (5) y ténsela (5) a continuación como se describe en 8.2.

Nota:

Tenga en cuenta que el producto se vuelve a engrasar después de su uso y que, por lo tanto, puede perder aceite si se guarda de lado o boca abajo. Se trata de un proceso normal debido a la necesaria abertura de ventilación situada en el borde superior del depósito y no es motivo de reclamación. Dado que este producto se revisa y prueba con aceite durante la producción, puede quedar una pequeña cantidad de aceite en el depósito a pesar de haberlo vaciado. Por este motivo, la carcasa puede mancharse fácilmente de aceite durante el transporte. Limpie la carcasa con un paño.

Antes de cambiar la cadena de sierra, hay que limpiar la suciedad de la ranura del carril guía, ya que la cadena de sierra puede saltar del carril si hay restos de suciedad. Los restos de suciedad también pueden absorber el aceite para cadenas de sierra. Como consecuencia, el aceite para cadenas de sierra no llega a la parte inferior del carril o solo en pequeña medida, dificultándose la lubricación.

8.2 Tensado de la cadena de sierra (5) (fig. 2)



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones debido al salto de la cadena de sierra!

Si la cadena de sierra no está suficientemente tensa, puede saltar durante el funcionamiento y provocar lesiones.

- Controle a menudo la tensión de la cadena de sierra.
- La tensión de la cadena de sierra es insuficiente cuando los enlaces de accionamiento sobresalen de la ranura en la parte inferior del carril guía.
- Si la tensión de la cadena de sierra es demasiado baja, ténsela correctamente.

1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido horario para que la cadena de sierra (5) se tense.
La cadena de sierra (5) no debe combarse, pero debe ser posible tirar de ella unos 1-2 milímetros en el centro de la espada (6).

2. Gire la cadena de sierra (5) con la mano para comprobar que funcione correctamente. Esta debe deslizarse libremente por la espada (6).

La tensión y lubricación de la cadena influyen considerablemente en la vida útil de la cadena de sierra.

La cadena de sierra está correctamente tensada cuando no se comba en la espada y se puede tirar de ella hasta el final con la mano (con guante). Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de tracción de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena de sierra y la espada no deben separarse más de 2 mm.

Nota:

- La tensión de una cadena nueva debe comprobarse y ajustarse tras unos minutos de trabajo.
- La cadena de sierra debe tensarse en un lugar limpio, libre de serrín o suciedad similar.
- La tensión correcta de la cadena de sierra mejora la seguridad del usuario y reduce o previene el desgaste y el daño de la cadena.
- Recomendamos que el usuario compruebe la tensión de la cadena antes de empezar a trabajar con el producto por primera vez. La cadena de sierra está correctamente tensada cuando no se comba en la parte inferior del espadín y se puede tirar de ella hasta el final con la mano (con guante).
- Si la cadena de sierra se comba o el tornillo tensor de muelle está en mal estado, diríjase a un taller especializado.

ATENCIÓN

Al trabajar con la sierra, la cadena de sierra se calienta y, como consecuencia, se ensancha un poco. Este efecto de ensanchamiento se puede prever especialmente en cadenas de sierra nuevas.

8.3 Llenar el aceite para cadenas de sierra (fig. 3)



PELIGRO

Apague siempre el producto y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite. El derrame de aceite comporta peligro de incendio.

ATENCIÓN

¡Daños en el producto!

Si el producto se utiliza sin aceite, con demasiado poco aceite o con aceite usado, pueden producirse daños en el producto.

- Antes de la puesta en marcha, llene el aceite. El producto se entrega sin aceite.
- ¡No utilice aceite usado!
- Compruebe el nivel de aceite cada vez que cambie la batería.

ATENCIÓN

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/drene el aceite únicamente sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o una tolva.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

La cadena de sierra se lubrica automáticamente al utilizar el producto. Para lubricar suficientemente la cadena, el depósito de aceite deberá contener siempre el aceite suficiente. Compruebe regularmente la cantidad de aceite restante en el depósito de aceite.

Nota:

- El tapón consta de un protector contra pérdida.
 - Llene la motosierra únicamente con aceite lubricante para cadenas de calidad respetuosa con el medio ambiente (según RAL-UZ 48).
 - Asegúrese de que la tapa del tanque de aceite esté en su lugar y cerrada antes de encender el producto.
1. Incline el producto sobre el lado.
 2. Abra el depósito de aceite (13). Para ello, desenrosque el tapón del depósito de aceite (13) en sentido antihorario.
 3. Para evitar fugas de aceite, utilice un embudo*.
 4. Llene cuidadosamente el aceite lubricante de la cadena hasta alcanzar la marca superior del indicador de nivel de aceite (12). Cantidad de llenado del depósito de aceite: máx. 110 ml.
 5. Enrosque el tapón del depósito de aceite (13) en sentido horario para cerrarlo.
 6. Limpie inmediatamente cualquier posible derrame de aceite y deseche el paño* de acuerdo con las normas locales.
 7. Para comprobar la lubricación de la cadena de sierra, sujete el producto con la cadena de sierra sobre una hoja de papel y acelere a tope la sierra durante un par de segundos. En el papel se puede ver si se está lubricando la cadena correctamente.

* = no incluido en el volumen de suministro.

8.4 Colocación/retiro de la batería (19) del soporte de la batería (11) (fig. 4)

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

No inserte la batería hasta que la herramienta alimentada por batería esté lista para su uso.

Colocar la batería

1. Coloque la batería (19) en el soporte de la batería (11). La batería (19) debe encajar de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo (batería) (20) de la batería (19) y retire la batería (19) de su soporte (11).

8.5 Dispositivos de seguridad (fig. 1,2)

• Interruptor de conexión/desconexión (2) con parada inmediata de la cadena

- Cuando se suelta el interruptor de conexión/desconexión (2), el producto se desconecta inmediatamente y la cadena de sierra (5) se detiene de inmediato.

• Freno de cadena/protector de manos delantero (4)

- Dispositivo de seguridad que detiene la cadena de sierra inmediatamente en caso de rebote.
- La palanca también puede accionarse manualmente.
- Protege la mano izquierda del usuario en caso de que resbale del asa delantera.

• Bloqueo de conexión (9)

- Para conectar el producto, debe desbloquearse el bloqueo de conexión (9).

• Tope de garras (14)

- Aumenta la estabilidad al realizar cortes verticales y facilita el proceso de aserrado.

• Interruptor principal (10)

- Protege al usuario contra la conexión involuntaria del producto.
- El interruptor principal (10) se desconecta automáticamente al cabo de un minuto si no se utiliza el producto.

9 Manejo

La sierra de podar está equipada con un sistema de tensado rápido de la cadena. La cadena de sierra giratoria se guía sobre una espada. Un sistema automático de aceite se encarga de lubricar la cadena de forma continuada. El producto consta de varios dispositivos de seguridad para la protección del usuario (véase 8.5).

Para saber más sobre la función de los elementos de mando, véanse las siguientes descripciones.

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

Si el producto se atasca, no intente sacarlo a la fuerza.

- Pare el motor.
- Utilice un brazo de fuerza o una cuña para liberar el producto.

9.1 Freno de cadena (fig. 5)

ADVERTENCIA

El freno de cadena debe comprobarse antes de cada puesta en marcha.

El freno de cadena frena de inmediato la cadena de sierra en caso de retroceso.

ADVERTENCIA

¡Daños en el producto!

Mantener un gran número de revoluciones del motor durante largo tiempo puede dañar el motor y el accionamiento de la cadena de sierra.

Si, a pesar de todo, la cadena de sierra se moviera, póngase en contacto con el servicio al cliente.

9.1.1 Activación del freno de cadena/protector de manos delantero (4) (fig. 5)

1. Incline el freno de cadena/protector de manos delantero (4) en dirección a la espada (6).

9.1.2 Liberación del freno de cadena/protector de manos delantero (4) (fig. 5)

1. Tire del freno de cadena/protector de manos delantero (4) en dirección al asa delantera (3).

9.1.3 Comprobación del freno de cadena/protector de manos delantero (4) (fig. 5)

1. Libere el freno de cadena/protector de manos delantero (4) como se describe en 9.1.2.
2. Sujete el producto firmemente con ambas manos.
3. Encienda el producto como se describe en 9.2 y accione el interruptor de conexión/desconexión (2).
4. Incline el freno de cadena/protector de manos delantero (4) en dirección a la espada (6). ¡La cadena de sierra (5) debe detenerse inmediatamente!
Si la cadena de sierra (5) no se detiene, no debe utilizarse el producto. La cadena de sierra (5) en marcha en inercia supone un riesgo de lesiones. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

9.2 Conexión/desconexión y manejo del producto (fig. 1-5)

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones debido a retroceso!

- ¡No utilice nunca el producto con una sola mano!

Conexión

1. Compruebe si hay aceite para cadenas de sierra en el depósito de aceite (13).
2. Retire la protección de la espada y la cadena (15) de la espada (carril guía) (6).
3. Libere el freno de cadena/protector de manos delantero (4) como se describe en 9.1.2.
4. Sujete el producto con la mano izquierda por el asa delantera (3) y, con la izquierda, sujete el asa trasera (1). Los pulgares y los dedos deben rodear firmemente las asas.
5. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote.
6. Pulse el interruptor principal (10) hasta que se encienda el led.
7. Pulse el bloqueo de conexión (9) del asa delantera (3) con el pulgar.
8. Mantenga presionado el bloqueo de conexión (9).
9. Para conectar el producto, pulse el interruptor de conexión/desconexión (2).
10. Suelte el bloqueo de conexión (9).

Nota:

No es necesario seguir pulsando el bloqueo de conexión una vez se ha arrancado el producto. El bloqueo de conexión tiene la función de evitar el arranque accidental del producto.

Desconexión

1. Para desconectar el producto, suelte el interruptor de conexión/desconexión (2).
2. Accione el interruptor principal (10) hasta que se apague el led.
3. Active el freno de cadena/protector de manos delantero como se describe en 9.1.1.
4. Después de trabajar con el producto, coloque la protección de la espada y la cadena (15) suministrada.

Nota:

Al dejar de utilizar el producto, el led del interruptor principal sigue iluminado durante un minuto más. A continuación, el producto se apaga automáticamente.

9.3 Protección frente a sobrecargas

En caso de sobrecarga de la batería, esta se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el producto.

10 Indicaciones de trabajo

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

Esta sección cubre la técnica básica de trabajo cuando se utiliza el producto.

La información que aquí se ofrece no sustituye los muchos años de formación y experiencia de un especialista. ¡Evite cualquier trabajo para el que no esté suficientemente cualificado!

¡El manejo descuidado del producto puede provocar lesiones graves e incluso la muerte!

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

Los trabajos de aserrado y tala, así como todos los trabajos relacionados, únicamente podrán ser realizados por personas especialmente formadas y capacitadas.

Notas:

Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.

Respete la normativa específica del país para los trabajos de tala y solicite información a la autoridad competente.

- Asegúrese de que nadie pueda resultar herido por la caída de ramas y árboles.
- Únicamente podrán estar en la zona de trabajo las personas necesarias para los trabajos de tala.
- Mantenga despejada y ordenada la zona de trabajo en el tronco para garantizar la seguridad de los usuarios.
- Mantenga las rutas de escape despejadas y ordenadas para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.
- No realice trabajos de tala con viento fuerte, mal tiempo o malas condiciones de visibilidad.
- Mantenga al menos 2 1/2 longitudes de árbol de distancia con respecto al siguiente lugar de trabajo.
- Si la sierra toca un cuerpo extraño, apague el motor. Revise la sierra y, si es necesario, repárela.
- Proteja la cadena de sierra de la suciedad y la arena. Incluso pequeñas cantidades de suciedad pueden degradar la cadena de sierra rápidamente y aumentar el riesgo de rebote.
- Antes de emprender tareas más difíciles, empiece serrando troncos de árbol pequeños para ejercitarse y comprobar qué sensación le produce usar el producto.
- Para empezar a serrar, presione la carcasa de la motosierra contra el tronco del árbol.
- Deje que la sierra trabaje por usted. Ejercer únicamente una ligera presión hacia abajo.
- Para no perder el control del producto cuando la cadena de sierra salga de la madera, no debe ejercerse presión sobre la sierra al final del corte.
- No corte madera que esté tirada por el suelo ni intente aserrar raíces que sobresalgan de la tierra.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- El control mejora cuando se sierra con la parte inferior de la espada (con cadena de tracción).
- La cadena de sierra no debe tocar el suelo ni ningún otro objeto durante el aserrado ni después del mismo.
- Observe también las precauciones contra contagolpes (véanse las instrucciones de seguridad).

10.1 Postura correcta

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

- ¡No trabaje nunca sobre superficies inestables!
- ¡No lleve nunca a cabo trabajos que requieran levantar la sierra por encima de los hombros!
- ¡No trabaje nunca subido a una escalera!
- ¡No trabaje demasiado inclinado!
- ¡Utilice el producto únicamente en condiciones meteorológicas y de terreno favorables!
- Colóquese de pie con las dos piernas bien apoyadas sobre el suelo.
- Cuidado con los obstáculos en la zona de trabajo.
- ¡Sujete siempre el producto con ambas manos cuando trabaje!

10.2 ¡Así se sierra correctamente!

- Aplique una presión constante sobre el producto, pero sin emplear una fuerza excesiva.
- Coloque, siempre que sea posible, el producto con el tope de garras sobre la rama a cortar.
- Nunca trabaje sin tope de garras. El producto puede arrastrar al usuario hacia delante.
- Utilice el tope de garras para cortar troncos de árboles o ramas gruesas.
- Emplear el tope de garras aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, y también las vibraciones.
- Si se ha encontrado un cuerpo extraño. Busque si hay daños en el producto y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el producto y de trabajar con él. En caso de que el producto comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.

10.3 Técnicas de serrado

10.3.1 Aserrado por tracción

Esta técnica consiste en serrar desde arriba hacia abajo con la parte inferior del espadín de motosierra.

La cadena de sierra empuja el producto hacia delante, alejándolo del usuario. Aquí, el borde delantero del producto forma un soporte que absorbe las fuerzas sobre el tronco del árbol que surgen durante el aserrado. Durante el aserrado por tracción, el usuario tiene mucho más control sobre el producto y puede evitar mejor los retrocesos.

10.3.2 Aserrado por deslizamiento

PELIGRO

¡Lesiones mortales!

Si el espadín de motosierra se atasca, el producto puede salir despedido hacia el usuario con gran fuerza.

Si el usuario no compensa con su fuerza física la fuerza de empuje de la cadena de sierra hacia atrás, existe el peligro de que solo el extremo del espadín de motosierra siga en contacto con la madera, provocando un retroceso.

Esta técnica consiste en serrar desde abajo hacia arriba con la parte superior del carril guía.

La cadena de sierra empuja el producto hacia atrás, hacia el usuario.

10.3.3 Tronzar

Tronzar consiste en aserrar troncos de árboles talados en pequeños trozos. Si es posible, el tronco debe apuntalarse y apoyarse en ramas, vigas o cuñas.

- **Asegúrese siempre de que está en una posición estable y utilice la sierra de podar de batería solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra.
- Al aserrar ramas en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de retirar el producto.
- Apague siempre el motor del producto antes de cambiar de lugar de trabajo.

10.3.3.1 Tronco estirado en el suelo

- La cadena de sierra no debe tocar el suelo ni ningún otro objeto durante el aserrado ni después del mismo.
- Sierre el tronco completamente desde arriba.
- En caso de que se pueda girar el tronco, siérre lo únicamente 2/3 partes.
A continuación, dele la vuelta y sierre el resto del tronco desde arriba.

10.3.3.2 Tronco apoyado en un extremo

- Sierre primero 1/3 parte del diámetro del tronco de abajo a arriba (con la parte superior de la espada) para evitar que se astille.
- A continuación, sierre de arriba abajo (con la parte inferior de la espada) hasta llegar al primer corte para evitar que la motosierra se quede atascada.

10.3.3.3 Tronco apoyado en ambos extremos

- Sierre primero 1/4 parte del diámetro del tronco de arriba abajo (con la parte inferior de la espada [carril guía] [6]).
- A continuación, sierre de abajo arriba (con la parte superior de la espada [carril guía] [6]) hasta que los cortes se encuentren.

10.3.3.4 Serrar sobre un caballete de trabajo

1. Sujete el producto firmemente con ambas manos y guíelo delante del cuerpo mientras sierre.
2. Al cortar el tronco, pase el producto por la derecha del cuerpo.
Coloque el brazo izquierdo lo más recto posible. Vigile con la caída del tronco.
3. Colóquese de forma que el tronco no pueda hacerle daño al caer.
4. Vigile los pies. El tronco cortado puede provocar lesiones al caer.
5. Asegúrese de que su cuerpo esté en equilibrio y de tener una posición estable.

10.3.4 Desrame

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Muchos accidentes se producen al desramar.

1. Sujete el producto firmemente con ambas manos y guíelo delante del cuerpo mientras sierre.
2. Al utilizar el producto, no se incline demasiado hacia delante.
3. No sierre nunca ramas de pie sobre el tronco del árbol.
4. Tenga en cuenta el espacio susceptible de contragolpes cuando haya ramas en tensión.

Desramar significa cortar las ramas de un árbol.

- No retire las ramas de soporte hasta después de tronzar.
- Las ramas en tensión deben serrarse de abajo hacia arriba para evitar que el producto se atasque.
- Para serrar las ramas más gruesas, utilice la misma técnica que para tronzar.
- Trabaje a la izquierda del tronco y lo más cerca posible del producto. Si es posible, el peso del producto debe descansar sobre el tronco.
- Cambie su posición para cortar las ramas más alejadas del tronco.
- Las ramas ramificadas deben tronzarse individualmente.
- Al desramar, al principio no toque las ramas más grandes, que apuntan hacia abajo y que sostienen el árbol. Corte las ramas más pequeñas con una sola pasada.

10.3.5 Liberar una sierra de podar atascada

En caso de que la sierra de podar se atasque durante el proceso de corte, proceda de la siguiente manera:

1. Apague el producto y fíjelo hacia el interior del tronco del árbol (es decir, hacia el tronco del árbol) o sujételo a una cuerda independiente para herramientas.
2. Tire de la sierra de podar por el lado del corte levantando al mismo tiempo la rama todo lo necesario.
3. Utilizar si es necesario una sierra de mano o una segunda sierra de podar para soltar la sierra de podar atascada realizando un corte de al menos 30 cm de distancia de esta.

Independientemente de si se utiliza una sierra de mano o una sierra de podar para soltar una motosierra atascada, los cortes para liberarla deben hacerse siempre por fuera (hacia las puntas de las ramas) para que la sierra de podar no se lleve consigo las partes aserradas y complique aún más la situación.

10.3.6 Trabaje la madera bajo tensión

Es esencial seguir la secuencia correcta cuando se corta madera que está bajo tensión. Si no, la cadena de sierra (5) podría quedar agarrada o producirse un rebote.

La madera tensada siempre deberá cortarse en primer lugar por el lado de presión. A continuación, se efectuará el corte de separación por el lado de tracción. Esto evita que la cadena de sierra (5) se atasque.

10.4 Poda de árboles en combinación con la técnica de escalada con cuerda

Este anexo presenta las prácticas de trabajo apropiadas para reducir el peligro de lesiones por el uso de sierras de podar al trabajar en altura con un cable y una correa portadora. Aunque puede servir como guía y lectura de formación, no debe considerarse como un sustituto de la formación formal.

Las orientaciones que se ofrecen solo son un ejemplo de buenas prácticas laborales. Puede que se apliquen normas nacionales o de otro tipo más estrictas.

Este anexo no se ocupa de las técnicas de control de las ramas y ramitas cortadas por la sierra de podar, ni incluye los puntos ya tratados sobre el uso seguro.

10.4.1 Requisitos generales

El usuario de una sierra de podar que trabaje en altura con cable y correa portadora nunca debe hacerlo solo. Siempre debe haber un trabajador en el suelo presente que esté especialmente formado en medidas de emergencia y pueda prestar apoyo en caso necesario.

El usuario debe estar bien formado en técnicas seguras de escalada y posicionamiento correcto durante el trabajo. También debe estar familiarizado con el uso de correas portadoras, cuerdas, eslingas, mosquetones y otros equipos para garantizar posiciones de trabajo estables y seguras tanto para sí mismo como para la sierra. Se deberán respetar puntualmente las leyes y normas nacionales en todo momento.

10.4.2 Preparación antes de su uso en un árbol

Para que el producto pueda fijarse de forma segura a la correa portadora, debe retirarse una eslinga del producto (fig. 7):

- La eslinga se fija al dispositivo de suspensión (21) situado en la parte inferior del producto (fig. 6).
- Se dispondrá de mosquetones adecuados para permitir la fijación indirecta (es decir, a través de la eslinga) y directa (es decir, al dispositivo de suspensión [21]) del producto a la correa portadora del usuario.
- Asegúrese de que el producto está bien sujeto a la correa portadora antes de soltarlo del cable de elevación (fig. 8).
- Al subir el producto, es esencial que esté firmemente sujeto para evitar accidentes o daños.
- El producto debe estar desconectado cuando se engancha directamente a la correa portadora.

La posibilidad de enganchar el producto directamente a la correa portadora reduce el riesgo de daños en el equipamiento al moverse por el árbol. El producto debe estar siempre desconectado cuando se engancha directamente a la correa portadora.

El producto solo deberá engancharse a los dispositivos colgadores recomendados de la correa portadora. Estos pueden estar en el centro (delante o detrás) o en los laterales. Siempre que sea posible, fije el producto en la parte central trasera de la correa portadora para mantenerlo alejado de las cuerdas de escalada y para soportar el peso de forma centralizada bajo la columna vertebral del usuario.

Si el producto se traslada de un dispositivo de suspensión a otro, los usuarios deben asegurarse de que esté asegurado en la nueva posición antes de soltarlo del dispositivo de suspensión anterior.

10.5 Uso de la sierra de podar en el árbol

Un análisis de los accidentes con estas sierras de podar muestra que la causa principal es el empleo inadecuado de la sierra de podar con una sola mano.

En la mayoría de los accidentes, los usuarios no adoptan una posición de trabajo segura que les permita sujetar la sierra de podar por ambas asas, lo que conlleva un mayor peligro de lesiones debido a lo siguiente:

- Falta de un agarre firme cuando la sierra de podar rebota.
- Falta de control de la sierra de podar, por lo que puede entrar fácilmente en contacto con las cuerdas de escalada y con el cuerpo del usuario (especialmente la mano y el brazo izquierdos).
- Pérdida de control debido a una posición de trabajo insegura y, por tanto, al contacto con la sierra de podar (movimientos inesperados al trabajar con la sierra de podar).

10.6 Posición de trabajo segura empleando ambas manos

Para poder sujetar la sierra de podar con las dos manos, los usuarios deben intentar adoptar siempre una posición de trabajo segura en la que la sierra se guíe de la siguiente manera:

- A la altura de la cadera al serrar piezas horizontales.
- A la altura del estómago al serrar piezas verticales.

Si el usuario trabaja cerca del tronco vertical con pocas fuerzas laterales respecto a la posición de trabajo, una sujeción segura del pie puede ser suficiente para una posición de trabajo segura.

Sin embargo, en cuanto el usuario se aleje del tronco, debe tomar medidas adicionales para reducir o contrarrestar las fuerzas laterales crecientes, por ejemplo, desviando la cuerda principal sobre un dispositivo de suspensión adicional o utilizando una eslinga ajustable que vaya desde el amés hasta un dispositivo de suspensión adicional (figs. 9 y 10).

10.6.1 Arranque de la sierra de podar en un árbol

Al comenzar con la sierra de podar en el árbol, el usuario deberá:

- Accionar el freno de cadena/protector de manos delantero (4) antes de arrancar.
- Mantener la sierra de podar al comienzo a derecha o izquierda del cuerpo:
 - Sujetar la sierra de podar por el lado izquierdo con la mano izquierda en el asa delantera (3) y empujar la sierra de podar lejos del cuerpo mientras sujeta la cuerda de arranque con la mano derecha.
 - Sujetar la sierra de podar por el lado derecho con la mano derecha en una de las dos asas y empujar la sierra de podar lejos del cuerpo mientras se sujeta la cuerda de arranque con la mano izquierda.

- El freno de cadena/protector de manos delantero (4) debe estar siempre activado antes de bajar la sierra de podar en marcha por su cuerda de transporte.
- Antes de comenzar a efectuar trabajos difíciles de aserrado, el usuario deberá asegurarse siempre de que la batería (19) dispone de suficiente carga.

10.6.2 Empleo de la sierra de podar con una sola mano

El usuario no debe utilizar la sierra de podar para podar con una sola mano en posiciones de trabajo inestables o en lugar de una sierra de mano para cortar las puntas de las ramas de pequeño diámetro. La sierra de podar solo debe utilizarse con una mano si:

- no es posible para el usuario obtener una posición de trabajo que permita un uso con dos manos.
- es necesario asegurar la posición de trabajo con una mano.
- la sierra de podar se utiliza en posición totalmente extendida, en ángulo recto y fuera de la línea del cuerpo del usuario.

Los usuarios nunca deben:

- Serrar con la zona de rebote en la punta de la espada de la sierra de podar.
- Sujetarse a la rama que están serrando.
- Intentar atrapar las piezas que caen.

10.7 Después del uso

- Siempre apague el producto antes de almacenarlo y espere hasta que se haya detenido.
- Retire la batería.
- Coloque la protección de la espada y la cadena en la espada.
- Active el freno de cadena.
- Deje enfriar el producto.

11 Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

¡Hay riesgo de accidente! Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre con la batería extraída.

Existe peligro de lesión. Deje que el producto se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza. Los elementos del motor están calientes.

Hay riesgo de lesiones y quemaduras!

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

11.1 Limpieza

1. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Utilice un pincel o una escoba de mano para limpiar la cadena de sierra; no utilice líquidos.
3. Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa. Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
4. Si es necesario, limpie los asideros con un paño humedecido en agua jabonosa.
5. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o soplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
6. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
7. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
8. Limpie la ranura de la espada (6) con la ayuda de un pincel* o con aire comprimido.
9. Limpie la rueda de cadena (16).

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

11.2 Mantenimiento

Notas:

Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso del producto. Compruebe que las piezas móviles funcionen bien y no se atasquen, que no haya piezas rotas ni dañadas y que el producto funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto.

Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.

Herramienta necesaria:

- Calibre de comprobación*
- Calibre de limado*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

11.2.1 Inspección de la rueda de cadena (16) (fig. 2, 11)

1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (8).
2. Retire la espada (6) y la cadena de sierra (5).
3. Compruebe las marcas de desgaste de la rueda de cadena (16) con un calibre de comprobación.

- Si la profundidad de las marcas de desgaste es superior a 0,5 mm, deje de utilizar el producto y busque un distribuidor especializado. La rueda de cadena (16) debe sustituirse.

11.2.2 Inspeccionar la espada (6) (fig. 2, 12)

- Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (8).
- Retire la espada (6) y la cadena de sierra (5).
- Mida la profundidad de la ranura de la espada (6) con la varilla medidora de un calibre de limado.
- La espada (6) debe sustituirse cuando se da uno de los siguientes puntos:
 - La espada (6) está dañada.
 - La profundidad de la ranura medida es inferior a la profundidad de ranura mínima de la espada (6) (4 mm).
 - La ranura de la espada (6) se reduce o se amplía.

11.2.3 Cambiar la espada (6) (fig. 2)

- Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (8).
- Retire la espada (6) y la cadena de sierra (5). Durante el desmontaje, sujete la espada (6) inclinada hacia arriba en un ángulo de 45 grados para poder retirar más fácilmente la cadena de sierra (5) de la ranura de la espada (6).
- Cambie la espada (6) y monte la nueva espada (6) y la cadena de sierra (5) como se indica en 8.1.

11.2.4 Cambio e introducción de la cadena de sierra (5) (fig. 2)

PELIGRO

¡Posibles lesiones graves debido al desgarro o salto de la cadena de sierra!

- No coloque nunca una cadena de sierra nueva en un piñón de cadena desgastado o en un carril guía dañado o desgastado. La cadena de sierra podría saltar o romperse.
 - Utilice exclusivamente cadenas de sierra y espadas diseñadas para este producto.
 - Antes de cambiar la cadena de sierra, limpie la ranura del espadín de motosierra, ya que la cadena de sierra puede saltar del carril si hay suciedad. Los restos de suciedad también pueden absorber el aceite para cadenas de sierra. Como consecuencia, el aceite para cadenas de sierra no llega a la parte inferior del carril o solo en pequeña medida, reduciéndose la lubricación.
- Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (8).
 - Retire la espada (6) y la cadena de sierra (5).
 - Coloque la cadena de sierra (5) en un lazo, de modo que los puntos de corte miren en sentido horario. Para colocar la cadena de sierra (5), tome como referencia los pictogramas (flechas) de la cadena de sierra (5) o de encima del perno de guía (18).

- Coloque la cadena de sierra (5) en la ranura de la espada (6).
- Coloque la espada (6) en el perno de guía (18) y en el perno de anclaje (17). El perno de guía (18) y el perno de anclaje (17) deben estar en el orificio oblongo de la espada (6).
- Pase la cadena de sierra (5) alrededor de la rueda de cadena (16) y compruebe la orientación de la cadena de sierra (5).
- Tire levemente de la espada (6) para pretensar ligeramente la cadena de sierra (5).
- Vuelva a colocar la cubierta de la rueda de la cadena (8). Asegúrese de que la cubierta de la rueda de la cadena (8) se encuentre en la ranura de la carcasa.
- Gire la rueda de sujeción de la cadena (7) en sentido horario.
- Vuelva a comprobar que la cadena de sierra (5) esté bien colocada y ténsela como se describe en 8.2.

Nota:

En el caso de una cadena de sierra (5) nueva, la fuerza de tensado disminuye al cabo de cierto tiempo. Por lo tanto, debe volver a tensar la cadena de sierra (5) después de los cinco primeros cortes, pero a más tardar después de diez minutos de aserrado.

11.2.5 Afilamiento de la cadena de sierra (5)

ADVERTENCIA

¡Aumento del riesgo de accidentes debido a una cadena de sierra mal afilada!

Las desviaciones de las dimensiones de la geometría de corte durante el afilado aumentan el riesgo de contragolpe del producto.

- Encargue el afilado de la cadena de sierra a un especialista.

La cadena de sierra se puede reaflar en un taller especializado autorizado. No intente afilar usted mismo la cadena de sierra si no dispone de una herramienta adecuada y de la experiencia necesaria.

PRECAUCIÓN

Para afilar la cadena, se requieren herramientas especiales; estas garantizan que las herramientas de corte se afilen en el ángulo y profundidad adecuados. Después de afilar la cadena, todos los elementos de corte deben tener la misma anchura y longitud.

Notas:

Las cadenas de sierra afiladas garantizan un rendimiento de corte óptimo. Atraviesa la madera sin esfuerzo y deja astillas grandes y largas.

Una cadena de sierra está desaflada cuando hay que ejercer presión para atravesar la madera con el equipo de corte y cuando las astillas son muy pequeñas. Cuando la cadena de sierra está muy desaflada, no se produce ninguna astilla, solo polvo de madera.

11.2.5.1 Instrucciones para afilar la cadena de sierra (5)

Tipo de cadena de sierra	Diámetro de la lima	Ángulo superior	Ángulo inferior	Ángulo de inclinación superior (55°)	Medida de profundidad estándar
		Ángulo de rotación de sujeción	Ángulo de inclinación de sujeción	Ángulo acimutal	
21PBX	aprox. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Tope de profundidad				Lima	

12 Almacenamiento y transporte

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

- Coloque la protección de la cadena durante el transporte y el almacenamiento.

12.1 Preparación para el almacenamiento

1. Coloque la protección de la espada.
2. Retire la batería.
3. Vacíe el producto completamente.
4. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

12.2 Transporte



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

- El producto solo debe transportarse por el asidero previsto para dicho fin.
- Asegure el producto para que no resbale ni vuelque.

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

13.2 Juegos de corte permitidos

Carriles guía:	
AP08-33-507P:	7910300715
Cadenas de sierra:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:

- Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Desmonte la batería antes de eliminar el aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva 2023/1542/CE.
- Entregue el aparato y el cargador en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías cuando se descarguen. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

15 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.
	El interruptor de conexión/desconexión está averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	El motor está averiado.	

Avería	Posible causa	Solución
Bajo rendimiento de corte.	Cadena de sierra mal montada.	Monte correctamente la cadena de sierra.
	La cadena de sierra está desafilada.	Encargue el afilado de la cadena de sierra a un profesional o sustituya la cadena de sierra.
	Tensión insuficiente de la cadena.	Compruebe la cadena de sierra. Tense la cadena de sierra si es necesario.
El producto funciona con dificultad/la cadena de sierra salta.	Tensión insuficiente de la cadena.	Compruebe la cadena de sierra. Tense la cadena de sierra si es necesario.
La cadena se calienta, se forma humo al aserrar, el carril se ha decolorado.	Aceite para cadenas de sierra insuficiente.	Compruebe el sistema automático de aceite. Llene el aceite para cadenas de sierra si es necesario.
Vibración inusual	El carril guía se ha aflojado.	Comprobar que el carril guía esté bien ajustado.

16 Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES

Fecha de revisión 25/04/2024

Estimado cliente:

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. También estaremos encantados de atenderle por teléfono a través del número de servicio. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

- Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
- La garantía** del fabricante solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
 - Reparación gratuita de la mercancía
 - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:

- Daños en el producto causados por la inobservancia de las instrucciones de montaje, instalación incorrecta, inobservancia del manual de instrucciones (p. ej., conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos) o de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas, así como por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (como la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños en el producto (como arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza o influencias externas (como daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural, así como daños y/o deterioro de piezas de desgaste.
- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Si el marcado del producto o la información de identificación del producto (etiqueta adhesiva de la máquina) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuentes.

4. **El periodo de garantía** es regularmente de **5 años** (12 meses para pilas/baterías) y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía. La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía por este servicio para el producto o para cualquier pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ. Un requisito previo obligatorio para reclamar la garantía es que el fabricante, como garante, pueda examinar el caso de garantía enviando la mercancía a petición suya. Hay que tener en cuenta que deben evitarse los daños durante el transporte utilizando un embalaje adecuado. El producto en cuestión debe presentarse o devolverse al centro de servicio al cliente en un estado limpio, junto con una copia del recibo de compra, que debe incluir la fecha de compra y la denominación del producto. Si un producto se devuelve incompleto, sin el volumen de suministro completo, se descontará/deducirá el valor de los accesorios que falten si se sustituye el producto o se efectúa un reembolso. Los productos parcial o totalmente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía. En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán generalmente a cargo del comprador. **Notifique con antelación al centro de servicio (véase a continuación) una reclamación de garantía.** Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o, en caso de reparación fuera del periodo de garantía, con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación. **Tenga en cuenta que su producto (según el modelo) debe estar sin material de operación en el momento de la devolución por razones de seguridad.** El producto enviado a nuestro centro de servicio debe embalarse de tal forma que se eviten daños en el producto reclamado durante el transporte. Tras la reparación/sustitución, le devolveremos el producto sin coste alguno. Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra entera discreción, teniendo en cuenta cualquier deducción por deterioro y desgaste. Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.
5. **Extensión del periodo de garantía a 10 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20 V. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan pilas/baterías, cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto Scheppach de esta gama en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web: <https://www.scheppach.com/de/service>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de estas declaraciones de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación** - Por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Por lo general, las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.** - Las piezas de desgaste son:
a) las pilas/baterías suministradas, adosadas y/o montadas, así como b) todas las piezas de desgaste dependientes del modelo (incluidas correas, hojas de sierra, herramientas de inserción, discos de amolado, filtros, cepillos de carbón, etc.; véase el manual de instrucciones). Quedan excluidas de la garantía las pilas o baterías muy descargadas o dañadas en la carcasa y/o en los polos de la batería.
9. **Estimación de costes** - Los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede.

En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH - Günstzburger Str. 69 - 89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002 -

Correo electrónico:

customerservice.ES@scheppach.com -

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

17 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **SIERRA DE PODAR DE BATERÍA BC-TCS200-X**
N.º de art. **5910311900**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

2006/42/EG – Anexo IV

Organismo notificado: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Número: 0123
Número de certificado: M6A 011284 0519 Rev.00

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Apoderado de la documentación:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introdução	135
2	Descrição do produto (Fig. 1-12)	135
3	Âmbito de fornecimento (Fig. 1)	135
4	Utilização correta	135
5	Indicações de segurança	136
6	Dados técnicos	141
7	Desembalar	142
8	Antes da colocação em funcionamento	142
9	Operação	144
10	Instruções de trabalho	145
11	Limpeza e manutenção	149
12	Armazenamento e transporte	151
13	Reparação e encomenda de peças de reposição	151
14	Eliminação e reciclagem	152
15	Resolução de problemas	152
16	Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES	153
17	Declaração de conformidade UE	155
18	Vista explodida	519

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Use capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e proteção auditiva.
	Usar sapatos de segurança!
	Use calçado resistente!
	É importante o uso de vestuário de proteção para as mãos, antebraços, pernas e pés.

	Não exponha o produto à chuva. O produto só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Apenas para operação a duas mãos.
	AVISO – Esta motosserra só deve ser utilizada por pessoal formado. A utilização sem uma formação adequada pode levar a ferimentos graves. Consulte o manual de instruções! Atenção! Utilização de motosserras em combinação com a técnica de escalada por corda. Antes de iniciar o trabalho, familiarize-se com todas as indicações de trabalho!
	Aviso! Perigo de um ricochete (kickback). Tenha cuidado com um ricochete do produto e evite o contacto com a extremidade do carril.
	Realize trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o motor desligado e a bateria removida.
	Conteúdo do depósito de óleo.
	Peso kg.
	Comprimento da guia
	Comprimento de corte
	Aberto
	Trancado
	Sentido de montagem da corrente de serra
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	Bateria de íões de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1-12)

1. Pega traseira
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Pega dianteira
4. Travão da corrente/proteção dianteira das mãos
5. Corrente de serra
6. Guia (carril de guiamento)
7. Polia tensora de corrente
8. Cobertura da roda dentada
9. Bloqueio de ligação
10. Interruptor principal
11. Base da bateria
12. Indicador do nível de óleo
13. Depósito de óleo
14. Amortecedor dentado
15. Proteção da guia e da corrente
16. Roda dentada
17. Pino roscado

18. Parafuso guia
19. Bateria*
20. Botão de desbloqueio (bateria)
21. Elemento de suspensão

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos.	Quantidade	Designação
5.	1 x	Corrente de serra
6.	1 x	Guia (carril de guiamento)
15.	1 x	Proteção da guia e da corrente
	1 x	Motoserra de poda a bateria
	1 x	Manual de instruções

4 Utilização correta

A serra de corrente a bateria destina-se apenas à serração de madeira. O produto não está previsto para qualquer outra aplicação (p. ex. corte de alvenaria, plástico ou produtos alimentares).

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

 PERIGO
Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
 AVISO
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.**

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

5.1 Indicações de segurança gerais

- **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com o produto. Não utilize nenhum produto se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de negligência durante a utilização do produto pode provocar lesões graves.

O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com a motosserra de forma segura e correta e evitar perigos.

- **Leia o manual de instruções do produto antes da sua primeira colocação em funcionamento e não se esqueça de cumprir as normas de segurança.**
- **As placas de aviso e informativas afixadas ao produto contêm indicações importantes para uma operação segura.**
- **Para além das indicações no manual de instruções, devem ser seguidos todos os regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes da entidade legisladora.**
- **Mantenha as películas de embalagem fora do alcance de crianças, existe o perigo de asfixia!**
- **Os operadores mal informados podem pôr em perigo a si próprios e a outros devido a uma utilização inadequada. O operador é responsável perante terceiros.**
- **Esteja atento ao manusear o produto. Trabalhe de modo sensato e esteja atento ao que faz.**
- **Não trabalhe mais do que 10 minutos na peça. Recomenda-se uma pausa de 10-20 minutos entre as etapas de trabalho.**

- Só empreste o produto a utilizadores que tenham experiência com o mesmo. O manual de instruções deve ser entregue igualmente.
- Algumas tarefas de corte requerem formação e aptidões especiais. Em caso de dúvida, entre em contacto com um técnico qualificado.
- Os primeiros utilizadores devem ser instruídos para se familiarizarem com as características do produto. Por questões de segurança, participe num curso de formação de utilização de motosserras.
- Quando não estiver a ser utilizado, o produto deve ser desligado de modo a que ninguém fique em perigo. Proteja-o contra utilização não autorizada.
- O utilizador do produto é responsável por todos os acidentes e perigos que causem danos a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Crianças, adolescentes e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas não devem utilizar a motosserra. A exceção é adolescentes com mais de 16 anos de idade no âmbito de uma formação, sob supervisão de uma pessoa competente.
- Tenha em mente que uma manutenção incorreta, a utilização de peças sobresselentes não conformes ou a remoção ou modificação de dispositivos de segurança podem provocar danos no produto e ferimentos graves na pessoa que com ele trabalha.

5.2 Equipamento de proteção individual (EPI)

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Use sempre equipamento de proteção individual (EPI)!

- Use capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e proteção auditiva.
- Use vestuário de proteção justo ao corpo com tecido anticorte.
- Use sapatos de segurança antiderrapantes.
- Use luvas de proteção.

- Não utilize vestuário largo ou joalheria, eles poderão ser capturados por peças móveis.
- Não use cachecol, gravata nem joalheria
- No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
- Use um capacete de proteção para todos os trabalhos na floresta. Oferece proteção contra a queda de ramos. Verifique regularmente o capacete de proteção quanto a danos. Este deve ser substituído, o mais tardar, 5 anos. Use apenas capacetes de proteção testados.
- A proteção facial ou os óculos de proteção afastam as aparas de serragem e as lascas de madeira. Para evitar lesões nos olhos, use sempre uma proteção facial ou óculos de proteção ao trabalhar com o produto.
- Use proteção auditiva.
- Use luvas de proteção robustas feitas de material resistente como, p. ex., cabedal.
- Use uma máscara de proteção contra o pó ao serrar madeira seca. Pode causar a formação de pó de serragem.

- Durante a lubrificação da corrente forma-se um ligeiro traço de óleo devido à saída do mesmo. Tenha em atenção a direção do vento e não se exponha desnecessariamente à névoa de óleo lubrificante.
- Quando se trabalha na árvore, o utilizador pode cair. O utilizador pode ficar gravemente ferido ou morrer. Use equipamento de proteção contra queda.

5.3 Segurança ambiental

- Os regulamentos nacionais e/ou municipais podem impor restrições temporais à utilização de produtos geradores de ruído acionados por motor. Informe-se sobre isto junto da sua administração municipal.
- Trabalhe apenas sob luz diurna.
- Além disso, não trabalhe em condições meteorológicas adversas, tais como chuva ou vento. Há aqui um risco acrescido de acidentes!
- A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do produto. Em caso de distração, pode perder o controlo do produto.
- Pessoas devem manter uma distância de segurança de, pelo menos, 15 metros da área de trabalho.
- Nunca opere o produto, se outras pessoas, especialmente crianças, ou animais se encontrarem nas proximidades.
- Não trabalhe perto de vedações de arame ou em áreas com arame velho solto.

5.4 Antes da colocação em funcionamento

AVISO

Realize sempre as inspeções antes da colocação em funcionamento e com o motor desligado.

Verifique o produto quanto ao seu estado operacional seguro antes de cada utilização e após uma eventual queda do mesmo.

Verifique se todas as peças móveis funcionam corretamente. Muitos acidentes são causados por ferramentas com a manutenção mal realizada. As peças danificadas devem ser reparadas por pessoal técnico qualificado.

Utilize a motosserra e os acessórios apenas de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode conduzir a situações perigosas.

- Verifique regularmente o funcionamento correto do travão da corrente (proteção dianteira das mãos).
- Certifique-se de que o carril de guiamento está montado corretamente.
- Verifique o sentido de montagem/funcionamento, assim como se a corrente de serra se encontra em bom estado (afiada).
- Verifique se a corrente de serra está devidamente tensionada. Siga as instruções de lubrificação, tensão da corrente e troca de acessórios. Uma corrente indevidamente tensionada ou lubrificada tanto pode partir ou aumentar o risco de ricochete.

- Uma corrente da serra nova alonga-se e precisa de ser retensionada com mais frequência. Verifique regularmente a tensão da corrente após cada corte e reajuste-a se necessário.
- Verifique o funcionamento da embraiagem. A corrente de serra não se deve movimentar durante o funcionamento em vazio.
- **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- Verifique o interruptor para ligar/desligar e o bloqueio de ligação quanto à sua facilidade de operação.
- Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e graxa.
- Nunca realize os trabalhos de forma não assistida. Em caso de emergência, alguém deve permanecer por perto.
- Utilize a motosserra apenas quando se encontra em piso firme, seguro e nivelado. Evite uma posição do corpo anormal. Uma superfície escorregadia ou instável em pé (por exemplo, numa escada) podem causar o desequilíbrio ou perda de controlo da motosserra. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, pode controlar melhor a motosserra em situações inesperadas.
- **Evite uma postura anormal e não corte acima da altura do ombro.** Assim vai evitar um contacto accidental com a extremidade do carril e permitir um melhor controlo da serra de corrente em situações inesperadas.
- Segure sempre a serra de corrente com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega dianteira. Manter a motosserra numa posição de trabalho invertida aumenta o risco de ferimentos e não deve ser utilizada.
- **Mantenha todas as partes do corpo longe da corrente de serra. Certifique-se antes de iniciar a serra, que a corrente de serra não toca em nada.** Ao trabalhar com uma serra de corrente, um momento de desatenção pode fazer com que a roupa ou as partes do corpo sejam cobertas pela corrente da serra.
- Desligue imediatamente a motosserra no caso de alterações perceptíveis no comportamento do produto.
- Se a motosserra tiver entrado em contacto com pedras, pregos ou outros objetos duros, pare imediatamente o motor e verifique a corrente de serra e o carril de guiamento quanto a danos.
- Não deixe cair o produto, não o bata contra obstáculos e nunca use o carril de guiamento como alavanca.
- **Serrar apenas madeira. Não utilizar a serra de corrente para trabalhos para os quais é inapropriada. Exemplo: Não deve, por exemplo, utilizar a serra de corrente para a serragem de metal, plástico, alvenaria ou outros materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da serra de corrente para trabalhos diferentes daqueles a que se destina pode conduzir a situações perigosas.

- **Conte com o facto de que ao cortar um ramo sob tensão, este vai recuar.** Quando a tensão é libertada nas fibras da madeira, o ramo esticado pode atingir o operador e / ou arrebatar o controlo da serra de corrente.
- **Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens.** O material delgado poderá prender a corrente da motosserra e bater-lhe ou desequilibrá-lo.

5.5 Vibrações

- Ao trabalhar em ambientes frios, use roupa quente e mantenha as suas mãos quentes e secas.
- Faça pausas regularmente e mova as mãos, para assim promover a circulação sanguínea.
- Limite a utilização de ferramentas vibratórias por dia e distribua a utilização por vários dias. Execute um plano de trabalho que limite a carga de vibrações.
- Garanta a menor vibração possível do produto através da manutenção regular e da fixação das peças no produto.
- Substitua imediatamente componentes desgastados.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Caso o produto seja utilizado frequentemente, deverá contactar o seu fornecedor e, se necessário, adquirir acessórios antivibratórios (pegas).

5.6 Medidas de precaução contra ricochete

AVISO

Ao trabalhar, tenha em atenção um eventual ricochete do produto. Existe o perigo de ferimentos. Evita ricochetes tendo cuidado e aplicando a técnica de serragem correta.

- Um contacto com a extremidade do carril pode, em alguns casos, conduzir a uma reação inversa súbita, em que o carril de guiamento é batido para cima e no sentido do utilizador.
- O ricochete pode ocorrer quando a ponta do carril de guiamento toca num objeto ou quando a madeira se dobra e a corrente de serra se fixa no canal de corte.
- Antes da corrente de serra ser guiada na área de corte, poderá ocorrer um escorregamento para o lado ou um salto da motosserra.
- (Atenção! risco elevado de recuo!)
- Se a corrente de serra ficar presa na extremidade superior do carril de guiamento, a serra de corrente pode recuar rapidamente e de forma descontrolada no sentido de operação.
- Se a corrente de serra ficar presa na extremidade inferior do carril de guiamento, a serra de corrente pode recuar rapidamente e de forma descontrolada desde o sentido de operação.
- Seja extremamente cuidadoso ao utilizar a corrente de serra para continuar um corte que já foi iniciado.
- Não serre ramos ou pedaços de madeira que possam mudar de posição durante o processo de serragem ou onde o corte se feche durante o processo de serragem.

- Qualquer uma destas reações pode causar-lhe a perda do controlo da serra e possivelmente ferimentos graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança instalados na motosserra. Como operador de uma serra de corrente, deve tomar várias medidas para poder trabalhar sem acidentes e lesões.
- Como utilizador do produto, deve tomar várias medidas para poder trabalhar sem acidentes e lesões.

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errônea da serra. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- Segure a serra com ambas as mãos, com os polegares e os dedos envolvendo as pegas do produto. Coloque o seu corpo e os braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete. Se forem tomadas as medidas adequadas, o utilizador pode controlar as forças de ricochete. Nunca largue o produto.
- **Evite uma postura anormal e não corte acima da altura do ombro.** Assim vai evitar um contacto accidental com a extremidade do carril e permitir um melhor controlo da serra de corrente em situações inesperadas.
- **Use sempre carris sobresselentes e correntes de serra especificados pelo fabricante.** Carris sobresselentes e correntes de serra incorretos podem provocar a rutura da corrente e/ou a um ricochete.
- **Cumpra as instruções do fabricante para afiação e manutenção da corrente da serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para o ricochete.
- Não serra com a ponta da guia. Existe perigo de ricochete.
- Certifique-se de que não há pregos ou peças metálicas na área de corte. Dê especial atenção aos pregos ou pedaços de ferro à volta da zona de corte.
- Tenha também cuidado ao serrar madeira dura onde a corrente de serra possa ficar engatada. Isto pode causar um ricochete.
- Comece a cortar a toda a potência e mantenha sempre a motosserra à velocidade máxima durante a serragem.
- Certifique-se de que nenhum objeto se encontra no chão no qual possa tropeçar.

Dispositivos de segurança

- **Interruptor para ligar/desligar (2) com paragem imediata da corrente**
 - O produto é imediatamente desligado assim que o interruptor para ligar/desligar for solto.
- **Travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4)**
 - Dispositivo de segurança que para imediatamente a corrente de serra em caso de ricochete.
 - A alavanca também pode ser acionada manualmente.
 - Protege a mãos esquerda do operador, se ela escorregar da pega dianteira.
- **Corrente de serra (5) com ricochete reduzido**
 - Ajuda-o a parar ricochetes com dispositivos de segurança especialmente desenvolvidos.

Bloqueio de ligação (9)

- O bloqueio de ligação tem de ser desbloqueado para se poder ligar o produto. O bloqueio de ligação impede o arranque accidental do produto.

Interruptor principal (10)

- Protege o utilizador contra uma ligação accidental do produto.
- O interruptor principal desliga-se automaticamente após um minuto, se o produto não estiver a ser utilizado.

Amortecedor dentado (14)

- Aumenta a estabilidade quando são executados cortes verticais e facilita a serragem.

Nota:

A corrente de serra não funciona se o travão da corrente estiver engatado.

5.7 Comportamento no trabalho e técnica de trabalho

- Verifique o material a ser processado quanto a corpos estranhos, tais como pregos e parafusos, e remova-os.
- Ao serrar madeira, utilize uma base segura (se possível, um cavalete para corte de madeira). A madeira não deve ser segurada com o pé ou por outra pessoa.
- A madeira redonda deve ser protegida contra torções no corte.
- Nunca trabalhe sem um amortecedor dentado, a motosserra pode puxar o operador para a frente. Utilize o amortecedor dentado para cortar troncos de árvores ou ramos grossos. A utilização do amortecedor dentado aumenta a segurança no trabalho, reduz o esforço pessoal quando se trabalha e as vibrações são reduzidas.
- Para o corte de árvores ou corte à medida, a barra dentada (amortecedor dentado) deve ser colocada na madeira a ser cortada. A utilização da barra dentada é recomendada também para serrar ramos grossos.
- Antes de cada corte transversal, colocar a barra dentada firmemente no lugar e só depois cortar a madeira com a corrente de serra em funcionamento. A serra é puxada para cima pela pega traseira e guiada pela pega em arco. A barra dentada serve de ponto de rotação. O reposicionamento é feito com uma ligeira pressão na pega em arco. Puxe a motosserra um pouco para trás de cada vez. Baixe a barra dentada e puxe novamente a pega traseira para cima.
- Ao cortar, a motosserra pode esbarrar com a parte superior da calha na direção do operador ao cortar, se a corrente de serra ficar encravada. Por isso, se possível, cortar com a parte inferior da calha, uma vez que a motosserra é puxada para longe do corpo na direção da madeira.
- A madeira sob tensão deve ser sempre cortada primeiro no lado da pressão. Só então o corte de separação pode ser feito no lado da tração. Isto evita que o carril fique encravado.
- Quando se trabalha na árvore, a motosserra pode cair. As pessoas podem ficar gravemente feridas e podem ocorrer danos materiais. Fixe a motosserra através do elemento de suspensão.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V
Velocidade do motor	23 000 rpm
Corrente do motor	32 A
Corrente com funcionamento em vazio	7 A
Velocidade máx. da corrente	7,0 m/s
Carril de guiamento	203 mm (8")
Comprimento útil de corte	17,5 cm
Passo da corrente	9,525 mm (3/8")
Espessura do elo de acionamento	1,27 mm (0,05")
Quantidade de dentes da roda dentada	6 T / 9,525 mm (3/8")
Tipo da corrente de serra (pré-montada)	3/8LP-33
Tipo de carril de guiamento (pré-montado)	AP08-33-507P (8")
Reservatório/óleo da corrente de serra	110 ml
Peso sem guia e corrente (sem bateria)	2 kg
Peso com guia e corrente (sem bateria)	2,5 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os níveis de ruído e vibração foram determinados de acordo com um processo de medição normalizado.

Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora L_{pA}	86,2 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	94,2 dB
Nível de potência acústica garantido L_{wA}	97 dB
Incerteza de medição K_{wA}	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-brço)

Vibração a_h	
Pega dianteira	1,374 m/s ²
Pega traseira	1,654 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

8 Antes da colocação em funcionamento

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Se for usado um produto parcialmente montado, podem ser provocados ferimentos graves.

- Apenas utilize o produto quando tiver sido montado na totalidade.
- Realizar um controlo visual antes de qualquer utilização, para verificar se o produto está completo e não apresenta componentes danificados ou gastos. Os dispositivos de segurança e de proteção têm de estar intactos.

AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

AVISO

Perigo de ferimentos ao manusear a corrente de serra ou da guia!

- Use luvas resistentes ao corte.

Nota:

- Uma corrente de serra nova alonga-se e precisa de ser retensionada com mais frequência. Verifique regularmente a tensão da corrente após cada corte e reajuste-a se necessário.
- Utilize apenas correntes de serra e guias dimensionados para este produto.

CUIDADO

Uma corrente de serra incorretamente montada leva a um comportamento de corte descontrolado do produto!

Ao montar a corrente de serra, preste atenção ao sentido de rotação prescrito!

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

8.1 Montar a guia (6) e a corrente de serra (5) (Fig. 2)

1. Rode a polia tensora de corrente (7) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para remover a cobertura da roda dentada (8).
2. Coloque a corrente de serra (5) num anel, de forma que os cantos de corte fiquem no sentido dos ponteiros de relógio. Para o alinhamento da corrente de serra (5), oriente-se pelos símbolos gráficos (setas) na corrente de serra (5) ou por cima do parafuso guia (18).
3. Coloque a corrente de serra (5) na ranhura da guia (6).
4. Coloque a guia (6) nos parafusos guia (18) e encaixe-a no pino roscado (17). Ambos os parafusos guia (18) e o pino roscado (17) devem encontrar-se no orifício oblongo da guia (6).
5. Coloque a corrente de serra (5) à volta da roda dentada (16) e verifique o alinhamento da corrente de serra (5).
6. Volte a colocar a cobertura da roda dentada (8). Certifique-se de que a cobertura da roda dentada (8) assenta corretamente no entalhe da caixa.
7. Aperte a polia tensora de corrente (7) à mão rondado-a no sentido dos ponteiros do relógio.
8. Volte a verificar o assento da corrente de serra (5) e estique a corrente de serra (5) tal como descrito em 8.2.

Nota:

Tenha em atenção que o produto é oleado após a utilização e ode sair óleo quando o produto é armazenado de lado ou de cabeça para baixo. Isto é um procedimento normal, condicionado pela abertura de ventilação necessária no rebordo superior do depósito e nenhum motivo para reclamação. Como este produto é controlado durante a produção e testado com óleo, pode existir um resto de óleo no depósito mesmo após o esvaziamento, que o pode sujar durante o transporte da caixa. Limpe a caixa com um pano.

Antes da troca da corrente de serra, a ranhura do carril de guiamento deve ser limpa da sujidade, pois se houver sujidade depositada, a corrente de serra pode saltar do carril. Os depósitos também podem absorver o óleo da corrente de serra. O óleo da corrente de serra não chegaria ou apenas em pequena quantidade à parte inferior do carril e impediria a lubrificação.

8.2 Esticar a corrente de serra (5) (Fig. 2)

AVISO

Perigo de ferimentos devido ao salto a corrente de serra!

Uma corrente de serra mal esticada pode saltar durante a operação e provocar ferimentos.

- Controle regularmente a tensão da corrente de serra.
- A tensão da corrente de serra é demasiado pequena quando os elos de tração saem para fora da ranhura na parte inferior do carril de guiamento.
- Estique a corrente de serra quando a tensão da corrente for demasiado pequena.

1. Rode a polia tensora de corrente (7) no sentido dos ponteiros do relógio para esticar a corrente de serra (5).
A corrente de serra (5) não deve ficar suspensa, mas deve poder ser afastada da guia (6) em 1-2 milímetros no centro da guia.
2. Rode a corrente de serra (5) à mão para verificar o seu movimento sem problemas. Ela deve deslizar livremente na guia (6).

A tensão de corrente e a lubrificação da corrente influenciam em grande medida a vida útil da corrente de serra.

A corrente de serra está esticada corretamente quando não fica suspensa na guia e permite ser puxada com a mão enluvada. Ao puxar a corrente de serra com 9 N (aprox. 1 kg) de força de tração, a corrente de serra e a guia não podem distanciar-se mais do que 2 mm.

Nota:

- A tensão de uma corrente nova tem de ser verificada e reajustada após alguns minutos de trabalho.
- O esticamento da corrente de serra deve realizar-se num local limpo livre de serragem e materiais semelhantes.
- Um esticamento correto da corrente de serra destina-se à segurança do utilizador e reduz ou impede o desgaste e danos na corrente.

- Recomendamos ao utilizador controlar a tensão da corrente antes do primeiro início de trabalho. A corrente de serra está esticada corretamente quando não fica suspensa na parte inferior da guia e permite ser puxada com a mão enluvada.
- Se a corrente de serra ficar pendurada ou se a mola tensora estiver com defeito, contacte uma oficina especializada.

ATENÇÃO

Ao trabalhar com a serra, a corrente de serra aquece e alonga-se um pouco. Este "prolongamento" está previsto em correntes de serra novas.

8.3 Abastecimento de óleo da corrente de serra (Fig. 3)

PERIGO

Desligue sempre o produto e deixe o motor arrefecer antes de encher óleo. Existe perigo de incêndio em caso de extravasamento de óleo.

ATENÇÃO

Danificação do produto!

Se o produto for operado sem óleo ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no produto.

- Abasteça com óleo antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo.
- Não use óleo usado!
- Verifique o nível do óleo antes de cada troca da bateria.

ATENÇÃO

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

- Encha/esvazie o óleo apenas em superfícies planas e firmes.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

A corrente de serra é lubrificada automaticamente durante a operação do produto. Para lubrificar de forma suficiente a corrente de serra, é necessário que exista sempre óleo da corrente de serra suficiente no depósito de óleo. Verifique regularmente a quantidade de óleo restante no depósito de óleo.

Nota:

- A tampa está equipada com uma proteção contra perda.
- Abasteça a serra de corrente apenas com óleo lubrificante de correntes de alta qualidade e ecológico (conforme RAL-UZ 48).
- Antes de ligar o produto, certifique-se de que a tampa do tanque de óleo esteja no lugar e fechada.

1. Incline o produto para o lado.
2. Abra o reservatório de óleo (13). Para isso, desenrosque a tampa do reservatório de óleo (13) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Para que não saia nenhum óleo, utilize um funil*.
4. Encha cuidadosamente o óleo lubrificante de correntes até à marca superior do indicador do nível de óleo (12). Quantidade de enchimento do depósito de óleo: máx. 110 ml.
5. Enrosque a tampa no sentido dos ponteiros do relógio para fechar o depósito de óleo (13).
6. Se necessário, limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano* de acordo com as normas locais.
7. Para a verificação da lubrificação da corrente, manter o produto com a corrente de serra sobre uma folha de papel e acelerar a fundo durante alguns segundos. No papel detetará se a lubrificação da corrente funciona.

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

8.4 Inserir/retirar a bateria (19) na/da base da bateria (11) (Fig. 4)

CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

Colocar a bateria

1. Insira a bateria (19) na base da bateria (11). A bateria (19) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (bateria) (20) da bateria (19) e retire a bateria (19) da base da bateria (11).

8.5 Dispositivos de segurança (Fig. 1,2)

• Interruptor para ligar/desligar (2) com paragem imediata da corrente

- Ao soltar o interruptor para ligar/desligar (2), o produto desliga-se imediatamente e a corrente de serra (5) para de imediato.

• Travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4)

- Dispositivo de segurança que para imediatamente a corrente de serra em caso de ricochete.
- A alavanca também pode ser acionada manualmente.
- Protege a mãos esquerda do operador, se ela escorregar da pega dianteira.

• Bloqueio de ligação (9)

- O bloqueio de ligação (9) tem de ser desbloqueado para se poder ligar o produto.

• Amortecedor dentado (14)

- Aumenta a estabilidade quando são executados cortes verticais e facilita a serragem.

• Interruptor principal (10)

- Protege o utilizador contra uma ligação acidental do produto.

- O interruptor principal (10) desliga-se automaticamente após um minuto, se o produto não estiver a ser utilizado.

9 Operação

A motosserra de poda a bateria está equipada com um sistema de estiramento rápido de correntes. A corrente de serra circunferencial é conduzida ao longo de uma guia. Um sistema automático de óleo assegura a lubrificação contínua da corrente. Para efeitos de proteção do utilizador, o produto está equipado com diferentes dispositivos de segurança (ver 8.5).

Para a função dos dispositivos de controlo, queira consultar as descrições que se seguem.

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Se o produto encravar, não tente puxar o produto com força.

- Pare o motor.
- Utilize um braço de alavanca ou cunha para libertar o produto.

9.1 Travão da corrente (Fig. 5)

AVISO

O travão da corrente deve ser inspecionado antes da sua colocação em funcionamento.

O travão da corrente para imediatamente a corrente da serra em caso de ricochete.

AVISO

Danificação do produto!

O aumento da velocidade do motor durante demasiado tempo com o travão da corrente bloqueado irá danificar o motor e a transmissão da corrente.

Se a corrente de serra ainda se mover, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

9.1.1 Ativação do travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) (Fig. 5)

1. Incline o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) no sentido da guia (6).

9.1.2 Libertação do travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) (Fig. 5)

1. Puxe o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) no sentido da pega dianteira (3).

9.1.3 Verificação do travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) (Fig. 5)

1. Liberte o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) tal como descrito em 9.1.2.
2. Segure o produto com ambas as mãos.
3. Ligue o produto tal como descrito em 9.2 e acione o interruptor para ligar/desligar (2).
4. Incline o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) no sentido da guia (6). A corrente de serra (5) deve parar imediatamente!
Se a corrente de serra (5) ainda se mover, não deve utilizar o produto. Existe perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da corrente de serra (5). Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

9.2 Ligar/desligar e operar o produto (Fig. 1-5)

AVISO

Perigo de ferimentos devido a ricochete!

- Nunca utilize o produto com uma mão!

Ligar

1. Verifique se existe óleo da corrente de serra no depósito do óleo (13).
2. Puxe a proteção da guia e da corrente (15) da guia (carril de guiamento) (6).
3. Liberte o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) tal como descrito em 9.1.2.
4. Segure o produto com a mão esquerda na pega dianteira (3) e com a mão direita na pega traseira (1). Os polegares e os dedos devem envolver firmemente as pegas.
5. Coloque o seu corpo e os braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete.
6. Pressione o interruptor principal (10) até o LED acender.
7. Pressione o bloqueio de ligação (9) na pega dianteira (3) com o polegar.
8. Mantenha o bloqueio de ligação (9) premido.
9. Para ligar o produto, prima o interruptor para ligar/desligar (2).
10. Solte o bloqueio de ligação (9).

Nota:

Não é necessário manter premido o bloqueio de ligação depois de colocar o produto em funcionamento. O bloqueio de ligação foi concebido para impedir o arranque accidental do produto.

Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (2).
2. Acione o interruptor principal (10) até o LED deixar de estar aceso.
3. Ative o travão da corrente/proteção dianteira das mãos tal como descrito em 9.1.1.
4. Após qualquer trabalho com o produto, coloque a proteção da guia e proteção da corrente (15) fornecidas.

Nota:

Se não estiver a utilizar o produto, o LED no interruptor principal permanece aceso durante 1 minuto. Após isso, o produto desliga-se automaticamente.

9.3 Proteção contra sobrecarga

A bateria desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o produto volta a poder ser ligado.

10 Instruções de trabalho

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Esta secção aborda a técnica básica de trabalho durante o manuseio do produto.

As informações aqui contidas não substituem a formação e experiência de longos anos de um profissional.

Evite quaisquer trabalhos para os quais não esteja suficientemente qualificado!

Um manuseio descuidado do produto pode ter como consequência ferimentos muito graves e até a morte!

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Trabalhos de serragem e de abate de árvores, assim como todos os trabalhos associados aos mesmo, só devem ser realizados por pessoas especialmente formadas e instruídas.

Indicações:

Antes de ligar, certifique-se de que o produto não toca em nenhum objeto.

Respeite os regulamentos nacionais relativos a trabalhos de abate de árvores e informe-se junto da autoridade competente.

- Certifique-se de que ninguém pode sofrer danos devido à queda de ramos e árvores.
- Na área de trabalho só podem permanecer as pessoas necessárias para os trabalhos de abate de árvores.
- Mantenha a área de trabalho junto ao ramo desimpedida e arrumada, para assegurar uma posição estável dos utilizadores.
- Mantenha os caminhos de fuga desimpedidos e arrumados, para poder abandonar rapidamente a área de trabalho.
- Não realize trabalhos de abate de árvores com vento forte, mau tempo ou visibilidade reduzida.

- Mantenha uma distância de pelo menos 2,5 comprimentos de árvore relativamente ao local de trabalho mais próximo.
- Desligue o motor se a serra entrar em contacto com um corpo estranho. Verifique a serra e repare-a, se necessário.
- Proteja a corrente de serra da sujidade e da areia. Mesmo quantidades reduzidas de sujidade podem tornar a corrente de serra rapidamente romba e aumentar o perigo de ricochete.
- Comece por praticar a serragem de troncos de árvore mais pequenos, para se familiarizar com o seu produto, antes de executar tarefas mais difíceis.
- Pressione a caixa da serra de corrente contra o tronco de árvore ao iniciar a serragem.
- Deixe que a serra trabalhe por si. Exerça apenas uma pressão ligeira para baixo.
- Para não perder o controlo do produto ao retirar a corrente de serra da madeira, não deve exercer qualquer pressão na serra ao aproximar-se do fim do corte.
- Não corte madeira que se encontre no chão nem tente cortar raízes a sair do chão.
- Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Tem um melhor controlo quando serra com a parte inferior da guia (com corrente tirante).
- A corrente de serra pode tocar num outro objeto durante a separação ou depois no solo.
- Respeite igualmente as medidas de precaução contra ricochete (ver indicações de segurança).

10.1 Posição correta

PERIGO

Perigo de ferimentos!

- Nunca trabalhe sobre solos instáveis!
- Nunca trabalhe a uma altura acima dos ombros!
- Nunca trabalhe de pé em cima de escadotes!
- Não trabalhe demasiado inclinado para a frente!
- Utilize o produto apenas sob condições meteorológicas e do terreno favoráveis!
- Assuma uma posição estável com ambos pés firmemente no solo.
- Preste atenção a obstáculos na área de trabalho.
- Durante o trabalho, deve segurar sempre o produto com ambas as mãos!

10.2 Assim serra corretamente!

- Exerça uma pressão uniforme sobre o produto, mas não use demasiada força.
- Sempre que possível, encoste o produto pelo amortecedor dentado no ramo a ser serrado.
- Nunca trabalhe sem amortecedor dentado. O produto pode puxar repentinamente o operador para a frente.
- Utilize o amortecedor dentado para cortar troncos de árvores ou ramos grossos.

- A utilização do amortecedor dentado aumenta a segurança no trabalho, reduz o esforço pessoal quando se trabalha e reduz igualmente as vibrações.
- Se tiver atingido um corpo estranho. Inspeccione o produto quanto a danos e execute as reparações necessárias antes de voltar a ligar e trabalhar com o produto. Se o produto começar a vibrar fortemente de modo invulgar, é necessária uma inspeção imediata.

10.3 Técnicas de corte

10.3.1 Serragem por tração

Com esta técnica a serragem ocorre com o lado inferior da guia de cima para baixo.

A corrente de serra empurra o produto para a frente, afastando-o do utilizador. A borda dianteira do produto age como apoio, que absorve as forças geradas pela serragem no ramo de árvore. Na serragem por tração, o utilizador tem um controlo do produto significativamente maior e é capaz de evitar melhor ricochetes.

10.3.2 Serragem de empurrar

PERIGO

Ferimentos mortais!

Se a guia ficar deformada, o produto poderá ser projetado com violência para o utilizador.

Se o utilizador não compensar a força de empurro para trás da corrente de serra com a força do seu corpo, existe o perigo de apenas a ponta da guia ainda estar em contacto com a madeira, ocorrendo assim um ricochete.

Com esta técnica a serragem ocorre com o lado superior do carril de guiamento de baixo para cima.

A corrente de serra empurra o produto para trás, aproximando-o do utilizador.

10.3.3 Traçamento

Trata-se de cortar ramos de árvore caídos em pequenos pedaços. Se possível, o tronco deve ser pousado e apoiado com ramos, vigas ou cunhas.

- **Assuma sempre uma posição segura e apenas utilize a motosserra de poda a bateria se se encontrar sobre uma superfície firme, segura e plana.** Uma superfície escorregadia ou instável podem causar o desequilíbrio ou perda de controlo da serra de corrente.
- No caso de trabalhos de corte em declive, fique sempre por cima do ramo. Certifique-se de que a corrente de serra não entra em contacto com o solo. Após a conclusão do corte, aguardar a paragem da corrente da serra antes de retirar o produto.
- Desligue sempre o motor do produto antes de mudar de local de trabalho.

10.3.3.1 O tronco encontra-se no chão

- A corrente de serra pode tocar num outro objeto durante a separação ou depois no solo.
- Serre completamente o ramo a partir de cima.
- Se existir a possibilidade de rodar o tronco, serre 2/3 do mesmo.
De seguida, rode o tronco e serre o resto do mesmo a partir de cima.

10.3.3.2 O tronco está apoiado numa das extremidades

- Serre primeiro de baixo para cima (com o lado superior da guia) 1/3 do diâmetro do tronco, para evitar um rachamento.
- De seguida, serre de cima para baixo (com o lado inferior da guia) até ao primeiro corte, para evitar que a serra fique presa.

10.3.3.3 O tronco está apoiado em ambas as extremidades

- Serre primeiro de cima para baixo (com o lado inferior da guia (carril de guiamento) (6)) 1/3 do diâmetro do tronco.
- De seguida, serre de baixo para cima (com o lado superior da guia (carril de guiamento) (6)) até ao primeiro corte.

10.3.3.4 Serrar num cavalete

1. Segure no produto com as duas mãos e guie o produto durante a serragem à frente do corpo.
2. Assim que o tronco for separado, guie o produto junto do lado direito do corpo. Mantenha o braço esquerdo o mais direito possível. Preste atenção à queda do tronco.
3. Posicione-se de forma a que o tronco separado não represente um perigo.
4. Preste atenção aos seus pés. O tronco separado pode causar ferimentos durante a queda.
5. Certifique-se de que o seu corpo está equilibrado e que mantém uma boa postura.

10.3.4 Desramação

AVISO

Perigo de ferimentos!

Muitos acidentes acontecem na desramação.

1. Segure no produto com as duas mãos e guie o produto durante a serragem à frente do corpo.
2. Não se dobre demasiado para a frente durante a operação.
3. Nunca serre ramos quando estiver no tronco da árvore.
4. Mantenha-se atento à área de ricochete quando os ramos estiverem sob tensão.

Desramação é a designação para a remoção de ramos e galhos de uma árvore.

- Remova os ramos de apoio apenas após o traçamento.
- Ramos sob tensão têm de ser serrados de baixo para cima para impedir um encravamento do produto.
- Ao serrar ramos grossos, utilize a mesma técnica que utilizou no traçamento.
- Trabalhe do lado esquerdo do tronco e o mais próximo possível do produto. Na medida do possível, o peso do produto repousa no tronco.
- Troque o local de trabalho para serrar ramos além do tronco.

- Ramificações são traçadas individualmente.
- Em caso desramação de ramos grandes e virados para baixo, que apoiem a árvore, estes devem ser mantidos por enquanto. Serre os ramos finos com um só corte.

10.3.5 Soltar uma motosserra de poda encravada

Se a motosserra de poda ficar encravada durante o corte, proceda da seguinte maneira:

1. Desligue o produto e fixe-o ao interior da árvore (ou seja, ao tronco de árvore) ou a uma corda de ferramenta em separado.
2. Puxe a motosserra de poda para fora do entalhe enquanto levanta o ramo, na medida do necessário.
3. Se necessário, utilize uma serra manual ou uma segunda motosserra de poda para soltar a motosserra de poda encravada, cortando a, pelo menos, 30 cm de distância da motosserra de poda encravada.

Independentemente de ser utilizada uma serra manual ou uma motosserra de poda para libertar uma motosserra de poda encravada, os cortes para libertar a motosserra de poda devem ser sempre feitos no exterior (em direção às pontas dos ramos) para que a motosserra de poda não se deixe arrastar pelas partes serradas, assim dificultando ainda mais a situação.

10.3.6 Processar madeira sob tensão

É essencial seguir a sequência correta quando se trabalha com madeira que está sob tensão. Caso contrário, a corrente de serra (5) pode encravar ou fazer ricochete.

A madeira sob tensão deve ser sempre cortada primeiro no lado da pressão. Só então o corte de separação pode ser feito no lado da tração. Isto evita que a corrente de serra (5) fique encravada.

10.4 Corte de árvores em combinação com a técnica de escalada por corda

Este anexo apresenta práticas de trabalho apropriadas para reduzir o perigo de ferimentos devido à utilização da motosserra de poda quando se trabalha em altura com corda e arnês. Embora possa servir como guia e leitura de formação, não deve ser considerado um substituto para a formação formal.

A orientação incluída serve apenas como um exemplo de boas práticas. Podem aplicar-se regulamentos nacionais ou outros regulamentos que possam ser mais estritos.

Este anexo não abrange as técnicas de controlo dos ramos e galhos cortados pela motosserra de poda, nem inclui os pontos já cobertos sobre a utilização segura.

10.4.1 Exigências gerais

O utilizador de uma motosserra de poda que trabalha em altura com corda e arnês nunca deve trabalhar sozinho. Deve estar sempre presente um colega ao nível do solo, que esteja especialmente formado em medidas de emergência e que possa oferecer assistência em caso de necessidade.

O utilizador deve possuir uma formação sólida em técnicas de escalada seguras e no posicionamento correto durante o trabalho. Além disso, ele deve estar familiarizado com a utilização de arneses, cordas, lingas, mosquetões e outros equipamentos, para poder garantir posições de trabalho estáveis e seguras para si próprio e para a serra. As leis e regulamentos nacionais devem ser sempre rigorosamente observados.

10.4.2 Preparação antes da utilização numa árvore

Deve-se colocar uma linga no produto, para que ele possa ser fixado de modo seguro ao arnês (Fig. 7):

- A linga é fixada ao elemento de suspensão (21) no lado inferior do produto (Fig. 6).
- Devem ser fornecidos mosquetões adequados para permitir a fixação indireta (ou seja, através da linga) e direta (ou seja, ao elemento de suspensão (21)) do produto ao arnês do utilizador.
- Certifique-se de que o produto está corretamente fixado ao arnês antes de o soltar do cabo de elevação (Fig. 8).
- É imprescindível uma fixação segura ao elevar o produto, para evitar acidentes e danos.
- O produto deve estar desligado quando está diretamente fixado ao arnês.

A possibilidade de fixar o produto diretamente ao arnês reduz o risco de danificar o equipamento ao movê-lo na árvore. O produto deve estar sempre desligado quando está diretamente fixado ao arnês.

O produto só deve ser fixado ao arnês pelos elementos de suspensão recomendados. Estes podem estar no meio (à frente ou atrás) ou nos lados. Sempre que possível, prenda o produto ao ponto central traseiro do arnês para o manter afastado das cordas de escalada e para suportar o peso centralmente sob a coluna vertebral do utilizador.

Quando o produto é deslocado de qualquer elemento de suspensão para outro, o utilizador deve assegurar-se de que o produto é fixado na nova posição antes de ser libertado do elemento de suspensão anterior.

10.5 Utilização da motosserra de poda na árvore

Uma análise dos acidentes com estas motosserras de poda mostra que a principal causa é a utilização indevida da motosserra de poda com uma só mão.

Na maioria dos acidentes, os utilizadores não adoptam uma posição de trabalho segura que lhes permita segurar a motosserra de poda por ambas as pegas, o que resulta num perigo de ferimentos acrescido quando acontece o seguinte:

- Falta de um apoio firme durante o ricochete da motosserra de poda.
- Falta de controlo da motosserra de poda, fazendo com que haja um maior contacto com as cordas de escalada e com o corpo do utilizador (especialmente a mão esquerda e o braço).

- Perda de controlo devido a uma posição de trabalho insegura e, por conseguinte, verificação de um maior contacto com a motosserra de poda (movimentos inesperados durante o trabalho com a motosserra de poda).

10.6 Posição de trabalho segura para uma utilização ambidestra

Para poder segurar a motosserra de poda com ambas as mãos, os utilizadores devem sempre tentar adoptar uma posição de trabalho segura, guiando a serra da seguinte forma:

- à altura da cintura para serrar peças horizontais.
- à altura do estômago para serrar peças verticais.

Se o utilizador trabalhar próximo do tronco em movimento vertical com baixas forças laterais para a posição de trabalho, uma fixação segura do pé pode ser suficiente para uma posição de trabalho segura.

Contudo, assim que os utilizadores se afastarem do tronco, devem tomar medidas adicionais para reduzir ou contrariar as forças laterais crescentes, por exemplo, mediante o desvio da corda principal através de um elemento de suspensão adicional ou utilização de uma linga ajustável que conduza do arnês para um elemento de suspensão adicional (Fig. 9 e 10).

10.6.1 Arranque da motosserra de poda numa árvore

Ao ligar a motosserra de poda na árvore, o utilizador deve:

- Acionar o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) antes do arranque.
- Segurar a motosserra de poda à esquerda ou à direita do corpo ao arrancar:
 - Enquanto segura a motosserra de poda do lado esquerdo com a mão esquerda na pega dianteira (3) e empurrando a motosserra de poda para longe do corpo enquanto segura a corda de arranque com a mão direita.
 - Enquanto segura a motosserra de poda do lado direito com a mão direita numa de ambas as pegas e empurrando a motosserra de poda para longe do corpo enquanto segura a corda de arranque com a mão esquerda.
- O travão da corrente/proteção dianteira das mãos (4) deve estar sempre ativado antes de baixar a motosserra de poda em funcionamento pelo seu cabo portante.
- Antes de trabalhos difíceis de serragem, o utilizador deve certificar-se sempre de que a bateria (19) está suficientemente carregada.

10.6.2 Utilização da motosserra de poda com uma só mão

O utilizador não deve utilizar a motosserra de poda com uma só mão em posições de trabalho instáveis ou em vez de uma serra manual para serrar as pontas de ramos de pequeno diâmetro. A motosserra de poda só deve ser utilizada com uma só mão quando:

- não é possível ao utilizador obter uma posição de trabalho que permita uma utilização com ambas as mãos.

- é necessário assegurar a posição de trabalho com uma mão.
- a motosserra de poda é utilizada numa posição totalmente estendida, em ângulos retos e fora de linha com o corpo do utilizador.

Os utilizadores nunca devem:

- Serrar com a área de ricochete na ponta da guia da motosserra de poda.
- Apoiar-se no ramo em que estão a serrar.
- Tentar apanhar partes em queda.

10.7 Após a utilização

- **Desligue sempre o produto e espere que ele se imobilize antes de o pousar.**
- Remova a bateria.
- Coloque a proteção da guia e da corrente na guia.
- Ative o travão da corrente.
- Deixe o produto arrefecer.

11 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de instruções a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

Existe risco de acidentes! Execute trabalhos de manutenção e de limpeza sempre com a bateria removida.

Existe perigo de ferimentos! Deixe o produto arrefecer antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza. Os elementos do motor estão quentes.

Há perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

AVISO

Perigo de ferimentos ao manusear a corrente de serra ou da guia!

- Use luvas resistentes ao corte.

11.1 Limpeza

1. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. Para limpar a corrente de serra utilize um pincel ou escova e não utilize líquidos.

3. Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante. Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
4. Se necessário, limpe as pegas com um pano molhado em água com sabão.
5. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano* limpo ou sobre-o com ar comprimido* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
6. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
7. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
8. Limpe a ranhura da guia (6) com a ajuda de um pincel* ou com ar comprimido.
9. Limpe a roda dentada (16).

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11.2 Manutenção

Indicações:

Efetue uma manutenção cuidada do produto. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se há peças partidas ou tão danificadas, que prejudicam o funcionamento do produto. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o produto.

Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

Ferramentas necessárias:

- Calibrador de controlo*
- Calibrador de limas*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11.2.1 Verificar a roda dentada (16) (fig. 2, 11)

1. Rode a polia tensora da corrente (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (8)
2. Remova a guia (6) e a corrente de serra (5).
3. Verifique os vestígios de rodagem na roda dentada (16) com um calibrador de controlo.
4. Se os vestígios de rodagem forem mais profundos do que 0,5 mm, não utilize o produto e procure um revendedor especializado. A roda dentada (16) tem de ser substituída.

11.2.2 Verificar a guia (6) (Fig. 2, 12)

1. Rode a polia tensora da corrente (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (8).

2. Remova a guia (6) e a corrente de serra (5).
3. Meça a profundidade da ranhura da guia (6) com a régua de cubagem de um calibrador de limas.
4. A guia (6) tem de ser substituída quando ocorre um dos seguintes pontos:
 - A guia (6) está danificada.
 - A profundidade medida da ranhura é inferior à profundidade mínima da ranhura da guia (6) (4 mm).
 - A ranhura da guia (6) está apertada ou alargada.

11.2.3 Substituir a guia (6) (Fig. 2)

1. Rode a polia tensora da corrente (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (8).
2. Retire a guia (6) e a corrente de serra (5). Mantenha a guia (6) para a desmontagem virada para cima num ângulo de aprox. 45 graus, para poder remover a corrente de serra (5) com maior facilidade da ranhura da guia (6).
3. Substitua a guia (6) e monte a guia (6) e a corrente de serra (5) tal como descrito em 8.1.

11.2.4 Trocar a corrente de serra (5) e deixar funcionar (Fig. 2)

PERIGO

Ferimentos graves devido a rasgamento ou salto da corrente de serra!

- Nunca fixe uma nova corrente de serra num pinhão de corrente gasto ou num carril de guiamento danificado ou gasto. A corrente de serra pode saltar ou rasgar.

- Utilize apenas correntes de serra e guias dimensionados para este produto.
 - Antes de trocar a corrente de serra, limpe a ranhura da guia de corrente, pois se existirem depósitos de sujidade, a corrente de serra pode saltar para fora do carril. Os depósitos também podem absorver o óleo da corrente de serra. O óleo da corrente de serra não chegaria ou apenas em pequena quantidade à parte inferior do carril e reduziria a lubrificação.
1. Rode a polia tensora da corrente (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (8).
 2. Remova a guia (6) e a corrente de serra (5).
 3. Coloque a corrente de serra (5) num anel, de forma que os cantos de corte fiquem no sentido dos ponteiros do relógio. Para o alinhamento da corrente de serra (5), oriente-se pelos símbolos gráficos (setas) na corrente de serra (5) ou por cima do parafuso guia (18).
 4. Coloque a corrente de serra (5) na ranhura da guia (6).

5. Encaixe a guia (6) no parafuso guia (18) e no pino roscado (17). O parafuso guia (18) e o pino roscado (17) devem encontrar-se no orifício oblongo da guia (6).
6. Coloque a corrente de serra (5) à volta da roda dentada (16) e verifique o alinhamento da corrente de serra (5).
7. Puxe ligeiramente a guia (6) para pré-tensionar ligeiramente a corrente de serra (5).
8. Volte a colocar a cobertura da roda dentada (8). Certifique-se de que a cobertura da roda dentada (8) assenta na ranhura da caixa.
9. Aperte a polia tensora de corrente (7) à mão rondado-a no sentido dos ponteiros do relógio.
10. Volte a verificar o assento da corrente de serra (5) e estique-a tal como descrito em 8.2.

Nota:

No caso de uma corrente de serra (5) nova, a força de tração diminui após algum tempo. Por isso, após os primeiros cinco cortes ou, o mais tardar, após dez minutos de tempo de corte, tem de voltar a esticar a corrente de serra (5).

11.2.5 Afiar a corrente de serra (5)

AVISO

Elevado perigo de acidentes devido uma corrente de serra mal afiada!

Devido aos desvios das medidas da geometria de corte na afiação, aumenta o risco de ricochete do produto.

- A corrente de serra deve ser afiada por um profissional.

A corrente de serra pode ser reafiada numa oficina especializada autorizada. Não tente afiar a corrente de serra por conta própria, se não tiver a ferramenta ou a experiência necessária.

CUIDADO

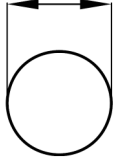
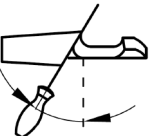
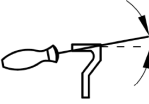
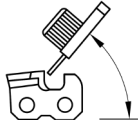
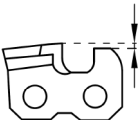
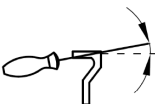
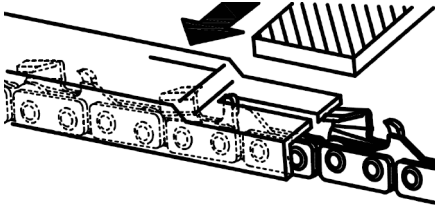
Para afiar a corrente são necessárias ferramentas especiais, que garantem que as ferramentas de corte são afiadas com o ângulo e a profundidade corretas. Após a amolação, todos os elos de corte devem ter a mesma largura e comprimento.

Indicações:

Uma corrente de serra afiada garante uma capacidade de corte perfeita. Ela entra sem esforço na madeira e deixa aparas grandes e compridas.

Uma corrente de serra está gasta quando tem de pressionar o equipamento de corte pela madeira e as aparas são muito pequenas. Se a corrente de serra estiver muito gasta, não caem aparas, mas apenas pó de madeira.

11.2.5.1 Instruções para afiar a corrente de serra (5)

Tipo de corrente da motosserra	Diâmetro da lima	Ângulo superior	Ângulo inferior	Ângulo de inclinação superior (55°)	Profundidade padrão
					
		Ângulo de rotação de aperto	Ângulo de inclinação de aperto	Ângulo lateral	
					
21PBX	aprox. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Limitador de profundidade				Lima	

12 Armazenamento e transporte

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.

Guarde o manual de instruções junto do produto.

- Aplique a proteção da corrente durante o transporte e armazenamento.

12.1 Preparação para o armazenamento

1. Coloque a proteção da corrente.
2. Remova a bateria.
3. Esvazie o produto completamente.
4. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

12.2 Transporte

AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

- O produto só pode ser transportado pela pega prevista para o efeito.
- Proteja o produto contra escorregamento e tombo.

13 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

13.2 Conjuntos de corte permitidos

Carris de guiamento:	
AP08-33-507P:	7910300715
Correntes de serra:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem ao lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:

- Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
- Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de iões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire a bateria para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2023/1542/CE.
- Entregue o aparelho e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine as baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

15 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar está com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	O motor apresenta defeito.	

Falha	Causa possível	Resolução
Má capacidade de corte.	Corrente de serra mal montada.	Monte a corrente de serra corretamente.
	Corrente de serra está gasta.	A corrente de serra deve ser afiada por um profissional ou troque a corrente de serra.
	Tensão insuficiente da corrente.	Verifique a corrente de serra. Se necessário, estique a corrente de serra.
Produto funciona com dificuldade/corrente de serra salta.	Tensão insuficiente da corrente.	Verifique a corrente de serra. Se necessário, estique a corrente de serra.
Corrente fica branca, desenvolvimento de fumo no corte, descoloração do carril.	Pouco óleo da corrente de serra.	Verifique o sistema automático do óleo. Se necessário, reabasteça óleo da corrente de serra.
Vibração não habitual	Carril de guiamento está solto.	Verificar se o carril de guiamento quanto a assento firme.

16 Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES

Data de revisão 25.04.2024

Prezado cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. Estamos igualmente à sua disposição através do número de telefone de assistência. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

- Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de novos produtos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido..
- As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:
 - Reparação gratuita da mercadoria
 - Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. Excetua-se das nossas prestações de garantia:

- Os danos no produto resultantes da inobservância das instruções de montagem, de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (p. ex., ligação a uma tensão de corrente ou tipo de corrente errados) ou das recomendações de manutenção e segurança, bem como devido à utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou a cuidados e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (como, p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (como, p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de efeitos externos (como, p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural, bem como a danos e/ou deterioração de peças de desgaste.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações arbitrárias ou outras, em particular, por terceiros não autorizados.
- Quando a identificação no produto ou as informações de identificação do produto (autocolante na máquina) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia.

4. **Por norma, o período de garantia é de 5 anos** (12 meses, no caso das baterias), iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia. A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia resultante da intervenção no produto ou para eventuais peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local. Uma reivindicação dos direitos de garantia pressupõe que o fabricante, na qualidade de garante, possa examinar o objeto da garantia através do envio da mercadoria a seu pedido. Devem-se tomar medidas, por meio de uma embalagem adequada, para evitar que ocorram danos durante o percurso de transporte. O produto em causa deve ser apresentado ou enviado ao centro de assistência em bom estado de limpeza, acompanhado de uma cópia do recibo de compra especificando a data de compra e a designação do produto. Se um produto for enviado incompleto, sem o âmbito de fornecimento integral, o valor dos acessórios em falta será faturado / deduzido, caso o produto seja substituído ou se realize um reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia. Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, por norma, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador. **É favor comunicar previamente uma reclamação de garantia ao centro de assistência (ver abaixo).** Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou, em caso de reparação fora do período da garantia, devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição. **Por motivos de segurança, certifique-se de que o seu produto (dependendo do modelo) está isento de todos os suprimimentos operacionais quando é devolvido.** Qualquer produto enviado ao nosso centro de assistência deve ser embalado de modo a evitar danos no produto reclamado durante o transporte. Depois de se realizar a reparação / substituição, enviar-lhe-emos o produto gratuitamente. Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste. Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.
5. **Prolongamento do período de garantia para 10 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da série Scheppach 20V. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se as baterias / acumuladores, carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado, registando o produto Scheppach desta gama em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias

após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto.

6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário na nossa homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento** - Regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Regra geral, as peças de desgaste são excluídas da garantia!** - Por peças de desgaste, entendem-se: a) baterias / acumuladores fornecidos integrados e/ou instalados, bem como b) todas as peças de desgaste relacionadas com o modelo (entre outras, correias, lâminas de serra, ferramentas de aplicação, discos abrasivos, filtros, escovas de carvão, etc. - ver o manual de instruções). Excluem-se das prestações de garantia as baterias ou acumuladores totalmente descarregados ou danificados no invólucro ou respetivos polos.
9. **Estimativa de custos** - Reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio, e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com) . No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

17 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **MOTOSERRA DE PODA
A BATERIA
BC-TCS200-X
5910311900**

N.º art.

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

2006/42/CE - Anexo IV

Organismo notificado: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Número: 0123
Número do certificado: M6A 011284 0519 Rev.00

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1	Úvod.....	157
2	Popis výrobku (obr. 1-12).....	157
3	Rozsah dodávky (obr. 1).....	157
4	Použití v souladu s určením.....	157
5	Bezpečnostní pokyny.....	158
6	Technické údaje.....	162
7	Rozbalení.....	163
8	Před uvedením do provozu.....	163
9	Obsluha.....	165
10	Pracovní pokyny.....	166
11	Čištění a údržba.....	169
12	Skladování a přeprava.....	171
13	Oprava a objednávka náhradních dílů.....	171
14	Likvidace a recyklace.....	172
15	Odstraňování poruch.....	172
16	Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES.....	173
17	EU prohlášení o shodě.....	174
18	Rozpadový výkres.....	519

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Noste ochrannou helmu s ochranou obličeje resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.
	Noste ochranné rukavice!
	Noste pevnou obuv!
	Důležité je nošení ochranného oděvu pro ruce, předloktí, nohy a chodidla.
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.

	Pouze obouruční obsluha.
	VÝSTRAHA - Tuto řetězovou pilu smějí používat pouze vyškolení pracovníci péče o stromy. Použití bez řádného vyškolení může vést k vážným zraněním. Viz návod k obsluze! Pozor! Použití řetězové pily v kombinaci s lanovou technikou. Než začnete pracovat, seznámte se se všemi pracovními pokyny!
	Varování! Nebezpečí zpětného rázu (zpětné kopnutí). Chraňte se před zpětným rázem výrobku a zabraňte kontaktu s hrotem lišty.
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte při vypnutém motoru a odstraněném akumulátoru.
	Objem olejové nádrže.
	Hmotnost kg.
	Délka lišty
	Délka řezu
	Otevřeno
	Zajištěno
	Směr vestavby řetězu pily
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnícím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnícím.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-12)

1. Zadní rukojeť
2. Spínač pro zapnutí/vypnutí
3. Přední rukojeť
4. Brzda řetězu/přední ochrana rukou
5. Řetěz pily
6. Lišta (vodící lišta)
7. Kolečko napínání řetězu
8. Kryt řetězového kolečka
9. Spínač západka
10. Hlavní vypínač
11. Uložení akumulátoru
12. Ukazatel hladiny oleje
13. Olejová nádrž
14. Zubová opěrka
15. Kryt lišty a řetězu
16. Řetězové kolečko
17. Rozpěrný čep
18. Vodící čep
19. Akumulátor*
20. Odblokovací tlačítko (akumulátoru)
21. Závěsné zařízení

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
5.	1 x	Řetěz pily
6.	1 x	Lišta (vodící lišta)
15.	1 x	Kryt lišty a řetězu
	1 x	Akumulátorová arboristická pila
	1 x	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s určením

Akumulátorová řetězová pila je zkonstruována pouze pro řezání dřeva. Pro jakékoli další druhy použití (např. řezání zdíva, plastu nebo potravin) není výrobek určen.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípoje vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

- c) Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyměňte vyjimatelný akumulátor. Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřetčely tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory. Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obslu-

ze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a) Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

5.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Při práci s výrobkem buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání výrobku může vést k vážným zraněním.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění pro bezpečnou, odbornou a ekonomickou práci s řetězovou pilou a zabránění nebezpečí.

- Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze vašeho výrobku a především dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Varovné a upozorňovací štítky umístěné na výrobku poskytují důležitá upozornění pro bezpečný provoz.
- Kromě upozornění v návodu k obsluze je třeba dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a zákonné předpisy prevence nehod.
- Držte obalové fólie mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Nedostatečně informovaní pracovníci obsluhy mohou v důsledku neodborného používání ohrozit sebe a jiné osoby. Pracovník obsluhy je odpovědný třetím osobám.
- Buďte při manipulaci s výrobkem velmi pozorní. Přistupujte k práci rozvážně a dávejte pozor na to, co děláte.
- Nepracujte déle než 10 minut v jednom kuse. Doporučuje se ukládat mezi jednotlivé pracovní operace pauzy 10 - 20 minut.
- Výrobek půjčujte pouze uživateli, kteří s ním mají zkušenosti. Přitom je nutné jim předat návod k obsluze.
- Některé řezací úkoly vyžadují speciální školení a zvláštní dovednosti. V případě pochybností se obraťte na odborníka.
- První uživatelé se musí zaškolit, aby se obeznámili s vlastnostmi výrobku. Pro vlastní bezpečnost navštivte státní učební kurz ovládání motorové pily.
- Při nepoužívání musí být výrobek odstaven tak, aby nebyl nikdo ohrožen. Chraňte před nepovolaným přístupem.
- Uživatel výrobku je odpovědný za veškeré nehody a ohrožení, které poškodí jiné osoby nebo jejich majetek.
- Děti, mladiství a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí řetězovou pilu obsluhovat. Výjimka platí pouze pro mladistvé nad 16 let v rámci vyškolení pod dohledem odborníka.
- Myslete na to, že nesprávná údržba, použití nevhodných náhradních dílů, nebo odstranění či modifikace bezpečnostních zařízení mohou vést k poškození výrobku a těžkým zraněním osob, které s ním pracují.

5.2 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Noste vždy osobní ochranné pomůcky (OOP)!

- Noste ochrannou helmu s ochrannou obličejí resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Noste přiléhavý ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí.
- Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
- Používejte ochranné rukavice.

- Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly.
- Nenoste šátky, kravaty ani šperky
- V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Noste při veškeré práci v lese ochrannou helmu. Poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Pravidelně ochrannou helmu kontrolujte, zda není poškozená. Nejpozději po 5 letech je třeba ji vyměnit. Používejte pouze ověřené ochranné helmy.
- Ochrana obličejí resp. ochranné brýle zadrží piliny a dřevěné třísky. Aby se zamezilo poranění očí, je nutné při práci s výrobkem stále nosit ochranu obličejí resp. ochranné brýle.
- Používejte ochranu sluchu.
- Noste důkladné ochranné rukavice z odolného materiálu, jako např. kůže.
- Při řezání suchého dřeva noste protiprašnou masku. Může dojít k tvorbě řezného prachu.
- Při mazání řetězu se v důsledku odtékajícího oleje vytvoří lehká olejová stopa. Dbejte na směr větru a nevystavujte se zbytečně olejové mlze.
- Při práci na stromu může uživatel spadnout. Uživatel může být vážně zraněn nebo usmrcen. Používejte ochranné prostředky proti pádu.

5.3 Bezpečnost okolí

- Národní a/nebo obecní ustanovení mohou časově omezovat použití hluchých výrobků poháněných motorem. Informujte se o tom na příslušném obecním úřadu.
- Pracujte pouze za denního světla.
- Nepracujte ani při nepříznivých povětrnostních podmínkách, jako např. za deště nebo větru. Hrozí přitom zvýšené riziko nehody!
- Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehodu.
- Během používání výrobku udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Osoby by měly dodržovat bezpečnou vzdálenost alespoň 15 metrů od pracovní oblasti.
- Nikdy výrobek neprovozujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo zvířata.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v oblastech s volnými starými dráty.

5.4 Před uvedením do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Kontroly provádějte vždy před uvedením do provozu a při vypnutém motoru.

Zkontrolujte provozní bezpečnost výrobku před každým použitím a poté, co upadl na zem.

Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé díly bezvadně fungují. Příčinou mnoha nehod jsou špatně udržované nástroje. Opravu poškozených dílů svěřte kvalifikovanému odbornému personálu.

Řetězovou pilu a příslušenství používejte pouze podle těchto instrukcí. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání motorových nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

- Pravidelně kontrolujte funkčnost brzdy řetězu (přední ochrana ruky).
- Zkontrolujte, zda je správně namontovaná vodící lišta.
- Zkontrolujte směr montáže / chodu a také řetěz pily, zda je bez vady (ostrý).
- Zkontrolujte, zda je správně napnutý řetěz pily. Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně po každém řezu kontrolujte napnutí řetězu a upravte jej.
- Zkontrolujte funkci spojky. Řetěz pily se při chodu naprázdno nesmí pohybovat.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- Zkontrolujte lehkost chodu spínače pro zapnutí/vypnutí a spínací západky.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a tuku.
- Nikdy nepracujte sami. V případě nouze musí být někdo poblíž.
- Používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu. Zabraňte nestabilnímu držení těla. Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání (např. na žebříku) mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou. Zjistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete řetězovou pilu lépe kontrolovat i v nečekaných situacích.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úroveň ramen.** Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku špicí lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily opačně zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Když pila běží, nepřibližujte žádné části těla k řetězu pily. Ujistěte se před spuštěním pily, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může i moment nepozornosti vést k tomu, že je řetězem pily zachycen oděv nebo části těla.
- Řetězovou pilu okamžitě vypněte, jakmile zaznamenate citelné změny v chodu výrobku.

- Pokud řetězová pila přijde do kontaktu s kameny, hřebíky nebo jinými tvrdými předměty, ihned vypněte motor a zkontrolujte řetěz pily a vodicí lištu, zda nejsou poškozené.
- Nenechte výrobek spadnout, nenarážejte s ním na překážky a nikdy nepoužívejte vodicí lištu jako páku.
- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není určená. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovu, plastů, zdíva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily na práce v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.
- **Při řezání napnutých větví počítejte s tím, že se vymršť zpět.** Pokud se napjatá dřevěná vlákna uvolní, může napjatá větev trefit uživatele a/nebo dostat řetězovou pilu mimo jeho kontrolu.
- **Zejména opatrní buďte při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v řetězové pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.

5.5 Vibrace

- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Omezte používání nástrojů s vysokými vibracemi za jeden den, rozdělte je na více dní. Udělejte si pracovní plán, který omezí zatížení vibracemi.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na výrobku zajistíte co možná nejnížší vibrace výrobku.
- Opořebované součásti ihned vyměňte.
- Pravidelně střídajte svou polohu při práci. Pokud se výrobek provozuje resp. používá častěji, měli byste se spojit se svým specializovaným prodejcem a popř. si opatřit antivibrační příslušenství (rukojeti).

5.6 Preventivní bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu

VAROVÁNÍ

Dávejte při práci pozor na zpětný ráz výrobku. Hrozí nebezpečí zranění. Zamezte zpětným rázům opatřeními a správnou technikou řezání.

- Kontakt s hrotem lišty může v mnohých případech vést k neočekávané, dozadu směřované reakci, při které je vodicí lišta vymršťována nahoru a ve směru obsluhy.
- Zpětný ráz může nastat, pokud se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo pokud se ohne dřevo a řetěz pily se pevně sevře v řezu.
- Než je pilový řetěz veden v oblasti řezu, může dojít ke sklouznutí do strany nebo k poškození řetězové pily.
- (Pozor! Zvýšené riziko zpětného rázu!)
- Vzpříčení řetězové pily na horní hraně vodicí lišty může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vrhnout zpět k obsluhující osobě.
- Vzpříčení řetězové pily na spodní hraně vodicí lišty může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vytrhnout od směru obsluhující osoby.
- Buďte extrémně opatrní, když nasazujete řetěz řetězové pily k dalšímu řezání do již načatého řezu.

- Neřežte větve ani kusy dřeva, které mohou během řezání změnit polohu nebo u kterých se řez v průběhu řezání zavírá.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nikdy se nespolehejte pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná na řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, abyste mohli pracovat bez nebezpečí zranění.
- Jako uživatel výrobku učiňte různá opatření, abyste mohli pracovat bez nebezpečí zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání pily. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsánymi dále.

- Pílu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obemkávají rukojeti výrobku. Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Pokud byla učiněna vhodná opatření, může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Nikdy výrobek nepouštějte z rukou.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úrovní ramen.** Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku špičky lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy pily.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu anebo ke zpětnému rázu.
- **Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu řetězů pily.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují sklony ke zpětnému rázu.
- Nikdy neřežte špičkou lišty. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Ujistěte se, že v oblasti řezání nejsou žádné hřebíky ani kusy kovu. Dávejte pozor zejména na hřebíky nebo kusy kovu v okolí oblasti řezání.
- Buďte také opatrní při řezání tvrdých dřev, v nichž se může řetěz pily zaseknout. Tím může dojít ke zpětnému rázu.
- Začněte řez plnou silou a během řezání udržujte řetězovou pilu stále v nejvyšší rychlosti.
- Postarejte se o to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli klopýtnout.

Bezpečnostní zařízení

- **Spínač pro zapnutí/vypnutí (2) s okamžitým zastavením řetězu**
 - Při puštění spínače pro zapnutí/vypnutí se výrobek okamžitě vypne.
- **Brzda řetězu / přední ochrana rukou (4)**
 - Bezpečnostní zařízení, které řetěz pily okamžitě zastaví při zpětném rázu.
 - Páčku lze stisknout i ručně.
 - Chrání levou ruku uživatele, když sklouzne z přední rukojeti.
- **Řetěz pily (5) s nepatrným zpětným rázem**
 - Se speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními vám pomáhá zachytit zpětný ráz.

• Spínací západka (9)

- K zapnutí výrobku je nutné spínací západku odjistit. Spínací západka zabraňuje nechtěnému nastartování výrobku.

• Hlavní vypínač (10)

- Chrání uživatele před nechtěným zapnutím výrobku.
- Pokud se výrobek nepoužívá, hlavní vypínač se po jedné minutě automaticky vypne.

• Zubová opěrka (14)

- Zvyšuje stabilitu, když se provádějí vertikální řezy, a usnadňuje řezání.

Upozornění:

Řetěz pily neběží, když je brzda řetězu zapnutá.

5.7 Pracovní podmínky a technika

- Zkontrolujte, zda na opracovávaném materiálu nejsou cizí tělesa, jako jsou hřebíky, šrouby apod., a odstraňte je.
- Při řezání řeziva používejte bezpečnou podložku (pokud možno kozlík). Dřevo se nesmí přidržovat nohou ani ho nesmí přidržovat jiná osoba.
- Kulatinu je třeba zajistit proti pootočení v řezu.
- Nikdy nepracujte bez zubové opěrky, řetězová pila může strhnout obsluhující osobu dopředu. Zubovou opěrku používejte k řezání kmenů nebo silných větví. Používání zubové opěrky zvyšuje bezpečnost práce, snižuje osobní zatížení při práci a redukuje také vibrace.
- Při hlavním a zkracovacím řezu se musí zubová lišta (zubový doraz) nasadit na řezané dřevo. Také k prořezávání silných větví se doporučuje použití zubové lišty.
- Před každým zkracovacím řezem zubovou lištu pevně nasadíte, teprve pak řežete běžícím řetězem pily do dřeva. Pila je přitom tažena nahoru za zadní rukojeť a vedena obloukovou rukojetí. Zubová lišta slouží jako bod otáčení. Dodatečné nasazování se provádí lehkým tlakem na obloukovou rukojeť. Řetězovou pilu přitom trochu zatáhněte dozadu. Zubovou lištu nasadíte hlouběji a znovu vytáhněte zadní rukojeť.
- Řetězová pila sebou při řezání horní stranou lišty může trhnout směrem k obsluze, když řetěz pily uvízne. Proto by se mělo pokud možno řezat spodní stranou lišty, protože řetězová pila je tažena směrem ke dřevu a od těla.
- Dřevo pod prutím se musí vždy napřed naříznout na straně tlaku. Teprve pak může následovat oddělovací řez na tažné straně. Tak se zamezí uvážnutí lišty.
- Pokud pracujete na stromě, může motorová pila spadnout. Může dojít k vážnému úrazu osob a vzniku věcných škod. Motorovou pilu zajistíte pomocí závěsného zařízení.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.

- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibraujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poradte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

6 Technické údaje

Jmenovité napětí	20 V 
Otáčky motoru	23000 min ⁻¹
Proud motoru	32A
Proud běhu naprázdno	7A
Max. rychlost řetězu	7,0 m/s
Vodící lišta	203 mm (8")
Použitelná délka řezu	17,5 cm
Dělení řetězu	9,525 mm (3/8")
Tloušťka hnacího článku	1,27 mm (0,05")
Počet zubů řetězového kola	6 T / 9,525 mm (3/8")
Typ řetězu pily (předmontovaného)	3/8LP-33

Typ vodící lišty (předmontované)	AP08-33-507P (8")
Nádrž/olej na řetěz	110 ml
Hmotnost bez lišty a řetězu (bez akumulátoru)	2 kg
Hmotnost s lištou a řetězem (bez akumulátoru)	2,5 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny normovanou měřicí metodou.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,2 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	94,2 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	97 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h	
Přední rukojeť	1,374 m/s ²
Zadní rukojeť	1,654 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.

- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Před uvedením do provozu

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

- Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebované součásti. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!

- Používejte neprořezné rukavice.

Upozornění:

- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně po každém řezu kontrolujte napnutí řetězu a upravte jej.
- Používejte pouze řetězy pily a lišty, které jsou dimenzované na tento výrobek.

OPATRNĚ

Chybně namontovaný řetěz pily vede k nekontrolovanému chování výrobku při řezání!

Při montáži řetězu pily dbejte na předepsaný směr chodu!

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

8.1 Montáž lišty (6) a řetězu pily (5) (obr. 2)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (7) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kola (8).
2. Rozložte řetěz pily (5) do smyčky tak, aby byly řezné hrany vyrovnané ve směru hodinových ručiček. Pro nasměrování řetězu pily (5) se orientujte podle obrazových značek (šipek) na řetězu pily (5) resp. nad vodícím čepem (18).
3. Vložte řetěz pily (5) do drážky lišty (6).
4. Nasadte lištu (6) na vodící čep (18) a na rozpěrný čep (17). Oba vodící čepy (18) a rozpěrný čep (17) se musí nacházet v podélném otvoru na liště (6).
5. Vedte řetěz pily (5) přes řetězové kolo (16) a zkontrolujte vyrovnaní řetězu pily (5).
6. Znovu nasadte kryt řetězového kola (8). Dbejte na to, aby kryt řetězového kola (8) správně zapadl do vybrání v tělese.
7. Silou ruky zašroubujte kolečko napínání řetězu (7) ve směru hodinových ručiček.
8. Znovu zkontrolujte usazení řetězu pily (5) a napněte řetěz pily (5), jak je popsáno v 8.2.

Upozornění:

Dbejte na to, že se výrobek po použití doolejuje a olej může vytéct, když výrobek položíte na bok nebo postavíte na hlavu. To je normální proces, podmíněný nutným větracím otvorem na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože je tento výrobek během výroby kontrolován a testován s olejem, může navzdory vyprázdnění v nádrži zůstat malý zbytek, který během přepravy lehce potřísní pouzdro olejem. Otřete pouzdro hadříkem.

Před výměnou řetězu pily je třeba z drážky vodící lišty odstranit nečistoty, protože v případě usazených nečistot může řetěz pily z lišty vyskočit. Usazeniny také mohou nasáknout olej na řetěz. V důsledku toho by se olej na řetěz pily nedostal na spodní stranu lišty, nebo jen v malém množství, a mazání by bylo nedostatečné.

8.2 Napnutí řetězu pily (5) (obr. 2)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku odskočení řetězu pily!

Nedostatečně napnutý řetěz pily může během provozu odskočit a způsobit zranění.

- Často kontrolujte napnutí řetězu pily.
- Napnutí řetězu pily je příliš slabé, pokud hnací články vystupují z drážky na spodní straně vodící lišty.
- Pokud je napnutí řetězu pily příliš slabé, řetěz pily správně dopněte.

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (7) po směru hodinových ručiček tak, aby se řetěz pily (5) napnul. Řetěz pily (5) se nesmí provést, měl by se však ve středu lišty nechat odtáhnout 1 - 2 milimetry od lišty (6).
2. Otáčejte ručně řetězem pily (5) a zkontrolujte tak bezvadný chod. Musí volně klouzat v liště (6).

Napnutí řetězu a mazání řetězu ovlivňují výraznou měrou životnost řetězu pily.

Řetěz pily je správně napnutý, pokud není na řetězové liště prověšený a dá se rukou v rukavici potáhnout kolem dokola. Při zatahání za řetěz pily tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být řetěz pily od lišty vzdálen dále než 2 mm.

Upozornění:

- Napnutí nového řetězu se musí po několika minutách práce zkontrolovat a seřadit.
- Napínání řetězu pily by se mělo provádět na čistém místě, kde nejsou piliny a podobně.
- Správné napnutí řetězu pily slouží bezpečnosti uživatele a snižuje resp. zamezuje opotřebení a poškození řetězu.
- Doporučujeme, aby uživatel před zahájením první práce napnutí řetězu zkontroloval. Řetěz pily je správně napnutý, pokud není na spodní straně lišty prověšený a dá se rukou v rukavici potáhnout kolem dokola.
- Pokud by byl řetěz pily prověšený nebo pružinový napínač vadný, obraťte se na odbornou dílnu.

POZOR

Při práci s pilou se řetěz pily zahřívá a tím se trochu protahuje. S tímto „prodlužováním“ je třeba počítat zejména u nových řetězů pily.

8.3 Naplňte olej na řetěz pily (obr. 3)

NEBEZPEČÍ

Před doplněním oleje vždy vypněte výrobek a nechte motor vychladnout. V důsledku přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez oleje, s příliš malým množstvím oleje, nebo se starým olejem, může to vést k poškození výrobku.

- Před uvedením do provozu doplňte olej. Výrobek je dodáván bez oleje.
- Nepoužívejte starý olej!
- Při každé výměně akumulátoru zkontrolujte stav oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej nalévejte / vypouštějte pouze na rovných zpevněných plochách.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypouštěný olej zachyťte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a zlikvidujte hadr v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Řetěz pily se během provozu výrobku maže automaticky. Aby bylo možné pilový řetěz dostatečně namazat, musí být v olejové nádrži stále dostatek oleje na řetěz pily. V pravidelných intervalech zkontrolujte množství oleje zbývajících v olejové nádrži.

Upozornění:

- Víko je vybaveno pojistkou proti ztracení.
 - Plňte do řetězové pily pouze ekologický kvalitní olej na mazání řetězů (podle RAL-UZ 48).
 - Před zapnutím produktu se ujistěte, že je víčko na olejové nádrži nainstalováno a uzavřeno.
1. Překlopte výrobek na bok.
 2. Otevřete olejovou nádrž (13). K tomu odšroubujte víko olejové nádrže (13) proti směru hodinových ručiček.
 3. Aby nemohl olej vytéct, použijte trychtýř*.
 4. Plňte opatrně olej na mazání řetězů, až bude dosahovat horní značky ukazatele hladiny oleje (12). Plnicí množství olejové nádrže: max. 110 ml.
 5. Našroubujte víko na olejovou nádrž (13) ve směru hodinových ručiček, aby se uzavřelo.
 6. Případně rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr* zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
 7. Pro kontrolu mazání pilového řetězu přidržte výrobek s řetězem nad listem papíru a zapněte na několik sekund plný plyn. Podle papíru zjistíte, zda mazání řetězu funguje.

* = není v rozsahu dodávky!

8.4 Vložení akumulátoru (19) do uložení akumulátoru (11) a vyjmutí z něho (obr. 4)

⚠ OPATRŇE

Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude akumulátorový nástroj připraven k použití.

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (19) do uložení akumulátoru (11). Akumulátor (19) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací páčku (akumulátor) (20) akumulátoru (19) a vytáhněte akumulátor (19) z uložení akumulátoru (11).

8.5 Bezpečnostní zařízení (obr. 1,2)

- **Spínač pro zapnutí/vypnutí (2) s okamžitým zastavením řetězu**
 - Po uvolnění spínače pro zapnutí/vypnutí (2) se výrobek okamžitě vypne a řetěz pily (5) se okamžitě zastaví.
- **Brzda řetězu / přední ochrana rukou (4)**
 - Bezpečnostní zařízení, které řetěz pily okamžitě zastaví při zpětném rázu.
 - Páčku lze stisknout i ručně.
 - Chrání levou ruku uživatele, když sklouzne z přední rukojeti.
- **Spínací západka (9)**
 - K zapnutí výrobku je nutné spínací západku (9) odjistit.
- **Zubová opěrka (14)**
 - Zvyšuje stabilitu, když se provádějí vertikální řezy, a usnadňuje řezání.

• Hlavní vypínač (10)

- Chrání uživatele před nechtěným zapnutím výrobku.
- Pokud se výrobek nepoužívá, hlavní vypínač (10) se po jedné minutě automaticky vypne.

9 Obsluha

Arboristická pila je vybavena systémem pro rychlé napínání řetězu. Obíhající řetěz pily je veden přes lištu. Olejová automatika zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Na ochranu uživatele je výrobek opatřen různými ochrannými zařízeními (viz 8.5).

Funkci ovládacích dílů najdete v následujících popisech.

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod –20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud výrobek uvízne, nezkoušejte ho vytáhnout násilím.

- Vypněte motor.
- K uvolnění výrobku použijte rameno páky nebo klín.

9.1 Brzda řetězu (obr. 5)

⚠ VAROVÁNÍ

Brzda řetězu se musí zkontrolovat před každým uvedením do provozu.

Brzda řetězu okamžitě zabrzdí řetěz pily při zpětném rázu.

⚠ VAROVÁNÍ

Poškození výrobku!

Zvýšené otáčky motoru po příliš dlouhou dobu při zablokování brzdě řetězu poškozuji motor a pohon řetězu pily.

Pokud by se řetěz pily přesto pohyboval, kontaktujte zákaznický servis.

9.1.1 Aktivace brzdy řetězu / přední ochrany rukou (4) (obr. 5)

1. Sklopte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (4) ve směru lišty (6).

9.1.2 Uvolnění brzdy řetězu / přední ochrany rukou (4) (obr. 5)

1. Přitáhněte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (4) ve směru přední rukojeti (3).

9.1.3 Kontrola brzdy řetězu / přední ochrany rukou (4) (obr. 5)

1. Uvolněte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (4), jak je popsáno v 9.1.2.
2. Výrobek pevně držte oběma rukama.
3. Zapněte výrobek, jak je popsáno v 9.2 a stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (2).
4. Sklopte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (4) ve směru lišty (6). Řetěz pily (5) se musí okamžitě zastavit!
Pokud by se řetěz pily (5) přesto pohyboval, nesmíte výrobek používat. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího řetězu pily (5). Kontaktujte zákaznický servis.

9.2 Zapnutí/vypnutí a provozování výrobku (obr. 1-5)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku zpětného rázu!

- Nikdy nedržte výrobek jednou rukou!

Zapnutí

1. Zkontrolujte, zda je v olejové nádrži (13) olej na řetěz pily.
2. Stáhněte kryt lišty a řetězu (15) z lišty (vodící lišta) (6).
3. Uvolněte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (4), jak je popsáno v 9.1.2.
4. Podržte výrobek levou rukou za přední rukojeť (3) a pravou rukou za zadní rukojeť (1). Palce i prsty musí rukojeti pevně obemknout.
5. Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů.
6. Tiskněte hlavní vypínač (10) tak dlouho, až se rozsvítí kontrolky LED.
7. Palcem stiskněte spínací západku (9) na přední rukojeti (3).
8. Podržte spínací západku (9) stisknutou.
9. Pro zapnutí výrobku stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (2).
10. Pusťte spínací západku (9).

Upozornění:

Po nastartování výrobku není nutné spínací západku držet stisknutou. Spínací západka má zabránit nechtěnému nastartování výrobku.

Vypnutí

1. Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (2) pusťte.
2. Stiskněte a podržte hlavní vypínač (10), až kontrolka LED zhasne.
3. Aktivujte brzdu řetězu / přední ochranu rukou, jak je popsáno v 9.1.1.
4. Po každé práci s výrobkem nasaďte dodaný kryt lišty a řetězu (15).

Upozornění:

Když výrobek přestanete používat, svítí LED na hlavním vypínači ještě 1 minutu poté. Výrobek se poté automaticky vypne.

9.3 Ochrana proti přetížení

Při přetížení se akumulátor sám vypne. Výrobek lze po určité době vychladnutí znovu zapnout (doby se liší).

10 Pracovní pokyny

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Tento odstavec pojednává o základní technice práce v zacházení s výrobkem.

Zde poskytnuté informace nenahrazují dlouholeté vzdělávání a zkušenosti odborníka.

Vyvarujte se každé práce, pro kterou nejste dostatečně kvalifikovaní!

Nerovnovážné zacházení s výrobkem může mít za následek vážná zranění až úmrtí!

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Řezání a kácení a veškeré s tím spojené práce směji provádět pouze speciálně vyškolené a poučené osoby.

Upozornění:

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

Dodržujte specifické předpisy pro kácení příslušné země a informujte se u příslušného úřadu.

- Dbejte na to, aby v důsledku padajících větví a stromů nemohl nikdo přijít k úhoně.
- V pracovní oblasti se směji zdržovat pouze osoby, které jsou zapotřebí pro kácení.
- Pracovní oblast kolem kmene udržujte volnou a uklizenou, aby měli uživatelé zajištěný stabilní postoj.
- Únikové cesty udržujte volné a uklizené, aby bylo možné rychle opustit pracovní oblast.
- Neprovádějte kácení při silném větru, špatném počasí nebo špatné viditelnosti.
- Dodržujte vzdálenost od nejbližšího pracoviště nejméně 2 1/2 délky kmene.
- Pokud se pila dostane do styku s cizím tělesem, vypněte motor. Pilu zkontrolujte a případně opravte.
- Chraňte řetěz pily před nečistotou a pískem. Již malá množství nečistot mohou vést k rychlému otupení řetězu pily a zvyšují nebezpečí výskytu zpětného rázu.
- Nejdříve začnete při řezání menších kmínků stromů cvičit cit pro svůj výrobek, a pak teprve přejděte k těžším úkonům.
- Tlačte těleso řetězové pily proti kmeni stromu, když začnete s řezáním.
- Nechte pilu, ať pracuje pro vás. Vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.
- Abyste při výstupu řetězu pily ze dřeva neztratili nad výrobkem kontrolu, neměli byste na konci řezu vyvíjet na pilu žádný tlak.

- Neřežte dřevo ležící na zemi resp. nezkoušejte odřezat kořeny vyčnívající ze země.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou lišty (s tahajícím řetězem).
- Řetěz pily se během prořezávání nebo poté nesmí dotknout země ani jiného předmětu.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).

10.1 Správné držení

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

- Nikdy nepracujte na nestabilním podkladu!
- Nikdy nepracujte výše, než jsou vaše ramena!
- Nikdy nepracujte ze žebříků!
- Nikdy nepracujte v přílišném předklonu dopředu!
- Výrobek používejte pouze za příznivých povětrnostních a terénních podmínek!
- Stůjte oběma nohama bezpečně na zemi.
- Dávejte pozor na překážky v pracovním prostoru.
- Při práci je třeba vždy přistojt pevně držet oběma rukama!

10.2 Takto správně řežte!

- Využívejte rovnoměrný tlak na výrobek, avšak ne nadměrnou silou.
- Přiložte výrobek podle možnosti zubovou opěrkou na řezanou větev.
- Nikdy nepracujte bez zubové opěrky. Výrobek pila může strhnout obsluhující osobu dopředu.
- Zubovou opěrku používejte k řezání kmenů nebo silných větví.
- Používání zubové opěrky zvyšuje bezpečnost práce, snižuje osobní zatížení při práci a redukuje také vibrace.
- Pokud narazíte na cizí těleso. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.

10.3 Techniky řezání

10.3.1 Řezání tahem

Při této technice se řeže spodní stranou řetězové lišty shora dolů.

Řetěz pily při tom posunuje výrobek dopředu pryč od uživatele. Přitom tvoří přední hrana výrobku podpěru, která zachycuje síly vznikající při řezání na kmenu stromu. Při řezání tahem má uživatel výrazně větší kontrolu nad výrobkem a může lépe zabránit zpětným rázům.

10.3.2 Řezání posuvem

NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečná zranění!

Pokud se řetězová lišta vzpříčí, může být výrobek vyvrstven velkou silou k uživateli. Pokud uživatel vlastní tělesnou silou nevyrovná dozadu působící sílu řetězu pily, hrozí nebezpečí, že se dřevem bude mít kontakt už jen špička řetězové lišty a bude následovat zpětný ráz.

Při této technice se řeže horní stranou vodící lišty zdola nahoru.

Řetěz pily při tom posunuje výrobek dozadu směrem k uživateli.

10.3.3 Zkracování

Zkracování je nařezávání skácených kmenů na malé kusy. Je-li to možné, měl by se kmen podložit větví, kládou nebo klínem.

- **Vždy dbejte na dostatečnou stabilitu a používejte akumulátorovou arboristickou pilu tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad větví. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po dokončení řezu počekejte, až se řetěz pily zastaví, a teprve poté výrobek vyjměte.
- Než přejdete od jednoho pracoviště ke druhému, vždy vypněte motor výrobku.

10.3.3.1 Kmen leží na zemi

- Řetěz pily se během prořezávání nebo poté nesmí dotknout země ani jiného předmětu.
- Kmen seshora úplně prořízněte.
- Pokud máte možnost kmen otočit, prořežte jej do 2/3. Pak kmen otočte a prořízněte jeho zbytek shora.

10.3.3.2 Kmen je na jednom konci podepřený

- Řežte napřed zespodu nahoru (horní stranou lišty) do 1/3 průměru kmene, abyste zabránili rozštípnutí.
- Pak řežte shora dolů (spodní stranou lišty) jedním řezem, abyste zabránili vzpříčení.

10.3.3.3 Kmen je na obou koncích podepřený

- Řežte napřed shora dolů (spodní stranou lišty (vodící lišta) (6)) do 1/3 průměru kmene.
- Pak řežte zespodu nahoru (horní stranou lišty (vodící lišta) (6)), až se fezy potkají.

10.3.3.4 Řezání na pracovním kozlíku

1. Výrobek držte pevně oběma rukama a ved'te ho při řezání před tělem.
2. Když se kmen prořízne, ved'te výrobek napravo vedle těla. Držte levou ruku co možná nejvíc rovně. Dávejte pozor na padající kmen.
3. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí.
4. Dávejte pozor na nohy. Odříznutý kmen může při spadnutí způsobit zranění.
5. Dbejte na to, aby vaše tělo bylo v rovnováze a abyste měli stabilní postoj.

10.3.4 Odvětvování

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Při odvětvování dochází k mnoha úrazům.

1. Výrobek držte pevně oběma rukama a vedte ho při řezání před tělem.
2. Při provozu se nepředklánějte příliš daleko dopředu.
3. Neodřezávejte nikdy větve, když stojíte na kmeni.
4. Mějte na zřeteli rozsah zpětného rázu, když jsou větve pod pnutím.

Odvětvování je označení pro odstraňování větších a menších větví z kmene.

- Opěrné větve odstraňujte až po zkracování.
- Větve, které jsou napnuté, je třeba řezat zdola nahoru, aby se zabránilo vzpříčení výrobku.
- Při odřezávání tlustších větví použijte stejnou techniku jako při přezávání.
- Pracujte nalevo od kmene a co možná nejbližší k výrobku. Hmotnost výrobku pokud možno spočívá na kmeni.
- Mějte stanoviště, abyste odřezali větve z druhé strany kmene.
- Rozvětvené větve se přezávají zvlášť.
- Při odvětvování zatím nechte být větší, dolů směřující větve, které strom podpírají. Menší větve odřízněte jedním řezem.

10.3.5 Uvolnění zaseknuté arboristické pily

Pokud se arboristická pila během řezání zasekne, postupte následovně:

1. Vypněte výrobek a zajistěte ji bezpečně ve směru do nitra stromu (tj. ke kmeni) nebo ji připevněte na samostatné lano.
2. Arboristickou pilu vytáhněte ze zářezu, zatímco se větve nadzvedne pokud možno co nejvýš.
3. V případě potřeby použijte ruční pilu nebo druhou arboristickou pilu, aby osvobodil zaseknutou arboristickou pilu tím, že ve vzdálenosti nejméně 30 cm od ní provede řez.

Bez ohledu na to, zda se k uvolnění zaseknuté arboristické pily použije ruční nebo jiná arboristická pila, měly by být uvolňovací řezy prováděny vždy směrem ven (ke špičce větve), aby arboristická pila nespadla zároveň s odřezanými kusy a nezkomplikovala situaci ještě víc.

10.3.6 Opracování dřeva pod pnutím

Při opracování napnutého dřeva je bezpodmínečně nutné dodržet správné pořadí kroků. Jinak se může řetěz pily (5) vzpříčit nebo může dojít ke zpětnému rázu.

Dřevo pod pnutím se musí vždy napřed naříznout na straně tlaku. Teprve pak může následovat oddělovací řez na tažné straně. Tak se zamezí uvíznutí řetězu pily (5).

10.4 Řezání stromů v kombinaci s lanovou technikou

Tato příloha představuje přiměřené pracovní postupy pro snížení nebezpečí zranění, když se arboristická pila používá k práci ve výškách s lanem a nosným popruhem. I když může sloužit jako vodítko a zdroj školicích informací, neměla by být považována za náhradu formálního výškolení.

Uvedené vodítko slouží pouze jako příklad pro dobrý způsob práce. Mohou být aplikovány národní nebo jiné předpisy, které mají prioritu.

Tato příloha se nezabývá technikami kontroly větvi odřezaných arboristickou pilou, ani neobsahuje již pojednané body o bezpečném používání.

10.4.1 Všeobecné požadavky

Uživatel arboristické pily, který pracuje ve výšce s lanem a nosným popruhem, nesmí nikdy pracovat sám. Vždy musí být přítomen pozemní pracovník, který je speciálně vyškolený pro nouzová opatření a v případě potřeby může poskytnout podporu.

Uživatel by měl být dobře vyškolený v bezpečných technikách lezení a správné poloze při práci. Musí být také obeznámen s používáním nosných popruhů, lan, smyček, karabin a dalšího vybavení, aby zajistili stabilní a bezpečnou pracovní polohu pro sebe i pro pilu. Vždy je nutné striktně dodržovat národní zákony a předpisy.

10.4.2 Příprava před použitím na stromě

Aby bylo možné výrobek bezpečně připevnit k nosnému popruhu, je třeba na něj připevnit smyčku (obr. 7):

- Smyčka se připevní k závěsnému zařízení (21) na spodní straně výrobku (obr. 6).
- Je třeba připravit vhodné karabinky, umožňující nepřímé (tj. pomocí smyčky) a přímé (tj. na závěsném zařízení (21)) upevnění výrobku k nosnému popruhu uživatele.
- Před uvolněním výrobku ze zvedacího lana se ujistěte, že je výrobek řádně připevněný k nosnému popruhu (obr. 8).
- Při vytahování výrobku je nutné, aby byl bezpečně připevněný, aby nedošlo k nehodě nebo poškození.
- Pokud je výrobek připevněn přímo k nosnému popruhu, musí být vypnutý.

Díky možnosti upevnění výrobku přímo k nosnému popruhu se snižuje riziko poškození výstroje při pohybu na stromě. Výrobek by měl být vždy vypnutý, když je připevněný přímo k nosnému popruhu.

Výrobek by měl být k nosnému popruhu upevněný pouze za doporučená závěsná zařízení. Ta se mohou nacházet ve středu (včetně nebo vzadu) nebo po stranách. Kdykoli je to možné, je třeba upevnit výrobek za prostřední zadní středobod nosného popruhu, aby byl z dosahu lezeckého lana a aby nesl hmotnost uprostřed pod páteří uživatele.

Když se výrobek přemístí z jednoho závěsného zařízení na druhé, měl by se uživatel ujistit, že je v nové poloze zajištěný, než jej uvolní od předchozího závěsného zařízení.

10.5 Použití arboristické pily na stromě

Analýza nehod, ke kterým dochází s těmito arboristickými pilami, ukazuje, že hlavní příčinou je nesprávné používání arboristické pily jednou rukou.

Ve většině případů nehod nezaujímou uživatelé zabezpečenou pracovní polohu, která by jim umožnila držet arboristickou pilu za obě rukojeti, což vede ke zvýšenému nebezpečí zranění v důsledku následujících faktorů:

- Chybějící pevný úchop při zpětném rázu arboristické pily.
- Chybějící kontrola nad arboristickou pilou, takže se může snadno stát, že se pila dostane do kontaktu s lany a tělem uživatele (zejména s jeho levou rukou a paží).
- Ztráta kontroly v důsledku nezajištěné pracovní polohy a tím kontakt s arboristickou pilou (nečekané pohyby během práce s arboristickou pilou).

10.6 Zajištěná pracovní poloha při obouručním používání

Aby bylo možné držet arboristickou pilu oběma rukama, měl by se uživatel zásadně snažit zaujmout zajištěnou pracovní polohu, při níž je pila vedena takto:

- ve výšce boků při řezání vodorovných kusů.
- ve výšce břicha při řezání svislých kusů.

Pokud uživatel pracuje poblíž svislého kmene a vůči jeho pracovní poloze působí jen nepatrné boční síly, měl by být pro zajištěnou pracovní polohu dostatečný bezpečný postoj nohou.

Jakmile se ale uživatel vzdálí od kmene, musí učinit další opatření, aby odboural působení narůstajících bočních sil nebo působil proti nim, např. přepnutím hlavního lana na přidavné závěsné zařízení nebo použitím přestavitelné smyčky, která vede od postroje k přidavnému závěsnému zařízení (obr. 9 a 10).

10.6.1 Nastartování arboristické pily na stromě

Při spuštění arboristické pily na stromě by uživatel měl:

- před nastartováním aktivovat brzdu řetězu / přední ochranu rukou (4).
- Při nastartování držet arboristickou pilu buď nalevo nebo napravo od těla:
 - Držet arboristickou pilu na levé straně levou rukou za přední rukojeť (3) dál od těla, zatímco startovací lanko drží v pravé ruce.
 - Držet arboristickou pilu na pravé straně pravou rukou za jednu z obou rukojetí a dál od těla, zatímco startovací lanko drží v levé ruce.
- Řetězová brzda / přední ochranu rukou (4) by se měla vždy aktivovaná dřív, než se běžící arboristická pila spustí na svém nosném lanu.
- Před prováděním náročných řezacích prací by se měl uživatel vždy ujistit, že je akumulátor (19) dostatečně nabitý.

10.6.2 Jednoruční použití arboristické pily

Uživatel by neměl používat arboristickou pilu jednoručně v nestabilních pracovních polohách nebo ji používat namísto ruční pily k odřezávání špiček větví s velmi malým poloměrem. Arboristické pily by se měly používat jednoručně pouze v případě, kdy:

- uživatel nemá možnost zaujmout pracovní polohu, která umožňuje obouruční použití.
- je nutné jednou rukou zajišťovat pracovní polohu.
- se arboristická pila použije při držení v plně natažené ruce, v pravém úhlu k tělu uživatele a mimo přímku vedoucí k němu.

Uživatelé by nikdy neměli:

- Řezat v oblasti zpětného rázu špičkou lišty arboristické pily.
- Přidržovat se větve, kterou řezou.
- Pokoušet se zachytit padající díly.

10.7 Po použití

- Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví.
- Odstraňte akumulátor.
- Nasadte kryt lišty a řetězu na lištu.
- Aktivujte brzdu řetězu.
- Výrobek nechte vychladnout.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

Hrozí nebezpečí nehody! Údržbové a čistící práce provádějte zásadně s odstraněným akumulátorem.

Hrozí nebezpečí zranění! Před veškerými pracemi údržby a čištění nechte výrobek vychladnout. Prvky motoru jsou horké.

Hrozí nebezpečí poranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Vyměňte akumulátor.
- Nechte výrobek vychladnout.
- Vyměňte nástavec.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!

- Používejte neprořezné rukavice.

11.1 Čištění

1. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. K čištění řetězu pily použijte štětec nebo smetáček a žádné kapaliny.
3. Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
4. Rukojeti případně vyčistěte vlhkým hadříkem, vymáchaným v mydlovém roztoku.
5. Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
6. Větrací otvory musí být stále volné.
7. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
8. Vyčistěte drážku lišty (6) pomocí štětce* nebo stlačeným vzduchem.
9. Očistěte řetězové kolo (16).

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

11.2 Údržba

Upozornění:

Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před používáním výrobku opravit.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Měřidlo*
- Pilníková měrka*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11.2.1 Kontrola řetězového kolečka (16) (obr. 2, 11)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (7) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (8).
2. Vyjměte lištu (6) a řetěz pily (5).
3. Zkontrolujte zářezové stopy na řetězovém kolečku (16) měřidlem.
4. Pokud jsou zářezové stopy hlubší než 0,5 mm, výrobek nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce. Řetězové kolečko (16) se musí vyměnit.

11.2.2 Kontrola lišty (6) (obr. 2, 12)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (7) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (8).
2. Vyjměte lištu (6) a řetěz pily (5).
3. Změřte hloubku drážky lišty (6) měřítkem na pilníkové měrce.
4. Lišta (6) se musí vyměnit, pokud souhlasí některý z následujících bodů:
 - Lišta (6) je poškozená.
 - Naměřená hloubka drážky je menší než minimální hloubka drážky lišty (6) (4 mm).
 - Drážka lišty (6) je zúžená nebo roztažená.

11.2.3 Výměna lišty (6) (obr. 2)

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (7) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (8).
2. Vyjměte lištu (6) a řetěz pily (5).
Pro demontáž držte lištu (6) vykloněnou v úhlu cca 45 stupňů nahoru, abyste mohli řetěz pily (5) snadněji sundat z drážky lišty (6).
3. Vyměňte lištu (6) a namontujte lištu (6) a řetěz pily (5) podle popisu v 8.1.

11.2.4 Výměna řetězu pily (5) a zaběhnutí (obr. 2)

NEBEZPEČÍ

Možná vážná zranění v důsledku přetržení nebo odskočení řetězu pily!

- Nový řetěz pily nikdy neupevňujte na opotřebovaný řetězový pastorek nebo na poškozenou či opotřebovanou vodící lištu. Řetěz pily by mohl odskočit nebo se přetrhnout.

- Používejte pouze řetězy pily a lišty, které jsou dimenzované na tento výrobek.
- Před výměnou řetězu pily vyčistěte drážku řetězové lišty, protože v případě usazených nečistot může řetěz pily vyskočit z lišty. Usazeniny také mohou nasáknout

olej na řetěz. V důsledku toho by se olej na řetěz pily nedostal na spodní stranu lišty, nebo jen v malém množství, a mazání by bylo nedostatečné.

1. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (7) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili napnutí řetězu a mohli odstranit kryt řetězového kolečka (8).
2. Vyjměte lištu (6) a řetěz pily (5).
3. Rozložte řetěz pily (5) do smyčky tak, aby byly řezné hrany vyrovnané ve směru hodinových ručiček. Pro nasměrování řetězu pily (5) se orientujte podle obrazových značek (šipek) na řetězu pily (5) resp. nad vodícím čepem (18).
4. Vložte řetěz pily (5) do drážky lišty (6).
5. Nasaďte lištu (6) na vodící čep (18) a na rozpěrný čep (17). Vodící čep (18) a rozpěrný čep (17) se musí nacházet v podélném otvoru lišty (6).
6. Vedte řetěz pily (5) přes řetězové kolo (16) a zkontrolujte vyrovnání řetězu pily (5).
7. Trochu za lištu (6) zatahejte, abyste řetěz pily (5) lehce předpnuli.
8. Znovu nasaďte kryt řetězového kola (8).
Dbejte na to, aby kryt řetězového kola (8) zapadl do drážky v tělese.
9. Silou ruky zašroubujte kolečko napínání řetězu (7) ve směru hodinových ručiček.
10. Znovu zkontrolujte usazení řetězu pily (5) a napněte jej, jak je popsáno v 8.2.

Upozornění:

U nového řetězu pily (5) se síla napnutí po určité době snižuje. Proto musíte po prvních pěti řezech, ale nejpozději po deseti minutách řezání řetěz pily (5) dopnout.

11.2.5 Broušení řetězu pily (5)

VAROVÁNÍ

Zvýšené nebezpečí zranění v důsledku nesprávně nabroušeného řetězu pily!

V důsledku odchylek od uvedených rozměrů geometrie řezání při broušení se zvyšuje nebezpečí zpětného rázu výrobku.

- Řetěz pily nechte nabrousit u odborníka.

Řetěz pily lze nechat přebrousit v autorizované odborné dílně. Nepokoušejte se řetěz pily ostřit sami, nedisponujete-li vhodným nářadím a potřebnou zkušeností.

OPATRNĚ

K broušení řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řezné nástroje budou nabroušeny ve správném úhlu a do správné hloubky.
Po broušení musí mít všechny řezné články stejnou šířku a délku.

Upozornění:

Ostrý řetěz pily zaručuje optimální řezný výkon. Zakusuje se bez námahy do dřeva a zanechává velké dlouhé třísky.

Řetěz pily je tupý, když musíte řezací výstroj tlačit do dřeva a třísky jsou velmi malé. Pokud je řetěz pily velmi tupý, nevznikají vůbec žádné třísky, nýbrž jen dřevěný prach.

11.2.5.1 Návod k nabroušení řetězu pily (5)

Typ řetězu pily	Průměr pilníku	Horní úhel	Dolní úhel	Horní úhel sklonu (55°)	Standardní hloubkoměr
		Upínací rotační úhelník	Upínací sklonový úhelník	Boční úhelník	
21PBX	cca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Hloubkový doraz				Pilník	

12 Skladování a přeprava

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C. Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

- Ochranu řetězu připevněte při přepravě a skladování.

12.1 Příprava k uskladnění

1. Nasadte kryt řetězu.
2. Odstraňte akumulátor.
3. Výrobek úplně vyprázdněte.
4. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

12.2 Přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

- Výrobek se smí přepravovat pouze za rukojeť k tomu určenou.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrácení.

13 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obratť se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711

Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

13.2 Přípustné řezací soupravy

Vodící lišty:	
AP08-33-507P:	7910300715
Řetězy pily:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)

– Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.

– Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.

– Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým akumulátorům

Akumulátor před likvidací přístroje demontujte!



- Nevyhazujte akumulátor do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani vody. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypořehované akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2023/1542/ES.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte ve sběrném centru pro recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Akumulátor neotvírejte.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte akumulátory ve sběrné starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

15 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nedá spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obraťte se na náš servis.
	Motor je vadný.	
Špatný řezný výkon.	Nesprávně namontovaný řetěz pily.	Namontujte řetěz pily správně.
	Řetěz pily je tupý.	Nechte řetěz pily nabrousit u odborníka nebo ho vyměňte.
	Nedostatečné napnutí řetězu.	Zkontrolujte řetěz pily. Případně řetěz pily napněte.
Výrobek běží ztěžka/řetěz pily odskakuje.	Nedostatečné napnutí řetězu.	Zkontrolujte řetěz pily. Případně řetěz pily napněte.
Řetěz se zahřívá, při řezání vzniká kouř, zabarvení lišty.	Příliš málo olej na řetěz pily.	Zkontrolujte olejovou automatiku. Případně doplňte olej na řetěz pily.
Nezvyklé vibrace	Vodící lišta je uvolněná.	Zkontrolujte pevné usazení vodící lišty.

16 Záruční podmínky – Schepbach série 20V IXES

Datum revize 25.04.2024

Vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Rádi jsme Vám k dispozici také telefonicky na servisním čísle. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce** pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

2. **Záruční plnění** výrobce se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytně výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:

- Bezplatná oprava zboží
- Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyloučeny:

- Škody na výrobku, které vznikly nedodržováním návodu k montáži, neodbornou instalací, nedodržováním návodu k obsluze (např. připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu) resp. pravidel údržby a bezpečnostních ustanovení, nebo použitím výrobku za nevhodných podmínek prostředí a také v důsledku nedostatečné péče a údržby.
- Škody na výrobku, které vznikly nesprávným nebo neodborným používáním (např. přetěžováním výrobku nebo použitím nepřipustných nástrojů resp. příslušenství), vniknutím cizích těles do výrobku (např. písku, kamínků nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím násilí nebo cizími vlivy (např. poškozením při pádu).
- Škody na výrobku nebo jeho součástech, které lze přičíst běžnému (provoznímu) nebo jinému přirozenému opotřebení při používání v souladu s určením a také poškození a/nebo opotřebení opotřebitelných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.

- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Pokud chybí označení na výrobku resp. identifikační informace výrobku (nálepky na stroji) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny.

4. **Záruční doba činí běžně 5 let** (12 měsíců u baterií / akumulátorů) a začíná běžet k datu zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezávisle tímto výkonem pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě. Záruka může být uplatněna, pokud výrobce, jakožto poskytovatel záruky, požádá o možnost prověřit záruční případ zasláním zboží. Je důležité zajistit, aby nedošlo k poškození během přepravy použitím vhodného obalu. Dotčený výrobek je nutné předložit resp. zaslat ve vyčištěném stavu spolu s kopií kupního dokladu - v něm jsou obsaženy údaje o datu koupě a označení výrobku - zákaznickému servisu. Pokud je výrobek zaslán neúplný, bez kompletního rozsahu dodávky, bude chybějící příslušenství hodnotově připočteno/odečteno, pokud se výrobek vymění nebo následuje refundace. Částečné nebo úplné rozebrání výrobky nelze přijímat jako záruční případ. Při neoprávněné resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující obecné přepravní náklady a nese riziko přepravy. **Záruční případ hlasíte předem na servisním místě (v. n.).** Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslaní, nebo - v případě opravy mimo záruční dobu - zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnici o obalu a odesláním, na níže uvedenou servisní adresu. **Dbejte prosím na to, aby byl Váš výrobek (v závislosti na modelu) při vrácení dodávky z bezpečnostních důvodů bez veškerých provozních látek.** Výrobek zaslaný do našeho servisního centra musí být zabalen tak, aby se zabránilo poškození reklamovaného výrobku během přepravy. Pro provedené opravy / výměně Vám výrobek bezplatně zašleme zpět. Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho vlastního uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení. Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby na 10 let:** Schepbach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky ze série Schepbach 20V. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Z toho jsou vyloučeny baterie / akumulátory, nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud

svůj výrobek Scheppach z této oblasti zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese: <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší domovské stránce:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních výhod je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování** - Reklamace zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Opořezatelné díly jsou zásadně ze záruky vyloučeny!** - Opořezatelné díly jsou: a) dodané, přistavené a/nebo vestavěné baterie / akumulátory a b) všechny opořezatelné díly v závislosti na modelu (mimo jiné řemeny, pilové kotouče, vkládané nástroje, brusné kotouče, filtry, uhlíkové kartáče apod., viz návod k obsluze). Ze záruky jsou také vyloučeny baterie resp. akumulátory, které jsou téměř vybité resp. mají poškozený kryt anebo bateriové póly.
9. **Předběžný odhad nákladů** - Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou, emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002 ·

Email: customerservice.CZ@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

17 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnícím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **AKUMULÁTOROVÁ
ARBORISTICKÁ PILA
BC-TCS200-X
5910311900**

Č. výr.

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

2006/42/EG - Příloha IV

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Číslo: 0123
Číslo certifikátu: M6A 011284 0519 Rev.00

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	176
2 Popis výrobku (obr. 1 – 12).....	176
3 Rozsah dodávky (obr. 1).....	176
4 Použitie v súlade s určením	176
5 Bezpečnostné upozornenia.....	177
6 Technické údaje	182
7 Vybalenie	182
8 Pred uvedením do prevádzky	182
9 Obsluha.....	184
10 Pracovné pokyny.....	186
11 Čistenie a údržba	189
12 Skladovanie a preprava	191
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	191
14 Likvidácia a recyklácia	191
15 Odstraňovanie porúch.....	192
16 Záručné podmienky – Séria Scheppach 20V IXES.....	192
17 EÚ vyhlásenie o zhode	194
18 Rozložený výkres.....	519

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Noste pevnú obuv!
	Dôležité je nosiť ochranný odev na ruky, predlaktia, nohy a chodidlá.

	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Len na obojručnú obsluhu.
	VAROVANIE – Túto reťazovú pílu smú používať iba vyškolení pracovníci na ošetrovanie stromov. Používanie bez riadneho vzdelania môže viesť k ťažkým poraneniam. Pozri návod na obsluhu! Pozor! Použitie reťazovej píly v kombinácii s technikou šplhania po lane. Skôr ako začnete s prácou, oboznámte sa so všetkými pracovnými pokynmi!
	Varovanie! Nebezpečenstvo spätného nárazu (kickback). Dávajte pozor na spätný náraz výrobku a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore a vybrať akumulátore.
	Objem olejovej nádrže.
	Hmotnosť kg.
	Dĺžka lišty
	Dĺžka rezu
	Otvorený
	Zaistený
	Smer montáže pílovej reťaze
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržívaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržívaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 12)

1. Zadná rukoväť
2. Zapínač/vypínač
3. Predná rukoväť
4. Brzda reťaze/predná ochrana rúk
5. Pílová reťaz
6. Lišta (vodiaca lišta)
7. Napínacie koliesko reťaze
8. Kryt reťazového kolesa
9. Blokovanie zapnutia
10. Hlavný vypínač
11. Uchytenie akumulátora
12. Ukazovateľ hladiny oleja
13. Olejová nádrž
14. Ozubený doraz
15. Ochrana lišty a reťaze
16. Reťazové koleso
17. Svorník
18. Vodiaci čap
19. Akumulátor*
20. Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
21. Zavesné zariadenie

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
5.	1 x	Pílová reťaz
6.	1 x	Lišta (vodiaca lišta)
15.	1 x	Ochrana lišty a reťaze
	1 x	Akumulátorová prerezávací píla
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Akumulátorová reťazová píla je konštruovaná len na pilenie dreva. Pre všetky ostatné typy použitia (napr. rezanie muriva, plastu alebo potravín) nie je výrobok určený.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabrání, môže viesť k materiálnym škodám na výrobu alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prípojnú vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prípojnú vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojnú vedenie zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. **Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s výrobkom pracujte rozvážne.** Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k závažným poraneniam.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako bezpečne a odborne pracovať s reťazovou pilou a ako možno zabrániť nebezpečenstvám.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho výrobku a dbajte obzvlášť na bezpečnostné upozornenia.
- Výstražné a informačné štítky umiestnené na výrobku poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.
- Okrem upozornení v návode na obsluhu prihliadajte aj na všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu proti nehodám.
- Baliace fólie uchovávajú mimo dosah detí, vzniká nebezpečenstvo zadusenia!
- Nedostatočne informovaná obsluha môže ohroziť samú seba a iné osoby v dôsledku neodborného použitia. Obsluha je zodpovedná za tretie osoby.
- Pri manipulácii s výrobkom buďte veľmi opatrní. Pracujte rozumne a venujte veľkú pozornosť tomu, čo robíte.
- Nepracujte dlhšie ako 10 minút na jednom kuse. Medzi pracovnými pohybmi sa odporúča prestávka 10 – 20 minút.
- Výrobok požičiavajte iba používateľom, ktorí majú s výrobkom skúsenosti. Návod na obsluhu je potrebné odovzdať.
- Niektoré recenzie úloh si vyžadujú špeciálne školenie a zvláštne zručnosti. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka.
- Prví používatelia musia byť poučení, aby sa oboznámili s vlastnosťami výrobku. Pre Vašu bezpečnosť navštívte štátne školenia o motorových pilách.
- Výrobok sa musí v prípade nepoužívania odstaviť tak, aby nikto nebol ohrozený. Zastite pred neoprávneným prístupom.
- Používateľ výrobku je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré by mohli ohroziť iné osoby alebo ich majetok.

- Deti, mládež a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú reťazovú pílu používať. Výnimky vznikajú len pre mládež nad 16 rokov v rámci vzdelávania pod dohľadom odborníka.
- Dávajte pozor, nesprávna údržba, používanie neschválených náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môžu viesť ku škodám na výrobku a ťažkým poraneniam osôb, ktoré s výrobkom pracujú.

5.2 Osobné ochranné prostriedky (OOP)

 NEBEZPEČENSTVO
Nebezpečenstvo poranenia! Vždy noste osobné ochranné prostriedky (OOP)! – Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre, resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu. – Noste tesne priliehajúci ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaníu. – Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv. – Noste ochranné rukavice.

- Nenoste voľné oblečenie ani šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými časťami.
- Nenoste šál, kravatu a šperky
- Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.
- Pri všetkých prácach v lese noste ochrannú prilbu. Táto ponúka ochranu pred padajúcimi konármi. Ochrannú prilbu pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Najneskôr po 5 rokoch sa táto musí vymeniť. Používajte len otestované ochranné prilby.
- Ochrana tváre alebo ochranné okuliare zabraňujú piliárnám a štiepkam. Aby ste zabránili poraneniam očí, musíte neustále pri prácach s výrobkom nosiť ochranu tváre, resp. ochranné okuliare.
- Noste ochranu sluchu.
- Noste hrubé ochranné rukavice z odolného materiálu, ako napr. z kože.
- Pri pílení suchého dreva noste ochrannú masku proti prachu. Môže dôjsť k tvorbe pilového prachu.
- Pri mazaní reťaze sa z vytekajúceho oleja tvorí ľahká olejová stopa. Dbajte na smer vetra a nevystavujte sa zbytočne mazacej olejovej hmle.
- Pri práci na strome môže používateľ spadnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo smrti používateľa. Noste výstroj na istenie proti pádu.

5.3 Bezpečnosť okolia

- Národné a/alebo komunálne predpisy môžu obmedziť časovo používanie výrobkov poháňaných motorom, ktoré vytvárajú hluk. Pre viac informácií kontaktujte vašu komunálnu správu.
- Pracujte len pri dennom svetle.
- Nepracujte tiež v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napr. dážď alebo vietor. Tu vzniká zvýšené riziko nehody!
- Následkom neporiadku v pracovnej oblasti môžu byť nehody.

- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od výrobku počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad výrobkom.
- Osoby by mali dodržiavať bezpečnostnú vzdialenosť minimálne 15 metrov od pracovnej oblasti.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudí, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov alebo v oblastiach s voľným starým drôtom.

5.4 Pred uvedením do prevádzky

 VAROVANIE
Vždy vykonajte kontroly pred uvedením do prevádzky a pri vypnutí motora.

Pred každým použitím skontrolujte výrobok a po páde na podlahu skontrolujte stav bezpečný pre prevádzku.

Skontrolujte, či všetky pohyblivé diely pracujú bezchybne. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba nástrojov. Nechajte poškodené diely opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

Používajte reťazovú pílu a príslušenstvo len v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie náradia s motorom na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

- Pravidelne kontrolujte brzdzu reťaze ohľadom funkčnosti (predná ochrana rúk).
- Skontrolujte vodiacu lištu, či je táto správne namontovaná.
- Skontrolujte smer montáže/chodu, ako aj bezchybnú (ostrú) pilovú reťaz.
- Skontrolujte pilovú reťaz, či je správne napnutá. Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, a alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- Nová pilová reťaz sa predlží a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
- Prekontrolujte funkciu spojky. Pilová reťaz sa v chode naprázdno nesmie pohybovať.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Skontrolujte ľahký chod zapínača/vypínača a blokovania zapnutia.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez známkov oleja a tuku.
- Nikdy nevykonávajte práce sami. V prípade núdze musí byť niekto v blízkosti.
- Reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Vyhybajte sa abnormálnemu držaniu tela. Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie (napr. Na rebriku), môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete lepšie kontrolovať reťazovú pílu v neočakávaných situáciách.

- **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej píly s opačným pracovným uchopením zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.
- **Pri pile v prevádzke udržiavajte všetky časti tela mimo pilovej reťaze. Pred každým spustením píly sa uistite, či sa pilová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže chvíľka nepozornosti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo časti tela.
- Reťazovú pílu vypnite okamžite pri citeľných zmenách správania výrobku.
- Ak reťazová píla príde do kontaktu s kameňmi, klincami alebo inými tvrdými predmetmi, okamžite zastavte motor a skontrolujte pilovú reťaz a vodiacu lištu ohľadom poškodení.
- Nenechajte výrobok spadnúť, neudierajte ho o prekážky a nikdy nepoužívajte vodiacu lištu ako páku.
- **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na prácu, na ktoré nie je určená. Príklad: reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na prácu, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa táto vplyvom pružnej sily vráti späť.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vytrhnúť spod kontroly reťazovú pílu.
- **Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pilovej reťazi a môže vás udrieť alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.

5.5 Vibrácie

- Pri prácach v studenom prostredí noste teplý odev a udržiavajte svoje ruky v teple a suchu.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Obmedzte použitie nástrojov s vysokými vibráciami za deň a rozložte ho na viac dní. Urobte si pracovný plán, ktorý obmedzuje vibračné zaťaženie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na výrobku sa postarajte o čo najmenšie vibrácie výrobku.
- Opotrebované konštrukčné diely bezodkladne vymeňte.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu. Ak sa výrobok nasadzuje, resp. používa častejšie, spojte sa s vašim špecializovaným predajcom a prípadne si obstarajte antivibračné príslušenstvo (rukoväti).

5.6 Vhodné opatrenia proti spätnému nárazu

VAROVANIE

Pri prácach dbajte na spätný náraz výrobku. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Opatnosťou a správnou technikou rezania sa vyhnete spätným nárazom.

- Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa.
- Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pilová reťaz sa zasekne v reze.
- Predtým, ako sa pilová reťaz umiestni do oblasti rezu, môže motorová píla sklznúť do strany alebo odskočiť.
- (Pozor! Zvýšené riziko spätného nárazu!)
- Zaseknutie pilovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo odraziť v smere používateľa.
- Zaseknutie pilovej reťaze na dolnej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo stiahnuť mimo smer ovládania.
- Buďte extrémne opatrní, keď používate pilovú reťaz reťazovej píly na ďalšie pílenie v už začatom reze.
- Nepíľte žiadne konáre alebo kusy dreva, ktoré by mohli počas pílenia zmeniť polohu alebo pri ktorom sa rez v procese pílenia zavrie.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používatelia reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.
- Ako používatelia výrobku by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväť výrobku. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu. Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť silu spätného rázu. Výrobok nikdy nepúšťajte.
- **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pilové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pilové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pilovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.
- Nikdy nepíľte hrotom lišty. Vznikne nebezpečenstvo spätného nárazu.
- Uistite sa, že sa v oblasti rezania sa nenachádzajú klince alebo kovové časti. Dbajte obzvlášť na klince alebo železné časti okolo oblasti rezania.
- Buďte mimoriadne opatrní pri pílení tvrdého dreva, pri ktorom sa pilová reťaz môže zaseknúť. Tým môže dôjsť k spätnému nárazu.
- Začnite rezať plnou silou a udržiavajte reťazovú pílu počas pílenia vždy na najvyššej rýchlosti.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

Bezpečnostné zariadenia

- **Zapínač/vypínač (2) s okamžitým zastavením reťaze**
 - Pri uvoľnení zapínača/vypínača sa výrobok okamžite vypne.
- **Brzda reťaze/predná ochrana rúk (4)**
 - Bezpečnostné zariadenie, ktoré v prípade spätného nárazu okamžite zastaví pilovú reťaz.
 - Páku je možné ovládať aj manuálne.
 - Chráni ľavú ruku obsluhy, ak sklízne z prednej rukoväti.
- **Pilová reťaz (5) s nízkym spätným nárazom**
 - Pomáha vám spolu špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami zachytiť spätné nárazy.
- **Blokovanie zapnutia (9)**
 - Na zapnutie výrobku sa musí blokovanie zapnutia odblokovávať. Blokovanie zapnutia zabraňuje náhodnému spusteniu výrobku.
- **Hlavný vypínač (10)**
 - Chráni používateľa pred neúmyselným zapnutím výrobku.
 - Ak sa výrobok nepoužíva, hlavný vypínač sa po jednej minúte automaticky vypne.
- **Ozubený doraz (14)**
 - Posilňuje stabilitu, ak sa vykonávajú vertikálne rezy, a uľahčuje pílenie.

Upozornenie:

Keď je brzda reťaze zaistená, pilová reťaz nebeží.

5.7 Správanie sa pri práci a technika

- Skontrolujte, či sa na spracovávanom materiáli nena-chádzajú cudzie telesá ako klinec, skrutky atď. a odstráňte ich.
- Pri pílení dreva používajte bezpečnú podložku (ak je to možné, kozu na pílenie). Drevo sa nesmie pridržovať nohou ani druhou osobou.
- Guľatina sa musí zaistiť proti pretočeniu v reze.
- Nikdy nepracujte bez ozubeného dorazu, reťazová píla môže potiahnuť obsluhu dopredu. Používajte ozubený doraz na rezanie kmeňov stromov alebo hrubých konárov. Používanie ozubeného dorazu zvyšuje bezpečnosť pri práci, znižuje osobnú záťaž pri práci a vibrácie.
- Pri výrube a krátení sa musí na pílené drevo priložiť zúbkovaná lišta (ozubený doraz). Zúbkovaná lišta sa odporúča aj na rezanie hrubých konárov.
- Pred každým skracovacím rezom pevne nasadíte zúbkovanú lištu, a až potom pilíte drevo s bežiacou pilovou reťazou. Píla sa vyťahuje za zadnú rukoväť a vedie sa pomocou obľúkovej rukoväte. Zúbkovaná lišta slúži ako bod otáčania. Nasadzujte len miernym zatlačením na obľúkovú rukoväť. Reťazovú pílu potiahnite mierne späť. Spustíte hlbšie zúbkovanú lištu a opäť vytiahnete zadnú rukoväť.
- Ak sa pilová reťaz zasekne, môže sa pri rezaní odraziť reťazová píla s hornou časťou lišty smerom k obsluhu. Preto, ak je to možné, reže spodnou stranou lišty, pretože reťazová píla sa od tela odťahuje smerom k drevu.

- Drevo pod napätím sa musí najskôr narezať na tlačenej strane. Až potom sa môže vykonať deliaci rez na strane ťahu. Tým sa zabráni zachyteniu lišty.
- Pri práci na strome môže motorová píla spadnúť. Môže dôjsť k vážnym zraneniam osôb a vecným škodám. Zabezpečte motorovú pílu pomocou závesného zariadenia.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záčvatoch kŕčovo sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V 
Otáčky motora	23000 min ⁻¹
Prúd motora	32 A
Prúd pri chode naprázdno	7 A
Max. rýchlosť reťaze	7,0 m/s
Vodiaca lišta	203 mm (8")
Použiteľná dĺžka rezu	17,5 cm
Rozstup reťaze	9,525 mm (3/8")
Hrúbka vodiacej pätky	1,27 mm (0,05")
Počet zubov reťazového kolesa	6 T / 9,525 mm (3/8")
Typ pílovej reťaze (predmontovaná)	3/8LP-33
Typ vodiacej lišty (predmontovaná)	AP08-33-507P (8")
Nádrž/olej na pílové reťaze	110 ml
Hmotnosť bez lišty a reťaze (bez akumulátora)	2 kg
Hmotnosť s lištou a reťazou (bez akumulátora)	2,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,2 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	94,2 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	97 dB
Neistota merania K_{wA}	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia a_h	
Predná rukoväť	1,374 m/s ²
Zadná rukoväť	1,654 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Pred uvedením do prevádzky

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

- Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

VAROVANIE

Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaníu.

Upozornenie:

- Nová pílová reťaz sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
- Používajte iba pílové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.

OPATRNE

Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovanému chovaniu výrobku pri rezaní!

Pri montáži pílovej reťaze dbajte na predpísaný smer chodu!

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

8.1 Montáž lišty (6) a pílovej reťaze (5) (obr. 2)

1. Napínacie koliesko reťaze (7) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (8).
2. Pílovú reťaz (5) položte v slučke tak, aby rezné hrany smerovali v smere hodinových ručičiek. Za účelom nasmerovania pílovej reťaze (5) sa riadte grafickými znakmi (šípkami) na pílovej reťazi (5), resp. nad reťazovým vodiacim čapom (18).
3. Vložte pílovú reťaz (5) do drážky lišty (6).
4. Nasadte lištu (6) na vodiaci čap (18) a na svorník (17). Oba vodiace čapy (18) a svorník (17) sa musia nachádzať v pozdĺžnom otvore na lište (6).
5. Vedzte pílovú reťaz (5) okolo reťazového kolesa (16) a skontrolujte vyrovnanie pílovej reťaze (5).
6. Nasadte späť kryt reťazového kolesa (8). Dbajte pritom na to, aby bol kryt reťazového kolesa (8) správne uložený vo vybraní na telese.
7. Otočte napínacie koliesko reťaze (7) pevne rukou v smere hodinových ručičiek.
8. Znovu skontrolujte uloženie pílovej reťaze (5) a napnite pílovú reťaz (5) tak, ako je opísané v 8.2.

Upozornenie:

Majte na pamäti, že výrobok sa po použití znovu zaolejuje a olej môže vytekať, ak sa výrobok skladuje naboku alebo hore nohami. Ide o normálny proces podmienený potrebným vetracím otvorom na hornom okraji nádrže, a nie je dôvodom na reklamáciu. Keďže sa tento výrobok počas výroby kontroluje a testuje s olejom, v nádrži by sa napriek vyprázdneniu mohol nachádzať malý zvyšok, ktorý by sa počas prepravy telesa mohol zľahka zašpiniť olejom. Očistite teleso handrou.

Pred výmenou pílovej reťaze sa musí očistiť drážka vodiacej lišty od nečistôt, pretože v prípade usadenín nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z lišty. Usadeniny môžu nasávať aj olej na pílové reťaze. Následkom by bolo to, že sa olej na pílové reťaze nedostane na dolnú stranu lišty alebo sa na ňu dostane iba v malej miere a zabráni sa mazaniu.

8.2 Napnutie pílovej reťaze (5) (obr. 2)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vyskočením pílovej reťaze!

Nedostatočne napnutá pílová reťaz môže počas prevádzky vyskočiť a viesť k poraneniám.

- Často kontrolujte napnutie pílovej reťaze.
- Reťaz je príliš slabo napnutá vtedy, keď hnacie články vyskočia z drážky na dolnej strane vodiacej lišty.
- Ak je pílová reťaz napnutá príliš slabo, odborné ju napnite.

1. Otočte napínacie koliesko reťaze (7) v smere hodinových ručičiek tak, aby sa pílová reťaz (5) napla. Pílová reťaz (5) nesmie previsať, v strede lišty by sa však mala dať nadvihnúť 1 – 2 milimetre z lišty (6).
2. Pílovú reťaz (5) otáčajte rukou, aby ste ju skontrovali ohľadom bezchybného chodu. Musí sa voľne kĺzať v lište (6).

Napnutie reťaze a mazanie reťaze v podstatnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze.

Pílová reťaz je správne napnutá vtedy, keď neprevisa na lištu a rukou v rukavici sa dá ťahať po celom obvode. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.

Upozornenie:

- Napnutie novej reťaze sa musí skontrolovať a nastaviť po niekoľkých pracovných minútach.
- Pílová reťaz by sa mala napínať na čistom mieste, na ktorom sa nenachádzajú jemné piliny a podobné znečistenia.
- Správne napnutie pílovej reťaze slúži pre bezpečnosť používateľa a znižuje, príp. zabráňuje opotrebovaniu a poškodeniam reťaze.
- Používateľovi pred každým začiatkom práce odporúčame skontrolovať napnutie reťaze. Pílová reťaz je správne napnutá vtedy, keď neprevisa na dolnej strane lišty a rukou v rukavici sa dá ťahať po celom obvode.
- Ak by pílová reťaz prevísala alebo by bol chybný pružinový napínač, obráťte sa na odbornú dielňu.

POZOR

Pri práci s pilou sa pílová reťaz zohrieva a tým sa mierne predlžuje. S týmto „dodatčným predlžovaním“ sa musí počítať predovšetkým pri nových pílových reťaziach.

8.3 Plnenie oleja na pílové reťaze (obr. 3)

NEBEZPEČENSTVO

Výrobok vždy vypnite a pred naplnením oleja nechajte motor vychladnúť. V dôsledku pretečenia oleja hrozí nebezpečenstvo požiaru.

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa produkt prevádzkuje bez oleja alebo s veľmi malým množstvom oleja alebo so starým olejom, môže to viesť k poškodeniu výrobku.

- Pred uvedením do prevádzky naplňte olej. Produkt sa dodáva bez oleja.
- Nepoužívajte starý olej!
- Pri každej výmene akumulátora skontrolujte hladinu oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdnite olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Pílová reťaz je počas prevádzky výrobku mazaná automaticky. V olejovej nádrži musí byť vždy dostatok oleja na pílové reťaze, aby sa pílová reťaz mohla dostatočne mažať. V pravidelných intervaloch kontrolujte množstvo oleja, ktoré ostalo v olejovej nádrži.

Upozornenie:

- Veko je vybavené poistkou proti strate.
 - Do reťazovej píly plňte iba ekologický, kvalitný mazací olej na reťaze (podľa RAL-UZ 48).
 - Pred zapnutím produktu skontrolujte, či je uzáver olejovej nádrže na svojom mieste a zatvorený.
1. Naklopte výrobok na stranu.
 2. Otvorte olejovú nádrž (13). Veko olejovej nádrže (13) na to odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek.
 3. Aby nemohol vytekať olej, používajte lievik*.
 4. Opatrne nalievajte mazací olej na reťaze, kým sa nedosiahne horná značka ukazovateľa hladiny oleja (12). Plniace množstvo olejovej nádrže: max. 110 ml.
 5. Na zatvorenie olejovej nádrže (13) naskrutkujte veko v smere hodinových ručičiek.
 6. Okamžite a dôkladne utrite prípadný rozliaty olej a zlikvidujte handru* podľa miestnych predpisov.

7. Na kontrolu mazania pílovej reťaze podržte výrobok s pílovou reťazou nad listom papiera a na pár sekúnd ju naplno zapnite. Na papieri rozpoznáte, či mazanie reťaze funguje.

* = nie je v rozsahu dodávky!

8.4 Vloženie/odobratie akumulátora (19) do/z uchytenia akumulátora (11) (obr. 4)

OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia!

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (19) do uchytenia akumulátora (11). Akumulátor (19) počuteľne zapadne.

Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (akumulátor) (20) akumulátora (19) a vytiahnite akumulátor (19) z uchytenia akumulátora (11).

8.5 Bezpečnostné zariadenia (obr. 1,2)

- **Zapínač/vypínač (2) s okamžitým zastavením reťaze**
 - Po pustení zapínača/vypínača (2) sa výrobok okamžite vypne a pílová reťaz (5) sa hneď zastaví.
- **Brzda reťaze/predná ochrana rúk (4)**
 - Bezpečnostné zariadenie, ktoré v prípade spätného nárazu okamžite zastaví pílovú reťaz.
 - Páku je možné ovládať aj manuálne.
 - Chráni ľavú ruku obsluhy, ak sklzne z prednej rukoväti.
- **Blokovanie zapnutia (9)**
 - Na zapnutie výrobku sa musí blokovanie zapnutia (9) odblokovať.
- **Ozubený doraz (14)**
 - Posilňuje stabilitu, ak sa vykonávajú vertikálne rezy, a uľahčuje pílenie.
- **Hlavný vypínač (10)**
 - Chráni používateľa pred neúmyselným zapnutím výrobku.
 - Ak sa výrobok nepoužíva, hlavný vypínač (10) sa po jednej minúte automaticky vypne.

9 Obsluha

Prerezávací píla je vybavená rýchlonapínacím systémom reťaze. Obiehajúca pílová reťaz je vedená lištou. Automatika oleja zaisťuje nepretržité mazanie reťaze. Na ochranu používateľa je výrobok vybavený rôznymi ochrannými zariadeniami (pozri 8.5).

Funkciu ovládacích dielov nájdete opísanú v nasledujúcich popisoch.

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržujte pritom údaje výrobcu.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa výrobok zasekne, výrobok sa nepokúšajte vytiahnuť s použitím hrubej sily.

- Odstavte motor.
- Na uvoľnenie výrobku použite pákové rameno alebo klin.

9.1 Brzda reťaze (obr. 5)

VAROVANIE

Brzda reťaze sa musí pred každým uvedením do prevádzky skontrolovať.

Brzda reťaze okamžite brzdí pílou reťaz pri spätnom náraze.

VAROVANIE

Poškodenie výrobku!

Zvýšené otáčky motora v dôsledku príliš dlhej doby pri blokovaní brzdy reťaze poškodzuje motor a pohon pílovej reťaze.

Ak sa pílová reťaz napriek tomu stále pohybuje, kontaktujte zákaznický servis.

9.1.1 Aktivácia brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (4) (obr. 5)

1. Nakloňte brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (4) v smere lišty (6).

9.1.2 Uvoľnenie brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (4) (obr. 5)

1. Potiahnite brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (4) v smere prednej rukoväti (3).

9.1.3 Kontrola brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (4) (obr. 5)

1. Uvoľnite brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (4) tak, ako je opísané v 9.1.2.
2. Pevne držte výrobok obomi rukami.
3. Zapnite výrobok tak, ako je opísané v 9.2 a stlačte zapínač/vypínač (2).
4. Nakloňte brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (4) v smere lišty (6). Pílová reťaz (5) sa musí okamžite zastaviť! Ak sa pílová reťaz (5) stále pohybuje, výrobok nesmiete používať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze (5). Kontaktujte zákaznický servis.

9.2 Zapnutie/vypnutie a prevádzkovanie výrobku (obr. 1 – 5)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spätným nárazom!

- Výrobok nikdy nepoužívajte jednou rukou!

Zapnutie

1. Skontrolujte, či sa v olejovej nádrži (13) nachádza olej na pílovú reťaz.
2. Stiahnite ochranu lišty a reťaze (15) z lišty (vodiacej lišty) (6).
3. Uvoľnite brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (4) tak, ako je opísané v 9.1.2.
4. Držte výrobok ľavou rukou za prednú rukoväť (3) a pravou rukou za zadnú rukoväť (1). Palce a prsty musia pevne obopínať rukoväti.
5. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu.
6. Hlavný vypínač (10) stláčajte dovtedy, kým sa LED svetlo nerozsvieti.
7. Palcom stlačte blokovanie zapnutia (9) na prednej rukoväti (3).
8. Držte blokovanie zapnutia (9) stlačené.
9. Na zapnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač (2).
10. Pustite blokovanie zapnutia (9).

Upozornenie:

Blokovanie zapnutia sa po spustení výrobku nemusí držať stlačené. Blokovanie zapnutia má zabrániť náhodnému spusteniu výrobku.

Vypnutie

1. Na vypnutie pustite zapínač/vypínač (2).
2. Stláčajte hlavný vypínač (10), kým LED svetlo nezhasne.
3. Aktivujte brzdu reťaze/prednú ochranu rúk podľa opisu v kapitole 9.1.1.
4. Po každej práci s výrobkom nasadte dodanú ochranu lišty a reťaze (15).

Upozornenie:

Ak výrobok nepoužívate, svieti LED dióda na hlavnom vypínači ešte 1 minútu. Výrobok sa následne automaticky vypne.

9.3 Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení akumulátora sa tento samočinne vypne. Po dobe chladenia (časovo rozdielna) sa dá výrobok opäť zapnúť.

10 Pracovné pokyny

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Tento odsek obsahuje informácie o základnej pracovnej technike pri zaobchádzaní s výrobkom.

Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosti odborníka.

Vyhňte sa akejkoľvek práci, na ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní!

Nerozvážne zaobchádzanie s výrobkom môže mať za následky ťažké poranenia a smrť!

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Pílenie a výrub, ako aj všetky s tým spojené práce, smú vykonávať len špeciálne vzdelané a vyškolené osoby.

Upozornenia:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny pre výrub a informujte sa na príslušných úradoch.

- Dbajte na to, aby nikto neprišiel k ujme v dôsledku padajúcich konárov a stromov.
- V pracovnej oblasti sa smú zdržiavať len osoby poverené výrubom.
- Vždy udržiajte pracovnú oblasť v okolí kmeňa voľnú a čistú tak, aby bolo pre používateľov zaistené bezpečné miesto.
- Udržiavajte únikové cesty voľné a čisté, aby ste mohli pracovnú oblasť urýchlene opustiť.
- Nevykonávajte výrub pri silných poveternostných podmienkach, zlom počasi alebo zlej viditeľnosti.
- Dodržiavajte vzdialenosť najmenej 2 1/2 dĺžky stromu od najbližšieho pracoviska.
- Ak sa píla dostane do kontaktu s cudzím predmetom, vypnite motor. Skontrolujte pílu, poprípade ju opravte.
- Chráňte pílovú reťaz pred nečistotami a pieskom. Aj malé množstvá nečistôt môžu pílovú reťaz rýchlo otupiť a zvýšiť nebezpečenstvo reakcie spätného nárazu.
- Predtým ako budete vykonávať ťažšie úlohy, začnite s pílením menších kmeňov na precvičenie, aby ste sa s výrobkom trochu viac oboznámili.
- Keď začínate s pílením, zatlačte teleso reťazovej píly proti kmeňu.
- Nechajte pílu pracovať za vás. Vyvíjajte len ľahký tlak smerom nadol.
- Aby ste pri výstupe pílovej reťaze z dreva nestratili kontrolu nad výrobkom, nemali by ste na konci rezu vyvíjať žiadny tlak na pílu.
- Nikdy nepíľte drevo ležiace na zemi, resp. nikdy sa nepokúšajte píliť korene vyčnievajúce zo zeme.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Lepšiu kontrolu budete mať, keď budete píliť dolnou stranou lišty (s ťahajúcou reťazou).

- Pílová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemského povrchu ani iného predmetu.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu (pozri bezpečnostné upozornenia).

10.1 Správne držanie

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

- Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch!
- Nikdy nepracujte nad výškou ramien!
- Nikdy nepracujte na rebričkoch v stoj!
- Nepracujte príliš prehnúť dopredu!
- Výrobok používajte len za vhodných poveternostných a terénnych podmienok!
- Stojte oboma nohami pevne na zemi.
- Dávajte pozor na prekážky v pracovnej oblasti.
- Pri práci držte výrobok vždy pevne oboma rukami!

10.2 Takto sa píli správne!

- Na výrobok pôsobte rovnomerným tlakom, avšak nie nadmernou silou.
- Výrobok podľa možnosti priložte ozubeným dorazom ku konáru, ktorý chcete píliť.
- Nikdy nepracujte bez ozubeného dorazu. Výrobok môže trhnúť obsluhu dopredu.
- Používajte ozubený doraz na rezanie kmeňov stromov alebo hrubých konárov.
- Používanie ozubeného dorazu zvyšuje bezpečnosť pri práci, znižuje osobné zataženie pri práci a tiež znižuje vibrácie.
- Ak ste narazili na cudzí predmet. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.

10.3 Techniky pílenia

10.3.1 Ťahacie pílenie

Pri tejto technike sa píli spodnou stranou reťazovej lišty zhora nadol.

Pílová reťaz pritom posúva výrobok dopredu smerom od používateľa. Predná hrana výrobku pritom tvorí podperu, ktorá zachytáva sily vznikajúce pri pílení na kmeni stromu. Pri ťahacom pílení má používateľ podstatne väčšiu kontrolu nad výrobkom a dokáže lepšie zabrániť spätným rázom.

10.3.2 Posuvné pílenie

NEBEZPEČENSTVO

Život ohrozujúce poranenia!

Ak sa reťazová lišta spriechi, výrobok sa môže veľkou silou vymrštiť k používateľovi.

Ak používateľ svojou fyzickou silou nevyrovná silu pílovej reťaze vykonávajúcu posun dozadu, vzniká nebezpečenstvo, že kontakt s drevom bude mať iba hrot reťazovej lišty a dôjde tak k spätnému nárazu.

Pri tejto technike sa píli hornou stranou vodiacej lišty zdola nahor.

Pílová reťaz pritom posúva výrobok dozadu k používateľovi.

10.3.3 Skracovanie

Skracovanie je pílenie vyrúbaných kmeňov stromov na malé časti. Ak je to možné, kmeň by mal byť podložený a podporený vetvami, hranolmi alebo klinmi.

- **Vždy dbajte na pevný postoj a akumulátorovú prerezávaciu pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad konárom. Dbajte na to, aby sa pilová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz pily zastaví, a až potom odstráňte výrobok.
- Motor výrobku vypnite vždy skôr, ako prejdete od pracoviska k pracovisku.

10.3.3.1 Kmeň leží na zemi

- Pilová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemskeho povrchu ani iného predmetu.
- Prejdite pilou cez celý kmeň smerom zhora.
- Ak je možné otočiť kmeň, prepíľte 2/3 kmeňa. Následne ho otočte a zvyšok kmeňa prepíľte zhora.

10.3.3.2 Kmeň je na jednom konci podporený

- Najprv prepíľte 1/3 priemeru kmeňa zdola nahor (hornou časťou lišty), aby ste zabránili rozštípeniu.
- Potom píľte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

10.3.3.3 Kmeň je podporený na oboch koncoch

- Najprv prepíľte 1/3 priemeru kmeňa zhora nadol (dolnou časťou lišty (vodiacej lišty) (6)).
- Následne píľte zdola nahor (hornou stranu lišty (vodiacej lišty) (6)), kým sa rezy nestretnú.

10.3.3.4 Pílenie na pracovnom stojane

1. Výrobok pevne držte obidvomi rukami a vedte ho počas pílenia od tela.
2. Keď je kmeň prepílený, výrobok vedte vpravo popri tele. Držte ľavé rameno čo najrovnejšie. Dávajte pozor na padajúci kmeň.
3. Postavte sa tak, aby odpílený kmeň nepredstavoval nebezpečenstvo.
4. Dávajte pozor na svoje nohy. Odpílený kmeň by pri spadnutí mohol spôsobiť poranenia.
5. Dbajte na to, aby ste mali telo v rovnováhe a bezpečné držanie tela.

10.3.4 Odvetvovanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Mnohé úrazy sa stanú pri odvetvovaní.

1. Výrobok pevne držte obidvomi rukami a vedte ho počas pílenia od tela.
2. Pri prevádzke sa nepredkláňajte príliš ďaleko.
3. Konáre nikdy nepíľte, ak stojíte na kmeni stromu.
4. Ak sú konáre napnuté, sledujte oblasť spätného rázu.

Odvetvovanie je označenie pre odstraňovanie konárov a vetiev zo stromu.

- Podporné vetvy odstráňte až po skrátení.

- Napnuté konáre sa musia plíť zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu výrobku.
- Pri pílení hrubších konárov použite rovnakú techniku ako pri skracovaní.
- Pracujte vľavo od kmeňa a čo najbližšie k výrobku. Hmotnosť výrobku podľa možnosti spočíva na kmeni.
- Zmeňte stanovisko, aby ste odpíli konáre na druhej strane kmeňa.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivito.
- Pri odvetvovaní nechajte väčšie, nadol smerujúce konáre, ktoré podopierajú strom, najskôr stáť. Menšie konáre oddeľte rezom.

10.3.5 Uvoľnenie zaseknutej prerezávacej pily

Ak sa prerezávací píla počas rezania zasekne, postupujte nasledovne:

1. Vypnite výrobok a pripevnite ho k vnútornej strane kmeňa stromu (t. j. ku kmeňu stromu) alebo k samostatnému lanu na náradie.
2. Vytiahnite prerezávaciu pílu zo zárezu a zároveň zdvihnite konár tak ďaleko, ako je potrebné.
3. V prípade potreby uvoľnite zaseknutú reťazovú pílu pomocou ručnej pily alebo druhej prerezávacej pily tak, že sa reže aspoň 30 cm od zaseknutej prerezávacej pily.

Bez ohľadu na to, či sa na uvoľnenie zaseknutej prerezávacej pily použije ručná alebo prerezávací píla, rezy na uvoľnenie prerezávacej pily by sa mali vždy vykonávať zvonku (smerom ku koncom konárov), aby prerezávací píla nespadla spolu s odpílenými časťami a ešte viac neskomplikovala situáciu.

10.3.6 Spracovanie dreva pod napätím

Správna postupnosť pri spracovaní dreva pod napätím sa musí podmienenčne dodržiavať. Inak sa môže pilová reťaz (5) zaseknúť alebo môže dôjsť k spätnému nárazu.

Drevo pod napätím sa musí najskôr narezať na tlačenej strane. Až potom sa môže vykonať deliaci rez na strane ťahu. Tým sa zabráni zachyteniu pílovej reťaze (5).

10.4 Orezávanie stromov v kombinácii s technikou šplhania po lane

V tejto prílohe sú uvedené vhodné pracovné postupy na zníženie nebezpečenstva poranenia pri používaní prerezávacej pily pri prácach vo výške s lanom a nosným popruhom. Hoci môže slúžiť ako príručka a podklad pre školenie, nemala by sa považovať za náhradu formálneho školenia.

Uvedené usmernenia slúžia len ako príklad osvedčených pracovných postupov. Môže sa uplatňovať národné alebo iné predpisy, ktoré môžu byť prísnejšie.

Táto príloha sa nezaobrá technikami kontroly konárov a vetiev rezaných prerezávacou pilou, ani nezahŕňa body, ktoré už boli uvedené v súvislosti s bezpečným používaním.

10.4.1 Všeobecné požiadavky

Používateľ prerezávacej pily, ktorý pracuje vo výške s lanom a nosným popruhom, nikdy nesmie pracovať sám. Vždy musí byť prítomný pozemný pracovník, ktorý je špeciálne vyškolený v oblasti núdzových opatrení a v prípade potreby dokáže poskytnúť podporu.

Používateľ by mal byť fundovane vyškolený v bezpečných technikách lezenia aj v správnej polohe počas práce. Okrem toho musí byť oboznámený s používaním nosných popruhov, lán, slučiek, karabín a ďalšieho vybavenia, aby dokázal zaručiť stabilné a bezpečné pracovné polohy pre seba aj pre pila. Národné zákony a predpisy sa musia vždy prísne dodržiavať.

10.4.2 Príprava pred použitím v strome

Aby sa dal výrobok bezpečne pripevniť na nosný popruh (obr. 7), musí mať namontovanú slučku:

- Slučka sa pripevní na závesné zariadenie (21) na spodnej strane výrobku (obr. 6).
- Musia byť k dispozícii vhodné karabíny umožňujúce nepriame (t.j. cez slučku) a priame (t.j. k závesnému zariadeniu (21)) upevnenie výrobku k nosnému popruhu používateľa.
- Pred uvoľnením výrobku zo zdvíhacieho lana (obr. 8) zabezpečte, aby bol výrobok riadne upevnený na nosnom popruhu.
- Pri zdvíhaní výrobku je nevyhnutné, aby bol bezpečne upevnený. Predíde sa tým nehodám alebo poškodeniu.
- Výrobok musí byť vypnutý, ak je pripevnený priamo na nosnom popruhu.

Možnosť pripevniť výrobok priamo k nosnému popruhu znižuje riziko poškodenia vybavenia pri jeho premiestňovaní na strome. Výrobok by mal byť vždy vypnutý, ak je pripevnený priamo na nosnom popruhu.

Výrobok by mal byť pripevnený len k odporúčaným závesným zariadeniam na nosnom popruhu. Môžu byť uprostred (vpredu alebo vzadu) alebo po stranách. Ak je to možné, pripevnite výrobok k vycentrovanému zadnému strednému bodu nosného popruhu, aby sa nedostal do blízkosti horolezeckých lán a aby sa váha podopierala centrálné pod chrbičkom používateľa.

Ak sa výrobok premiestni z jedného závesného zariadenia na iné, používatelia by sa mali uistiť, že je výrobok zaistený v novej polohe skôr, ako sa uvoľní z predchádzajúceho závesného zariadenia.

10.5 Použitie prerezávacej pily v strome

Analýza nehôd s týmito prerezávacími pilami ukazuje, že hlavnou príčinou je nesprávne používanie prerezávacej pily jednou rukou.

Pri väčšine nehôd používatelia nezaujímajú zaistenú pracovnú polohu, ktorá im umožňuje držať prerezávaciu pilu za obe rukoväti, čo vedie k zvýšenému nebezpečenstvu poranenia z nasledujúcich dôvodov:

- Nedostatočne pevné uchopenie pri spätnom náraze prerezávacej pily.
- Nedostatočná kontrola prerezávacej pily, čo uľahčuje jej kontakt s lezeckými lanami a telom používateľa (najmä s ľavou rukou a ramenom).
- Strata kontroly v dôsledku nebezpečnej pracovnej polohy, a teda kontaktu s prerezávacou pilou (neočakávané pohyby pri práci s prerezávacou pilou).

10.6 Bezpečná pracovná poloha pre obojručné použitie

Aby mohli používatelia držať prerezávaciu pilu oboma rukami, mali by sa vždy snažiť zaujať zaistenú pracovnú polohu a viesť pilu nasledovne:

- vo výške pásu pri rezaní vodorovných kusov.
- na úrovni žalúdka pri rezaní zvislých kusov.

Ak používateľ pracuje v blízkosti vertikálne smerujúceho kmeňa pri vynakladaní malých bočných síl na pracovnú polohu, pre zaistenú pracovnú polohu by mohlo stačiť bezpečné držanie nôh.

Hneď ako sa však používatelia vzdialia od kmeňa, musia prijať ďalšie opatrenia na zníženie alebo vyrovnanie narastajúcich bočných síl, napr. odklonením hlavného lana prostredníctvom dodatočného závesného zariadenia alebo použitím nastaviteľnej slučky vedúcej od postroja k dodatočnému závesnému zariadeniu (obr. 9 a 10).

10.6.1 Spustenie prerezávacej pily v strome

Pri spustení prerezávacej pily v strome by mal používateľ:

- stlačiť brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (4) pred spustením.
- držať prerezávaciu pilu pri spustení vľavo alebo vpravo od tela:
 - Držanie prerezávacej pily na ľavej strane ľavou rukou za prednú rukoväť (3) a tlačenie prerezávacej pily smerom od tela, pričom v pravej ruke držíte štartovacie lanko.
 - Držanie prerezávacej pily na pravej strane pravou rukou za jednu z dvoch rukovätí a tlačenie prerezávacej pily smerom od tela, pričom v ľavej ruke držíte štartovacie lanko.
- Pred spustením bežiacie prerezávacej pily nadol pomocou nosného lana by sa mala vždy aktivovať brzda reťaze/predná ochrana rúk (4).
- Pred náročnými pílením by sa mal používateľ vždy uistiť, či je akumulátor (19) dostatočne nabitý.

10.6.2 Používanie prerezávacej pily jednou rukou

Používateľ by nemal používať prerezávaciu pilu jednou rukou v nestabilných pracovných polohách alebo namiesto ručnej pily na odrezávanie koncov konárov s malým priemerom. Prerezávacia píla by sa mala používať iba jednou rukou, ak:

- nie je možné, aby používateľ dosiahol pracovnú polohu, ktorá umožňuje obojručné používanie.
- je potrebné zabezpečiť pracovnú polohu jednou rukou.
- sa prerezávací píla používa v úplne vysunutej polohe, v pravom uhle k telu používateľa a mimo jeho línie.

Používatelia by nikdy nemali:

- píliť v oblasti spätného nárazu na hrote lišty prerezávacej pily.
- držať sa konára, ktorý pílija.
- snažiť sa zachytiť padajúce časti.

10.7 Po použití

- Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.
- Vyberte akumulátor.
- Nasadte na lištu ochranu lišty a reťaze.
- Aktivujte brzdú reťaze.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

11 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Oprávkárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

Hrozí nebezpečenstvo nehody! Údržbárske a čistiacie práce vykonávajte zásadne s odstráneným akumulátorom.

Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Výrobok nechajte pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Odstráňte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Odoberte vložený nástroj.

VAROVANIE

Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

11.1 Čistenie

1. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Na čistenie pílovej reťaze používajte štetec alebo metličku, a nie kvapaliny.
3. Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
4. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkom handrou namočenou v mydlovom ľúhu.
5. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
6. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
7. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
8. Vyčistite drážku lišty (6) pomocou štetca* alebo stlačeným vzduchom.
9. Vyčistite reťazové koleso (16).

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.2 Údržba

Upozornenia:

Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť.

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Porovnávaci kaliber*
- Kontrolná mierka*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.2.1 Kontrola reťazového kolesa (16) (obr. 2, 11)

1. Napínacie kolesko reťaze (7) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (8).
2. Odstráňte lištu (6) a pílovú reťaz (5).
3. Pomocou porovnávacieho kalibra skontrolujte stopy zábehu na reťazovom kolese (16).
4. Ak sú stopy zábehu hlbšie ako 0,5 mm, výrobok nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu. Reťazové koleso (16) sa musí vymeniť.

11.2.2 Kontrola lišty (6) (obr. 2, 12)

1. Napínacie kolesko reťaze (7) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (8).
2. Odstráňte lištu (6) a pílovú reťaz (5).
3. Pomocou meracej tyče kontrolnej miery zmerajte hĺbku drážky lišty (6).
4. Lišta (6) sa musí vymeniť, ak platí jeden z nasledujúcich bodov:
 - Lišta (6) je poškodená.
 - Nameraná hĺbka drážky je menšia ako minimálna hĺbka drážky lišty (6) (4 mm).
 - Drážka lišty (6) je zúžená alebo roztiahnutá.

11.2.3 Výmena lišty (6) (obr. 2)

1. Napínacie kolesko reťaze (7) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (8).
2. Odstráňte lištu (6) a pílovú reťaz (5). Lištu (6) držte za účelom demontáže naklonenú v uhle cca 45 stupňov nahor, aby ste mohli pílovú reťaz (5) ľahšie vybrať z drážky lišty (6).
3. Vymeňte lištu (6) a namontujte lištu (6) a pílovú reťaz (5) podľa opisu v kapitole 8.1.

11.2.4 Vymeňte pílovú reťaz (5) a nechajte ju zabehnúť (obr. 2)

NEBEZPEČENSTVO

Pretrhnutie alebo vyskočenie pílovej reťaze môže spôsobiť ťažké poranenia!

- Novú pílovú reťaz nikdy neupravujte na opotrebovaný reťazový pastorek ani na poškodenú alebo opotrebovanú vodiacu lištu. Pílová reťaz by mohla vyskočiť alebo sa pretrhnúť.

- Používajte iba pílové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.

- Pred výmenou pílovej reťaze vyčistíte drážku reťazovej lišty, pretože pri prítomných usadeninách nečistôt môže vyskočiť pílová reťaz z lišty. Usadeniny môžu nasávať aj olej na pílové reťaze. Následkom by bolo to, že sa olej na pílové reťaze nedostane na dolnú stranu lišty alebo sa na ňu dostane iba sčasti a zabráni sa mazaniu.

1. Napínacie koliesko reťaze (7) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (8).
2. Odstráňte lištu (6) a pílovú reťaz (5).
3. Pílovú reťaz (5) položte v slučke tak, aby rezné hrany smerovali v smere hodinových ručičiek. Za účelom nasmerovania pílovej reťaze (5) sa riadte grafickými znakmi (šípkami) na pílovej reťazi (5), resp. nad reťazovým vodiacim čapom (18).
4. Vložte pílovú reťaz (5) do drážky lišty (6).
5. Nasadte lištu (6) na vodiaci čap (18) a na svorník (17). Vodiaci čap (18) a svorník (17) sa musia nachádzať v pozdĺžnom otvore lišty (6).
6. Vedzte pílovú reťaz (5) okolo reťazového kolesa (16) a skontrolujte vyrovnanie pílovej reťaze (5).
7. Zľahka potiahnite lištu (6), aby sa pílová reťaz (5) mierne napla.
8. Opäť nasadte kryt reťazového kolesa (8). Dbajte pritom na kryt reťazového kolesa (8) v drážke na telese.
9. Otočte napínacie koliesko reťaze (7) pevne rukou v smere hodinových ručičiek.
10. Znovu skontrolujte uloženie pílovej reťaze (5) a napnite ju podľa opisu v kapitole 8.2.

11.2.5.1 Návod na ostrenie pílovej reťaze (5)

Typ pílovej reťaze	Priemer pilníka	Horný uhol	Dolný uhol	Horný uhol sklonu (55°)	Štandardná hĺbka
		Uhol natočenia pri upnutí	Uhol sklonu pri upnutí	Bočný uhol	
21PBX	cca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Hĺbkový doraz				Pilník	

Upozornenie:

Pri novej pílovej reťazi (5) sa po napínacia sila po určitom čase zníži. Preto musíte pílovú reťaz (5) znova napnúť po prvých piatich krokoch, najneskôr po 10 minútach pílenia.

11.2.5 Ostrenie pílovej reťaze (5)

VAROVANIE

Zvýšené nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávne naoštrenej pílovej reťaze!

Odchýlky od rozmerových údajov geometrie reznej hrany počas ostrenia zvyšujú riziko spätného nárazu výrobku.

- Pílovú reťaz nechajte naostriť odborníkom.

Pílovú reťaz si môžete dať nabrúsiť v každej autorizovanej odbornej dielni. Ak nemáte vhodný nástroj a potrebné skúsenosti, pílovú reťaz sa nepokúšajte nebrúsiť sami.

OPATRNE

Na naoštrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa rezné nástroje naostrili v správnom uhle a v správnej hĺbke.

Po naoštrení musia mať všetky rezacie články rovnakú šírku a dĺžku.

Upozornenia:

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prejde drevom a zanechá za sebou veľké, dlhé triesky.

Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie vybavenie tlačiť cez drevo a triesky sú veľmi malé. Ak je pílová reťaz veľmi tupá, tak nevznikajú vôbec žiadne triesky, ale len drevný prach.

12 Skladovanie a preprava

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

- Počas prepravy a skladovania pripievajte ochranu reťaze.

12.1 Príprava na uskladnenie

1. Namontujte ochranu reťaze.
2. Vyberte akumulátor.
3. Úplne vyprázdňte výrobok.
4. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

12.2 Preprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Výrobok sa smie prepravovať len za rukoväť určenú na tento účel.
- Zaisťte výrobok proti skĺznutiu a prevráteniu.

13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711

Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

13.2 Schválené rezacie súpravy

Vodiace lišty:	
AP08-33-507P:	7910300715
Pilové reťaze:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)

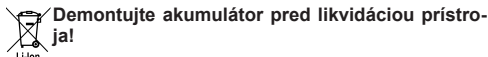


Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne budované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňajúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Pokyny k lítiovo-iónovým akumulátorom



- Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2023/1542/ES.

- Odovzdajte prístroj a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte akumulátory vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopraví na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

15 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíjte akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počutefne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Motor je chybný.	
Slabý rezný výkon.	Nesprávne namontovaná pílová reťaz.	Namontujte správne pílovú reťaz.
	Pílová reťaz je tupá.	Nechajte pílovú reťaz naostriť odborníkom alebo ju vymeňte.
	Nedostatočné napnutie reťaze.	Skontrolujte pílovú reťaz. Prípadne napnite pílovú reťaz.
Výrobok beží ťažko/pílová reťaz vyskakuje.	Nedostatočné napnutie reťaze.	Skontrolujte pílovú reťaz. Prípadne napnite pílovú reťaz.
Reťaz je horúca, pri pílení vzniká dym, sfarbenie lišty.	Príliš málo oleja na pílové reťaze.	Skontrolujte automatiku oleja. Prípadne naplňte olej na pílové reťaze.
Nezvyčajné vibrácie	Vodiaca lišta je uvoľnená.	Skontrolujte pevné uloženie vodiacej lišty.

16 Záručné podmienky – Séria Scheppach 20V IXES

Dátum revízie 25. 4. 2024

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Radi vám pomôžeme aj telefonicky na servisnom čísle. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše **dodatočné záručné služby výrobcu** pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
2. **Záruka** výrobcu sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálú alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálú alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:

- Bezplatná oprava tovaru.

- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podmienkach alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na montáž, nesprávnou inštaláciou, nedodržaním návodu na obsluhu (napr. pripojenie k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu) alebo údržbových a bezpečnostných nariadení, alebo používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach, ako aj nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (ako je preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov alebo príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov do výrobku (ako je piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (ako je poškodenie spôsobené pádom).

- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu, ako aj poškodeniu a/alebo opotrebovaniu opotrebovateľných častí.
 - Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
 - Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
 - Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
 - Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými zmenami alebo opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
 - Ak štítkov na výrobku alebo identifikačné informácie výrobku (nálepka na stroji) chýbajú alebo sú nečitateľné.
 - Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
 - Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb.
4. **Záručná doba** je zvyčajne **5 rokov** (12 mesiacov pre batérie/akumulátory) a začína plynúť odo dňa zakúpenia výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa touto službou nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste. Predpokladom uplatnenia záruky je, že výrobca ako ručiteľ má možnosť preskúmať prípad záruky zaslaním tovaru na žiadosť výrobcu. Je potrebné dbať na to, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy, a to použitím vhodného obalu. Dotknutý výrobok musí byť predložený alebo zaslaný do zákaznického servisu v čistom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe – obsahuje údaje o dátume nákupu a názve výrobku. Ak je výrobok zaslaný v neúplnom stave, bez úplného rozsahu dodávky, chýbajúce príslušenstvo bude pri výmene výrobku alebo vrátení peňazí započítané/odpočítané v hodnote. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu. V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša kupujúci vo všeobecnosti prepravné náklady a prepravné riziko. **Vo pred zaregistrujete reklamáciu na servisnom mieste (pozri nižšie).** Zvyčajne je rozhodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo – v prípade opravy mimo záručnej doby – dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu. **Vezmite, prosím, na vedomie, že váš výrobok (v závislosti od modelu) je z bezpečnostných dôvodov bez všetkých prevádzkových materiálov pri vrátení.** Výrobok zaslaný do nášho servisného centra musí byť zabalený tak, aby sa zabránilo poškodeniu reklamovaného výrobku počas prepravy. Po oprave/výmene vám výrobok bezplatne pošleme späť. Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho vlastného uváženia, s prihliadnutím

na zrážku z dôvodu opotrebenia. Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby na 10 rokov:** Spoločnosť Schepbach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo série Schepbach 20V. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie/akumulátory, nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku Schepbach z tejto oblasti online na adrese <https://garantie.schepbach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej domovskej stránke:

<https://www.schepbach.com/de/service>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom na uplatnenie týchto záručných príslušov. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania** - zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Opotrebovateľné diely sú vo všeobecnosti vylúčené zo záruky!** - Opotrebovateľné diely sú: a) dodané, pripojené a/alebo nainštalované batérie/akumulátory, ako aj b) všetky opotrebovateľné diely v závislosti od modelu (vrátane remeňov, pílových kotúčov, vložných nástrojov, brúsnych kotúčov, filtrov, uhlíkových kief atď., pozri návod na obsluhu). Batérie alebo akumulátory, ktoré sú úplne vybité alebo majú poškodené telo a/alebo póly batérie, sú zo záruky vylúčené.
9. **Rozpočet nákladov** - výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou, e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a nájdete ich na našej domovskej stránke (www.schepbach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.SK@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vyhradzuje si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **AKUMULÁTOROVÁ
PREREZÁVACIA PÍLA
BC-TCS200-X
5910311900**

Č. výr.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ*

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

2006/42/ES - Príloha IV

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Číslo: 0123
Číslo osvedčenia: M6A 011284 0519 Rev.00

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	196
2	A termék leírása (1 - 12. ábra)	196
3	Szállított elemek (1. ábra)	196
4	Rendeltetésszerű használat	196
5	Biztonsági utasítások	197
6	Műszaki adatok	202
7	Kicsomagolás	202
8	Üzembe helyezés előtt	203
9	Kezelés	205
10	Munkavégzési utasítások	206
11	Tisztítás és karbantartás	209
12	Tárolás és szállítás	211
13	Javítás és pótkatrészek rendelése	212
14	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	212
15	Hibaelhárítás	213
16	Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat	213
17	EU megfelelőségi nyilatkozat	215
18	Robbantott ábra	519

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!
	Viseljen zárt lábbelit!
	Fontos, hogy a kezeken, karokon, a lábfejen és a lábszáron védőruházatot viseljen.

	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	Csak kétkézes kezeléshez.
	FIGYELMEZTETÉS - Ezt a láncfűrészst csak faápolásra kiképzett személyek használhatják. A megfelelő képzés nélküli használat súlyos sérülésekhez vezethet. Lásd a kezelési útmutatót! Figyelem! Láncfűrész használata közelről biztosított mászótechnikával. Mielőtt munkához látna, ismerkedjen meg minden munkautasítással!
	Figyelmeztetés! Visszarúgás (kickback) veszélye. Óvakodjon a termék visszacsapásától, és kerülje a sín csúcsával való érintkezést.
	A karbantartási, átalakítási, beállítás és tisztítási munkákat csak kikapcsolt motorral és eltávolított akkumulátorral végezze.
	Olajtartály tartalma.
	Tömeg kg-ban.
	Fűrészlap hossza
	Vágáshossz
	Nyitva
	Bereteselve
	A fűrészlánc beszerelésének iránya
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseinek túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1 - 12. ábra)

1. Hátsó markolat
2. Be-/kikapcsoló
3. Elülső markolat
4. Láncfék/első kézvédő
5. Fűrészlánc
6. Vezetőlemez (vezetősin)
7. Láncfeszítő kerék
8. Lánckerék burkolata
9. Bekapcsoló retesz
10. Főkapcsoló
11. Akkumulátor felvevője
12. Olajszintjelző
13. Olajtartály
14. Karmos ütköző
15. Lap- és láncvédő
16. Lánckerék
17. Álló csapszeg
18. Vezetőcsap
19. Akkumulátor*
20. Kioldógomb (akkumulátor)
21. Felfüggesztő berendezés

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

3 Szállított elemek (1. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
5.	1 db	Fűrészlánc
6.	1 db	Vezetőlemez (vezetősin)
15.	1 db	Lap- és láncvédő
	1 db	Akkumulátoros faápoló fűrész
	1 db	Kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros láncfűrész kizárólag fa fűrészelésére alkalmas. A termék semmilyen egyéb alkalmazásra (pl. falazatok, műanyag vagy élelmiszerek vágása) nem alkalmas.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékjaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kikapcsoló, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kikapcsoló, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

 VESZÉLY
Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
 FIGYELMEZTETÉS
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
 VIGYÁZAT
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
FIGYELEM
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékekkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnézi az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmal vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivethető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.** Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtott feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel tölts fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) **Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsolótól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnak az érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget.** A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkretelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

6) Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) **Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

5.1 Általános biztonsági utasítások

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és a termék használata során józan ésszel cselekedjen.** Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A termék használata során egy pillanatra figyelmen kívül hagyhatja a veszélyeket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arra vonatkozóan, hogy hogyan dolgozhat a láncfűrészrel biztonságosan és szakszerűen, valamint hogyan kerülheti el a veszélyeket.

- Az első üzembe helyezés előtt olvassa el a termék használati útmutatóját, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
- A terméken elhelyezett figyelmeztető és utasításokat tartalmazó táblák fontos megjegyzésekkel szolgálnak a veszélytelen üzemeltetéshez.
- A használati útmutatóban foglalt megjegyzések mellett figyelembe kell venni a törvényileg szabályozott általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is.
- A csomagolófóliát tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszélyt okozhat!
- A nem kellően tájékozott kezelők a szakszerűtlen használat folytán veszélyeztethetik saját magukat és más személyeket. A kezelő felelős a többiek biztonságáért.
- A termék kezelése során legyen nagyon figyelmes. Ésszel dolgozzon, és nagyon figyeljen oda arra, amit csinál.
- Egyhuzamban ne dolgozzon a készülékkel 10 percnél hosszabb ideig. Javasoljuk, hogy az egyes munkameletek között tartson 10-20 perc szünetet.
- A terméket csak olyanoknak adja kölcsön, akik kellő tapasztalattal rendelkeznek a termékkel kapcsolatban. Ilyen esetben adja át a használati útmutatót is.

- Bizonyos vágási feladatok különös képzettséget és speciális készségeket igényelnek. Ha bármilyen kétsége van, forduljon szakemberhez.
- A tapasztalatlan felhasználóknak betanításban kell részesülniük, hogy megismerjék a termék tulajdonságait. Biztonsága érdekében arra kérjük, vegyen részt állami szervezésű fűrészképző tanfolyamon.
- Ha nem használja, úgy állítsa le a terméket, hogy senkit ne veszélyeztessen. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- A termék kezelője felelős minden olyan balesetért és veszélyért, mely más személyeket vagy azok tulajdonát érinti.
- A láncfűrész nem használható gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek. Kivételt képeznek a 16 év fölötti, képzésben részt vevő fiatalok, tapasztalt szakember felügyelete mellett.
- Vegye figyelembe, hogy a nem szabályszerű karbantartás, a nem odaillő pótalkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések eltávolítása és módosítása kárt tehet a termékben, és súlyos sérüléseket okozhat a vele munkát végző személynek.

5.2 Egyéni védőfelszerelés (EVE)

VESZÉLY

Sérülésveszély!

Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést (EVE)!

- Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.
- Viseljen vágás elleni védőbetételt ellátott, szűk védőruházatot.
- Viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt.
- Viseljen védőkesztyűt.

- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, mert azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne viseljen sálát, nyakkendőt és ékszereket!
- Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
- Az erdőben végzett mindenfajta munka során viseljen munkavédelmi sisakot. Ez védelmet biztosít a lehulló ágak ellen. Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e meg a munkavédelmi sisak. Ezt legkésőbb 5 év elteltével le kell cserélni. Csak bevizsgált munkavédelmi sisakot használjon.
- Az arcvédő, illetve a védőszemüveg távol tartja a forgácsokat és faszilánkokat. A szemsérülések elkerülése érdekében a termékkel végzett munka során mindig viseljen arcvédőt vagy védőszemüveget.
- Viseljen hallásvédőt.
- Viseljen erős, ellenálló anyagból készült védőkesztyűt, például bőrkesztyűt.
- Száraz fa fűrészelésekor viseljen porvédő maszkot. Ilyenkor fűrészpor képződhet.
- A lánckénés során a szívárgó olaj miatt enyhe olajnyomok keletkeznek. Figyeljen a szélirányra, és ne tegye ki magát feleslegesen a kenőolaj ködjének.

- Ha fán dolgozik, a felhasználó lezuhanhat. A felhasználó súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. Viseljen lezuhanás elleni védőfelszerelést.

5.3 Környezeti biztonság

- A nemzeti és / vagy önkormányzati szabályozások korlátozhatják a zajt keltő motoros termékek használati idejét. Érdeklődjön ezzel kapcsolatban a helyben illetékes hatóságnál.
- Csak nappali fényben dolgozzon.
- Szintén ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. esőben vagy szélben. Ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn!
- A munkaterületi rendetlenség balesetveszélyes.
- A termék használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a termék felett.
- Az embereknek legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől.
- Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.
- Ne dolgozzon drótkerítés mellett, vagy olyan területen, ahol laza, régi huzalok találhatók.

5.4 Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS

A felülvizsgálatokat mindig az üzembe helyezés előtt végezze el, amikor a motor ki van kapcsolva.

Minden használat előtt ellenőrizze a termék üzembiztos állapotát, illetve akkor is, ha a padlóra ejtette.

Ellenőrizze, hogy valamennyi mozgó alkatrész kifogástalanul működik-e. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak. A sérült alkatrészeket képzett szakemberrel javíttassa meg.

A láncfűrész és tartozékait csak az itt olvasható utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a tervezett alkalmazástól eltérően használja, az veszélyes helyzetet teremthet.

- Rendszeresen ellenőrizze a láncfék működőképességét (előlső kézzvédő).
- Ellenőrizze, hogy helyesen van-e felszerelve a vezetősin.
- Ellenőrizze a szerelési/futási irányt, és hogy a fűrészlanc tökéletes állapotban van-e (éles).
- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fűrészlanc feszessége. Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent lánckakadhat, vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.
- Az új fűrészlanc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánck feszességét, és állítson utána.
- Ellenőrizze a tengelykapcsoló működését. A fűrészlanc nem mozoghat üresjáratban.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápol, éles vágóélékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

- Ellenőrizze a be-/kikapcsoló kapcsolót és a bekapcsoló reteszt a könnyű működtethetőség szempontjából.
- A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- Soha ne dolgozzon egyedül. Vészhelyzet esetén mindig legyen valaki a közelben.
- Csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztos és sík talajon áll. Kerülje a rendellenes testtartást. Ha csúszós a talaj, vagy instabil a támaszték (pl. ha létrán áll), elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban uralhatja a láncfűrész.
- **Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljen válmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérintjen valaminek, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrész.
- A láncfűrész jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével mindig az előlő fogantyúnál fogva tartsa. Ha munka közben fordítva fogja a láncfűrész, az növeli a sérülésveszélyt, ezért nem szabad úgy használni.
- **Ha jár a fűrész, minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik.** A láncfűrészsel végzett munkálatok során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.
- Azonnal kapcsolja ki a láncfűrész, ha érezhető változásokkal tapasztal a termék viselkedésében.
- Ha a láncfűrész köhög, szögekhez vagy egyéb kemény tárgyhoz ért, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a fűrészláncot és a vezetősínt, nem sérült-e meg.
- Ne ejtse le a terméket, ne üsse neki akadályoknak, és ne használja emelőkarként a vezetősínt.
- **Csak fát fűrészeljen. Ne használja a láncfűrész, olyan munkálatokhoz, amelyekre nem alkalmas.** Példa: Ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából készültek. A láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- **Ha feszültség alatt álló ágat vág, számoljon azzal, hogy az ág visszarúg.** Ha felszabadul a fa rostjainak feszültsége, a megütheti a felhasználót, és/vagy kiránthatja a kezéből a láncfűrész.
- **Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

5.5 Vibrációk

- Ha hideg környezetben dolgozik, viseljen meleg ruházatot, és kezeit tartsa melegen és szárazon.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Korlátozza az erősen rezgő szerszámok napi használati idejét, és inkább ossza be több napra. Készítsen olyan munkatervet, amely korlátozza a rezgésterhelést.

- Gondoskodjon a termék lehető legkisebb mértékű rezgéséről rendszeres karbantartással és a termék alkatrészeinek rögzítésével.
- Az elhasznált alkatrészeket haladéktalanul cserélje le.
- Rendszeresen váltogassa a munkavégzési helyzetét. Ha a termék gyakran használja, ill. működteti, akkor érdemes kapcsolatba lépnie szakkereskedőjével, és szükség esetén beszereznie a rezgések ellen védő tartozékokat (markolatokat).

5.6 Óvintézkedések a visszacsapódás ellen



FIGYELMEZTETÉS

Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapódására. Sérülésveszély áll fenn. A visszacsapás elővigyázattal és helyes fűrészelési technikával kerülhető el.

- A sín csúcsának érintése sok esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a felhasználó irányába csapódik.
- Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhöz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.
- Mielőtt a fűrészláncot a vágástartományba vezetné, előfordulhat, hogy a motoros fűrész oldalra csúszik vagy megugrik.
- (Figyelem! Fokozott a visszacsapás veszélye!)
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul visszarúghat a kezelő irányába.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín alsó élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul elránthatja magát a kezelőtől.
- Legyen különösen óvatos, amikor a láncfűrész fűrészláncát egy korábban megkezdett vágatba vezeti be, hogy tovább fűrészelje azt.
- Ne fűrészeljen olyan ágakat vagy fadarabokat, melyek helyzete megváltozhat a fűrészelési folyamat közben, illetve hogyha a fűrészelési folyamat során bezáródhat a vágat.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a fűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre. A láncfűrész kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, melyek révén baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.
- A termék kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, melyek révén baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapás a fűrész nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- Fogja szorosan, két kézzel a fűrész, ujjai fogják körbe a termék fogantyúit. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Megfelelő intézkedések fogantatás esetén a felhasználó uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Sose engedje el a terméket.

- **Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljen válmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrész.
- **Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészláncokat használja.** A nem megfelelő pótlapok és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.
- **Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.
- Ne fűrészeljen a fűrészlap csúcsával. Visszacsapás veszélye áll fenn!
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágási tartományban nincsenek szögek vagy fémdarabok. Különösen ügyeljen a vágási tartomány közelében található szögekre és vasdarabokra.
- Ha kemény fát fűrészel, legyen különösen óvatos, mert beakadhat a fűrészlánc. Ilyenkor visszacsapás fordulhat elő.
- A vágást teljes erővel kezdje, és a fűrészelés közben végig tartsa a legmagasabb sebességen a láncfűrész.
- Gondoskodjon arról, hogy a talajon ne heverjenek botlásveszélyt okozó tárgyak.

Biztonsági berendezések

- **Be-/Kikapcsoló (2) azonnali láncleállítással**
 - A be-/kikapcsoló elengedésekor a termék azonnal kikapcsol.
- **Láncfék/első kézvédőelem (4)**
 - A biztonsági berendezés visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.
 - A kar kézzel is működtethető.
 - Megvédi a kezelő kezét, ha lecsúszik az előlő markolatról.
- **Fűrészlánc (5) enyhe visszacsapással**
 - Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezések segít felfogni a visszacsapásokat.
- **Bekapcsoló retesz (9)**
 - A termék bekapcsolásához ki kell reteszelni a bekapsoló reteszt. A bekapsoló retesz megakadályozza a termék véletlen beindítását.
- **Főkapcsoló (10)**
 - Megvédi a felhasználót a termék véletlen bekapsolásától.
 - A főkapcsoló automatikusan kikapcsol egy perc használaton kívüli állapot után.
- **Karmos ütköző (14)**
 - Növeli a stabilitást, amikor függőleges vágást hajtanak végre, és megkönnyíti a fűrészelést.

Megjegyzés:

A fűrészlánc nem fut, ha reteszelve van a láncfék.

5.7 Munkaviselkedés- és technika

- Ellenőrizze, hogy a megmunkálandó anyagon nincsenek-e idegen testek, például szögek, csavarok stb. és távolítsa el azokat.
- Fűrészáru fűrészelésekor használjon biztonságos támasztékot (lehetőség szerint fűrészállványt). A fát tilos lábbal rögzíteni, vagy egy másik személy segítségével.
- A farönköket biztosítani kell, hogy ne fordulhassanak el a vágásban.
- Soha ne dolgozzon karmos ütköző nélkül, a láncfűrész előre ránthatja a kezelőt. A karmos ütközőt a fa törzsek vagy a vastag ágak vágásához használja. A karmos ütköző használata növeli a munkabiztonságot, csökkenti a munka közbeni személyes terhelést, a vibrációk pedig csökkennek.
- Fa kivágása vagy darabolása esetén helyezze a fogazott támasztékot (karmos ütköző) a vágni kívánt fára kell helyezni. A fogazott támaszték használata a vastag ágak szétfűrészelése esetén is ajánlott.
- Minden darabolási vágás előtt helyezze fel stabilan a fogazott támasztékot, csak ez után fűrészeljen a működésben lévő fűrészlánccal a fába. A fűrész fel kell húzni a hátsó markolatnál és a fogónál kell vezetni. A fogazott támaszték forgáspontként szolgál. Az utána helyezés a fogóra gyakorolt enyhe nyomással történik. Ekkor a láncfűrész kissé vissza kell húzni. Helyezze fel a fogazott támasztékot mélyebben, és újra húzza fel a hátsó markolatot.
- A láncfűrész a vágófelsőrésszel való vágáskor a kezelő felé lökődhet, ha a fűrészlánc beszorul. Ezért lehetőleg a vágófelsőrésszel fűrészeljen, mivel a láncfűrész a testtől a fa felé kell húzni.
- A feszültség alatt álló fadarabnak először mindig a nyomott oldalát kell átvágni. Csak ezt követően szabad elvégezni a húzásra terhelt oldal átvágását. Így elkerülhető a sín beszorulása.
- Fa megmunkálásakor a motoros fűrész leeshet. Ez súlyos személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat. Biztosítsa a motoros fűrész a felfüggesztő berendezés felett.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetőnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegség).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V 
Motor fordulatszáma	23000 min ⁻¹
Motoráram	32 A
Üresjáratú áram	7 A
Max. láncsebesség	7,0 m/s
Vezetősin	203 mm (8")
Hasznos vágáshossz	17,5 cm
Láncosztás	9,525 mm (3/8")
Láncragok vastagsága	1,27 mm (0,05")
Lánckerék fogainak száma	6 T / 9,525 mm (3/8")
Fűrészlánc típusa (előszerelve)	3/8LP-33
A vezetősin típusa (előre felszerelt)	AP08-33-507P (8")
Tartály/Láncolaj	110 ml
Tömeg vezetőlemez és lánc nélkül (akkumulátor nélkül)	2 kg
Tömeg vezetőlemezzel és láncsal (akkumulátor nélkül)	2,5 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj- és rezgésértékeket szabványosított mérési eljárás alapján határozták meg.

Zaj jellemző értékei

L_{pA} hangnyomásszint	86,2 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	94,2 dB
L_{wA} hangteljesítményszint (garantált)	97 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésszámok (kéz-kar rezgés)

A_{h1} rezgés	
Elülső markolat	1,374 m/s ²
Hátsó markolat	1,654 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálandó munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.

- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Üzembe helyezés előtt

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
- Minden használat előtt végezzen szemrevételező ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználdott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szárszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szárszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

Megjegyzés:

- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.
- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.

⚠ VIGYÁZAT

A rosszul összeszerelt fűrészlánc miatt a termék vágási tulajdonságai kiszámíthatatlanná válhatnak!

A fűrészlánc összeszerelésénél ügyeljen az előírt forgásiirányra!

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

8.1 A fűrészlánc (6) és a láncfűrészlap (5) felszerelése (2. ábra)

1. A fűrészkerék-burkolat (8) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Úgy terítse ki egy hurokban a fűrészláncot (5), hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba mutassanak. A fűrészlánc (5) beigazítása során kövesse a fűrészláncot (5), illetve a vezetőcsap (18) fölött elhelyezett ábrákat (nyílakat).
3. Helyezze a fűrészláncot (5) a láncfűrész lapjának (6) hornyába.
4. Helyezze be a fűrészlapot (6) a vezetőcsapoknál (18) és az álló csapszegeknél (17). A két vezetőcsapnak (18) és az álló csapszegnek (17) a fűrészlap (6) hosszanti furatában kell elhelyezkednie.
5. Vezesse el a fűrészláncot (5) a lánckerék (16) körül, majd ellenőrizze a fűrészlánc (5) megfelelő irányát.
6. Helyezze vissza a lánckerék burkolatát (8). Ügyeljen rá, hogy a lánckerék burkolata (8) pontosan illeszkedjen a házon lévő kivágásba.
7. Húzza meg szorosan láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
8. Ellenőrizze még egyszer a fűrészlánc (5) illeszkedését, és feszítse meg a fűrészláncot (5) a 8.2 alatt leírtak szerint.

Megjegyzés:

Felhívjuk figyelmét, hogy a termék használat után újraolajozódik, és az olaj szivároghat, ha a terméket oldalra vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális folyamat, amelyet a tartály felső szélén lévő szükséges szellőzőnyílás okoz, és nem ad okot panaszra. Mivel ezt a terméket a gyártás során olajjal ellenőrzik és tesztelik, a tartályban az őrítés ellenére is maradhat egy kis maradék, amely a ház szállítása során könnyen olajjal szennyeződhet. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy ronggyal.

A fűrészlánc cseréje előtt a vezetőcsap hornyát meg kell tisztítani a szennyeződésektől, mivel a fűrészlánc kiugorhat a sínből, ha szennyeződések vannak rajta. A lerakódások felszívhatják a fűrészláncolatot is. Ennek az lenne a következménye, hogy a fűrészláncolat nem, vagy csak kis részben jut el a sín alsó oldalára, és megszűnik a kenés.

8.2 A fűrészlánc (5) megfeszítése (2. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha leugrik a fűrészlánc, az sérülésveszélyt jelent!

Ha a fűrészlánc nincs rendesen megfeszítve, akkor üzem közben leugorhat, és sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze gyakran a fűrészlánc feszességét.
- A lánc feszessége túl csekély, ha a hajtószemek kilepnek a horonyból a vezetősín alsó oldalán.
- Ha túl csekély a lánc feszessége, feszítse után szakszerűen a fűrészláncot.

1. Húzza meg a láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával megegyező irányban annyira, hogy a fűrészlanc (5) megfeszüljön.
A fűrészlanc (5) nem lóghat be, de a fűrészlap közepénél 1 - 2 milliméternyire elhúzható kell legyen a fűrészlaptól (6).

2. Forgassa el kézzel a fűrészláncot (5), így ellenőrizve, hogy kifogástalan-e a futása. Szabadon kell siklania a fűrészlapon (6).

A lánc feszessége és a lánc kenése jelentősen befolyásolja a fűrészlanc élettartamát.

A fűrészlanc feszessége akkor megfelelő, az nem lóg rá a láncfűrészlapra, és kesztyűs kézzel teljesen körbe lehet forgatni. Ha a fűrészláncot 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel húzza, a fűrészlanc és a láncfűrészlap legfeljebb 2 mm távolságra lehet egymástól.

Megjegyzés:

- Az új lánc feszességét néhány perc munka után ellenőrizni kell, és után kell állítani.
- A fűrészlanc feszítését tiszta helyen érdemes végezni, ahol nincs fűrészpor és egyéb szennyeződés.
- A fűrészlanc helyes feszessége a felhasználó biztonságát szolgálja, valamint csökkenti, illetve megakadályozza a lánc kopását és károsodását.
- Javasoljuk a felhasználónak, hogy az első munkakezdet előtt ellenőrizze a lánc feszességét. A fűrészlanc feszessége akkor megfelelő, ha a lap alsó oldalán nem lóg be, és kesztyűs kézzel teljesen körbe lehet forgatni.
- Ha a fűrészlanc túllóg vagy a rugós feszítő meghibásodik, forduljon szakműhelyhez.

FIGYELEM

A fűrészsel végzett munka során a fűrészlanc felhevül, és ennek következtében némileg kitágul. Ezzel az „utánnylással” különösen új fűrészláncnál kell számolni.

8.3 Fűrészláncolaj betöltése (3. ábra)

⚠ VESZÉLY

Olaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki és hagyja lehűlni a terméket. Amennyiben kifolyik az olaj, tűzveszély áll fenn.

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket olaj nélkül vagy kevés olajjal, illetve fáradt olajjal üzemelteti, az a termék károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be olajat. A termékben kiszállításkor nincs olaj.
- Ne használjon használt olajat!
- Ellenőrizze az olajszintet minden alkalommal, amikor kicseréli az akkumulátort.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsön be/eressze le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcst.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

A fűrészlanc kenését üzem közben automatikusan végzi a termék. A fűrészlanc kellő kenéséhez mindig elegendő fűrészláncolajnak kell lennie az olajtartályban. Rendszeres időközönként ellenőrizze az olajtartályban maradt olaj mennyiségét.

Megjegyzés:

- A fedél egy biztosító alátéttel van ellátva.
- Csak környezetbarát minőségi lánckenő olajat (a RAL-UZ 48 szerint) töltsön a láncfűrészbe.
- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az olajtartály kupakja a helyén van és le van zárva.

1. Döntse a terméket az oldalára.
2. Nyissa ki az olajtartályt (13). Ehhez csavarja le az olajtartály (13) fedelét az óramutató járásával ellentétes irányban.
3. Az olaj szívárgásának megakadályozása érdekében használjon tölcst.
4. Töltsön be óvatosan lánckenő olajat, amíg el nem éri az olajszint kijelzésének (12) felső jelölését. Olajtartály kapacitása: max. 110 ml.
5. Csavarja fel a fedelet az óramutató járásával egyező irányban az olajtartály (13) lezárásához.
6. Az esetleg kifröccsent olajat azonnal itassa fel alaposan, és a rongyot* a helyben érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.
7. A fűrészlanc kenésének ellenőrzéséhez tartsa a terméket a fűrészlancsal együtt egy papírlap fölé, majd néhány másodpercig működtesse teljes gázzal. A papíron észrevehető, hogy működik-e a lánckenés.

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

8.4 Akkumulátor (19) behelyezése/ kivétele az akkumulátor felvevőjébe (11) (4. ábra)

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszámmal már felkészítette a használatra.

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (19) az akkumulátor felvevőjébe (11). Az akkumulátor (19) hallhatóan a helyére kattan.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (19) kireteszelő gombját (20), és húzza ki az akkumulátort (19) az akkumulátor tartójából (11).

8.5 Biztonsági berendezések (1,2. ábra)

- **Be-/Kikapcsoló (2) azonnali láncleállítással**
 - A be-/kikapcsoló kapcsoló (2) elengedésekor a termék azonnal kikapcsol, és a láncfűrészlánc (5) azonnal megáll.
- **Láncfék/első kézvédelem (4)**
 - A biztonsági berendezés visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.
 - A kar kézzel is működtethető.
 - Megvédi a kezelő kezét, ha lecsúszik az elülső markolatról.
- **Bekapcsoló retesz (9)**
 - A termék bekapcsolásához ki kell reteszelni a bekapcsoló reteszt (9).
- **Karmos ütköző (14)**
 - Növeli a stabilitást, amikor függőleges vágást hajtának végre, és megkönnyíti a fűrészeléset.
- **Főkapcsoló (10)**
 - Megvédi a felhasználót a termék véletlen bekapcsolásától.
 - A főkapcsoló (10) automatikusan kikapcsol egy perc használaton kívüli állapot után.

9 Kezelés

A faápoló fűrész gyors láncfesztítő rendszerrel van felszerelve. A körbefutó fűrészláncot a láncfűrész lapja vezeti. Oajautomatika gondoskodik a folyamatos lánckenésről. A felhasználó védelme érdekében a termék különböző védőberendezésekkel van ellátva (lásd 8.5). A kezelőelemek funkciói a következő leírásokban olvasható.

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen –20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ha megszorul a termék, ne próbálja erővel eltávolítani a terméket.

- Állítsa le a motort.
- A termék kiszabadításához használjon emelőkart vagy éket.

9.1 Láncfék (5. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A láncféket minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell.

A láncfék visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék károsodása!

Ha túl hosszú ideig magas fordulaton járattja a motort, miközben a láncfék fogja a láncot, az kárt tehet a motorban és a fűrészlánc hajtásában.

Ha mégis mozog a fűrészlánc, forduljon az ügyfélszolgálatához.

9.1.1 A láncfék/első kézvédelem aktiválása (4) (5. ábra)

1. Döntse meg a láncféket/elülső kézvédelmet (4) a fűrészlap (6) irányába.

9.1.2 A láncfék/első kézvédelem kioldása (4) (5. ábra)

1. Húzza a láncféket/elülső kézvédelmet (4) az elülső markolat (3) irányába.

9.1.3 A láncfék/első kézvédelem ellenőrzése (4) (5. ábra)

1. Oldja ki a láncféket/első kézvédelmet (4) 9.1.2 alatt leírtaknak megfelelően.
2. Mindig fogja erősen mindkét kézzel a terméket.
3. Kapcsolja be a terméket 9.2 alatt leírtak szerint, és nyomja meg a be-/kikapcsolót (2).
4. Döntse meg a láncféket/elülső kézvédelmet (4) a fűrészlap (6) irányába. A fűrészláncnak (5) azonnal le kell állnia!
Amennyiben a fűrészlánc (5) továbbra is mozog, nem használhatja a terméket. Sérülésveszély áll fenn az utánfutó fűrészlánc (5) által. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.

9.2 A termék be-/kikapcsolása és működtetése (1-5. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély visszacsapás miatt!

- Soha ne használja a terméket egy kézzel!

Bekapcsolás

1. Ellenőrizze, hogy van-e fűrészláncolaj az olajtartályban (13).
2. Húzza le a lap- és láncvédőt (15) a fűrészlánc lapjáról (Vezetősin) (6).
3. Oldja ki a láncféket/első kézvédelmet (4) 9.1.2 alatt leírtaknak megfelelően.
4. Tartsa a terméket a bal kezével az elülső markolatnál (3), jobb kezével pedig a hátsó markolatnál (1) fogva. Ujjai szorosan zárják körbe a markolatokat.
5. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erő felfogására.
6. Nyomja addig a főkapcsolót (10), míg ki nem gyullad a LED.
7. Nyomja meg hüvelykujjával az elülső fogantyún (3) lévő bekapcsolási reteszt (9).
8. Tartsa nyomva a bekapcsolási reteszt (9).
9. A termék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (2).
10. Engedje el a bekapcsoló reteszt (9).

Megjegyzés:

Az termék beindítása után nem szükséges a bekapcsoló reteszt továbbra is nyomva tartani. A bekapcsoló retesz arra szolgál, hogy megakadályozza a termék véletlen beindítását.

Kikapcsolás

1. Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (2).
2. Működtesse a főkapcsolót (10), míg ki nem alszik a LED-lámpa.
3. Rögzítse a láncféket/első kézvédőt 9.1.1 alatt leírtaknak megfelelően.
4. A termékkel végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a tartozékként mellékelt lap- és láncvédőt (15).

Megjegyzés:

Ha nem használja a terméket, a LED a főkapcsolón további 1 percig világít. A termék ezt követően automatikusan kikapcsol.

9.3 Túlterhelés elleni védelem

Az akkumulátormotor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a termék ismét bekapcsolható.

10 Munkavégzési utasítások

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ez a szakasz a termékkel végzett munka során alkalmazandó alapvető vágástechnikát taglalja. Az itt megadott információk nem helyettesítik a szakemberek sokéves képzését és tapasztalatát. Kerüljön minden olyan munkavégzést, amelyhez nincs megfelelő szaktudása! A termék felelőtlen használatának súlyos sérülés, akár halál is lehet a következménye!

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Fűrészelési és fakivágási munkákat, valamint a velük kapcsolatos tevékenységeket csak képzett és oktatásban részesült személyek végezhetik.

Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

A fakivágásra vonatkozóan tartsa be adott országban érvényes előírásokat, és tájékozódjon a helyben illetékes hatóságnál.

- Ügyeljen rá, hogy senki ne sérüljön meg a leeső ágak és kidőló fák miatt.
- A munkaterületen csak azok tartózkodhatnak, akiknek a jelenlétére szükség van a fakivágási munkálatokhoz.
- Tartsa szabadon és rendben a törzs munkaterületét, hogy a kezelők biztosan állhassanak a lábukon.
- Tartsa szabadon és rendben a menekülési útvonalakat, hogy gyorsan el lehessen hagyni a munkaterületet.
- Ne végezzen fakivágási munkákat erős szélben, rossz időben vagy rossz látási viszonyok között.
- Tartsa a szomszédos munkahelytől legalább 2 1/2 fa hosszának megfelelő távolságot.
- Kapcsolja ki a motort, ha a fűrész idegen testtel érintkezik. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a fűrész.
- Óvja a fűrészláncot a szennyeződéstől és homoktól. Már a kisebb mennyiségű szennyeződéstől is életlené válhat a fűrészlánc, ami növeli a visszacsapó reakciók veszélyét.
- Mielőtt nehezebb feladatokban kezdene, gyakoroljon kisebb fatörzsek darabolásával, hogy ráérezzen a termék használatára.
- Amikor megkezdí a fűrészélést, nyomja a fatörzs felé a láncfűrész házát.
- Hagyja, hogy a fűrész dolgozzon Ön helyett. Csak enyhé lefelé irányuló nyomást fejtessen ki.
- A vágás vége felé ne fejtessen ki nyomást a láncfűrészre, így megakadályozhatja, hogy elveszítse uralmát a termék felett, amikor a fűrészlánc kilép a fából.
- Ne vágjon talajon fekvő faanyagot, illetve ne próbáljon meg földből kiálló gyökereket elvágni.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- Jobban tudja uralni a terméket, ha a lap alsó élével fűrészeli (húzó láncsal).
- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárggyhoz érnie.
- Tartsa be a visszacsapás elleni óvintézkedéseket (lásd a biztonsági utasításokat).

10.1 Helyes tartás

VESZÉLY

Sérülésveszély!

- Soha ne dolgozzon nem stabil alaplapon!
- Soha ne dolgozzon vállmagasság felett!
- Soha ne dolgozzon létrán állva!
- Ne dolgozzon túlságosan előre hajolva!
- A terméket csak kedvező időjárási és terepviszonyok mellett használja!
- Mindkét lábával biztosan álljon a talajon.
- Ügyeljen az esetleges akadályokra a munkavégzés területén.
- Munka közben mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket!

10.2 Így fűrészeljen helyesen!

- Gyakoroljon egyenletes nyomást a termékre, de kerülje a túlzott erőltetést.
- Lehetőség szerint a karmos ütközővel helyezze a terméket a fűrészelendő ágra.
- Soha ne dolgozzon karmos ütköző nélkül. A termék előre ránthatja a kezelőt.
- A karmos ütközőt fatörzsek vagy vastag ágak vágásához használja.
- A karmos ütköző használata növeli a munkabiztonságot, csökkenti a munka közbeni személyi terhelést, emellett a rezgés mértékét is csökkenti.
- Ha idegen testbe ütközött. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.

10.3 Fűrészelési technikák

10.3.1 Húzó fűrészelés

Ennél a technikánál a fűrészelés a láncfűrész lapjának alsó oldalával, felfülről lefelé történik.

Ez esetben a fűrészlánc a terméket előrefelé tolja, a kezelőtől elfelé. Eközben a termék elülső széle támaszt képez, amely felfogja a fűrészelés során ébredő erőket a fatörzsnél. A húzó fűrészelés esetében a kezelő lényegesen több kontrollal rendelkezik a termék fölött, és a visszacsapások jobban elkerülhetők.

10.3.2 Toló fűrészelés

VESZÉLY

Életveszélyes sérülések!

Ha a láncfűrész lapja félrekap, a termék nagy erővel a kezelő felé csapódhat.

Ha a kezelő a fűrészlánc hátrafelé toló erejét saját testi erejével nem egyenlíti ki, fennáll a veszély, hogy csak a láncfűrész lapjának csúcsa érintkezik a fával, aminek visszacsapás a következménye.

Ennél a technikánál a fűrészelés a vezetősín felső oldalával, alulról felfelé történik.

Ez esetben a fűrészlánc a terméket hátrafelé tolja, a kezelő irányába.

10.3.3 Méretre vágás

A méretre vágás a kivágott fatörzsek apró darabokra fűrészelése. Lehetőleg támassza alá a törzset ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel.

- **Mindig ügyeljen a stabil állásra, és csak akkor használja az Akkumulátoros faápoló fűrészt, ha szilárd, biztos és sík talajon áll.** Ha csúszós a talaj, vagy instabil a felület, amelyen áll, akkor elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett.
- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig álljon az ág fölötti oldalon. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlánc leáll, mielőtt eltávolítaná a terméket.
- Mikor átmegy az egyik munkahelyről a másikra, mindig kapcsolja ki a termék motorját.

10.3.3.1 A törzs a földön fekszik

- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárgyhoz érnie.
- Felfülről fűrészelje át teljesen a törzset.
- Amennyiben a törzset el lehet forgatni, 2/3-áig vágja át azt. Majd forgassa el a törzset és fentről vágja át a törzs további részét.

10.3.3.2 A törzs le van támasztva az egyik végén

- Először lentől felfelé vágja (a fűrészlappal felső oldalával) át a törzsátmérő 1/3-áig, a faszilánkok elkerüléséhez.
- Ezután fűrészeljen fentről lefelé (a fűrészlappal alsó oldalával) az első vágásra, hogy megakadályozza az elakadást.

10.3.3.3 A törzs le van támasztva mindkét végén

- Először fentről lefelé vágja a fűrészlappal felső oldalával (vezetősín (6)) át a törzsátmérő 1/3-át.
- Ezután vágjon lentől felfelé a fűrészlappal felső oldalával (vezetősín (6)), amíg a vágások egymásba nem érnek.

10.3.3.4 Fűrészelés fűrészbakon

1. Tartsa két kézzel erősen a terméket, és fűrészelés közben a teste előtt vezesse a terméket.
2. Amikor átvágja a törzset, a teste előtt, a jobb oldalán vezesse el a terméket. Tartsa a bal karját olyan egyenesen, amennyire csak tudja, ügyeljen a leeső törzsre.
3. Úgy helyezkedjen el, hogy a levágott törzs ne jelentsen veszélyforrást.
4. Ügyeljen a lábfejére. A levágott törzs sérüléseket okozhat, amikor lezuhan.
5. Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban legyen, és hogy biztosan álljon.

10.3.4 Gallyazás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az ágritkítás során számos baleset történik.

1. Tartsa két kézzel erősen a terméket, és fűrészelés közben a teste előtt vezesse a terméket.
2. Üzemeltetés közben ne hajoljon túlságosan előre.
3. Soha ne vágjon le ágakat, ha a fa törzsén áll.
4. Ha az ág feszültség alatt áll, tartsa szem előtt a visszacsapási tartományt.

Az ágritkítás kifejezés a fa ágainak és gallyainak eltávolítását jelenti.

- A támasztó ágakat csak azután távolítsa el, hogy rövidebbre vágta őket.
- A feszültség alatt álló ágakat alulról felfelé kell fűrészelni, hogy a termék ne akadjon el.
- A vastagabb ágak lefűrészelésekor alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a rövidebbre vágás során.
- A törzstől balra állva dolgozzon, a lehető legközelebb a termékhez. A készülék súlya lehetőleg a törzset terhelje.
- A törzs túloldalán található ágak lefűrészeléséhez váltson munkavégzési helyet.
- Az elágazó ágakat egyesével kell rövidebbre vágni.
- Az ágritkítás során elsőre hagyja meg azokat az ágakat, melyek támasztják a fát. A kisebb ágakat egy válgással válassza le.

10.3.5 Beszorult faápoló fűrész kiengedése

Amennyiben a faápoló fűrész vágás közben beszorul, a következőképpen járjon el:

1. Kapcsolja ki a terméket és rögzítse a fatörzs belsejéhez (azaz a fatörzs felé) vagy egy külön szerszámkötélhez.
2. Húzza ki a faápoló fűrész a bevágásból, miközben a szükséges mértékben megemeli az ágot.
3. Szükség esetén kézi fűrész vagy egy másik faápoló fűrész használata a beszorult faápoló fűrész kiszabadítására, azáltal, hogy a beszorult faápoló fűrészről legalább 30 cm távolságra vágna.

Függetlenül attól, hogy kézfűrészt vagy faápoló fűrész használnak a beszorult faápoló fűrész kiszabadítására, a faápoló fűrész kiszabadítására szolgáló vágásokat mindig kifelé (az ágvége felé) kell elvégezni, hogy a faápoló fűrész ne ragadjon magával a lefűrészelt részeket így bonyolítva tovább a helyzetet.

10.3.6 Munkavégzés feszültség alatt álló fadarabon

A feszültség alatt álló fadarab megmunkálása során feltehetően be kell tartani a helyes sorrendet. Különben a fűrészlánc (5) beszorulhat, vagy visszacsapás fordulhat elő.

A feszültség alatt álló fadarabnak először mindig a nyomott oldalát kell átvágni. Csak ezt követően szabad elvégezni a húzásra terhelt oldal átvágását. Így elkerülhető a fűrészlánc (5) beszorulása.

10.4 Fanyesés kötéllel biztosított mászótechnikával kombinálva

Ez a függelék olyan munkamódszereket mutat be, amelyek csökkentik a faápoló fűrészek használatából eredő sérülésveszélyt a magasban, kötéllel és hordozó hevederrel végzett munkálatok során. Bár útmutatóként és képzési anyagként szolgálhat, nem helyettesítheti a formális képzést.

A megadott útmutató kizárólag példaként szolgál egy megfelelő munkamódszerre. Alkalmazhatók szigorúbb nemzeti vagy egyéb előírások.

A függelék nem tér ki a faápoló fűrész által levágott ágak és gallyak ellenőrzésére szolgáló technikákkal, és nem tartalmazza a biztonságos alkalmazásra vonatkozó, már tárgyalt pontokat.

10.4.1 Általános követelmények

A faápoló fűrész kezelője, aki kötéllel és hordozó hevederrel a magasban dolgozik, soha nem dolgozhat egyedül. Mindig jelen kell lennie egy munkatársnak a talajon, aki kifejezetten vészhelyzeti intézkedésekre van kiképezve, és szükség esetén segítséget tud nyújtani.

A felhasználónak alapos képzéssel kell rendelkeznie a biztonságos mászótechnikák és a munka közbeni helyes pozicionálás terén. Emellett ismernie kell a hordhevederek, kötelek, hevederek, karabinerek és egyéb felszerelések használatát, hogy mind saját maga, mind a fűrész számára stabil és biztonságos munkapozíciókat tudjon biztosítani. A nemzeti jogszabályokat és előírásokat mindig szigorúan be kell tartani.

10.4.2 Előkészületek a fán végzett munka előtt

Hevedert kell rögzíteni a termékre, hogy biztonságosan csatlakoztatható legyen a hordozó hevederhez (7. ábra):

- A heveder a termék alján található felfüggesztő berendezéshez (21) van rögzítve (6. ábra).
- Megfelelő karabinereket kell biztosítani, hogy a termék közvetett (azaz hevederen keresztül) és közvetlen (azaz a felfüggesztő berendezésen (21) keresztül) rögzítése a felhasználó hordozó hevederéhez lehetséges legyen.
- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően rögzítve van a hordozó hevederhez, mielőtt leválasztja az emelőkötelet (8. ábra).
- A termék felhúzásakor elengedhetetlen a biztonságos rögzítés, a balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében.
- A terméket ki kell kapcsolni, amikor közvetlenül a hordozó hevederhez van rögzítve.

Azáltal, hogy a termék közvetlenül a hordozó hevederhez rögzíthető, csökken annak a kockázata, hogy a felszerelés mozgás során a fában megsérül. A terméket mindig ki kell kapcsolni, amikor közvetlenül a hordozó hevederhez van rögzítve.

A terméket csak az ajánlott felfüggesztő berendezésekre helyezze a hordozó hevederen. Ezek lehetnek középen (előlről vagy hátulról) vagy oldalt. Ha csak lehetséges, a terméket a hordozó heveder középső hátsó közepére kell elhelyezni, hogy távol legyen a mászóköteletől, és hogy felfogja a súlyt középen, a kezelő gerince alatt.

Ha a terméket áthelyezik az egyik felfüggesztő berendezésről egy másikra, akkor a kezelőknek ellenőrizniük kell, hogy a termék az új helyzetben rögzítve van-e, mielőtt az előző leoldanak az előző felfüggesztő berendezésről.

10.5 A faápoló fűrész elindítása a fán

A faápoló fűrészkel végzett munkálatok során bekövetkezett balesetek elemzése szerint a fő ok a faápoló fűrész szakszerűtlen, félkezes használata.

A legtöbb baleset esetén a kezelők nem olyan biztonságos munkapozíciót vettek fel, amely lehetővé tette volna számukra, hogy a faápoló fűrész mindkét markolatnál fogva tartsák, ami fokozott sérülésveszélyhez vezet az alábbiak miatt:

- A biztos markolat hiánya a faápoló fűrész visszacsapásokor.
- A faápoló fűrész irányításának hiánya, így könnyebben előfordulhat, hogy hozzáér a mászókötelekhez és a kezelő testéhez (különösképpen a bal kéz és a kar).
- Az irányítás elvesztése egy nem biztonságos munkapozíció által és ezáltal a faápoló fűrészhez való hozzáférés (váratlan mozgások a faápoló fűrészsel végzett munkálatok során).

10.6 Biztonságos munkapozíció kétkezes használat során

Hogy a faápoló fűrész mindkét kezével tarthassa, a kezelőknek mindig törekedniük egy biztonságos munkapozíciót felvételére, amely esetén a fűrész a következőképpen kell vezetni:

- derékmagasságban a vízszintes darabok fűrészélése során.
- a has magasságában függőleges darabok fűrészélése során.

Ha a kezelő a függőleges törzs közelében dolgozik, és a munkapozícióra ható oldalsó erők alacsonyak, akkor a biztonságos munkapozícióhoz elegendő lehet a biztonságos lábtartás.

Azonban ha a kezelők eltávolodnak a törzstől, további intézkedéseket kell tenniük a növekvő oldalsó erők csökkentése vagy ellensúlyozása érdekében, például a fő kötélfőfordítása egy további felfüggesztő berendezés által, vagy egy olyan, állítható hurok alkalmazása, amely a hámtól egy további felfüggesztő berendezéshez vezet (9. és 10. ábra).

10.6.1 A favágó fűrész elindítása a fában

A kezelőnek a faápoló fűrész beindításakor a fában a következőket kell elvégeznie:

- be kell kapcsolnia a láncféket/első kézvédőt (4) az indítás előtt.
- Elindításkor a faápoló fűrész eltartása a testtől balra vagy jobbra:
 - A faápoló fűrész a bal oldalánál a bal kézzel az első markolatnál (3) tartva, és a faápoló fűrész a testtől eltolva, mialatt az indítókötelet a jobb kezében tartja.
 - A faápoló fűrész a jobb oldalánál a jobb kézzel az egyik markolatnál tartva, és a faápoló fűrész a testtől eltolva, mialatt az indítókötelet a bal kezében tartja.
- A láncféket/első kézvédőt (4) mindig aktiválni kell, mielőtt a működő faápoló fűrész a hordozókötélre leeresztik.

- Nehéz fűrészelési munkák előtt a kezelőnek mindig ügyelnie kell arra, hogy az akkumulátor (19) megfelelően fel legyen töltve.

10.6.2 A faápoló fűrész egykezes használata

A kezelők nem használhatják a faápoló fűrész félkézzel, instabil munkapozícióban vagy kézi fűrész helyett ágvégék lefűrészélése alacsony átmérővel. A faápoló fűrész kizárólag akkor lehet félkezesen használni, ha

- a kezelő nem tud felvenni olyan munkapozíciót, amely lehetővé teszi a kétkezes alkalmazást.
- az egyik kezével biztosítani kell a munkapozíciót.
- a faápoló fűrész teljesen kinyújtott helyzetben, a kezelő testéhez képest derékszögben és a vonalon kívül használgat.

A kezelőknek tilos:

- Úgy fűrészelni, hogy a faápoló fűrész lapjának csúcsa a visszacsapási tartományban van.
- Fogódzkodni az ágba, amelyet fűrész.
- Megpróbálni megfogni a leeső részeket.

10.7 Használat után

- Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Helyezze rá a lap- és láncvédőt a fűrészlapra.
- Aktiválja a láncféket.
- Hagyja lehűlni a terméket.

11 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen kezelési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Balesetveszély áll fenn! A karbantartási és tisztítási munkákat alapszabály szerint kivett akkumulátorral hajtva végre.

Sérülésveszély áll fenn! Karbantartási és tisztítási munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók.

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

11.1 Tisztítás

1. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A fűrészlánc tisztításához ecsetet vagy kézi kefért használjon, és ne használjon folyadékokat.
3. A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.
4. Szükség esetén tisztítsa meg a markolatokat is nedves, szappanos vízben kiöblített ronggyal.
5. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
6. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
7. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki kezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
8. Tisztítsa meg a láncfűrész lapjának (6) hornyát ecset* vagy sűrített levegő segítségével.
9. Tisztítsa meg a lánckeréket (16).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11.2 Karbantartás

Megjegyzések:

Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Próbamérő*
- Reszelőmérő*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11.2.1 A lánckerék (16) ellenőrzése (2., 11. ábra)

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (8) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával ellentétes irányban
2. Vegye le a láncfűrész lapját (6) és a fűrészláncot (5).
3. Ellenőrizze a lánckeréket (16) vizsgáló idomszerrel, hogy nincsenek-e rajta bemozdási nyomok.
4. Ha a bemozdási nyomok mélyebbek, mint 0,5 mm, ne használja tovább a terméket, és keressen fel egy szakkereskedést. A lánckeréket (16) ki kell cserélni.

11.2.2 A láncfűrész lapjának (6) ellenőrzése (2, 12. ábra)

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (8) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával ellentétes irányban.

2. Vegye le a láncfűrész lapját (6) és a fűrészláncot (5).
3. Mérje meg láncfűrész lapjának (6) horonymélységét egy reszelőszablon nivópalcájával.
4. Ha az alábbi pontok egyike helytálló, a láncfűrész lapját (6) ki kell cserélni:
 - A láncfűrész lapja (6) sérült.
 - A mért horonymélység kisebb, mint a láncfűrész lapjának minimális horonymélysége (6) (4 mm).
 - A láncfűrész lapjának (6) hornyá beszűkült vagy kitágult.

11.2.3 A fűrészlánc lapjának (6) cseréje (2. ábra)

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (8) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye ki a láncfűrészlapot (6) és a fűrészláncot (5). A leszereléshez tartsa a láncfűrész lapját (6) kb. 45 fokban felfelé billentve, hogy könnyebben le tudja venni a fűrészláncot (5) a láncfűrész lapjának (6) hornyáról.
3. Cserélje ki a láncfűrész lapját (6), és szerelje fel a láncfűrész lapját (6) és a fűrészláncot (5) 8.1 szakaszban leírtak szerint.

11.2.4 A fűrészlánc (5) cseréje és bejáratása (2. ábra)



VESZÉLY

Súlyos sérülések lehetségesek a fűrészfogról való leszakadás vagy leugrás miatt!

- Soha ne csatlakoztasson új fűrészláncot kopott lánckerékhez vagy sérült vagy kopott vezetősínhez. A fűrészlánc leugorhat vagy elszakadhat.

- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.
- A fűrészlánc cseréje előtt tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát, mivel a fűrészlánc kiugorhat a sínből, ha lerakódott szennyeződések vannak benne. A lerakódások felszívhatják a fűrészláncolajat is. Ennek az lenne a következménye, hogy a fűrészláncolaj nem, vagy csak kis részben jut el a sín alsó oldalára, és csökken a kenés.

1. A láncfeszítés lazításához és a lánckerék burkolatának (8) eltávolításához forgassa el a láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Vegye le a láncfűrész lapját (6) és a fűrészláncot (5).
3. Úgy terítse ki egy hurokban a fűrészláncot (5), hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba mutassanak. A fűrészlánc (5) beigazítása során kövesse a fűrészláncot (5), illetve a vezetőcsap (18) fölélt elhelyezett ábrákat (nyílatkat).
4. Helyezze a fűrészláncot (5) a láncfűrész lapjának (6) hornyába.
5. Helyezze be a fűrészláncot (6) a vezetőcsapoknál (18) és az álló csapszegeknél (17). A vezetőcsapoknál (18) és az álló csapszegnek (17) a fűrészlánc (6) hosszanti furatában kell elhelyezkednie.
6. Vezesse el a fűrészláncot (5) a lánckerék (16) körül, majd ellenőrizze a fűrészlánc (5) megfelelő irányát.
7. Kissé húzza meg a fűrészláncot (6), hogy enyhén előfeszítse a fűrészláncot (5).
8. Helyezze vissza a lánckerék burkolatát (8). Ügyeljen rá, hogy a lánckerék burkolata (8) a házon lévő hornyában helyezkedjen el.

9. Húzza meg szorosan láncfeszítő kereket (7) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
10. Ellenőrizze még egyszer a fűrészlánc (5) illeszkedését, és feszítse meg a 8.2 alatt leírtak szerint.

Megjegyzés:

Új fűrészlánc (5) esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első öt vágás után, de legkésőbb tíz perc fűrészelési idő elteltével meg kell feszíteni a fűrészláncot (5).

11.2.5 A fűrészlánc (5) élezése

FIGYELMEZTETÉS

Megnövekedett balesetveszély a helytelenül élezett fűrészlánc miatt!

Az élezés során a vágóél geometriájának méreteitől való eltérések növelik a termék visszarúgásának kockázatát.

- Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel.

A fűrészlánc utánélezését illetékes szakműhelyben lehet elvégeztetni. Ne kísérelje meg maga elvégezni a fűrészlánc élezését, ha nem rendelkezik megfelelő szerszámmal és szükséges tapasztalattal.

VIGYÁZAT

A lánc élezéséhez olyan speciális szerszámok szükségesek, amelyek biztosítják, hogy a vágószerszámok a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve.

Élezés után valamennyi vágó-láncszemnek azonos szélességűnek és hosszúságúnak kell lennie.

Megjegyzések:

Az éles fűrészlánc optimális vágási teljesítményt biztosít. Könnyedén átrágja magát a fán, és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után.

A fűrészlánc akkor tompa, ha a vágóeszközt át kell tolni a fán, és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nem keletkezik forgács, csak fapór.

11.2.5.1 Útmutató a fűrészlánc élezéséhez (5)

Fűrészlánc típusa	Kés átmérője	Felső szög	Alsó szög	Felső dőlésszög (55°)	Normál mélység
		Befogás forgásszöge	Befogás dőlésszöge	Oldalsó szög	
21PBX	kb. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Mélysgűtköző				Reszelő	

12 Tárolás és szállítás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.

A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

- A szállítás és a tárolás során helyezze fel a láncvédőt.

12.1 Előkészületek a tárolásra

1. Helyezze fel a láncvédőt.
2. Távolítsa el az akkumulátort.
3. Teljesen ürítse ki a terméket.
4. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

12.2 Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

- A terméket csak az erre szolgáló fogantyúnál fogva szabad szállítani.
- Biztosítsa a terméket csúszás és billenés ellen.

13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

13.2 Használható késgarnitúrák

Vezetősinék:	
AP08-33-507P:	7910300715
Fűrészláncok:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban

 **Az akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szelni a készülékből!**

- Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a 2023/1542/EK irányelv szerint hasznosítsa újra.

- A készüléket és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa fel az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerül. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemetészállítóhoz.

15 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvívójéba. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattann.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A motor meghibásodott.	
Gyenge vágási teljesítmény.	A fűrészlánc hibásan van felszerelve	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot.
	A fűrészlánc tompa.	Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel, vagy cserélje ki a fűrészláncot.
	A láncfeszítés nem elegendő.	Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.
A termék erősen fut/a fűrészlánc leugrik.	A láncfeszítés nem elegendő.	Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.
A lánc felforrósodik, füstképződés fűrészeléskor, a sín elszíneződése.	Túl kevés a fűrészláncolaj.	Ellenőrizze az olaj-automatikát. Szükség esetén töltse fel fűrészláncolajjal.
Rendellenes rezgés	A vezetősín meglazult.	Ellenőrizze a vezetősín rögzítettségét.

16 Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat

Felülvizsgálat dátuma: 2024. 04. 25.

Tisztelt Ügyfelünk!

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervízszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Munkatársaink szívesen állnak rendelkezésére telefonon is, szervízvonalunkon keresztül. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.

2. A gyártó által vállalt **jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:

- Az árucikk díjtalan javítása
- Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

- A termék olyan károsodásai, melyek a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem szakszerű telepítés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása (pl. helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatás), illetve a karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.
- A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy külső behatás (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.
- A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetésszerű, szokványos (üzemzerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza, valamint a kopóalkatrészek károsodása és/vagy elhasználódása.
- A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.
- Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.
- Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.
- Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, vagy arra nem jogosult harmadik fél végzett javításokat.
- Ha a terméken elhelyezett jelölés, illetve a terméket azonosító információk (a gépen elhelyezett matrica) hiányzik, vagy olvashatatlan.
- Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.
- A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből.

4. A jótállási idő rendszerint 5 évre (az elemekre / akkumulátorokra 12 hónapra) terjed ki, és a termék vásárlási dátumával kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva. A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciaidő indulásával nem jár a termékre nézve a szolgáltatás igénybevétele folytán, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is. A jótállás igénybevétele feltételezi, hogy a jótállást vállaló gyártó felszólítására a jótállási eset kivizsgálását az árucikk visszaküldésével lehetővé teszik számára. Ügyelni kell arra, hogy a szállítás során megfelelő csomagolás használ-

latával megóvják a terméket a sérülésektől. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell benyújtani, illetve beküldeni az ügyfélszolgálati iroda munkatársainak. Ha a terméket hiányosan, nem a szállított elemek teljes körével együtt küldik be, a hiányzó tartozékokat értékarányosan felszámítjuk / levonjuk, amennyiben a termék cseréjére vagy visszatérítésre kerül sor. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni. Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor általánosságban a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállítástól eredő kockázatokért. **Kérjük a jótállási esetet jelentse be előre a szervizállomáson (lásd alább).** Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzembizavar rövid leírását mellette a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni. **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a terméknek (típustól függően) visszaküldéskor biztonsági okokból mentesnek kell lennie mindenfajta üzemi anyagtól.** A szervizközpontunkba beküldött terméket úgy kell becsomagolni, hogy a reklamációval érintett termékben a szállítási úton ne eshessen kár. A javítás / cseré megkezdését követően munkatársaink díjtalanul visszaküldik Önnek a terméket. Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk szabad belátása szerinti pénzüsszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően tekinthető részüsszeg. A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. A jótállási idő meghosszabbítása 10 évre: A Schepach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a Schepach 20V sorozat termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek / akkumulátorok, a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó Schepach-terméket legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolás kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.

6. Jótállási igénye érvényesítéséhez **kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival. **Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalon megtalálható űrlapot:**

<https://www.schepach.com/de/service>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális vállalkozás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejárta előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló ere-

deti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

7. **Feldolgozási idő** - Cégünk a reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézi. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
8. **A kopóalkatrészek általánoságban ki vannak zárva a jótállás köréből!** - Kopóalkatrészek a következők: a) tartozékként mellékelt felszerelt vagy beépített elemek / akkumulátorok, valamint b) az adott típustól függően valamennyi kopóalkatrész (egyebek mellett a szíjak, fűrészlapok, betétszerszámok, köszörűkorongok, szűrők, szénkefék, stb., lásd a kezelési útmutatóban). A jótállási szolgáltatásból ki vannak zárva azok az elemek és akkumulátorok, melyek mély kisértést szenvedtek, vagy sérült a házuk, illetve a pólusaik.
9. **Előzetes költségbecslés** - Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton, e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-mail: customerservice.HU@scheppach.com ·

internet: <https://www.scheppach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

17 EU megfelelési nyilatkozat

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHIEPPACH**
Termék: **AKKUMULÁTOROS**
megnevezése: **FAÁPOLÓ FÜRÉS**
BC-TCS200-X
5910311900

Cikksz.

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

2006/42/EK - melléklet IV

Bejelentett szervezet: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
0123
Száma:
Bizonyítvány száma: M6A 011284 0519 Rev.00

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1	Wprowadzenie	217
2	Opis produktu (rys. 1-12)	217
3	Zakres dostawy (rys. 1)	217
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	217
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	218
6	Dane techniczne	223
7	Rozpakowanie	224
8	Przed uruchomieniem	224
9	Obsługa	226
10	Wskazówki dotyczące pracy	227
11	Czyszczenie i konserwacja	231
12	Przechowywanie i transport	233
13	Naprawa i zamawianie części zamiennych	234
14	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	234
15	Pomoc dotycząca usterek	235
16	Warunki gwarancji - seria Scheppach 20V IXES	235
17	Deklaracja zgodności UE	237
18	Rysunek eksplozji	519

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Nosić kask ochronny z ochroną twarzy lub okulary ochronne i nauszники ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Zakładać mocne obuwie!
	Należy nosić odzież ochronną zakrywającą dłonie, przedramiona, nogi i stopy.
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Produkt wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.

	Wyłącznie do obsługi dwuręcznej.
	OSTRZEŻENIE – Ta piła łańcuchowa może być używana wyłącznie przez przeszkolonych pracowników zajmujących się pielęgnacją drzew. Użytkowanie bez odpowiedniego przeszkolenia może prowadzić do poważnych obrażeń. Patrz instrukcja obsługi! Uwaga! Zastosowanie piły łańcuchowej w połączeniu z techniką wspinania się po linach. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi pracy!
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odrzutu (odbicie). Należy uważać na odrzut produktu i unikać kontaktu z końcówką szyny.
	Konserwacja, przebrabianie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze.
	Zawartość zbiornika oleju.
	Ciężar kg.
	Długość miecza
	Długość cięcia
	Otwarte
	Zablokowane
	Kierunek montażu łańcucha tnącego
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-12)

1. Tylny uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik
3. Uchwyt przedni
4. Hamulec łańcuchowy/przednia osłona rąk
5. Łańcuch tnący
6. Miecz (szyna prowadząca)
7. Koło napinające łańcucha
8. Osłona koła łańcuchowego
9. Blokada włączania
10. Wyłącznik główny
11. Uchwyt akumulatora
12. Wskaźnik poziomu oleju
13. Zbiornik oleju
14. Ogranicznik pazurowy
15. Osłona miecza i łańcucha
16. Koło łańcuchowe
17. Zespółka

18. Sworznie prowadzące
19. Akumulator*
20. Przycisk odblokowania (akumulatora)
21. Zawieszenie

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

3 Zakres dostawy (rys. 1)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
5.	1 x	Łańcuch tnący
6.	1 x	Miecz (szyna prowadząca)
15.	1 x	Osłona miecza i łańcucha
	1 x	Akumulatorowa piła do przycinania drzew
	1 x	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa piła łańcuchowa przeznaczona jest do cięcia drewna. Produkt nie jest przeznaczony do żadnych innych zastosowań (np. cięcia muru, plastiku lub żywności).

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

- f) Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia. Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymiowany akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko zaimierzono uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) Należy dbać o właściwe użycie narzędzia elektrycznego i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia robocze, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur. Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.
- g) Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarza zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

- a) Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Podczas pracy z produktem, należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania produktu może spowodować poważne obrażenia.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki o tym, jak bezpiecznie i fachowo pracować piłą łańcuchową oraz jak unikać zagrożeń.

- Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi produktu i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- Umieszczone na produkcie znaki ostrzegawcze i informacyjne podają ważne informacje dla bezpiecznej obsługi.
- Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji obsługi należy przestrzegać również ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom ustawodawcy.
- Foliowe opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia!
- Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi produktu. Podchodząc do swojej pracy z rozsądkiem i zwracać baczną uwagę na to, co się robi.
- Nie należy pracować jednorazowo dłużej niż 10 minut. Wskazane jest robienie 10 - 20 minutowych przerw między etapami pracy.
- Produkt należy wypożyczać tylko użytkownikom, którzy mają z nim doświadczenie. Instrukcja obsługi musi być przekazana w tym samym czasie.
- Niektóre zadania związane z cięciem wymagają specjalnego szkolenia i umiejętności. W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultować się ze specjalistą.
- Pierwszych użytkowników należy poinstruować, aby zapoznali się z funkcjami produktu. Dla własnego bezpieczeństwa należy wziąć udział w państwowym kursie obsługi piły mechanicznej.
- Gdy produkt nie jest używany, musi być odłożony w taki sposób, aby nikt nie był zagrożony. Zabezpieczyć przed nieuprawnionym dostępem.
- Użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wszystkie wypadki i zagrożenia, które powodują szkody dla innych osób lub ich mienia.
- Dzieciom, młodzieży i osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie wolno używać piły łańcuchowej. Wyjątki istnieją tylko dla młodzieży powyżej 16 roku życia w kontekście szkolenia pod nadzorem specjalisty.
- Uwaga, niewłaściwa konserwacja, stosowanie niezgodnych z normami części zamiennych lub usuwanie albo modyfikacja urządzeń zabezpieczających może spowodować uszkodzenie produktu i poważne obrażenia osób, które z niego korzystają.

5.2 Osobiste wyposażenie ochronne (PSA)

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Stosować zawsze osobiste wyposażenie ochronne (PSA)!

- Nosić kask ochronny z ochroną twarzy lub okulary ochronne i nauszники ochronne.
- Nosić ściśle dopasowaną odzież ochronną z wkładką chroniącą przed przecięciem.
- Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
- Nosić rękawice ochronne.

- Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, mogłoby dojść do ich pochwylenia przez ruchome części.
- Nie należy nosić szalika, krawata ani biżuterii
- W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
- Do wszystkich prac w lesie należy zakładać kask ochronny. Zapewnia to ochronę przed spadającymi gałęziami. Regularnie sprawdzać kask ochronny pod kątem uszkodzeń. Należy go wymienić najpóźniej po 5 latach. Używać tylko zatwierdzonych kasków ochronnych.
- Osłona twarzy lub okulary ochronne chronią przed trocinami i trocinami z cięcia. Aby uniknąć obrażeń oczu, podczas pracy z produktem należy zawsze nosić osłonę twarzy lub okulary ochronne.
- Nosić nauszники ochronne.
- Nosić solidne rękawice ochronne wykonane z odpornego materiału, np. skóry.
- Podczas cięcia suchego drewna należy nosić maskę przeciwpyłową. Może powstać pył z cięcia.
- Podczas smarowania łańcucha, wydostający się olej tworzy niewielkie ślady. Należy zwracać uwagę na kierunek wiatru i nie narażać się niepotrzebnie na działanie mgły olejowej.
- Podczas pracy na drzewie użytkownik może spaść. Użytkownik może odnieść poważne obrażenia lub zginąć. Należy nosić sprzęt chroniący przed upadkiem.

5.3 Bezpieczeństwo środowiska

- Przepisy krajowe i/lub gminne mogą nakładać ograniczenia czasowe na korzystanie z produktów generujących hałas, napędzanych silnikiem. Należy zapytać o to swoją lokalną administrację.
- Pracować tylko w świetle dziennym.
- Nie należy również pracować w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, takich jak deszcz lub wiatr. Występuje tu zwiększone ryzyko wypadków!
- Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania produktu. Podczas odchyłania można stracić kontrolę nad produktem.
- Ludzie powinni zachować odstęp bezpieczeństwa co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.
- Nigdy nie należy obsługiwać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Nie należy pracować w pobliżu ogrodzeń z drutu lub w miejscach z luźnym starym drutem.

5.4 Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE

Kontrolę należy przeprowadzać zawsze przed uruchomieniem i przy wyłączonym silniku.

Przed każdym użyciem i po upadku na podłoże sprawdzić, czy stan produktu nie zagraża bezpieczeństwu eksploatacji.

Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części działają prawidłowo. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi. Naprawę uszkodzonych części należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi.

Piłę łańcuchową i wyposażenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia silnikowego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Regularnie sprawdzać prawidłowość działania hamulca łańcuchowego (przednia osłona rąk).
- Sprawdzić szynę prowadzącą, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowana.
- Sprawdzić kierunek montażu/działania i stan łańcucha tnącego (ostrość).
- Sprawdzić, czy łańcuch tnący jest prawidłowo napięty. Stosować się do instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.
- Nowy łańcuch tnący ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania. Regularnie sprawdzać i regulować napięcie łańcucha po każdym cięciu.
- Sprawdzić działanie sprzęgła. Łańcuch tnący nie może poruszać się na wolnym biegu.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Sprawdzić włącznik/wyłącznik i blokadę włączenia pod kątem swobody ruchu.
- Uchwyty ręczne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- Nigdy nie wykonywać prac w pojedynkę. W sytuacji awaryjnej ktoś musi być w pobliżu.
- Używać piły łańcuchowej tylko stojąc na stabilnym, pewnym i równym podłożu. Unikać nietypowej pozycji ciała. Śliskie podłoże lub niestabilna pozycja (np. na drabinie), mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepsze sterowanie piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Unikaj nietypowej pozycji ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego zetknięcia z końcówką szyny prowadzącej i zapewnić lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Trzymać piłę łańcuchową zawsze prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie piły łańcuchowej podczas pracy w odwrotny sposób zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno go stosować.
- **Podczas pracy pilarki trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem piły należy upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka.** Jeden moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może prowadzić do pochwycenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.
- Natychmiast wyłączyć piłę łańcuchową, jeżeli wystąpią zauważalne zmiany w pracy produktu.
- W przypadku kontaktu piły łańcuchowej z kamieniami, gwoździem lub innymi twardymi przedmiotami należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy łańcuch tnący i szyna prowadząca nie są uszkodzone.

- Nie upuszczać produktu, nie rzucać nim o przeszkodę i nigdy nie używać szyny prowadzącej jako dźwigni.
- **Piłować wyłącznie drewno. Nie używać piły łańcuchowej do gałęzi do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Przykład: Nie stosować piły łańcuchowej do gałęzi do piłowania metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna.** Używanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
- **Przepilowując naprężoną gałąź, należy liczyć się z możliwością jej odskoczenia.** Gdy przestanie działać siła naprężająca włókna drewna, odskakująca gałąź może trafić użytkownika i/lub wyrwać piłę łańcuchową spod kontroli.
- **Szczególną ostrożność zachować przy cięciu poszycia i młodych drzew.** Pilarka łańcuchowa może pochwytnąć cienki materiał i wyrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.

5.5 Wibracje

- Podczas prac w niskiej temperaturze zakładać ciepłą odzież i zadbać o ciepłe i suche dłonie.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Należy ograniczyć stosowanie narzędzi o wysokim poziomie wibracji w ciągu dnia i rozłożyć je na kilka dni. Sporządzić sobie plan pracy, który ogranicza obciążenia wibracjami.
- Zadbaj o możliwie niewielkie wibracje produktu poprzez jego regularną konserwację i stałe elementy produktu.
- Natychmiast wymienić zużyte elementy.
- Regularnie zmieniać pozycję pracy. W przypadku częstszego używania produktu należy skontaktować się ze swoim dystrybutorem i ewentualnie zaopatrzyć się w akcesoria antywibracyjne (uchwyty).

5.6 Środki ostrożności przeciw odrzutowi

OSTRZEŻENIE

Podczas pracy należy uważać na odrzut produktu. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Dzięki ostrożności i prawidłowej technice cięcia można uniknąć niepowodzeń.

- Kontakt z końcówką szyny może w pewnych przypadkach powodować nieoczekiwaną reakcję i ruch skierowany do tyłu, w trakcie którego szyna prowadząca łańcucha jest odrzucana do góry w kierunku osoby obsługującej.
- Odrzut może wystąpić, gdy czubek szyny prowadzącej zetknie się z jakimś przedmiotem lub gdy drewno wygnie się i spowoduje zablokowanie łańcucha tnącego w trakcie cięcia.
- Przed doprowadzeniem łańcucha tnącego do obszaru cięcia może dojść do bocznego ześlizgiwania się lub podskakiwania piły silnikowej.
- (Uwaga! Zwiększone ryzyko odrzutu!)

- Zakleszczenie łańcucha tnącego na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie i niekontrolowane cofnięcie piły łańcuchowej w kierunku roboczym.
- Zakleszczenie łańcucha tnącego na dolnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie i niekontrolowane oderwanie piły łańcuchowej od kierunku roboczego.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania łańcucha tnącego do kontynuowania cięcia w rozpoczętym już cięciu.
- Nie należy piłować gałęzi lub kawałków drewna, które mogłyby zmienić swoje położenie podczas cięcia lub w których cięcie zamyka się podczas cięcia.
- Każda z tych reakcji może prowadzić do tego, że osoba obsługująca straci kontrolę nad piłą i może doznać ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zainstalowanych w piłe łańcuchowej. Jako użytkownik piły łańcuchowej należy podjąć różne środki, aby praca przebiegała bez wypadków i urazów.
- Jako użytkownik produktu należy podjąć różne środki, aby praca przebiegała bez wypadków i urazów.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia piły. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- Piłę trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce muszą obejmować uchwyty produktu. Ciało i ramiona należy ustawić w takiej pozycji, by móc zamortyzować siłę odrzutu. Zachowując odpowiednie środki ostrożności, użytkownik może zapanować nad siłą odrzutu. Nigdy nie puszczać produktu.
- **Unikać nietypowej pozycji ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego zetknięcia z końcówką szyny prowadzącej i zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze stosować zalecanie przez producenta prowadnice zamienne i łańcuchy tnące.** Nieprawidłowe prowadnice zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.
- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.
- Nie piłować czubkiem miecza. Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- Należy upewnić się, że w obszarze cięcia nie ma gwoździ ani kawałków metalu. Należy zwrócić szczególną uwagę na gwoździe lub kawałki żelaza wokół miejsca cięcia.
- Należy również uważać przy cięciu twardego drewna, gdzie łańcuch tnący może się zaczepić. Może to wywołać odrzut.
- Rozpoczynając cięcie z pełną mocą i zawsze utrzymywać piłę łańcuchową na maksymalnej prędkości podczas cięcia.
- Należy upewnić się, że na podłodze nie ma żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.

Urządzenie zabezpieczające

- **Włącznik/wyłącznik (2) z natychmiastowym zatrzymaniem łańcucha**
 - Produkt wyłącza się natychmiast po zwolnieniu włącznika/wyłącznika.
- **Hamulec łańcuchowy/przednia osłona rąk (4)**
 - Urządzenie zabezpieczające, które natychmiast zatrzymuje łańcuch tnący w przypadku odrzutu.
 - Dźwignia może być również obsługiwana ręcznie.
 - Chroni lewą rękę operatora, jeśli ta wyslizgnie się z przedniego uchwytu.
- **Łańcuch tnący (5) o małym odrzucie**
 - Pomaga w przechwytywaniu odrzutów dzięki specjalnie opracowanemu urządzeniu zabezpieczającym.
- **Blokada włączania (9)**
 - Aby włączyć produkt, należy odblokować blokadę włączenia. Blokada włączenia zapobiega przypadkowemu uruchomieniu produktu.
- **Wyłącznik główny (10)**
 - Chroni użytkownika przed niezamierzonym włączeniem produktu.
 - Wyłącznik główny wyłącza się automatycznie po upływie jednej minuty, jeżeli produkt nie jest używany.
- **Ogranicznik pazurowy (14)**
 - Zwiększa stabilność podczas wykonywania cięć pionowych i ułatwia cięcie.

Wskazówka:

Łańcuch tnący nie pracuje, gdy włączony jest hamulec łańcuchowy.

5.7 Zachowanie i technika pracy

- Sprawdzić, czy w obrabianym materiale nie ma ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usunąć je.
- Przy cięciu drewna należy stosować bezpieczne podparcie (w miarę możliwości konik). Drewno nie może być trzymane stopą ani przez inną osobę.
- Okrągłe drewno musi być zabezpieczone przed przekręceniem w trakcie cięcia.
- Nigdy nie należy pracować bez ogranicznika pazurów, piła łańcuchowa może pociągnąć operatora do przodu. Stosować ogranicznik pazurów do cięcia pni drzew lub grubych gałęzi. Zastosowanie ogranicznika pazurów zwiększa bezpieczeństwo pracy, zmniejsza obciążenie osobiste podczas pracy oraz redukuje wibracje.
- W przypadku cięć ścinających i poprzecznych listwa zębatkowa (ogranicznik pazurów) musi być przyłożona do ciętego drewna. Zastosowanie listwy zębatkowej jest również zalecane przy przepiłowywaniu grubych gałęzi.
- Przed każdym cięciem poprzecznym należy mocno osadzić listwę zębatkową i dopiero wtedy wcinać się w drewno przy pracującym łańcuchu tnącym. Piła jest podciągana za tylny uchwyt i prowadzona za uchwyt jarzmowy. Listwa zębatkowa służy jako punkt obrotu. Zmiana położenia odbywa się poprzez lekki nacisk na

uchwyt jarzmowy. Odciągnąć piłę łańcuchową do tyłu po trochu. Opuścić listwę zębatkową i ponownie po-
ciągnąć do góry tylny uchwyt.

- W przypadku zakleszczenia się łańcucha tnącego podczas cięcia może dojść do uderzenia górną czę-
ścią piły łańcuchowej w kierunku operatora. Dlatego
też, jeśli to możliwe, należy ciąć spodem szyny pro-
wadzącej, ponieważ piła łańcuchowa jest odciągana
od korpusu w kierunku drewna.
- Drewno pod napięciem należy zawsze ciąć najpierw
po stronie nacisku. Dopiero wtedy można wykonać
cięcie rozdzielające po stronie naciągu. Zapobiega to
zakleszczaniu się szyny.
- Podczas pracy na drzewie może dojść do upadku piły
elektrycznej. Ludzie mogą zostać poważnie ranni i
może dojść do zniszczenia mienia. Zabezpieczyć piłę
elektryczną za pomocą zawieszania.

Ryzyka szczątkowe

**Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym
stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa
technicznego. Jednak podczas pracy mogą się
pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.**

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane
nauszniki ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrze-
gając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz
„Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całą
instrukcji obsługi.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane
w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia
się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą
się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy
pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych oko-
licznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasyw-
ne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka po-
ważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami
medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego za-
lecamy konsultację z lekarzem i producentem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w ręk-
kach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia
(syndrom białych palców).
Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń
krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w
palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte
obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i
stają się dlatego niesamowicie blade. Często stosowa-
nie produktów wibrujących może u osób, których
ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spo-
wodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu
zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować
się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany
wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mo-
gą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej
serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

**Należy przestrzegać wskazówek dotyczących
bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ła-
dowania i prawidłowego zastosowania, które
podane są w instrukcji eksploatacji akumula-
tora i ładowarki serii Parkside 20V IXES.
Szczegółowy opis procesu ładowania oraz
dalsze informacje znajdują się w tej oddziel-
nej instrukcji obsługi.**

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V 
Prędkość obrotowa silnika	23000 min ⁻¹
Prąd silnika	32A
Prąd bez obciążenia	7A
Maks. prędkość łańcucha	7,0 m/s
Szyna prowadząca	203 mm (8")
Stosowana długość cięcia	17,5 cm
Podział łańcucha	9,525 mm (3/8")
Grubość elementu napędowego	1,27 mm (0,05")
Liczba zębów koła łańcuchowego	6 T / 9,525 mm (3/8")
Typ łańcucha tnącego (wstępnie zamontowany)	3/8LP-33
Typ szyny prowadzącej (wstępnie zamontowana)	AP08-33-507P (8")
Zbiornik / olej łańcuchowy	110 ml
Ciężar bez miecza i łańcucha (bez akumulatora)	2 kg
Ciężar z mieczem i łańcuchem (bez akumulatora)	2,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli
hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpo-
wiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajduj-
cych się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały określone standardowymi
metodami pomiarowymi.

Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	86,2 dB
Niepewność pomiaru K _{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	94,2 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA}	97 dB
Niepewność pomiaru K _{WA}	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Drgania a_n	
Uchwyt przedni	1,374 m/s ²
Tyłny uchwyt	1,654 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Przed uruchomieniem

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Użycie niekompletnie zmontowanego produktu może spowodować poważne obrażenia.

- Nie należy używać produktu, dopóki nie zostanie on w pełni zmontowany.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie zawiera żadnych uszkodzonych lub zużytych elementów. Urządzenia zabezpieczające i ochronne nie mogą być naruszone.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń podczas obsługi łańcucha tnącego lub miecza!

- Nosić rękawice odporne na przecięcia.

Wskazówka:

- Nowy łańcuch tnący ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania. Regularnie sprawdzać i regulować napięcie łańcucha po każdym cięciu.
- Należy używać wyłącznie łańcuchów tnących i mieczy przeznaczonych do tego produktu.

OSTROŻNIE

Nieprawidłowo zamontowany łańcuch tnący powoduje niekontrolowane cięcie produktu!

Podczas montażu łańcucha tnącego zwrócić uwagę na właściwy kierunek ruchu!

- Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.

8.1 Montaż miecza (6) i łańcucha tnącego (5) (rys. 2)

1. Obrócić koło napinające łańcucha (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (8).
2. Ułożyć łańcuch tnący (5) w pętli tak, aby krawędzie tnące były ustawione zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby wyrównać łańcuch tnący (5), należy postępować zgodnie z symbolami (strzałkami) na łańcuchu tnącym (5) lub nad sworzniem prowadzącym (18).
3. Włożyć łańcuch tnący (5) we wpust miecza (6).
4. Umieścić miecz (6) na sworzniu prowadzącym (18) i na zespórcie (17). Oba sworznie prowadzące (18) i zespórka (17) muszą znajdować się w otworze wzdłużnym na mieczu (6).

5. Poprowadzić łańcuch tnący (5) wokół koła łańcuchowego (16) i sprawdzić wyrównanie łańcucha tnącego (5).
6. Ponownie nalożyć pokrywę koła łańcuchowego (8). Zwrócić uwagę, aby pokrywa koła łańcuchowego (8) osiadła prawidłowo w wycięciu w obudowie.
7. Ręcznie obrócić koło napinające łańcucha (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
8. Ponownie doprowadzić łańcucha tnącego (5) i napiąć łańcuch tnący (5) zgodnie z opisem w 8.2.

Wskazówka:

Należy pamiętać, że po użyciu produkt zostanie ponownie naoliwiony, a olej może wyciekać, jeśli produkt jest przechowywany bokiem lub do góry nogami. Jest to normalny proces, spowodowany niezbędnym otworem wentylacyjnym na górnej krawędzi zbiornika i nie stanowi powodu do reklamacji. Ponieważ produkt ten jest sprawdzany i testowany przy użyciu oleju podczas produkcji, pomimo opróżnienia w zbiorniku mogą znajdować się niewielkie pozostałości, które mogą łatwo zostać zabrudzone olejem podczas transportu obudowy. Obudowę należy czyścić szmatką.

Przed przystąpieniem do wymiany łańcucha tnącego należy oczyścić wpuść szyny prowadzącej z zabrudzeń, ponieważ łańcuch tnący może wyskoczyć z szyny w przypadku osadzenia się zanieczyszczeń. Osady mogą również wchłaniać olej łańcuchowy. W rezultacie olej łańcuchowy nie dociera do spodniej części szyny lub dociera w niewielkim stopniu, co uniemożliwia smarowanie.

8.2 Napinanie łańcucha tnącego (5) (rys. 2)

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń w wyniku odskoczenia łańcucha tnącego!

Niewystarczająco napięty łańcuch tnący może zerwać się podczas pracy i spowodować obrażenia.

- Często kontrolować napięcie łańcucha tnącego.
- Napięcie łańcucha tnącego jest zbyt niskie, gdy ogniwa napędowe wystają z wpustu na spodzie szyny prowadzącej.
- Jeśli łańcuch łańcucha tnącego jest zbyt niskie, należy go odpowiednio napiąć.

1. Obrócić koło napinające łańcucha (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby łańcuch tnący (5) się naprężył.
Łańcuch tnący (5) nie może zwisać, jednak w połowie miecza powinien dać się odciągnąć od niego (6) o 1-2 milimetrów.
2. Łańcuch tnący (5) przekreślić ręką, aby sprawdzić czy porusza się prawidłowo. Musi się ślizgać swobodnie po mieczu (6).

Napięcie łańcucha i smarowanie łańcucha mają znaczący wpływ na żywotność łańcucha tnącego.

Łańcuch tnący jest prawidłowo napięty, gdy nie zwisa na mieczu i można go naciągnąć do końca dłonią w rękawicy. Podczas ciągnięcia łańcucha tnącego z siłą 9 N (ok. 1 kg), łańcuch tnący i miecz nie mogą być oddalone od siebie o więcej niż 2 mm.

Wskazówka:

- Naprężenie nowego łańcucha należy sprawdzić po kilku minutach pracy i ponownie wyregulować.
- Napinanie łańcucha tnącego powinno być wykonywane w czystym miejscu, wolnym od trocin itp.
- Prawidłowe napięcie łańcucha tnącego zapewnia bezpieczeństwo użytkownika i zmniejsza lub zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha.
- Zalecamy, aby użytkownik sprawdził napięcie łańcucha przed rozpoczęciem pracy po raz pierwszy. Łańcuch tnący jest prawidłowo napięty, gdy nie zwisa od dołu miecza i można go naciągnąć do końca dłonią w rękawicy.
- Jeśli łańcuch tnący zwisa lub napinacz sprężynowy jest uszkodzony, należy skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem.

UWAGA

Podczas pracy z piłą łańcuch tnący nagrzewa się i nieznacznie rozszerza. Takiego „ponownego wydłużenia” należy się spodziewać, zwłaszcza w przypadku nowych łańcuchów tnących.

8.3 Napełnianie olejem do łańcuchów tnących (rys. 3)

⚠ ZAGROŻENIE

Zawsze wyłączać produkt i poczekać, aż silnik ostygnie przed dolaniem oleju. Przelanie oleju może spowodować zagrożenie pożarem.

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksploatacja urządzenia bez oleju lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie produktu.

- Przed uruchomieniem napełnić olejem. Produkt jest dostarczany bez oleju.
- Nie używać starego oleju!
- Należy sprawdzać poziom oleju przy każdej wymianie akumulatora.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz ta jest wysoce toksyczna i może szybko spowodować zanieczyszczenie wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Łańcuch tnący jest automatycznie smarowany podczas pracy produktu. Aby zapewnić wystarczające smarowanie łańcucha tnącego, w zbiorniku oleju musi zawsze znajdować się wystarczająca ilość oleju. Regularnie sprawdzać ilość oleju pozostającego w zbiorniku.

Wskazówka:

- Pokrywa jest wyposażona w zabezpieczenie przed zgubieniem.
 - Do pily łańcuchowej wlewać tylko wysokiej jakości olej do smarowania łańcuchów (zgodnie z RAL-UZ 48).
 - Przed włączeniem produktu upewnij się, że korek zbiornika oleju jest na swoim miejscu i jest zamknięty.
1. Przechylić produkt na bok.
 2. Otworzyć zbiornik oleju (13). W tym celu należy odkręcić pokrywę zbiornika oleju (13) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 3. Aby zapobiec wyciekowi oleju, należy użyć lejka*.
 4. Wlać ostrożnie olej łańcuchowy, aż sięgnie do górnego oznaczenia na wskaźniku poziomu oleju (12). Pojemność zbiornika oleju: maks. 110 ml.
 5. Odkręcić pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik oleju (13).
 6. Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę* zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
 7. Aby sprawdzić smarowanie łańcucha tnącego, przytrzymać produkt z łańcuchem tnącym nad kartką papieru i przełączyć ją na parę sekund na maksymalne obroty. Na papierze można sprawdzić, czy smarowanie łańcucha działa.

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

8.4 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (19) do/z uchwytu akumulatora (11) (rys. 4)

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki narzędzie akumulatorowe nie będzie gotowe do użycia.

Umieścić akumulator

1. Wsunąć akumulator (19) do uchwytu akumulatora (11). Akumulator (19) zatrząskuje się w słyszalny sposób.

Wyjmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (akumulator) (20) akumulatora (19) i wyciągnąć akumulator (19) z uchwytu akumulatora (11).

8.5 Urządzenia zabezpieczające (rys. 1,2)

- **Włącznik/wyłącznik (2) z natychmiastowym zatrzymaniem łańcucha**
 - Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika (2) produkt natychmiast wyłącza się, a łańcuch tnący (5) natychmiast się zatrzymuje.

• Hamulec łańcuchowy/przednia osłona rąk (4)

- Urządzenie zabezpieczające, które natychmiast zatrzymuje łańcuch tnący w przypadku odrzutu.
- Dźwignia może być również obsługiwana ręcznie.
- Chroni lewą rękę operatora, jeśli ta wyslizgnie się z przedniego uchwytu.

• Blokada włączenia (9)

- Aby włączyć produkt, należy odblokować blokadę włączenia (9).

• Ogranicznik pazurowy (14)

- Zwiększa stabilność podczas wykonywania cięć pionowych i ułatwia cięcie.

• Wyłącznik główny (10)

- Chroni użytkownika przed niezamierzonym włączeniem produktu.
- Wyłącznik główny (10) wyłącza się automatycznie po upływie jednej minuty, jeżeli produkt nie jest używany.

9 Obsługa

Pila do przycinania drzew jest wyposażona w system szybkiego napinania łańcucha. Obracający się łańcuch tnący jest prowadzony przez miecz. Automatyczny system olejowy zapewnia ciągłe smarowanie łańcucha. W celu ochrony użytkownika, produkt jest wyposażony w różne urządzenia zabezpieczające (patrz 8.5). Należy zapoznać się z poniższymi opisami funkcji elementów obsługi.

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Jeśli produkt utknął, nie należy próbować wyciągać go na siłę.

- Wytączyć silnik.
- Aby uwolnić produkt, należy użyć ramienia dźwigni lub klina.

9.1 Hamulec łańcuchowy (rys. 5)

OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić hamulec łańcuchowy.

Hamulec łańcuchowy powoduje natychmiastowe wyhamowanie łańcucha tnącego w przypadku odrzutu.

OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie produktu!

Zbyt długie utrzymywanie podwyższonej prędkości obrotowej silnika przy zablokowanym hamulcu łańcuchowym spowoduje uszkodzenie silnika i napędu piły łańcuchowej.

Jeżeli łańcuch tnący nadal się porusza, należy skontaktować się z serwisem.

9.1.1 Aktywowanie hamulca łańcuchowego/przedniej osłony rąk (4) (rys. 5)

1. Przechylić hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk (4) w kierunku miecza (6).

9.1.2 Zwalnianie hamulca łańcuchowego/przedniej osłony rąk (4) (rys. 5)

1. Pociągnąć hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk (4) w kierunku przedniego uchwyty (3).

9.1.3 Kontrola hamulca łańcuchowego/przedniej osłony rąk (4) (rys. 5)

1. Zwolnić hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk (4) jak opisano w 9.1.2.
2. Produkt trzymać zawsze obiema rękami.
3. Włączyć produkt jak opisano w 9.2 i nacisnąć włącznik/wyłącznik (2).
4. Przechylić hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk (4) w kierunku miecza (6). Należy natychmiast zatrzymać łańcuch tnący (5)!
Jeśli łańcuch tnący (5) nadal się porusza, nie należy używać produktu. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wciąż pracującym łańcuchem tnącym (5). Skontaktować się z Centrum serwisowym.

9.2 Włączanie/wyłączanie i obsługa produktu (rys. 1-5)

OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych odrzutem!

- Nigdy nie należy obsługiwać produktu jedną ręką!

Włączanie

1. Sprawdzić, czy w zbiorniku oleju (13) znajduje się olej do łańcucha tnącego.
2. Zdjąć osłonę miecza i łańcucha (15) z miecza (szyna prowadząca) (6).

3. Zwolnić hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk (4) jak opisano w 9.1.2.
4. Lewą ręką trzymać produkt za przedni uchwyt (3), a prawą ręką za tylny uchwyt (1). Kciuk i palce muszą mocno trzymać się uchwytów.
5. Ciało i ramiona należy ustawić w takiej pozycji, by móc zamortyzować siłę odrzutu.
6. Nacisnąć wyłącznik główny (10), aż zaświeci się lampka LED.
7. Nacisnąć kciukiem blokadę włączania (9) na przednim uchwycie (3).
8. Przytrzymać blokadę włączania (9) w pozycji wciśniętej.
9. W celu włączenia produktu, nacisnąć włącznik/wyłącznik (2).
10. Zwolnić blokadę włączania (9).

Wskazówka:

Po uruchomieniu produktu nie jest konieczne przytrzymywanie wciśniętej blokady włączania. Blokada włączania ma na celu zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu produktu.

Wyłączanie

1. Aby wyłączyć, zwolnić włącznik/wyłącznik (2).
2. Nacisnąć wyłącznik główny (10), dopóki lampka LED nie zgaśnie.
3. Aktywować hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk jak opisano w 9.1.1.
4. Po każdej pracy z produktem należy założyć dostarczoną osłonę miecza i łańcucha (15).

Wskazówka:

Jeśli produkt nie jest używany, dioda LED na wyłączniku głównym świeci się jeszcze przez 1 minutę. Następnie następuje automatyczne wyłączenie produktu.

9.3 Zabezpieczenie przeciążeniowe

W przypadku przeciążenia akumulatora wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) produkt można ponownie uruchomić.

10 Wskazówki dotyczące pracy

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Niniejszy rozdział opisuje podstawową technikę pracy w zakresie obchodzenia się z produktem. Podane tutaj informacje nie zastępują wieloletniego wykształcenia i doświadczenia, jakie posiada specjalista. Unikać pracy, do której wykonywania nie posiada się odpowiednich kwalifikacji! Nierozważne obchodzenie się z produktem może prowadzić do najcięższych obrażeń, nawet ze skutkiem śmiertelnym!

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Prace związane z cięciem i wyciną drzew oraz wszelkie prace z tym związane mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolone i wykształcone osoby.

Wskazówki:

Przed włączeniem produktu zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.

Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących prac przy wycinie drzew i uzyskać informację od właściwego urzędu.

- Należy upewnić się, że nikt nie zostanie poszkodowany przez spadające gałęzie i drzewa.
- W obszarze roboczym mogą przebywać tylko osoby niezbędne do wykonania prac związanych z wycinką drzew.
- Obszar roboczy na pniu należy utrzymywać w czystości i porządku, aby zapewnić użytkownikom bezpieczną pracę.
- Drogi ewakuacyjne utrzymywać w czystości i porządku, aby móc szybko opuścić obszar roboczy.
- Nie należy prowadzić prac związanych z wycinką drzew przy silniejszym wietrze, złej pogodzie lub słabej widoczności.
- Zachować odległości do najbliższego miejsca pracy wynoszące co najmniej 2 1/2 długości drzewa.
- Wyłączyć silnik, jeżeli pilarka zetknie się z ciałem obcym. Skontrolować pilarkę i w razie potrzeby naprawić ją.
- Chronić łańcuch tnący h przed zanieczyszczeniami i piaskiem. Nawet niewielkie ilości zanieczyszczeń mogą prowadzić do szybkiego stępienia łańcucha tnącego i zwiększenia ryzyka odrzutu.
- W celu przeciwwicia zacząć od przepiłowania mniejszych pni, aby nabyć wyczucia produktu, zanim przystąpi się do trudniejszych prac.
- Rozpoczynając piłowanie, docisnąć obudowę pilarki łańcuchowej do pnia drzewa.
- Pozwolić pilarkę na swobodną pracę. Lekko docisnąć do dołu.
- Aby po wyjściu łańcucha tnącego z drewna nie stracić panowania nad produktem, pod koniec cięcia nie wywierać nacisku na pilarkę.
- Nie należy ciąć drewna leżącego na ziemi ani próbować przecinać korzeni wystających z ziemi.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- Lepszą kontrolę uzyskuje się podczas cięcia dolną częścią miecza (z ciągnącym łańcuchem).
- Łańcuch tnący nie może dotykać podłoża ani żadnych innych przedmiotów w trakcie lub po zakończeniu cięcia.
- Należy również przestrzegać środków ostrożności zapobiegających odrzutowi (patrz instrukcje bezpieczeństwa).

10.1 Prawidłowa postawa



ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Nigdy nie należy pracować na niestabilnych powierzchniach!
- Nigdy nie należy pracować powyżej wysokości ramion!
- Nigdy nie należy pracować stojąc na drabinie!
- Nie należy pracować zbyt mocno pochylonym do przodu!
- Produkt należy stosować wyłącznie w sprzyjających warunkach pogodowych i terenowych!
- Stać obiema nogami mocno na ziemi.
- Należy uważać na przeszkody w obszarze roboczym.
- Podczas pracy zawsze trzymać produkt obiema rękoma!

10.2 W taki sposób tnie się prawidłowo!

- Produkt przyciskać równomiernie, jednak nie z nadmierną siłą.
- W miarę możliwości przykładать produkt ogranicznikiem pazurowym do gałęzi przeznaczonej do obciążenia.
- Nigdy nie pracować bez ogranicznika pazurowego. Produkt może pociągnąć operatora do przodu.
- Stosować ogranicznik pazurowy do cięcia pni drzew lub grubych gałęzi.
- Zastosowanie ogranicznika pazurowego zwiększa bezpieczeństwo pracy, zmniejsza obciążenie osobiste podczas pracy, a także redukuje wibracje.
- w razie przedostania się ciał obcych, przed ponownym uruchomieniem i pracą z produktem należy poszukać go uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw, jeżeli produkt zacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.

10.3 Techniki cięcia

10.3.1 Cięcie ciągnące

Technika ta polega na cięciu od góry do dołu za pomocą dolnej części miecza łańcuchowego.

Łańcuch tnący przesuwając produkt do przodu w kierunku od operatora. Przednia krawędź produktu tworzy podstawę wychwytyjącą powstającą podczas cięcia siłę na pniu drzewa. Technika cięcia ciągniętego zapewnia operatorowi znacznie większą kontrolę nad produktem i zabezpieczenie przed odrzutem.

10.3.2 Cięcie posuwowe



ZAGROŻENIE

Obrażenia zagrażające życiu!

Jeśli miecz łańcuchowy jest przechylony, produkt może zostać wyrzucony w kierunku użytkownika z dużą siłą. Jeżeli operator nie jest w stanie opanować siły łańcucha tnącego przesuwającej w tył, istnieje niebezpieczeństwo, że tylko końcówka miecza łańcuchowego dotknie drewna, co spowoduje odrzut.

Technika ta polega na cięciu górną częścią szyny prowadzącej od dołu do góry.

Łańcuch tnący przesuwając produkt do tyłu w kierunku do operatora.

10.3.3 Cięcie wzdłużne

Cięcie wzdłużne to cięcie ściętych pni drzew na małe części. Jeśli to możliwe, pień należy podeprzeć gałęziami, belkami lub klinami.

- **Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję i używać akumulatorowej piły do przycinania drzew tyłko stojąc na stabilnym, pewnym i równym podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilna pozycja, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- Podczas cięcia na zboczu należy stać zawsze powyżej gałęzi. Zwrócić uwagę, aby łańcuch tnący nie dotykał podłoża. Po zakończeniu cięcia przed wyjęciem produktu należy odczekać, aż łańcuch tnący zatrzyma się.
- Przed przejściem od jednego do drugiego obszaru roboczego, zawsze wyłączać silnik produktu.

10.3.3.1 Pień leży na ziemi

- Łańcuch tnący nie może dotykać podłoża ani żadnych innych przedmiotów w trakcie lub po zakończeniu cięcia.
- Przecinać pień od góry.
- Jeśli istnieje możliwość obrócenia pnia, należy przepiłować 2/3 pnia. Następnie należy obrócić pień i przepiłować pozostałą część od góry.

10.3.3.2 Pień jest podparty na jednym końcu

- Najpierw należy przeciąć 1/3 średnicy pnia od dołu do góry (górną częścią miecza), aby uniknąć zakleszczenia.
- Następnie ciąć od góry do dołu (dolną stroną miecza) w kierunku pierwszego cięcia, aby uniknąć zakleszczenia.

10.3.3.3 Pień jest podparty na obu końcach

- Następnie przeciąć 1/3 średnicy pnia od góry do dołu (dolną stroną miecza (szyna prowadząca) (6)).
- Następnie ciąć od dołu do góry (górną częścią miecza (szyna prowadząca) (6)), aż nacięcia się spotkają.

10.3.3.4 Cięcie na koźle tnącym

1. Trzymać produkt mocno obiema rękami i prowadzić go przed ciałem podczas cięcia.
2. Podczas cięcia pnia, produkt należy przesuwać na prawo od korpusu. Lewa ręka powinna być maksymalnie wyprostowana. Uważać na spadający pień.
3. Należy ustawić się tak, aby odcięty pień nie stanowił zagrożenia.
4. Uważać na stopy. Ścięty pień może spowodować obrażenia w razie upadku.
5. Zwracać uwagę na utrzymywanie równowagi ciała i stabilny chwyt.

10.3.4 Okrzesywanie

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Podczas odgałęziania dochodzi do wielu wypadków.

1. Trzymać produkt mocno obiema rękami i prowadzić go przed ciałem podczas cięcia.
2. Podczas eksploatacji nie pochylać się zbyt mocno do przodu.
3. Nigdy nie należy obcinać gałęzi stojąc na pniu drzewa.
4. Należy zwracać uwagę na obszar odrzutu, gdy gałęzie są naprężone.

Odgałęzianie to termin oznaczający usuwanie gałęzi i konarów z drzewa.

- Gałęzie podporowe należy usuwać dopiero po przycięciu na odpowiednią długość.
- Naprężone gałęzie muszą być cięte od dołu do góry, aby zapobiec zakleszczeniu produktu.
- W przypadku odcinania grubszych gałęzi należy stosować tę samą technikę, co w przypadku cięcia wzdłużnego.
- Należy pracować z lewej strony tułowia i jak najbliższej produktu. Jeśli to możliwe, ciężar produktu powinien spoczywać na pniu.
- Zmienić lokalizację, aby przyciąć gałęzie poza pnem.
- Bardziej rozbudowane gałęzie przycina się osobno.
- Podczas odgałęziania należy pozostawić większe gałęzie, które wspierają drzewo. Mniejsze gałęzie należy odseparować jednym cięciem.

10.3.5 Zwalnianie zakleszczonej piły do przycinania drzew

W przypadku zablokowania się piły do przycinania drzew podczas cięcia należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć produkt i przymocować go do wewnętrznej strony pnia drzewa (tj. w kierunku pnia drzewa) lub do oddzielnej liny narzędziowej.
2. Wyciągnąć piłę do przycinania drzew z nacięcia, podnosząc jednocześnie gałąź tak daleko, jak to konieczne.
3. W razie potrzeby zastosować piłę ręczną lub drugą piłę do przycinania drzew w celu poluzowania zakleszczonej piły do przycinania drzew, przecinając ją w odległości co najmniej 30 cm od zakleszczonej piły.

Niezależnie od tego, czy do uwolnienia uwięzionej piły do przycinania drzew używana jest piłą ręczną czy piłą do przycinania drzew, cięcia w celu uwolnienia piły do przycinania drzew powinny być zawsze wykonywane po zewnętrznej stronie (w kierunku końcówek gałęzi), tak aby piłą do przycinania drzew nie porwała się z oddętymi częściami i jeszcze bardziej nie skomplikowała sytuacji.

10.3.6 Obróbka drewna pod wpływem naprężeń

Podczas pracy z drewnem poddawanych naprężeniom należy bezwzględnie przestrzegać właściwej kolejności. W przeciwnym razie łańcuch tnący (5) może się zakleszczyć lub wystąpić odrzut.

Drewno pod napięciem należy zawsze ciąć najpierw po stronie naciśku. Dopiero wtedy można wykonać cięcie rozdzielające po stronie naciągu. Zapobiega to zakleszczeniu się łańcucha tnącego (5).

10.4 Przycinanie drzew w połączeniu z techniką wspinania się po linach

Niniejszy załącznik przedstawia odpowiednie praktyki robocze mające na celu zmniejszenie ryzyka odniesienia obrażeń w związku z używaniem pił do przycinania drzew przy pielęgnacji drzew podczas pracy na wysokości z użyciem liny i pasów nośnych. Choć może służyć jako przewodnik i lektura szkoleniowa, nie należy jej traktować jako substytutu formalnego szkolenia.

Podane wskazówki służą jedynie jako przykład dobrych praktyk. Mogą obowiązywać przepisy krajowe lub inne, które mogą być bardziej restrykcyjne.

Dodatek ten nie obejmuje technik kontroli gałęzi i gałązek ścinanych przez pilę do przycinania drzew, ani nie zawiera omówionych już punktów dotyczących bezpiecznego użytkownika.

10.4.1 Wymagania ogólne

Użytkownik piły do przycinania drzew, który pracuje na wysokości przy użyciu liny i pasów nośnych, nigdy nie powinien pracować sam. Zawsze musi być osoba pozostająca na dole, która jest specjalnie przeszkolona do działań w sytuacjach awaryjnych i w razie potrzeby może udzielić wsparcia.

Użytkownik powinien posiadać gruntowne przeszkolenie w zakresie bezpiecznych technik wspinaczkowych oraz prawidłowego ustawienia pozycji podczas pracy. Dodatkowo powinien wiedzieć, jak używać pasów nośnych, lin, zawiesi, karabinków oraz innego wyposażenia, aby zapewnić dla siebie i dla piły stabilne i bezpieczne pozycje robocze. Należy zawsze ściśle przestrzegać krajowych przepisów i regulacji.

10.4.2 Przygotowanie przed użyciem do przycinania drzewa

Na produkcie musi być umieszczone zawiesie, aby móc bezpiecznie zamocować produkt na pasie nośnym (rys. 7):

- Pętlę mocuje się na zawieszeniu (21) na spodzie produktu (rys. 6).
- Należy zapewnić odpowiednie karabinki umożliwiające pośrednie (tj. poprzez zawiesie) i bezpośrednie (tj. do zawieszenia (21)) przymocowanie produktu do pasa nośnego użytkownika.
- Upewnić się, że produkt jest prawidłowo przymocowany do pasa nośnego, zanim zostanie zwolniona lina do podnoszenia (rys. 8).

- Podczas wciągania produktu do góry bezpieczne mocowanie jest konieczne, aby uniknąć wypadków lub uszkodzeń.
- Produkt musi być wyłączony, gdy jest przymocowany bezpośrednio do pasa nośnego.

Możliwość zamocowania produktu bezpośrednio do pasa nośnego zmniejsza ryzyko uszkodzenia wyposażenia podczas przenoszenia go w drzewie. Produkt powinien być zawsze wyłączony, gdy jest przymocowany bezpośrednio do pasa nośnego.

Produkt powinien być mocowany wyłącznie do zalecanych zawieszek na pasie nośnym. Mogą one znajdować się na środku (z przodu lub z tyłu) lub po bokach. Jeżeli jest to możliwe, należy zamocować produkt na środkowym, tylnym elemencie pasa nośnego, tak aby nie dotykał on lin wspinaczkowych i aby ciężar był umieszczony centralnie pod kręgosłupem użytkownika.

Jeżeli produkt jest przenoszony z jednego zawieszenia na drugie, użytkownicy powinni upewnić się, że produkt jest zabezpieczony w nowym położeniu przed zwolnieniem go z poprzedniego zawieszenia.

10.5 Zastosowanie piły do przycinania drzew na drzewie

Z analizy wypadków z udziałem tych pił do przycinania drzew wynika, że główną przyczyną jest nieprawidłowe posługiwanie się pilą do przycinania drzew jedną ręką.

W większości wypadków użytkownicy nie przyjmują zabezpieczonej pozycji roboczej, która pozwala na utrzymanie piły do przycinania drzew za oba uchwyty, co skutkuje zwiększonym ryzykiem obrażeń z następujących przyczyn:

- Brak pewnego chwytu przy odrzucie piły do przycinania drzew.
- Brak kontroli nad pilą do przycinania drzew, co ułatwia jej kontakt z linami wspinaczkowymi oraz z ciałem użytkownika (zwłaszcza lewą ręką i ramieniem).
- Utrata kontroli z powodu niebezpiecznej pozycji roboczej i tym samym kontaktu z pilą do przycinania drzew (nieoczekiwane ruchy podczas pracy z pilą do przycinania drzew).

10.6 Bezpieczna pozycja pracy dla osób oburęcznych

Aby móc trzymać pilę do przycinania drzew obiema rękami, użytkownicy powinni zawsze starać się przyjąć bezpieczną pozycję roboczą, prowadząc pilę w następujący sposób:

- na wysokości pasa przy cięciu elementów poziomych.
- na wysokości brzucha przy cięciu elementów pionowych.

Jeżeli użytkownik pracuje w pobliżu pionowo biegnącego pnia z niewielkimi siłami bocznymi do pozycji roboczej, bezpieczne trzymanie stóp może być wystarczające dla bezpiecznej pozycji roboczej.

Jednak gdy tylko użytkownicy oddalą się od pnia, muszą podjąć dodatkowe działania w celu zmniejszenia lub przeciwdziałania narastającym siłom bocznym, np. poprzez skierowanie liny głównej przez dodatkowe zawieszenie lub zastosowanie regulowanego zawiesia prowadzącego od uprząży do dodatkowego zawieszenia (rys. 9 i 10).

10.6.1 Rozpoczęcie pracy z piłą łańcuchową na drzewie

Przy uruchamianiu piły do przycinania drzew na drzewie użytkownik powinien:

- nacisnąć hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk (4) przed uruchomieniem.
- Podczas uruchamiania należy trzymać piłę do przycinania drzew z lewej lub prawej strony ciała:
 - Trzymając piłę do przycinania drzew po lewej stronie lewą ręką na przednim uchwycie (3) i odpychając piłę od ciała, trzymając w prawej ręce linę wyrzutową.
 - Trzymając piłę do przycinania drzew po prawej stronie prawą ręką na jednym z dwóch uchwytów i odpychając piłę od ciała, trzymając w lewej ręce linę wyrzutową.
- Przed opuszczeniem pracującej piły do przycinania drzew za linę nośną należy zawsze włączyć hamulec łańcuchowy/przednią osłonę rąk (4).
- Przed trudnymi pracami związanymi z cięciem użytkownik powinien zawsze upewnić się, że akumulator (19) jest odpowiednio naładowany.

10.6.2 Używanie piły do przycinania drzew jedną ręką

Użytkownik nie powinien używać piły do przycinania drzew jedną ręką w niestabilnej pozycji roboczej lub zamiast piły ręcznej do obcinania końcówek gałęzi o małej średnicy. Piła do przycinania drzew powinna być używana jedną ręką tylko wtedy, gdy:

- nie jest możliwe uzyskanie przez użytkownika pozycji roboczej umożliwiającej obsługę dwuręczną.
- gdy konieczne jest zabezpieczenie pozycji roboczej jedną ręką.
- gdy piła do przycinania drzew jest używana w pozycji całkowicie wysuniętej, pod kątem prostym i poza linią ciała użytkownika.

Użytkownicy nigdy nie powinni:

- Piłować z zachowaniem obszaru odrzutu na końcu miecza piły do przycinania drzew.
- Trzymając się gałęzi, na której piłują.
- Próbować łapać spadające części.

10.7 Po użyciu

- **Przed odłożeniem produktu należy go zawsze wyłączyć i poczekać, aż się zatrzyma.**
- Usunąć akumulator.
- Umieścić osłonę miecza i łańcucha na mieczu.
- Aktywować hamulec łańcuchowy.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

11 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Istnieje niebezpieczeństwo wypadku! Konserwację i czyszczenie należy zawsze przeprowadzać przy wyjętym akumulatorze.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i czyszczenia poczekać, aż produkt ostygnie. Elementy silnika są gorące.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzeń!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Wyjąć akumulator.
- Poczekać, aż produkt ostygnie.
- Wyjąć narzędzie robocze.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń podczas obsługi łańcucha tnącego lub miecza!

- Nosić rękawice odporne na przecięcia.

11.1 Czyszczenie

1. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Do czyszczenia łańcucha tnącego należy używać pędzelka lub szczoteczki ręcznej, bez płynów.
3. Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliszkie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
4. W razie potrzeby wyczyścić uchwyty wilgotną szmatką zamoczoną w wodzie z mydłem.
5. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
6. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
7. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
8. Oczyścić wpust miecza (6) za pomocą pędzelka* lub sprężonego powietrza.
9. Wyczyścić koło łańcuchowe (16).

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11.2 Konserwacja

Wskazówki:

Należy starannie konserwować produkt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie produktu. Przed zastosowaniem produktu, zapewnić naprawę uszkodzonych części.

Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Wymagane narzędzia:

- Miernik kontrolny*
- Miernik pomiarowy*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11.2.1 Kontrola koła łańcuchowego (16) (rys. 2, 11)

1. Obrócić koło napinające łańcucha (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha i zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (8).
2. Zdemontować miecz (6) i łańcuch tnący (5).
3. Sprawdzić ślady docierania na kole łańcuchowym (16) za pomocą miernika kontrolnego.
4. Jeśli ślady docierania są głębsze niż 0,5 mm, nie należy używać produktu i należy skonsultować się z wyspecjalizowanym dystrybutorem. Należy wymienić koło łańcuchowe (16).

11.2.2 Sprawdzić miecz (6) (rys. 2, 12)

1. Obrócić koło napinające łańcucha (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha i zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (8).
2. Zdemontować miecz (6) i łańcuch tnący (5).
3. Zmierzyć głębokość wpustu miecza (6) za pomocą miernika pomiarowego.
4. Miecz (6) musi zostać wymieniony, jeśli zachodzi którakolwiek z poniższych sytuacji:
 - Miecz (6) jest uszkodzony.
 - Zmierzona głębokość wpustu jest mniejsza niż minimalna głębokość wpustu miecza (6) (4 mm).
 - Wpust miecza (6) jest zwężony lub rozszerzony.

11.2.3 Wymiana miecza (6) (rys. 2)

1. Obrócić koło napinające łańcucha (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha i zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (8).
2. Wyjąć miecz (6) i łańcuch tnący (5). Podczas demontażu należy trzymać miecz (6) odchylony do góry pod kątem ok. 45 stopni, aby ułatwić wyprowadzenie łańcucha tnącego (5) z wpustu miecza (6).
3. Wymienić miecz (6) i zamontować miecz (6) oraz łańcuch tnący (5) zgodnie z opisem w 8.1.

11.2.4 Wymiana łańcucha tnącego (5) i jego uruchomienie (rys. 2).

⚠ ZAGROŻENIE

Możliwość odniesienia poważnych obrażeń w wyniku zerwania lub zeskokcenia z piły!

- Nigdy nie zakładać nowego łańcucha tnącego na zużyte koło łańcuchowe, uszkodzoną lub zużytą szynę prowadzącą. Łańcuch tnący może odskoczyć lub pęknąć.

- Należy używać wyłącznie łańcuchów tnących i mieczy przeznaczonych do tego produktu.
 - Przed wymianą łańcucha tnącego należy oczyścić wpust miecza prowadzącego, ponieważ w przypadku zabrudzenia łańcuch tnący może wyskoczyć z szyny. Osady mogą również wchłaniać olej łańcuchowy. W rezultacie olej łańcuchowy nie dociera do spodniej części szyny lub dociera w niewielkim stopniu, co zmniejsza smarowanie.
1. Obrócić koło napinające łańcucha (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha i zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (8).
 2. Zdemontować miecz (6) i łańcuch tnący (5).
 3. Ułożyć łańcuch tnący (5) w pętli tak, aby krawędzie tnące były ustawione zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby wyrównać łańcuch tnący (5), należy postępować zgodnie z symbolami (strzałkami) na łańcuchu tnącym (5) lub nad sworzniem prowadzącym (18).
 4. Włożyć łańcuch tnący (5) we wpust miecza (6).
 5. Umieścić miecz (6) na sworzniu prowadzącym (18) i na zespórcie (17). Sworznie prowadzące (18) i zespórka (17) muszą znajdować się w otworze wzdłużnym na mieczu (6).
 6. Poprowadzić łańcuch tnący (5) wokół koła łańcuchowego (16) i sprawdzić wyrównanie łańcucha tnącego (5).
 7. Pociągnąć lekko za miecz (6), aby lekko naprężyć łańcuch tnący (5).
 8. Ponownie nałożyć pokrywę koła łańcuchowego (8). Zwrócić uwagę, aby pokrywa koła łańcuchowego (8) osiadła w rowku w obudowie.
 9. Ręcznie obrócić koło napinające łańcucha (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
 10. Ponownie sprawdzić dopasowanie łańcucha tnącego (5) i napiąć go zgodnie z opisem w 8.2.

Wskazówka:

W przypadku nowego łańcucha tnącego (5) siła napinająca zmniejsza się po pewnym czasie. W związku z tym należy napiąć łańcuch tnący (5) po pierwszych pięciu cięciach lub najpóźniej po dziesięciu minutach cięcia.

11.2.5 Ostrzenie łańcucha tnącego (5)

⚠ OSTRZEŻENIE

Zwiększone ryzyko wypadków z powodu nieprawidłowo naostrzonego łańcucha tnącego!

Odchylenia od wymiarów geometrii krawędzi tnącej podczas ostrzenia zwiększają ryzyko odrzutu produktu.

- Zlecić ostrzenie łańcucha tnącego profesjonalście.

Łańcuch tnący może zostać ponownie oszlifowany w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym. Nie należy próbować samodzielnie ostrzyć łańcucha tnącego, jeśli nie posiada się odpowiedniego narzędzia i niezbędnego doświadczenia.

⚠ OSTROŻNIE

Do ostrzenia łańcucha wymagane są specjalne narzędzia zapewniające ostrzenie narzędzi tnących pod odpowiednim kątem i na odpowiednią głębokość. Po naostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą szerokość i długość.

Wskazówki:

Ostry łańcuch tnący zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez wysiłku przecina drewno i pozostawia duże, długie wióry.

Łańcuch tnący jest tępy, gdy trzeba przepchnąć urządzenie tnące przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha tnącego nie powstają żadne wióry, a jedynie pył drzewny.

11.2.5.1 Instrukcja ostrzenia łańcucha tnącego (5)

Typ łańcucha tnącego	Średnica noża	Górny kąt	Dolny kąt	Górny kąt nachylenia (55°)	Standardowy głębokościomierz
		Kąt obrotu zacisku	Kąt nachylenia zacisku	Kąt boczny	
21PBX	ok. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Ogranicznik głębokości				Piłnik	

12 Przechowywanie i transport

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

- Podczas transportu i przechowywania należy stosować osłonę łańcucha.

12.1 Przygotowanie do przechowywania

1. Założyć osłonę łańcucha.
2. Usunąć akumulator.
3. Całkowicie opróżnić produkt.
4. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

12.2 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

- Produkt może być transportowany wyłącznie przy użyciu przeznaczonej do tego celu rękojeści.
- Zabezpieczyć produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu warunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

13.2 Dozwolone przystawki tnące

Szyny prowadzące:	
AP08-33-507P:	7910300715
Łącuchy tnące:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

Wskazówki dotyczące akumulatora litowo-jonowego



Przed użyciem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator!

- Akumulatora nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z dyrektywą 2023/1542/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać recyklingowi.

- Oddać urządzenie i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Rozładowane akumulatory należy utylizować. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać akumulatora.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki zużytych akumulatorów, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

15 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrząskuje się w słyszalny sposób.
	Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Silnik jest uszkodzony.	
Słaba wydajność cięcia.	Źle zamontowany łańcuch tnący.	Należy prawidłowo zamontować łańcuch tnący.
	Łańcuch tnący jest tępy.	Złocić ostrzenie łańcucha tnącego profesjonalistą lub wymienić łańcuch tnący.
	Napięcie łańcucha nie jest wystarczające.	Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego. W przeciwnym razie napiąć łańcuch tnący.
Produkt pracuje ciężko/łańcuch tnący odskakuje.	Napięcie łańcucha nie jest wystarczające.	Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego. W przeciwnym razie napiąć łańcuch tnący.
Łańcuch nagrzewa się, podczas cięcia powstaje dym, szyna odbarwia się.	Zbyt mało oleju do łańcuchów tnących.	Sprawdzić układ automatycznego dozowania oleju. W przeciwnym razie napełnić olej do łańcuchów tnących.
Nietypowe wibracje	Szyna prowadząca jest poluzowana.	Sprawdzić prawidłowe osadzenie szyny prowadzącej.

16 Warunki gwarancji - seria Schepach 20V IXES

Data aktualizacji 25.04.2024

Drogi kliencie,

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Z przyjemnością udzielimy również pomocy telefonicznej za pośrednictwem numeru serwisowego. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
2. **Usługa gwarancyjna** producenta obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów

- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu, nieprawidłową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu) lub przepisów dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa lub użytkownikiem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych, a także nieodpowiednią pielęgnacją i konserwacją.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym zastosowaniem (takim jak przecięnięcie produktu lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych do produktu (takich jak piasek, kamienie lub kurz), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub wpływami zewnętrznymi (takimi jak uszkodzenia spowodowane upadkiem).

- Uszkodzenie produktu lub jego części wynikające z normalnego, zwykłego (eksploatacyjnego) lub innego naturalnego zużycia, jak również uszkodzenie i/lub zużycie części ulegających zużyciu.
- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy lub naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Jeśli brakuje oznaczenia na produkcie lub informacje identyfikacyjne produktu (naklejka na urządzeniu) są nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następujące są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji.

4. **Okres gwarancji wynosi zazwyczaj 5 lat** (12 miesięcy w przypadku baterii / akumulatorów) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wyłączone. Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu. Warunkiem wstępnym skorzystania z usługi gwarancyjnej jest umożliwienie producentowi, jako gwarantowi, zbadania sprawy gwarancyjnej poprzez przesłanie towaru na żądanie producenta. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, stosując odpowiednie opakowanie. Wspomniany produkt należy wyczyścić i odesłać do Centrum Serwisowego wraz z kopią dowodu zakupu, który musi zawierać datę zakupu i nazwę produktu. Jeśli produkt zostanie wysłany niekompletny, bez pełnego zakresu dostawy, brakujące akcesoria zostaną dodane / odejęte od wartości, jeśli produkt zostanie wymieniony lub nastąpi zwrot pieniędzy. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym, kupujący zasadniczo ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem. **Należy wcześniej zgłosić sprawę gwarancyjną do Centrum Serwisowego (patrz poniżej).** Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub - w przypadku naprawy poza okresem gwarancji - odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej. **Należy zwrócić uwagę, aby produkt (w zależności od modelu) ze względów bezpieczeństwa był wolny od wszelkich materiałów eksploatacyjnych przy dostawie zwrotnej.** Produkt wysyłany do naszego Centrum Serwisowego musi być zapakowany w taki sposób, aby uniknąć uszkodzenia reklamowanego produktu podczas transportu. Po udanej naprawie/wymianie produkt zostanie bezpłatnie odesłany. Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego wyłącznego uzna-

nia, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia. Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Wydłużenie okresu gwarancji do 10 lat:** Schepbach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii Schepbach 20V. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii/akumulatorów, ładowarek i akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Schepbach z tej serii online na stronie <https://garantie.schepbach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych, należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie głównej: <https://www.schepbach.com/de/service>

Prosimy nie wysłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych gwarancji jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania** - Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Części zużywające się są generalnie wyłączone z gwarancji!** - Części zużywające się to: a) dostarczone, dołączone i/lub zainstalowane baterie/akumulatory, jak również b) wszystkie części zużywające się zależne od modelu (w tym paski, brzeszczoty, narzędzia wkładane, tarcze szlifierskie, filtry, szczotki węglowe itp.). Usługa gwarancyjna nie obejmuje baterii lub akumulatorów, które są głęboko rozładowane lub uszkodzone na obudowie lub zaciskach baterii.
9. **Szacowanie kosztów** - Produkty, które nie są lub przestały być objęte gwarancją, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą, e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.schepbach.com), jeśli ma to zastosowanie. Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PL@schepbach.com ·

Strona internetowa: <https://www.schepbach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

17 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **AKUMULATOROWA PIŁA DO PRZYCINANIA DRZEWB C-TCS200-X**
Nr art. **5910311900**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE*

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

2006/42/WE - Załącznik IV

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Numer: 0123
Numer certyfikatu: M6A 011284 0519 Rev.00

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1	Uvod.....	239
2	Opis proizvoda (sl. 1 – 12).....	239
3	Opseg isporuke (sl. 1).....	239
4	Namjenska uporaba.....	239
5	Sigurnosne napomene.....	240
6	Tehnički podatci.....	244
7	Raspakiranje.....	245
8	Prije stavljanja u pogon.....	245
9	Rukovanje.....	247
10	Napomene za rad.....	248
11	Čišćenje i održavanje.....	251
12	Skladištenje i transport.....	253
13	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	254
14	Zbrinjavanje i recikliranje.....	254
15	Otklanjanje neispravnosti.....	255
16	Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES....	255
17	EU izjava o sukladnosti.....	257
18	Povećani crteži.....	519

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite zaštitnu kacigu sa štitnikom za lice ili zaštitne naočale i štitnik sluha.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite čvrste cipele!
	Važno je nositi zaštitnu odjeću za stopala, podlaktice, noge i stopala.

	Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Samo za rukovanje s dvjema rukama.
	UPOZORENJE – Ovu lančanu pilu smiju rabiti samo zaposlenici obučeni za njegu drveća. Uporaba lančane pile bez ispravne obuke može dovesti do teških ozljeda. Vidi priručnik za uporabu! Pozor! Uporaba motornih pila u kombinaciji s tehnologijom penjanja s pomoću užeta. Prije početka rada upoznajte se sa svim uputama za rad!
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca („kickback“). Zaštitite se od povratnog udarca proizvoda i izbjegavajte kontakt s vrhom tračnice.
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kada je motor isključen, a akumulator izvađen.
	Zapremina spremnika ulja.
	Težina kg.
	Duljina mača
	Duljina rezanja
	Otvoreno
	Zaključano
	Smjer ugradnje lanca pile
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1 – 12)

1. Stražnja ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Prednja ručka
4. Kočnica lanca / prednji štitnik za ruke
5. Lanac pile
6. Mač (vodilica)
7. Zatezni kotač lanca
8. Pokrov lančanika
9. Uklopni zapor
10. Glavna sklopka
11. Držač akumulatora
12. Pokazivač razine ulja
13. Rezervoar ulja
14. Nazubljeni graničnik
15. Štitnik mača i lanca
16. Lančanik
17. Zatični svornjak
18. Svornjak za vođenje
19. Akumulator*
20. Tipka za deblokiranje (akumulator)
21. Ovjesna naprava

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Naziv
5.	1 x	Lanac pile
6.	1 x	Mač (vodilica)
15.	1 x	Štitnik mača i lanca
	1 x	Akumulatorska pila za njegu drveća
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Akumulatorska lančana pila dizajnirana je za piljenje drva. Proizvod nije namijenjen za druge načine uporabe (npr. za rezanje zida, plastike ili prehrambenih namirnica).

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kablom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tkućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvrćanja pozornosti može izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem**

droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izducite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doma djece.** Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
- b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanice, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može pro-uzrokovati nadraživanje kože ili opeklina.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne punite izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

5.1 Opće sigurnosne napomene

- **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s proizvodom. Ne rabite proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe proizvoda može uzrokovati najteže ozljede.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran i ispravan rad s lančanom pilom te za izbjegavanje opasnosti.

- Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu proizvoda i naročito se pridržavajte sigurnosnih napomena.
- Pločice s upozorenjem i obavijesne pločice postavljene na proizvodu sadržavaju važne napomene za siguran rad.
- Osim napomena iz priručnika za uporabu potrebno je pridržavati se općih sigurnosnih propisa i zakonskih propisa o zaštiti na radu.
- Držite ambalažne folije dalje od djece, postoji opasnost od gušenja!
- Nedovoljno informirani korisnici mogu zbog nepravilne uporabe ugroziti sebe i druge osobe. Rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- Budite vrlo oprezni prilikom rukovanja proizvodom. Postupajte razumno tijekom rada i koncentrirajte se na ono što radite.
- Ndržite dulje od 10 minuta odjedanput. Preporučljivo je napraviti stanku od 10 do 20 minuta između postupaka.
- Posudite proizvod samo korisnicima koji imaju iskustva s njim. Pritom valja predati priručnik za uporabu.
- Za pojedine zadatke ramanja potrebni su posebna obuka i posebne vještine. U slučaju dvojbe obratite se stručnjaku.
- Osobe koje prvi put rabe proizvod moraju zatražiti upute kako bi se upoznale sa značajkama proizvoda. Radi vlastite sigurnosti upišite se na nacionalnu obuku za rukovanje motornom pilom.
- U slučaju neuporabe proizvod je potrebno odložiti tako da nikoga ne ugrožava. Zaštitite od neovlaštenog pristupa.
- Korisnik proizvoda odgovoran je za sve nezgode i opasnosti koje štete drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Djece, mladi i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ne smiju rabiti lančanu pilu. Iznimke postoje samo za mlade osobe starije od 16 godina u sklopu obuke pod nadzorom stručnjaka.
- Imajte na umu da nepropisno održavanje, uporaba ne-primkladnih rezervnih dijelova ili demontiranje ili mijenjanje sigurnosnih naprava mogu uzrokovati oštećenja proizvoda i teške ozljede rukovatelja.

5.2 Osobna zaštitna oprema (OZO)



OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO)!

- Nosite zaštitnu kacigu sa štitnikom za lice ili zaštitne naočale i štitnik sluha.
- Nosite usko pripijenu radnu odjeću s umetkom za zaštitu od rezanja.
- Nosite zaštitne cipele protiv klizanja.
- Nosite zaštitne rukavice.

- Ne nosite široku odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.

- Ne nosite šal, kravatu ili nakit
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitnu kacigu. Ona pruža zaštitu od grana koje padaju. Redovito provjeravajte je li zaštitna kaciga oštećena. Valja je zamijeniti najkasnije nakon 5 godina. Rabite samo provjerene zaštitne kacige.
- Štitnik za lice odn. zaštitne naočale štite od piljevine i iverja. Pri radu s proizvodom uvijek nosite štitnik za lice odn. zaštitne naočale kako biste izbjegli ozljede očiju.
- Nosite štitnik sluha.
- Nosite čvrste zaštitne rukavice od otpornog materijala, npr. kože.
- Tijekom rezanja suhog drva nosite masku protiv prašine. Može doći do stvaranja piljevine.
- Prilikom podmazivanja lanca stvara se neznatni trag izlazećeg ulja. Vodite računa o smjeru vjetra i ne izlažite se nepotrebno maglici ulja za podmazivanje.
- Pri radu na stablu, korisnik može pasti. Korisnik može zadobiti teške ozljede ili poginuti. Nosite opremu za osiguranje od pada.

5.3 Sigurnost okoliša

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu vremenski ograničiti uporabu motornih proizvoda koji proizvode buku. O tome se raspitajte u svojim lokalnim tijelima.
- Radite samo danju.
- Nemojte raditi ni u nepovoljnim vremenskim uvjetima, npr. po kiši ili vjetru. U tom slučaju postoji povećana opasnost od nezgoda!
- Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe proizvoda. U slučaju gubitka nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Ljudi bi trebali održavati sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 metara od radnog područja.
- Nikada ne rabite proizvod ako se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili životinje.
- Ne radite u blizini žičanih ograda ili u područjima s labavom starom žicom.

5.4 Prije stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Provjere obavljajte uvijek prije stavljanja u pogon i kada je motor isključen.

Prije svake uporabe i nakon pada na pod provjerite radnu sigurnost proizvoda.

Provjerite funkcioniraju li svi pokretni dijelovi besprijekorno. Mnoge nezgode uzrokovane su loše održanim alatima. Zamjenu oštećenih dijelova prepustite kvalificiranom stručnom osoblju.

Lančanu pilu i pribor rabite samo u skladu s ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba motornih alata za primjene za koje nisu predviđeni može uzrokovati opasne situacije.

- Redovito provjeravajte funkcionalnost kočnice lanca (prednji štitnik za ruke).

- Provjerite je li vodilica ispravno montirana.
- Provjerite smjer ugradnje/kretanja i ispravnost (oštrinu) lanca pile.
- Provjerite je li lanac pile ispravno zategnut. Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora. Nepravilno zategnut ili nepravilno podmazan lanac može se otknuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.
- Novi lanac pile se izdužuje i potrebno ga je češće dodatno zatezati. Nakon svakog reza redovito provjeravajte zategnutost lanca i dodatno ga namjestite.
- Provjerite funkcioniranje spojke. Lanac pile ne smije se pomicati u praznom hodu.
- **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- Provjerite pokretljivost sklopke za uključivanje/isključivanje i uklopnog zapora.
- Održavajte ručke suhima, čistima i bez ulja i masnoće.
- Nikada ne radite sami. U slučaju nužde netko mora biti u blizini.
- Lančanu pilu rabite samo kada stojite na čvrstoj, stabilnoj i ravnoj podlozi. Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Skliska podloga ili nestabilne površine (npr. lještve) mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom pilom. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete lančanu pilu bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilište iznad visine ramena.** Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- Lančanu pilu uvijek držite desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku. Držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- **Kada pila radi, udaljite sve dijelove tijela od lanca pile. Prije pokretanja pile uvjerite se u to da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s lančanom pilom trenutak nepozornosti može uzrokovati da lančana pila zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- Odmah isključite lančanu pilu ako primijetite znatne promjene u ponašanju proizvoda.
- Ako lančana pila dođe u kontakt s kamenjem, čavlima ili drugim tvrdim predmetima, odmah zaustavite motor i provjerite jesu li lanac pile i vodilica oštećeni.
- Ne ispuštajte proizvod, ne udarajte ga o prepreke i nikada ne bacajte vodilicu kao polugu.
- **Režite samo drvo. Lančanu pilu ne rabite za radove za koje ona nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu ne rabite za piljenje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba lančane pile za nenamjenske radove može uzrokovati opasne situacije.
- **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim da će ona odskočiti natrag.** Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, napeta grana može udariti korisnika i/ili lančana pila može se otkinuti od kontrole.

- **Budite posebno oprezni prilikom rezanja šikare i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.

5.5 Vibracije

- Prilikom rada u hladnoj okolini nosite toplu odjeću i održavajte šake toplima i suhima.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu uporabu alata s visokom razinom vibracija i raspodijelite je na više dana. Napravite radni plan za ograničavanje vibracijskog opterećenja.
- Smanjite na minimum vibriranje proizvoda redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na proizvodu.
- Odmah zamijenite istrošene komponente.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Ako se proizvod često rabi, trebali biste se obratiti ovlaštenom distributeru i po potrebi nabaviti pribor za zaštitu od vibracija (ručke).

5.6 Mjere opreza za zaštitu od povratnog udarca

 **UPOZORENJE**

Prilikom rada vodite računa o povratnom udarcu proizvoda. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeći ćete opreznom i ispravnom tehnikom piljenja.

- Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru korisnika.
- Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dođirne neki predmet ili kada se drvo savine i uklješti lanac pile u rezu.
- Prije vođenja lanca pile u području rezanja može doći do bočnog klizanja ili poskakivanja motorne pile.
- (Pozor! Povećana opasnost od povratnog udarca!)
- Uglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može lančanu pilu brzo i nekontrolirano odbaciti natrag u smjeru rukovanja.
- Uglavljivanje lanca pile na donjem rubu vodilice može lančanu pilu brzo i nekontrolirano povući suprotno od smjera rukovanja.
- Budite izrazito oprezni kada lanac lančane pile rabite za nastavak rezanja već započetog reza.
- Ne režite grane ili komade drva koji bi tijekom postupka piljenja mogli promijeniti svoj položaj ili kod kojih se rez zatvara tijekom postupka piljenja.
- Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave montirane na lančanoj pili. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.
- Kao korisnik proizvoda poduzmite razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- Čvrsto držite pilu objema rukama, pri čemu palac i prsti obuhvaćaju ručke proizvoda. Zauzmite položaj tijela i postavite ruke tako da možete izdržati sile povratnog udarca. Ako se poduzmu prikladne mjere, korisnik može svladati sile povratnog udarca. Nikada ne puštajte proizvod.
- **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilite iznad visine ramena.** Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek rabite rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca i/ili povratni udarac.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju mogućnost povratnog udarca.
- Ne pilite s vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udarca.
- Uvjerite se u to da u području rezanja nema čavala ili metalnih predmeta. Posebno vodite računa o čavlima ili željeznim predmetima u okolini područja rezanja.
- Budite izrazito oprezni i pri piljenju tvrdog drva kod kojeg se lanac pile može uglati. Zbog toga može doći do povratnog udarca.
- Započnite rezanje punom snagom i tijekom rezanja uvijek održavajte maksimalnu brzinu lančane pile.
- Pobrinite se za to da na podu ne leže predmete preko kojih se možete spotaknuti.

Sigurnosne naprave

- **Sklopka za uključivanje/isključivanje (2) s funkcijom trenutnog zaustavljanja lanca**
 - Puštanjem sklopke za uključivanje/isključivanje proizvod se odmah isključuje.
- **Kočnica lanca / prednji štitnik za ruke (4)**
 - Sigurnosna naprava koja odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udarca.
 - Ručicu je moguće aktivirati i ručno.
 - Štiti lijevu šaku rukovatelja ako ona klizne s prednje ručke.
- **Lanac pile (5) s niskim povratnim udarcem**
 - S pomoću posebno razvijenih sigurnosnih naprava pomaže apsorbirati povratne udarce.
- **Uklonni zapor (9)**
 - Radi uključivanja proizvoda potrebno je deblokirati uklonni zapor. Uklonni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.
- **Glavna sklopka (10)**
 - Štiti korisnika od slučajnog uključivanja proizvoda.
 - Glavna sklopka se automatski isključuje nakon jedne minute ako se proizvod ne rabi.
- **Nazubljeni graničnik (14)**
 - Povećava stabilnost kod okomitih rezova i olakšava piljenje.

Napomena:

Lanac pile ne radi kad je kočnica lanca uglavljena.

5.7 Ponašanje tijekom rada i radna tehnika

- Provjerite postoje li strana tijela kao što su čavli, vijci itd. na obrađivanom materijalu i uklonite ih.
- Tijekom piljenja rezanog drva rabite stabilan oslonac (po mogućnosti stalak za piljenje). Drvo se ne smije držati stopalom niti ga smije držati druga osoba.
- Oblovine valja osigurati od izvrtanja u rezu.
- Nikada ne radite bez nazubljenog graničnika, lančana pila može otrgnuti rukovatelja prema naprijed. Nazubljeni graničnik rabite za rezanje debala ili debelih grana. Uporaba nazubljenog graničnika povećava sigurnost na radu, smanjuje osobno opterećenje tijekom rada i vibracije.
- Pri obaranju stabala i skraćivanju grana nazubljenu letvu (nazubljeni graničnik) valja prisloniti uz drvo koje se reže. Uporaba nazubljene letve preporučuje se i za piljenje debelih grana.
- Prije svakog skraćivanja grana čvrsto postavite nazubljenu letvu, tek tada pokrenutim lancem pile započnite piljenje drva. Pritom se pila povlači prema gore za stražnju ruku i vodi s pomoću stremenaste ručke. Nazubljena letva služi kao okretna točka. Upuštanje u drvo provodi se laganim pritiskom na stremenastu ruku. Pritom lančanu pilu povucite malo prema natrag. Nazubljenu letvu postavite dublje pa stražnju ruku ponovno povucite prema gore.
- Lančana pila može pri rezanju gornjom stranom vodilice udariti u smjeru rukovatelja ako se lanac pile zaglavi. Stoga bi po mogućnosti trebalo piliti donjom stranom vodilice jer se lančana pila povlači dalje od tijela u smjeru drva.
- Drvo pod pritiskom valja uvijek najprije zarezati na strani pritiska. Tek nakon toga treba napraviti rez na strani koja se povlači. Tako se sprječava zaglavljivanje vodilice.
- Tijekom rada na drvetu motorna pila može pasti. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta. Motornu pilu osigurajte s pomoću ovjesne naprave.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štiti- nika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod prema preporukama iz ovog priručnika za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnet- sko polje. To polje može u određenim okolnostima ome- tati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, pre- poručujemo da se osobe s medicinskim implantatima pri- je rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječni- kom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznena- da zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s do- voljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Če- sta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslablje- nom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može iza- zvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavaj- te informacija proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i na- pomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumu- latora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovim zasebnim uputama za uporabu.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V 
Brzina vrtnje motora	23000 min ⁻¹
Struja motora	32 A
Struja praznog hoda	7 A
Maks. brzina lanca	7,0 m/s
Vodilica	203 mm (8")
Uporabiva duljina rezanja	17,5 cm
Podjela lanca	9,525 mm (3/8")
Debljina karike lanca	1,27 mm (0,05")
Broj zuba lančanika	6 T / 9,525 mm (3/8")
Tip lanca pile (predmontiran)	3/8LP-33
Tip vodilice (predmontirana)	AP08-33-507P (8")
Rezervoar / ulje za lanac pile	110 ml
Masa bez mača i lanca (bez akumulatora)	2 kg
Masa s mačem i lancem (bez akumulatora)	2,5 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitić sluha.

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su normiranim postupkom mjerenja.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	86,2 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	94,2 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	97 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Vibracije a_h	
Prednja ručka	1,374 m/s ²
Stražnja ručka	1,654 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakiranje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.

- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Prije stavljanja u pogon

OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ako rabite nepotpuno montiran proizvod, mogu nastati teške ozljede.

- Rabite proizvod samo ako je potpuno montiran.
- Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru kako biste provjerili je li proizvod potpun i da nema oštećenih ili istrošenih komponenta. Sigurnosne i zaštitne naprave moraju biti neoštećene.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

UPOZORENJE

Prilikom rukovanja lancem pile ili mačem postoji opasnost od ozljeda!

- Nosite rukavice otporne na posjekotine.

Napomena:

- Novi lanac pile se izdužuje i potrebno ga je češće dodatno zatezati. Nakon svakog reza redovito provjeravajte zategnutost lanca i dodatno ga namjestite.
- Rabite samo lance pile i mačeve koji su konstruirani za ovaj proizvod.

OPREZ

Neispravno montiran lanac pile uzrokuje nekontrolirano rezanje proizvoda!

Prilikom montiranja lanca pile vodite računa o propisnom smjeru kretanja!

- Postavite proizvod na ravnu površinu.

8.1 Montiranje mača (6) i lanca pile (5) (sl. 2)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (7) n lijevo radi skidanja pokrova lančanika (8).
2. Položite lanac pile (5) u petlju tako da su rezni rubovi usmjereni nadesno. Radi poravnavanja lanca pile (5) orijentirajte se prema simbolima (strelicama) na lancu pile (5) i iznad svornjaka za vođenje (18).
3. Umetnite lanac pile (5) u utor mača (6).

- Postavite mač (6) na svornjak za vođenje (18) i na zaštitni svornjak (17). Dva svornjaka za vođenje (18) i zaštitni svornjak (17) moraju se nalaziti u uzdužnim rupama na maču (6).
- Vodite lanac pile (5) oko lančanika (16) i provjerite je li lanac pile poravnat (5).
- Ponovno postavite pokrov lančanika (8). Pobrinite se za to da pokrov lančanika (8) ispravno leži u izrezu na kućištu.
- Rukom pritegnite zatezni kotač lanca (7) nadesno.
- Ponovno provjerite učvršćenost lanca pile (5) i zategnite lanac pile (5) kao što je opisano u odjeljku 8.2.

Napomena:

Molimo imajte na umu da je proizvod nakon uporabe potrebno naučiti i da ulje može iscuriti ako se proizvod stavi bočno ili okrene naopako. To je uobičajeni postupak uvjetovan potrebnim otvorom za ventilaciju na gornjem rubu rezervoara i ne predstavlja razlog za reklamaciju. Budući da se ovaj proizvod provjerava i ispituje s uljem tijekom proizvodnje, u rezervoaru bi i nakon praznjenja moglo ostati malo taloga koji se može lako zaprljati uljem tijekom transporta kućišta. Molimo očistite kućište krpom.

Prije promjene lanca pile valja očistiti utor vodilice od prljavštine jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako postoje naslage prljavštine. Naslage također mogu upiti ulje za lanac pile. Zbog toga ulje za lanac pile ne bi dolazio do donje strane vodilice ili bi dolazio samo mali dio ulja i podmazanost bi se smanjila.

8.2 Zatezanje lanca pile (5) (sl. 2)

! UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog odskakivanja lanca pile!

Nedovoljno zategnut lanac pile može odskočiti tijekom uporabe i uzrokovati ozljede.

- Često provjeravajte zategnutost lanca pile.
- Zategnutost lanca je preslaba ako pogonske karike izlaze iz utora na donjoj strani vodilice.
- Ako je zategnutost lanca pile preslaba, propisno dodatno zategnite lanac pile.

- Otkrenite zatezni kotač lanca (7) nadesno kako bi se lanac pile zategnuo (5). Lanac pile (5) ne smije visjeti, ali bi se na sredini mača trebao moći podići 1 – 2 milimetara od mača (6).
- Rukom okrenite lanac pile (5) kako biste provjerili njegovo ispravno kretanje. Lanac mora slobodno kliziti u maču (6).

Zategnutost i podmazanost lanca znatno utječu na vijek trajanja lanca pile.

Lanac pile ispravno je zategnut ako ne visi s mača i ako se može povlačiti ukruć rukom koja je zaštićena rukavicom. Prilikom povlačenja lanca pile vučnom silom od 9 N (cca 1 kg) lanac pile i mač ne smiju biti udaljeni više od 2 mm.

Napomena:

- Napetost novog lanca mora se nakon nekoliko minuta rada provjeriti i naknadno namjestiti.
- Zatezanje lanca pile treba provoditi na čistom mjestu na kojem nema piljevine i sličnog.

- Pravilno zategnut lanac pile doprinosi sigurnosti korisnika i smanjuje, odnosno sprečava trošenje i oštećenje lanca.
- Preporučujemo korisniku da prije početka prve uporabe provjeri zategnutost lanca. Lanac pile ispravno je zategnut ako ne visi s donje strane mača i ako se može povlačiti ukruć rukom koja je zaštićena rukavicom.
- Ako lanac pile visi ili ako je opružni zatezač neispravan, obratite se specijaliziranoj radionici.

POZOR

Prilikom rada s pilom lanac pile zagrijava se i stoga se malo isteže. Na takvo „istezanje“ valja računati posebno kod novih lanaca pile.

8.3 Ulijevanje ulja za lanac pile (sl. 3)

! OPASNOST

Prije ulijevanja ulja uvijek isključite proizvod i pustite motor da se ohladi. U slučaju prelijevanja ulja postoji opasnost od požara.

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez ulja, s malo ulja ili sa starim uljem, to može uzrokovati oštećenje proizvoda.

- Prije stavljanja u pogon ulijte ulje. Proizvod se isporučuje bez ulja.
- Ne rabite staro ulje!
- Prije svake zamjene akumulatora provjerite razinu ulja.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpom u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Lanac pile automatski se podmazuje tijekom rada proizvoda. Radi dovoljno podmazivanja lanca pile u rezervoaru ulja mora uvijek biti dovoljno ulja za lanac pile. U redovitim razmacima provjerite preostalu količinu ulja u rezervoaru ulja.

Napomena:

- Poklopac je opremljen zaštitom od gubitka.
- Lančanu pilu punite samo ekološki prihvatljivim kvalitetnim uljem za podmazivanje lanca pile (prema normi RAL UZ 48).
- Provjerite je li čep spremnika za ulje postavljen i zatvoren prije nego što uključite proizvod.

1. Nagnite proizvod na stranu.
2. Otvorite rezervoar ulja (13). U tu svrhu odvrnite poklopac rezervoara ulja (13) nalijevo.
3. Kako ulje ne bi moglo isteći, uporabite lijevak*.
4. Oprezno ulijevajte ulje za podmazivanje lanca pile dok se ne dosegne gornja oznaka pokazivača razine ulja (12). Količina punjenja rezervoara ulja: maks. 110 ml.
5. Navrnite poklopac nadesno radi zatvaranja rezervoara ulja (13).
6. Odmah pažljivo obrišite eventualno proliveno ulje, a krpu* zbrinite u skladu s lokalnim propisima.
7. Radi provjere podmazanosti lanca pile držite proizvod s lancem pile iznad lista papira i nekoliko sekunda dajte puni gas. Na papiru možete prepoznati funkcionira li podmazivanje lanca.

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

8.4 Stavljanje/vađenje akumulatora (19) u/iz držača akumulatora (11) (sl. 4)

OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Umetnite akumulator tek kad je akumulatorski alat pripremljen za uporabu.

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (19) u držač akumulatora (11). Akumulator (19) se čujno uglavljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (akumulator) (20) akumulatora (19) i izvucite akumulator (19) iz držača akumulatora (11).

8.5 Sigurnosne naprave (sl. 1,2)

- **Sklopka za uključivanje/isključivanje (2) s funkcijom trenutnog zaustavljanja lanca**
 - Kada otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) proizvod se odmah isključuje i lanac pile (5) se trenutno zaustavlja.
- **Kočnica lanca / prednji štitnik za ruke (4)**
 - Sigurnosna naprava koja odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udarca.
 - Ručicu je moguće aktivirati i ručno.
 - Štiti lijevu šaku rukovatelja ako ona klizne s prednje ručke.
- **Uklonni zapor (9)**
 - Radi uključivanja proizvoda potrebno je deblokirati uklonni zapor (9).
- **Nazubljeni graničnik (14)**
 - Povećava stabilnost kod okomitih rezova i olakšava piljenje.
- **Glavna sklopka (10)**
 - Štiti korisnika od slučajnog uključivanja proizvoda.
 - Glavna sklopka (10) automatski se isključuje nakon jedne minute ako se proizvod ne rabi.

9 Rukovanje

Pila za njegu drveća opremljena je sustavom za brzo zahtezanje lanca. Kružni lanac pile vodi se preko mača. Automatika ulja osigurava kontinuirano podmazivanje lanca. Radi zaštite korisnika proizvod je opremljen raznim zaštitnim napravama (vidi odjeljak 8.5). Funkcije upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Pažite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod –20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulator je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ako se proizvod zaglavi, ne pokušavajte ga nasilno izvući.

- Isključite motor.
- Za oslobađanje proizvoda uporabite polužni krak ili klin.

9.1 Kočnica lanca (sl. 5)

UPOZORENJE

Kočnicu lanca valja provjeriti prije svakog stavljanja u pogon.

Kočnica lanca odmah će zakočiti lanac pile u slučaju povratnog udarca.

UPOZORENJE

Oštećenje proizvoda!

Dugotrajna povećana brzina vrtnje motora pri blokiranju kočnice lanca šteti motoru i pogonu lanca pile.

Ako se lanac pile svejedno kreće, obratite se servisnoj službi.

9.1.1 Aktiviranje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (4) (sl. 5)

1. Nagnite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (4) u smjeru mača (6).

9.1.2 Otpuštanje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (4) (sl. 5)

1. Povucite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (4) u smjeru prednje ručke (3).

9.1.3 Provjeravanje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (4) (sl. 5)

- Otpustite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (4) kao što je opisano u odjeljku 9.1.2.
- Proizvod čvrsto držite objema rukama.
- Uključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 9.2 i pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
- Nagnite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (4) u smjeru mača (6). Lanac pile (5) mora se odmah zauzastaviti!
Ako se lanac pile (5) svejedno nastavi kretati, ne smijete rabiti proizvod. Postoji opasnost od ozljeda zbog nastavka rada lanca pile (5). Obratite se servisnoj službi.

9.2 Uključivanje/isključivanje i rad proizvoda (sl. 1- 5)

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog povratnog udarca!

- Proizvod nikada ne rabite jednom rukom!

Uključivanje

- Provjerite ima li ulja za lanac pile u spremniku ulja (13).
- Skinite štitnik mača i lanca (15) s mača (vodilica) (6).
- Otpustite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (4) kao što je opisano u odjeljku 9.1.2.
- Lijevom rukom držite proizvod za prednju ručku (3), a desnom rukom za stražnju ručku (1). Palcima i prstima morate čvrsto obuhvatiti ručke.
- Zauzmite položaj tijela i postavite ruke tako da možete izdržati sile povratnog udarca.
- Držite pritisnutu glavnu sklopku (10) sve dok LED žaruljice ne zasvijetle.
- Palcem pritisnite uklopni zapor (9) na prednjoj ručki (3).
- Držite pritisnut uklopni zapor (9).
- Radi uključivanja proizvoda pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
- Pustite uklopni zapor (9).

Napomena:

Nakon pokretanja proizvoda nije potrebno uklopni zapor držati pritisnutim. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

- Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
- Pritisćite glavnu sklopku (10) sve dok LED žaruljice više ne svijetle.
- Aktivirajte kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke kao što je opisano u odjeljku 9.1.1.
- Nakon svake uporabe proizvoda postavite isporučeni štitnik mača i lanca (15).

Napomena:

Kada ne upotrebljavate uređaj, LED žaruljica na glavnoj sklopki naknadno svijetli još 1 minutu. Zatim se proizvod automatski isključuje.

9.3 Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja akumulatora on će se automatski isključiti. Nakon hlađenja (vremenski se razlikuje) proizvod je moguće ponovno uključiti.

10 Napomene za rad

OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

U ovom odjeljku obrađuje se osnovna radna tehnika za rukovanje proizvodom.
Ovdje navedene informacije ne zamjenjuju dugogodišnje obrazovanje i iskustvo stručnjaka.
Izbjegavajte svaki rad za koji ste nedovoljno obučeni!
Nepromišljeno rukovanje proizvodom može dovesti do teških ozljeda, pa čak i smrti!

OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Radove piljenja i obaranja te sve s time povezane radove smiju obavljati samo posebno kvalificirane i školovane osobe.

Napomene:

Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne diruje predmete.

Pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa za radove obaranja i informirajte se kod mjerodavnih službenih tijela.

- Vodite računa o tome da se zbog pada grana i stabala nitko ne može ozlijediti.
- U radnom području smiju se zadržavati samo osobe potrebne za radove obaranja.
- Radno područje oko trupca mora biti slobodno i uredno kako bi rukovatelji imali stabilan položaj.
- Putovi za bijeg moraju biti slobodni i uredni kako bi se radno područje moglo lakše napustiti.
- Ne obavljajte radove obaranja pri velikim brzinama vjetra, pri lošem vremenu ili pri lošoj vidljivosti.
- Udaljenosti od sljedećeg radnog mjesta moraju biti najmanje 2 1/2 duljine trupca.
- Isključite motor ako pila dodirne strano tijelo. Provjerite pilu i po potrebi je popravite.
- Zaštitite lanac pile od onečišćenja i pijeska. Već i male količine prljavštine mogu brzo otupiti lanac pile i povećati opasnost od reakcije povratnog udarca.
- Za vježbu počnite piljenjem malih debala kako biste stekli osjećaj za svoj proizvod prije nego počnete s težim zadacima.
- Pritisnite kućište lančane pile prema trupcu kada započnete s piljenjem.
- Pustite pilu da radi umjesto vas. Primjenjujte samo lagani pritisak prema dolje.
- Kako nakon izlaska lanca pile iz drva ne biste izgubili kontrolu nad proizvodom, na kraju reza ne biste trebali pritiskati pilu.
- Ne orezujte drvo koje leži na tlu i ne pokušavajte piliti korenje koje strši iz tla.

- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- Imat ćete bolju kontrolu ako režete donjom stranom mača (na kojoj se lanac povlači).
- Lanac pile ne smije tijekom razrezivanja piljenjem niti nakon njega dodirivati ni tlo ni bilo koji drugi predmet.
- Obratite pozornost i na mjere opreza za zaštitu od povratnog udarca (pogledajte sigurnosne napomene).

10.1 Ispravno držanje

OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

- Nikada ne radite na nestabilnim podlogama!
- Nikada ne radite iznad visine ramena!
- Nikada ne radite dok stojite na ljestvama!
- Nikada se ne naginjte previše unaprijed tijekom rada!
- Proizvod upotrebljavajte samo pri povoljnim vremenskim i terenskim uvjetima!
- Čvrsto držite obje noge na tlu.
- Vodite računa o preprekama u radnom području.
- Tijekom rada uvijek držite proizvod objema rukama!

10.2 Na ovaj način se ispravno reže!

- Primjenjujte ravnomjeran pritisak na proizvodu, ali nemojte upotrebljavati pretjeranu silu.
- Po mogućnosti postavite proizvod s nazubljenim graničnikom na granu koja će se rezati.
- Nikada ne radite bez nazubljenog graničnika. Proizvod može naglo povući rukovatelja unaprijed.
- Nazubljeni graničnik upotrebljavajte za rezanje debala ili debelih grana.
- Uporaba nazubljenog graničnika povećava sigurnost na radu, smanjuje osobno opterećenje prilikom rada i vibracije.
- U slučaju udara u strano tijelo. Potražite oštećenja na proizvodu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom. Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.

10.3 Tehnike piljenja

10.3.1 Piljenje vučenjem

Ovom tehnikom pili se donjom stranom mača lanca odozgo prema dolje.

Pritom lanac pile gura proizvod naprijed i dalje od korisnika. Kod ove tehnike prednji rub proizvoda pruža potporu koja apsorbira sile nastale na deblu tijekom piljenja. Pri piljenju vučenjem korisnik ima više kontrole nad proizvodom i može lakše izbjegavati povratne udarce.

10.3.2 Piljenje guranjem

OPASNOST

Ozljede opasne za život!

U slučaju da se mač lanca zapne, proizvod se može velikom snagom odbiti prema korisniku.

Ako korisnik ne izjednači snagu odbijenog lanca pile svojom fizičkom snagom, postoji opasnost da samo vrh mača lanca oстане u kontaktu s drvom zbog čega dolazi do povratnog udarca.

Ovom tehnikom pili se gornjom stranom vodilice odozdo prema gore.

Pritom lanac pile gura proizvod unatrag i prema korisniku.

10.3.3 Krojenje

Krojenje je piljenje oborenih debala na male dijelove. Ako je moguće, trupac bi trebalo podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.

- **Uvijek vodite računa o sigurnom položaju tijela i rabite Akumulatorska pila za njegu drveća samo kada stojite na čvrstoj, stabilnoj i ravnoj podlozi.** Skliska podloga ili nestabilni oslonci mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom pilom.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad grane. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja pričekajte da se lanac pile zaustavi prije uklanjanja proizvoda.
- Uvijek isključite motor proizvoda prije prelaska na drugo radno mjesto.

10.3.3.1 Trupac leži na tlu

- Lanac pile ne smije tijekom razrezivanja piljenjem niti nakon njega dodirivati ni tlo ni bilo koji drugi predmet.
- Pilite trupac odozgo do kraja.
- Ako se trupac može okrenuti, ispilite 2/3 debla. Nakon toga okrenite trupac i ispilite ostatak odozgo.

10.3.3.2 Trupac je poduprt na jednom kraju

- Najprije prerežite (gornjom stranom mača) 1/3 promjera stabla odozdo prema gore kako biste izbjegli lomljenje.
- Stoga režite odozgo prema dolje (donjom stranom mača) prema prvom rezu kako biste spriječili zaglavljivanje.

10.3.3.3 Trupac je poduprt na oba kraja

- Najprije prerežite (donjom stranom mača (vodilica) (6)) 1/3 promjera stabla odozgo prema dolje.
- Zatim režite odozdo prema gore (gornjom stranom mača (vodilica) (6)) dok se rezovi ne spoje.

10.3.3.4 Piljenje na radnom stalku

1. Proizvod čvrsto držite objema rukama i tijekom piljenja vodite proizvod dalje od tijela.
2. Kada režete trupac, vodite proizvod desno uz tijelo. Držite lijevu ruku što ravnije i pazite na padajući trupac.
3. Zauzmite takav položaj tijela da odrezani trupac ne predstavlja opasnost.
4. Vodite računa o svojim stopalima. Odvojeni trupac mogao bi pri padu uzrokovati ozljede.
5. Osigurajte ravnotežu i uvijek zauzmite siguran položaj tijela.

10.3.4 Orezivanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Pri orezivanju događaju se mnoge nesreće.

1. Proizvod čvrsto držite objema rukama i tijekom piljenja vodite proizvod dalje od tijela.
2. Ne naginjte se previše prema naprijed tijekom rada.
3. Nikada ne režite grane ako stojite na deblu.
4. Ako su grane napete, imajte na umu području povratnog udarca.

Orezivanje znači uklanjanje grana sa stabla.

- Uklonite potporne grane tek nakon skraćivanja.
- Grane koje su napete valja odrezati odozdo prema gore kako bi se spriječilo zaglavljivanje proizvoda.
- Pri rezanju deblih grana rabite istu tehniku kao pri skraćivanju grana.
- Radite lijevo od trupca i što bliže proizvodu. Po mogućnosti težina proizvoda oslonjena je na trupac.
- Promijenite mjesto na kojem stojite kako biste odrezali grane s druge strane trupca.
- Razgranate grane valja odrezati pojedinačno.
- Pri prorjeđivanju krošnje za početak ostavite veće grane koje su usmjerene prema dolje i koje podupiru stablo. Manje grane odvojite jednim rezom.

10.3.5 Oslobođanje zaglavljene pile za njegu drveća

U slučaju da se pila za njegu drveća tijekom rezanja zaglavi, učinite sljedeće:

1. Isključite proizvod i pričvrstite ga prema unutrašnjosti trupca (tj. prema trupcu) ili ga pričvrstite na zasebno užet za alat.
2. Izvucite pilu za njegu drveća iz ureza dok se grana podiže koliko je potrebno.
3. Ako je potrebno, uporabite ručnu pilu ili drugu pilu za njegu drveća radi oslobođanja zaglavljene pile za njegu drveća tako da se grana odreže najmanje 30 cm od zaglavljene pile za njegu drveća.

Neovisno o tome rabi li se za oslobođanje zaglavljene pile za njegu drveća ručna pila ili pila za njegu drveća, rezovi za oslobođanje pile za njegu drveća trebali bi uvijek biti izvana (prema vrhovima grana) kako otpiljeni dijelovi ne bi sa sobom povukli pilu za njegu drveća i time dodatno zakomplicirali situaciju.

10.3.6 Obrada drva pod pritiskom

Pri obradi drva pod pritiskom valja se obavezno pridržavati pravilnog redoslijeda. Inače se lanac pile (5) može uglatiti ili može doći do povratnog udarca.

Drvo pod pritiskom valja uvijek najprije zarezati na strani pritiska. Tek nakon toga treba napraviti rez na strani koja se povlači. Tako se sprječava zaglavljivanje lanca pile (5).

10.4 Rezanje stabala u kombinaciji s tehnikom penjanja s pomoću užeta

U ovom prilogu opisani su prikladni načini rada za smanjenje opasnosti od ozljeda pri uporabi pile za njegu drveća prilikom rada na visini s užetom i remenom za nošenje. Iako ovaj prilog može poslužiti kao vodič i kao materijal za obuku, ne smije ga se smatrati zamjenom za službenu obuku.

Navedene upute služe samo kao primjeri dobrog načina rada. Mogu se primjenjivati nacionalni ili drugi propisi koji mogu biti stroži.

Ovaj se prilog ne bavi tehnikama provjere grana odreznih pilom za njegu drveća niti sadržava već obrađene točke o sigurnoj uporabi.

10.4.1 Opći zahtjevi

Korisnik pile za njegu drveća koji radi na visini s užetom i remenom za nošenje ne smije nikada raditi sam. Uvijek mora biti prisutan radnik na tlu koji je posebno obučen za izvanredne situacije i može pružiti pomoć u slučaju potrebe.

Korisnik bi trebao imati detaljnu obuku o tehnikama sigurnog penjanja te o pravilnom položaju tijekom rada. Mora biti upoznat i s uporabom remena za nošenje, užadi, omča, karabinera i druge opreme kako bi osigurao stabilan i siguran radni položaj za sebe i za pilu. Uvijek se valja strogo pridržavati nacionalnih zakona i propisa.

10.4.2 Priprema prije uporabe na drvetu

Na proizvod je potrebno ostaviti omču kako bi se proizvod mogao sigurno pričvrstiti na remen za nošenje (sl. 7):

- Omča se pričvrsti na ovjesnu napravu (21) na donjoj strani proizvoda (sl. 6).
- Valja pripremiti prikladne karabinere kako bi se omogućilo neizravno (tj. s pomoću omče) i izravno (tj. na ovjesnoj napravi (21)) pričvršćivanje proizvoda na remen za nošenje korisnika.
- Prije nego što ga odvojite od podiznog užeta, provjerite je li proizvod ispravno pričvršćen na remen za nošenje (sl. 8).
- Prilikom podizanja proizvoda važno je čvrsto ga učvrstiti kako biste izbjegli nezgode ili oštećenja.
- Proizvod mora biti isključen kada je pričvršćen izravno na remen za nošenje.

Zahvaljujući mogućnosti izravnog pričvršćivanja proizvoda na remen za nošenje smanjuje se opasnost od oštećenja opreme prilikom pomicanja po drvetu. Proizvod bi trebao uvijek biti isključen kada je pričvršćen izravno na remen za nošenje.

Proizvod bi trebalo postaviti samo na preporučene ovjesne naprave na remenu za nošenje. One smiju biti na sredini (sprijeda ili straga) ili bočno. Uvijek kada je to moguće, proizvod valja postaviti centrirano na stražnjoj središnjoj točki remena za nošenje kako bi se držala podalje od užadi za penjanje i kako bi se apsorbirala težina na sredini ispod kralježnice korisnika.

Ako se proizvod premješta s jedne ovjesne naprave u drugu, korisnik bi trebao provjeriti je li proizvod osiguran u novom položaju prije nego što se otpusti u prethodnoj ovjesnoj napravi.

10.5 Uporaba pile za njegu drveća na drvetu

Analiza nezgoda s ovim pilama za njegu drveća pokazuje da je glavni uzrok nezgoda nepravilna uporaba pile za njegu drveća jednom rukom.

U većini nezgoda korisnici ne zauzimaju siguran radni položaj koji im omogućava da pilu za njegu drveća drže za obje ručke, što uzrokuje povećanu opasnost od ozljeda zbog sljedećeg:

- Nedostatan čvrsto držanje u slučaju povratnog udarca pile za njegu drveća.
- Nepostojanje kontrole nad pilom za njegu drveća zbog čega ona lakše može doći u dodir s užadi za penjanje i tijelom korisnika (naročito s lijevom šakom i rukom).
- Gubitak kontrole zbog nesigurnog radnog položaja, a time i kontakta s pilom za njegu drveća (neočekivani pokreti tijekom rada s pilom za njegu drveća).

10.6 Stabilan radni položaj pri uporabi objema rukama

Kako bi se pila za njegu drveća mogla držati objema rukama, korisnici bi načelno trebali pokušati zauzeti stabilan radni položaj u kojem se pila vodi na sljedeći način:

- u visini kukova pri piljenju vodoravnih komada
- u visini trbuha pri piljenju okomitih komada.

Ako korisnik radi blizu okomitog trupca s malim bočnim silama u odnosu na radni položaj, siguran položaj stopala mogao bi biti dovoljan za siguran radni položaj.

Međutim, čim se korisnici udalje od trupca, moraju poduzeti dodatne mjere kako bi smanjili ili suzbili bočne sile koje se povećavaju, npr. preusmjeravanjem glavnog užeta preko dodatne ovisne naprave ili uporabom pomične omče koja vodi od sigurnosnog pojasa do dodatne ovisne naprave (sl. 9 i 10).

10.6.1 Pokretanje pile za njegu drveća na drvetu

Pri pokretanju pile za njegu drveća na drvetu korisnik bi trebao:

- aktivirati kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (4) prije pokretanja.
- Držite pilu za njegu drveća lijevo ili desno od svog tijela prilikom pokretanja:
 - Pila za njegu drveća na lijevoj strani drži se lijevom rukom za prednju ručku (3) i okrenuta je od tijela, dok se u desnoj ruci drži uzica za pokretanje.
 - Pila za njegu drveća na desnoj strani drži se desnom rukom za jednu od ručki i okrenuta je od tijela, dok se u lijevoj ruci drži uzica za pokretanje.
- Kočnica lanca / prednji štitnik za ruke (4) trebao bi uvijek biti aktiviran prije spuštanja pokrenute pile za njegu drveća za užu za nošenje.
- Prije teških radova piljenja korisnik bi uvijek trebao provjeriti da je akumulator (19) dostatno napunjen.

10.6.2 Uporaba pile za njegu drveća jednom rukom

Korisnik ne bi smio rabiti pilu za njegu drveća jednom rukom u nestabilnim radnim položajima niti umjesto ručne pile za rezanje vrhova grana malog promjera. Pilu za njegu drveća trebalo bi rabiti jednom rukom samo kada:

- korisnik ne može zauzeti radni položaj koji dopušta uporabu objema rukama.
- potrebno je jednom rukom osiguravati radni položaj.
- pila za njegu drveća rabi se u potpuno ispruženom položaju, pod pravim kutom u odnosu na tijelo i izvan lijeve prema tijelu korisnika.

Korisnici nikada ne bi smjeli:

- Piliti područjem povratnog udarca na vrhu mača pile za njegu drveća.
- Držati se za granu koju pile.
- Pokušavati uhvatiti dijelove koji padaju.

10.7 Nakon uporabe

- **Uvijek isključite proizvod prije odlaganja i pričeka dok se proizvod ne zaustavi.**
- Izvadite akumulator.
- Stavite štitnik mača i lanca na mač.
- Aktivirajte kočnicu lanca.
- Pustite proizvod da se ohladi.

11 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

Postoji opasnost od nesreća! Radove održavanja i čišćenja u pravilu obavljajte kada je akumulator izvađen.

Postoji opasnost od ozljeda! Prije svih radova održavanja i čišćenja pustite proizvod da se ohladi. Elementi motora su vrući.

Postoji opasnost od ozljeda i opekline! Postoji opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

UPOZORENJE

Prilikom rukovanja lancem pile ili mačem postoji opasnost od ozljeda!

- Nosite rukavice otporne na posjekotine.

11.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
2. Za čišćenje lanca pile uporabite kist ili metlicu, ali ni-pošto tekućine.
3. Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće. Skisliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
4. Po potrebi očistite ručke vlažnom krpom namočenom u otopinu sapuna.
5. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište moto-ra čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čis-tom krpom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
6. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
7. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mo-gla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodirjeti u unutrašnjost proizvoda.
8. Očistite utor mača (6) kistom* ili stlačenim zrakom.
9. Očistite lančanik (16).

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11.2 Održavanje

Napomene:

Redovito održavajte proizvod. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da onemogućavaju funkcionira-nje proizvoda. Prije uporabe proizvoda zatražite popravak oštećenih dijelova.

Postavite proizvod na ravnu površinu.

Potreban alat:

- Kontrolni kalibar*
- Plosnata turpija*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11.2.1 Provjeravanje lančanika (16) (sl. 2, 11)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (7) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (8).
2. Skinite mač (6) i lanac pile (5).
3. Provjerite tragove trošenja na lančaniku (16) s pomo-ću kontrolnog kalibra.
4. Ako su tragovi trošenja dublji od 0,5 mm, ne rabite proizvod, nego se obratite ovlaštenom distributeru. Lančanik (16) je potrebno zamijeniti.

11.2.2 Provjeravanje mača (6) (sl. 2, 12)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (7) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (8).
2. Skinite mač (6) i lanac pile (5).
3. Izmjerite dubinu utora mača (6) s pomoću šipka za mjerenje razine turpije.
4. Mač (6) je potrebno zamijeniti ako se dogodi nešto od sljedećeg:
 - Mač (6) je oštećen.
 - Izmjerena dubina utora mača je od minimalne du-bine utora mača (6) (4 mm).
 - Utor mača (6) sužen je ili raširen.

11.2.3 Zamjena mača (6) (sl. 2)

1. Okrenite zatezni kotač lanca (7) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (8).
2. Skinite mač (6) i lanac pile (5).
Držite mač (6) zbog demontaže zakrenut prema gore pod kutom od oko 45 stupnjeva kako biste lanac pile (5) mogli lakše izvaditi iz utora mača (6).
3. Zamijenite mač (6), a zatim montirajte mač (6) i lanac pile (5) kao što je opisano u odjeljku 8.1.

11.2.4 Zamjena i uhadavanje lanca pile (5) (sl. 2)

⚠ OPASNOST Moguće su teške ozljede zbog otkidanja ili iskanjanja lanca pile! – Novi lanac pile nikada ne pričvršćujte na istrošeni zupčanik lanca ili na oštećenu ili istrošenu vodilicu. Lanac pile mogao bi iskočiti ili se otkinuti.

- Rabite samo lance pile i mačeve koji su konstruirani za ovaj proizvod.
 - Prije zamjene lanca pile očistite utor lančanog mača jer u slučaju prisutnosti naslaga prljavštine lanac pile može iskočiti iz vodilice. Naslage također mogu upiti ulje za lanac pile. Posljedica bi toga bila da ulje za la-nac pile ne dolazi do donje strane vodilice ili dolazi sa-mo mali dio ulja pa je podmazivanje smanjeno.
1. Okrenite zatezni kotač lanca (7) nalijevo kako biste smanjili zategnutost lanca i skinuli pokrov lančanika (8).
 2. Skinite mač (6) i lanac pile (5).
 3. Položite lanac pile (5) u petlju tako da su rezni rubovi usmjereni nadesno. Radi poravnavanja lanca pile (5) orijentirajte se prema simbolima (strelicama) na lancu pile (5) i iznad svornjaka za vođenje (18).
 4. Umetnite lanac pile (5) u utor mača (6).
 5. Postavite mač (6) na svornjak za vođenje (18) i na za-tični svornjak (17). Svornjak za vođenje (18) i zatični svornjak (17) moraju se nalaziti u uzdužnom otvoru mača (6).
 6. Vodite lanac pile (5) oko lančanika (16) i provjerite je li lanac pile poravnat (5).
 7. Malo povucite mač (6) kako biste lagano zategnuli la-nac pile (5).
 8. Ponovno postavite pokrov lančanika (8).
Pripazite na to da je pokrov lančanika (8) postavljen u utoru na kućištu.
 9. Rukom pritegnite zatezni kotač lanca (7) nadesno.
 10. Ponovno provjerite učvršćenost lanca pile (5) i zate-gnite ga kao što je opisano u odjeljku 8.2.

Napomena:

Kod novog lanca pile (5) sila zatezanja smanjuje se na-kon nekog vremena. Zbog toga nakon prvih pet rezova, ali najkasnije nakon deset minuta piljenja, morate ponovo zategnuti lanac pile (5).

11.2.5 Oštrenje lanca pile (5)

⚠ UPOZORENJE

Povećana opasnost od nesreća zbog neispravno naoštrenog lanca pile!

Zbog odstupanja od specificiranih mjera geometrije rezanja prilikom oštrenja povećava se opasnost od povratnog udarca proizvoda.

- Zatražite od stručnjaka da naoštri lanac pile.

Lanac pile može se naoštiti u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici. Ne pokušavajte sami naoštiti lanac pile ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo.

⚠ OPREZ

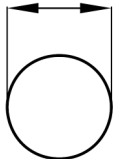
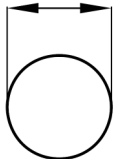
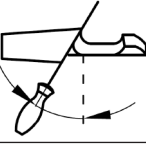
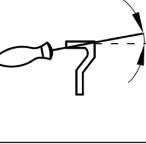
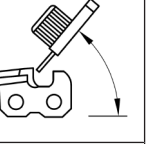
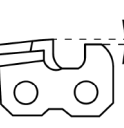
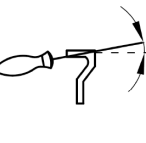
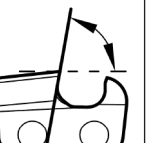
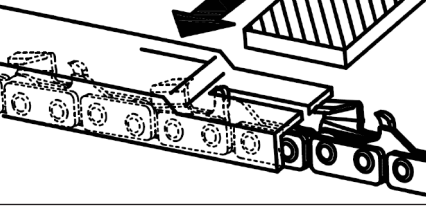
Za oštrenje lanca potreban je poseban alat koji osigurava da su rezni alati naoštreni pod ispravnim kutom i na određenu dubinu. Nakon oštrenja, svi rezni dijelovi moraju imati jednaku širinu i duljinu.

Napomene:

Oštar lanac pile jamči optimalan učinak rezanja. Reže drvo bez napora i za sobom ostavlja veliko, dugo iverje.

Lanac pile je tup ako morate pritiskati reznu opremu kroz drvo i ako je iverje vrlo malo. Vrlo tup lanac pile uopće ne stvara iverje, nego samo drvenu prašinu.

11.2.5.1 Upute za oštrenje lanca pile (5)

Tip lanca pile	Promjer turpije	Gornji kut	Donji kut	Donji kut nagiba (55°)	Standardna dubina
		Zatezni kut vrtnje	Zatezni kut nagiba	Bočni kut	
					
					
21PBX	cca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Graničnik dubine					Turpija

12 Skladištenje i transport

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

- Štitnik lanca namjestite pri transportu i skladištenju.

12.1 Pripreme za skladištenje

1. Postavite štitnik lanca.
2. Izvadite akumulator.
3. Potpuno ispraznite proizvod.
4. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

12.2 Transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

- Proizvod je dopušteno transportirati samo za to predviđenu ručku.
- Osigurajte proizvod od klizanja i naginjanja.

13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Punjiva baterija SBP2.0 br. art.:	7909201708
Punjiva baterija SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

13.2 Dopuštene rezne garniture

Vodilice:	
AP08-33-507P:	7910300715
Lanci pile:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatora koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.

- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim akumulatorima



Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene akumulatora potrebno je reciklirati u skladu s Direktivom 2023/1542/EZ.
- Odnosite uređaj i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite akumulatora kada su ispražnjeni. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.
- Zbrinite akumulatora u skladu s lokalnim propisima. Predajte akumulatora na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

15 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga punjive baterije je preslaba.	Napunite punjivu bateriju.
	Punjiva baterija nije ispravno umetnuta.	Umetnite punjivu bateriju u držač punjive baterije. Punjiva baterija čujno se ugavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Motor je neispravan.	
Loš učinak rezanja.	Lanac pile je neispravno montiran.	Ispravno montirajte lanac pile.
	Lanac pile je tup.	Zatražite od stručnjaka da naoštri lanac pile ili zamijenite lanac pile.
	Zategnutost lanca nije dovoljna.	Provjerite lanac pile. Po potrebi zategnite lanac pile.
Proizvod se teško kreće / lanac pile iskače.	Zategnutost lanca nije dovoljna.	Provjerite lanac pile. Po potrebi zategnite lanac pile.
Lanac postaje vruć, nastanak dima prilikom piljenja, mrlje na vodilici.	Premalo ulja za lanac pile.	Provjerite automatiku ulja. Po potrebi dolijte ulje za lanac pile.
Neobična vibracija	Vodilica je labava.	Provjerite pritegnutost vodilice.

16 Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES

Datum revizije 25. 4. 2024.

Poštovani kupci,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na telefonski broj servisne službe. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi uvjeti jamstva** reguliraju naše dodatne proizvodne usluge jamstva za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga jamstva** proizvođača obuhvaća isključivo nedostatke novog proizvoda koji ste kupili, a koji proizlaze iz greške materijala ili greške u proizvodnji. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
 - besplatni popravak robe
 - besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja uputa za montažu, nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (npr. priključivanje na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi ili uporabe proizvoda u nepovoljnim uvjetima okoline i zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorababe ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata odn. pribora), prodiranja stranih tijela u proizvod (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada)
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugačijeg prirodnog habanja i oštećenja i/ili habanje potrošnih dijelova.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su provedeni vlastoručni popravci ili popravci, pogotovo ako ih je provela neovlaštena treća osoba.
- ako oznaka na proizvodu odn. identifikacijske informacije proizvoda (naljepnica stroja) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu.

4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **5 godina** (12 mjeseci za baterije/akumulatore) i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno. Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje zbog takve usluge za proizvod ili za eventualno montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta. Preduvjet za ostvarivanje usluge jamstva je da se proizvođaču kao davatelju jamstva na njegov zahtjev omogući provjera slučaja jamstva slanjem robe. Potrebno je paziti na to da oštećenja tijekom transporta budu spriječena odgovarajućim pakiranjem. Očišćeni proizvod potrebno je predočiti odn. poslati službi za korisnike zajedno s kopijom dokaza o kupnji – koji sadrži podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda. Ako je proizvod poslan nepotpuno, bez potpunog opsega isporuke, vrijednost pribora koji nedostaje uračunava se u obračun/odbitak ako se proizvod zamijeni ili ako se provodi nadoknada. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva. U slučaju neopravdane reklamacije odn. izvan jamstvenog razdoblja kupac načelno snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj jamstva unaprijed prijavite servisnoj službi (vidi dolje).** U pravilu se dogovara da se neispravi proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili – u slučaju popravka izvan jamstvenog razdoblja – prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje. **Uvjerite se da je vaš proizvod (ovisno o modelu) pri slanju, iz sigurnosnih razloga, očišćen od svih pogonskih tvari.** Proizvod poslan našem servisnom centru mora biti zapakiran tako da se izbjegnju oštećenja reklamiranog proizvoda uslijed transporta. Nakon provedenog popravka/zamjene besplatno ćemo vam poslati proizvod. Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj slobodnoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos od iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja. Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.
5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz serije Scheppach 20 V. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. To se ne odnosi na baterije/akumulatore, punjače i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod Scheppach iz tog područja najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

Upotrebljavajte prvenstveno naš obrazac na našoj početnoj stranici:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih prava na jamstvo prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade** – u redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Potrošni dijelovi načelno nisu obuhvaćeni jamstvom!** - Potrošni dijelovi su: a) isporučene, dograđene i/ili ugrađene baterije/akumulatori i b) svi potrošni dijelovi ovisno o modelu (između ostalog remeni, listovi pile, alati za umetanje, brusni diskovi, filtri, ugljene četkice itd., vidi upute za uporabu). Jamstvo ne obuhvaća baterije odn. akumulatore koji su duboko ispražnjeni odn. oštećeni na kućištu i/ili polovima baterije.
9. **Predračun za troškove** – proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom, e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Uvjeti jamstva vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-pošta: customerservice.HR@scheppach.com · internetska stranica: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

17 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **AKUMULATORSKA PILA ZA
NJEGU DRVEĆA
BC-TCS200-X**
Br. art. **5910311900**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

2006/42/EZ - Dodatak IV

Imenovano tijelo: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Broj: 0123
Broj certifikata: M6A 011284 0519 Rev.00

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1	Uvod	258
2	Opis izdelka (sl. 1–12)	259
3	Obseg dostave (sl. 1)	259
4	Namenska uporaba	259
5	Varnostni napotki	260
6	Tehnični podatki	264
7	Razpakiranje	265
8	Pred zagonom	265
9	UPRAVLJANJE	267
10	Delovna navodila	268
11	Čiščenje in vzdrževanje	271
12	Skladiščenje in transport	273
13	Popravila in naročanje rezervnih delov	274
14	Odlaganje med odpadke in reciklaža	274
15	Pomoč pri motnjah	275
16	Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES	275
17	EU izjava o skladnosti	276
18	Eksplozijska risba	519

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Nosite trdno obutev!
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za roke, pazduhe, noge in stopala.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.

	Samo za obojerno upravljanje.
	OPOZORILO – To verižno žago smejo uporabljati samo usposobljeni negovalci dreves. Uporaba brez ustreznega usposabljanja lahko povzroči resne poškodbe. Glejte navodila za uporabo! Pozor! Uporaba verižnih žag v kombinaciji s tehnologijo plezanja z vrvjo. Pred začetkom dela se seznanite z vsemi delovnimi navodili!
	Opozorilo! Nevarnost povratnega udara (kickback). Zaščitite se pred povratnim udarcem izdelka in preprečite stik s konico tirnice.
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je motor izklopljen in je akumulator odstranjen.
	Vsebina posode za olje.
	Teža v kg.
	Dolžina meča
	Dolžina reza
	Odprto
	Zaklenjeno
	Smer vgradnje verige žage
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–12)

1. Zadnji ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Sprednji ročaj
4. Zavora verige/sprednji ščitnik za roke
5. Veriga žage
6. Meč (vodilna tirnica)
7. Napenjalno kolo verige
8. Pokrov verižnika
9. Blokada vklopa
10. Glavno stikalo
11. Nastavek akumulatorja
12. Kazalec stanja olja
13. Rezervoar za olje
14. Krempeljasti naslon
15. Verižni meč in ščitnik verige
16. Verižnik
17. Stebelni vijak
18. Vodilni sornik
19. Akumulator*
20. Gumb za odpiranje (akumulatorja)
21. Oprema za obešanje

* = Ni nujno v obsegu dostave!

3 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
5.	1 x	Veriga žage
6.	1 x	Meč (vodilna tirnica)
15.	1 x	Verižni meč in ščitnik verige
	1 x	Akumulatorska žaga za nego dreves
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Akumulatorska verižna žaga je zasnovana samo za žaganje lesa. Izdelek ni namenjen za noben drug način uporabe (npr. rezanje zidakov, plastike ali živil).

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
⚠ OPOZORILO Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
⚠ PREVIDNO Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
POZOR Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerne za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon.** Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Pazite, da stojite varno in da vedno ohranljate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila.** Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikan ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte električnega orodja.** Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- Nerabljena električna orodja hranite izven dosegov otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja.** Preverite, če giblivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. **Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

5.1 Splošni varnostni napotki

- **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z izdelkom pristopite z razumom. Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutne nepozornosti pri uporabi izdelka lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

V navodilih za uporabo so pomembni napotki za varno in strokovno uporabo verižne žage ter preprečevanje nevarnosti.

- Pred zagonom preberite navodila za uporabo vašega izdelka, še posebej upoštevajte varnostne napotke.
- Opozorilne tablice in tablice z napotki, ki so nameščene na izdelku, posredujejo pomembne napotke za varno delo.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo je treba upoštevati še zakonsko predpisane splošne varnostne napotke in napotke za varstvo pred nesrečami.
- Pazite, da otroci ne pridejo v stik z embalažno folijo, ker obstaja nevarnost zadušitve!
- Nezadostno informirani upravljavci lahko z nestrokovno uporabo ogrozijo sebe in druge. Upravljavec je odgovoren za tretje osebe.
- Pri rokovanju z izdelkom bodite zelo pozorni. K delu pristopajte razumsko in natančno pazite, kaj delate.
- Ne delajte več kot 10 minut naenkrat. Priporočljivo je, da med delovnimi fazami naredite 10–20 minut premora.
- Izdelek posodite le uporabnikom, ki imajo izkušnje s takim izdelkom. Pri tem predajte tudi navodila za uporabo.
- Nekatere naloge terjajo specialno izobraževanje in posebne spretnosti. Če imate kakršnekoli dvome, se obrnite na strokovnjaka.
- Uporabniki, ki verižno žago uporabljajo prvič, naj se poučijo o lastnostih izdelka. Za vašo varnost obiščite uradni tečaj varnega dela z motorno žago.
- Izdelek v mirovanju odložite tako, da ne bo nihče ogrožen. Zavarujte pred nepooblaščenim dostopom.
- Za nesreče ali nevarnosti, ki zadevajo druge osebe ali njihovo imetje, je odgovoren uporabnik izdelka.
- Otroci, mladostniki in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ne smejo uporabljati verižne žage. Izjema so le mladostniki nad 16 leti starosti v okviru izobraževanja pod nadzorom strokovnjaka.
- Upoštevajte, da lahko nepravilno vzdrževanje, uporaba neskladnih nadomestnih delov ali spremembe na varnostnih pripravah privedejo do škode na izdelku in hudih poškodb osebe, ki z njim dela.

5.2 Osebna varovalna oprema (OVO)

 NEVARNOST
Nevarnost poškodbe! Vedno nosite osebno varovalno opremo (OVO)! – Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh. – Nosite prilagajoča se zaščitna oblačila s protierezno zaščitno plastjo. – Nosite varnostne čevlje, odporne proti drsenju. – Nosite zaščitne rokavice.

- Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zagrabijo premikajoči se deli.
- Ne nosite šalov, kravat in nakita
- Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- Pri vseh delih v gozdu nosite zaščitno čelado. Le-ta nudi zaščito pred padajočimi vejami. Redno preverjajte, ali je zaščitna čelada poškodovana. Zamenjajte jo najkasneje po 5 letih. Uporabljajte samo atestirane zaščitne čelade.
- Zaščita za obraz oz. zaščitna očala zadržijo žagine ostružke in lesni drobir. Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščito za obraz oz. zaščitna očala, da ne pride do poškodb oči.
- Nosite zaščito za sluh.
- Nosite robustne zaščitne rokavice iz odpornega materiala, kot npr. usnje.
- Pri žaganju suhega lesa uporabljajte masko za zaščito pred prahom. Lahko se tvori žagin prah.
- Med mazanjem verige iztekajoče olje tvori rahlo sled olja. Bodite pozorni na smer vetra in se po nepotrebnem ne izpostavljajte meglici mazalnega olja.
- Če uporabnik dela na drevesu, lahko pade. Uporabnik se lahko težko poškoduje ali umre. Uporabljajte opremo za zavarovanje pred padci.

5.3 Okoljska varnost

- Nacionalni in/ali komunalni pravilniki lahko časovno omejujejo uporabo motornih izdelkov, ki povzročajo hrup. O tem se pozanimajte pri vaši komunalni upravi.
- Delajte samo pri dnevnih svetlobi.
- Ne delajte ob neugodnih vremenskih pogojih, npr. pri dežju ali vetru. V takih razmerah obstaja povečano tveganje za nesreče.
- Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate izdelek. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad izdelkom.
- Posamezniki morajo biti na varnostni razdalji vsaj 15 metrov od delovnega območja.
- Izdelka ne uporabljajte, ko so v bližini ljudje, še posebej otroci, ali živali.
- Ne delajte v bližini žičnih ograj ali na območju, kjer leži stara žica.

5.4 Pred zagonom

OPOZORILO

Kontrole izvajajte vedno pred zagonom in pri izklopljenem motorju.

Pred vsako uporabo in po padcu na tla pregledajte izdelek in se prepričajte, ali je v stanju, ki zagotavlja varno obratovanje.

Preverite, ali vsi premični deli brezhibno delujejo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih orodij. Poškodovane dele naj popravi kvalificiran strokovnjak.

Verižno žago in pribor uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba motornih orodij v namene, za katere niso predvidena, lahko vodi do nevarnih situacij.

- Redno preverjajte, ali zavora verige deluje (sprednja zaščita za roke).
- Preverite, ali je vodilna tirnica pravilno nameščena.
- Preverite smer namestitve/teka in brezhibno (ostro) verigo žage.
- Preverite verigo žage, ali je pravilno napeta. Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo pribora. Nepravilno napeta ali namaščena veriga se lahko strga ali pa poveča tveganje za povratni udarec.
- Nova veriga žage se podaljšuje, zato jo je treba pogostejše napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite.
- Preverite delovanje sklopke. Veriga se ne sme premikati v prostem teku.
- **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Preverite, ali stikalo za vklop/izklop in blokada vklopa delujeta nemoteno.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in masti.
- Del nikoli ne izvajajte sami. V nujnem primeru mora biti nekdo v bližini.
- Verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdni, varni in ravni podlagi. Izogibajte se nenaravni telesni drži. Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine (npr. na lestvi) lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranljate ravnotežje. Tako lahko verižno žago v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Držanje verižne žage v drugem delovnem položaju poveča tveganje za poškodbe, zato ni dovoljeno.
- **Ko žaga deluje, držite vse dele telesa proč od verižne žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepozornosti povzroči, da se v verigo žage ujamejo oblačila ali deli telesa.
- Če opazite občutne spremembe v delovanju izdelka, takoj izključite verižno žago.
- Če je verižna žaga prišla v stik s kamni, žebli ali drugimi trdmi predmeti, takoj zaustavite motor in preverite, ali sta veriga žage in vodilna tirnica poškodovani.
- Pazite, da vam izdelek ne pade, ne udarjajte ob ovire in nikoli ne uporabljajte vodilne tirnice kot ročico.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za delo, za katerega ni namenjena. Primer: Ne uporabljajte verižne žage za žaganje kovinskih, plastičnih, zidnih ali gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa.** Uporaba verižne žage za nepravilno delo lahko povzroči nevarne situacije.
- **Pri žaganju veje, ki je napeta, računajte, da jo bo odneslo nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja zadane uporabnika in/ali mu izpod nadzora izbije verižno žago.

- **Zlasti bodite pozorni pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo žage in vas udari ali vam poruši ravnotežje.

5.5 Vibracije

- Pri delu v hladnem okolju nosite topla oblačila in roke vzdržujte tople in suhe.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitve.
- Omejite dnevno uporabo orodij z visokimi vibracijami in jo razporedite na več dni. Naredite delovni načrt, ki omejuje obremenitev zaradi vibracij.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na izdelku poskrbite za čim manjše vibriranje izdelka.
- Obrabljene dele takoj zamenjajte.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Če izdelek pogosto kontaktirajte svojega specializiranega trgovca in si po potrebi priskrbite opremo za zaščito pred treslji (ročaje).

5.6 Previdnostni ukrepi pred povratnim udarcem

OPOZORILO

Pri delu pazite na povratni udarec izdelka. Obstaja nevarnost poškodbe. Povratnim udarcem se izognete s previdnostjo in pravilno tehniko žaganja.

- Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilno tirnico vrže nazvoj in v smeri uporabnika.
- Do povratnega udarca lahko pride, ko se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les upogne in se veriga žage zagodzi v rezu.
- Preden verigo žage speljete v območje rezanja, lahko pride do stranskega potiska ali skoka motorne žage.
- (Pozor! Povečano tveganje povratnega udarca!)
- Zagozdena veriga žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko verižno žago hitro in nenadzorovano vrže nazaj v smeri upravljavca.
- Zagozdena veriga žage na spodnjem robu vodilne tirnice lahko verižno žago hitro in nekontrolirano povleče proč od upravljavčeve smeri.
- Bodite zelo previdni, ko verigo žage za nadaljnje žaganje vstavite v že začeti rez.
- Ne žagajte vej ali lesnih kosov, ki bi lahko med žaganjem spremenili svoj položaj ali pri katerih se rez med potekom žaganja zapre.
- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago in se morda hudo poškodujete. Ne zanašajte se le na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage izvedite različne ukrepe, da boste delo opravili brez nesreč in poškodb.
- Kot uporabnik izdelka izvedite različne ukrepe, da boste delo opravili brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- Žago držite z obema rokama, pri čemer naj palec in prsti objemajo ročaje izdelka. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če so izvedeni ustrezni ukrepi, lahko uporabnik obvlada sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite izdelka iz rok.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte samo nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko vodijo do trgiranja verige in/ali do povratnega udarca.
- **Glede brušenja in vzdrževanja verige žage ravnajte skladno z navodili proizvajalca.** Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost za povratni udarec.
- Ne žagajte s konico meča žage. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- Zagotovite, da v območju žaganja ni nobenih žebeljev ali kosov kovine. Posebej pazite na žebelje ali železne kose v okolici območja žaganja.
- Previdni bodite tudi pri žaganju trdega lesa, pri katerem se veriga žage lahko zatakne. Tako lahko pride do povratnega udarca.
- Rez začnite s polno močjo in med žaganjem vedno vzdržujte najvišjo hitrost verižne žage.
- Poskrbite, da na tleh ne ležijo predmeti, prek katerih bi se lahko spotaknili.

Varnostne priprave

- **Stikalo za vklop/izklop (2) s takojšnjo zaustavitvijo verige**
 - Če stikalo za vklop/izklop izpustite, se izdelek takoj zaustavi.
- **Zavora verige/sprednji ščitnik za roke (4)**
 - Varnostna naprava, ki verige verigo žage ob povratnem udarcu takoj zaustavi.
 - Ročico lahko pritisnete tudi ročno.
 - Ščiti levo roko uporabnika, če pride do zdrsa s sprednjega ročaja.
- **Veriga žage (5) z majhnim povratnim udarcem**
 - Zaradi posebnih razvitih varnostnih naprav vam pomaga prestreči povratne udarce.
- **Blokada vklopa (9)**
 - Če želite izdelek vklopiti, mora biti blokada vklopa sproščena. Blokada vklopa preprečuje nenamerni zagon izdelka.
- **Glavno stikalo (10)**
 - Varuje uporabnika pred nenamernim vklopom izdelka.
 - Če izdelka ne uporabljate, se glavno stikalo po eni minuti samodejno izklopi.
- **Krempljasti naslon (14)**
 - Poveča stabilnost pri izvajanju vertikalnih rezov in olajša žaganje.

Napotek:

Veriga žage se ne premika, če je zavora verige sprožena.

5.7 Obnašanje in tehnika pri delu

- Preverite, ali so v materialu, ki ga želite obdelati, tujki, kot so žebliji, vijaki itd., in jih odstranite.
- Pri žaganju razžaganega lesa uporabljajte varno podlago (če je možno kozo za žaganje). Lesa ne smete zadrževati s stopalom oziroma z drugo osebo.
- Les z okroglo obliko morate nujno zavarovati pred vrtenjem med rezanjem.
- Nikoli ne delajte brez krempljastega naslona, verižna žaga lahko upravljavca sunkovito povleče v smeri naprej. Krempljasti naslon uporabljajte za rezanje drevesnih debel ali debelih vej. Uporaba krempljastega naslona poveča delovno varnost, zmanjša osebno obremenitev pri delih in vibracij.
- Pri rezanju za podiranje in prirezovanje morajo biti nazobčane letve (krempljasti naslon) prislonežene na les, ki ga boste rezali. Uporaba nazobčane letve se priporoča tudi pri žaganju debelih vej.
- Pred vsakim obrezovalnim rezom dobro prislonežite nazobčano letvo, šele nato s tekočo verigo žage zarezite v les. Žago pri tem dvignite za zadnji ročaj in vodite v ločnim ročajem. Nazobčana letvo se uporablja kot vrtišče. Ponovno prilagajanje izvedete z lahkim pritiskom na ločni ročaj. Verižno žago pri tem povlecite malce nazaj. Nazobčano letvo nastavite globlje in ponovno dvignite zadnji ročaj.
- Če se veriga žage pri rezanju z zgornjim delom tirnice zatakne, lahko verižno žago potisne v smer upravljavca. Zaradi tega je treba po možnosti žaganje izvajati s spodnjo stranjo tirnico, ker verižno žago vleče proč od telesa v smeri lesa.
- Les pod napetostjo je treba najprej zarezati na strani pritiska. Šele nato lahko začnete z ločevalnim rezom na strani vleka. S tem se prepreči, da bi se tirnica zataknila.
- Če delate na drevesu, vam lahko motorna žaga pade. Pri tem lahko pride do hudih poškodb ljudi in materialne škode. Motorno žago zavarujte z opremo za obežanje.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitve (npr. kadički, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V 
Število vrtljajev motorja	23000 min ⁻¹
Tok motorja	32 A
Tok v prostem teku	7 A
Maks. hitrost verige	7,0 m/s
Vodilna tirnica	203 mm (8")
Uporabna dolžina reza	17,5 cm
Pogonski korak verige	9,525 mm (3/8")
Debelina pogonskega člena	1,27 mm (0,05")
Število zob verižnika	6 T / 9,525 mm (3/8")
Tip verige žage (predhodno nameščen)	3/8LP-33
Vrsta vodilne tirnice (vnaprej nameščena)	AP08-33-507P (8")
Rezervoar/olje za verigo	110 ml
Teža brez meča in verige (brez akumulatorja)	2 kg
Teža z mečem in verigo (brez akumulatorja)	2,5 kg

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene po normiranim postopku merjenja.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L_{pA}	86,2 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	94,2 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L_{wA}	97 dB
Negotovost meritve K_{wA}	3 dB

Vrednosti treslajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije a_n	
Sprednji ročaj	1,374 m/s ²
Zadnji ročaj	1,654 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Pred zagonom

NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

- Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.
- Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!

- Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

Napotek:

- Nova veriga žage se podaljšuje, zato jo je treba pogostje napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite.
- Uporabljajte samo verige žage in meče, izdelane za ta izdelek.

PREVIDNO

Nepravilno nameščena veriga žage povzroči nenadzorovano rezanje izdelka!

Pri sestavljanju verige žage bodite pozorni na navedeno smer teka!

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

8.1 Montaža meča (6) in verige žage (5) (sl. 2)

1. Za odstranitev pokrova verižnika (8) morate napenjalno kolo verige (7) obrniti v nasprotni smeri od urnega kazalca.
2. Verigo žage (5) položite v zanko, tako da so rezalni robovi poravnani v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (5) glejte simbole (puščice) na verigi žage (5) ali nad vodilnim sornikom (18).
3. Verigo žage (5) vstavite v utor meča (6).

4. Meč (6) namestite na vodilna sornika (18) in na stebelni vijak (17). Oba vodilna sornika (18) in stebelni vijak (17) morajo biti v vzdolžni odprtini na meču (6).
5. Verigo žage (5) napeljite okoli verižnika (16) in preverite poravnavo verige žage (5).
6. Pokrov verižnika (8) namestite nazaj. Pazite, da bo pokrov verižnika (8) pravilno nameščen v utoru na ohišju.
7. Napenjalno kolo verige (7) z roko obrnite v smeri urnih kazalcev.
8. Še enkrat preverite nameščenost verige žage (5) in verigo žage (5) napnite, kot je opisano v točki 8.2.

Napotek:

Upoštevajte, da se po uporabi lahko izdelek ponovno napelji in olje lahko pušča, če izdelek shranjujete položen na stran ali glavo. To je običajen proces, zaradi potrebne odprtine za prezračevanje na vrhu rezervoarja in ne predstavlja razloga za reklamacijo. Ker je ta izdelek med proizvodnjo nadzorovan in testiran z oljem, je lahko v posodi majhna količina olja, ki je lahko med transportom ohišja rahlo onesnažena z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Pred zamenjavo verige žage morate iz utora vodilne tirnice očistiti umazanijo, saj lahko veriga žage skoči iz vodila, če je prisotna umazanija. Nabrana umazanija lahko absorbira tudi olje za verigo žage. Posledica bi bila, da olje za verigo žage ne doseže spodnje strani meča ali le v majhni meri in mazanje je preprečeno.

8.2 Napenjanje verige žage (5) (sl. 2)

! OPOZORILO

Nevarnost poškodb, če se veriga žage sname!

Nezadostno napeta veriga žage se lahko med delovanjem sname in povzroči poškodbe.

- Pogosto preverjajte napetost verige žage.
- Napetost verige žage je preslaba, ko pogonski členi izstopajo iz utora na spodnji strani vodilne tirnice.
- Če je napetost verige žage preslaba, ustrezno ponovno napnite verigo žage.

1. Napenjalno kolo verige (7) zavrtite v smeri urnega kazalca, tako da bo veriga žage (5) napeta. Veriga žage (5) se ne sme pobešati, vendar bi se morala na sredini meča dati povleči za 1–2 milimetra proč od meča (6).
2. Verigo žage (5) zavrtite z roko, da preverite brezhiben tek verige. Veriga mora teči prosto v meču (6).

Napetost verige in mazanje verige pomembno vplivata na življenjsko dobo verige žage.

Veriga žage je pravilno napeta, ko se ne poveša na verižnega meča in jo je mogoče z orokavičeno roko povleči za cel krog. Pri vleki verige z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) med verigo in rezilom verige ne sme biti več kot 2 mm razmika.

Napotek:

- Napetost nove verige je treba preveriti in dodatno nastaviti po nekaj minutah dela z žago.
- Napenjanje verige žage je treba izvajati na čistem mestu brez žagovine in podobnega.

- Pravilna napetost verige žage je namenjena varnosti uporabnika in zmanjšuje ali preprečuje obrabo in poškodbe verige.
- Priporočamo, da pred prvim delom preverite napetost verige. Veriga žage je pravilno napeta, ko ne povesi na spodnji strani meča in jo je mogoče povleči do konca z orokavičeno roko.
- Če je veriga žage zvita ali je vzmetni napenjalac poškodovan, se obrnite na specializirano delavnico.

POZOR

Pri delu z žago se veriga žage segreje in rahlo razširi. To »podaljšanje« je pričakovano predvsem pri novih verigah žage.

8.3 Nalivanje olja za verigo žage (sl. 3)

! NEVARNOST

Pred dolivanjem olja vedno izklopite motor in počakajte, da se motor ohladi. Zaradi prelijanja olja lahko pride do nevarnosti požara.

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate brez ali s premajhno količino olja ali s starim oljem, lahko to povzroči poškodbo izdelka.

- Pred zagonom dolijte olje. Izdelek je dostavljen brez olja.
- Ne uporabljajte starega olja!
- Preverite nivo olja vsakič, ko zamenjate akumulator.

POZOR

Poškodbe okolja!

Iztekle olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/praznite samo na ravnih, pritrdjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavak ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Veriga žage se med delovanjem izdelka samodejno namaze. Za ustrezno mazanje verige žage mora biti v posodi za polje vedno dovolj olja za verigo žage. Redno preverjajte količino olja, ki ostane v posodi za olje.

Napotek:

- Pokrov je opremljen z zaščito pred izgubo.
- V verижno žago dolivajte samo olje za mazanje verige (v skladu z RAL-UZ 48), ki je prijazno okolju.
- Pred vklopom izdelka se prepričajte, da je pokrov rezervoarja za olje na mestu in zaprt.

1. Izdelek obrnite na stran.
2. Odprite posodo za olje (13). V ta namen odvijte pokrov posode za olje (13) v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Da preprečite puščanje olja, uporabite lijak*.
4. Olje za mazanje verige dolijte previdno, dokler ne doseže zgornje indikacijske oznake za nivo olja (12). Kapaciteta rez. za olje: maks. 110 ml.
5. Privijte pokrov v smeri urinega kazalca, da zaprete posodo za olje (13).
6. Morebitno razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe* zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
7. Da bi preverili, koliko je veriga žage namazana, morate izdelek z verigo žage držati nad listom papirja in za nekaj sekund dodati poln plin. Na papirju lahko vidite, ali mazanje verige deluje.

* = ni vključeno v obseg dostave!

8.4 Namestitvev/odstranitvev akumulatorja (19) v/iz držala za akumulator (11) (sl. 4)

PREVIDNO

Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (19) v nastavke za akumulator (11). Akumulator (19) se silno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za sprostitev (akumulator) (20) akumulatorja (19) in izvlecite akumulator (19) iz nastavka za akumulator (11).

8.5 Varnostne naprave (sl. 1,2)

- **Stikalo za vklop/izklop (2) s takojšnjo zaustavitvijo verige**
 - Ko stikalo za vklop/izklop (2) sprostite, se izdelek takoj izklopi, veriga žage (5) pa se takoj ustavi.
- **Zavora verige/sprednji ščitnik za roke (4)**
 - Varnostna naprava, ki verige verigo žage ob povratnem udarcu takoj zaustavi.
 - Ročico lahko pritisnete tudi ročno.
 - Ščiti levo roko uporabnika, če pride do zdrsa s sprednjega ročaja.
- **Blokada vklopa (9)**
 - Če želite izdelek vklopiti, mora biti blokada vklopa (9) sproščena.
- **Krempljasti naslon (14)**
 - Poveča stabilnost pri izvajanju vertikalnih rezov in olajša žaganje.
- **Glavno stikalo (10)**
 - Varuje uporabnika pred nenamernim vklopom izdelka.
 - Če izdelka ne uporabljate, se glavno stikalo (10) po eni minuti samodejno izklopi.

9 UPRAVLJANJE

Akumulatorska žaga za nego dreves je opremljena s sistemom za hitro napenjanje verige. Krožna veriga žage je napeljana prek meča. Samodejni sistem za mazanje skrbi za neprestano mazanje verige. Izdelek je za zaščito uporabnika opremljen z različnimi zaščitnimi napravami (glejte 8.5).

Funkcija upravljalnih elementov je opisana v nadaljevanju.

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Če se izdelek zatakne, izdelka ne poskušajte izvleči s silo.

- Izklopite motor.
- Za sprostitev izdelka uporabite ročico vzvoda ali klin.

9.1 Zavora verige (sl. 5)

OPOZORILO

Zavoro verige preverite pred vsakim zagonom.

Zavora verige verigo žage ob povratnem udarcu takoj zavre.

OPOZORILO

Poškodbe izdelka!

Dlje časa povišano število vrtljajev pri blokirani zavori verige škodi motorju in pogonu verige žage.

Če se veriga žage kljub temu premika, se obrnite na oddelek za pomoč strankam.

9.1.1 Aktiviranje zavore verige/sprednjega ščitnika za roke (4) (sl. 5)

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (4) obrnite v smeri meča (6).

9.1.2 Sproščanje zavore verige/sprednjega ščitnika za roke (4) (sl. 5)

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (4) povlecite v smeri sprednjega ročaja (3).

9.1.3 Preverjanje zavore verige/sprednjega ščitnika za roke (4) (sl. 5)

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (4) sprostite, kot je opisano v 9.1.2.
2. Izdelek vedno dobro držite z obema rokama.
3. Izdelek vklopите, kot je opisano v 9.2 in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2).
4. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (4) obrnite v smeri meča (6). Veriga žage (5) se mora takoj ustaviti! Če se veriga žage (5) še premika, izdelka ne smete uporabljati. Zaradi nadaljnega delovanja verige žage (5) lahko pride do telesnih poškodb. Obrnite se na oddelek za pomoč strankam.

9.2 Vklp/izklop in upravljanje izdelka (sl. 1–5)

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi povratnega udarca!

- Izdelka nikoli ne uporabljajte z eno roko!

Vklp

1. Preverite, ali je v posodi za olje (13) olje za verigo žage.
2. Ščitnik meča in verige (15) povlecite dol z meča (vodilna tirnica) (6).
3. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (4) sprostite, kot je opisano v 9.1.2.
4. Sprednji ročaj (3) izdelka primite z levo roko, zadnji ročaj pa z desno roko (1). Palci in prsti se morajo trdno oklepati ročajev.
5. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.
6. Glavno stikalo (10) držite pritisnjeno, dokler se ne vklopi dioda LED.
7. S palcem pritisnite blokado vklopa (9) na sprednjem ročaju (3).
8. Pritisnite in držite blokado vklopa (9).
9. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) navzgor.
10. Sprostite blokado vklopa (9).

Napotek:

Po zagonu izdelka ni treba držati blokade vklopa. Blokada vklopa preprečuje nenameren zagon izdelka.

Izklop

1. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop (2).
2. Glavno stikalo (10) držite pritisnjeno, dokler se dioda LED ne izklopi.
3. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke, aktivirajte, kot je opisano v 9.1.1.
4. Po vsakem delu z izdelkom namestite priloženo zaščitno za meč in verigo (15).

Napotek:

Če izdelek prenehate uporabljati, sveti dioda LED na glavnem stikalu še 1 minuto. Izdelek se nato samodejno izklopi.

9.3 Zaščita pred preobremenitvijo

Pri preobremenitvi akumulatorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko izdelek znova vklopите.

10 Delovna navodila

NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

V tem razdelku so opisane osnovne delovne tehnike pri uporabi izdelka.

Tukaj podane informacije ne nadomeščajo večletne izobrazbe in izkušenj strokovnjakov.

Ne izvajajte del, za katere niste dovolj usposobljeni!

Nepremišljeno ravnanje z izdelkom lahko povzroči hude poškodbe ali smrt!

NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Žaganje in posek dreves ter vsa dela, ki so s tem povezana, smejo izvajati le posebej šolane osebe.

Napotki:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

Upoštevajte specifične nacionalne predpise za posek dreves in se informirajte pri pristojnem uradu.

- Pazite, da padajoče veje in drevesa ne poškodujejo nikogar.
- V delovnem območju se smejo zadrževati le osebe, ki so nujne za posek dreves.
- Delovno območje okoli debla naj bo prosto in pospravljeno, da lahko uporabnik varno stoji.
- Evakuacijske poti naj bodo proste in pospravljene, da lahko hitro zapustite delovno območje.
- Poseka dreves se ne lotevajte v močnem vetru, slabem vremenu ali slabi vidljivosti.
- Naslednje delovišče naj bo oddaljeno vsaj 2 1/2 dolžine drevesa.
- Če pride žaga v stik s tujim telesom, izklopите motor. Preverite žago in jo po potrebi popravite.
- Verigo žage zaščitite pred umazanijo in peskom. Že majhne količine umazanije lahko hitro otopijo verigo žage in povečajo nevarnost reakcije povratnega udarca.
- Za vajo začnite z žaganjem manjših debel, da tako dobite občutek za svoj izdelek, preden preidete na težje naloge.
- Na začetku žaganja morate ohišje verižne žage pritisniti ob deblu.
- Pustite, da žaga dela namesto vas. Narahlo pritiskajte v smeri navzdol.
- Da pri izstopu verige žage iz lesa ne bi izgubili nadzora nad izdelkom, proti koncu reza ne smete pritiskati na žago.
- Ne žagajte lesa, ki leži na tleh oz. ne poskušajte žagati korenin, ki gledajo iz tal.

- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Pri žaganju s spodnjim delom meča (z vlečenjem verige) imate boljši nadzor.
- Veriga žage se ne sme dotikati tal ali katerega koli drugega predmeta med ali po rezanju.
- Upošteвайте tudi varnostne ukrepe proti povratnemu udarcu (glejte varnostna navodila).

10.1 Pravilna drža

NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

- Nikoli ne delajte na nestabilni podlagi!
- Nikoli ne delajte nad višino ramenskega pasu!
- Nikoli ne delajte na lestvah!
- Pri delu se ne nagibajte preveč naprej!
- Izdelek uporabljajte samo v ugodnih vremenskih pogojih in terenskih razmerah!
- Z obema nogama stojite varno na tleh.
- Pazite na ovire v delovnem območju.
- Pri delu morate izdelek vedno držati z obema rokama!

10.2 Tako žagate pravilno!

- Na izdelek morate pritiskati enakomerno, vendar ne preveč silovito.
- Če je možno, morate krempljasti naslon prisloniti ob vejo, ki jo žagate.
- Nikoli ne delajte brez krempljastega naslona. Izdelek lahko nenadoma povleče uporabnika v smeri naprej.
- Krempljasti naslon uporabljajte za rezanje drevesnih debel ali debelih vej.
- Uporaba krempljastega naslona poveča delovno varnost, zmanjša osebno obremenitev pri delih in obenem zmanjša vibracije.
- če zadenete tujek. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.

10.3 Tehnike žaganja

10.3.1 Žaganje z vlečenjem

Pri tej tehniki se s spodnjo stranjo verižnega meča žaga od zgoraj v smeri navzdol.

Veriga žage pri tem vleče izdelek naprej proč od uporabnika. Pri tem ustvari sprednji rob izdelka oporo, ki absorbira sile debela, do katerih pride pri žaganju. Pri žaganju z vlečenjem ima uporabnik znatno več nadzora nad izdelkom in lahko bolje preprečuje povratne udarce.

10.3.2 Žaganje s potiskanjem

NEVARNOST

Smrtno nevarne poškodbe!

Če se verižni meč zatakne, lahko izdelek vrže v smeri uporabnika z veliko silo.

Če uporabnik sile verige žage, ki je usmerjena nazaj, ne izravnava s svojo telesno močjo, obstaja nevarnost, da ima stik z lesom samo še konica verižnega meča, zaradi česar pride do povratnega udarca.

Pri tej tehniki se z zgornjo stranjo vodilne tirnice žaga od spodaj v smeri navzgor.

Veriga žage pri tem potiska izdelek nazaj proti uporabniku.

10.3.3 Krajšanje

Krajšanje je žaganje posekanih debela na majhne dele. Če je mogoče, naj bo deblo podloženo in podprto z vejami, tramovi ali klini.

- **Vedno pazite, da stojite stabilno in uporabljate akumulatorsko žaga za nego dreves le, ko stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad vejo. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se veriga žage ustavi, preden izdelek odstranite.
- Pred premikanjem od delovnega mesta do delovnega mesta vedno izklopite motor izdelka.

10.3.3.1 Deblo leži na tleh

- Veriga žage se ne sme dotikati tal ali katerega koli drugega predmeta med ali po rezanju.
- Deblo prežagajte do konca od zgoraj.
- Če imate možnost deblo obrniti, ga prežagajte do 2/3. Nato ga obrnite in ostanek debela prežagajte do konca od zgoraj.

10.3.3.2 Deblo je podprto na enem koncu

- Žaganje najprej izvajajte od spodaj v smeri navzgor (z zgornjo stranjo meča) do 1/3 premera debela, da preprečite nastajanje iveri.
- Nato žagajte od zgoraj v smeri navzdol (s spodnjo stranjo meča) na mestu prvega reza, da preprečite zagodenje.

10.3.3.3 Deblo je podprto na obeh koncih

- Najprej žagajte od zgoraj v smeri navzdol (s spodnjo stranjo meča (vodilna tirnica) (6)) do 1/3 premera debela.
- Nato žagajte od spodaj v smeri navzgor (z zgornjo stranjo (vodilna tirnica) (6) meča), dokler se reza ne srečata.

10.3.3.4 Žaganje na delovnem stojalu

1. Držite izdelek z obema rokama in med žaganjem vodite izdelek pred svojim telesom.
2. Ko je deblo prerezano, vodite izdelek mimo desne strani telesa. Leva roka naj bo čim bolj ravna. Pazite na padajoče deblo.
3. Stojte tako, da odrezano deblo ne predstavlja nevarnosti.

4. Pazite na noge. Odrezano deblo lahko pri padcu povzroči poškodbe.
5. Pazite, da bo vaše telo v ravnotežju in da boste imeli varno držo.

10.3.4 Klestenje

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Med klestenjem se zgodi mnogo nesreč.

1. Držite izdelek z obema rokama in med žaganjem vodite izdelek pred svojim telesom.
2. Med delovanjem se ne nagibajte preveč naprej.
3. Nikoli ne žagajte vej, ko stojite na deblu.
4. Ko so veje napete, pazite na območje povratnega udarca.

Klestenje je izraz, ki se uporablja za odstranjevanje vej in vejic z drevesa.

- Podporne veje odstranite šele, ko jih odrežete na željeno dolžino.
- Napete veje morate rezati od spodaj navzgor, da se izdelek ne zatakne.
- Pri žaganju debelejših vej uporabite enako tehniko kot pri obrezovanju.
- Delajte na levi strani debla in čim bližje izdelka. Če je mogoče, se teža izdelka nasloni na deblo.
- Spremenite lokacijo, da odžagate veje za deblom.
- Razvejane veje posamično obrežite.
- Pri klestenju pustite večje veje, obrnjene navzdol, ki zaenkrat podpirajo drevo. Odrežite manjše veje.

10.3.5 Sproščanje zagozdene akumulatorske žage za nego dreves

Če se akumulatorska žaga za nego dreves med rezanjem zagozdi, naredite naslednje:

1. Izklopite izdelek in ga varno pritrdite na notranjost drevesa (tj. na deblo drevesa) ali na ločeno vrv za orodje.
2. Akumulatorsko žago za nego dreves izvlecite iz zarez, pri tem pa vejo upognite, kolikor je potrebno.
3. Če je potrebno, uporabite ročno žago ali drugo akumulatorsko žago za nego dreves, da sprostite zagozdene akumulatorsko žago za nego dreves, tako da zarezete vsaj 30 cm proč od zagozdene akumulatorske žage za nego dreves.

Ne glede na to, ali se za sprostitev zagozdene akumulatorske žage za nego dreves uporablja ročno ali drugo akumulatorsko žago za nego dreves, morajo rezi za sprostitev akumulatorske žage za nego dreves vedno potekati v smeri ven (proti konici veje), tako se akumulatorske žage za nego dreves ne zajame skupaj z odžaganimi deli, kar še bolj zaplete položaj.

10.3.6 Obdelava lesa, ki je pod napetostjo

Pri delu z lesom, ki je pod napetostjo obvezno upoštevajte pravo zaporedje. V nasprotnem primeru se veriga žage (5) lahko zagozdi ali pa pride do povratnega udarca.

Les pod napetostjo je treba najprej zarezati na strani pritiška. Šele nato lahko začnete z ločevalnim rezom na strani vleka. Tako preprečite, da bi se veriga žage (5) zataknila.

10.4 Nega dreves v kombinaciji s tehnikami plezanja z vrvo

V tem dodatku so predstavljeni ustrezni načini dela za zmanjšanje nevarnosti poškodb pri uporabi akumulatorske žage za nego dreves pri delih na višini z vrvo in nosilnim pasom. Kljub temu, da je uporabno kot navodilo in učna lekcija, je ne smete nikoli zamenjati za formalno izobrazbo.

Navedena vodila so namenjena samo kot primer za dober način dela. V uporabi so lahko nacionalni ali drugi predpisi, ki so lahko strožji.

Ta dodatek se ne ukvarja s tehnikami za nadzor vej in vejic, ki jih odrežete z akumulatorsko žago za nego dreves, in ne vsebuje že obdelane točke za varno uporabo.

10.4.1 Splošne zahteve

Uporabnik akumulatorske žage za nego dreves, ki dela na višini z vrvo in nosilnim pasom, ne sme nikoli delati sam. Vedno mora biti prisoten zemeljski delavec, ki je posebej usposobljen za ukrepe v sili in lahko po potrebi nudi pomoč.

Uporabnik mora biti dobro usposobljen za varne tehnike plezanja in pravičen položaj med delom. Prav tako mora poznati uporabo nosilnih pasov, vrvi, obes, karabinov in druge opreme, da zagotovijo stabilen in varen delovni položaj zase in za žago. Nacionalne zakone in predpise je treba vedno strogo upoštevati.

10.4.2 Priprave pred uporabo na drevesu

Z izdelka je treba odstraniti zanko, da se izdelek lahko varno pritrdi na nosilni pas (sl. 7):

- Zanka je pritrjena na opremo za obešanje (21) na spodnji strani izdelka (sl. 6).
- Pripraviti morate ustrezne karabine, ki omogočajo posredno (tj. skozi zanko) in neposredno (tj. na opremo za obešanje (21)) pritrditev izdelka na nosilni pas uporabnika.
- Prepričajte se, da je izdelek pravilno pritrjen na nosilni pas, preden ga sprostite z dviznega kabla (slika 8).
- Ko izdelek dvigujete, ga morate varno pritrditi, da preprečite nesreče ali poškodbe.
- Izdelek mora biti vedno izklopljen, kadar je pritrjen naravnost na nosilni pas.

Z možnostjo, da se izdelek pritrdi naravnost na nosilni pas, se nevarnost, da se bo oprema poškodovala med premikanjem na drevesu. Izdelek mora biti vedno izklopljen, kadar je pritrjen naravnost na nosilni pas.

Izdelek se lahko namesti samo na priporočeno opremo za obešanje na nosilnem pasu. Ta je lahko na sredini (sredaj ali zadaj) ali na straneh. Kadar je mogoče, je treba izdelek namestiti na centrirano sredinsko točko zadaj na nosilnem pasu, tako da ne bo v bližini plezalne vrvi, da se teža podpre na sredini hrbtnice uporabnika.

Če se izdelek iz ene opreme za obešanje premakne na drugo, mora uporabnik zagotoviti, da je izdelek na novem položaju zavarovan, preden ga sprost iz predhodne opreme za obešanje.

10.5 Uporaba žage za nego dreves na drevesu

Analiza nesreč s temi akumulatorskimi žagami za nego dreves kaže, da je glavni vzrok neprimerna enoročna uporaba akumulatorske žage za nego dreves.

Uporabniki se pri večini nesreč ne postavijo v zavarovan delovni položaj, ki jim omogoča, da akumulatorsko žago za nego dreves držijo za oba ročaja, kar poveča nevarnost za poškodbe zaradi naslednjega:

- Pomanjkanje trdnega prijema v primeru povratnega udarca akumulatorske žage za nego dreves.
- Pomanjkanje nadzora nad akumulatorsko žago za nego dreves, tako da se lahko lažje zgodi, da pride v stik s plezalnimi vrvmi in telesom uporabnika (še posebej levo zgornjo okončino in roko).
- Izguba nadzora zaradi nezavarovanega delovnega položaja in s tem stik z akumulatorsko žago za nego dreves (nepričakovani premiki med delom z akumulatorsko žago za nego dreves).

10.6 Zavarovan delovni položaj pri dvoročni uporabi

Da bi lahko akumulatorsko žago za nego dreves držali z obema rokama, mora uporabnik v osnovi poskusiti zavzeti zavarovani delovni položaj, pri katerem se žago vodi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- V višini pasu pri žaganju vodoravnih kosov.
- V višini trebuha pri žaganju navpičnih kosov.

Če uporabnik dela na skoraj navpičnem deblu z majhno stransko silo na delovni položaj, lahko najde varno oporo za varen delovni položaj.

Če se uporabnik vendarle odmakne od debla, je treba uporabiti dodatne ukrepe, da se sprostijo povečane stranske sile ali deluje proti njim, npr. s preusmeritvijo glave vrvi prek dodatne opreme za obešanje ali z uporabi premične zanke, ki vodi od jermena do dodatne opreme za obešanje (sl. 9 in 10).

10.6.1 Zagon žage za nego dreves v drevesu

Pri zagonu žage za nego dreves mora uporabnik:

- zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (4) aktivirati pred zagonom.
- Žago za nego dreves držite z obema rokama levo ali desno od telesa:
 - Z levo roko držite žago za nego dreves na levi strani na sprednjem ročaju (3) in potisnite žago za nego dreves stran od telesa, medtem ko v desni roki držite zagonsko vrvico.
 - Žago za nego dreves na desni strani držite z desno roko za enega od obeh ročajev, in jo potiskajte od telesa, medtem ko zagonsko vrvico držite v levi roki.
- Zavora verige/sprednji ščitnik za roke (4) mora biti vedno sprožen, preden delujočo žago za nego dreves spustite na njeni nosilni vrvi.
- Pred težkimi deli žaganja mora uporabnik vedno paziti, da bo akumulator (19) vedno napolnjen.

10.6.2 Enoročna uporaba žage za nego dreves

Uporabnik ne sme žage za nego dreves uporabljati enoročno v nestabilnih delovnih položajih ali namesto ročne žage za žaganje konic vej z majhnim premerom. Žage za nego dreves lahko uporabljate enoročno samo, kadar:

- se uporabnik ne more postaviti v delovni položaj, ki omogoča dvoročno uporabo.
- je potrebno delovni položaj zavarovati z eno roko.
- se žago za nego dreves uporablja v popolnoma iztegnjeni drži, v pravem kotu in izven črte s telesom uporabnika.

Uporabniki ne smejo nikoli:

- Žagati z delom, kjer pride do povratnega udarca, na koncu meča žage za nego dreves.
- Držati za vejo, na kateri žagate.
- Poskušati ujeti padajoče dele.

10.7 Po uporabi

- Preden izdelek odložite, ga vedno izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.
- Odstranite akumulator.
- Na meč namestite ščitnik meča in verige.
- Aktivirajte zavoro verige.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

11 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Obstaja nevarnost nesreče! Vzdrževalna dela in čiščenje vedno izvajajte z odstranjenim akumulatorjem.

Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se izdelek ohladi. Elementi motorja so vroči.

Obstaja nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitveno orodje.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!

- Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

11.1 Čiščenje

1. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Za čiščenje verige uporabite čopič ali ročno metlico, ne tekočine.
3. Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
4. Po potrebi očistite ročaje z vlažno krpo, ki ste jo namočili v milnico.
5. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
6. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
7. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
8. S čopičem* ali stisnjenim zrakom očistite utor meča (6).
9. Očistite verižnik (16).

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11.2 Vzdrževanje

Napotki:

Izdelek vzdržujte skrbno. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka je treba popraviti poškodovane dele.

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

- Kontrolno merilo*
- Brusilna šablona*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11.2.1 Preverjanje verižnika (16) (sl. 2, 11)

1. Napenjalno kolo verige (7) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (8).
2. Odstranite meč (6) in verigo žage (5).
3. Preverite sledi obrabe na verižniku (16) s kontrolnim merilom.
4. Če so sledi obrabe globlje od 0,5 mm, ne uporabljajte izdelka in se posvetujte s specializiranim prodajalcem. Verižnik (16) morate zamenjati.

11.2.2 Preverite meč (6) (sl. 2, 12)

1. Napenjalno kolo verige (7) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (8).
2. Odstranite meč (6) in verigo žage (5).
3. Izmerite globino utora meča (6) z merilno palico brusilne šablone.
4. Meč (6) morate zamenjati, če velja kar koli od naslednjega:
 - Meč (6) je poškodovan.
 - Izmerjena globina utora je manjša od najmanjše globine utora meča (6) (4 mm).
 - Utor meča (6) je zožen ali razširjen.

11.2.3 Zamenjava meča (6) (sl. 2)

1. Napenjalno kolo verige (7) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (8).
2. Odstranite meč (6) in verigo žage (5). Meč (6) držite pod kotom približno 45 stopinj navzgor za odstranitev, da lahko verigo žage (5) lažje odstranite iz utora meča (6).
3. Zamenjajte meč (6) in namestite meč (6) ter verigo žage (5), kot je opisano v 8.1.

11.2.4 Zamenjajte verigo žage (5) in jo pustite delovati (sl. 2)

⚠ NEVARNOST

Možne so resne poškodbe, če se žagin list strga ali odpade!

- Nove verige nikoli ne pritrdite na obrabljen zobnik ali na poškodovano ali obrabljeno vodilno tirnico. Veriga se lahko sname ali raztrga.

- Uporabljajte samo verige žage in meče, izdelane za ta izdelek.
 - Pred zamenjavo verige žage očistite utor vodila verižnega meča, saj lahko nabrana umazanija povzroči, da veriga žage skoči iz tirnice. Nabrana umazanija lahko absorbira tudi olje za verigo žage. Posledica bi bila, da olje za verigo žage ne doseže spodnje strani meča ali le v majhni meri in mazanje je zmanjšano.
1. Napenjalno kolo verige (7) obrnite v smeri proti urnim kazalcem, da sprostite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (8).
 2. Odstranite meč (6) in verigo žage (5).
 3. Verigo žage (5) položite v zanko, tako da so rezalni robovi poravnani v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (5) glejte simbole (puščice) na verigi žage (5) ali nad vodilnim sornikom (18).
 4. Verigo žage (5) vstavite v utor meča (6).
 5. Meč (6) namestite na vodilni vijak (18) in stebelni vijak (17). Vodilni sornik (18) in stebelni vijak (17) morata biti v vzdolžni odprtini na meču (6).
 6. Verigo žage (5) napeljite okoli verižnika (16) in preverite poravnavo verige žage (5).
 7. Nekoliko povlecite za meč (6), da verigo žage (5) rahlo vnaprej napnete.
 8. Pokrov verižnika (8) namestite nazaj. Pazite, da bo pokrov verižnika (8) nameščen v utoru na ohišju.
 9. Napenjalno kolo verige (7) z roko obrnite v smeri urnih kazalcev.
 10. Še enkrat preverite nameščenost verige žage (5) in verigo žage (5) napnite, kot je opisano v točki 8.2.

Napotek:

Z novo verigo žage (5) se sila napenjanja čez nekaj časa zmanjša. Zato morate verigo žage (5) ponovno napeti po prvih petih rezih ali najkasneje po desetih minutah žaganja.

11.2.5 Brušenje verige žage (5)

⚠ OPOZORILO

Povečana nevarnost nesreče zaradi nepravilno nabrušene verige žage!

Odstopanja od dimenzij geometrije rezalnega roba med ostrenjem povečajo tveganje povratnega udarca izdelka.

- Verigo žage naj nabrusi strokovnjak.

Verigo žage lahko ponovno nabrusijo v pooblašeni specializirani delavnici. Verige žage ne poskušajte brusiti sami, razen če imate ustrezno orodje in izkušnje.

⚠ PREVIDNO

Za brušenje verige so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da se rezalna orodja brusijo pod ustreznim kotom in ustrezni globini.

Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enake širine in dolžine.

Napotki:

Ostra veriga zagotavlja optimalno učinkovitost rezanja. Z lahkoto se prebije skozi les in pušča velike, dolge lesne sekanke.

Veriga žage je topa, če morate rezalno opremo potiskati skozi les, lesni sekanci pa so zelo majhni. Zelo topa veriga žage sploh ne proizvaja ostružkov, le lesni prah.

11.2.5.1 Navodila za ostrenje verige žage (5)

Tip verige žage	Premer pile	Zgornji kot	Spodnji kot	Zgornji kot nagiba (55°)	Standardna globina
		Vstavitveni vrtilni kot	Vstavitveni nagibni kot	Stranski kot	
21PBX	pribl. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Omejevalo globine					Pila

12 Skladiščenje in transport

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

- Pri prevažanju in skladiščenju namestite zaščito verige.

12.1 Priprave na skladiščenje

1. Namestite zaščito verige.
2. Odstranite akumulator.
3. Izdelek v celoti izpraznite.
4. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

12.2 Prevoz

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Izdelek se lahko prenaša samo s predvidenim ročajem.
- Zavarujte izdelek, da se ne premakne ali prekucne.

13 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen oddajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

13.2 Dovoljeni kompleti rezil

Vodilne tirnice:	
AP08-33-507P:	7910300715
Verige žage:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.

- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih akumulatorjih



Predn zavrzete napravo, odstranite akumulator!

- Akumulatorjev ne mečite med gospodinske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2023/1542/ES.
- Napravo in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so akumulatorji izpraznjeni, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.
- Akumulatorje zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorje oddajte na zbirnem mestu za rabljene akumulatorje, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

15 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
Slaba zmogljivost rezanja.	Veriga žage ni montirana pravilno.	Pravilno namestite verigo žage.
	Veriga žage je topa.	Verigo naj naostri strokovnjak ali pa verigo žage zamenjajte.
	Napetost verige ni zadostna.	Preverite verigo žage. Po potrebi verigo žage napnite.
Izdelek teče težko/veriga žage se sname.	Napetost verige ni zadostna.	Preverite verigo žage. Po potrebi verigo žage napnite.
Veriga postane vroča, med žaganjem se pojavi dim, razbarvanje tirnice.	Premalo olja za verigo žage.	Preverite avtomatski oljni sistem. Po potrebi dolijte olje za verigo žage.
Nenavadne vibracije	Vodilna tirnica je zrahljana.	Preverite tesnost vodilne tirnice.

16 Garancijski pogoji – serija Schepbach 20V IXES

Datum revizije 25.04.2024

Spoštovana stranka,

naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Z veseljem smo vam na voljo tudi na telefonski številki servisa. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve proizvajalca** za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okviru te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
 - brezplačno popravilo blaga
 - brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka zaradi neupoštevanja navodil za montažo, nepravilne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priključitev na napačno omrežno napetost ali vrsto toka) ali predpisov o vzdrževanju in varnosti ali zaradi uporabe izdelka pod neustreznimi okoljskimi pogoji kot tudi zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.

- Poškodbe izdelka zaradi napačne ali nepravilne uporabe (kot je preobremenitev izdelka ali uporaba nepooblaščenih orodij ali pripomočkov), vdor tujkov v izdelek (kot je pesek, kamenje ali prah), poškodba med transportom, uporaba sile ali zunanjih vplivov (kot je npr. poškodba zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka, ki so posledica normalne (operativne) ali druge naravne obrabe, kot tudi poškodbe in/ali obrabe obrabljenih delov.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila ali popravila brez dovoljenja, zlasti s strani nepooblaščenih tretje osebe.
- Če identifikacije na izdelku ali identifikacijski podatki izdelka (nalepka stroja) manjkajo ali niso berljivi.
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebe zavrne.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije.

- Garancijska doba** je običajno **5 let** (12 mesecev za baterije/akumulatorje) in začne veljati z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno. Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ta storitev ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe. Pri uveljavljanju garancije se predvideva, da se proizvajalcu kot ponudniku jamstva, na njegovo zahtevo omogoči preverjanje predmeta jamstva tako, da se mu pošlje blago. Ne pozabite, da se poškodbe, do katerih lahko pride na transportni poti, prepreči z ustrezno embalažo. Zadevni izdelek je treba predložiti ali poslati centru za pomoč strankam v očiščnem stanju skupaj s kopijo računa o nakupu, ki vsebuje podatke o datumu

nakupa in naziv izdelka. Če je izdelek poslan nepopolno brez celotnega obsega dostave, se manjkajoči dodatki pripišejo/odštejejo, če je izdelek zamenjan ali izvedeno vračilo kupnine. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka. V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje praviloma prevzame kupec. **Prosimo, da garancijski zahtevek predhodno prijavite servisnemu centru (glejte spodaj).** Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali – v primeru popravila izven garancijskega roka – z zadostno poštino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje. **Upoštevajte, da je vaš izdelek (odvisno od modela) iz varnostnih razlogov ob vračilu brez vseh obratovalnih sredstev.** Izdelek, poslan v naš servisni center, mora biti zapakiran tako, da se med transportom prepreči poškodbe reklamiranega izdelka. Po opravljenem popravilu/menjavi vam bomo izdelek brezplačno poslali nazaj. Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko po lastni presoji vrnemo kupnino do nakupne cene okvarjenega izdelka, ob upoštevanju odbitkov za obrabo. Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe na 10 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Scheppach 20V. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. Baterije/akumulatorji, polnilniki in dodatki so izključeni. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek Scheppach iz te ponudbe registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.
6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Prosimo, uporabite naš obrazec na naši spletni strani: <https://www.scheppach.com/de/service>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje te garancije morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave** - Pritožbe običajno obravnavamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
8. **Obrabni deli so na splošno izključeni iz garancije!** - Obrabni deli so: a) priložene, priključene in/ali nameščene baterije/akumulatorji in b) vsi obrabni deli, odvisni od modela (vključno z jermeni, žaginimi listi, vložki, brusilnimi koluti, filtri, ogljikovimi ščetkami itd., glejte navodila za uporabo). Iz garancije so izključene baterije ali akumulatorji, ki so globoko izpraznjeni ali imajo poškodovana ohišja in/ali pole.
9. **Predračun** - Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno

stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti, elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.scheppach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Scheppach GmbH • Günzburger Str. 69 • 89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002 •

E-pošta: customerservice.SI@scheppach.com •

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

17 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:

**SCHPEPACH
AKUMULATORSKA ŽAGA ZA
NEGO DREVES
BC-TCS200-X
5910311900**

Oznaka izdelka:

Št. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

2006/42/ EG- Priloga IV

Priglašeni organ: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Številka:

0123

Številka certifikata: M6A 011284 0519 Rev.00

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	278
2	Toote kirjeldus (joon. 1-12)	278
3	Tarnekomplekt (joon. 1)	278
4	Sihtotstarbekohane kasutus.....	278
5	Ohutusjuhised	279
6	Tehnilised andmed	283
7	Lahtipakkimine	284
8	Enne käikuvõtmist.....	284
9	Käsitsemine.....	286
10	Tööjuhised.....	287
11	Puhastamine ja hooldus.....	290
12	Ladustamine ja transportimine	292
13	Remondi- ja varuosade tellimine.....	292
14	Utiliseerimine ja taaskäitus	293
15	Rikete kõrvaldamine.....	293
16	Garantiitingimused – Scheppach 20V IXES seeria	294
17	ELi vastavusdeklaratsioon	295
18	Plahvatusjoonis	519

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käsitsusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitsekiivrit koos näokaitsme või kaitseprillidega ja kuulmekaitset.
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke tugevaid jalatseid!
	Tähtis on kanda kätte, küünarvarte, jalgade ja jalalabade kaitseriidet.

	Ärge jätke toodet vihma kätte. Toodet tohib statsioneerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.
	Ainult mõlema käega käsitsemiseks.
	HOIATUS – seda kettisaagi tohivad kasutada ainult väljaõpetatud puuhoolitsustöölised. Kasutamine ilma korraliku väljaõppeta võib põhjustada raskeid vigastusi. Vt käsitsusjuhendit! Tähelepanu! Kettasae kasutamine kombinatsioonis kõieronimistehnikaga. Tutvuge enne töö alustamist kõigi tööjuhiste-ga!
	Hoiatus! Oht tagasilöögi tõttu (kickback). Hoiduge toote tagasilöögist ja vältige kokkupuudet plaadi tipuga.
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi ainult väljalülitatud mootori ja eemaldatud aku korral.
	Õlipaagi maht.
	Kaal kg.
	Mõõga pikkus
	Lõikepikkus
	Avatud
	Lukustatud
	Saeketi paigaldussuund
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Liitiumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhiste.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemise
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käsitlusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitlusjuhendis esitatud ohutusnõuete peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitlus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitlusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-12)

1. Tagumine käepide
2. Sisse-/väljalüüti
3. Eesmine käepide
4. Ketipidur/eesmine käekaitse
5. Saekett
6. Mõök (juhtplaat)
7. Ketipingutusratas
8. Ketiratta kate
9. Sisselülitustõkik
10. Pealüüti
11. Akupesa
12. Õlitaseme näidik
13. Õlipaak
14. Kүүnistugi
15. Mõõga- ja ketikaitse
16. Ketiratas
17. Tikkpolt
18. Juhtpolt
19. Aku*
20. Lahtilukustusklahv (aku)
21. Riputusseadis

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

3 Tarnekomplekt (joon. 1)

Pos	Arv	Nimetus
5.	1 x	Saekett
6.	1 x	Mõök (juhtplaat)
15.	1 x	Mõõga- ja ketikaitse
	1 x	Aku-puuhoolitsussaa
	1 x	Käsitlusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Aku-kettsaag on konstrueeritud ainult puidu saagimiseks. Kõigiks muudeks rakendusliikideks (nt müüritise, plasti või toiduainete lõikamine) pole toode ette nähtud.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitlusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Käsitlusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad südameid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitunud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumaski, libise-kindlind turvalajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige ettekatvatematut käikuvõtmist.** Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitiil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja nutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemises paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut.** Hoolitsege turvalise seisuse eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avari riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- Kui saab monteeri tolmuimur- ja -puüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimurüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu taset tingitud ohte.
- Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljud kordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage ära võetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatvatematu käivitumise ohtu.
- Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitavad laimmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdetud.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu-
tes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.

b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.

c) **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida.** Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematul viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.

f) **Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.

g) **Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

6) Teenindus

a) **Laske elektritööriista remondit ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

b) **Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

5.1 Üldised ohutusjuhised

• **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel tootega mõistlikult ümber.** Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada toote kasutamisel tõsiseid vigastusi.

Käsitusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate kettsaega turvaliselt ja asjatundlikult töötada ning ohte vältida.

• Lugege enne käikuvõtmist toote käsitusjuhend läbi ja järgige eriti ohutusjuhiseid.

• Tootele paigaldatud hoiatus- ja juhissildid annavad ohutuks käitamiseks tähtsaid juhiseid.

• Peale käsitusjuhendis esitatud juhiste tuleb arvesse võtta seadusandja poolt väljaantud üldised ohutuseeskirjad ja õnnetuste ennetamise eeskirjad.

• Hoidke pakenduskilesid lastele kättesaamatult, valitseb lämbumisoht!

• Ebapiisavalt informeeritud operaatorid võivad ennast ja teisi isikuid asjatundmatu kasutamisega ohtu seada. Operaator vastutab kolmandate isikute eest.

• Olge tootega ümberkäimisel väga tähelepanelik. Toimige töötamisel mõistlikult ja pöörake tähelepanu sellele, mida Te teete.

• Ärge töötage korraga kauem kui 10 minutit. Soovitatav on teha töökordade vahel 10-20-minutilise pausi.

• Laenake toodet ainult kasutajatele, kellel on tootega kogemusi. Käsitusjuhend tuleb seejuures kaasa anda.

• Mõned lõikamisülesanded nõuavad spetsiaalset koolitust ja erilisi oskusi. Kui Teil on kahtlusi, siis pöörduge spetsialisti poole.

• Esmakasutajad peavad laskma ennast instrueerida, et tutvuda toote omadustega. Osalege isikliku ohutuse huvides riiklikul mootorsaagide õppekursusel.

• Toode tuleb mittekasutuse korral ära panna nii, et kedagi ei seata ohtu. Kaitske ebapädeva ligipääsu eest.

• Toote kasutaja vastutab kõigi õnnetuste ja ohtude eest, mis kahjustavad teisi isikuid või nende omandit.

• Lapsed, noorukid ja vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud ei tohi kettsaagi kasutada. Erandit kehtivad ainult üle 16 aasta vanustele noorukitele asjatundja järelevalve all toimuva väljaõppe raames.

• Pidades silmas, et nõuetele mittevastav hooldus, mitteühilduvate varuosade kasutamine või ohutusseadiste eemaldamine või modifitseerimine võib seadmel kahjustusi ja sellega töötaval inimestel raskeid vigastusi põhjustada.

5.2 Isiklik kaitsevarustus (IKV)



OHT

Vigastusohut!

Kandke alati isiklikku kaitsevarustust (IKV)!

- Kandke kaitsekiivrit koos näokaitse või kaitseprillidega ja kuulmekaitset.
- Kandke liibuvat, sisselõikevoodriga kaitseriietust.
- Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid.
- Kandke kaitsekindaid.

• Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liukvatesse osadesse kinni jääda.

• Ärge kandke salli, lipsu ja ehteid.

• Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.

• Kandke kõigil töödel metsas kaitsekiivrit. See pakub kaitset allakukkuvate okste eest. Kontrollige kaitsekiivrit regulaarselt kahjustuste suhtes. See tuleb hiljemalt 5 aasta järel välja vahetada. Kasutage ainult kontrollitud kaitsekiivrit.

- Näokaitse või kaitseprillid hoiavad saelaastud ja puiduküllid eemal. Silmade vigastamise vältimiseks tuleb kanda tootega töötamisel alati näokaitset või kaitseprille.
- Kandke kuulmekaitset.
- Kandke vastupidavast materjalist nagu nt nahast tugevaid kaitsekindaid.
- Kandke kuiva puidu saagimisel tolmukaitsemaski. Võib tekkida saagimistolmu.
- Ketil määrimisel tekib väljatungiva õli tõttu kerge õlijalg. Pöörake tähelepanu tuule suunale ega jääge asjatult määrdeõliuude kätte.
- Kui töötatakse puu otsas, siis võib kasutaja alla kukkuda. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada. Kandke allakukkumise vastast kaitsevarustust.

5.3 Ümbrusohutus

- Siseriiklikud ja / või kommunaalsed regulatsioonid või piirata müra tekitavate mootorkäitusega toodete kasutamist. Hankige selle kohta teavet kommunaalset haldusasutusest.
- Töötage ainult päeavalguses.
- Samuti ärge töötage ebasoodsate ilmastikutingimuste nagu nt vihma või tuule korral. Seejuures valitseb kõrgendatud õnnetusrisk!
- Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- Hoidke lapsed ja teised isikud toote kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite toote üle kontrolli kaotada.
- Inimesed peaksid vähemalt 15-meetrise ohutusvahemaast kinni pidama.
- Ärge käituge toodet kunagi, kui inimesed, eelkõige lapsed või loomad on läheduses.
- Ärge töötage traataedade läheduses ega lahtise vana traadiga piirkondades.

5.4 Enne käikuvõtmist



HOIATUS

Viige ülekontrollimised läbi alati enne käikuvõtmist ja väljalülitatud mootori korral.

Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ja pärast mahakukkumist käitusohutu seisundi suhtes.

Kontrollige, kas kõik liikuvad osad talitlevad laitmatult. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud tööriistades. Laske kahjustatud osad kvalifitseeritud erialapersonalil remondida.

Kasutage kettsaagi ja tarvikuid ainult vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötõingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Mootortööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- Kontrollige regulaarselt ketipiduri talitluskõlblikkust (eesmine käekaitse).
- Kontrollige juhtplaati, kas see on õigesti monteeritud.
- Kontrollige paigaldus-/ liikumissuunda ja saeketi laitmatus (terav).

- Kontrollige saeketti, kas see on õigesti pingutatud. Järgige tarvikute määrimist, ketipinget ja vahetust puudutavaid juhiseid. Asjatundmatult pingutatud või määritud kett võib katkeda või tagasilöögi riski suurendada.
- Uus saekett venib ja seda tuleb sageli üle pingutada. Kontrollige regulaarselt pärast iga lõiget ketipinget ja seadistage üle.
- Kontrollige siduri talitlust. Saekett ei tohi tühikäigul liukuda.
- **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kontrollige sisse-/väljalülitit ja sisselülitustõkise kerget liikuvust.
- Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.
- Ärge teostage töid kunagi üksi. Hädajuhtumil peab olema keegi läheduses.
- Kasutage kettsaagi ainult siis, kui seisate kõval, kindlal ja tasasel pinnal. Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Libe aluspind või ebastabiilsed seisupinnad (nt redelil) võivad põhjustada tasakaalukadu või kontrolli kaotust kettsae üle. Hooldisege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Nii saate kettsaagi ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Vältige ebaharilikku kehahoiakut ja ärge saagige õlgadest kõrgemal.** Sedasi välditakse esemete etteavatsematult puudutamist juhtplaadi tipuga ja võimaldatakse kettsaagi ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest. Kettsaest vastupidises tööasendis kinnipidamine võib tõsta vigastuste riski, mistõttu ei tohi seda rakendada.
- **Hoidke töötava sae korral kõik kehaosad saeketist eemal. Veenduge enne sae käivitamist, et saekett ei puuduta midagi.** Kettsaaga töötamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada olukorra, kus saekett tabab riietust või kehaosi.
- Lülitage kettsaag kohe välja, kui tuvastate toote käitumises tuntuvaid muutusi.
- Kui kettsaag on kive, naelte või muude kõvade esemetega kokku puutunud, siis lülitage mootor kohe välja ja kontrollige saekett ning juhtplaati kahjustuste suhtes üle.
- Ärge laske tootel maha kukkuda, ärge lööge seda vastu takistusi ega kasutage juhtplaati kunagi kangina.
- **Saagige ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi töödeks, milleks see pole ette nähtud. Näide: Ärge kasutage kettsaagi metalli, plasti, müüritise või ehitusmaterjalide saagimiseks, mis pole puidust.** Kettsae kasutamine mitte sihtotstarbekohasteks töödeks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Arvestage pinge all seisva oksa lõikamisel, et see vetrub tagasi.** Puidukiududes valitseva pinge vabanemisel võib pingutatud oks kasutajat tabada ja/või kettsaag kontrolli alt väljuda.
- **Olge madala alusmetsa ja noorte puude lõikamisel eriti ettevaatlik.** Peen materjal võib saeketti kinni jääda ja Teie pihta lüüa või Teid tasakaalust välja viia.

5.5 Vibratsioonid

- Kandke külmäs ümbruses töötamisel sooja riietust ja hoidke oma käed soojad ning kuivad.
- Tehke regulaarselt pause ja liigutage seejuures verevarustuse parendamiseks käsi.
- Piirake kõrgvibreerivate tööriistade kasutamist päevas ja jaotage see mitmele päevale. Koostage endale tööplaan, mis piirab vibratsioonikoormust.
- Hoolditsete regulaarse hooldusega toote ja tootel kinnolevate osade võimalikult vähese vibratsiooni eest.
- Vahetage ära kulunud detailid viivitamatult välja.
- Vahetage regulaarselt oma tööpositsiooni. Kui toodet kasutatakse sageli, siis peaksite oma edasimüüjaga ühendust võtma ja vibratsioonivastased tarvikud (käepidemed) hankima.

5.6 Ettevaatusmeetmed tagasilöögi vältimiseks

HOIATUS

Pöörake töötamisel tähelepanu toote tagasilöögile. Valitseb vigastusohu. Te vältite tagasilööke ettevaatuse ja õige saagimistehnikaga.

- Puudutus juhtplaadi tipuga võib mõnedel juhtudel ootamatuid, tahapoole suunatud reaktsioone põhjustada, mille puhul lüüakse juhtplaati ülespoole ning kasutaja suunas.
- Tagasilöök võib tekkida, kui juhtplaadi tipp puudutab mingit eset või puit paindub ja saekett kiilub lõikes kinni.
- Enne saeketi juhtimist lõikepiirkonda võib mootorsaag külgsuunas ära libiseda või hüpelda.
- (Tähelepanu! Kõrgendatud tagasilöögi risk!)
- Saeketi kinnikiilumine juhtplaadi ülaseras võib kettsaagi kiiresti ja kontrollimatult operaatori suunas tagasi lüüa.
- Saeketi kinnikiilumine juhtplaadi alaseras võib kettsaagi kiiresti ja kontrollimatult operaatorist eemale tõmmata.
- Olge äärmuslik ettevaatlik, kui panete kettsae saeketi edasi saagimiseks juba alustatud lõikesse.
- Ärge saagige oksa või puidutükke, mis võiksid saagimisprotseduuri ajal oma positsiooni muuta või mille puhul lõige saagimisprotseduuri käigus sulgub.
- Kõik sellised reaktsioonid võivad põhjustada olukorra, kus kaotate sae üle kontrolli ja võite ennast raskelt vigastada. Ärge lootke eranditult kettsaele sisseehitatud ohutusseadistele. Võtke kettsae kasutajana tarvitusele erinevad meetmed, et töötada õnnetuseta ja vigastuseta.
- Võtke toote kasutajana tarvitusele erinevad meetmed, et töötada õnnetuseta ja vigastuseta.

Tagasilöök on sae vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida.

• Hoidke saagi mõlema käega kinni, kusjuures põial ja sõrmed haaravad ümber toote käepidemete. Seadke oma keha ja käsivarred asendisse, kus suudate tagasilöögiõnnetuste vastu seista. Sobivate meetmete tarvitusele võtmisega on kasutaja suuteline tagasilöögiõnnetuste vältimiseks. Ärge laske toodet kunagi lahti.

- Vältige ebaharilikku kehahoiaid ja ärge saagige õlgadest kõrgemal. Sedasi välditakse esemete ettekavatsematut puudutamist juhtplaadi tipuga ja võimaldatakse kettsaagi ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kasutage alati tootja poolt ette kirjutatud varusiine ja saekette. Valed variisidid ja saeketid võivad viia keti rebenemise ja/või tagasilöögi.
- Pidage saeketi teritamisel ja hooldamisel tootja korraldustest kinni. Liiga madalad sügavuspüürad suurendavad tagasilöömise kalduvust.
- Ärge saagige möögatipuga. Valitseb tagasilöögi oht.
- Veenduge, et lõikepiirkonnas pole naelu ega metallitükke. Pöörake lõikepiirkonna ümbruses tähelepanu eriti naeltele või rauatükkidele.
- Olge samuti ettevaatlik kõvapuidu saagimisel, mille puhul võib saekett kinni haakuda. Seetõttu võib tekkida tagasilöök.
- Alustage lõiget täie võimsusega ja hoidke kettsaagi saagimise ajal alati suu suures suures.
- Hoolditsete selle eest, et maapinnal ei leba esemeid, mille otsa võite komistada.

Ohutusseadised

- **Sisse-/väljalüliti (2) keti hetkestopiga**
 - Sisse-/väljalüliti lahtilaskmisel lülitub toode kohe välja.
- **Ketipidur/eesmine käekaitse (4)**
 - Ohutusseadis, mis peatab saeketi tagasilöögi korral kohe.
 - Hooba saab rakendada ka manuaalselt.
 - Kaitseb operaatori vasakut kätt, kui see libiseb eesmiselt käepidemelt maha.
- **Väheste tagasilöögiga saekett (5)**
 - Aitab Teile spetsiaalselt välja töötatud ohutusseadistega tagasilööke taluda.
- **Sisselülitustõkis (9)**
 - Tootes sisselülitamiseks tuleb sisselülitustõkist lahti lukustada. Sisselülitustõkis takistab toote kogemata käivitamist.
- **Pealüliti (10)**
 - Kaitseb kasutajat toote enne sisselülitamise eest.
 - Pealüliti lülitub toote mittekasutuse korral ühe minuti järel automaatselt välja.
- **Küünistugi (14)**
 - Suurendab stabiilsust, kui teostatakse vertikaalseid lõikeid, ja hõlbustab saagimist.

Juhis:

Saekett ei liigu, kui ketipidur on fikseerunud.

5.7 Töökäitumine ja -tehnik

- Kontrollige töödeldavat materjali võõrkehade nagu naelte, kruvide jms suhtes ning eemaldage need.
- Kasutage lõikepuidu saagimisel kindlat alust (võimaluse korral saepukki). Puitu ei tohi jalaga või teise isiku abil kinni hoida.
- Ümarpuit tuleb lõikes pöördumise vastu kindlustada.

- Ärge töötage kunagi ilma künistoeta, sest kettsaag võib operatoorit ettepoole rebida. Kasutage künistuge puutüvede või jämedate okste lõikamiseks. Künistoe kasutamine suurendab tööohutust, vähendab töötamisel isiklikku koormust ja vibratsiooni.
- Langetus- ja järkamisloigete korral tuleb sakkliist (künistugi) vastu lõigatavat puitu toetada. Samuti on soovitatav sakkliistu kasutada paksude okste läbisagimiseks.
- Pange sakkliist enne iga järkamisloiget tugevasti kohale, alles siis saagige töötava saeketiga puitu sisse. Saagi tõmmatakse seejuures tagumisest käepidemest ülespoole ja juhitakse lookkäepidemest. Sakkliist toimib pöördpunktina. Järelenihutamine toimub kerge survega lookkäepidemele. Tõmmake kettsaagi seejuures veidi tagasi. Pange sakkliist madalamal kohale ja tõmmake tagumist käepidet uuesti üles.
- Kettsaagi võidakse lõikamisel plaadi ülaküljega operatoori suunas tõugata, kui saekett kiilub kinni. Seetõttu tuleks saagida võimaluse korral plaadi alaküljega, sest kettsaagi tõmmatakse siis puidu suunas kehast eemale.
- Pinge all puit tuleb alati esmalt surveküljelt sisse lõigata. Alles siis saab tõmbeküljel eraldusloike teha. Nii välditakse plaadi kinnikiilumist.
- Kui töötatakse puu otsas, siis võib mootorsaag alla kukkuda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida. Kindlustage mootorsaag riipusseadisega.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitsusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käsitsusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

⚠ HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähedavad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebavaliselt vägevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

⚠ HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V 
Mootori pöördearv	23000 min ⁻¹
Mootori vool	32 A
Tühikäiguvoov	7 A
Keti max kiirus	7,0 m/s
Juhtplaat	203 mm (8")
Kasutatav lõikepikkus	17,5 cm
Ketisamm	9,525 mm (3/8")
Veolüli paksus	1,27 mm (0.05")
Ketiratta hammaste arv	6 T / 9,525 mm (3/8")
Saeketi tüüp (eelmonteeritud)	3/8LP-33
Juhtplaadi tüüp (eelmonteeritud)	AP08-33-507P (8")
Paak/ketiõli	110 ml
Kaal mõõgata ja ketita (akuta)	2 kg
Kaal mõõgaga ja ketiga (akuta)	2,5 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibvatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati normitud mõõtemetodi järgi.

Müra tunnusväärtused

Helirõhutase L_{pA}	86,2 dB
Möötemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{wA}	94,2 dB
Helivõimsustase garanteeritud L_{wA}	97 dB
Möötemääramatus K_{wA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre õõtsumine)

Vibratsioon a_h	
Eesmine käepide	1,374 m/s ²
Tagumine käepide	1,654 m/s ²
Möötemääramatus K	1,5 m/s ²

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Enne käikuvõtmist

⚠ OHT

Vigastusoh!

Kui kasutatakse ebatäielikult monteeritud toodet, siis võidakse raskeid vigastusi põhjustada.

- Kasutage toodet alles siis, kui see on täielikult monteeritud.
- Viige iga kord enne kasutamist läbi vaatluskontroll kontrollimaks, kas toode on komplektn ega sisalda kahjustatud või ära kulunud detaile. Ohutus- ja kaitseeseadised peavad olema korras.

⚠ HOIATUS

Vigastusoh!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüüti etteavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoh.

⚠ HOIATUS

Vigastusoh, kui tegutsete saeketi või mõõga kallal!

- Kandke lõikekindlaid kaitsekindaid.

Juhis:

- Uus saekett venib ja seda tuleb sageli üle pingutada. Kontrollige regulaarselt pärast iga lõiget ketipinget ja seadistage üle.
- Kasutage ainult saekette ja mõõku, mis on antud tootele ette nähtud.

⚠ ETTEVAATUST

Valesti monteeritud põhjustab toote kontrollimatut lõikekäitumist!

Pöörake saeketi montaažil tähelepanu ettekirjutatud liikumissuunale!

- Asetage toode tasasele sirgeline pinnale.

8.1 Mõõga (6) ja saeketi (5) monteerimine (joon. 2)

1. Keerake ketipingutusratas (7) vastupäeva, et eemaldada ketiratta kate (8).
2. Pange saekett (5) silmusena laiali nii, et lõikeservad on suunatud päripäeva. Orienteeruge saeketi (5) väljajoondamisel saeketil (5) või ülalpool juhtpolti (18) asuvate piltmärkide (nooled) järgi.
3. Pange saekett (5) mõõga (6) soonde.
4. Pange mõök (6) juhtpoldidele (18) ja tikkpoldile (17). Mõlemad juhtpoldid (18) ja tikkpolt (17) peavad asuma mõõga (6) pikiavas.
5. Pange saekett (5) ümber ketiratta (16) ja kontrollige saeketi (5) väljajoondust.
6. Pange ketiratta kate (8) jälle peale. Pöörake tähelepanu sellele, et ketiratta kate (8) istub korrektselt korpuse väljalõikes.
7. Keerake ketipingutusratas (7) päripäeva kääre jõuga kinni.

8. Kontrollige veelkord saeketi (5) istu ja pingutage saekett (5) 8.2 all kirjeldatud viisil.

Juhis:

Palun pidage silmas, et toode võib pärast kasutamist õli eraldada ja õli välja voolata, kui toodet ladustatakse küljel või pea alaspidi. See on normaalne protsess, mis on tingitud ventilatsioonivast paagi ülemise servas ega pole reklaamatsiooni põhjuseks. Kuna kõnealust toodet kontrollitakse valmistamise ajal ja testitakse õliga, siis võib tühjenemisest hoolimata jääda paaki väike jääk, mis määrab transportimise ajal korrustatust veidi õliga. Palun puhastage korpus lapiga.

Enne saeketi vahetust tuleb juhtplaadi soon puhastada, sest saekett võib olemasolevate mustusosade korral plaadist välja hüpata. Setted võivad ka ketiõli absorbeerida. Tagajärjeks oleks, et ketiõli ei satu üldse või satub ainult väikeses osas plaadi alaküljele ja takistatakse määrimist.

8.2 Saeketi (5) pingutamine (joon. 2)

HOIATUS

Vigastusoht saeketi mahahüppamise tõttu!

Ebapiisavalt pingutatud saekett võib käituse ajal maha hüpata ja vigastusi põhjustada.

- Kontrollige sageli saeketi pinget.
- Saeketi pinget on liiga väike, kui veolülid tungivad juhtplaadi alaküljel soonest välja.
- Pingutage saekett asjatundlikult üle, kui saeketi pinget on liiga väike.

1. Keerake ketipingutusratas (7) päripäeva nii, et saekett (5) pingutub. Saekett (5) ei tohi läbi rippuda, kuid seda peaks saama mõõga keskkohas 1–2 millimeetrit mõõgalt (6) üles tõsta.
2. Pöörake saeketti (5) käitsi, et kontrollida selle laitmatut jooksu. See peab vabalt mõõgas (6) libisema.

Ketipinge ja keti määrimine mõjutavad ulatuslikul määral saeketi eluiga.

Saekett on õigesti pingutatud, kui see ei ripu mõõgal läbi ja seda saab kindaga käega kogu ulatuses läbi tõmmata. Saeketi tõmbamisel 9 N (u 1 kg) tõmbejõuga ei tohi olla saeketi ja mõõga vahekaugus suurem kui 2 mm.

Juhis:

- Uue keti pinget tuleb mõne töötamisminuti järel kontrollida ja järele seada.
- Saeketi pingutamist tuleks läbi viia puhtas kohas, mis on vaba saepurust ja samasest.
- Saeketi korrektne pinget aitab tagada kasutaja ohutust ja vähendab või takistab kulumist ning ketikahjustusi.
- Me soovime kasutajale enne töö algust ketipinget kontrollida. Saekett on õigesti pingutatud, kui see ei ripu mõõga alaküljel läbi ja seda saab kindaga käega kogu ulatuses läbi tõmmata.
- Kui saekett peaks läbi rippuma või vedrupinguti olema defektne, siis pöörduge erialatöökotta.

TÄHELEPANU

Saega töötamisel saekett soojeneb ja venib veidi. Selle „järelvenimisega“ tuleb arvestada eriti uute saekettide puhul.

8.3 Saeketiõli sissevalamine (joon. 3)

OHT

Lülitage toode alati välja ja laske mootoril enne õli sissevalamist maha jahtuda. Õli ülevoolamise tõttu valitseb tulekahju oht.

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine!

Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähesel õliga või vanaõliga, siis võib see põhjustada toote kahjustumist.

- Valage enne käikuvõtmist õli sisse. Toodet tarnitakse ilma õlita.
- Ärge kasutage vanaõli!
- Kontrollige iga kord aku vahetamisel õlitaset.

TÄHELEPANU

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmiselt mürgine ja võib kiiresti veesastet põhjustada.

- Lisage õli/laske välja ainult tasasel, sillutatud pinnal.
- Kasutage täiteotsakut või lehitrit.
- Koguge väljalasutus õli sobivasse nõusse.
- Pühkige ülekulutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Saeketti määratakse toote käitamise ajal automaatselt. Saeketi piisavaks määrimiseks peab olema õlipaagi alati piisavalt saeketiõli. Kontrollige regulaarsete ajavahemike järel õlipaaki allesjäänud õlikogust.

Juhis:

- Kaas on varustatud kaotamiskaitsemeega.
 - Täitke kettisaagi ainult keskkonnasõbraliku kvaliteetketimäärdeõliga (vastavalt RAL-UZ 48).
 - Enne toote sisselülitamist veenduge, et õlipaagi kork on paigas ja suletud.
1. Kallutage toode küljele.
 2. Avage õlipaak (13). Selleks keerake õlipaagi (13) kaas vastupäeva maha.
 3. Kasutage õli väljavoolamise vältimiseks lehitrit*.
 4. Valage ketimäärdeõli ettevaatlikult sisse, kuni on saavutatud õlitasemenäidiku (12) ülemine märgistus. Õlipaagi täitekogus: max 110 ml.
 5. Keerake õlipaagi (13) kaant päripäeva, et see sulgeda.
 6. Pühkige võimalik ülekulutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp* vastavalt kohalikele eeskirjadele.

7. Hoidke saeketi määrimise ülekontrollimiseks toodet saeketiga paberilehe kohal ja andke paar sekundit täisgaasi. Paberilt tunnete ära, kas keti määrimissüsteem talitleb.

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

8.4 Aku (19) sisestamine akupessa (11)/väljavõtmine (joon. 4)

ETTEVAATUST

Vigastusohht!

Pange aku sisse alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud.

Aku sissepanemine

1. Lükake aku (19) akupessa (11). Aku (19) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (19) lahtilukustusklahvi (aku) (20) ja tõmmake aku (19) akupesast (11) välja.

8.5 Ohutusseadised (joon. 1,2)

- **Sisse-/väljalüliti (2) keti hetkestopiga**
 - Sisse-/väljalüliti (2) lahtilaskmisel lülitub toode kohe välja ja saekett (5) jääb vahetult seisma.
- **Ketipidur/eesmine käekaitse (4)**
 - Ohutusseadis, mis peatab saeketi tagasilöögi korral kohe.
 - Hooba saab rakendada ka manuaalselt.
 - Kaitseb operaatori vasakut kätt, kui see libiseb eesmiselt käepidemelt maha.
- **Sisselülitustõkis (9)**
 - Toote sisselülitamiseks tuleb sisselülitustõkis (9) lahti lukustada.
- **Küünistugi (14)**
 - Suurendab stabiilsust, kui teostatakse vertikaalseid löikeid, ja hõlbustab saagimist.
- **Pealüliti (10)**
 - Kaitseb kasutajat toote enne sisselülitamise eest.
 - Pealüliti (10) lülitub toote mittekasutuse korral ühe minuti järel automaatselt välja.

9 Käsitsemine

Puuhoolitsussaad on varustatud keti kiirpingutussüsteemiga. Ringlevat saeketti juhitakse möögaga. Õli-automaatika hoolitseb keti pideva määrimise eest. Toode on varustatud kasutaja kaitseks erinevate kaitseseadistega (vt 8.5).
Palun leidke käsitsemisosade talitus alljärgnevatest kirjeldustest.

TÄHELEPANU

Monteeri toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla –20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

OHT

Vigastusohht!

Kui toode kiilub kinni, siis ärge üritage toodet toore jõuga välja tõmmata.

- Seisake mootor.
- Kasutage kangi või kiilu, et toode vabaks saada.

9.1 Ketipidur (joon. 5)

HOIATUS

Ketipidurit tuleb iga kord enne käikuvõtmist kontrollida.

Ketipidur pidurdab saeketi tagasilöögi korral kohe seisma.

HOIATUS

Toote kahjustumine!

Mootori kõrgendatud pöördearv pika aja vältel, mil ketipidur on blokeeritud, kahjustab mootorit ja saeketi ajamit.

Kui saekett peaks siiski liikuma, siis võtke ühendust klienditeenindusega.

9.1.1 Ketipiduri/eesmise käekaitse (4) aktiveerimine (joon. 5)

1. Kallutage ketipidurit/eesmist käekaitset (4) mööga (6) suunas.

9.1.2 Ketipiduri/eesmise käekaitse (4) vabastamine (joon. 5)

1. Tõmmake ketipidurit/eesmist käekaitset (4) eesmise käepideme (3) suunas.

9.1.3 Ketipiduri/eesmise käekaitse (4) kontrollimine (joon. 5)

1. Vabastage ketipidur/eesmine käekaitse (4) 9.1.2 all kirjeldatud viisil.
2. Hoidke toodet mõlema käega kinni.
3. Lülitage toode 9.2 all kirjeldatud viisil sisse ning vajutage sisse-/väljalüliti (2).
4. Kallutage ketipidurit/eesmist käekaitset (4) mööga (6) suunas. Saekett (5) peab kohe seisma jääma!
Kui saekett (5) peaks siiski liikuma, siis ei tohi toodet kasutada. Järealtalitleva saeketi (5) tõttu valitseb vigastusohht. Võtke ühendust klienditeenindusega.

9.2 Toote sisse-/väljalülitamine ja käitamine (joon. 1-5)

HOIATUS

Vigastusohht tagasilöögi tõttu!

- Ärge kasutage toodet kunagi ühe käega!

Sisselülitamine

1. Kontrollige, kas õlipaagis (13) on saeketitõli.
2. Tõmmake mõõga- ja ketikaitse (15) mõõgalt (juht-plaat) (6) maha.
3. Vabastage ketipidur/eesmine käekaitse (4) 9.1.2 all kirjeldatud viisil.
4. Hoidke toodet vasaku käega eesmisest käepidemest (3) ja parema käega tagumisest käepidemest (1). Pöidlajd ja sõrmed peavad tugevasti käepidemete ümber kinni hoidma.
5. Seadke oma keha ja käsivarred asendisse, kus suudate tagasilöögijõududele vastu seista.
6. Vajutage senikaua pealülitit (10), kuni LED põleb.
7. Vajutage pöidlaga eesmisel pidemel (3) sisselülitustõkist (9).
8. Hoidke sisselülitustõkist (9) vajutatult.
9. Vajutage toote sisselülitamiseks sisse-/väljalülitit (2).
10. Laske sisselülitustõkist (9) lahti.

Juhis:

Pärast toote käivitamist pole vaja sisselülitustõkist vajutatult hoida. Sisselülitustõkise ülasandeks on takistada toote kogemata käivitamist.

Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti (2) lahti.
2. Vajutage pealülitit (10), kuni LED enam ei põle.
3. Aktiveerige ketipidur/eesmine käekaitse 9.1.1 all kirjeldatud viisil.
4. Pange iga kord pärast tootega töötamist kaasapandud mõõga- ja ketikaitse (15) peale.

Juhis:

Kui Te toodet ei kasuta, siis põleb LED pealüliti veel 1 minuti järele. Seejärel lülitatakse toode automaatselt välja.

9.3 Ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel lülitub see iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab toote jälle sisse lülitada.

10 Tööjuhised

OHT

Vigastusoh!

Käesolev lõik käsitleb põhilisi töövõtteid tootega ümberkäimisel. Siin esitatud informatsioon ei asenda spetsialisti aastatepikkust väljaõpet ja kogemust. Vältige iga tööd, milleks Te pole piisavalt kvalifitseeritud! Mõtlematul ümberkäimisel tootega võivad olla tagajärjeks vigastused kuni surmani!

OHT

Vigastusoh!

Saagimis- ja langetustöid ning kõiki nendega seotud töid tohivad läbi viia ainult erilisel väljaõpetatud ning koolitatud isikud.

Juhised:

Pöörake enne sisselülitamist tähelepanu sellele, et toode ei puuduta esemeid.

Järgige riigikohaseid eeskirju langetustööde kohta ja hange pädevast ametist infot.

- Pöörake tähelepanu sellele, et allakukkuvate okste ja puude tõttu ei kannata keegi kahju.
- Tööpiirkonnas tohivad viibida ainult langetustöödeks vajalikud isikud.
- Hoidke tööpiirkond tüve ümber vaba ja korrastatud nii, et on tagatud kasutajate turvaline seis.
- Hoidke põgenemisteed vabad ja korrastatud, et tööpiirkonnast saaks kiiresti lahkuda.
- Ärge teostage langetustöid tugevates tuuleoludes, halva ilmaga või halbades nähtavustingimustes.
- Pidage kinni kaugusest järgmise töökohani vähemalt 2 1/2 puu pikkust.
- Lülitage mootor välja, kui saag puutub kokku võõrkehaga. Kontrollige saagi ja remontige see vajaduse korral.
- Kaitske saeketti mustuse ja liiva eest. Isegi väikesed mustusekogused võivad saeketi kiiresti nüriks teha ja tagasilöögreaktsiooni ohtu suurendada.
- Alustage harjutamiseks väiksemate puutüvede saagimist, et saada oma toote tunnetus enne, kui võtate endale raskemaid ülesandeid.
- Suruge enne saagimise alustamist kettsae korpus vastu puutüve.
- Laske sael enda eest töötada. Avaldage ainult kerget survet allapoole.
- Vältimaks pärast saeketi väljatungimist puidust toote üle kontrolli kaotamist, ei tohiks Te lõike lõpu poole saele survet avaldada.
- Ärge lõigake maapinnal lebavat puitu ega üritage saagida maapinnast väljaulatuvaid juuri.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Teil on parem kontroll, kui saate mõõga alaküljega (tõmbava ketiga).
- Saekett ei tohi läbisaagimise ajal või selle järel maapinda ega muid esemeid puudutada.
- Järgige samuti ettevaatusmeetmeid tagasilöögi vastu (vt ohutusjuhiseid).

10.1 Õige hoiak

OHT

Vigastusoh!

- Ärge töötage kunagi ebastabiilsetel aluspindadel!
- Ärge töötage kunagi õlgadest kõrgemal!
- Ärge töötage kunagi redelitel seistes!
- Ärge töötage liiga kaugele ette kummardunult!
- Kasutage toodet ainult soodsate ilmastiku- ja maastikututingimuste korral!
- Seiske mõlema jalaga kindlalt maapinnal.
- Pöörake tähelepanu takistustele tööpiirkonnas.
- Töötamisel tuleb toodet alati mõlema käega kinni hoida!

10.2 Nii saete õigesti!

- Avaldage tootele ühtlast survet, kui mitte ülemääraast jõudu.
- Pange toode võimaluse korral küünistoega vastu saetavat oksa.
- Ärge töötage kunagi ilma küünistoeta. Toode võib operaatorit ettepoole rebida.
- Kasutage küünistuge puutüvede või jämedate okste lõikamiseks.
- Küünistoe kasutamine suurendab tööohutust, vähendab töötamisel isiklikku koormust ja samuti vibratsiooni.
- Kui tabati võõrkeha. Otsige tootel kahjustusi ja viige nõutavad remondid läbi enne toote uuesti käivitamist ja sellega töötamist. Kui toode hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, siis on vajalik kohene ülekontrollimine.

10.3 Saagimisvõtted

10.3.1 Tõmbav saagimine

Selle tehnika puhul saetakse ketimõõga alaküljega ülalt allapoole.

Saekett lõikab seejuures toodet kasutajast ettepoole eemale. Seejuures moodustab toote esiserv toe, mis suunab saagimisel tekkivad jõud puutüvele. Tõmbaval saagimisel omab kasutaja toote üle oluliselt rohkem kontrolli ja suudab tagasilööke paremini vältida.

10.3.2 Lõkkav saagimine



Eluohtlikud vigastused!

Kui ketimõök seadub viltu, siis võib toode suure jõuga kasutaja suunas paiskuda.

Kui kasutaja ei kompenseeri tahapoole lõkkavat jõudu oma kehajõuga, siis valitseb oht, et puiduga on kokku puutes veel ainult ketimõõga tipp ja nii järgneb tagasilöök.

Selle tehnika puhul saetakse juhtplaadi ülaküljega alt ülespoole.

Saekett lõikab seejuures toodet kasutaja suunas tahapoole.

10.3.3 Järkamine

Järkamine on langetatud puutüvede saagimine väikesteks lõikudeks. Võimaluse korral peaks olema tüvele oksad, talad või kiilud alla pandud ja tüvi toestatud.

- **Pöörake alati tähelepanu stabiilsele seisule ja kasutage aku-puuhoolitsussaaagi ainult siis, kui seisate kõval, kindlal ja tasasel pinnal.** Libe aluspind või ebastabiilsed seisupinnad võivad põhjustada tasakaalukadu või kontrolli kaotust kettasae üle.
- Seiske kallakul toimuvatel saagimistöodel alati ülalpool oksa. Pöörake tähelepanu sellele, et saekett ei puuduta maapinda. Pärast lõikamise lõpetamist oodake enne toote eemaldamist, kuni saekett peatub.
- Lülitage toote mootor alati välja, enne kui lähete ühest töökohast teise.

10.3.3.1 Tüvi lebab maapinnal

- Saekett ei tohi läbisaaigimise ajal või selle järel maapinda ega muid esemeid puudutada.
- Saagige tüvi ülaltpoolt täiesti läbi.
- Kui valitseb võimalus tüve pöörata, siis saagige see 2/3 ulatuses läbi. Siis pöörake tüvi ümber ja saagige tüve jääk ülaltpoolt läbi.

10.3.3.2 Tüvi on ühes otsas toestatud

- Saagige esmalt 1/3 tüve läbimõõdust alt ülespoole (mõõga ülaküljega) läbi, et vältida lõhenemist.
- Saagige siis esimese lõike suunas ülalt allapoole (mõõga alaküljega), et vältida kinnikiilumist.

10.3.3.3 Tüvi on mõlemas otsas toestatud

- Saagige esmalt 1/3 tüve läbimõõdust ülalt allapoole (mõõga (juhtplaadi) (6) alaküljega) läbi.
- Saagige siis alt ülespoole (mõõga (juhtplaadi) (6) ülaküljega), kuni lõiked kohtuvad.

10.3.3.4 Saagimine saepukil

1. Hoidke toodet mõlema käega kinni ja juhtige toodet saagimise ajal keha ees.
2. Kui tüvi lõigatakse läbi, siis juhtige toodet kehast paremalt mööda. Hoidke vasakut käsivart võimalikult sirgelt ja pöörake tähelepanu allakukkuvale tüvele.
3. Seadke ennast nii, et mahalõigatud tüvi ei kujuta endast ohtu.
4. Pöörake tähelepanu oma jalgadele. Mahalõigatud tüvi võib allakukkumisel vigastusi põhjustada.
5. Pöörake tähelepanu sellele, et Teie keha on tasakaalus ja olete turvalises seisuasendis.

10.3.4 Laasimine



HOIATUS

Vigastusoh!

Paljud õnnetused juhtuvad laasimisel.

1. Hoidke toodet mõlema käega kinni ja juhtige toodet saagimise ajal keha ees.
2. Ärge kummarduge käitamiseliiga kaugele ette.
3. Ärge saagige kunagi oksa, kui seisate puutüvel.
4. Pidage silmas tagasilöögi piirkonda, kui oksad seisavad pingel.

Laasimiseks nimetakse okste ja harude eemaldamist puu küljest.

- Eemaldage tugihaarud alles pärast järkamist.
- Pinge all seisvaid oksa tuleb saagida altpoolt ülespoole, et vältida toote kinnikiilumist.
- Kasutage jämedamate okste mahasaagimisel sama tehnikat nagu järkamisel.
- Töötage tüvest vasakul ja tootele võimalikult lähedal. Võimalusel lasub toote kaal tüvel.
- Vahetage seismiskohta, et saagida oksa tüve teiselt küljelt.
- Järgake harunenud oksa üksikult.

- Jätke laasimisel allapoole suunatud suuremad oksad, mis toetavad puud, esialgu alles. Lõigake väiksemad oksad ühe lõikega läbi.

10.3.5 Kinnikiilunud puuhoolitsussae vabastamine

Kui puuhoolitsussaa kiilub lõikamise ajal kinni, siis toimi-ge järgmiselt:

1. Lülitage toode välja ja kindlustage see puutüve sise-muse poole (st puutüve poole) või kinnitage eraldi töö-riistakõiega.
2. Tõmmake puuhoolitsussaa sälgust välja, mil oksa tõstetakse niipalju üles kui vajalik.
3. Vajaduse korral kasutage käsisaagi või teist puuhoolit-sussaagi, et kinnikiilunud puuhoolitsussaa vabastada, selleks tehke lõige vähemalt 30 cm kinnikiilunud puu-hoolitsussaaest kaugemal.

Sõltumata sellest, kas kinnikiilunud puuhoolitsussae va-bastamiseks kasutatakse käsi- või puuhoolitsussaaigi, peaksid puuhoolitsussae vabastamise lõiked toimuma alati väljastpoolt (oksatipu poole), et mahasaetud osad ei haaraks puuhoolitsussaaiga kaasa ega teeks olukorda veelgi keerulisemaks.

10.3.6 Pinge all seisva puidu töötlemine

Pinge all seisva puidu töötlemisel tuleb õigest järjekorrast tingimata kinni pidada. Vastasel juhul võib saekett (5) kin-ni kiiluda või võib tekkida tagasilöök.

Pinge all puit tuleb alati esmalt surveküljelt sisse lõigata. Alles siis saab tõmbeküljel eralduslõike teha. Nii välditak-se saeketi (5) kinnikiilumist.

10.4 Puu lõikamine köieronimistehnikaga kombineeritult

See manus esitleb mõõdukaid tööviise vigastusohu vä-hendamiseks puuhoolitsussae kasutamisel köie ja kande-rihmaga kõrgustes töötamisel. Isegi siis, kui manus on abiks juhtnööri ja väljaõppekirjandusena, ei tuleks seda vaadelda formaalse väljaõppe asendusena.

Esitatud juhtnäär on ette nähtud ainult korraliku tööviisi näitena. Rakendust võivad leida siseriiklikud või muud eeskirjad, mis võivad olla rangemad.

See manus ei kajasta tehnilisi võtteid puuhoolitsussae, mahalõigatud okste ja harude kontrollimise kohta ega si-salda juba käsitletud turvalise kasutuse punkte.

10.4.1 Üldised nõuded

Puuhoolitsussae kasutaja, kes töötab köie ja kanderihma-ga kõrgustes, ei tohi töötada kunagi üksinda. Alati peab kohal viibima maapinnal töötaja, kes on spetsiaalselt hä-dajuhtumimeetmetes koolitatud ja saab vajaduse korral abi osutada.

Kasutaja peaks omama põhjalikku väljaõpet turvalistes ronimivõttes ja õiges positsioneerimises töö ajal. Lisaks peab ta tundma kanderihmade, köite, silmuste, karabiin-konskude ja edasise varustuse kasutamist, et suuta taga-da nii iseendale kui ka saele stabiilne ning turvaline töö-positsioon. Siseriiklikest seadustest ja eeskirjadest tuleb alati kinni pidada.

10.4.2 Ettevalmistus kasutamiseks puu otsas

Toote külge tuleb paigaldada silmus, et toote saaks kind-lalt kanderihma külge kinnitada (joon. 7):

- Silmus kinnitatakse toote alaküljel riputusseadise (21) külge (joon. 6).
- Sobivad karabiinkonskud tuleb valmis panna, et või-maldada toote kaudset (st silmusega) ja otsest (st ri-putusseadisest (21)) kinnitamist kasutaja kanderihma külge.
- Tehke kindlaks, et toode on nõuetekohaselt kanderih-ma külge kinnitatud, enne kui see vabastatakse tõs-teköie küljest (joon. 8).
- Toote ülestõmbamisel on kindel kinnitus asendamat, et vältida õnnetusi või kahjustusi.
- Toode peab olema välja lülitatud, kui see on vahetult kanderihma külge kinnitatud.

Võimalusega toodet vahetult kanderihma külge kinnitada väheneb, et varustus saab oht puu otsas liikumisel kah-justada. Toode peaks olema alati välja lülitatud, kui see on vahetult kanderihma külge kinnitatud.

Toodet tuleks ainult soovitatud riputusseadistest kande-rihma külge paigaldada. Need tohivad asuda keskel (ees või taga) või külgedel. Kus alati võimalik, tuleb toode kin-nitada kanderihma tagumise tsentreeritud keskpunkti kül-ge, et seda ronimiskõitest eemal hoida ja et raskus lasuks kasutaja selgroo all keskel.

Kui toodet liigutatakse ühelt riputusseadiselt teise külge, siis peaks kasutaja kindlaks tegema, et toode on uues po-sitsioonis kindlustatud, enne kui see vabastatakse eelne-va riputusseadise küljest.

10.5 Puuhoolitsussae kasutamine puu otsas

Nende puuhoolitsussaaigidega juhtunud õnnetuste ana-lüüs näitab, et peapõhjus peitub puuhoolitsussae asja-tundmatus kasutamises ühe käega.

Enamike õnnetuste korral ei võta kasutajad sisse turvatud tööpositsiooni, mis võimaldaks neil hoida puuhoolitsus-saagi mõlemast käepidemest, mis põhjustab kõrgendatud vigastusohu järgneva tõttu:

- Puuduv tugev haare puuhoolitsussae tagasilöögi korral.
- Puuduv kontroll puuhoolitsussae üle nii, et see võib kergemini ronimiskõite ja kasutaja kehaga (eriti vasa-ku kää ja käsivarrega) kokku puutuda.
- Kontrolli kadu ebaturvalise tööpositsiooni tõttu ja see-tõttu kokkupuude puuhoolitsussaaiga (ootamatud liigu-tused puuhoolitsussaaiga töötamise ajal).

10.6 Turvatud tööpositsioon mõlema käega kasutamisel

Võimaldamaks puuhoolitsussaaiga hoida mõlema käega, peaksid kasutajad põhimõtteliselt üritama sisse võtta tur-vatud tööpositsiooni, milles juhitakse saagi järgmiselt:

- Horisontaalsete tükide saagimisel puusa kõrgusel.
- Vertikaalsete tükide saagimisel kõhu kõrgusel.

Kui kasutaja töötab vertikaalselt kulgeva tüve lähedal tööpositsioonis väikeste külgsuunaliste jõududega, siis võib olla kindel jalatugi turvalise tööpositsiooni jaoks piisav.

Kui kasutaja aga tüvest eemaldub, siis peab ta kasvavate külgsuunaliste jõudude vähendamiseks või kompenseerimiseks võtma tarvitusele täiendavad meetmed, nt juhtima peakõie üle täiendava riputusseadise või kasutama seatavat silmust, mis viib rakmetest täiendava riputusseadise juurde (joon. 9 ja 10).

10.6.1 Puuhoolitsussae käivitamine puu otsas

Puuhoolitsussae käivitamisel puu otsas peaks kasutaja:

- enne käivitamist ketipiduri/eesmist käekaitset (4) vajutama.
- Hoidma puuhoolitsussaaagi käivitamisel kehast vasakul või paremal:
 - Hoidke puuhoolitsussaaagi vasakul küljel vasaku käega eesmisest käepidemest (3) ja puuhoolitsussaaagi kehast eemale surudes, mil hoiate käivitusnööri paremas käes.
 - Hoidke puuhoolitsussaaagi paremal küljel parema käega ühest käepidemest ja puuhoolitsussaaagi kehast eemale surudes, mil hoiate käivitusnööri vasakus käes.
- Ketipiduri/eesmine käekaitse (4) peaks olema alati aktiveeritud, enne kui töötavat puuhoolitsussaaagi lastakse kandekõie otsas alla.
- Enne raskeid saagimistöid peaks kasutaja pöörama alati tähelepanu sellele, et aku (19) on piisavalt laetud.

10.6.2 Puuhoolitsussae kasutamine ühe käega

Kasutaja ei tohiks kasutada puuhoolitsussaaagi ühe käega, ebasabiilsetes tööpositsioonides ega käsiaseme asemel väikese läbimõõduga oksatippude mahasaagimiseks. Puuhoolitsussaaagi tuleks ühe käega kasutada ainult siis, kui:

- kasutajal pole võimalik saavutada tööpositsiooni, mis võimaldab mõlema käega kasutamist.
- kui ühe käega on vaja tööpositsiooni kindlustada.
- puuhoolitsussaaagi kasutatakse täielikult väljasirutatud kehahoiakuks, täisnurga all ja väljaspool kasutaja keha joont.

Kasutajad ei tohiks kunagi:

- Saagida puuhoolitsussae mõõga tipus asuva tagasilöögiipiirkonnaga.
- Hoida kinni oksast, mida saetakse.
- Üritada kukkuvaid osi püüda.

10.7 Peaks kasutamist

- Lülitage toode enne ärapanemist alati välja ja oodake, kuni toode on seiskunud.
- Eemaldage aku.
- Pange mõõga- ja ketikaitse mõõgale.
- Aktiveerige ketipiduri.
- Laske tootel maha jahtuda.

11 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käsitsusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Valitseb õnnetusohu! Viige hooldus- ja puhastustöid põhimõtteliselt läbi eemaldatud akuga. Valitseb vigastusohu! Laske tootel enne kõiki hooldus- või puhastustöid maha jahtuda. Mootori elemendid on kuumad.

Valitseb vigastus- ja põletusohu!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriist välja.

⚠ HOIATUS

Vigastusohu, kui tegutsete saeketi või mõõga kallal!

- Kandke löikekindlaid kaitsekindaid.

11.1 Puhastamine

1. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Kasutage saeketi puhastamiseks pintslit või käsiharja ja mitte vedelikke.
3. Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.
4. Puhastage käepidemed vajaduse korral seebilahuses läbipestetud niiske lapiga.
5. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga* üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi*. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
6. Ventilatsioonivavad peavad olema alati vabad.
7. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastist rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.
8. Puhastage mõõga (6) soon pintsliga* või suruõhuga.
9. Puhastage ketirat (16).

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

11.2 Hooldus

Juhised:

Hooldage toodet hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on murdunud või kahjustatud nii, et toote talitus on halvendatud. Laske kahjustatud osad enne toote kasutamist remondida.

Asetage toode tasasele sirgele pinnale.

Vajalikud tööriistad:

- Kontrollkaliiber*
- Viilimiskaliiber*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

11.2.1 Ketiratta (16) kontrollimine (joon. 2, 11)

1. Keerake ketipingutusratast (7) vastupäeva, et lödven-dada ketipinget ja eemaldada ketiratta kate (8).
2. Võtke mõök (6) ja saekett (5) maha.
3. Kontrollige sööbimisjärgi ketirattal (16) kontrollkaliibri-ga.
4. Kui sööbimisjärgel on sügavamad kui 0,5 mm, siis är-ge kasutage toodet ja pöörduge esindusse. Ketiratas (16) tuleb asendada.

11.2.2 Mõõga (6) kontrollimine (joon. 2, 12)

1. Keerake ketipingutusratast (7) vastupäeva, et lödven-dada ketipinget ja eemaldada ketiratta kate (8).
2. Võtke mõök (6) ja saekett (5) maha.
3. Mõõtk mõõga (6) soone sügavust viilimiskaliibri mõõ-tevardaga.
4. Mõök (6) tuleb asendada, kui kehtib üks järgmistest punktidest:
 - Mõök (6) on kahjustatud.
 - Mõõdetud soonesügavus on väiksem kui mõõga (6) minimaalne soonesügavus (4 mm).
 - Mõõga (6) soon on kitsenenud või laienenud.

11.2.3 Mõõga (6) vahetamine (joon. 2)

1. Keerake ketipingutusratast (7) vastupäeva, et lödven-dada ketipinget ja eemaldada ketiratta kate (8).
2. Võtke mõök (6) ja saekett (5) maha. Hoidke mõõka (6) demontaažiks u 45-kraadise nurga all ülespoole keeratult, et saeketti (5) saaks hõlpsa-malt mõõga (6) soonest välja võtta.
3. Vahetage mõök (6) välja ja monteeri mõök (6) ning saekett (5) 8.1 all kirjeldatud viisil.

11.2.4 Saeketi (5) vahetamine ja sissetöötada laskmine (joon. 2)



OHT

Rasked vigastused võimalikud saeketi maha-hüppamise või katkemise tõttu!

- Ärge kinnitage uut saeketti kunagi ärakulunud keti-tähikule või kahjustatud või ärakulunud juhtplaadile. Saekett võib maha hüpata või katkeda.
- Kasutage ainult saekette ja mõõku, mis on antud too-tele ette nähtud.
 - Puhastage enne saeketi vahetamist ketimõõga soon, sest saekett võib olemasolevate mustusesetete korral plaadist välja hüpata. Setted võivad ka ketiöli absorbeerida. Tagajärjeks oleks, et ketiöli ei satu üld-se või satub ainult väikeses osas plaadi alaküljele ja vähendatakse määrimist.
 1. Keerake ketipingutusratast (7) vastupäeva, et lödven-dada ketipinget ja eemaldada ketiratta kate (8).
 2. Võtke mõök (6) ja saekett (5) maha.

3. Pange saekett (5) silmusena laiali nii, et lõikeservad on suunatud päripäeva. Orienteeruge saeketi (5) väl-jajoondamisel saeketil (5) või ülalpool juhtpolti (18) asuvate piltmärkide (nööled) järgi.
4. Pange saekett (5) mõõga (6) soonde.
5. Pange mõök (6) juhtpoldile (18) ja tikkpoldile (17). Juhtpolt (18) ja tikkpolt (17) peavad asuma mõõga (6) pikiavas.
6. Pange saekett (5) ümber ketiratta (16) ja kontrollige saeketi (5) väljajoondust.
7. Tõmmake veidi mõõka (6), et saekett (5) kergelt eel-pingutada.
8. Pange ketiratta kate (8) jälle peale. Pöörake tähelepanu sellele, et ketiratta kate (8) istub korpuse soones.
9. Keerake ketipingutusratas (7) päripäeva kää jõuga kinni.
10. Kontrollige veelkord saeketi (5) istu ja pingutage see 8.2 all kirjeldatud viisil.

Juhis:

Uue saeketi (5) korral pingutusjõud mõne aja järel väheneb. Seetõttu peate esimese viie löike järel, kuid hiljemalt küm-ne-minutilise saagimisaja järel saeketi (5) üle pingutama.

11.2.5 Saeketi (5) teritamine

⚠ HOIATUS

Kõrgendatud õnnetusohu valedsti teritatud saeketi tõttu!

Teritamisel suureneb kõrvalekallete korral lõiketera geomeetria mõõtdandmetest toote tagasilöömise oht.

- Laske saeketti teritada spetsialistil.

Saekett saab üle lihvida volitatud erialatöökojas. Ärge üri-tage saeketti ise teritada, kui Teil puuduvad sobivad töö-riistad ja vajalikud kogemused.

⚠ ETTEVAATUST

Keti teritamiseks läheb vaja spetsiaaltööriistu, et lõike-tööriistad oleksid teritatud õige nurgaga ja õige sügavu-sega. Pärast teritamist peavad olema kõik lõikelülid võrdse laiuse ja pikkusega.

Juhised:

Terav saekett tagab optimaalse lõikevõimsuse. See sööb ennast vaevata läbi puidu ja tekitab suured, pikad pui-dulaastud.

Saekett on nüri, kui peate lõikevarustust läbi puidu suru-ma ja puidulaastud on väga väikesed. Väga nüri saeketi puhul ei teki üldse laaste, vaid ainult puidutolm.

11.2.5.1 Juhend saeketi (5) teritamiseks

Saeketi tüüp	Viili läbimõõt	Ülemine nurk	Alumine nurk	Ülemine kaldenurk (55°)	Standardne sügavusmõõt
		Kinnipingutus-pöördenurk	Kinnipingutus-kaldenurk	Külgnurk	
21PBX	u 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Sügavuspiiraja				Viil	

12 Ladustamine ja transportimine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

- Paigaldage transportimisel ja ladustamisel ketikaitse.

12.1 Ladustamiseks ettevalmistamine

1. Paigaldage ketikaitse.
2. Eemaldage aku.
3. Tühjendage toode täielikult.
4. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

12.2 Transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse/väljalülitati ettekaavatsamatul vajutamisel valitseb vigastusoht.

- Toodet tohib transportida ainult selleks ettenähtud käepidemest.
- Kindlustage toode äralibisemise ja kaadumise vastu.

13 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidades, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgmisi osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

13.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

13.2 Lubatud lõikemehhanismid

Juhtplaadid:	
AP08-33-507P:	7910300715
Saaketid:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikult utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järeleparimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke aku seadme enne utiliseerimist maha!

- Ärge visake akut olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aured või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2023/1542/EÜ taaskäidelda.
- Andke seade ja laadija käitluspunkti ära. Kasutatud plast- ja metallalosaad saab sordipunktalt eraldada ning sedasi taaskäitlusele suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolest lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanaakude kogumispunkti ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

15 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupeassa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalülitit on defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor on defektne.	
Halb lõikevõimsus.	Saekett valesti monteeritud.	Monteeri saekett korrektselt.
	Saekett on nüri.	Laske saeketti teritada spetsialistil või vahetage saekett välja.
	Ketipingeb ebapiisav.	Kontrollige saeketti üle. Pingutage vajaduse korral saeketti.
Toode töötab raskelt/saekett hüppab maha.	Ketipingeb ebapiisav.	Kontrollige saeketti üle. Pingutage vajaduse korral saeketti.
Kett läheb kuumaks, suitsuemisioon saagimisel, plaadi värbumine.	Liiga vähe saeketiõli.	Kontrollige õli-automaatikat. Valage vajaduse korral saeketiõli juurde.
Ebatavaline vibratsioon	Juhtplaat on lõtvunud.	Kontrollige juhtplaadi tugevat kinnitust.

16 Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria

Revisjonikuupäev 25.04.2024

Väga austatud klient!

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme teenindusnumbril telefoni teel meelsasti Teie käsutuses. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid garantiitingimusi uute toodete (eraisikute lõpp-tarbijad) ostjatele. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.

2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiiajajana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud montaažijuhendi eiramise, asjatundmatu installatsiooni, käsitusjuhendi eiramise (nt ühendamine vale võrgupingega või vooluliigiga) või hooldus- ja ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes ning puuduva hooldluse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud karivaritavita või asjatundmatu kasutuse (nagu nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikute kasutamine), tootesse sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolmu), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või võõrtoimete (nagu nt allakukkumise) tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel ning kahjud kuluosadel ja/või nende ärakulumine.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Toodet, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.

– Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.

– Toodet, millel teostati omavoliisi remonte või eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.

– Kui tähistus tootel või toote identifitseerimisinformatsioon (masinaklepp) puudub või on loetamatu.

– Toodet, mis on tugevasti määrdund ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt tagasi.

– Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud.

4. Regulaarne **garantiaeg on 5 aastat** (12 kuud patareidele / akudele) ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Tootte remont või vahetamine ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega uut garantiiaega tootele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealse teenindustööle. Garantiiteenuse saamine eeldab, et tootjal kui garantiiajandjal võimaldatakse garantiijuhtumit kontrollida, saates tootja nõudmisel kauba talle. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et vastava pakendamisega välditakse kauba kahjustumist transporditeekonnas. Asjaomane toode tuleb puhastatud seisundis koos ostutšeki koopiaga, mis sisaldab ostukuupäeva ja tootenimetuse andmeid, klienditeeninduspunkti viia või kohale saata. Kui toode saadetakse kohale ebatäielikuna, ilma täieliku tarnekomplektiseta, siis pakakse puuduvad tarvikud väärtuse järgi arvele / tehakse mahaarvamine juhul, kui toode vahetatakse välja või hüvitatakse. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida. Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja üldkehtivalt transpordikulu ning transpordiriski. **Palun teavitage garantiijuhtumist eelnevalt teeninduspunkti (vt all).** Reeglina lepatakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või remondijuhtumil väljaspool garantiiperioodi - piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamise- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile. **Palun pidage silmas, et Teie toode (mudelid sõltuvalt) on tagasitarnel ohutusosalastel põhjustel kõigist käitusainetest vaba.** Meie teeninduskeskuses saadatud toode peab olema pakendatud nii, et transporditeel välditakse reklaameeritaval tootel kahjustusi. Pärast remonti / vahetust saadame toote Teile tasuta tagasi. Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võime oma äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suuruse rahasumma, kusjuures võetakse arvesse kulumisest tingitud mahaarvamist. **Need garantiiteenused kehtivad eraisikute esmaostjate ja pole lubatudavad või ülekantavad.**

5. **Garantiaja pikendamine 10 aastale:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra Schepbach 20V seeriast pärit toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid / akud, laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite selle valdkonna Schepbach toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online meie aad-

ressil <https://garantie.scheppach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipiken-duse kinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi, mis on esitatud meie koduleheküljel:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses re-gistreerimata.

Nende garantiilubaduste kehtestamisel on kohus-tuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise ga-rantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg** - reeglina lahendame reklamatsioonisaad-etised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskes-kusse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületata-ma nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õi-geaegselt.

8. **Kuluosad on üldkehtivalt garantiist välistatud!** - Kuluosadeks on: a) kaasapandud, paigaldatud ja/või sisseehtitud patareid / akud ning b) kõik mudelist sõl-tuvad kuluosad (muuhulgas rihtmä, saelehed, raken-dustööriistad, lihvketad, filtrid, süsiharjad jne, vt käsit-susjuhendit). Garantiiteenusest on välistatud süvatüh-jenenud või kahjustatud korpuse ja/või patareipoolus-tega patareid või akud.

9. **Kuluprognosis** - katmata või enam mittekäetud ga-rantiiteenusega tooted remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognosisi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teenin-duskeskusele kirjaliku (postiga, e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni aja-hetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vaju-duse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeel-ne väljaanne.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.EE@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavi-tuseta igal ajal muuta.

17 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjel-datud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **AKU-PUUHOOLITSUSSAAG**

BC-TCS200-X
5910311900

Art-nr

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL *

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ai-nete kasutamispõhise kohta elektri- ja elektroonikasead-metes.

2006/42/EÜ - IV lisa

Teavitatud asutus: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
0123

Number: M6A 011284 0519 Rev.00
Sertifikaadi number:

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas.....	297
2 Gaminio aprašymas (1–12 pav.).....	297
3 Komplektacija (1 pav.).....	297
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	297
5 Saugos nurodymai.....	298
6 Techniniai duomenys.....	303
7 Išpakavimas.....	303
8 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	303
9 Valdymas.....	305
10 Darbo nuorodos.....	307
11 Valymas ir techninė priežiūra.....	310
12 Laikymas ir transportavimas.....	312
13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	312
14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	313
15 Sutrikimų šalinimas.....	313
16 Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija.....	314
17 EB atitikties deklaracija.....	315
18 Perspektyvinis brėžinys.....	519

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Dėvėkite apsauginį šalmą su veido apsauga arba apsauginius akinius ir klausos apsaugą.
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Avėkite tvirtus batus!
	Svarbu naudoti apsauginius drabužius rankoms, žastams, kojomis ir pėdoms.

	Saugokite gaminį nuo lietaus. Gaminį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.
	Tik valdyti abiem rankomis.
	ĮSPĖJIMAS – šį grandininį pjūklą gali naudoti tik apmokyti medžių priežiūros darbuotojai. Naudojant neturint tinkamo išsilavinimo galima sunkiai susižaloti. Žr. naudojimo instrukciją! Dėmesio! Grandininio pjūklo naudojimas kartu su virvinėmis kopėčiomis. Prieš pradėdami dirbti susipažinkite su visomis darbo nuorodomis!
	Įspėjimas! Atatranks pavojus (Kickback). Saugokitės gaminio atatranks ir venkite sąlyčio su bėgelio smaigaliu.
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir išėmę akumuliatorių.
	Alyvos bakelio talpa.
	Svoris, kg.
	Pjovimo juostos ilgis
	Pjovimo ilgis
	Atidaryta
	Užsklēsta
	Pjūklo grandinės montavimo kryptis
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Ličio jonų akumuliatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prasto laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatacavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privatuokite laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–12 pav.)

1. Galinė rankena
2. Įj./išj. jungiklis
3. Priekinė rankena
4. Grandinės stabdys / priekinė rankos apsauga
5. Pjūklo grandinė
6. Pjovimo juosta (kreipiamasis bėgelis)
7. Grandinės įtempimo ratukas
8. Žvaigždutės uždangalas
9. Įjungimo blokuotė
10. Pagrindinis jungiklis
11. Akumuliatoriaus laikiklis
12. Alyvos lygio indiktorius
13. Alyvos bakelis
14. Atraminis dantis
15. Pjovimo juostos ir grandinės apsauga
16. Žvaigždutė
17. Skečiamasis pirštas
18. Kreipiamasis pirštas
19. Akumuliatorius*
20. Atfiksavimo mygtukas (akumuliatorius)
21. Pakabinimo įtaisas

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

3 Komplektacija (1 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
5.	1 x	Pjūklo grandinė
6.	1 x	Pjovimo juosta (kreipiamasis bėgelis)
15.	1 x	Pjovimo juostos ir grandinės apsauga
	1 x	Akumuliatorinis medžių priežiūros pjūklas
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas tik medienai pjauti. Gaminys nėra skirtas jokiai kitam naudojimui (pvz., mūriui, plastikui ar maisto produktams pjauštyti).

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatacavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

⚠ PAVOJUS Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
⚠ ĮSPĖJIMAS Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.
⚠ ATSARGIAI Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.
⚠ DĖMESIO Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių



ĮSPĖJIMAS

perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laidu).

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laidu, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai.** Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiantę įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos.** Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius.** Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Net po daugartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundes dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitę šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pavidom briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais. Kai tam tikram akumuliatoriui tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumulatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumulatorius. Naudojant kitokius akumulatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai. Trumpojo jungimo tarp akumulatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- d) Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumulatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali būti nenusipėjami ir sukelti gaisrą, sprogmą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogmą.
- g) Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų. Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

6) Servisas

- a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

- b) Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

5.1 Bendrieji saugos nurodymai

- Dirbdami su gaminiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite gaminio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami gaminį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

Naudojimo instrukcijoje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip saugiai ir tinkamai dirbti su grandininio pjūklų bei išvengti pavojų.

- Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite savo gaminio naudojimo instrukciją ir ypač laikykitės joje pateiktų saugos nurodymų.
- Ant gaminio esančiuose įspėjamuosiuose ir nurodomuosiuose ženkluose pateikiamos svarbios nepavojingo eksploatavimo nuorodos.
- Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų, taip pat reikia atsižvelgti į įstatymų leidėjo bendrąsias saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.
- Pakavimo plėveles laikykite toliau nuo vaikų. Kyla pavojus uždusti!
- Nepakankamai informuoti operatoriai dėl netinkamo naudojimo gali kelti pavojų sau ir kitiems asmenims. Operatorius yra atsakingas trečiųjų asmenų atžvilgiu.
- Būkite labai atsargūs naudodami gaminį. Pradėkite dirbti protingai ir tiksliai žiūrėkite, ką darote.
- Nedirbkite ilgiau nei 10 minučių prie vieno ruošinio. Rekomenduojama tarp darbų etapų daryti 10–20 minučių pertrauką.
- Skolinkite gaminį tik naudotojui, kuris turi patirties dirbti su įrenginiu. Tuo metu reikia perduoti naudojimo instrukciją.
- Kai kurioms pjovimo užduotims reikia specialaus išsilavinimo ir specialių įgūdžių. Jei kyla abejonių, kreipkitės į specialistą.
- Pirmą kartą naudojantys asmenys turi būti instruktuoti, kad susipažintų su gaminio savybėmis. Jūs patį saugai išklauskite valstybinius variklinių pjūklų kursų.
- Nenaudojamą gaminį reikia pastatyti taip, kad jis niekam nekeltų pavojaus. Saugokite, kad nepatektų pašaliniai asmenys.
- Gaminio naudotojas atsakingas už visus nelaimingus atsitikimus ir pavojus, darančius žalą kitiems asmenims arba jų nuosavybei.
- Vaikams, jaunuoliams ir asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais naudoti grandininį pjūklą draudžiama. Išimties taikomos tik vyresniems nei 16 metų jaunuoliams, kurie mokosi prižiūrėti specialistui.
- Netinkamai atliekant techninę priežiūrą, naudojant netinkamas atsargines dalis arba pašalinus ar modifikavus saugos įtaisus, gali būti pažeistas gaminyje ir sunaikinti sužalotas prie jo dirbantis asmuo.

5.2 Asmeninės apsauginės priemonės (AAP)

PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Visada naudokite asmenines apsaugines priemones!

- Dėvėkite apsauginį šalną su veido apsauga arba apsauginius akinius ir klausos apsaugą.
- Dėvėkite priglundančius apsauginius drabužius su nuo pjūvių apsaugančiu kamušalu.
- Avėkite neslidžius apsauginius batus.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

- Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
- Neryšėkite šaliko, kaklaraiščio ir nedėvėkite papuošalų.
- Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
- Atlikdami bet kokius darbus miške, užsidėkite apsauginį šalną. Jis apsaugo nuo krentančių šakų. Reguliariai tikrinkite apsauginį šalną, ar jis nepažeistas. Jį reikia pakeisti vėliausiai po 5 metų. Naudokite tik patikrintus apsauginius šalmus.
- Veido apsauga arba apsauginiai akiniai sulaiko drožles ir pjūvenas. Norėdami nepažeisti akių, dirbdami su gaminiais, visada užsidėkite veido apsaugą arba apsauginius akinius.
- Naudokite klausos apsaugą.
- Mūvėkite tvirtas apsaugines pirštines iš atsparios medžiagos, pvz., odos.
- Pjaudami sausą medieną, užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Gali susidaryti pjovimo dulkių.
- Tepant grandinę, dėl bėgančios alyvos susiformuoja nedidelė alyvos žymė. Atkreipkite dėmesį į vėjo kryptį ir saugokitės nuo bereikalingo tepimo alyvos rūko.
- Dirbdamas medyje vartotojas gali nukristi. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas arba žūti. Naudokite apsaugos nuo kritimo įrangą.

5.3 Aplinkos sauga

- Nacionaliniai ir (arba) vietiniai teisės aktai gali nustatyti laiko apribojimus naudojant triukšmą sukeliančius variklius varomus gaminius. Apie tai teiraukitės savo komunalinėje valdyboje.
- Dirbkite tik dienos šviesoje.
- Nedirbkite nepalankiomis oro sąlygomis, pvz., lyjant lietui arba pučiant vėjui. Tuo metu kyla didelė nelaimingų atsitikimų rizika!
- Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Naudodami gaminį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, gaminyje gali tapti nevaldomas.
- Asmenys turi laikytis ne mažesnio kaip 15 metrų saugaus atstumo nuo darbo zonos.
- Niekada neeksploduokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.
- Nedirbkite šalia violinių tvorų arba srityse su nepritvirtinta sena viela.

5.4 Prieš pradėdami eksploatuoti

ĮSPĖJIMAS

Patikras visada atlikite prieš eksploatacijos pradžią ir esant išjungtam varikliui.

Prieš naudodami gaminį ar jam nukritus ant žemės, kas kart jį patikrinkite, ar jį saugu eksploatuoti.

Patikrinkite, ar visos judančios dalys nepriekaištingai veikia. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų įrankių. Paveskite pažeistas dalis suremontuoti kvalifikuotam specialistui.

Naudokite grandininį pjūklą ir priedus tik pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant motorinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

- Reguliariai tikrinkite grandinės stabdį, kaip jis veikia (priekinė rankos apsauga).
- Patikrinkite kreipiamąjį bėgelį, ar jis tinkamai sumontuotas.
- Patikrinkite montavimo / eigos kryptį ir ar pjūklo grandinė yra nepriekaištingos būklės (aštri).
- Patikrinkite pjūklo grandinę, ar ji tinkamai įtempta. Laikytės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų. Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali arba trūkti, arba padidinti atitransacijos riziką.
- Nauja pjūklo grandinė pailgėja ir ją reikia dažniau įtempti. Po kiekvieno pjūvio reguliariai tikrinkite grandinės įtempį ir jį sureguliuokite.
- Patikrinkite, kaip veikia mova. Pjūklo grandinė neturi judėti tuščiąja eiga.
- **Stebėkite, kad įjauktumėte būtiną aštrią ir švarų.** Kruopščiai prižiūrėti įjauktumai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- Patikrinkite jį / iš jį. Jungiklį ir jungimo blokuotę, ar lengvai juda.
- Rankenos turi būti sausos, švarios ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.
- Niekada neatlikite darbų vieni. Avariniu atveju kažkas turi būti netoliese.
- Naudokite grandininį pjūklą tik tada, kai stovėsite ant tvirtos, saugaus ir lygaus pagrindo. Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Dėl slidaus pagrindo ir nestabilių stovėjimo paviršių (pvz., kopėčių) galima prarasti pusiausvyrą arba grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip grandininį pjūklą galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- **Venkite nestandartinės kūno laikysenos ir nepjunkite didesniame nei pečių aukštyje.** Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie bėgelių smaigalio ir galėsime geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- Visada laikykite grandininį pjūklą dešiniąja ranka už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos. Tvirtai laikant grandininį pjūklą atvirkštinėje darbinėje padėtyje, didėja rizika susižaloti ir to daryti negalima.

- **Veikiant pjūklui, laikykite kūno dalis toliau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neličia jokių daiktų.** Dirbant su grandininio pjūklu, dėl neatidumo momento gali būti pagriebti grandininio pjūklo drabužiai arba kūno dalys.
- Nedelsdami išjunkite grandininį pjūklą, jei nustatote kokių nors pastebimų gaminio veikimo pokyčių.
- Jei grandininis pjūklas kontaktuoja su akmenimis, vinimis arba kitais kietais daiktais, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite pjūklo grandinę bei kreipiamąjį bėgelį, ar jie nepažeisti.
- Neleiskite, kad gaminys nukristų, netrankykite jo į kliūtis ir niekada nenaudokite kreipiamojo bėgelio kaip svirties.
- **Pjunkite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, kurie jis nėra skirtas. Pavyzdys: Nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūrui arba statybinėms medžiagoms ne iš medžio pjauti.** Naudojant grandininį pjūklą paskirties neatitinkantiems darbams, galimos pavojingos situacijos.
- **Pjaudami įtempio veikiamą šaką, turite tikėtis, kad ji spyruokliuos atgal.** Kai neliks įtempio medienos plaušienoje, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- **Būkite ypač atsargūs, kai pjaukite brūzgynus ir jaunus medžius.** Plona medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir atsitrekti į Jus arba Jūs galite prarasti pusiausvyrą.

5.5 Vibracija

- Dirbdami šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius bei laikykite savo rankas šiltai ir sausai.
- Reguliariai darykite pertraukas ir tuo metu judinkite rankas, kad skatintumėte kraujotaką.
- Ribokite stipriai vibruojančių įrankių naudojimą per dieną ir paskirstykite jį per kelias dienas. Susidarykite darbo planą, kuriuo galėsite apriboti vibracinę apkrovą.
- Pasirūpinkite kuo mažesne gaminio vibracija, reguliariai atlikdami jos techninę priežiūrą ir gerai pritvirtindami prie gaminio dalis.
- Nedelsdami pakeiskite susidėvėjusias konstrukcines dalis.
- Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Jei gaminį reikia naudoti dažniau turėtumėte susisiekti su savo prekybos atstovu ir prireikus parūpinti antivibracinius priedus (rankenas).

5.6 Atsargumo priemonės, apsaugančios nuo atatranks



ISPĖJIMAS

Dirbdami atsižvelkite į gaminio atatranką. Pavojus susižaloti. Atatrankų išvengsite, būdami atsargūs ir naudodami tinkamą pjovimo techniką.

- Susilietus su bėgelio smaigaliu kai kuriais atvejais gali sukelti netikėtą į galą nukreiptą reakciją, kurioje kreipiamasis bėgelis atsitreks į viršų ir naudotojo kryptimi.

- Atatranka gali įvykti, kai kreipiamojo bėgelio smaigalys palies daiktą arba medieną įlinks ir pjūklo grandinė įstrigs pjūvyje.
- Prieš kreipiant pjūklo grandinę pjovimo srityje, motorinis pjūklas gali nuslysti į šoną arba pradėti šokinėti.
- (Dėmesio! Didesnė atatranks rizika!)
- Pjūklo grandinei įstrigus kreipiamojo bėgelio viršutinėje briaunoje, grandininis pjūklas gali būti greitai nevaldomai nustumtas atgal valdymo kryptimi.
- Pjūklo grandinei įstrigus kreipiamojo bėgelio apatinia-me krašte, grandininis pjūklas gali būti greitai nevaldomai nutrauktas nuo valdymo krypties.
- Būkite ypač atsargūs, grandininio pjūklo grandinę tolesniam pjovimui įstatydami į jau pradėtą pjūvį.
- Nepjunkite šakų arba medžio gabalų, kurie pjaunant galėtų pakeisti savo padėtį arba kuriuos pjaunant pjūvis užsidarytų.
- Dėl kiekvienos iš šių reakcijų pjūklas gali tapti nevaldomas ir galima sunkiai susižaloti. Pasikliaukite tik grandininiam pjūkle sumontuotais saugos įtaisais. Būdami grandininio pjūklo naudotoju, turite imtis įvairių priemonių, kad galėtumėte dirbti be nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.
- Būdami gaminio naudotoju, imkitės įvairių priemonių, kad dirbtumėte be nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo pjūklo valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis, tuo tarpu nykščiais ir pirštais apgaubkite gaminio rankenas. Nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atatranks jėgas. Jei bus imtasi tinkamų priemonių, naudotojas galės suvaldyti atatranks jėgas. Niekada nepaleiskite gaminio.
- **Venkite nestandartinės kūno laikysenos ir nepjunkite didesniam nei pečių aukštyje.** Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie bėgelio smaigalio ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- **Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius bėgelius ir pjūklo grandines.** Dėl netinkamų atsarginių bėgelų ir pjūklo grandinių grandinė gali trūkti ir (arba) sukelti atatranką.
- **Laikykites gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galalindimo ir techninės priežiūros nurodymų.** Per žemi gylio ribotuvai didina polinkį į atatranką.
- Nepjunkite pjovimo juostos smaigaliu. Kyla atatranks pavojus.
- Įsitikinkite, kad pjovimo zonoje nėra vinių arba metalo dalių. Pjovimo srities aplinkoje ypač atkreipkite dėmesį į vinis arba metalo dalis.
- Taip pat būkite atsargūs, pjaudami kietą medieną, kurioje pjūklo grandinė gali įstrigti. Taip gali įvykti atatranka.
- Pradėkite pjauti visa jėga ir pjauant grandininis pjūklas visada turi veikti didžiausiu greičiu.
- Pasirūpinkite, kad ant žemės negulėtų daiktų, už kurių galite užkliūti.

Saugos įtaisai

- **Iį/išį. jungiklis (2) su grandinės sustabdymo iš karto funkcija**
 - Kai atleidžiate įį./išį. jungiklį, gaminys iš karto išsijungia.
- **Grandinės stabdys / priekinė rankos apsauga (4)**
 - Saugos įtaisas, kuris atitranskoms atveju iš karto sustabdo pjūklo grandinę.
 - Svirtį taip pat galima valdyti rankiniu būdu.
 - Apsaugo operatoriaus kairiąją ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.
- **Pjūklo grandinė (5) su maža atitranka**
 - Padeda sulaukyti atitranką specialiai sukurtais saugos įtaisais.
- **Ijungimo blokuotė (9)**
 - Norint įjungti gaminį, reikia atblokuoti įjungimo blokuotę. Įjungimo blokuotė apsaugo gaminį nuo netikėto paleidimo.
- **Pagrindinis jungiklis (10)**
 - Apsaugo naudotoją nuo netikėto gaminio įjungimo.
 - Kai gaminys nenaudojamas, pagrindinis jungiklis automatiškai išsijungia po vienos minutės.
- **Atraminis dantis (14)**
 - Padidina stabilumą atliekant vertikalius pjūvius ir palengvina pjovimą.

Nuoroda:

Pjūklo grandinė neveikia, kai įjungtas grandinės stabdys.

5.7 Darbo veiksmas ir technika

- Patikrinkite medžiagą, kurią reikia apdoroti, ar nėra pašalinių daiktų, pvz., vinių, varžtų ir kt., bei juos pašalinkite.
- Pjaudami pjautinę medieną, naudokite saugią atramą (jei įmanoma, ožį). Medienos negalima laikyti koja arba kitam asmeniui.
- Apvalią medieną užfiksuokite, kad pjaunant ji nepersisuktų.
- Niekada nedirbkite be atraminio danties. Grandininis pjūklas gali nutraukti operatorių į priekį. Pavyzdžiui, nenaudokite atraminio danties medžių kamienams arba storum šakoms pjauti. Naudojant atraminį diską padidinama darbo sauga, sumažinama asmeninė apkrova dirbant bei vibracija.
- Atliekant kirtimo ir trumpinimo darbus, prie pjautinos medienos reikia pridėti dantytą juostelę (atraminį dantį). Dantytą juostelę rekomenduojame naudoti taip pat ir perpjauant storas šakas.
- Prie kiekvieną trumpinamąjį pjūvį tvirtai pridėkite dantytą juostelę ir tik tada pjaukite medieną judančia pjūklo grandine. Tuo metu pjūklas keliamas į viršų už galinės rankenos ir kreipiamas už lenktos rankenos. Dantytą juostelę yra kaip sukimosi taškas. Reguluojama šiek tiek spustelėjant lenktą rankeną. Tuo metu grandininį pjūklą patraukite šiek tiek atgal. Dantytą juostelę nuleiskite žemiau ir iš naujo patraukite galinę rankeną.

- Pjaunant viršutine bėgelio puse, įstrigus pjūklo grandinei, grandininis pjūklas gali būti nustumtas operatoriaus kryptimi. Todėl pagal galimybes reikėtų pjauti apatinę bėgelio puse, nes grandininis pjūklas traukiamas tolyn nuo kūno medienos kryptimi.
- Veikiant įtempiui, medieną iš pradžių visada reikia įpjauti spaudžiamoje pusėje. Tik tada galima pjauti traukiamoje pusėje. Taip bėgelis neįstrigs.
- Kai dirbama medyje, variklinis pjūklas gali nukristi. Gali būti sunkiai sužaloti asmenys ir galima patirti materialinės žalos. Užfiksuokite variklinį pjūklą pakabinimo įtaisu.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgą laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminų naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykites saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikroje naudojimo instrukcijoje.

6 Techniniai duomenys

Skaiciuotinė įtampa	20 V 
Variklio sūkių skaičius	23000 min. ⁻¹
Variklio srovė	32 A
Tuščiosios eigos srovė	7 A
Maks. grandinės greitis	7,0 m/s
Kreipiamasis bėgelis	203 mm (8")
Naudojamas pjovimo ilgis	17,5 cm
Grandinės žingsnis	9,525 mm (3/8")
Varančiosios grandies storis	1,27 mm (0,05")
Žvaigždutės dantų skaičius	6 T / 9,525 mm (3/8")
Pjūklo grandinės (iš anksto sumontuoto) tipas	3/8LP-33
Kreipiamojo bėgelio (iš anksto sumontuoto) tipas	AP08-33-507P (8")
Bakelis / grandinių alyva	110 ml
Svoris be pjovimo juostos ir grandinės (be akumuliatoriaus)	2 kg
Svoris su pjovimo juosta ir grandine (be akumuliatoriaus)	2,5 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

⚠ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos taikant standartinę matavimo procedūrą.

Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L_{pA}	86,2 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	94,2 dB
Garantuotasis garso galios lygis L_{WA}	97 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Vibracija, a_h	
Priekinė rankena	1,374 m/s ²
Galinė rankena	1,654 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s ²

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojuos praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiumi.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminiių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Prieš pradėdant eksploatuoti

⚠ PAVOJUS

Pavojuos susižaloti!

Naudojant ne iki galo surinktą gaminį, galima rimtai susižaloti.

- Naudokite tik iki galo surinktą gaminį.
- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar gaminys yra sukomplektuotas ir ar jame nėra pažeistų ar susidėvėjusių konstrukcinių dalių. Saugos ir apsauginiai įtaisai turi veikti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti naudojant pjūklo grandinę arba pjovimo juostą!

– Mūvėkite pjūviams atsparias pirštines.

Nuoroda:

- Nauja pjūklo grandinė paigėja ir ją reikia dažniau įtempti. Po kiekvieno pjūvio reguliariai tikrinkite grandinės įtempį ir jį sureguliuokite.
- Naudokite tik šiam gaminiui skirtas pjūklo grandines ir pjovimo juostas.

⚠️ ATSARGIAI

Netinkamai sumontavus pjūklo grandinę, gaminys pjau-na nevaldomai!

Montuodami pjūklo grandinę, atkreipkite dėmesį į nuro-dytą sukimosi kryptį!

- Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.

8.1 Pjovimo juostos (6) ir pjūklo grandinės (5) montavimas (2 pav.)

1. Sukite grandinės įtempimo ratuką (7) prieš laikrodžio rodyklę, kad nuimtumėte žvaigždutės uždangalą (8).
2. Išteskite pjūklo grandinę (5) į kilpą taip, kad pjovimo briaunos būtų išdėstytos pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami išlygiuoti pjūklo grandinę (5), orientuokitės pagal piktogramas (rodykles) ant pjūklo grandinės (5) arba virš kreipiamojo piršto (18).
3. Įkiškite pjūklo grandinę (5) į pjovimo juostos (6) griovelį.
4. Uždėkite pjovimo juostą (6) ant kreipiamojo piršto (18) ir skečiamojo piršto (17). Abu kreipiamieji pirštai (18) ir skečiamasis pirštas (17) turi būti pjovimo juostos (6) pailgoje skylėje.
5. Kreipkite pjūklo grandinę (5) aplink žvaigždutę (16) ir patikrinkite pjūklo grandinės (5) išlygiavimą.
6. Vėl uždėkite žvaigždutės uždangalą (8). Įsitikinkite, kad žvaigždutės uždangalas (8) yra tinkamai įstatytas į korpuso angą.
7. Ranka prisukite grandinės įtempimo ratuką (7) pagal laikrodžio rodyklę.
8. Dar kartą patikrinkite pjūklo grandinės (5) padėtį ir įtempkite pjūklo grandinę (5), kaip aprašyta ties 8.2.

Nuoroda:

Atkreipkite dėmesį, kad po naudojimo gaminį reikia sutepti alyva ir kad alyva gali išbėgti, jei gaminys laikomas ant šono arba apverstas. Tai yra normalus reiškiny dėl būtinos vėdinimo angos viršutiniame bakelio krašte ir nėra pagrindo skųstis. Kadangi šis gaminys gamybos metu yra tikrinamas ir išbandomas su alyva, net ir ištuštėjus bakelyje gali būti nedidelių likučių, kurie transportuojant korpusą gali būti šiek tiek užteršti alyva. Išvalykite korpusą skudurėliu.

Prieš keičiant pjūklo grandinę, iš kreipiamojo bėgelio griovelio reikia išvalyti nešvarumus, nes, esant nešvarumų nuosėdų, pjūklo grandinė gali iššokti iš bėgelio. Nuosėdos taip pat gali sugerti grandinių alyvą. Rezultatas būtų toks, kad grandinės alyva nepasiektų apatinės bėgelio pusės arba pasiektų tik nedidelis jos kiekis ir nebūtų sutepta.

8.2 Pjūklo grandinės (5) įtempimas (2 pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti nušokus pjūklo grandinei!

Nepakankamai įtempta pjūklo grandinė eksploataavimo metu gali nukristi ir sužaloti.

- Dažnai tikrinkite pjūklo grandinės įtempį.
- Pjūklo grandinės įtempis yra per mažas, kai varančiosios grandys išlenda iš griovelio apatinėje kreipiamojo bėgelio pusėje.
- Jei pjūklo grandinės įtempis yra per mažas, tinkamai įtempkite pjūklo grandinę.

1. Pasukite grandinės įtempimo ratuką (7) pagal laikrodžio rodyklę, kad pjūklo grandinė (5) įsitemptų. Pjūklo grandinė (5) neturi nukarti, tačiau ją turi būti įmanoma 1–2 mm nutraukti nuo pjovimo juostos (6) pjovimo juostos viduryje.
2. Pasukite pjūklo grandinę (5) ranka, kad patikrintumėte, ar ji neprieikštingai juda. Ji turi laisvai slysti pjovimo juostoje (6).

Grandinės įtempis ir grandinės suteptimas turi didelę įtakos pjūklo grandinės eksploataavimo trukmei.

Pjūklo grandinė įtempta tinkamai, jei ji nenukara ant pjovimo juostos ir ją galima apsukti ratu pirštinėta ranka. Traukiant pjūklo grandinę 9 N (apie 1 kg) traukos jėga, tarp pjūklo grandinės ir pjovimo juostos turi būti ne didesnis nei 2 mm atstumas.

Nuoroda:

- Naujos grandinės įtempį reikia patikrinti ir sureguliuoti po kelių minučių darbo.
- Pjūklo grandinę reikia įtempti švarioje vietoje, kurioje nebūtų pjūvenų ir panašių dalykų.
- Tinkamai įtempus pjūklo grandinę, užtikrinamas naudotojo saugumas ir sumažinamas dėvėjimasis bei grandinės pažeidimų skaičius arba jų išvengiamas.
- Prieš pradėdami darbą rekomenduojame naudotojui patikrinti grandinės įtempį. Pjūklo grandinė įtempta tinkamai, jei ji nenukara grandininio pjūklo pjovimo juostos apačioje ir ją galima apsukti ratu pirštinėta ranka.
- Jei pjūklo grandinė nukartų arba sugestų spyruoklės įtempiklis, kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

DĖMESIO

Dirbant su pjūklu, pjūklo grandinė įkaista ir dėl to šiek tiek išsiplečia. Šio „paigėjimo“ ypač galima tikėtis naudojant naujas pjūklo grandines.

8.3 Pjūklų grandinių alyvos pripildymas (3 pav.)


PAVOJUS

Prieš pildami alyvą, visada išjunkite gaminį ir palaukite, kol atvės variklis. Jei alyvos išbėga per kraštus, kyla gaisro pavojus.


DĖMESIO

Gaminio pažeidimas!

Jei gaminys eksploatuojamas be alyvos arba su per mažu jos kiekiu, dėl to gali būti pažeistas gaminys.

- Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite alyvos. Gaminys pristatomas be alyvos.
- Nenaudokite senos alyvos!
- Keisdami akumuliatorių, kaskart patikrinkite alyvos lygį.


DĖMESIO

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surinkite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Pjūklo grandinė automatiškai sutepama veikiant gaminiui. Norint pakankamai sutepti pjūklo grandinę, alyvos bakelyje visada turi būti pakankamai pjūklų grandinių alyvos. Reguliariai tikrinkite alyvos bakelyje likusį alyvos kiekį.

Nuoroda:

- Dangtelis yra su apsauga nuo pametimo.
 - Į grandininį pjūklą pilkite tik aplinkai nekenksmingą, aukštos kokybės grandinių tepimo alyvą (pagal RAL-UZ 48).
 - Prieš įjungdami gaminį įsitikinkite, kad alyvos bako dangtelis yra savo vietoje ir uždarytas.
1. Paverskite gaminį į šoną.
 2. Atidarykite alyvos bakelį (13). Tam atsukite alyvos bakelio dangtelį (13) prieš laikrodžio rodyklę.
 3. Kad alyva neištekėtų, naudokite piltuvą*.
 4. Atsargiai pilkite grandinių tepimo alyvos, kol pasieksite viršutinę alyvos lygio indikatorius (12) žymą. Alyvos bakelio pripildymo kiekis: maks. 110 ml.
 5. Užsukite dangtelį ant alyvos bakelio (13) pagal laikrodžio rodyklę, kad jį uždarytumėte.
 6. Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę* pagal vietos reikalavimus.
 7. Norėdami patikrinti pjūklo grandinės tepimą, gaminį su pjūklo grandine laikykite virš lapo popieriaus ir kelias sekundes iki maksimumo didinkite greitį. Ant popieriaus matysite, veikia grandinės tepimo sistema.

* = į komplektaciją neįeina!

8.4 Akumulatoriaus (19) įdėjimas į akumulatoriaus laikiklį (11) / išėmimas iš jo (4 pav.)


ATSARGIAI

Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai akumulatorinis įrankis bus paruoštas naudoti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorių (19) į akumulatoriaus laikiklį (11). Akumulatorius (19) girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumulatoriaus (19) atfiksavimo mygtuką (akumuliatorių) (20) ir ištraukite akumuliatorių (19) iš akumulatoriaus laikiklio (11).

8.5 Saugos įtaisai (1,2 pav.)

- **Ij./išj. jungiklis (2) su grandinės sustabdymo iš karto funkcija**
 - Kai atleidžiate ij./išj. jungiklį (2), gaminys iš karto išsijungia ir pjūklo grandinė (5) iš karto sustoja.
- **Grandinės stabdys / priekinė rankos apsauga (4)**
 - Saugos įtaisas, kuris atitranso atveju iš karto sustabdo pjūklo grandinę.
 - Svirtį taip pat galima valdyti rankiniu būdu.
 - Apsaugo operatoriaus kairiąją ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.
- **Ijungimo blokuotė (9)**
 - Norint įjungti gaminį, reikia atblokuoti įjungimo blokuotę (9).
- **Atraminis dantis (14)**
 - Padidina stabilumą atliekant vertikalios pjūvius ir palengvina pjovimą.
- **Pagrindinis jungiklis (10)**
 - Apsaugo naudotoją nuo netikėto gaminio įjungimo.
 - Kai gaminys nenaudojamas, pagrindinis jungiklis (10) automatiškai išsijungia po vienos minutės.

9 Valdymas

Medžių priežiūros pjūklas yra su grandinės greitojo įtempimo sistema. Besisukanti pjūklo grandinė krepiama pjovimo juosta. Automatinė alyvos sistema užtikrina nuolatinį grandinės tepimą. Naudotojui apsaugoti gaminyje yra įrengti įvairūs apsauginiai įtaisai (žr. 8.5). Valdymo dalių funkcijas rasite tolesniuose aprašymuose.


DĖMESIO

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!


DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Jei gaminys įstrigo, nebandykite jo ištraukti jėga.

- Išjunkite variklį.
- Naudokite svertą arba pleištą, kad atlaisvintumėte gaminį.

9.1 Grandinės stabdys (5 pav.)

ISPĖJIMAS

Prieš eksploatacijos pradžią kaskart reikia patikrinti grandinės stabdį.

Įvykus atotrūkui, grandinės stabdys iš karto sustabdo pjūklo grandinę.

ISPĖJIMAS

Gaminio pažeidimas!

Esant užblokuotam grandinės stabdžiui, ilgą laiką didesnis variklio sūkių skaičius kenkia varikliui ir grandinės pavarai.

Jei pjūklo grandinė vis tiek juda, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

9.1.1 Grandinės stabdžio / priekinės rankos apsaugos (4) aktyvinimas (5 pav.)

1. Pakreipkite grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą (4) į pjovimo juostos (6) kryptimi.

9.1.2 Grandinės stabdžio atleidimas / priekinės rankos apsaugos (4) atlaisvinimas (5 pav.)

1. Patraukite grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą (4) priekinės rankenos (3) kryptimi.

9.1.3 Patikrinkite grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą (4) (5 pav.)

1. Atleiskite grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą (4), kaip aprašyta ties 9.1.2.
2. Visada laikykite gaminį abiem rankomis.
3. Įjunkite gaminį, kaip aprašyta ties 9.2 ir paspauskite įj./išj. jungiklį (2).
4. Pakreipkite grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą (4) į pjovimo juostos (6) kryptimi. Pjūklo grandinė (5) turi iš karto sustoti! Jei pjūklo grandinė (5) vis tiek juda, gaminio naudoti negalima. Kyla pavojus susižaloti dėl iš inercijos judančios pjūklo grandinės (5). Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

9.2 Gaminio įjungimas / išjungimas ir eksploatavimas (1–5 pav.)



ISPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl atotrūkų!

- Niekada nenaudokite gaminio viena ranka!

Įjungimas

1. patikrinkite, ar alyvos bakelyje (13) yra pjūklų grandinių alyvos.
2. Nutraukite pjovimo juostos ir grandinės apsaugą (15) nuo pjovimo juostos (kreipiamojo bėgelio) (6).
3. Atleiskite grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą (4), kaip aprašyta ties 9.1.2.
4. Laikykite gaminį kairiąja ranka už priekinės rankenos (3), o dešiniąja ranka – už galinės rankenos (1). Nykštys ir pirštai turi tvirtai apgaubti rankenas.
5. Nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atotrūkų jėgas.
6. Spauskite pagrindinį jungiklį (10), kol užsidegs šviesos diodas.
7. Nykščiu paspauskite priekinės rankenos (3) įjungimo blokuotę (9).
8. Laikykite įjungimo blokuotę (9) paspaudę.
9. Norėdami įjungti gaminį, paspauskite įj./išj. jungiklį (2).
10. Atleiskite įjungimo blokuotę (9).

Nuoroda:

Paleidus gaminį, nereikia laikyti įjungimo blokuotės paspaudus. Įjungimo blokuotė turi apsaugoti nuo netikėto gaminio paleidimo.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti, atleiskite įj./išj. jungiklį (2).
2. Aktyvinkite pagrindinį jungiklį (10), kol šviesos diodas nustos šviesti.
3. Aktyvinkite grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą, kaip aprašyta ties 9.1.1.
4. Po kiekvieno darbo su gaminium uždėkite pridedamą pjovimo juostos ir grandinės apsaugą (15).

Nuoroda:

Jei gaminio nenaudojate, pagrindinio jungiklio šviesos diodas dar šviečia 1 minutę. Po to gaminys išsijungs automatiškai.

9.3 Apsauga nuo perkrovos

Esant akumulatoriaus perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), gaminį galima įjungti vėl.

10 Darbo nuorodos

PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Šiame skirsnyje aprašoma pagrindinė darbo technika, kaip elgtis su gaminiais.

Čia pateikta informacija neatstoja kelis metus trunkančio specialisto išsilavinimo įgijimo ir patirties.

Venkite bet kokio darbo, kuriam nesate pakankamai kvalifikuotas!
Neatsargiai naudojant gaminį, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti!

PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Pjovimo ir kirtimo darbus bei su tuo susijusius darbus leidžiama atlikti tik specialiai išmokytiems asmenims.

Nuorodos:

Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminys neliestų daiktų.

Laikykitės šalyje galiojančių reikalavimų kirtimo darbams ir teiraukitės informacijos kompetentingoje žinyboje.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad krentančios šakos ir medžiai niekam nepadarytų žalos.
- Darbo zonoje leidžiama būti tik kirtimo darbams reikalingiems asmenims.
- Darbo zona prie stiebo turi būti laisva ir sutvarkyta, kad naudotojai galėtų saugiai stovėti.
- Evakuacijos keliai turi būti laisvi ir sutvarkyti, kad iš darbo zonos būtų galima greitai pasišalinti.
- Neatlikite kirtimo darbų pučiant stipriam vėjui, esant blogam orui arba blogam matumui.
- Iki kitos darbo vietos išlaikykite ne mažesnę nei 2 1/2 medžio ilgių atstumą.
- Kai pjūklas liečiasi su svertimkūniu, išjunkite variklį. Patikrinkite pjūklą ir prireikus jį suremontuokite.
- Apsaugokite pjūklo grandinę nuo nešvarumų ir smėlio. Netgi dėl nedidelio nešvarumų kiekio grandinė gali greitai atšipti ir padidinti atotrūkio pavojų.
- Prieš atlikdami sunkesnes užduotis, pradėkite treniruodamiesi pjauti mažesnius medžių kamienus, kad pajautumėte savo gaminį.
- Kai pradėdote pjauti, spauskite grandininio pjūklo korpusą prie medžio kamieno.
- Leiskite, kad pjūklas dirbtų už Jus. Spauskite tik šiek tiek žemyn.
- Kad grandinei išėjus iš medžio, gaminys netaptų nevaldomas, prieš pjovimo pabaigą pjūklo neturėtumėte spausti.
- Nepjaukite ant žemės gulincios medienos, nemėginkite nupjauti iš žemės kyšančių šaknų.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Kai pjaunate pjovimo juostos apačia (su traukiama grandine), geriau valdote.
- Pjaunant arba po to pjūklo grandinė neturi liesti žemės ar kito objekto.

- Taip pat laikykitės atsargumo priemonių nuo atitrūkimo (žr. saugos nurodymus).

10.1 Taisyklinga laikysena

PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

- Niekada nedirbkite ant nestabilaus pagrindo!
- Niekada nedirbkite didesniame nei pečių aukštyje!
- Niekada nedirbkite stovėdami ant kopėčių!
- N nedirbkite pasilenkę per toli į priekį!
- Naudokite gaminį tik esant palankioms oro ir reljefo sąlygoms!
- Tvirtai stovėkite abiem kojomis ant grunto.
- Atkreipkite dėmesį į kliūtis darbo zonoje.
- Dirbdami visada laikykite gaminį abiem rankomis!

10.2 Taip pjausite taisyklingai!

- Spauskite gaminį tolygiai, bet ne per didelę jėga.
- Jei įmanoma, uždėkite gaminį ant pjaunamos šakos, naudodami atraminį dantį.
- Niekada nedirbkite be atraminio danties. Gaminys gali patraukti operatorių į priekį.
- Naudokite atraminį dantį medžių kamienams ar storoms šakoms pjauti.
- Naudojant atraminį dantį, padidinama darbo sauga, sumažinama asmeninė apkrova dirbant bei taip pat ir vibracija.
- patekus pašaliniam daiktui. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir, prieš paleisdami iš naudojo arba dirbdami su gaminiais, atlikite reikalingus remonto darbus. Jei gaminys pradeda neįprastai stipriai vibruoti, iš karto patikrinkite,

10.3 Pjovimo technika

10.3.1 Tempiamasis pjovimas

Ši technika apima pjovimą iš viršaus į apačią, naudojant pjovimo juostos apačią.

Tuo metu pjūklo grandinė stumia gaminį į priekį tolyn nuo naudotojo. Čia priekinis gaminio kraštas sudaro atramą, kuri suleikia jėgas, susidarancias ant medžio kamieno pjovimo metu. Vykstant tempiamajam pjovimui, žymiai geriau kontroliuojamas gaminys ir galima geriau išvengti atotrūkio.

10.3.2 Stumiamasis pjovimas

PAVOJUS

Gyvybei pavojingi sužalojimai!

Jei pjovimo juosta pakrypsta, gaminys gali būti sviedžiamas į naudotoją su didele jėga.

Jei naudotojas nenaudoja savo fizinės jėgos, kad kompensuotų pjūklo grandinės stūmimo jėgą atgal, kyla pavojus, kad su mediena liesis tik pjovimo juostos galas ir dėl to atsiras atotrūkio.

Ši technika apima pjovimą iš viršaus į apačią, naudojant kreipiamojo bėgelio apačią.

Tuo metu pjūklo grandinė stumia gaminį atgal naudotojo link.

10.3.3 Pjaustymas pagal ilgį

Pjaustymas pagal ilgį – tai nukirstų medžių kamienų supjaustymas į mažas dalis. Jei įmanoma, po stiebu turi būti pakišta šakų, sijų arba pleiščių ir jis turi būti atremtas.

- **Visada įsitikinkite, kad tvirtai stovite, ir naudokite akumuliatorinį medžių priežiūros pjūklą tik jei stovite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dėl slidaus pagrindo ir nestabilių stovėjimo paviršių galima prarasti pusiausvyrą arba grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- Atlikdami pjovimo darbus ant šlaito, visada stovėkite virš šakos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklo grandinė neliesų žemės. Po pjovimo palaukite, kol pjūklo grandinė sustos, ir tik tada išimkite gaminį.
- Prieš pereidami iš vienos darbo vietos į kitą, visada išjunkite gaminio variklį.

10.3.3.1 Kamienas guli ant žemės

- Pjaunant arba po to pjūklo grandinė neturi liesti žemės ar kito objekto.
- Perpjaukite kamieną iš viršaus iki galo.
- Jei yra galimybė pasukti kamieną, perpjaukite jo 2/3. Tada kamieną apverskite ir perpjaukite likusią jo dalį iš viršaus.

10.3.3.2 Kamienas atremtas viename gale

- Pirmiausia perpjaukite 1/3 kamieno skersmens iš apačios į viršų (pjovimo juostos viršutine dalimi), kad išvengtumėte skilimų.
- Tada pjaukite iš viršaus į apačią (pjovimo juostos apatine dalimi) pirmojo pjūvio link, kad išvengtumėte įstrigimo.

10.3.3.3 Kamienas atremtas abiejuose galuose

- Pirmiausia perpjaukite 1/3 kamieno skersmens iš viršaus į apačią (pjovimo juostos (kreipiamojo bėgelio) (6) apatine dalimi).
- Tada pjaukite iš apačios į viršų (pjovimo juostos (kreipiamojo bėgelio) (6) viršutine dalimi), kol pjūviai susidurs.

10.3.3.4 Pjovimas ant ožio

1. Tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis ir pjaudami kreipkite gaminį priešais save.
2. Kai kamienas bus perpjautas, perkeltkite gaminį į dešinę nuo kūno. Laikykite kairiąją ranką laikykite kiek įmanoma tiesesnę. Atkreipkite dėmesį į krentantį kamieną.
3. Atsistokite taip, kad nupjautas kamienas nekeltų pavojaus.
4. Saugokite pėdas. Krentantis nupjautas kamienas gali sužaloti.
5. Atkreipkite dėmesį į tai, kad kūnas išlaikytų pusiausvyrą ir kad Jūs stovėtumėte stabiliai.

10.3.4 Šakų pjaustymas



ISPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta pjaustant šakas.

1. Tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis ir pjaudami kreipkite gaminį priešais save.
2. Dirbdami nesilenkite per toli į priekį.
3. Niekada nepjaukite šakų stovėdami ant medžio kamieno.
4. Stebėkite atatrunkos vietą, kai šakos yra įtemptos.

Šakų pjaustymas – tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo medžio.

- Atramines šakeles pašalinkite tik supjaustę pagal ilgį.
- Įtemptos šakos turi būti pjaunamos iš apačios į viršų, kad gaminys neįstrigtų.
- Pjaudami storesnes šakas, naudokite tą pačią techniką, kaip ir pjaudami jas pagal ilgį.
- Dirbkite kamieno kairėje ir kuo arčiau gaminio. Jei įmanoma, gaminys savo svoriu turi remtis į kamieną.
- Pakeiskite vietą, kad nupjautumėte šakas už kamieno.
- Išsišakojusios šakos nupjaunamos pagal ilgį po vieną.
- Pjaustydami šakas, didesnes, žemyn nukreiptas šakas, kurios laiko medį, iš pradžių palikite. Mažesnes šakas nupjaukite vienu pjūviu.

10.3.5 Įstrigusio medžių priežiūros pjūklo atlaisvinimas

Jei medžių priežiūros pjūklas užstringa pjovimo metu, atlikite šiuos veiksmus:

1. Išjunkite gaminį ir pritvirtinkite prie medžio kamieno vidinės pusės (t. y. prie medžio kamieno) arba pritvirtinkite prie atskiros frankio virvės.
2. Ištraukite medžių priežiūros pjūklą iš įrantos, tuo metu pakeldami šaką tiek, kiek reikia.
3. Jei reikia, naudokite rankinį pjūklą arba antrąjį medžių priežiūros pjūklą, kad išstumtumėte įstrigusį medžių priežiūros pjūklą, pjaudami bent 30 cm atstumu nuo įstrigusio medžių priežiūros pjūklo.

Nežiūrint į tai, ar įstrigusiam medžių priežiūros pjūklui atlaisvinti naudojamas rankinis arba medžių priežiūros pjūklas, pjūviai, skirti medžių priežiūros pjūklui atlaisvinti, visada turi būti atliekami išorėje (šakų galų link), kad medžių priežiūros pjūklas nebūtų paimtas su nupjautomis dalimis ir dar labiau neapsunkintų situacijos.

10.3.6 Įtemptos medienos apdorojimas

Apdorojant įtemptą medieną, būtina laikytis teisingo eiliškumo. Kitaip pjūklo grandinė (5) gali įstrigti ir gali įvykti atatrunka.

Veikiant įtemptai, medieną iš pradžių visada reikia įpjauti spaudžiamoje pusėje. Tik tada galima pjauti traukiamojoje pusėje. Taip išvengiama pjūklo grandinės (5) įstrigimo.

10.4 Medžių apipjaustymas kartu naudojant virvines kopėčias

Šiame priede pateikiama tinkama darbo praktika, skirta sumažinti pavojų susižaloti naudojant medžių priežiūros pjūklą, kai dirbama aukštyje su lynu ir nešimo diržu. Nors jis gali pasitarnauti kaip vadovas ir mokomoji medžiaga, jis neturėtų būti laikomas oficialių mokymų pakaitalu.

Pateiktas vadovas yra tik kaip geros praktikos pavyzdys. Gali būti taikomos nacionalinės ar kitos taisyklės, kurios gali būti griežtesnės.

Šiame priede nenagrinėjami medžių priežiūros pjūklų pjaunamų šakų ir šakelių kontrolės būdai, taip pat neaptariami jau aptarti saugaus naudojimo klausimai.

10.4.1 Bendrieji reikalavimai

Medžių priežiūros pjūklo naudotojas, dirbantis aukštyje su lynu ir nešimo diržu, niekada neturi dirbti vienas. Visada turi būti antžeminis darbuotojas, kuris būtų specialiai apmokytas reaguoti į avarinius atvejus ir prireikus suteiktų pagalbą.

Naudotojas turi būti nuodugniai išmokytas saugaus laipiojimo technikų ir tinkamos padėties darbo metu. Be to, jis taip pat turi būti susipažinęs su nešimo diržu, lynų, kilpų, karabinų ir kitos įrangos naudojimu, kad būtų užtikrinta stabili ir saugi tiek jo, tiek ir pjūklo darbinė padėtis. Visada būtina griežtai laikytis nacionalinių įstatymų ir reikalavimų.

10.4.2 Pasiruošimas prieš naudojant medyje

Prie gaminio turi būti pritvirtintas diržas, kad gaminį būtų galima patikimai pritvirtinti prie nešimo diržo (7 pav.):

- Kilpa tvirtinama prie pakabinimo įtaiso (21) gaminio apačioje (6 pav.).
- Turi būti numatyti tinkami karabinai, leidžiantys netiesiogiai (t. y. per kilpą) ir tiesiogiai (t. y. prie pakabinimo įtaiso (21)) pritvirtinti gaminį prie naudotojo nešimo diržo.
- Prieš atlaisvindami nuo kėlimo lyno, įsitikinkite, kad gaminys tinkamai pritvirtintas prie nešimo diržo (8 pav.).
- Traukiant gaminį aukštyn, būtina saugiai pritvirtinti, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų ar žalos.
- Kai gaminys pritvirtintas tiesiogiai prie nešimo diržo, jis turi būti išjungtas.

Dėl galimybės gaminį užfiksuoti tiesiogiai prie nešimo diržo, mažėja įrangos pažeidimo judant medyje rizika. Kai gaminys pritvirtintas tiesiogiai prie nešimo diržo, jis turėtų būti visada išjungtas.

Gaminį reikia tvirtinti tik prie rekomenduojamų pakabinimo įtaisų ant nešimo diržo. Jie gali būti viduryje (priekyje arba gale) ar šonuose. Jei įmanoma, gaminį reikia pritvirtinti išcentruoto galinio nešimo diržo vidurio taške, kad jis būtų atokiai nuo virvinių kopėčių ir kad svoris būtų nukreiptas per vidurį po naudotojo stuburą.

Perkeldamas gaminį nuo vieno pakabinimo įtaiso ant kito, prieš atlaisvindamas jį nuo ankstesnio pakabinimo įtaiso, naudotojas turi įsitikinti, kad gaminys yra užfiksuotas naujoje padėtyje.

10.5 Medžių priežiūros pjūklo naudojimas medyje

Nelaimingų atsitikimų su šiais medžių priežiūros pjūkiais analizė rodo, kad pagrindinė priežastis yra netinkamas medžio priežiūros pjūklo naudojimas viena ranka.

Daugumos nelaimingų atsitikimų metu naudotojai neužima saugios darbinės padėties, leidžiančios laikyti medžių priežiūros pjūklą už abiejų rankenų, todėl padidėja rizika susižaloti dėl:

- nepakankamai tvirto suėmimo medžių priežiūros pjūklo atatranksos metu,
- nevaldomo medžių priežiūros pjūklo, todėl jis gali lengviau prisiliesti prie virvinių kopėčių ir naudotojo kūno (ypač kairiosios plaštakos ir rankos),
- valdymo praradimo dėl nesaugios darbinės padėties ir kontakto su medžių priežiūros pjūklu (netikėti judesiai dirbant su medžių priežiūros pjūklu).

10.6 Saugi darbinė padėtis naudojant dviem rankomis

Siekiant užtikrinti, kad medžių priežiūros pjūklą būtų galima laikyti abiem rankomis, naudotojai paprastai turėtų stengtis užimti saugią darbinę padėtį, kurioje pjūklas valdomas taip:

- klubų aukštyje pjaudami horizontalius gabalus,
- skrandžio aukštyje pjaudami vertikalius gabalus.

Jei naudotojas dirba netoli vertikalios einančio stiebo, o darbo vietą veikia nedidelės šoninės jėgos, saugiai darbinei padėčiai užtikrinti gali pakakti saugaus prilaikymo pėda.

Tačiau kai tik naudotojai nutolsta nuo kamieno, jie turi imtis papildomų priemonių, kad sumažintų arba neutralizuo-tų didėjančias šonines jėgas, pvz., nukreipti pagrindinį lyną per papildomą pakabinimo įtaisą arba naudoti reguliuojamą kilpą, einantį nuo diržo papildomo pakabinimo įtaiso link (9 ir 10 pav.).

10.6.1 Medžių priežiūros pjūklo paleidimas medyje

Paleisdamas medžių priežiūros pjūklą medyje, naudotojas turėtų:

- prieš paleisdamas aktyvinti grandinės stabdį / priekinę rankos apsaugą (4),
- paleisdamas laikyti medžių priežiūros pjūklą kairėje arba dešinėje kūno pusėje:
 - kairėje pusėje laikyti medžių priežiūros pjūklą kairiąja ranka už priekinės rankenos (3) ir jį stumti toliau nuo kūno, tuo metu paleidimo lyną laikydamas dešiniąja ranka;
 - dešinėje pusėje laikyti medžių priežiūros pjūklą dešiniąja ranka už vienos iš abiejų rankenų ir stumti toliau nuo kūno, tuo metu paleidimo lyną laikydamas kairiąja ranka.
- grandinės stabdys / priekinė rankos apsauga (4) visada turėtų būti aktyvintas (-a) prieš nuleidžiant veikiantį medžių priežiūros pjūklą ant laikinčiojo lyno,
- prieš sudėtingus pjovimo darbus naudotojas visada turi įsitikinti, kad akumuliatorius (19) yra pakankamai įkrautas.

10.6.2 Medžių priežiūros pjūklo naudojimas viena ranka

Naudotojas neturėtų naudoti medžių priežiūros pjūklo viena ranka, nestabilioje darbo padėtyje arba vietoj rankinio pjūklo mažo skersmens šakų galams pjaustyti. Medžių priežiūros pjūklą galima naudoti viena ranka tik tada, jei:

- naudotojui neįmanoma pasiekti tokios darbinės padėties, kad būtų galima naudoti abiem rankomis,
- viena ranka reikia užtikrinti darbinę padėtį,
- medžių priežiūros pjūklas naudojamas visiškai išsitiesus, stačiu kampu į naudotojo kūną ir ne pagal jo liniją.

Naudotojai neturėtų:

- su atatranks sritimi pjauti šalia medžių priežiūros pjūklo pjovimo juostos smaigaliu,
- tvirtai laikyti pjaunamą šaką,
- nemėginti sugauti krentančių dalių.

10.7 Po naudojimo

- **Prieš padėdami gaminį, visada jį išjunkite ir palaukite, kol gaminys sustos.**
- Išimkite akumuliatorių.
- Uždėkite pjovimo juostos ir grandinės apsaugą ant pjovimo juostos.
- Aktyvinkite grandinės stabdį.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

11 Valymas ir techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Kyla nelaimingų atsitikimų pavojus! Techninės priežiūros ir valymo darbus iš esmės atlikite išėmę akumuliatorių.

Kyla pavojus susižaloti! Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, leiskite gaminiai atvėsti. Variklio elementai yra įkaitę.

Kyla pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti naudojant pjūklo grandinę arba pjovimo juostą!

- Mūvėkite pjūviams atsparias pirštines.

11.1 Valymas

1. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Pjūklo grandinei valyti naudokite šepetuką arba rankinę šluotą, o ne skysčius.
3. Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.
4. Jei reikia, nuvalykite rankenas drėgna, muiluotame vandenyje išplauta šluoste.
5. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste* arba išpūskite suslėgtuoju* oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
6. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
7. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
8. Išvalykite pjovimo juostos (6) griovelį šepetuku arba suslėgtuoju oru.
9. Išvalykite žvaigždutę (16).

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

11.2 Techninė priežiūra

Nuorodos:

Kruopščiai atlikite gaminio techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas gaminio veikimas. Prieš naudodami gaminį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.

Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.

Reikalingi įrankiai:

- Tikrinimo šablonas*
- Apdildymo šablonas*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

11.2.1 Žvaigždutės (16) tikrinimas (2, 11 pav.)

1. Sukite grandinės įtempimo ratuką (7) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte grandinės įtempimą ir nuimtumėte žvaigždutės uždangalą (8).
2. Nuimkite pjovimo juostą (6) ir pjūklo grandinę (5).
3. Patikrinkite įsidirbimo žymes ant žvaigždutės (16) tikrinimo šablonu.
4. Jei įsidirbimo žymės yra gilesnės nei 0,5 mm, nenaudokite gaminio ir kreipkitės į specializuotą pardavėją. Žvaigždutę (16) reikia pakeisti.

11.2.2 Pjovimo juostos (6) tikrinimas (2, 12 pav.)

1. Sukite grandinės įtempimo ratuką (7) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte grandinės įtempį ir nuimtumėte žvaigždutės uždangalą (8).
2. Nuimkite pjovimo juostą (6) ir pjūklo grandinę (5).
3. Išmatuokite pjovimo juostos (6) griovelio gylį pjovimo šablono matavimo liniuote.
4. Pjovimo juostą (6) reikia pakeisti, jei yra bet kuris iš šių atvejų:
 - pjovimo juosta (6) pažeista,
 - išmatuotas griovelio gylis yra mažesnis už mažiausiąjį pjovimo juostos (6) griovelio gylį (6 (4 mm)),
 - pjovimo juostos (6) griovelis yra susiaurėjęs arba paplatėjęs.

11.2.3 Pjovimo juostos (6) keitimas (2 pav.)

1. Sukite grandinės įtempimo ratuką (7) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte grandinės įtempį ir nuimtumėte žvaigždutės uždangalą (8).
2. Nuimkite pjovimo juostą (6) ir pjūklo grandinę (5). Išmontuodami laikykite pjovimo juostą (6) pakreiptą į viršų maždaug 45 laipsnių kampų, kad būtų lengviau išimti pjūklo grandinę (5) iš pjovimo juostos (6) griovelio.
3. Pakeiskite pjovimo juostą (6) ir sumontuokite pjovimo juostą (6) ir pjūklo grandinę (5), kaip aprašyta ties 8.1.

11.2.4 Pjūklo grandinės (5) keitimas ir įsidirbimas (2 pav.)

PAVOJUS

Pjūklo grandinei nutrūkus arba nušokus, galima sunkiai susižaloti!

- Niekada netvirtinkite naujos pjūklo grandinės prie susidėvėjusio mažojo grandinės krumpliciaračio arba prie pažeisto ar susidėvėjusio kreipiamojo bėgelio. Pjūklo grandinė gali nušokti arba nutrūkti.
- Naudokite tik šiam gaminiui skirtas pjūklo grandines ir pjovimo juostas.
 - Prieš keisdami pjūklo grandinę, išvalykite grandininio pjūklo pjovimo juostos griovelį, nes dėl nešvarumų pjūklo grandinė gali iššokti iš bėgelio. Nuosėdos taip pat gali sugerti grandinių alyvą. Rezultatas būtų toks, kad grandinės alyva nepasiektų apatinės bėgelio pusės arba pasiektų tik nedidelis jos kiekis ir būtų mažiau sutepta.
1. Sukite grandinės įtempimo ratuką (7) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte grandinės įtempį ir nuimtumėte žvaigždutės uždangalą (8).
 2. Nuimkite pjovimo juostą (6) ir pjūklo grandinę (5).
 3. Ištieskite pjūklo grandinę (5) į kilpą taip, kad pjovimo briaunos būtų išdėstytos pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami išlygiuoti pjūklo grandinę (5), orientuokitės pagal piktogramas (rodykles) ant pjūklo grandinės (5) arba virš kreipiamojo piršto (18).

4. Įkiškite pjūklo grandinę (5) į pjovimo juostos (6) griovelį.
5. Uždėkite pjovimo juostą (6) ant kreipiamojo piršto (18) ir skečiamojo piršto (17). Kreipiamasis pirštas (18) ir skečiamasis pirštas (17) turi būti pjovimo juostos (6) pailgoje skylėje.
6. Kreipkite pjūklo grandinę (5) aplink žvaigždutę (16) ir patikrinkite pjūklo grandinės (5) išlygiavimą.
7. Šiek tiek patraukite pjovimo juostą (6), kad šiek tiek įtemptumėte pjūklo grandinę (5).
8. Vėl uždėkite žvaigždutės uždangalą (8). Įsitikinkite, kad žvaigždutės uždangalas (8) yra korpuso griovelyje.
9. Ranka prisukite grandinės įtempimo ratuką (7) pagal laikrodžio rodyklę.
10. Dar kartą patikrinkite pjūklo grandinės (5) padėtį ir ją įtempkite, kaip aprašyta ties 8.2.

Nuoroda:

Naudojant naują pjūklo grandinę (5), po kurio laiko įtempimas sumažėja. Todėl pjūklo grandinę (5) turite iš naujo įtempti po pirmųjų penkių pjovimų, tačiau vėliausiai po dešimties minučių po pjovimo.

11.2.5 Pjūklo grandinės (5) galandimas

ĮSPĖJIMAS

Dėl netinkamai pagalastos pjūklo grandinės padidėja nelaimingų atsitikimų pavojus!

Galandimo metu nukrypimai nuo pjovimo briaunos geometrijos matmenų didina gaminio atitranso pavojų.

- Pjūklo grandinę paveskite pagalšti specialistui.

Pjūklo grandinę galima pagalšti įgaliotose specializuotose dirbtuvėse. Nemėginkite patys galsti pjūklo grandinės, jei neturite tinkamų įrankių ir patirties.

ATSARGIAI

Grandinei pagalšti reikalingi specialūs įrankiai, užtikrinantys, kad pjovimo įrankiai būtų pagalšti tinkamu kampu ir gyliu. Po galandimo visos pjovimo grandys turi būti vienodo pločio ir ilgio.

Nuorodos:

Aštri pjūklo grandinė užtikrina optimalų pjovimo efektyvumą. Ji be vargo pjausto medieną ir lieka didelės, ilgus pjuvenos.

Pjūklo grandinė yra atšipusi, jei pjovimo įrangą reikia stumti per medieną, o pjuvenos yra labai mažos. Kai pjūklo grandinė labai atšipusi, krenta ne pjuvenos, o tik medžio dulkės.

11.2.5.1 Pjūklo grandinės (5) galandimo instrukcija

Pjūklo grandinės tipas	Dildės skersmuo	Viršutinis kampas	Apatinis kampas	Viršutinis posvyrio kampas (55°)	Standartinis gylimo matmuo
		Įtvirtinimo sukimosi kampas	Įtvirtinimo posvyrio kampas	Šoninis kampas	
21PBX	apie 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Gylimo ribotuvus					Dildė

12 Laikymas ir transportavimas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

- Uždėkite grandinės apsaugą transportuodami ir laikydami.

12.1 Pasiruošimas laikyti

1. Sumontuokite grandinės apsaugą.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Visiškai ištuštinkite gaminį.
4. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

12.2 Transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvūs įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

- Gaminį galima transportuoti tik naudojant tam skirtą rankeną.
- Apsaugokite gaminį, kad jis neslystų ir nevirstų.

13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumulatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumulatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

13.2 Leidžiamos pjovimo sąrankos

Kreipiamieji bėgeliai:	
AP08-33-507P:	7910300715
Pjūklo grandinės:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų akumuliatorių



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite akumuliatorių!

- Nemeskite akumulatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Pažeisti arba išseikvoti akumuliatoriai perdirbami pagal 2023/1542/EB direktyvą.
- Pristatykite įrenginį ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikinės ir metalinės dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite akumulatorius iškrautus. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarinėkite akumulatoriaus.
- Utilizuokite akumulatorius pagal vietos reikalavimus. Pristatykite akumulatorius į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

15 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumulatorius.	Išstumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo variklis.	
Bloga pjovimo galia.	Netinkamai sumontuota pjūklo grandinė.	Tinkamai sumontuokite pjūklo grandinę.
	Pjūklo grandinė yra atšipusi.	Pjūklo grandinę paveskite pagaląsti specialistui arba ją pakeiskite.
	Nepakankamas grandinės įtempis.	Patikrinkite pjūklo grandinę. Jei reikia, įtempkite pjūklo grandinę.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys sunkiai veikia / pjūklo grandinė nušuoka.	Nepakankamas grandinės įtempis.	Patikrinkite pjūklo grandinę. Jei reikia, įtempkite pjūklo grandinę.
Grandinė įkaista, pjaunant atsi-randa dūmų, pakinta bėgelio spalva.	Per mažai pjūklų grandinių alyvos.	Patikrinkite automatinę alyvos sistemą. Jei rei-kia, įpilkite pjūklų grandinių alyvos.
Neįprasta vibracija	Atsilaisvino kreipiamasis bėgelis.	Patikrinkite kreipiamąjį bėgelį, ar jis gerai pritvir-tintas.

16 Garantinės sąlygos – „Schepbach“ 20 V IXES serija

Peržiūros data 2024-04-25

Gerbiami klientai,

mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu techninės priežiūros tarnybos iškvietimo numeriu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir paten-kinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papil-domas gamintojo garantijos paslaugas gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines preten-zijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
- Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gami-nio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:

- nemokamas prekių remontas,
- nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (pri-reikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei origina-lios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gami-nys garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komerci-nėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikia-mas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl montavi-mo instrukcijų nesilaikymo, netinkamo montavimo, naudojimo instrukcijų nesilaikymo (pvz., prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar elektros srovės tipo) arba techninės priežiūros ir saugos taisyklių ar dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis, taip pat dėl netinkamos prie-žiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinka-mo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., perkraunant gaminį arba naudojant nepatvir-tintus įrankius ar priedus), pašaliniių daiktų pateiki-mo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);

- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susi-dėvėjimo, taip pat greitai susidėvinčių dalių pažei-dimams ir (arba) nusidėvėjimui;
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant prie-dus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
- nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savy-bių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinka-mumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
- jei trūksta gaminio ženklavimo arba identifikavimo informacijos (mašinos lipduko) arba jis / ji neįskai-tomas (-a);
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos.

- Garantijos trukmė yra 5 metai** (baterijoms / akumu-liatoriams – 12 mėnesių) ir pradedama skaičiuoti nuo gaminio pirkimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pa-reikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garanti-niam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl gaminio remonto arba pakeitimo nei paigėja gar-rantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam gaminiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms da-lims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje. Būtina sąlyga rei-kalavimui pagal garantiją pareikšti yra ta, kad gami-nioju, kaip garantui, būtų suteikta galimybė išnagrinėti garantijos atvejį, gamintojo prašymu atsiunčiant pre-kes. Būtina pasirūpinti, kad transportuojant būtų iš-vingta pažeidimų, naudojant tinkamą pakuotę. Atitin-kamą išvalytą gaminį kartu su pirkimo kvito, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia pateikti arba išsiųsti klientų aptarnavi-mo tarnybai. Jei gaminys atsiunčiamas ne visas, ne visos pristatytos apimties, keičiant gaminį arba grąžinant pi-nigus, trūkstančių priedų vertė bus įskaityta / išskai-čiuota. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju. Nepagrįstos pre-tenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laiko-tarpiui pirkėjas paprastai padengia transportavimo išlai-das ir transportavimo riziką. **Apie garantinį atvejį iš anksto praneškite techninės priežiūros skyriui (žr. toliau).** Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organi-zuotai grąžinant arba – taisant ne garantiniu laiko-tarpiu – pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techni-nės priežiūros skyriaus adresu. **Atkreipkite dėmesį į**

tai, kad saugumo sumetimais grąžinant gaminį (priklausomai nuo modelio) jame nebūtų jokių eksploatacinių medžiagų. Mūsų techninės priežiūros centrui siunčiamas gaminys turi būti supakuotas taip, kad transportuojant būtų išvengta gaminio, dėl kurio reiškiamos pretenzijos, pažeidimų. Suremontavę / pakeitę gaminį Jums išsiųsime nemokamai. Jei gaminį negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta pinigine suma, neviršijanti sugedusio gaminio pirkimo kainos, atsižvelgiant į bet kokius nusidėvėjimo ir susidėvėjimo atskaitymus. Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas iki 10 metų:** „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Scheppach“ 20 V serijos gaminiais. Taigi, šioms gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Tai netaikoma baterijoms / akumuliatoriams, įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti „Scheppach“ gaminį iš šio asortimento užregistravę internete adresu <https://garantie.scheppach.com> ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.
6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų pagrindiniame puslapyje:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Nesiuskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas** - Paprastai skundas išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.
8. **Greitai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma!** - Greitai susidėvinčios dalys yra: a) pristatytos, pritvirtintos ir (arba) sumontuotos baterijos / akumuliatoriai ir b) visos nuo modelio priklausančios greitai susidėvinčios dalys (įskaitant diržus, pjūklo geležtes, įstatomus įrankius, šlifavimo diskus, filtrus, anglinius šepetėlius ir kt., žr. naudojimo instrukciją). Garantija netaikoma baterijoms arba akumuliatoriams, kurie yra labai išsikrovę arba kurių korpusas ir (arba) poliai yra pažeisti.
9. **Išlaidų samata** - Gaminys, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu, el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantinės sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002 ·

El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com ·

Interneto svetainė: <https://www.scheppach.com>

Pasilikame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

17 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas:

Gaminio pavadinimas:

**SHEPPACH
 AKUMULIATORINIS MEDŽIŲ
 PRIEŽIŪROS PJŪKLAS
 BC-TCS200-X
 5910311900**

Gam. Nr.

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES*

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

2006/42/EB - IV priedas

Notifikuotoji įstaiga:

TÜV SÜD
 Product Service GmbH
 Zertifizierstelle
 Ridlerstraße 65
 80339 München

Numeris:

Sertifikato numeris:

0123
 M6A 011284 0519 Rev.00

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
 EN ISO 11681-2:2022;
 EN ISO 12100:2010
 EN IEC 55014-1:2021;
 EN IEC 55014-2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 24.04.2024


 Simon Schünk
 Division Manager Product Center


 Andreas Pecher
 Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	317
2	Ražojuma apraksts (1.–12. att.).....	317
3	Piegādes komplekts (1. att.).....	317
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	317
5	Drošības norādījumi.....	318
6	Tehniskie dati.....	323
7	Izpakošana.....	323
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	323
9	Lietošana.....	326
10	Darba norādījumi.....	327
11	Tīrīšana un apkope.....	330
12	Glabāšana un transportēšana.....	332
13	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	332
14	Utilizācija un atreizēja izmantošana.....	333
15	Traucējumu novēršana.....	333
16	Garantijas noteikumi – Scheppach 20V IXES sērija.....	334
17	ES atbilstības deklarācija.....	335
18	Klaidskats.....	519

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievēribai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet aizsargķiveri ar sejas aizsargu vai aizsargbrilles un ausu aizsargus.
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Valkājiet stabilus apavus!
	Svarīgi ir valkāt aizsargapģērbu plaukstām, rokām, kājām un pēdām.

	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai. Ražojumu drīkst novietot, uzglabāt un lietot tikai sausos apkārtējās vides apstākļos.
	Tikai lietošanai ar abām rokām.
	BRĪDINĀJUMS – Šo ķēdes zāģi drīkst izmantot tikai sagatavoti koku kopšanas speciālisti. Lietošana bez kārtīgas apmācības var radīt smagus savainojumus. Sk. lietošanas instrukciju! Ievēribai! Ķēdes zāģu lietošana apvienojumā ar virves rāpšanās tehniku. Pirms sākat darbu, iepazīstieties ar visiem darba norādījumiem!
	Brīdinājums! Atsitiens risks (kickback). Sargieties no ražojuma atsitiens un nepieļaujiet kontaktu ar slīdes smaili.
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors un noņemts akumulators.
	Eļļas tvertnes tilpums.
	Svars, kg.
	Slīdes garums
	Zāģēšanas garums
	Atvērts
	Nobloķēts
	Zāģa ķēdes montāžas virziens
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.–12. att.)

1. Aizmugurējais rokturis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Priekšējais rokturis
4. Kēdes bremze/priekšējais rokas aizsargs
5. Žāga ķēde
6. Sliede (vadsliede)
7. Kēdes spriegotājzvaigznīte
8. Kēzrāta pārsegs
9. Ieslēgšanas bloķētājs
10. Galvenais slēdzis
11. Akumulatora stiprinājums
12. Eļļas līmeņa indikators
13. Eļļas tvertne
14. Robots atbalsts
15. Slides un ķēdes aizsargs
16. Kēzrats
17. Tapskrūve
18. Vadošā tapa
19. Akumulators*
20. Atbloķēšanas poga (akumulatora)
21. Piekaramais mehānisms

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

3 Piegādes komplekts (1. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
5.	1 x	Žāga ķēde
6.	1 x	Sliede (vadsliede)
15.	1 x	Slides un ķēdes aizsargs
	1 x	Akumulatora koku kopšanas zāģis
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Akumulatora ķēdes zāģis ir paredzēts tikai koksnes zāģēšanai. Ražojums nav paredzēts cita veida pielietojumam (piem., mūra, plastmasas vai pārtikas produktu griešanai).

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārziņa ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

 BĪSTAMI
Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.
 BRĪDINĀJUMS
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.
 UZMANĪBU
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.
IEVĒRĪBAI
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt.** Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermeņa ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputeķļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu.** Pārliedzieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzāt elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju.** Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- Ja ir iespējams uzstādīt puteķļu nosūkšanas iekārtas un puteķļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Puteķļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevēlīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darboties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.

- d) Uzglabājiēt neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salīzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopī griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Vienmēr uzlādējiēt akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šīm nolūkam paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- c) Sargājiēt nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu. Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiēt saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiēt ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) Nelietojiēt bojātu vai izmainītu akumulatoru. Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) Nepakļaujiēt akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiēt akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā. Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

5.1 Vispārējie drošības norādījumi

- Rīkoiēties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiēt ar ražojumu saprātīgi. Neizmantojiēt ražojumu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Īss neuzmanības mirkulis ražojuma lietošanas laikā var radīt nopietnus savainojumus.

Lietošanas instrukcija satur svarīgas norādes, kā jūs varat droši un lietpratīgi darboties ar ķēdes zāģi, un nepieļaut bīstamību.

- Pirms lietošanas sākšanas izlasiet šī ražojuma lietošanas instrukciju un noteikti ievērojiēt drošības norādījumus.
- Uz ražojuma izvietotās brīdinājuma un norāžu plāksnītēs sniedz svarīgas norādes par drošu lietošanu.
- Papildus norādēm lietošanas instrukcijā jāņem vērā vispārējie likumdevēja drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Sargājiēt iepakojuma plēves no bērniem, pastāv nosmakšanas risks!
- Nepietiekami informēti lietotāji var apdraudēt sevi un citas personas nelietpratīgas lietošanas dēļ. Operators ir atbildīgs trešo personu priekšā.
- Esiet ļoti uzmanīgs, rīkoiēties ar ražojumu. Esiet piesardzīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt.
- Pie vienas detaļas nestrādājiēt ilgāk par 10 minūtēm. Starp darba posmiem ieteicams ievērot 10–20 minūšu pauzi.
- Ražojumu aizdodiet tikai personām, kam ir pieredze ar to. Turklāt jānodod lietošanas instrukcija.
- Dažiem zāģēšanas uzdevumiem nepieciešama speciāla apmācība un īpašas prasmes. Ja ir šaubas, vērsieties pie speciālista.
- Lietotājiem, kas ražojumu lieto pirmo reizi, jāsaņem instruktaža, lai iepazītos ar ražojuma īpašībām. Savai drošībai apmeklējiet valsts nodrošinātu apmācību kursu par motorzāģiem.
- Kad ražojums netiek izmantots, tas jānovieto tā, lai nevienam neapdraudētu. Nodrošināt pret neatļautu piekļuvi.
- Ražojuma lietotājs ir atbildīgs par visiem nelaimes gadījumiem un apdraudējumu citām personām vai to īpašumam.
- Ķēdes zāģi nedrīkst lietot bērni, jaunieši un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām. Izņēmums ir jaunieši, kas sasnieguši 16 gadu vecumu, apmācību gaitā un speciālista uzraudzībā.
- Ievērojiēt, ka nepienācīga apkope, neatbilstīgu rezerves daļu izmantošana, vai drošības mehānismu noņemšana vai modificēšana var radīt bojājumus ražojumam un smagus savainojumus ar to strādājošai personai.

5.2 Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL)!

- Lietojiet aizsargķiveri ar sejas aizsargu vai aizsargbrilles un ausu aizsargus.
- Valkājiet cieši pieguļošu aizsargapģērbu ar pretsgriešanas aizsardzības ieliktņiem.
- Valkājiet neslidošus drošības apavus.
- Lietojiet aizsargcimdus.

- Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
- Nelietojiet šalles, kaklasaites un rotaslietas
- Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- Darbu laikā mežā lieciet galvā aizsargķiveri. Tā pasargās no krītošiem zariem. Regulāri pārbaudiet, vai nav aizsargķivere nav bojāta. Tā jānomaina ne vēlāk kā pēc 5 gadiem. Izmantojiet tikai oriģinālās aizsargķiveres.
- Sejas aizsargs vai aizsargbrilles aiztur zāgskaidas un kokmateriālu šķēpeles. Lai nepieļautu acu savainojumus, strādājot ar ražojumu, vienmēr jālieto sejas aizsargs vai aizsargbrilles.
- Lietojiet ausu aizsargus.
- Lietojiet izturīgus aizsargcimdus no izturīga materiāla, piem., ādas.
- Sausa koka zāģēšanai lietojiet putekļu aizsargmasku. Var rasties zāģēšanas putekļi.
- Kēdes eļļošanas laikā veidojas neliela eļļas pēda, ko rada izplūstoša eļļa. Ievērojiet vēja virzienu un nevajadzīgi nepakļaujiet sevi smēreļļas miglai.
- Ja darbs notiek kokā, lietotājs var nokrist. Lietotājs var tikt smagi savainots vai iet bojā. Lietojiet aizsarglīdzekļus pret kritieniem.

5.3 Vides drošība

- Nacionālie un / vai komunālie noteikumi var laika ziņā ierobežot troksni izraisīto, ar motoru darbināmu ražojumu izmantošanu. Noskaidrojiet šo informāciju savā komunālajā pārvaldē.
- Strādājiet tikai dienas gaismā.
- Nestrādājiet arī nelabvēlīgos laika apstākļos, piem., lietus vai vēja laikā. Turklāt pastāv paaugstināts negadījumu risks!
- Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Ražojuma lietošanas laikā neļaujiet tam tuvoties bērniem un citām personām. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ražojumu.
- Personām vajadzētu ievērot 15 metru drošības distanci līdz darba zonai.
- Nekad nelietojiet ražojumu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni vai dzīvnieki.
- Nezāģējiet stieplu žogu tuvumā vai vietās, kur mētajās stieples.

5.4 Darbības pirms lietošanas sākšanas

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas sākšanas, kad motors ir izslēgts, veiciet pārbaudes.

Pirms katras ražojuma lietošanas reizes, un kad tas nokritis zemē, pārbaudiet tā darbdrošo stāvokli.

Pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas darbojas nevainojami. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti instrumenti. Bojāto detaļu remonts jāveic kvalificētam speciālistam.

Izmantojiet ķēdes zāģi un piederumus tikai atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Motorizētu instrumentu lietošana citiem, neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

- Regulāri pārbaudiet ķēdes bremzes darbderīgumu (priekšējais roku aizsargs).
- Pārbaudiet, vai vadsliede ir pareizi uzstādīta.
- Pārbaudiet zāģa ķēdes montāžas stāvokli un kustības virzienu un, vai tā ir nevainojamā stāvoklī (asa).
- Pārbaudiet, vai zāģa ķēde ir pareizi nospirogota. Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegojuma un piederumu nomainīšanas norādes. Nelietprātīgi nospirogota vai ieeļļota ķēde var vai nu saplīst, vai arī palielināt atsietiena risku.
- Jauna zāģa ķēde izstiepijas un ir biežāk jānospirogo. Ikgreiz pēc zāģēšanas regulāri pārbaudiet un noregulējiet ķēdes spriegojumu.
- Pārbaudiet sajūga darbību. Tukšgaitā zāģa ķēde nedrīkst kustēties.
- **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- Pārbaudiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža un ieslēgšanas bloķētāja gaitas vieglumu.
- Nodrošiniet, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un ziedi.
- Nekad nestrādājiet vienatnē. Avārijas situācijās jābūt kādam tuvumā.
- Lietojiet ķēdes zāģi tikai tad, ja jūs atrodaties uz stingra, droša un līdzena pamata. Nepieļaujiet nedabisku stāju. Slīdēna pamatne vai nestabils stāvēšanas virsmas (piem., uz kāpnēm) var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai ķēdes zāģa kontroles zaudēšanu. Ieņemiet stabili pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat ķēdes zāģi labāk kontrolēt negaidītās situācijās.
- **Nepieļaujiet neraksturīgu stāju un nezāģējiet virs plecu augstuma.** Tādējādi novērš nejausu saskari ar sliedes smaili un nodrošina ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku aiz priekšējā roktura. Ķēdes zāģa turēšana pretējā darba stājā palielina savainojumu risku, un to nedrīkst pielietot.

- **Kad zāģis darbojas, sargiet visas ķermeņa daļas no zāģa ķēdes.** Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, vai zāģa ķēde nekam nepieskaras. Strādājot ar ķēdes zāģi, neuzmanības brīdis var izraisīt to, ka zāģa ķēde aizķer apģērbu vai ķermeņa daļas.
- Nekavējoties izslēdziet ķēdes zāģi, ja konstatējat jūtamās izmaiņas ražojuma darbībā.
- Ja ķēdes zāģis ir nonācis saskarē ar akmeņiem, naglām vai citiem cietiem priekšmetiem, nekavējoties izslēdziet motoru un pārbaudiet zāģa ķēdi un vadsliedi, vai nav bojājumu.
- Neļaujiet ražojumam nokrist, nesitiet to pret šķēršļiem un nekad neizmantojiet vadsliedi kā sviru.
- **Zāģējiet tikai koksni. Neizmantojiet ķēdes zāģi darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemērs: Neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastmasas, mūra vai būvmateriālu zāģēšanai, kas nav no koka.** Ķēdes zāģa izmantošana noteikumiem neatbilstošiem darbiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Zāģējot nospriegotu zaru, rēķinieties ar to, ka šis zars atlēks atpakaļ.** Ja spriegojums koksnes šķiedrās atbrīvojas, nospriegotais zars var tūlīt lietotājam, un/vai ķēdes zāģis var kļūt nekontrolējamam.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot pamežu un jaunus kokus.** Tīvais materiāls var iekerties zāģa ķēdē un atsisties pret jums vai izsist jūs no līdzsvara.

5.5 Vibrācijas

- Strādājot aukstā vidē, valkājiet siltu apģērbu un nodrošiniet, lai rokas būtu siltumā un sausas.
- Regulāri izdariet pārtraukumus un turklāt kustiniet rokas, lai veicinātu asinsriti.
- Ierobežojiet instrumentu ar spēcīgu vibrāciju izmantošanu dienā un sadaliet to uz vairākām dienām. Izstrādājiet darba plānu, kas ierobežo vibrāciju slodzi.
- Gādājiet par ražojuma iespējami mazu vibrāciju, regulāri veicot apkopi un izmantojot ražojuma nekustīgās daļas.
- Nekavējoties nomainiet noliegtās detaļas.
- Regulāri mainiet savu darba stāvokli. Ja ražojumu biežāk izmanto, jums vajadzētu sazināties ar tuvāko tirdzniecības uzņēmumu un, ja nepieciešams, jāiegādājas antivibrācijas piederumi (rokturi).

5.6 Piesardzības pasākumi pret atsitienu



BRĪDINĀJUMS

Darba laikā uzmanieties no ražojuma atsitienu. Pastāv savainošanās risks. Atsitienu var novērst, ievērojot piesardzību un pareizu zāģēšanas tehniku.

- Saskare ar slīdes smaili dažos gadījumos var radīt negaidītu, uz aizmuguri vērstu reakciju, kad vadsliede tiek sist uz augšu un lietotāja virzienā.
- Atsitiens var rasties, ja vadsliedes smaile saskaras ar kādu priekšmetu vai ja koksne lokās un zāģa ķēde iestrēgst zāģējuma.

- Pirms zāģa ķēdi ievada zāģējuma zonā, var notikt motorzāģa novirze uz sāniem vai lēkāšana.
- (Ievēribai! Palielināts atsitienu risks!)
- Zāģa ķēdei iestrēgstot pie vadsliedes augšmalas, ķēdes zāģis var strauji nekontrolētā veidā atsisties operatora virzienā.
- Zāģa ķēdei iestrēgstot pie vadsliedes apakšmalas, ķēdes zāģis var strauji nekontrolētā veidā rauties prom no operatora.
- Īpašu uzmanību ievērojiet, zāģa ķēdi zāģēšanas turpināšanai ievietojot jau iesāktā zāģējumā.
- Nezaģējiet zarus vai koka gabalus, kas zāģēšanas procesā var mainīt savu struktūru vai kuriem zāģēšanas procesā zāģējums aizveras.
- Katra šāda reakcija var izraisīt to, ka jūs zaudējat kontroli pār zāģi un varat gūt smagas traumas. Nepaļaujieties vienīgi uz ķēdes zāģi iebūvētajiem drošības mehānismiem. Kā ķēdes zāģa lietotājs veiciet dažādus pasākumus, lai varētu strādāt bez nelaimes gadījumiem un savainojumiem.
- Kā ražojuma lietotājs veiciet dažādus pasākumus, lai varētu strādāt bez nelaimes gadījumiem un savainojumiem.

Atsitiens ir zāģa nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- Turiet zāģi ar abām rokām, turklāt ar īkšķiem un pirkstiem aptverot ražojuma rokturus. Novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat pretoties atsitienu spēkiem. Veicot piemērotus pasākumus, lietotājs var savaldīt atsitienu spēkus. Nekad neatlaidiet ražojumu.
- **Nepieļaujiet neraksturīgu stāju un nezaģējiet virs plecu augstuma.** Tādējādi novērs nejašu saskari ar slīdes smaili un nodrošina ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- **Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves slīdes un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves slīdes un zāģa ķēdes var radīt ķēdes plīšanu un / vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja norādes par asināšanu un zāģa ķēdes apkopi.** Pārāk zemu izvietoti dziļuma ierobežotāji palielina atsitienu tendenci.
- Nezaģējiet ar asmens smaili. Pastāv atsitienu risks.
- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka zāģēšanas zonā neatrodas naglas vai metāla detaļas. Īpaši pievērsiet uzmanību naglām vai dzelzs gabaliem zāģēšanas zonā.
- Ievērojiet piesardzību, arī zāģējot cietu koksni, kurā zāģa ķēde var iesprūst. Tas var radīt atsitienu.
- Sāciet zāģējumu ar pilnu spēku un zāģēšanas laikā zāģi vienmēr darbiniet ar maksimālo ātrumu.
- Gādājiet, lai uz zemes neatrastos priekšmeti, uz kuriem varat paklupt.

Drošības mehānismi

- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) ar ķēdes tūlītējas apstādināšanas funkciju**
 - Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ražojums uzreiz izslēdzas.

- **Kēdes bremze / priekšējais rokas aizsargs (4)**
 - Drošības mehānisms, kas atsitiena gadījumā uzreiz aptur zāģa ķēdi.
 - Sviru var pārslēgt arī manuāli.
 - Pasargā lietotāja kreiso roku, ja tā noslīd no priekšējā roktura.
- **Zāģa ķēde (5) ar minimālu atsitenu**
 - Ar speciāli izstrādātiem drošības mehānismiem palīdz slāpēt atsitienus.
- **Ieslēgšanas bloķētājs (9)**
 - Lai ražojumu ieslēgtu, jāatbloķē ieslēgšanas bloķētājs. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms novērš ražojuma nejaušu palaišanu.
- **Galvenais slēdzis (10)**
 - Pasargā lietotāju no ražojuma nejaušas ieslēgšanas.
 - Kad ražojums netiek izmantots, galvenais slēdzis pēc vienas minūtes automātiski izslēdz ražojumu.
- **Robots atbalsts (14)**
 - Uzlabo stabilitāti, veidojot vertikālus zāģējumus, un atvieglo zāģēšanu.

Norāde:

Zāģa ķēde nedarbojas, ja ir nofiksēta ķēdes bremze.

5.7 Darba rīcība un tehnika

- Pārbaudiet apstrādājamo materiālu, vai tam nav svešķermeņu, piem., naglu, skrūvju utt., un novāciet tos.
- Zāģējot zāģmateriālus, izmantojiet drošu balstu (ja iespējams, stēķus). Koksni nedrīkst noturēt ar kāju vai kāda cita persona.
- Apaļie kokmateriāli jānodrošina pret vērpi zāģējumā.
- Nekad nestrādājiet bez robotā atbalsta, citādi ķēdes zāģis var paraut operatoru uz priekšu. Lietojiet robotu atbalstu, lai zāģētu koka stumbrus vai biezus zarus. Robotā atbalsta lietošana paaugstina darba drošību, samazina personīgo slodzi darba laikā un mazina vibrācijas.
- Gāšanas zāģējuma un sagarumošanas zāģējuma laikā zobīņu līste (robots atbalsts) jāpieliek pie zāģējama koksnes. Arī resnu zaru pārzāģēšanai ir ieteicama zobīņu līstes lietošana.
- Pirms katra sagarumošanas zāģējuma nekustīgi pielieciet zobīņu līsti, tikai pēc tam zāģējiet koksni ar darbojošos zāģa ķēdi. Turklāt zāģi velk augšā aiz aizmugurējā roktura un vada aiz priekšējā roktura. Zobīņu līste darbojas kā pagrieziena punkts. Papildu pielikšanu veic, izdarot vieglu spiedienu uz priekšējā roktura. Turklāt ķēdes zāģi mazliet pavelciet atpakaļ. Pielieciet dziļāk zobīņu līsti un atkārtoti pavelciet uz augšu aizmugurējā rokturi.
- Kēdes zāģis var tikt pagrūsts operatora virzienā, zāģējot ar slīdes augšpusi, ja zāģa ķēdi iespiež. Tādēļ pēc iespējas vajadzētu zāģēt ar slīdes apakšpusi, jo ķēdes zāģis tiek vilkts prom no ķermeņa koksnes virzienā.
- Nospriegota koksne vienmēr vispirms jāieizgāz spiešanas pusē. Tikai pēc tam var veikt atdalīšanas zāģējumu vilkšanas pusē. Tādā veidā nepieļauj slīdes iespiešanu.

- Strādājot kokā, motorzāģis var nokrist lejā. Personas var tikt smagi savainotas, un var rasties materiālie zaudējumi. Nostipriniet motorzāģi, izmantojot piekaramo mehānismu.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V 
Motora apgriezienu skaits	23000 min ⁻¹
Motora strāva	32 A
Strāva tukšgaitā	7 A
Maks. ķēdes ātrums	7,0 m/s
Vadsliede	203 mm (8")
Izmantojamais zāģēšanas garums	17,5 cm
Ķēdes solis	9,525 mm (3/8")
Piedziņas elementa biezums	1,27 mm (0,05")
Ķēzrāta zobu skaits	6 T / 9,525 mm (3/8")
Zāģa ķēdes tips (uzmontēta)	3/8LP-33
Vadsliedes tips (uzmontēta)	AP08-33-507P (8")
Tvertne/ķēdes eļļa	110 ml
Svars bez sliedes un ķēdes (bez akumulatora)	2 kg
Svars ar sliedi un ķēdi (bez akumulatora)	2,5 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas vērtības bija noteiktas saskaņā ar standartizētu mērījumu metodi.

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	86,2 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	94,2 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA}	97 dB
Mērījuma kļūda K_{WA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Vibrācija a_h	
Priekšējais rokturis	1,374 m/s ²
Aizmugurējais rokturis	1,654 m/s ²
Mērījuma kļūda K	1,5 m/s ²

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotālietasi!

Bērni nedrīkst rotālāties ar plastikātā maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiēt savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījuma norādīti mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Pirms lietošanas sākšanas

BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Izmantojot nepilnīgi samontētu ražojumu, var gūt smagas traumas.

- Izmantojiet ražojumu tikai tad, kad tas ir pilnībā samontēts.
- Ikreiz pirms lietošanas veiciet vizuālu pārbaudi, lai kontrolētu, vai ražojums ir pilnā komplektācijā un vai tam nav bojātu vai nolietoto daļu. Drošības aprikojumam un aizsargaprīkojumam jābūt nevainojamā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaucas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

BRĪDINĀJUMS

Rīkojoties ar zāga ķēdi vai sliedi, pastāv savainošanās risks!

— Valkājiet pret sagriešanu izturīgus cimdus.

Norāde:

- Jauna zāga ķēde izstiepijas un ir biežāk jānospriego. Ikreiz pēc zāģēšanas regulāri pārbaudiet un noregulējiet ķēdes spriegojumu.
- Izmantojiet tikai tādas zāga ķēdes un sliedes, kuras ir paredzētas šim ražojumam.

UZMANĪBU

Nepareizi uzstādīta zāga ķēde rada ražojumam nekontrolētas zāģēšanas īpašības!

Veicot zāga ķēdes montāžu, ievērojiet norādīto griešanas virzienu!

- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.

8.1 Sliedes (6) un zāga ķēdes (5) montāža (2. att.)

1. Pagrieziet ķēdes spriegotājzvaigznīti (7) pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai noņemtu ķēzrta pārsegu (8).
2. Novietojiet zāga ķēdi (5) tā, lai tā veidotu cilpu un lai griezējškaitnes būtu pāvērstas pulksteņrādītāju virzienā. Uzstādot zāga ķēdi (5), vadieties pēc simboliem (bultiņām) uz zāga ķēdes (5) vai virs vadošās tapas (18).
3. Ielieciet zāga ķēdi (5) sliedes (6) gropē.
4. Uzlieciet sliedi (6) uz vadošajām tapām (18) un tapskrūves (17). Abām vadošajām tapām (18) un tapskrūvei (17) jāatrodas sliedes (6) garenajā caurumā.
5. Aplieciet zāga ķēdi (5) ap ķēzratu (16) un pārbaudiet zāga ķēdes (5) novietojumu.
6. Uzlieciet atpakaļ ķēzrta pārsegu (8). Uzmaniet, lai ķēzrta pārsegs (8) pareizi ievietotos korpusa padziļinājumā.
7. Ar roku pievelciet ķēdes spriegotājzvaigznīti (7), griežot to pulksteņrādītāju virzienā.
8. Vēlreiz pārbaudiet zāga ķēdes (5) novietojumu un nospriegojiet zāga ķēdi (5), kā aprakstīts . nodaļā 8.2.

Norāde:

Ņemiet vērā, ka ražojums pēc lietošanas turpina elļoties un, novietojot ražojumu uz sāniem vai otrādi, var iztecēt eļļa. Tas ir normāls process, kas izriet no nepieciešamās ventilācijas atveres tvertnes augšējā malā, un tas nav pamats pretenziju izvirzīšanai. Tā kā šis ražojums ražošanas laikā tiek pārbaudīts un testēts ar eļļas pildījumu, neskatoties uz to, ka eļļa pēc tam tiek iztecināta, tvertnē var būt palicis neliels eļļas daudzums, kas transportēšanas laikā var nedaudz nosmērēt korpusu. Notīriet korpusu ar lupatiņu.

Pirms zāga ķēdes nomaiņas no vadsliedes gropes jāiztīra netīrumi, jo, ja tajā ir sakrājušies netīrumi, zāga ķēde var nokrist no sliedes. Sakrājušies netīrumi var uzsūkt arī ķēdes eļļu. Tā rezultātā ķēdes eļļa nevar nokļūt sliedes apakšpusē vai nokļūst tur nepietiekamā daudzumā, un tiek traucēta eļļošana.

8.2 Zāga ķēdes (5) spriegošana (2. att.)

BRĪDINĀJUMS

Nokrītot zāga ķēdei, pastāv savainošanās risks!

Nepietiekami nospriegota zāga ķēde darbības laikā var nokrist un radīt traumas.

- Regulāri pārbaudiet zāga ķēdes spriegojumu.
- Zāga ķēdes spriegojums nav pietiekams, ja vadsliedes apakšpusē no gropes ir izvirzīti ķēdes posmi.
- Ja zāga ķēdes spriegojums nav pietiekams, atbilstoši nospriegojiet zāga ķēdi.

1. Griežiet ķēdes spriegotājzvaigznīti (7) pulksteņrādītāju virzienā tā, lai zāga ķēde (5) nospriegotos. Zāga ķēde (5) nedrīkst nokarāties, taču sliedes vidusdaļā tai jābūt tik brīvai, lai to varētu par 1-2 milimetriem atvilkt no sliedes (6).

2. Lai pārbaudītu ķēdes netraucētu kustību, pagrieziet zāga ķēdi (5) ar roku. Tai brīvi jāvirzās pa sliedi (6).

Ķēdes spriegojums un ķēdes eļļošana lielā mērā ietekmē zāga ķēdes kalpošanas laiku.

Zāga ķēde ir nospriegota pareizi, ja tā nenokarājas no sliedes un ja to ar roku, kurā uzvilks cimdus, var pavilkt apkārt slidei. Velkot zāga ķēdi ar 9 N (apm. 1 kg) spēku, atstatums starp zāga ķēdi un sliedi nedrīkst pārsniegt 2 mm.

Norāde:

- Jaunas ķēdes spriegojums jāpārbauda un jāpieregulē pēc dažām darba minūtēm.
- Zāga ķēdes spriegošana jāveic tīrā vietā, kur nav zāģskaidu un tamlīdzīgu netīrumu.
- Pareizs zāga ķēdes spriegojums kalpo lietotāja drošībai un samazina vai novērš nodilumu un ķēdes bojājumus.
- Pirms sākt darbu, mēs lietotājam iesakām veikt ķēdes spriegojuma pārbaudi. Zāga ķēde ir nospriegota pareizi, ja tā sliedes apakšpusē nenokarājas un ja to ar roku, kurā uzvilks cimdus, var pavilkt apkārt slidei.

- Ja zāga ķēde nokarājas vai ir bojāts atsperes spriegotājs, vērsieties specializētā darbnīcā.

IEVĒRĪBAI

Strādājot ar zāģi, zāga ķēde uzsilst un tādējādi nedaudz izstiepjas. Ar šo "izstiepšanos" īpaši jāreķinās, lietojot jaunus zāga ķēdes.

8.3 Zāga ķēdes eļļas iepildīšana (3. att.)

BĪSTAMI

Pirms iepildīt eļļu, vienmēr izslēdziet ražojumu un ļaujiet atdzist motoram. Ja eļļa pārlīst pāri, pastāv ugunsbīstamība.

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums!

Ja ražojumu lieto bez eļļas, ar pārāk mazu tās daudzumu vai ar vecu eļļu, tas var radīt ražojuma bojājumus.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet eļļu. Ražojums tiek piegādāts bez eļļas.
- Neizmantojiet vecu eļļu!
- Ikreiz, nomainot akumulatoru, pārbaudiet eļļas līmeni.

IEVĒRĪBAI

Kaitējums apkārtējai videi!

Izplūdušī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Iepildiet/izteciet eļļu tikai uz līdzenas, stabilas virsmas.
- Izmantojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Iztecina eļļu savāciet piemērotā traukā.
- Izlijušo eļļu rūpīgi savāciet un lupatu utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Zāga ķēde ražojuma darbības laikā tiek eļļota automātiski. Lai pietiekami eļļotu zāga ķēdi, tvertnē vienmēr jābūt pieejamam pietiekamam zāga ķēdes eļļas daudzumam. Regulāri pārbaudiet eļļas tvertnē atlikušo eļļas daudzumu.

Norāde:

- Vāciņš ir aprīkots ar fiksatoru, kas novērš tā pazaudēšanu.
 - Ķēdes zāģī iepildiet tikai videi nekaitīgu, kvalitatīvu ķēdes eļļu (saskaņā ar RAL-UZ 48).
 - Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, vai eļļas tvertnes vāciņš ir vietā un aizvērts.
1. Sagāziet ražojumu uz sānu.
 2. Atveriet eļļas tvertni (13). Šim nolūkam noskrūvējiet eļļas tvertnes (13) vāciņu pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
 3. Lai nevarētu iztecēt eļļa, izmantojiet piltuvi*.

4. Iepildiet ķēdes eļļu uzmanīgi, līdz ir sasniegta eļļas līmeņa indikatora (12) augšējā atzīme. Eļļas tvertnes iepildes daudzums: maks. 110 ml.
5. Lai eļļas tvertni (13) noslēgtu, uzskrūvējiet vāciņu pulksteņrādītāja kustības virzienā.
6. Rūpīgi savāciet izlijušo eļļu un utilizējiet lupatīņu* saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
7. Lai pārbaudītu zāga ķēdes eļļošanu, turiet ķēdes ražojumu ar zāga ķēdi virs papīra lapas un dažas sekundes darbiniet zāģi ar pilnu jaudu. Aplūkojot papīra lapu, var noteikt, vai notiek ķēdes eļļošana.

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

8.4 Akumulatora (19) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (11) (4. att.)

UZMANĪBU

Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja akumulatora instrumenti ir sagatavots lietošanai.

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru (19) akumulatora stiprinājumā (11). Akumulators (19) dzirdami noklikšķinās.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (19) atbloķēšanas taustiņu (akumulators) (20) un izvelciet akumulatoru (19) no akumulatora stiprinājuma (11).

8.5 Drošības mehānismi (1,2. att.)

- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) ar ķēdes tūlītējas apstādināšanas funkciju**
 - Atlaižot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (2), ražojums nekavējoties izslēdzas un zāga ķēde (5) tieši apstājas.
- **Ķēdes bremze / priekšējais rokas aizsargs (4)**
 - Drošības mehānisms, kas atsitiena gadījumā uzreiz aptur zāga ķēdi.
 - Svīru var pārslēgt arī manuāli.
 - Pasargā lietotāja kreiso roku, ja tā noslīd no priekšējā roktura.
- **Ieslēgšanas bloķētājs (9)**
 - Lai ražojumu ieslēgtu, jāatbloķē ieslēgšanas bloķētājs (9).
- **Robots atbalsts (14)**
 - Uzlabo stabilitāti, veidojot vertikālus zāģējumus, un atvieglo zāģēšanu.
- **Galvenais slēdzis (10)**
 - Pasargā lietotāju no ražojuma nejaušas ieslēgšanas.
 - Kad ražojums netiek izmantots, galvenais slēdzis (10) pēc vienas minūtes automātiski izslēdz ražojumu.

9 Lietošana

Koku kopšanas zāģis ir aprīkots ar ķēdes ātrās sprieģošanas sistēmu. Rotējošā zāģa ķēde virzās pa sliedi. Automātiskā eļļošanas sistēma nodrošina nepārtrauktu ķēdes eļļošanu. Lai pasargātu lietotāju, ražojumam ir dažādi aizsardzības mehānismi (sk. . nodaļu 8.5). Par vadības elementu funkcijām lasiet turpmākajos aprakstos.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

IEVĒRĪBAI

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par -20 °C.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Ja ražojums iestrēgst, nemēģiniet to izvilkāt ar spēku.

- Izslēdziet motoru.
- Ražojuma atbrīvošanai izmantojiet laužni vai ķīli.

9.1 Ķēdes bremze (5. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ķēdes bremze jāpārbauda pirms katras lietošanas.

Atsitiena gadījumā zāģa ķēde nobremzē zāģa ķēdi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojuma bojājums!

Palielināts motora apgriezienu skaits pārāk ilgu laiku ar bloķētu ķēdes bremzi bojā motoru un zāģa ķēdes piedziņu.

Ja zāģa ķēde turpina kustēties, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

9.1.1 Ķēdes bremzes / priekšējā rokas aizsarga (4) aktivizēšana (5. att.)

1. Sasveriet ķēdes bremzi/priekšējo rokas aizsargu (4) sliedes (6) virzienā.

9.1.2 Ķēdes bremzes / priekšējā rokas aizsarga (4) atbrīvošana (5. att.)

1. Pavelciet ķēdes bremzi/priekšējo rokas aizsargu (4) priekšējā roktura (3) virzienā.

9.1.3 Ķēdes bremzes / priekšējā rokas aizsarga (4) pārbaude (5. att.)

1. Atbrīvojiet ķēdes bremzi / priekšējo rokas aizsargu (4), kā aprakstīts . nodaļā 9.1.2.
2. Noturiet ražojumu ar abām rokām.
3. Ieslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā 9.2, un nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (2).
4. Sasveriet ķēdes bremzi/priekšējo rokas aizsargu (4) sliedes (6) virzienā. Zāģa ķēdei (5) uzreiz jāapstājas! Ja zāģa ķēde (5) turpina kustēties, ražojumu nedrīkst izmantot. Pastāv savainošanās risks, ko rada zāģa ķēdes (5) inerces kustība. Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

9.2 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana un lietošana (1.–5. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks atsitiena dēļ!

- Nekad nelietojiet ražojumu ar vienu roku!

Ieslēgšana

1. Pārbaudiet, vai eļļas tvertnē (13) ir zāģa ķēdes eļļa.
2. Noņemiet sliedes un ķēdes aizsargu (15) no sliedes (vadsliede) (6).
3. Atbrīvojiet ķēdes bremzi / priekšējo rokas aizsargu (4), kā aprakstīts . nodaļā 9.1.2.
4. Turiet ražojumu ar kreiso roku aiz priekšējā roktura (3) un ar labo roku – aiz aizmugurējā roktura (1). Ikšķiem un pārējiem pirkstiem stingri jāaptver rokturi.
5. Novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat pretoties atsitiena spēkiem.
6. Spiediet galveno slēdzi (10), līdz iedegas gaismas diode.
7. Ar ikšķi nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (9) uz priekšējā roktura (3).
8. Turiet ieslēgšanas bloķētāju (9) nospiestu.
9. Lai ieslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (2).
10. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju (9).

Norāde:

Nav nepieciešams ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu turēt nospiestu pēc ražojuma palaišanas. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānismam jānovērš ražojuma nejauša palaišana.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (2).
2. Spiediet galveno slēdzi (10), līdz gaismas diode nozīst.
3. Aktivizējiet ķēdes bremzi / priekšējo rokas aizsargu, kā aprakstīts . nodaļā 9.1.1.
4. Ikreiz pēc darba pabeigšanas uzlieciet komplektā iekļauto sliedes un ķēdes aizsargu (15).

Norāde:

Ja ražojums netiek lietots, galvenā slēdža gaismas diode turpina degt vēl 1 minūti. Pēc tam ražojums automātiski izslēdzas.

9.3 Pārslodzes aizsardzība

Akumulatora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) ražojumu var ieslēgt no jauna.

10 Darba norādījumi

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Šajā nodaļā tiek aplūkoti pamata paņēmieni darbā ar ražojumu. Šeit norādītā informācija neaizstāj speciālistu ilggadējo apmācību un pieredzi. Izvairieties no darbiem, kuru veikšanai jums nav atbilstošas kvalifikācijas! Neapdomīga rīcība ar ražojumu var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas!

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Zāgēšanas un koku gāšanas darbus un visus ar to saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificētas un apmācītas personas.

Norādes!

Pirms ieslēgšanas uzmaniet, lai ražojums nepieskartos pie kādiem priekšmetiem.

Nemiet vērā valstī specifiskos noteikumus par koku gāšanas darbiem un iegūstiet informāciju vietējās iestādēs.

- Raugiet, lai krītoši zari un koki nevienam nevarētu nodarīt kaitējumu.
- Darba zonā uzturas tikai ar koku gāšanu nodarbinātās personas.
- Nodrošiniet brīvu un sakārtotu darba zonu pie stumbrā, tā ka lietotājiem ir garantēta droša pozīcija.
- Evakuācijas ceļiem jābūt brīviem un sakārtotiem, lai ātri varētu pamest darba zonu.
- Neveiciet koku gāšanas darbus spēcīgā vējā, sliktos laika apstākļos vai sliktas redzamības apstākļos.
- Attālumam līdz nākamajai darba vietai jābūt vismaz 2 1/2 koku garumā.
- Izslēdziet motoru, ja zāģis nonāk saskarē ar kādu svešķermeni. Pārbaudiet zāģi, un, ja nepieciešams, salabojiet to.
- Sargiet zāģa ķēdi no netīrumiem un smiltīm. Pat nelieli netīrumu daudzumi var ātri notrulināt zāģa ķēdi un palielināt atsietiena reakcijas risku.

- Sāciet vingrināties, sazāģējot mazākus koka stumbrus, lai izjustu šī ražojuma darbību, pirms jūs sākat nopietnākus uzdevumus.
- Spiediet ķēdes zāģa korpusu pret koka stumbru, kad sākat zāģēšanu.
- Ļaujiet zāģim strādāt jums par labu. Izdariet tikai nelielu spiedienu uz leju.
- Lai pēc tam, kad zāģa ķēde ir izgājusi cauri kokam, nezaudētu kontroli pār ražojumu, zāģēšanas beigās nevajadzētu izdarīt spiedienu uz zāģi.
- Nezāģējiet kokus, kas atrodas uz zemes, resp., nemēģiniet zāģēt saknes, kas sniedzas ārā no zemes.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Iepemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Jūs varēsiet zāģi labāk kontrolēt, ja zāģēsiet ar slīdes apakšējo malu (velkot ķēdi).
- Zāģa ķēde zāģēšanas laikā vai pēc tam nedrīkst skart zemi vai citus priekšmetus.
- Tāpat veiciet piesardzības pasākumus atsietiena novēršanai (skatiet drošības norādījumus).

10.1 Pareiza stāja

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

- Nekad nestrādājiet uz nestabilas pamatnes!
- Nekad nestrādājiet augstumā virs pleciem!
- Nekad nestrādājiet, stāvot uz kāpnēm!
- Strādājot neliecieties pārāk tālu uz priekšu!
- Lietojiet ražojumu tikai labvēlīgos laikapstākļos un atbilstošos apkārtējās vides nosacījumos!
- Stāviet ar abām kājām stabili uz zemes.
- Pievērsiet uzmanību šķēršļiem darba zonā.
- Darba laikā ražojums vienmēr jātur ar abām rokām!

10.2 Tā jūs zāģēsiet pareizi!

- Izdariet uz ražojumu vienmērīgu spiedienu, bet nepielietojiet pārmērīgu spēku.
- Ja iespējams, pielieciet ražojumu pie zāģējamā zara ar roboto atbalstu.
- Nekad nestrādājiet, ja nav robotā atbalsta. Ražojums var paraut lietotāju uz priekšu.
- Lietojiet roboto atbalstu, lai zāģētu koku stumbrus vai resnus zarus.
- Robotā atbalsta lietošana paaugstina darba drošību, samazina personīgo slodzi darba laikā un mazina arī vibrācijas.
- Ja bijusi sadursme ar svešķermeni. Pārbaudiet, vai ražojumā nav bojājumu, un veiciet nepieciešamos remonta darbus, pirms atkal to iedarbināt un strādājat ar ražojumu. Ja ražojums sāk neierasti stipri vibrēt, nepieciešams veikt tūlītēju pārbaudi.

10.3 Zāģēšanas tehnikas

10.3.1 Zāģēšana velkot

Pielietojot šo metodi, tiek zāģēts ar ķēdes sliedes apakšpusi virzienā no augšas uz leju.

Zāģa ķēde tad stumj ražojumu uz priekšu prom no lietotāja. Šādā gadījumā ražojuma priekšējā mala veido balstu, kas uztver koka stumbra zāģēšanas laikā radītos spēkus. Veicot zāģēšanu velkot, lietotājam ir ievērojami lielāka kontrole pār ražojumu, tādējādi iespējams veiksmīgāk novērst atstienus.

10.3.2 Zāģēšana stumjot

BĪSTAMI

Dzīvībai bīstami ievainojumi!

Ja ķēdes sliede sašķiebjas, ražojums ar lielu spēku var tikt aizsviests lietotāja virzienā.

Ja lietotājs zāģa ķēdes radīto bīdes spēku nespēj izlīdzināt ar savu fizisko spēku, pastāv risks, ka kontaktā ar koksni paliek vien ķēdes sliedes gals, tādēļ notiek atstienis.

Pielietojot šo metodi, tiek zāģēts ar vadsliedes augšpusi virzienā no apakšas uz augšu.

Zāģa ķēde tad stumj ražojumu atpakaļ lietotāja virzienā.

10.3.3 Sagarumošana

Sagarumošana ir nogāztu koku sazāģēšana mazākos blukos. Ja iespējams, zem stumbra vajadzētu būt paliktienam zariem, brusām vai kļīļiem un tam vajadzētu būt atbalstītiem.

- Vienmēr ievērojiet stabilu pozīciju un lietojiet Akumulatora koku kopšanas zāģis tikai tad, ja jūs atrodaties uz stingra, droša un līdzena pamata. Slidenā pamatne vai nestabilas stāvēšanas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai kontroles zaudēšanu pār ķēdes zāģi.
- Veicot zāģēšanas darbus nogāzē, vienmēr stāviet augstāk par zāģējamo zaru. Pārliecinieties, ka zāģa ķēde nepieskaras zemei. Pēc griešanas pagaidiet, līdz zāģa ķēde apstājas, pirms izņemat izstrādājumu.
- Pirms no vienas darba vietas pāriet uz nākamo darba vietu, vienmēr izslēdziet ražojuma motoru.

10.3.3.1 Uz zemes gulošs stumbrs

- Zāģa ķēde zāģēšanas laikā vai pēc tam nedrīkst skart zemi vai citus priekšmetus.
- Pilnībā pārzāģējiet balķi virzienā no augšas.
- Ja pastāv iespēja balķi pagriezt, pārzāģējiet to par 2/3. Tad apgrieziet balķi otrādi un pārzāģējiet to no augšpusē pilnībā.

10.3.3.2 Vienā galā atbalstījies stumbrs

- Lai novērstu koksnes šķelšanos, vispirms pārzāģējiet 1/3 no balķa diametra virzienā no lejas uz augšu (ar sliedes augšpusi).
- Tad zāģējiet virzienā no augšas uz leju (ar sliedes apakšpusi) pretī pirmajam zāģējumam, lai novērstu zāģa iestrēgšanu.

10.3.3.3 Abos galos atbalstījies stumbrs

- Vispirms pārzāģējiet 1/3 no balķa diametra virzienā no augšas uz leju (ar sliedes apakšpusi (vadsliede) (6)).
- Tad zāģējiet virzienā no apakšas uz augšu (ar sliedes augšpusi (vadsliede) (6)), līdz zāģējumi satiekas.

10.3.3.4 Zāģēšana uz darba statīva

1. Turiet ražojumu ar abām rokām un virziet to zāģēšanas laikā ķērmeņa priekšā.
2. Kad balķis tiek pārzāģēts, virziet ražojumu prom gar labo ķērmeņa pusi. Turiet kreiso roku iespējami taisnu un pievērsiet uzmanību krītošajam balķim.
3. Nostājieties tā, lai pārzāģētais balķis neradītu apdraudējumu.
4. Sargiet savas kājas. Pārzāģētais balķis krītot var radīt traumas.
5. Pievērsiet uzmanību tam, lai jūsu ķermenis atrastos līdzsvarā un jūs stāvētu stabili.

10.3.4 Atzarošana

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Daudzi negadījumi notiek atzarošanas laikā.

1. Turiet ražojumu ar abām rokām un virziet to zāģēšanas laikā ķērmeņa priekšā.
2. Darba laikā neliecieties pārāk tālu uz priekšu.
3. Nekad nezāģējiet zarus, stāvot uz koka stumbra.
4. Ja ir nospriegoti zari, pievērsiet uzmanību zonai, kurā iespējams atstienis.

Ar atzarošanu apzīmē lielāku un mazāku zaru nozāģēšanu no koka.

- Zarus, kas kalpo atbalstīšanai, nozāģējiet tikai pēc sagarumošanas.
- Nospriegoti zari jāzāģē virzienā no lejas uz augšu, lai novērstu ražojuma ieķīlēšanos.
- Zāģējot resnākus zarus, pielietojiet to pašu tehniku kā sagarumošanā.
- Strādājiet, stāvot pa kreisi no stumbra un pēc iespējas tuvāk ražojumam. Cik vien iespējams, ļaujiet ražojumam ar visu savu svaru balstīties pret stumbru.
- Mainiet pozīciju, lai nozāģētu zarus stumbra otrā pusē.
- Zarainus zarus sazāģējiet atsevišķi.
- Veicot atzarošanu, lielākus uz leju vērstus zarus, kas balsta stumbru, sākumā atstājiet nenozāģētus. Mazākus zarus nozāģējiet vienā piegājienā.

10.3.5 Iestrēguša koku kopšanas zāģa atbrīvošana

Ja koku kopšanas zāģis zāģēšanas laikā iestrēgst, rīkojieties šādi:

1. Izslēdziet ražojumu un niefiksējiet to virzienā uz koka stumbra iekšpusi (t.i. koka stumbra virzienā) vai nostipriniet to ar speciālu instrumentu trosi.

2. Izvelciet koku kopšanas zāģi no iezāģējuma, vienlaikus tik, cik nepieciešams, ceļot zaru uz augšu.
3. Ja nepieciešams, lai atbrīvotu iestrēgušo koku kopšanas zāģi, izmantojiet rokas zāģi vai otru koku kopšanas zāģi, iezāģējot vismaz 30 cm attālumā no iestrēgušā koku kopšanas zāģa.

Neatkarīgi no tā, vai iestrēguša koku kopšanas zāģa atbrīvošanai izmanto rokas zāģi vai koku kopšanas zāģi, koku kopšanas zāģa atbrīvošanai nepieciešamie iezāģējumi vienmēr jāizveido ārpusē (zaru galu virzienā), lai koku kopšanas zāģis nav jāizņem kopā ar nozāģētajām daļām, šādi sarežģījot situāciju vēl vairāk.

10.3.6 Nospriegota koka apstrāde

Noteikti jāievēro pareiza nospriegota koka apstrādes secība. Citādi zāģa ķēde (5) var iestrēgt vai iespējams atslēgties.

Nospriegota koksne vienmēr vispirms jāiezāģē spiešanas pusē. Tikai pēc tam var veikt atdalīšanas zāģējumu vilkšanas pusē. Tā tiek novērsta zāģa ķēdes (5) iesprūšana.

10.4 Koka zāģējums apvienojumā ar virves rāpšanās tehniku

Šis pielikums attēlo piemērotas darba metodes, lai mazinātu savainošanās risku, ko rada koku kopšanas zāģa lietošana, strādājot augstumā vai citi noteikumi, kas varētu būt stingrāki par šeit noteiktajiem, var tikt pielietoti.

Sniegtā vadlīnija ir paredzēta tikai kā labas darba metodes piemērs. Nacionālie vai citi noteikumi, kas varētu būt stingrāki par šeit noteiktajiem, var tikt pielietoti.

Šajā pielikumā nav aplūkotas ne tehnikas par koku kopšanas zāģa nozāģēto zaru un zariņu kontroli, ne arī nav iekļauti jūsu aplūkotie punkti par drošu lietošanu.

10.4.1 Vispārējās prasības

Koku kopšanas zāģa lietotājs, kurš strādā augstumā ar virvi un lenci, nedrīkst strādāt vienatnē. Vienmēr jābūt klāt darbiniekam uz zemes, kurš ir īpaši apmācīts ārkārtas situāciju pasākumiem un pēc vajadzības var sniegt atbalstu.

Lietotājam vajadzētu būt pamatīgai apmācībai par drošu rāpšanās tehniku, kā arī par pareizu izvietošanos darba laikā. Turklāt viņam labi jāpārzina lencu, virvu, cilpu, karabīnes āķu un cita aprīkojuma lietošana, lai varētu nodrošināt gan sev, gan arī zāģim stabilu un drošu darba pozīciju. Vienmēr stingri jāievēro nacionālie likumi un noteikumi.

10.4.2 Sagatavošanās pirms lietošanas kokā

Ražojumam jāpiestiprina cilpa, lai ražojumu varētu droši nostiprināt pie lences (7. att.):

- Cilpu nostiprina piekarināmajā mehānismā (21) ražojuma apakšpusē (6. att.).
- Ir jāsaprot piemēroti karabīnes āķi, lai nodrošinātu netiešu (t.i., ar cilpu) un tiešu (t.i., pie piekaramā mehānisma (21)) ražojuma stiprināšanu pie lietotāja lences.

- Pārliecinieties, vai ražojums ir pienācīgi nostiprināts pie lences, pirms to atbrīvo no celšanas virves (8. att.).
- Pēcēlot ražojumu, ir obligāts drošs stiprinājums, lai nepieļautu nelaimes gadījumus vai bojājumus.
- Ražojumam jābūt izslēgtam, ja tas ir piestiprināts tieši pie lences.

Izmantojot iespēju, ražojumu nostiprināt tieši pie lences, samazinās risks, ka aprīkojums pārvietošanās laikā koka tiks bojāts. Ražojumam vajadzētu būt vienmēr izslēgtam, ja tas ir piestiprināts tieši pie lences.

Ražojumu vajadzētu piestiprināt tikai aiz ieteicamajiem piekarinājamajiem mehānismiem pie lences. Tie drīkst būt pa vidu (priekšā vai aizmugurē) vai sānos. Kur vien tas ir iespējams, ražojums jāpiestiprina lences centrējošā aizmugurējā viduspunktā, lai to pasargātu no rāpšanās virvē un lai izlīdzinātu svaru pa vidu zem lietotāja mugurkaula.

Ja ražojumu pārvieto no viena piekarināmā mehānisma uz kādu citu, lietotājam vajadzētu pārliecināties, vai ražojums jaunajā pozīcijā ir nostiprināts, pirms to atvieno no iepriekšējā piekarināmā mehānisma.

10.5 Koku kopšanas zāģa lietošana kokā

Nelaimes gadījumu ar šiem koku kopšanas zāģiem analīze rāda, ka galvenais cēlonis ir koku kopšanas zāģa nelietpratīga lietošana ar vienu roku.

Lielākajā skaitā nelaimes gadījumus lietotāji neieņem nodrošinātu darba pozīciju, kas ļautu viņiem turēt koku kopšanas zāģi aiz abiem rokturiem, kas rada palielinātu savainošanās risku sakarā ar šādiem punktiem:

- Stingra tvēriena trūkums koku kopšanas zāģa atslēgšanas gadījumā.
- Koku kopšanas zāģa kontroles trūkums, tā ka var vieglāk notikt tā saskare ar rāpšanās virvē un lietotāja ķermeni (īpaši ar kreiso delnu un roku).
- Kontroles zaudēšana, ko rada nedroša darba pozīcija, un līdz ar to notiek saskare ar koku kopšanas zāģi (negaidītas kustības darba laikā ar koku kopšanas zāģi).

10.6 Nodrošināta darba pozīcija, lietojot ar abām rokām

Lai koku kopšanas zāģi varētu turēt ar abām rokām, lietotājiem vajadzētu pamatā mēģināt ieņemt nodrošinātu darba pozīciju, kurā zāģi varētu vadīt šādi:

- Gurnu augstumā, zāģējot horizontālus gabalus.
- Kuņģa augstumā, zāģējot vertikālus gabalus.

Ja lietotājs strādā tuvu vertikāli stāvošajam stumbram ar nelielu sānu spēku pret darba pozīciju, drošs pēdu stāvoklis varētu būt pietiekams drošai darba pozīcijai.

Taču tiklīdz lietotāji atvērās no stumbra, viņiem jāveic papildu pasākumi, lai samazinātu pieaugošo sānu spēku vai darbotos tiem pretī, piem., novirzot galveno virvi caur papildu piekarināmo mehānismu vai izmantojot regulējamu cilpu, kas jostas mehānismu savienotu ar papildu piekarināmo mehānismu (9. un 10. att.).

10.6.1 Koku kopšanas zāģa iedarbināšana kokā

Iedarbinot koku kopšanas zāģi kokā, lietotājam vajadzētu:

- Aktivizēt ķēdes bremzi / priekšējo rokas aizsargu (4) pirms iedarbināšanas.
- Koku kopšanas zāģi iedarbināšanas brīdī turēt kreisajā pusē vai labajā pusē no ķērmeņa:
 - Koku kopšanas zāģi kreisajā pusē turot ar kreiso roku aiz priekšējā roktura (3) un atgrūžot koku kopšanas zāģi no ķērmeņa, kamēr iedarbināšanas aukla tiek turēta labajā rokā.
 - Koku kopšanas zāģi labajā pusē turot ar labo roku aiz viena no diviem rokturiem un atgrūžot koku kopšanas zāģi no ķērmeņa, kamēr iedarbināšanas aukla tiek turēta kreisajā rokā.
- Ķēdes bremzei / priekšējam rokas aizsargam (4) vienmēr vajadzētu būt aktivizētam, pirms darbībā esošo koku kopšanas zāģi nolaiž ar tā nesošo trosi.
- Pirms smagiem zāģēšanas darbiem lietotājam vienmēr vajadzētu uzmanīties, vai akumulators (19) ir pietiekami uzlādēts.

10.6.2 Koku kopšanas zāģa lietošana ar vienu roku

Lietotājam nevajadzētu izmantot koku kopšanas zāģi ar vienu roku nestabilās darba pozīcijās vai to vietā zaru galu ar mazāku diametru nozāģēšanai vajadzētu izmantot rokas zāģi. Koku kopšanas zāģi vajadzētu lietot ar vienu roku tikai tad, ja:

- lietotājam nav iespējams panākt tādu darba pozīciju, kas pieļauj lietošanu ar abām rokām.
- ir nepieciešams ar vienu roku nodrošināt darba pozīciju.
- koku kopšanas zāģi lieto pilnīgi izstieptas rokas pozīcijā, taisnā leņķī un ārpus lietotāja ķērmeņa līnijas.

Lietotājiem nekad nevajadzētu:

- Zāģēt ar koku kopšanas zāģa slīdes smaili, kas veido atslēgšanas zonu.
- Turēties pie zara, kuru viņi zāģē.
- Mēģināt notvert krītošas daļas.

10.7 Pēc lietošanas

- Vienmēr pirms nolikšanas izslēdziet ražojumu un nogaidiet, līdz ražojums būs nonācis pilnīgi apstādinātā stāvoklī.
- Noņemiet akumulatoru.
- Uzlieciet slīdes un ķēdes aizsargu uz slīdes.
- Aktivizējiet ķēdes bremzi.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

11 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet specializētai darbnīcai. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Pastāv nelaimes gadījumu risks! Apkopes un tīrīšanas darbus pamatā veiciet, kad ir izņemts akumulators.

Pastāv savainošanās risks! Ļaujiet ražojumam atdzist pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem. Motora elementi ir karsti.

Pastāv savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Izņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darba instrumentu.

BRĪDINĀJUMS

Rīkojoties ar zāģa ķēdi vai sliedi, pastāv savainošanās risks!

- Valkājiet pret sagriešanu izturīgus cimdus.

11.1 Tīrīšana

1. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Zāģa ķēdes tīrīšanai izmantojiet otu vai rokas slotiņu, bet nekādā gadījumā neizmantojiet šķidrumus.
3. Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.
4. Vajadzības gadījumā rokturus notīriet ar mitru, ziepjūdenī izskaloju lupatiņu.
5. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu* vai izpūstiet to ar zema spiediena saspīesto gaisu*. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
6. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
7. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmanieties, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
8. Iztīriet slīdes (6) gropi ar otu* vai ar saspīestu gaisu.
9. Notīriet ķēžratu (16).

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11.2 Apkope

Norādes!

Rūpīgi veiciet ražojuma apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka ir traucēta ražojuma darbība. Pirms ražojuma lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.

Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.

Nepieciešamie instrumenti:

- Kontrolkalibrs*
- Dzijummērs*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11.2.1 Kēžrata (16) pārbaude (2., 11. att.)

1. Lai mazinātu kēdes spriegojumu un noņemtu kēžrata pārsegu (8), grieziet kēdes spriegotājzvaigznīti (7) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
2. Noņemiet sliedi (6) un zāga ķēdi (5).
3. Ar kontrolkalibru pārbaudiet uz kēžrata (16) atstātās rievās.
4. Ja rievās ir dziļākas par 0,5 mm, pārtrauciet lietošanu un vēršieties pie specializēta tirgotāja. Kēžrats (16) ir jānomaina.

11.2.2 Sliedes (6) pārbaude (2., 12. att.)

1. Lai mazinātu kēdes spriegojumu un noņemtu kēžrata pārsegu (8), grieziet kēdes spriegotājzvaigznīti (7) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
2. Noņemiet sliedi (6) un zāga ķēdi (5).
3. Ar dzijummēra mērstieni izmēriet sliedes (6) gropes dziļumu.
4. Sliede (6) jānomaina, ja uz to attiecas kāds no šiem punktiem:
 - Sliede (6) ir bojāta.
 - Izmērītais gropes dziļums ir mazāks nekā sliedes (6) minimālais gropes dziļums (4 mm).
 - Sliedes (6) grope ir sašaurināta vai izplesta.

11.2.3 Sliedes (6) nomaiņa (2. att.)

1. Lai mazinātu kēdes spriegojumu un noņemtu kēžrata pārsegu (8), grieziet kēdes spriegotājzvaigznīti (7) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
2. Noņemiet sliedi (6) un zāga ķēdi (5). Veicot demontāžu, turiet sliedi (6) savērtu aptuveni 45 grādu leņķi uz augšu, lai zāga ķēdi (5) varētu vieglāk izņemt no sliedes (6) gropes.
3. Nomainiet sliedi (6) un veiciet sliedes (6) un zāga ķēdes (5) montāžu, kā aprakstīts . nodaļā 8.1.

11.2.4 Zāga ķēdes (5) nomaiņa un iestrāde (2. att.)

⚠ BĪSTAMI

Pļīstot vai nokrītot zāga ķēdei, pastāv risks gūt smagas traumas!

- Jaunu zāga ķēdi nekad nenostipriniet uz nolietota kēdes zobrata vai bojātas vai nolietotas vadsliedes. Zāga ķēde var nokrist vai pārtrūkt.

- Izmantojiet tikai tādas zāga ķēdes un sliedes, kuras ir paredzētas šim ražojumam.
- Pirms zāga ķēdes nomaiņas iztīriet kēdes sliedes gropi, jo, ja tajā ir sakrājušies netīrumi, zāga ķēde var nokrist no sliedes. Sakrājušies netīrumi var uzsūkt arī kēdes eļļu. Tā rezultātā kēdes eļļa nevar nokļūt sliedes apakšpusē vai nokļūst tur nepietiekamā daudzumā, un tiek traucēta eļļošana.

1. Lai mazinātu kēdes spriegojumu un noņemtu kēžrata pārsegu (8), grieziet kēdes spriegotājzvaigznīti (7) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
2. Noņemiet sliedi (6) un zāga ķēdi (5).
3. Novietojiet zāga ķēdi (5) tā, lai tā veidotu cilpu un lai griezējšķautnes būtu pavērstas pulksteņrādītāju virzienā. Uzstādot zāga ķēdi (5), vadieties pēc simboliem (bultiņām) uz zāga ķēdes (5) vai virs vadošās tapas (18).
4. Ielieciet zāga ķēdi (5) sliedes (6) gropē.
5. Uzlieciet sliedi (6) uz vadošās tapas (18) un tapskrūves (17). Vadošajai tapai (18) un tapskrūvei (17) jāatrodas sliedes (6) garenajā caurumā.
6. Aplieciet zāga ķēdi (5) ap kēžratu (16) un pārbaudiet zāga ķēdes (5) novietojumu.
7. Nedaudz pavelciet sliedi (6), lai zāga ķēdi (5) mazliet iepriekš nospriegotu.
8. Uzlieciet atpakaļ kēžrata pārsegu (8). Sekojiet, lai kēžrata pārsegs (8) iegultu korpusa gropē.
9. Ar roku pievelciet kēdes spriegotājzvaigznīti (7), griežot to pulksteņrādītāju virzienā.
10. Vēlreiz pārbaudiet zāga ķēdes (5) novietojumu un nospriegojiet to, kā aprakstīts . nodaļā 8.2.

Norāde:

Izmantojot jaunu zāga ķēdi (5), pēc kāda laika spriegošanas spēks samazinās. Tāpēc pēc pirmajām piecām zāģēšanas reizēm, taču vēlākais, pēc desmit minūtēm pēc zāģēšanas, zāga ķēde (5) papildus jānospriego.

11.2.5 Zāga ķēdes (5) asināšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepareizi uzasināta zāga ķēde palielina negatīvu risku!

Ja asināšanas rezultātā iegūtā griezējšķautņu ģeometrijā atšķiras no noteiktajiem izmēriem, palielinās ražojuma atslēgšanas risks.

- Zāga ķēdes asināšanu uzticiet speciālistam.

Zāga ķēdi var uzasināt autorizētā, specializētā darbnīcā. Nemēģiniet zāga ķēdi asināt saviem spēkiem, ja jūsu rīcībā nav piemērotu instrumentu un jums nav atbilstošas pieredzes.

⚠ UZMANĪBU

Ķēdes asināšanai ir nepieciešami speciāli instrumenti, kuri nodrošina, ka griezējinstrumenti tiek uzasināti pareizajā leņķī un pareizajā dziļumā. Pēc asināšanas visiem ķēdes posmiem jābūt vienādā platumā un garumā.

Norādes!

Asa zāga ķēde nodrošina optimālu zāģēšanu. Tā bez grūtībām "iegraužas" koksne un aiz sevis atstāj lielas, garas skaidas.

Ja jums zāģēšanas aprikojums koksne jāspiež ar spēku un ja skaidas ir ļoti sākas, zāga ķēde ir trula. Ja zāga ķēde ir ļoti trula, veidojas nevis skaidas, bet gan koksnes putekļi.

11.2.5.1 Instrukcija zāga ķēdes (5) asināšanai

Zāga ķēdes tips	Vīles diametrs	Augšējais lenķis	Apakšējais lenķis	Augšējais slīpuma lenķis (55°)	Standarta dziļums
		Iespīlēšanas rotācijas lenķis	Iespīlēšanas slīpuma lenķis	Šķērsais lenķis	
21PBX	apm. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Dziļuma ierobežotājs				Vīle	

12 Glabāšana un transportēšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

- Transportēšanas un glabāšanas laikā uzstādiet ķēdes aizsargu.

12.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Uzlieciet ķēdes aizsargu.
2. Noņemiet akumulatoru.
3. Pilnīgi iztukšojiet ražojumu.
4. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

12.2 Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

- Ražojumu drīkst transportēt tikai aiz tam paredzētā roktura.

- Nodrošiniet ražojumu pret pārvietošanos un apgāšanos.

13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

13.2 Pieļaujamie griešanas piederumi

Vadslīdes:	
AP08-33-507P:	7910300715
Zāga ķēdes:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:

- Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstis, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litiņa jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatoru pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatoru māsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izmantoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar direktīvu 2023/1542/EK.
- Nododiet ierīci un lādētāju utilizācijas punktā Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus noņemt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus izmantotu akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautāji par to vietējām atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

15 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami nofiksējas.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts motors.	
Nepietiekama zāģēšanas jauda.	Zāģa ķēde ir nepareizi uzstādīta.	Uzstādiēt zāģa ķēdi pareizi.
	Zāģa ķēde ir trula.	Uzticiet zāģa ķēdes asināšanu speciālistam vai nomainiet zāģa ķēdi.
	Nepietiekams ķēdes spriegojums.	Pārbaudiēt zāģa ķēdi. Ja nepieciešams, nosprīgojiet zāģa ķēdi.

Traulcējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Apgrūtināta ražošanas darbība/ zāģa ķēde krīt nost.	Nepietiekams ķēdes spriegojums.	Pārbaudiet zāģa ķēdi. Ja nepieciešams, nospriegojiet zāģa ķēdi.
Ķēde uzkarst, zāģējot veidojas dūmi, mainās slīdes krāsa.	Par maz zāģa ķēdes eļļas.	Pārbaudiet automātisko eļļošanas sistēmu. Ja nepieciešams, uzpildiet zāģa ķēdes eļļu.
Neparastas vibrācijas	Vaļģa vadsliede.	Pārbaudiet vadsliedes stiprinājumu.

16 Garantijas noteikumi – Schepbach 20V IXES sērija

Pārbaudes datums 25.04.2024

Augsti godātais klient, augsti cienītā kliente!

Mūsu ražojumiem tiek veikta stingra kvalitātes pārbaude. Ja tomēr kāds ražojums nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa dienestā pēc zemāk norādītās adreses. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa servisa tālruna numuru. Turpmākajām norādēm jākalpo jums neaprobežotai apstrādei un regulēšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvīrētu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

- Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu papildu ražotāja garantijas pakalpojumus attiecībā uz jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neskar likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
- Garantijas pakalpojums**, ko sniedz ražotājs, attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātajam jaunajam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaiņa pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaiņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ garantijas gadījums nenotiek, ja ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatnieciskos vai rūpnieciskos uzņēmumos vai bija pakļauts līdzvērtīgai slodzei.

3. Mūsu garantijas pakalpojumus nav iekļauti šādi punkti:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas, nelietpratīgas ierīkošanas, lietošanas instrukcijas neievērošanas (piem., pieslēgums pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida) vai apkopes un drošības tehnikas noteikumu neievērošanas vai ražojuma izmantošanas nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, kā arī nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgu vai nelietpratīgu lietošanas veidu (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), svešķermeņu iekļūšanas ražojumā (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārēju iedarbību (piem., bojājumi, ko rada nokrišana) dēļ.

- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas ir izskaidrojami ar noteikumiem atbilstošu, parastu (saistītu ar ekspluatācijas prasībām) vai citu dabisku nodilumu, kā arī nodilstošu detaļu bojājumi un / vai nolietojums.
- Ražojuma trūkumi, ko bija izraisījis piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu izmantošana, kas nav oriģinālās daļas vai to lietošana nebija noteikumiem atbilstoša.
- Ražojumi, kuriem bija veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no nominālajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem bija veikti patvaļīgi remontu vai tādi remontu, ko sevišķi veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ja ražojumam nav marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (ierīces uzlīmes) vai tā ir nesalasāma.
- Ražojumi, kam piemīt pārāk liels piesārņojums, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi vispār nav iekļauti šajā garantijas pakalpojumā.

- Garantijas termiņš** parasti ir **5 gadi** (12 mēneši akumulātoriem) un sākas ar ražojuma pirkuma datumu. Liekotos datums ir atrodams uz oriģinālā pirkuma apliecinājošā dokumenta. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties attiecīgi pēc informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izsēģta. Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai iespējami iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz vietas veiktā servisa izmantošanu. Garantijas pakalpojuma izmantošana paredz, ka ražotājam kā garantijas sniedzējam pēc tā pieprasījuma tiek nodrošināta garantijas gadījuma pārbaude, nosūtīt tam precī. Ir jāuzmanā, lai transportēšanas laikā netiktu pieļauti bojājumi, izmantojot atbilstošu iepakojumu. Attiecīgais ražojums notīrītā stāvoklī kopā ar pirkuma apliecinājošā dokumenta kopiju, kur iekļauta informācija par pirkuma datumu un ražojuma nosaukums, jāiesniedz vai jānosūta servisa uzņēmumam. Ja ražojumu nosūta nepilnīgā veidā, bez pilnīga piegādes komplekta, trūkstošos piederumus atbilstoši to vērtībai ieskaita / atskaita, ja ražojumu nomaiņa vai veic atmaksu. Daļēji vai pilnīgi ielaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums. Nepamatotas pretenzijas gadījumā vai ārpus garantijas termiņa pircējs vispār uzņemams transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku. **Lūdzam iepriekš pieteikt garantijas gadījumu servisa centrā (sk. zemāk).** Parasti tiek atrunāts, ka bojātais ražojums ar īsu traucējuma aprakstu, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanu, vai remonta gadījumā ārpus garantijas termiņa pieteikamā apjomā

apmaksāts, ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas, tiek nosūtīts uz zemāk norādīto servisa adresi. **Ievērojiet, lai šis ražojums (atkarībā no modeļa) piegādes atgriešanas gadījumā drošības apsvērumu dēļ būtu brīvs no visiem ekspluatācijas materiāliem.** Uz mūsu servisa centru nosūtītajam ražojumam jābūt iepakotam tādā veidā, lai ražojumam, par kuru iesniegta pretenzija, nepieļautu bojājumus transportēšanas laikā. Pēc veikta remonta / nomaiņas mēs nosūtīsim jums atpakaļ ražojumu bez maksas. Ja ražojumus nevar saremontēt vai nomainīt, pēc mūsu brīvā izvērtējuma var atmaksāt naudas summu līdz pat bojātā ražojuma pirkuma cenas apjomam, pie kam ņem vērā atskaitījumu, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu. Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums līdz 10 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu uz Scheppach 20V sērijas ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Izņemot akumulatorus, lādēšanas ierīces un piederumus. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com> šajā jomā iekļauto Scheppach ražojumu līdz vēlākais 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvairītu garantijas prasību sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Prioritāri izmantojiet mūsu veidlapu mūsu mājas lapā: <https://www.scheppach.com/de/service>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Šo garantijas saistību izmantošanai obligāts priekšnosacījums ir pirmā saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģināls pirkumu apliecinājums dokuments un zināmos apstākļos precei pielāgotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks** - Parasti mēs nokārtojam pretenziju sūtījumus 14 dienu laikā pēc saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, par to mēs jūs savlaicīgi informēsim.
8. **Nodilstošās detaļas vispār nav iekļautas garantijā!** - Nodilstošās detaļas ir: a) komplektā iekļautie, uzstādītie un / vai iebūvētie akumulatori, kā arī b) visas no modeļiem atkarīgas nodilstošās detaļas (tai skaitā siksnas, zāģa plātnes, darbinstrumenti, slīpripas, filtri, ogles sukuks utt., sk. lietošanas instrukciju). Garantijas pakalpojumā nav iekļauti pilnīgi izlādēti akumulatori vai tādi, kuriem ir bojāts korpuss un / vai akumulatora polu izvades.
9. **Iepriekšējs aprēķins** - Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Pēc pieprasījuma jūs varat nosūtīt bojātos ražojumus uz mūsu servisa centru uz iepriekšēja aprēķina pamata un zināmos apstākļos rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram remonta veikšanas atļauju. Bez remonta veikšanas atļaujas nenotiek turpmāka apstrāde.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai attiecīgi pašreizējā redakcijā uz pretenzijas brīdi un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu mājas lapā (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002 ·

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com ·

Internets: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam sev tiesības jebkurā brīdī veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos bez iepriekšēja brīdinājuma.

17 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme:

Preces

apzīmējums:

**SCHEPPACH
AKUMULATORA KOKU
KOPŠANAS ZĀĢIS
BC-TCS200-X
5910311900**

Preces Nr.

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EK, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

2006/42/EK - IV pielikums

Pilnvarotā iestāde: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Numurs: 0123

Sertifikāta numurs: M6A 011284 0519 Rev.00

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	337
2	Produktbeskrivning (bild 1-12)	337
3	Leveransomfång (bild 1)	337
4	Avsedd användning.....	337
5	Säkerhetsanvisningar.....	338
6	Tekniska specifikationer	343
7	Uppackning	343
8	Före idrifttagning	343
9	Manövrering	345
10	Arbetsinstruktioner	346
11	Rengöring och underhåll.....	349
12	Förvaring och transport.....	351
13	Reparation och reservdelsbeställning	352
14	Avfallshantering och återvinning	352
15	Felsökning.....	353
16	Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie	353
17	EU-försäkrän om överensstämmelse.....	354
18	Sprängskiss.....	519

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddshjälm med ansiktsskydd resp. skyddsglasögon och hörselskydd.
	Bär säkerhetshandskar!
	Använd rejäla skodon!
	Det är viktigt att bära skyddskläder för fötter, ben, händer och underarmar.

	Utsätt inte produkten för regn. Produkten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.
	Endast för tvåhandsmanövrering.
	WARNING – Den här motorsågen får endast användas av utbildad trädvårdspersonal. Användning utan ordentlig utbildning kan leda till svåra personskador. Se instruktionsmanualen! Obs! Användning av motorsåg i kombination med linklättringsteknik. Innan du påbörjar arbetet, bekanta dig med alla arbetsanvisningar!
	Varning! Risk för kast (rekyl). Förhindra kast av produkten och undvik kontakt med skenspetsen.
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när motorn är avstängd och batteriet är borttaget.
	Innehåll i oljetanken.
	Vikt kg.
	Svärdets längd
	Snittlängd
	Öppet
	Låst
	Monteringsriktning av sågkedjan
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara drifthanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1-12)

1. Bakre handtag
2. Till-/Från-brytare
3. Främre handtag
4. Kedjebroms / främre handskydd
5. Sägkedja
6. Svärd (styrskena)
7. Kedjespänningshjul
8. Kedjehjulets kåpa
9. Startspärr
10. Huvudbrytare
11. Batterihållare
12. Oljenivåindikering
13. Oljetank
14. Kloanslag
15. Sägkling- och kedjeskydd
16. Kedjehjul
17. Pinnbultar
18. Styrbult
19. Batteri*
20. Upplåsningsknapp (batteri)
21. Upphängningsanordning

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

3 Leveransomfång (bild 1)

Pos.	Antal	Beteckning
5.	1 x	Sägkedja
6.	1 x	Svärd (styrskena)
15.	1 x	Sägkling- och kedjeskydd
	1 x	Batteridriven trädvårdssåg
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Den batteridrivna motorsågen är endast avsedd för sågning av trä. Produkten är inte avsedd för någon annan typ av användning (t.ex. sågning av murverk, plast eller livsmedel).

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och drifthanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

! VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstöt.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget.** Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3) Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam och ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktasam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) **Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- c) **Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbrygning av kontaktarna.** Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska.** Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batteriavätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- g) **Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

6) Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

- b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med produkten.** Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Ett ögonblicks oakt-samhet vid användning av produkten kan leda till allvarliga personskador.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert och fackmässigt med motorsågen och vet hur man undviker risker.

- Läs produktens instruktionsmanual noga före första idrifttagning och följ i synnerhet säkerhetsanvisningarna.
- De varnings- och informationsskyltar som monterats på produkten ger viktiga anvisningar för en riskfri användning.
- Vid sidan av anvisningarna i instruktionsmanualen måste hänsyn tas till lagstiftarens allmänna säkerhetsanvisningar och bestämmelser beträffande olycksförebyggande åtgärder.
- Förpackningsmaterial ska hållas på avstånd från barn, de utgör en kvävningsrisk!
- Otillräckligt informerade användare kan vara en fara för sig själva och andra genom felaktig användning. Användaren är ansvarig för tredje man.
- Var mycket uppmärksam när du hanterar produkten. Använd sunt förnuft i arbetet och fokusera på det du gör.
- Arbeta inte längre än 10 minuter per arbetsstycke. Vi rekommenderar också att ta en paus på 10–20 minuter mellan arbetspassen.
- Låna endast ut produkten till användare som har erfarenhet av produkten. Instruktionsmanualen ska överlämnas till användaren.
- Vissa skärarbete kräver särskild utbildning och särskilda kunskaper. Kontakta en fackman vid tveksamheter.
- Förstagångsanvändare måste få instruktioner i hur man bekantar sig med produktens egenskaper. För att öka din säkerhet kan du besöka en statlig motorsågsutbildning.
- När produkten inte används måste den ställas undan på ett sådant sätt att ingen riskerar att skadas. Säkra den mot obehörig åtkomst.
- Produktens användare är ansvarig för alla olyckor och faror som skadar andra personer eller deras egendom.
- Barn, ungdomar och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga får inte använda motorsågen. Undantagna är ungdomar över 16 år, inom ramen för utbildning under tillsyn av en fackkunnig.
- Observera att felaktigt underhåll användning av reservdelar som inte uppfyller kraven eller borttagning eller modifiering av säkerhetsanordningar kan leda till skada på produkten och allvariga personskador på den person som arbetar med den.

5.2 Personlig skyddsutrustning (PPE)

! FARA

Skaderisk!

Använd alltid personlig skyddsutrustning (PPE)!

- Använd skyddshjälm med ansiktsskydd resp. skyddsglasögon och hörselskydd.
- Använd åtsittande skyddskläder med skärskyddsinlägg.
- Använd hals säkra säkerhetsskor.
- Använd skyddshandskar.

- Använd inte löst sittande kläder eller smycken eftersom de kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte sja, slips eller smycken
- Bär hårnät om du har långt hår.
- Använd skyddshjälm vid skogsarbeten. Den ger skydd mot nedfallande grenar. Kontrollera skyddshjälmens regelbundet efter tecken på slitage eller skador. Efter 5 år senast ska det bytas ut. Använd endast godkända skyddshjälm.
- Ansiktsskyddet och skyddsglasögonen håller sågspån och träsplitter borta. Använd alltid ansiktsskydd resp. skyddsglasögon vid arbeten med produkten för att undvika ögonskador.
- Använd hörselskydd.
- Använd robusta skyddshandskar av motståndskraftigt material som exempelvis läder.
- Använd en dammskyddsmask vid sågning i torrt trä. Det kan leda till att sågdamn bildas.
- Vid kedjesmörjningen bildas ett lätt spår av den utrinande oljan. Var uppmärksam på vindriktningen och utsätt dig inte för oljedimma i onödan.
- Om arbetet utförs i trädet kan användaren falla ner. Användaren kan få allvariga skador eller dödas. Bär skyddsutrustning mot fall.

5.3 Omgivningssäkerhet

- Nationella och/eller kommunala bestämmelser kan begränsa tiden för användning av bullergenererande, motordrivna produkter. Vänd dig till din lokala myndighet för mer information.
- Arbeta endast i dagsljus.
- Arbeta heller inte i ogynnsamma väderförhållanden t.ex. ren eller blåst. Härvid är olycksfallsrisken högre!
- Oordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder produkten. Du kan förlora kontrollen över produkten om du blir distraherad.
- Personer bör hålla ett säkerhetsavstånd på minst 15 meter till arbetsområdet.
- Använd aldrig produkten när andra personer, i synnerhet barn, eller djur befinner sig i närheten.
- Arbeta inte i närheten av taggrädsstängsel eller i områden med lös gammal taggråd.

5.4 Före idrifttagningen

! VARNING

Utför alltid kontrollerna före idrifttagningen och med motorn avstängd.

Kontrollera produkten före varje användning och efter att den fallit till marken avseende driftsäkert skick.

Kontrollera att alla rörliga delar fungerar felfritt. Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg. Låt behörig fackpersonal reparera skadade delar.

Använd endast motorsågen och tillbehören i enlighet med dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Användning av motorverktyg för annan användning än den avsedda kan leda till farliga situationer.

- Kontrollera regelbundet att kedjebromsen fungerar (främre handskydd).
- Kontrollera att styrskenan är korrekt monterat.
- Kontrollera monterings-/löpriktningen samt att sågkedjan är felfri (vass).
- Kontrollera att sågkedjan korrekt spänd. Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör. En felaktigt spänd eller smord sågkedja kan orsaka ryck eller medföra ökad kastrisk.
- En ny sågkedja tänjer sig och måste ofta efterspännas. Kontrollera kedjespänningen efter varje steg och justera den vid behov.
- Kontrollera kopplingsens funktion. Sågkedjan får inte röra sig i tomgång.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- Kontrollera att Till-Från-brytaren och tillkopplingsspärren kan röra sig utan motstånd.
- Håll handgrepp torra, rena och fria från olja och fett.
- Utför aldrig något arbete ensam. I en nödsituation måste det finnas någon i närheten.
- Använd bara motorsågen om du står på fast, säker och jämnt underlag. Undvik en onormal kroppshållning. Håll underlag eller instabila platser (t.ex. stående på en steg) kan innebära att du förlorar balansen eller kontrollen över motorsågen. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Så här kan du kontrollera motorsågen på ett bättre sätt i oväntade situationer.
- **Undvik en onormal kroppshållning och kapa inte över axelhöjd.** Därigenom undviks oavsiktlig kontakt med skenspetsen och ger bättre kontroll av motorsågen i oväntade situationer.
- Håll alltid motorsågen med din högra hand på det bakre handgreppet och den vänstra handen på det främre handgreppet. Om motorsågen hålls på fel sätt ökar risken för att utsättas för skador och är därför förbjudet.
- **Tänk på att hålla alla kroppsdelar borta från sågkedjan. Se till att sågkedjan inte vidrör något när du startar sågen.** När du arbetar med en motorsåg kan ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.

- Stäng genast av motorsågen om du märker att produktens egenskaper ändras märkbart.
- Stoppa genast motorn om motorsågen kommit i beröring med stenar, spik eller andra hårda föremål och kontrollera sågkedjan och styrskenan beträffande skador.
- Låt inte produkten falla ner, slå den inte mot hinder och använd aldrig styrskenan som hävstång.
- **Såga endast trä. Använd inte motorsågen för arbeten den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte motorsågen till att såga i metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.** Användning av motorsågen för arbeten den inte är avsedd för kan leda till farliga situationer.
- **Om du arbetar på en gren som står under spänning, räkna med att den fjädrar tillbaka.** När spänningen släpper i träfibrerna kan den sträckta grenen träffa användaren och/eller leda till att kontrollen förloras.
- **Var särskilt försiktig när du skär undervegetation och unga träd.** Det tunna materialet kan fånga sågkedjan och slå tillbaka på dig eller dra dig ur balans.

5.5 Vibrationer

- Bär varma kläder när du arbetar i en kall miljö och håll händerna varma och torra.
- Ta regelbundna pauser när du flyttar händerna för att främja blodcirkulationen.
- Begränsa användningen av kraftigt vibrerande verktyg per dag och fördela dem på flera dagar. Upprätta ett arbetsschema som begränsar vibrationsbelastningen.
- Säkerställ att produkten vibrerar så lite som möjligt genom regelbundet underhåll och se till att delarna sitter fast ordentligt.
- Byt omedelbart ut slitna komponenter.
- Byt arbetsposition regelbundet. Om produkten är i drift resp. används ofta bör du kontakta din återförsäljare och ev. införskaffa antivibrationsstillbehör (handtag).

5.6 Försiktighetsåtgärder mot kast

VARNING

Var beredd på att produkten kan kasta under arbetet. Det finns risk för personskador. Du undviker kast genom att vara försiktig och ha rätt sågteknik.

- Kontakt med skenans spets kan i vissa fall leda till oväntad bakåtriktad reaktion där styrskenan slås uppåt och i riktning mot användaren.
- Kast kan inträffa när styrskenans spets vidrör ett objekt eller när träet kröks och klämmer sågkedjan i snittet.
- Innan sågkedjan förs in i snittområdet kan motorsågen halka åt sidan eller hoppa.
- (Observera! Ökad rekylrisk!)
- Om sågkedjan kläms fast i styrskenans överkant kan motorsågen snabbt och okontrollerat stötas tillbaka som en rekyl i manövreriktningen.
- Om sågkedjan kläms fast i styrskenans underkant kan motorsågen snabbt och okontrollerat dra iväg bort från manövreriktningen.

- Var extremt försiktig om du använder motorsågens sågkedja till att såga i ett redan påbörjat snitt.
- Såga inte av kvistar eller trästycken som kan ändra position under sågförloppet eller där snittet sluter sig medan sågförloppet pågår.
- Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen och eventuellt orsaka allvarliga skador. Lita inte enbart på motorsågens inbyggda säkerhetsutrustning. Som motorsågsanvändare bör du vidta olika åtgärder för att kunna arbeta olycks- och skadefritt.
- Som användare av produkten bör du vidta olika åtgärder för att kunna arbeta olycks- och skadefritt.

Ett kast är ett resultat av en oriktig eller felaktig användning av sågen. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- Håll sågen med båda händerna, med tummarna och fingrarna runt produktens handtag. Sätt din kropp och dina armar i en position där du kan stå emot kastet. Om lämpliga åtgärder vidtas, kan användaren styra kastkrafterna. Släpp aldrig taget om produkten.
- **Undvik en onormal kroppshållning och kapa inte över axelhöjd.** Därigenom undviks oavsiktlig kontakt med skenans spets och ger bättre kontroll av motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid ersättningsskenor och sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga ersättningsskenor och sågkedjor kan leda till att kedjan rycker till och/eller kast.
- **Håll dig till tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.** För låga djupbegränsare ökar tendensen för kast.
- Såga inte med svärdspetsen. Då föreligger det kastrisk.
- Försäkra dig om att det inte finns spik eller metallbitar i snittområdet. Var särskilt uppmärksam på spik eller järnbitar kring snittområdet.
- Var också försiktig när du säger i hårt trä, då kan sågkedjan fastna. Det kan leda till kast.
- Börja snittet med full kraft och håll alltid motorsågen på högsta hastighet under sågningen.
- Se till att det inte ligger föremål på marken som du kan snubbla över.

Säkerhetsanordningar

- **Till-/Från-brytare (2) med omedelbart kedjestopp**
 - När du släpper Till-/Från-brytaren stängs produkten av omedelbart.
- **Kedjebroms / främre handskydd (4)**
 - Säkerhetsanordning som stoppar sågkedjan omedelbart vid kast.
 - Spaken kan även manövreras manuellt.
 - Skyddar användarens vänstra hand om hen glider på det främre handtaget.
- **Sågkedja (5) med låg rekyleffekt**
 - Hjälper dig att absorbera rekylar med specialutvecklade säkerhetsanordningar.

• **Startspärr (9)**

- För att koppla till produkten måste tillkopplings-spärren vara uppläst. Tillkopplingsspärren förhin-drar att produkten startas av misstag.

• **Huvudbrytare (10)**

- Skyddar användaren från oavsiktlig tillkoppling av produkten.
- Huvudbrytare kopplas från automatiskt efter att produkten inte har använts på en minut.

• **Kloanslag (14)**

- Ökar stabiliteten vid vertikala snitt och underlättar sågning.

Anvisning:

Sågkedjan går inte när kedjebromsen har hakat i.

5.7 Arbetsförhållanden och -teknik

- Kontrollera materialet som ska bearbetas för främ-mande föremål som spikar, skruvar etc. och ta bort dem.
- Se till att du har ett säkert underlag (om möjligt en sågbock) när du sågar trävaror. Träbiten får inte hål-las fast med foten eller av en medhjälpare.
- Rundträ ska säkras mot att rotera vid snittet.
- Arbeta aldrig utan kloanslag, motorsågen kan rycka användaren framåt. Använd till exempel inte kloansla-get för att kapa stockar eller tjocka grenar. Använd-ning av kloanslaget ökar arbetssäkerheten, minskar den personliga belastningen vid arbetet och vibratio-nerna minskas.
- Vid fällning och kapning måste barkstödet (kloansla-get) sättas mot trät som ska sågas. Även vis kapning av grova grenar rekommenderar vi att man sätter an barkstödet.
- Sätt an barkstödet ordentligt mot trät före varje kap-snitt innan du börjar såga med sågkedjan igång. Så-gen dras då upp i det bakre handtaget och förs med bygelhandtaget. Barkstödet tjänar som vridpunkt. Nästa snittedel sker med ett lätt tryck på bygelhandta-get. Dra därvid motorsågen lite bakåt. Sätt i barkstö-det lite djupare ner och dra åter det bakre handtaget uppåt.
- Om sågkedjan klämmer vid sågning med svärdets oavsida kan motorsågen stötas mot användaren. Därför ska man om möjligt såga med svärdets under-sida, eftersom motorsågen då dras mot träet, bort från kroppen.
- Trä som står under spänning måste alltid för skäras in på trycksidan. Först därefter kan kapsnittet på dragsi-dan göras. Då undviker man att sågen klämmer fast.
- Om arbetet utförs i trädet kan motorsågen falla ner. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå. Säkra motorsågen via upphängningsan-ordningen.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvis-ningar och ändamålsenlig användning liksom bruks-anvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska im-plantatet innan verktyget används.

⚠ VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på använda-ren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områ-dena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vi-brerande produkter kan orsaka nervskador hos perso-ner vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast lad-das med laddare från denna serie. Beakta då uppgifter-na från tillverkaren.

⚠ VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och in-struktionerna för laddning och korrekt an-vändning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsproces-sen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V
Motorvarvtal	23000 min ⁻¹
Motorström	32 A
Tomgångsström	7 A
Max. kedjehastighet	7,0 m/s
Styrskena	203 mm (8")
Användbar snittlängd	17,5 cm
Kedjedelning	9,525 mm (3/8")
Glidtjocklek	1,27 mm (0,05")
Kedjehjul tandantal	6 T / 9,525 mm (3/8")
Typ av sågkedja (förmonterad)	3/8LP-33
Typ av styrskena (förmonterad)	AP08-33-507P (8")
Tank/kedjeolja	110 ml
Vikt utan svärd och kedja (utan batteri)	2 kg
Vikt med svärd och kedja (utan batteri)	2,5 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts enligt standardiserade mätförfaranden.

Typvärden buller

Ljudtrycksnivå L_{pA}	86,2 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	94,2 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{wA}	97 dB
Mätosäkerhet K_{wA}	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Vibration a_h	
Främre handtag	1,374 m/s ²
Bakre handtag	1,654 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8 Före idrifttagning

FARA

Skaderisk!

Användning av en ofullständigt monterad produkt kan resultera i allvarliga skador.

- Använd inte produkten förrän den har monterats helt.
- Utför en visuell inspektion före varje användning för att kontrollera att produkten är komplett och inte innehåller några skadade eller slitna komponenter. Säkerhets- och skyddsanordningar måste vara intakta.

VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverkytet innan du utför något arbete på elverkytet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

VARNING

Risk för skador om du hanterar sågkedjan eller svärdet!

- Använd skärtåliga handskar.

Anvisning:

- En ny sågkedja tänjer sig och måste ofta efterspännas. Kontrollera kedjespänningen efter varje steg och justera den vid behov.
- Använd endast sågkedjor och svärd avsedda för denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG

En felaktigt monterad sågkedja leder till att produktens skärbeteende blir okontrollerat!

Var uppmärksam på den föreskrivna riktningen vid montering av sågkedjan!

- Ställ produkten på en jämn, plan yta.

8.1 Montera svärdet (6) och sågkedjan (5) (bild 2)

1. Vrid kedjespänningshjulet (7) moturs för att ta bort kedjehjulets kåpa (8).
2. Lägg ut sågkedjan (5) i en ögla så att skåreggarna är inriktade medurs. För att rikta in sågkedjan (5), använd symbolerna (pilarna) på sågkedjan (5) eller ovanför styrbulten (18) som vägledning.
3. Lägg sågkedjan (5) i svärdets (6) spår.
4. Sätt in svärdet (6) på styrbulten (18) och pinnbulten (17). De två styrbultarna (18) och pinnbulten (17) måste vara i spåret på svärdet (6).
5. Styr sågkedjan (5) runt kedjehjulet (16) och kontrollera sågkedjans (5) inriktning.
6. Sätt tillbaka kedjehjulets kåpa (8). Se till att kedjehjulets kåpa (8) sitter korrekt i urspårningen på huset.
7. Dra åt kedjespänningshjulet (7) medurs ordentligt.
8. Kontrollera passformen på sågkedjan (5) igen och spänn sågkedjan (5) enligt beskrivningen i 8.2.

Anvisning:

Observera att produkten kräver olja efter användning och olja kan läcka om produkten förvaras på sidan eller upp och ner. Detta är en normal process på grund av den nödvändiga ventilationsöppningen i överkant av tanken och är ingen anledning för reklamation. Eftersom denna produkt kontrolleras och testas med olja under produktionen, kan det finnas en liten rest i tanken även efter att den har tömts, som lätt kan bli förorenad med olja under transport av huset. Rengör huset med en trasa.

Innan sågkedjan byts ska spåret i styrskenan rengöras från smuts, eftersom sågkedjan kan hoppa ur skenan om det finns smutsavlagringar. Avlagringarna kan också absorbera kedjeolja. Resultatet skulle bli att kedjeoljan inte når skenans undersida, eller bara en liten del av den, och smörjning förhindras.

8.2 Spänn sågkedjan (5) (bild 2)

VARNING

Risk för skador om sågkedjan lossnar!

En otillräckligt spänd sågkedja kan lossna under drift och orsaka skador.

- Kontrollera kedjespänningen ofta.
- Sågkedjans spänning är för låg när drivlänkarna kommer ut ur spåret på svärdets undersida.
- Spänn om sågkedjan ordentligt om sågkedjans spänning är för låg.

1. Vrid kedjespänningshjulet (7) medurs så att sågkedjan (5) spänns.
Sågkedjan (5) får inte hänga, men den ska kunna dras av 1-2 millimeter från svärdet (6) mitt på svärdet.
2. Vrid sågkedjan (5) för hand för att kontrollera att den går smidigt. Den måste glida fritt i svärdet (6).

Kedjespänning och kedjesmörjning har en betydande inverkan på sågkedjans livslängd.

Sågkedjan är ordentligt spänd när den inte hänger ner på svärdet och kan dras hela vägen runt med handskbelagd hand. Vid drag i sågkedjan med en dragkraft på 9 N (ca 1 kg) får avståndet mellan sågkedjan och svärdet inte vara mer än 2 mm.

Anvisning:

- Spänningen på en ny kedja måste kontrolleras och justeras efter några minuters arbete.
- Sågkedjans spänning ska utföras på en ren plats, fri från sågspån och liknande.
- Korrekt sågkedjespänning garanterar användarens säkerhet och minskar eller förhindrar slitage och kedjeskador.
- Vi rekommenderar att användaren kontrollerar kedjespänningen innan arbetet påbörjas. Sågkedjan är ordentligt spänd när den inte hänger på svärdets undersida och kan dras hela vägen runt med handskbelagd hand.
- Om sågkedjan hänger eller fjäderspännaren är defekt, kontakta en fackverkstad.

OBS

Vid arbete med sågen värms sågkedjan upp och expanderar därför något. Denna "förlängning" är särskilt att vänta med nya sågkedjor.

8.3 Fylla på sågkedjeolja (bild 3)

FARA

Stäng alltid av produkten och låt motorn svalna innan du fyller på olja. Det finns risk för brand om olja rinner över.

OBS

Produktskada!

Om maskinen drivs utan eller med för lite motorolja eller gammal olja kan detta leda till skador på produkten.

- Fyll på olja före idrifttagning. Produkten levereras utan olja.
- Använd ingen gammal olja!
- Kontrollera oljenivån varje gång du byter batteri.

OBS

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabbt leda till förorening av vattnet.

- Fyll endast på/töm ut olja på jämn, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Sågkedjan smörjs automatiskt under drift av produkten. Det ska alltid finnas tillräckligt med sågkedjeolja i oljetanken. Kontrollera med jämna mellanrum mängden olja som finns kvar i oljetanken.

Anvisning:

- Locket är försett med en skyddsanordning.
 - Fyll endast motorsågen med miljövänlig kedjesmörjolja av hög kvalitet (enligt RAL-UZ 48).
 - Innan du slår på produkten, se till att oljetanklocket är på plats och stängt.
1. Tippa produkten på sidan.
 2. Öppna oljetanken (13). För att göra detta, skruva av oljetanklocket (13) moturs.
 3. Använd en tratt* för att förhindra att olja läcker ut.
 4. Fyll försiktigt på kedjesmörjoljan tills den övre markeringen på oljenivåindikatorn (12) nås. Oljetankens kapacitet: max. 110 ml.
 5. Skruva på locket medurs på oljetanken (13) för att stänga den.
 6. Torka upp eventuellt utspilld olja noggrant och avfallshantera trasorna* enligt lokala föreskrifter.
 7. Kontrollera produktens sågkedjesmörjning genom att hålla sågen över ett pappersark och köra med full gas några sekunder. Du kan se på papperet om kedjesmörjningen fungerar.

* = ingår inte i leveransomfånget!

8.4 Sätta i/ta ur batteriet (19) i batterihållaren (11) (bild 4)

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän verktyget är förberett för användning.

Sätt i batteriet

1. Skjut in batteriet (19) i batterihållaren (11). Batteriet (19) går in så att det hörs.

Ta ut batteriet

1. Tryck på upplåsningsknappen (batteri) (20) på batteriet (19) och dra ut batteriet (19) ur batterifacket (11).

8.5 Säkerhetsanordningar (bild 1,2)

• Till-/Från-brytare (2) med omedelbart kedjestopp

- När Till-/Från-brytaren (2) släpps kopplas produkten genast från och sågkedjan (5) stannar omedelbart.

• Kedjebroms / främre handskydd (4)

- Säkerhetsanordning som stoppar sågkedjan omedelbart vid kast.
- Spaken kan även manövreras manuellt.
- Skyddar användarens vänstra hand om den glider på det främre handtaget.

• Startspärr (9)

- För att koppla till produkten måste tillkopplings-spärren (9) vara upplåst.

• Kloanslag (14)

- Ökar stabiliteten vid vertikala snitt och underlättar sågning.

• Huvudbrytare (10)

- Skyddar användaren från oavsiktlig tillkoppling av produkten.
- Huvudbrytare (10) kopplas från automatiskt efter att produkten inte har använts på en minut.

9 Manövrering

Trädvårdssågen är utrustad med en säkerhetskrets. Den roterande sågkedjan styrs över ett svärd. Ett automatiskt oljesystem säkerställer kontinuerlig kedjesmörjning. För att skydda användaren är produkten utrustad med olika skyddsanordningar (se 8.5).

Manövreringsdelarnas funktion beskrivs i de efterföljande beskrivningarna.

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

⚠ FARA

Skaderisk!

- Om produkten har fastnat, försök inte tvinga ut produkten.
- Stäng av motorn.
 - Använd en hävarm eller kil för att frigöra produkten.

9.1 Kedjebroms (bild 5)

VARNING

Kedjebromsen måste kontrolleras före varje idrifttagning.

Kedjebromsen bromsar genast in sågkedjan vid ett kast.

VARNING

Produktskada!

Ett ökat motorvarvtal över för lång tid, vid blockerad kedjebroms skadar motorn och kedjedrivningen.

Kontakta kundservice om sågkedjan ändå rör på sig.

9.1.1 Aktivera kedjebromsen / det främre handskyddet (4) (bild 5)

1. Luta kedjebromsen/det främre handskyddet (4) mot svärdet (6).

9.1.2 Lossa kedjebromsen / det främre handskyddet (4) (bild 5)

1. Dra kedjebromsen/främre handskyddet (4) mot det främre handtaget (3).

9.1.3 Kontrollera kedjebromsen / det främre handskyddet (4) (bild 5)

1. Lossa kedjebromsen / det främre handskyddet (4) enligt beskrivningen i 9.1.2.
2. Håll produkten stadigt med båda händerna.
3. Koppla till produkten enligt beskrivningen i 9.2 och manövrera Till-/Från-brytaren (2).
4. Luta kedjebromsen/det främre handskyddet (4) mot svärdet (6). Sågkedjan (5) måste stanna omedelbart! Om sågkedjan (5) fortfarande rör sig får produkten inte användas. Det finns risk för skador från den släpande sågkedjan (5). Kontakta kundservice.

9.2 Koppla till/från och använd produkten (bild 1–5)

VARNING

Risk för skador på grund av kast!

- Använd aldrig produkten med bara en hand!

Koppla till

1. Kontrollera om det finns sågkedjeolja i oljetanken (13).
2. Dra bort svärd- och kedjeskyddet (15) från svärdet (styrskenan) (6).
3. Lossa kedjebromsen / det främre handskyddet (4) enligt beskrivningen i 9.1.2.
4. Håll produkten med vänster hand på det främre handtaget (3) och höger hand på det bakre handtaget (1). Tummen och fingrarna måste greppa ordentligt runt handtaget.
5. Sätt din kropp och dina armar i en position där du kan stå emot kastet.
6. Tryck på huvudbrytaren (10) tills LED-lamporna tänds.
7. Tryck på startspärren (9) på det främre handtaget (3) med tummen.

8. Håll startspärren (9) intryckt.

9. Tryck på Till-/Från-brytaren (2) för att koppla till produkten.

10. Släpp startspärren (9).

Anvisning:

Det finns ingen anledning att hålla ned startspärren efter att produkten har startat. Startspärren är avsedd att förhindra att produkten startas av misstag.

Koppla från

1. Släpp Till-/Från-brytaren (2) för att koppla från.
2. Tryck på huvudbrytaren (10) tills LED-lamporna slocknar.
3. Aktivera kedjebromsen / det främre handskyddet enligt beskrivningen i 9.1.1.
4. Efter varje arbete med produkten, sätt på medföljande sågkling- och kedjeskydd (15).

Anvisning:

Om du inte använder produkten lyser LED-lamporna på huvudbrytaren i 1 minut. Produkten stängs då av automatiskt.

9.3 Överlastskydd

Vid överbelastning av batteriet stängs det av automatiskt. Efter en avkylningstid (tiden kan variera) kan produkten återigen startas.

10 Arbetsinstruktioner

FARA

Skaderisk!

Detta avsnitt täcker de grundläggande arbetsteknikerna för att hantera produkten.

Informationen som tillhandahålls här ersätter inte en professionells många års utbildning och erfarenhet.

Undvik allt arbete som du inte är tillräckligt kvalificerad för! Ovarsam hantering av produkten kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall!

FARA

Skaderisk!

Sågnings- och fällningsarbeten samt alla andra relaterade arbeten får endast utföras av särskilt utbildade och skolade personer.

Anvisning:

Innan du slår på produkten, se till att produkten inte vidrör några föremål.

Följ de landsspecifika föreskrifterna för fällningsarbeten och informera dig hos den ansvariga myndigheten.

- Se till att ingen kan komma till skada pga nedfallande grenar och träd.
- I arbetsområdet får endast de personer som behövs för fällningsarbetena uppehålla sig.
- Håll arbetsområdet på stammen fritt och städat vilket säkerställer att användarna står säkert.
- Håll reträttvägar fria och städa så att det går att lämna arbetsområdet snabbt.
- Utför inte fällningsarbeten vid hårda vindförhållanden, dåligt väder eller dåliga siktförhållanden.

- Håll minst 2 1/2 trädgångens avstånd till nästa arbetsplats.
- Stäng av motorn när sågen kommer i kontakt med ett främmande föremål. Kontrollera sågen, och reparera om det behövs.
- Skydda sågkedjan från smuts och sand. Även små mängder smuts orsakar snabb avmatning av sågkedjan och ökar risken för kast.
- Börja med att skära några små trädstammar för att öva dig och få en känsla för maskinen innan du tar dig an svårare uppgifter.
- Tryck huset på sågkedjan mot trädstammen när du börjar såga.
- Låt sågen göra jobbet åt dig. Utöva endast ett lätt tryck nedåt.
- För att inte förlora kontrollen av produkten efter att kedjan tas bort från träet bör du inte sätta press på sågen i slutet av snittet.
- Såga inte trä som ligger på marken och försök inte såga av rötter som sticker upp ur marken.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- Du har bättre kontroll när du sågar med svärdets undersida (med kedjan som drar).
- Sågkedjan får inte vidröra marken eller något annat föremål under eller efter sågning.
- Observera även säkerhetsåtgärderna mot kast (se säkerhetsanvisningarna).

10.1 Rätt hållning

 **FARA**

Skaderisk!

- Arbeta aldrig på instabila ytor!
- Arbeta aldrig över axelhöjd!
- Arbeta aldrig stående på stegar!
- Arbeta inte för långt fram!
- Använd endast produkten i gynnsamma väder- och terrängförhållanden!
- Stå stadigt med båda fötterna på golvet.
- Var uppmärksam på hinder i arbetsområdet.
- Håll alltid produkten med båda händerna när du arbetar!

10.2 Så här sågar du rätt!

- Applicera jämnt tryck på produkten, men inte överdriven kraft.
- Om möjligt, placera produkten på grenen som ska sågas med hjälp av kloanslaget.
- Arbeta aldrig utan kloanslag. Produkten kan dra operatören framåt.
- Använd till exempel inte kloanslaget för att kapa stockar eller tjocka grenar.
- Användning av kloanslaget ökar arbetssäkerheten, minskar den personliga belastningen vid arbetet och vibrationerna kan minskas.

- När ett främmande föremål har träffats. Kontrollera om produkten är skadad och utför nödvändiga reparationer innan du startar om och använder produkten. Om produkten börjar vibrera onormalt krävs en omedelbar inspektion.

10.3 Sågtekniker

10.3.1 Dragsågning

Denna teknik innebär att man sågar uppifrån och ner med svärdets undersida.

Sågkedjan skjuter produkten framåt bort från användaren. Produktens framkant bildar ett stöd som absorberar de krafter som genereras på trädstammen vid sågning. Vid dragsågning har användaren betydligt mer kontroll över produkten och kan bättre undvika kast.

10.3.2 Trycksågning

 **FARA**

Livshotande skador!

Om svärdet lutar kan produkten kastas mot användaren med stor kraft.

Om användaren inte använder sin fysiska styrka för att kompensera för sågkedjans tryckkraft bakåt finns det risk att endast klingans spets kommer i kontakt med virket, vilket resulterar i ett kast.

Med denna teknik sågas översidan av styrskenan från nerifrån och upp.

Sågkedjan skjuter därmed produkten bakåt mot användaren.

10.3.3 Kapa på längden

Kapning på längd är sågning av fällda trädstammar i små sektioner. Om möjligt bör stammen vara underlag och stöd av grenar, balkar eller kilar.

- **Se till att du står säkert och använd endast den batteridrivna trädvårdssågen om du står på fast, säker och jämnt underlag.** Halt underlag eller instabila platser kan innebära att du förlorar balansen eller kontrollen över motorsågen.
- Ställ dig alltid över grenen när du sågar i en sluttning. Var noga med att sågkedjan inte berör marken. Vänta tills sågkedjan stannar innan du tar bort produkten efter att ha avslutat sågningen.
- Stäng alltid av produktens motor innan du flyttar från arbetsstation till arbetsstation.

10.3.3.1 Stammen ligger på marken

- Sågkedjan får inte vidröra marken eller något annat föremål under eller efter sågning.
- Såga stammen hela vägen igenom från toppen.
- Om det finns möjlighet att vrida stammen, såga den 2/3 av vägen.
Vänd sedan på stammen och såga igenom resten av stammen ovanifrån.

10.3.3.2 Stammen stöds i ena änden

- Såga först igenom 1/3 av stammens diameter från botten till toppen (med toppen av svärdet) för att undvika splittring.
- Såga sedan uppifrån och ner (med svärdets undersida) mot första snittet för att undvika bindning.

10.3.3.3 Stammen stöds i båda ändarna

- Säg först uppfifrån och ned (med svärdets undersida (styrskena) (6)) 1/3 av stammens diameter.
- Säg sedan nerifrån och upp (med svärdets ovsida (styrskena) (6)) tills snitten möts.

10.3.3.4 Sägning på en arbetsbock

1. Håll produkten stadigt med båda händerna och flytta produkten framför kroppen medan du säger.
2. När stammen är avsågad, för produkten till höger om kroppen.
Håll din vänstra arm så rak som möjligt. Se upp för den fallande stammen.
3. Ställ dig så att den avsågade stammen inte utgör någon fara.
4. Var uppmärksam på dina fötter. Den avsågade stammen kan orsaka skada om den faller.
5. Se till att din kropp är balanserad och att du har ett säkert grepp.

10.3.4 Kvistning

VARNING

Skaderisk!

Många olyckor inträffar vid kvistning.

1. Håll produkten stadigt med båda händerna och flytta produkten framför kroppen medan du säger.
2. Böj dig inte alltför mycket framåt under arbetet.
3. Säg aldrig av grenar när du står på trädstammen.
4. Håll ett öga på bakslagsområdet när grenar är under spänning.

Kvistning är termen för att ta bort grenar och kvistar från ett träd.

- Ta endast bort stödjande grenar efter att ha kapat dem till längden.
- Grenar under spänning måste sägas nedifrån och upp för att förhindra att sägen fastnar.
- Använd samma teknik som när du säger av tjockare grenar.
- Arbeta till vänster om stammen och så nära produkten som möjligt. Om möjligt vilar produktens vikt på stammen.
- Byt plats för att säga av grenar bortom stammen.
- Förgrenade grenar skärs till längd individuellt.
- Vid kvistning, låt större, nedåtriktade grenar som stöder trädet stå kvar tills vidare. Kapa mindre grenar med ett snitt.

10.3.5 Lossa en fastklämd trädvårdssåg

Om trädvårdssågen fastnar under sägning, gör så här:

1. Stäng av produkten och fäst den mot insidan av trädstammen (dvs mot trädstammen) eller fäst den i ett separat verktygsrep.
2. Dra ut trädvårdssågen ur skäran medan grenen lyfts så mycket som behövs.
3. Använd om nödvändigt ytterligare en handsåg eller trädvårdssåg för att befria den fastklämda trädvårdssågen genom att säga ett snitt minst 30 cm från den fastklämda trädvårdssågen.

Oberoende av om en hand- eller trädvårdssåg används för att lossa en fastklämd trädvårdssåg bör snitten för att lossa trädvårdssågen alltid ske utåt (åt grenarnas yttersta spetsar) så att trädvårdssågen inte följer med de avsågade delarna och gör situationen ännu mer komplicerad.

10.3.6 Bearbeta trä som står under spänning

Den rätta ordningsföljden när du bearbetar trä som står under spänning är mycket viktig. Annars kan sågkedjan (5) klämmas fast eller så kan det leda till rekyl.

Trä som står under spänning måste alltid för skäras in på trycksidan. Först därefter kan kapsnittet på dragsidan göras. Så undviker man att sågkedjan (5) klämmer fast.

10.4 Beskärning i kombination med linklättringsteknik

Denna bilaga presenterar lämpliga arbetssätt för reducering av skaderisken vid användning av trädvårdssågen under arbeten i höjden med lina och bärrem. Även om den kan fungera som handledning och utbildningsunderlag bör den inte betraktas som ersättning för den formella utbildningen.

Den handledning som erbjuds är endast exempel på bra arbetssätt. Nationella eller andra föreskrifter som kan vara strängare måste tillämpas.

Denna bilaga går varken in på teknik för kontroll av de grenar och kvistar som kapats av trädvårdssågen eller innehåller de redan behandlade punkterna om säker användning.

10.4.1 Allmänna krav

Den som använder en trädvårdssåg och arbetar i höjden med lina och bärrem får aldrig arbeta ensam. Det måste alltid finnas markpersonal som är särskilt utbildad för nödsituationer och som vid behov kan hjälpa till.

Användaren bör ha en gedigen utbildning i såväl säker klätterteknik som rätt arbetsposition. Dessutom måste denne vara förtrogen med bärremmar, linor, öglor, karbinhakar och ytterligare utrustning för att garantera stabila och säkra arbetspositioner både för sig själv och för sågen. Nationella lagar och förordningar ska alltid följas strikt.

10.4.2 Förberedelse före användning uppe i ett träd

En ögla måste sättas dit på produkten så att produkten kan sättas fast säkert på bärremmen (bild 7):

- Ögla sätts fast på upphängningsanordningen (21) på produktens undersida (bild 6).
- Passande karbinhakar ska iordningställas för att möjliggöra indirekt (dvs genom ögla) och direkt (dvs vid motorsågens upphängningsanordning (21)) fastsättning av produkten på användarens bärrem.
- Se till att produkten är korrekt fastsatt på bärremmen innan den lossas från lyftrepet (bild 8).
- När produkten dras upp är en säker fastsättning absolut nödvändig för att undvika olyckor eller skador.
- Produkten måste vara avstängd när den är fäst direkt i bärremmen.

Genom möjligheten att fästa produkten direkt i bärremmen minskar risken att utrustningen skadas när du rör dig runt i trädet. Produkten bör alltid vara avstängd när den är fäst direkt i bärremmen.

Produkten får endast fästas i de rekommenderade fästpunkterna på selen. De kan vara placerade mitt på (fram eller bak) eller på sidorna. Om möjligt ska produkten fästas i den centrerade bakre mittpunkten på bärremmen så att den hålls borta från klätterlinor och för att fanga upp vikten mitt under användarens ryggrad.

Om produkten flyttas från en upphängningsanordning till en annan bör användaren säkerställa att produkten är säkert fäst i den nya positionen innan den lossas från sin tidigare upphängningsanordning.

10.5 Användning av trädvårdssågen i trädet

En analys av de olycksfall som förekommer vid träbeskärning med dessa trädvårdssågar visar att huvudorsaken är olämplig användning av trädvårdssågen med en hand.

I de flesta fall intar användaren ingen säkrad arbetsposition som tillåter denne att hålla trädvårdssågen med båda handtagen vilket leder till en ökad skaderisk på grund av följande:

- Inget fast grepp när trädvårdssågen kastar.
- Om du inte har kontroll över trädvårdssågen är det lättare hänt att den kommer i beröring med klätterlinan och kroppen (särskilt med vänster hand och arm).
- Kontrollförlust genom osäker arbetsposition och därmed kontakt med trädvårdssågen (oväntade rörelser under arbetet med trädvårdssågen).

10.6 Säkrad arbetsposition för användning med båda händerna

För att trädvårdssågen ska kunna hållas med båda händerna bör användaren i princip försöka att inta en säkrad arbetsposition vid vilken sågen framförs på följande sätt:

- i höfthöjd vid sågning av horisontala stycken.
- i höjd med magen vid sågning av vertikala stycken.

Arbetar användaren nära den vertikala stammen med liten kraft i sidled till arbetspositionen kan ett säkert fotfäste vara tillräckligt för en säker arbetsposition.

Så snart användarna dock avlägsnar sig från stammen måste de tillgripa ytterligare åtgärder för att reducera de tilltagande sidokrafterna eller motverka dem t.ex. genom att länka om huvudlinan över en extra upphängningsanordning eller genom att använda en justerbar ögla som leder från selen till en extra upphängningsanordning (bild 9 och 10).

10.6.1 Start av trädvårdssågen i ett träd

När trädvårdssågen startas i ett träd bör användaren:

- manövrera kedjebromsen / det främre handskyddet (4) före start,
- hålla trädvårdssågen till vänster eller till höger om kroppen vid starten:
 - Håll trädvårdssågen på vänster sida med vänster hand i det främre handtaget (3) och trädvårdssågen bort från kroppen medan du drar i startsnöret med höger hand.
 - Håll trädvårdssågen på höger sida med höger hand på en av de båda handtagen och trädvårdssågen bort från kroppen medan du drar i startsnöret med vänster hand.

- Kedjebromsen / det främre handskyddet (4) bör alltid vara aktiverad innan man låter trädvårdssågen gå hängande i bärremmen.
- Användaren ska alltid kontrollera att batteriet (19) är tillräckligt laddat innan komplicerade sågarbeten påbörjas.

10.6.2 Trädvårdssågsarbete med en hand

Användaren bör inte använda trädvårdssågen med en hand i ostabila arbetspositioner. Använd i stället en hand för att säga av grenspetsar med liten diameter. Trädvårdssågen bör endast användas med en hand om:

- det inte är möjligt för användaren att skapa en arbetsposition som tillåter insats med båda händerna,
- det är nödvändigt att säkra arbetspositionen med en hand,
- trädvårdssågen används i en fullständigt utsträckt position, vinkelrätt mot och utanför en linje mot användarens kropp.

Användare ska aldrig:

- säga med kastområdet på spetsen på trädvårdssågens svärd,
- hålla sig fast i den gren som sägas i,
- försöka fanga fallande delar.

10.7 Efter användning

- Koppla alltid från produkten innan du lägger ner den och vänta tills produkten har stannat helt.
- Ta bort batteriet.
- Placera svärdet och kedjeskyddet på svärdet.
- Aktivera kedjebromsen.
- Låt produkten svalna.

11 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

Det finns en risk för olyckor! Utför alltid underhålls- och rengöringsarbeten med borttaget batteri.

Det finns risk för personskador! Låt produkten svalna helt före alla underhålls- och rengöringsarbeten. Element i motorn är varma. Det finns risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta bort insättningsverktyget.

VARNING

Risk för skador om du hanterar sågkedjan eller svärdet!

- Använd skärtåliga handskar.

11.1 Rengöring

1. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. För att rengöra sågkedjan, använd en pensel eller handborste och inte vätskor.
3. Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.
4. Rengör vid behov handtagen med en fuktig trasa som tvättats i tvålatten.
5. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa*, eller blås ren den med tryckluft* med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
6. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
7. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
8. Rengör spåret i svärdet (6) med hjälp av en pensel* eller med tryckluft.
9. Rengör kedjehjulet (16).

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

11.2 Underhåll

Anvisning:

Underhåll produkten noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på produktens funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda produkten igen.

Ställ produkten på en jämn, plan yta.

Nödvändigt verktyg:

- Testmall*
- Ryttermall*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

11.2.1 Kontrollera kedjehjul (16) (bild 2, 11)

1. Vrid kedjespänningshjulet (7) moturs för att lossa kedjespänningen och ta bort kedjehjulets kåpa (8).
2. Ta bort svärdet (6) och sågkedjan (5).
3. Kontrollera vinkeln på kedjehjulet (16) med en testmall.
4. Om inkörningsmärkena är djupare än 0,5 mm, använd inte produkten utan kontakta en fackhandlare. Kedjehjulet (16) måste bytas ut.

11.2.2 Kontrollera svärdet (6) (bild 2, 12)

1. Vrid kedjespänningshjulet (7) moturs för att lossa kedjespänningen och ta bort kedjehjulets kåpa (8).
2. Ta bort svärdet (6) och sågkedjan (5).
3. Mät spår djupet på svärdet (6) med en mätsticka på en ryttermall.

4. Svärdet (6) måste bytas ut om något av följande gäller:
 - Svärdet (6) är skadat.
 - Det uppmätta spår djupet är mindre än svärdets (6) minsta spår djup (4 mm).
 - Spåret i svärdet (6) är smalt eller spritt.

11.2.3 Byt svärdet (6) (bild 2)

1. Vrid kedjespänningshjulet (7) moturs för att lossa kedjespänningen och ta bort kedjehjulets kåpa (8).
2. Ta bort svärdet (6) och sågkedjan (5). Vid demontering, håll svärdet (6) lutat uppåt i en vinkel på ca 45 grader för att lättare kunna ta av sågkedjan (5) från svärdets (6) spår.
3. Byt ut svärdet (6) och montera svärdet (6) och sågkedjan (5) enligt beskrivningen i 8.1.

11.2.4 Byt sågkedja (5) och låt den löpa in (bild 2)



FARA

Det finns risk för allvarlig skada om sågkedjan går sönder eller faller av!

- Fäst aldrig en ny sågkedja på ett slitet kedjedrev eller på en skadad eller sliten styrskena. Sågkedjan kan lossa eller gå sönder.

- Använd endast sågkedjor och svärd avsedda för denna produkt.
- Innan du byter sågkedja, rengör kedjesågklingans spår, eftersom smutsavlagringar kan göra att sågkedjan hoppar ur skenan. Avlagringarna kan också absorbera kedjeoljan. Resultatet skulle bli att kedjeoljan inte når skenans undersida, eller bara en liten del av den, och smörjning försämrats.

1. Vrid kedjespänningshjulet (7) moturs för att lossa kedjespänningen och ta bort kedjehjulets kåpa (8).
2. Ta bort svärdet (6) och sågkedjan (5).
3. Lägg ut sågkedjan (5) i en ögla så att skärepparna är inriktade medurs. För att rikta in sågkedjan (5), använd symbolerna (pilarna) på sågkedjan (5) eller ovanför styrbulten (18) som vägledning.
4. Lägg sågkedjan (5) i svärdets (6) spår.
5. Sätt in svärdet (6) på styrbulten (18) och på pinnbulten (17). Styrbulten (18) och pinnbulten (17) måste vara i spåret på svärdet (6).
6. Styr sågkedjan (5) runt kedjehjulet (16) och kontrollera sågkedjans (5) inriktning.
7. Dra något i svärdet (6) för att förspänna sågkedjan (5) lätt.
8. Sätt tillbaka kedjehjulets kåpa (8). Se till att kedjehjulets kåpa (8) sitter i spåret på huset.
9. Dra åt kedjespänningshjulet (7) medurs ordentligt.
10. Kontrollera passformen på sågkedjan (5) igen och spänn den enligt beskrivningen i 8.2.

Anvisning:

Med en ny sågkedja (5) minskar spännkraften efter en tid. Därför måste du efterspanna sågkedjan (5) efter de första fem snitten, dock senast efter tio minuters sågtid.

11.2.5 Slipning av sågkedjan (5)

⚠ VARNING

Ökad risk för olyckor på grund av en felaktigt slipad sågkedja!

Avvikelser från skäregegsgeometrisn mått vid slipning ökar risken för att produkten slår tillbaka.

- Låt en fackman slipa sågkedjan.

Sågkedjan kan slipas om på en auktoriserad fackverkstad. Försök inte slipa sågkedjan själv om du inte har lämpliga verktyg och erfarenhet.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

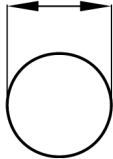
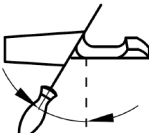
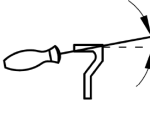
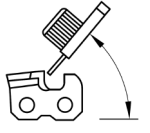
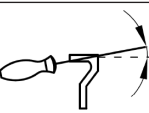
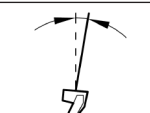
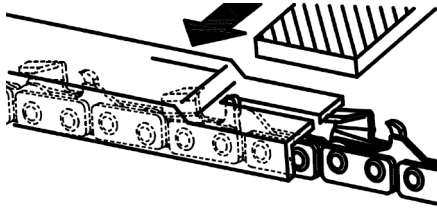
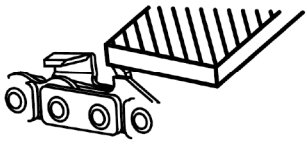
Att slipa kedjan kräver specialverktyg för att säkerställa att skärverktygen slipas i rätt vinkel och djup. Efter slipning ska alla skärlänkar ha samma bredd och längd.

Anvisning:

En vass sågkedja säkerställer optimal sågprestanda. Den äter sig genom träet utan ansträngning och lämnar efter sig stora, långa träspån.

En sågkedja är slö om man måste trycka sågutrustningen genom träet och flisen är väldigt små. En mycket slö sågkedja producerar inga spån alls, bara trädammer.

11.2.5.1 Instruktioner för slipning av sågkedjan (5)

	Fildiameter	Övre vinkel	Nedre vinkel	Övre lutningsvinkel (55°)	Standard djupmätning
Sågkedjetyp					
		Spänn-rotationsvinkel	Spänn-lutningsvinkel	Sidovinkel	
					
21PBX	ca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Djupanslag					Fil

12 Förvaring och transport

Förvara produkten och dess tillbehör på en torr, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

- Sätt dit kedjeskyddet vid transport och lagring.

12.1 Förberedelse för förvaring

1. Montera kedjeskyddet.
2. Ta bort batteriet.
3. Töm produkten helt.
4. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

12.2 Transport

⚠ VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

- Produkten får endast transporteras med det avsedda handtaget.
- Säkra produkten mot att glida och tippa.

13 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

13.2 Tillåtna skärupsättningar

Styrskenor:	
AP08-33-507P:	7910300715
Sågkedjor:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.

- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anmärkning för litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandlingen!

- Släng inte batteriet i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ängor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2023/1542/EG.
- Lämna in apparaten och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandla batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandla batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för gamla batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

15 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
Dålig skärprestanda.	Sågkedjan är felaktigt monterad.	Montera sågkedjan korrekt.
	Sågkedjan är slö.	Låt en specialist slipa sågkedjan eller byt ut sågkedjan.
	Kedjespänningen är otillräcklig.	Kontrollera sågkedjan. Spänn vid behov sågkedjan.
Produkten går trögt/sågkedjan lossnar.	Kedjespänningen är otillräcklig.	Kontrollera sågkedjan. Spänn vid behov sågkedjan.
Kedjan blir varm, rök utvecklas vid sågning, skenan missfärgas.	För lite sågkedjeolja.	Kontrollera det automatiska oljesystemet. Fyll vid behov på sågkedjeolja.
Ovanliga vibrationer	Styrskenan är lös.	Kontrollera styrskenans fastsättning.

16 Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 2024-04-25

Ärade kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Vi hjälper dig även gärna per telefon på vårt servicenummer. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. Dessa **garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. Tillverkarens **garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
 - Kostnadsfri reparation av varan
 - Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att monteringsanvisningarna inte följts, felaktig installation, ignorerande av bruksanvisningen (t.ex. anslutning till felaktigt nätspänning eller typ av ström) eller av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna eller genom att produkten används under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.

- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg eller tillbehör), främmande föremål som trängt in i produkten (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller främmande påverkan (t.ex. fall).
 - Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage liksom skador och/eller slitage av slitdelar.
 - Bristar på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
 - Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
 - Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
 - Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
 - Om produktens märkning eller id-information (maskindekalen) saknas eller är oläsbar.
 - Produkter som är mycket smutsiga och därför avisas av servicepersonalen.
 - Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti.
4. **Garantitiden** är normalt **5 år** (12 månader för batterier) och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelsen. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats. Anspråk på garantin förutsätter att tillverkaren i egenskap av garantigivare på begäran får möjlighet att kontrollera garantiärendet genom att varan skickas in. Se till att undvika skador under transporten genom motsvarande förpackning. Den berörda produkten ska inlämnas eller skickas till kundtjänsten i rengjort skick tillsammans med en kopia av inköpskvittot - som innehåller information om inköpsdatum och produkt-namn. Om en produkt skickas ofullständig, utan hela le-

veransomfånget, kommer de saknade tillbehören att krediteras/dras av om produkten byts ut eller återbetalning sker. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall. Vid oöberättigad reklamations eller utanför garantitiden står kunden generellt för transportkostnader och transportrisk. **Vänligen rapportera ett garantiärende i förväg till servicecentret (se nedan).** I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller - vid reparationer utanför garantitiden - med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt. **Tänk på att produkten (beroende på modell) av säkerhetsskäl ska vara fri från alla driftmedel vid retursändningen.** Produkten som skickas till vårt servicecenter måste förpackas så att skador på den reklamerade produkten under transporten undviks. Efter genomförd reparation / utbyte sänder vi tillbaka produkten kostnadsfritt till dig. Om Produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter eget gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta Produkten, med avdrag för slitage. Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljars eller överlåtars.

- Förlängning av garantitiden till 10 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien Scheppach 20V. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier, laddare och tillbehör. Denna garantiförlängning får man genom att registrera Scheppach-produkten från detta område online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.

- Kontakta vårt servicecenter** för att meddela oss ditt garantiärende.

Använd helst formuläret på vår hemsida:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på garantin. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

- Bearbetningstid** - I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.

- Slitdelar är generellt undantagna från garantin!** - Slitdelar är: a) medlevererade på- eller inbyggda batterier liksom b) alla modellberoende slitdelar (bland annat remmar, sågblad, insatsverktyg, slipskivor, filter, kolborstar etc., se bruksanvisningen). Djupurladdade batterier eller batterier med skadade höljen eller batteripoler är uteslagna från garantin.

- Kostnadsberäkning** - Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin repareras vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post, e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationsfallet aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.SE@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

17 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günstzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke:

Art.-beteckning:

**SCHEPPACH
BATTERIDRIVEN
TRÄDVÄRDSSÄG
BC-TCS200-X
5910311900**

Art.nr

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

2006/42/EG - Bilaga IV

Anmält organ:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Nummer:

Certifikatets nummer: 0123
M6A 011284 0519 Rev.00

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

David Rümpelein
Günstzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	356
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-12)	356
3	Toimituksen sisältö (kuva 1).....	356
4	Määräystenmukainen käyttö	356
5	Turvallisuusohjeet	357
6	Tekniset tiedot.....	362
7	Purkaminen pakkauksesta	362
8	Ennen käyttöönottoa	362
9	Käyttö	364
10	Työohjeita.....	365
11	Puhdistus ja huolto	369
12	Varastointi ja kuljetus	371
13	Korjaus ja varaosien tilaus	371
14	Hävittäminen ja kierrätys	371
15	Ohjeet häiriöiden poistoon	372
16	Takuuehdot – Schepbach 20V IXES -sarja.....	372
17	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	374
18	Räjäytyskuva.....	519

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turval- isuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojakypärää ja kasvosuojaa tai suo- jalaseja ja kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä tukevia kenkiä!
	On tärkeää käyttää suojavaatteita käsien, kynärvarsien, sääarten ja jalkojen suojaami- seksi.

	Älä altista tuotetta sateelle. Tuotteen saa si- joittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
	Vain molempikätiseen käyttöön.
	VAROITUS – Vain koulutetut puustonhoita- jat saavat käyttää tätä ketjusahaa. Käyttö il- man kunnollista koulutusta voi johtaa vaka- viin vammoihin. Katso käyttöohje! Huomio! Ketjusahan käyttö köysikiipeilytek- niikkaa hyödyntäen. Perehdy kaikkiin työohjeisiin ennen kuin alat työskennellä!
	Varoitus! Takaiskun vaara (Kickback). Suojaudu tuotteen takaiskulta ja vältä kos- ketusta kiskonkärkeen.
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammu- tettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna.
	Öljysäiliön tilavuus.
	Paino kg.
	Laipan pituus
	Leikkupituus
	Avattu
	Lukittu
	Teräketjun kiinnityssuunta
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-12)

1. Takakahva
2. Virtakytkin
3. Etukahva
4. Ketjujarru / etummainen käsisuojaus
5. Teräketju
6. Laippa (ohjainkisko)
7. Ketjun kiristyspyörä
8. Ketjupyörän suojus
9. Päällekytkennän esto
10. pääkytkin
11. Akun kiinnitys
12. Öljyntason näyttö
13. Öljysäiliö
14. Kuorituki
15. Laippa- ja ketjusuojaus
16. Ketjupyörä
17. Vaarnapultti
18. ohjaintappi
19. Akku*
20. Avauspainike (akku)
21. Kiinnityslaite

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

3 Toimituksen sisältö (kuva 1)

Kohta Lukumäärä Nimike

5.	1 x	Teräketju
6.	1 x	Laippa (ohjainkisko)
15.	1 x	Laippa- ja ketjusuojaus
	1 x	Akkukäyttöinen puunhoitosaha
	1 x	käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Akkukäyttöinen ketjusaha on tarkoitettu vain puun sahaukseen. Tuotetta ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttötapaan (esim. muurin, muovin tai elintarvikkeiden leikkaamiseen).

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Signaalisanojen selitykset käyttöohjeessa

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävarmakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on voittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selkeästä jatkajohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumausainien, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalasveja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virran syötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kanttaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä huksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poistoim- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Näitä varotoimenpiteitä estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulotumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolkkoista, avaimista, naloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Väärin käsittelystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia. Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

5.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi käyttäessäsi tuotetta. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai jos olet huumavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin tuotetta käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita ketjusahan turvallisesta ja asianmukaisesta käytöstä ja vaarojen välttämisestä.

- Lue tuotteesi käyttöohje perusteellisesti ennen käyttöönottoa ja noudata erityisen tarkasti turvallisuusohjeita.
- Tuotteeseen kiinnitettyissä varoitus- ja ohjekilvissä on tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.
- Käyttöohjeessa olevien ohjeiden lisäksi on noudatettava yleisesti voimassa olevia lakisääteisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Pidä pakkauskalvot poissa lasten ulottuvilta, ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!
- Henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa, voivat epäasianmukaisella käytöllä saattaa itsensä ja muut ihmiset vaaraan. Käyttäjä on vastuussa muille aiheutuneista vahingoista.
- Ole tuotteen käsittelyssä erittäin tarkkaavainen. Työkentele harkitsevaisesti ja mieti, mitä teet.
- Älä käytä tuotetta yhtäjaksoisesti yli 10 minuutin ajan. On suositeltavaa pitää työvaiheiden välillä 10 - 20 minuutin tauko.
- Lainaa tuotetta vain sellaisille käyttäjille, joilla on koke-musta tuotteen käytöstä. Käyttöohje on tällöin annettava moottorisahan mukana.
- Jotkut leikkaustehtävät voivat edellyttää erityistä koulutusta ja erityisiä valmiuksia. Jos olet epävarma, pyydä apua ammattilaiselta.
- Ensimmäisen käyttäjän on perehdyttävä tuotteen ominaisuuksiin. Hakeudu moottorisahan käyttökoulutukseen oman turvallisuutesi varmistamiseksi.
- Kun tuotetta ei käytetä, se on laskettava alas siten, että kukaan ei altistu vaaraan. Varmista asiatonta käyttöä vastaan.

- Tuotteen käyttäjä on vastuussa kaikista onnettomuuksista ja vaaroista, joita aiheutuu muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen.
- Lapset, nuoret ja alentuneen fyysisen, sensorisen tai henkisen toimintakyvyn omaavat henkilöt eivät saa käyttää ketjusahaa. Poikkeuksen muodostavat vain yli 16-vuotiaat nuoret, jotka toimivat ammattikoulutuksen puitteissa.

- Huomioi, että epäasianmukaisesti suoritettu huolto, yhteensopimattomien varaosien käyttö tai turvalaitteiden poistaminen tai muunteleminen voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen ja tuotteen parissa työskentelevien henkilöiden vakaviin loukkaantumisiin.

5.2 Henkilökohtainen suojavarustus

VAARA

Loukkaantumisvaara!

Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta!

- Käytä suojakypärää ja kasvosuojaa tai suojalaseja ja kuulosuojaimia.
- Käytä vartaloa myötäilevää ja viilloilta suojaavaa suojapukua.
- Käytä liukuestepohjaisia turvajalkineita.
- Käytä suojakäsineitä.

- Älä pidä ylläsi liian väliä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Älä käytä huiveja, solmioita ja koruja
- Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- Käytä kaikissa metsätoissa suojakypärää. Se suojaa putoavilta oksilta. Tarkasta suojakypärä säännöllisesti vaurioiden varalta. Se on vaihdettava uuteen viimeistään 5 vuoden kuluttua. Käytä vain tarkastettuja suojakypäriä.
- Kasvosuojus tai suojalasit suojaavat sahauslastuilta ja puunkappaleita. Silmävaurioiden välttämiseksi on tuotteen kanssa työskenneltäessä käytettävä aina suojalaseja tai kasvosuojusta.
- Käytä kuulosuojaimia.
- Käytä vahvoja suojakäsineitä, jotka on valmistettu lujuutta materiaalista, kuten esim. nahasta.
- Käytä kuivaa puuta sahattaessa pölysuojanaamaria. Voi muodostua sahauspölyä.
- Ketjua voideltaessa ketjusta valuva öljy muodostaa hienon öljyvanan. Kiinnitä huomiota tuulen suuntaan äläkä turhaan asetu alttiiksi voiteluöljysumulle.
- Kun työskennellään puussa, käyttäjä voi pudota alas. Käyttäjää voi vammautua vakavasti tai kuolla. Käytä putoamisen estävää varustusta.

5.3 Ympäristön turvallisuus

- Kansallisissa ja paikallisissa määräyksissä ja säännöksissä voidaan asettaa rajoituksia melua tuottavien moottorikäyttöisten tuotteiden käytölle. Selvitä asia paikallisilta viranomaisilta.
- Työskentele vain päivänvalossa.
- Älä myöskään työskentele epäsuotuisissa sääolosuhteissa, kuten sateella tai tuulisessa säässä. Tällöin on kohonnut onnettomuusriski!
- Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla tuotteesta, kun käytät sitä. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää tuotteen hallinnan.
- Ihmisten on pidettävä vähintään 15 metrin turvaetäisyyttä työalueeseen.

5.4 Ennen käyttöönottoa

VAROITUS

Suorita tarkastukset aina ennen käyttöönottoa ja moottorin ollessa sammutettuna.

Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ja kun se on pudonnut maahan varmistaaksesi laitteen turvallisen käyttökunnon.

Tarkasta, että kaikki osat toimivat moitteettomasti. Monien onnettomuuksien taustalla on työkalujen huono huolto. Korjauta vahingoittuneet osat pätevällä ammattilaisella.

Käytä ketjusahaa ja lisävarusteita vain näiden ohjeiden mukaan. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Moottoriökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- Tarkasta ketjujarrun toimintakunto säännöllisesti (etummainen käsisuojus).
- Tarkasta, että ohjainkisko on asennettu oikein.
- Tarkasta asennus-/käyntisuunta ja teräketjun moitteeton kunto (terävyys).
- Tarkasta, että teräketju on kiristetty oikein. Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja tarvikkeiden vaihtamista koskevia ohjeita. Epäasianmukaisesti kiristetty tai voideltu teräketju voi joko katketa tai aiheuttaa takaiskuvaaran.
- Uusi teräketju yleensä pidentyy ja sitä on sen takia usein kiritettävä jälkikäteen. Tarkasta ketjun kireys säännöllisesti jokaisen leikkauksen jälkeen ja säädä tarvittaessa.
- Tarkasta kytkimen toiminta. Teräketju ei saa liikkua tyhjäkäynnissä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- Tarkasta virtakytkimen ja päällekytkennän estimen käyttöliikkeysyys.
- Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvatomina.
- Älä koskaan suorita mitään töitä yksin. Hätätapauksessa jonkun on oltava lähistöllä.
- Käytä ketjusahaa vain silloin, kun seisoit lujalla, turvalisellä ja tasaisella alustalla. Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Liukas alusta tai epävakaat seisomapinnat (esim. tikkailla) voivat johtaa tasapainon tai ketjusahan hallinnan menettämiseen. Varmista, että seisoit tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät ketjusahan paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Vältä epänormaaleja kehon asentoja äläkä sahaa olkakorkeuden yläpuolelta.** Näin vältetään tahaton koskeminen kiskonkärkeen ja mahdollistetaan ketjusahan parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.

- Pitele ketjusahaa aina oikealla kädellä takakahvasta ja vasemmallalla kädellä etukahvasta. Ketjusahan pitely päinvastaisella työskentelytavalla suurentaa loukkaantumisvaaraa, eikä se ole sallittu.
- **Pidä sahan käydessä kaikki ruumiinosat etäällä teräketjusta.** Varmista ennen sahan käynnistämistä, että teräketju ei kosketa mitään. Ketjusahalla työskennellessä voi huomion herpaantuminen hetkeksi-kin johtaa siihen, että teräketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- Kytke ketjusaha heti pois päältä, kun tuotteen toiminnassa havaitaan selkeitä muutoksia.
- Kun ketjusaha osunut kiviin, nauloihin tai muihin koviin esineisiin, sammuta moottori heti ja tarkasta teräketju ja ohjainkisko vaurioiden varalta.
- Älä päästä tuotetta putoamaan, älä iske sitä esteisiin äläkä käytä ohjainkiskoa vipuna.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Esimerkki: Älä käytä ketjusahaa metallin, muovin, muurauksen tai muiden kuin puisten rakennusmateriaalien sahaamiseen. Ketjusahan käyttö töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- **Kun sahaat jännittynyttä oksaa, varaudu siihen, että se kimpoaa takaisinpäin.** Kun puukuitujen jännitys vapautuu, jännittynyt oksa voi osua sahan käyttäjään ja/tai vetää ketjusahan käyttäjän hallinnasta.
- **Menettele erityisen varovaisesti sahatessasi vesakkoa ja nuoria puita.** Ohut materiaali voi jäädä kiinni teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.

5.5 Tärinä

- Käytä lämpimiä vaatteita, kun työskentelet kylmissä olosuhteissa, ja pidä kätesi lämpiminä ja kuivina.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta tällöin käsiäsi vilkastuttaaksesi verenkiertoa.
- Rajoita suuresti tärisevien työkalujen päivittäistä käyttöä ja jaa käyttöjaksot usealle päivälle. Tee työsuunnitelma, jolla tärinäkuormitusta voidaan rajoittaa.
- Jotta tuote tärisee mahdollisimman vähän, huolla se säännöllisesti ja varmista, että tuotteen osat on kiinnitetty hyvin.
- Vaihda kuluneet osat viipymättä.
- Vaihda työasentoa säännöllisesti. Mikäli tuotetta tarvitaan ja käytetään hyvin usein, sinun kannattaa ottaa yhteyttä asiantuntevaan liikkeeseen ja tarvittaessa hankkia tärinää vaimentava lisävarustus (kahvat).

5.6 Varotoimenpiteet takaiskun varalta

VAROITUS

Varo työskentelyn aikana tuotteen takaiskua. Loukkaantumisvaara. Takaiskuja vältetään varovaisuudella ja oikealla sahaustekniikalla.

- Takaisku voi tapahtua, kun ohjainkiskon kärki koskee esineeseen tai kun puu taipuu ja teräketju juuttuu leikkaukseen.
- Ennen kuin teräketju viedään sahauskohtaan, moottorisaha saattaa luistaa sivulle tai tehdä hyppäyksen.
- (Huomio! Suurempi takapotkun vaara!)
- Jos teräketju juuttuu ohjainkiskon yläreunaan, ketjusaha voi ponnahtaa rajusti ja hallitsemattomasti takaisin käyttäjän suuntaan.
- Jos teräketju juuttuu ohjainkiskon alareunaan, ketjusaha voi ponnahtaa rajusti ja hallitsemattomasti pois päin käyttösuunnasta.
- Ole äärimmäisen varovainen, kun asetat ketjusahan teräketjun sahaamisen jatkamiseksi jo aloitettuun rakkoon.
- Älä sahaa oksia ja puunpalasia, jotka voivat muuttaa asentoasi sahaamisen aikana tai joissa leikkaus sulkeutuu sahaustapahtuman kuluessa.
- Kaikki tällaiset reaktiot voivat johtaa sahan hallinnan menettämiseen ja mahdollisiin vakaviin vammoihin. Älä luota pelkästään ketjusahan asennettuihin turvaimetteisiin. Ketjusahan käyttäjänä sinun tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin onnettomuuksien ja vammojen välttämiseksi.
- Tuotteen käyttäjänä sinun tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin onnettomuuksien ja vammojen välttämiseksi.

Takaisku on seuraus sahan väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- Pidä sahasta molemmin käsin kiinni, jolloin peukalo ja sormet sulkeutuvat tuotteen kahvojen ympärille. Aseta varatalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia. Ryhtymällä sopiviin toimenpiteisiin käyttäjä voi hallita esiintyviä takaiskuvoimia. Älä koskaan irrota otetta tuotteesta.
- **Vältä epänormaaleja kehon asentoja äläkä sahaa olkakorkeuden yläpuolelta.** Näin vältetään tahaton koskeminen kiskonkärkeen ja mahdollistetaan ketjusahan parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määrittämiä vaihtokiskoja ja teräketjuja.** Väärät vaihtokiskot ja teräketjut voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen ja/tai takaiskun.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusta ja huoltoa koskevia ohjeita.** Liian alhaalle säädetty syvyysrajoitin lisää taipumusta takaiskuun.
- Älä sahaa laipan kärjellä. On olemassa takaiskun vaara.
- Varmista, että leikkausalueella ei ole nautoja tai metalliosia. Varo erityisesti leikkausalueen ympärillä olevia nautoja ja rautaosia.
- Ole erityisen varovainen sahattaessa kovapuuta, jossa teräketju voi juuttua. Se voi aiheuttaa takaiskun.
- Aloita leikkaus täydellä voimalla ja pidä ketjusaha sahaamisen aikana aina suurimmassa nopeudessa.
- Varmista, että maassa ei ole esineitä, joihin voit kompastua.

Turvalaitteet

- **Virtakytkin (2) ketjun hätäpysäytysellä**
 - Jos virtakytkin vapautetaan, tuote kytkeytyy heti pois päältä.
- **Ketjujarru / etummainen käsisuojaus (4)**
 - Turvalaite, joka pysäyttää teräketjun heti, kun ta-
pahtuu takaisku.
 - Vipua voidaan käyttää myös manuaalisesti.
 - Suojaa käyttäjän kättä, jos se luiskahtaa pois etu-
kahvasta.
- **Teräketju (5) vähäisellä takaiskulla**
 - Auttaa kompensoimaan takaiskun erityisesti kehi-
tettyjen turvalaitteiden avulla.
- **Päällekytkennän esto (9)**
 - Päällekytkennän esto on vapautettava tuotteen
päälle kytkemistä varten. Päällekytkennän estin
estää tuotteen käynnistämisen vahingossa.
- **Pääkytkin (10)**
 - Suojaa käyttäjää tuotteen ennakoimattomalta
käynnistymiseltä.
 - Pääkytkin kytkee tuotteen pois päältä yhden mi-
nuutin käyttämättömyyden jälkeen.
- **Kuorituki (14)**
 - Lisää vakautta, kun suoritetaan pystysuuntaisia
leikkauksia. Lisäksi se helpottaa sahaamista.

Huomautus:

Teräketju ei pyöri, kun ketjujarru on lukittunut.

5.7 Työskentelytapa ja -tekniikka

- Tarkasta, onko työstettävässä materiaalissa vieraita
esineitä, kuten nauloja, ruuveja jne. ja poista ne.
- Kun sahaat jo katkottua puuta, käytä turvallista alus-
taa (jos mahdollista sahapukkia). Puuta ei saa pitää
paikallaan jalalla tai toisen henkilön avulla.
- Pyöreät puut on asetettava niin, etteivät ne pääse
pyörähtämään.
- Älä koskaan työskentele ilman kuoritukea, ketjusaha
voi riuhaista käyttäjää eteenpäin. Käytä kuoritukea
puiden runkojen tai paksujen oksien sahaamisessa.
Kuorituksen käyttäminen lisää työturvallisuutta, vähen-
tää henkilökohtaista rasitusta työssä ja myös tärinä
vähenyy.
- Kaato- tai katkaisusahauksessa on kuorituki asetetta-
va sahattavaan puuhun. Myös paksujen oksien sa-
hauksessa on suositeltavaa käyttää kuoritukea.
- Työnnä kuorituki tukevasti puuta vasten ennen jokais-
ta katkaisusahausta, sahaa vasta sitten puuhun pyöri-
vällä teräketjulla. Saha vedetään tällöin takakahvasta
ylöspäin ja sitä ohjataan sankakahvasta. Kuorituki toi-
mii kiertopisteenä. Sahausta jatketaan painamalla ke-
vyesti sankakahvasta. Vedä ketjusahaa tällöin hieman
takaisinpäin. Paina kuoritukea syvemmälle ja vedä uu-
delleen takakahvaa ylöspäin.
- Ketjusaha voi heilahtaa käyttäjän suuntaan, kun saha-
taan terälaitteen yläreunalla, jos teräketju takertuu
kiinni. Siksi tulisi mikäli mahdollista sahata terälaitteen
alareunalla, sillä ketjusahaa vedetään puun suuntaan
kehosta pois päin.

- Jännityksessä olevaan puuhun on aina ensin sahatta-
va lovi painepuolelle. Vasta sitten voidaan tehdä kat-
kaisusahaus vetopuolelle. Näin vältetään terälaitteen
juuttuminen kiinni.
- Kun työskennellään puun luona, moottorisaha voi pu-
dota alas. Ihmiset voivat vammautua vakavasti ja voi
syntyä aineellisia vahinkoja. Varmista moottorisaha
kiinnitysliitteellä.

Jäännösriskit

**Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan
käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa
olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä
huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä
jäännösriskejä.**

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuo-
jaimia ei käytetä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyt-
töohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Mää-
rystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla taval-
la. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suori-
tuskyyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huoli-
matta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkö-
magneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuh-
teissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen
lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hen-
genvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suo-
sittelemme, että ihonalaisia lääkinllisiä laitteita käyttä-
vät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin
alkavat käyttää sähkötyökalua.

VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä
johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja
varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavalli-
sen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittä-
västi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien
tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden veren-
kierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot),
laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta
työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain
tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän
tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan
antamat tiedot.

VAROITUS

**Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oi-
keanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat
20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyt-
töohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataa-
misesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä
käyttöohjeessa.**

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V 
Mootorin kierrosluku	23000 min ⁻¹
Mootorivirta	32 A
Tyhjäkäyntivirta	7 A
Maks. ketjusahan nopeus	7,0 m/s
Ohjainkisko	203 mm (8")
Hyödynnettävissä oleva leikkupituus	17,5 cm
Ketjun jako	9,525 mm (3/8")
Vetolenkin paksuus	1,27 mm (0,05")
Ketjupyörän hammasluku	6 T / 9,525 mm (3/8")
Teräketjun tyyppi (esiasennettu)	3/8LP-33
Ohjainkiskon tyyppi (esiasennettu)	AP08-33-507P (8")
Säiliö/ketjuöljy	110 ml
Paino ilman laippaa ja ketjua (ilman akkua)	2 kg
Paino laipan ja ketjun kanssa (ilman akkua)	2,5 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveytesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardisoidulla mitausmenetelmällä.

Meluarvot

Äänen painetaso L_{pA}	86,2 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänitehotaso L_{WA}	94,2 dB
Taattu äänitehotaso L_{WA}	97 dB
Mittausepävarmuus K_{WA}	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Tärinä a_h	
Etukahva	1,374 m/s ²
Takakahva	1,654 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja värinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalualetta työstetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikalua!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetus-varmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toi-mittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuu-ajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alku-peräisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistus-vuosi.

8 Ennen käyttöönottoa

VAARA

Loukkaantumisaara!

Jos käytetään puutteellisesti koottua tuotetta, seurauk-sena voi olla vakavia vammoja.

- Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on koottu täydelli-sesti.
- Aina ennen käyttöä on tarkastettava silmämääräi-sesti, että tuote on täydellinen eikä siinä ole vaurioi-ta tai kuluneita rakenneosia. Turva- ja suojalaittei-den on oltava moitteettomassa kunnossa.

VAROITUS

Loukkaantumisaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyöka-lun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja en-nen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisaaran.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara teräketjua tai laippaa käsiteltäessä!

- Käytä viiltosuojattuja käsineitä.

Huomautus:

- Uusi teräketju yleensä pidentyy ja sitä on sen takia usein kiritettävä jälkikäteen. Tarkasta ketjun kireys säännöllisesti jokaisen leikkauksen jälkeen ja säädä tarvittaessa.
- Käytä vain tätä tuotetta varten tarkoitettuja teräketjuja ja laippoja.

VARO

Väärin asennettu teräketju johtaa tuotteen hallitsemattomaan leikkauskäyttöön!

Huomioi määrätty kulkusuunta teräketjun asennuksessa!

- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

8.1 Laipan (6) ja teräketjun (5) asennus (kuva 2)

1. Kierrä ketjun kiristyspyörää (7) vastapäivään poistaaksesi ketjupyörän suojuksen (8).
2. Aseta teräketju (5) lenkiksi niin, että leikkuureunat ovat suunnattuina myötäpäivään. Ota teräketjun (5) suuntaamista varten mallia teräketjussa (5) tai ohjaintapin (18) yläpuolella olevista kuvakkeista (nuolet).
3. Aseta teräketju (5) laipan (6) uraan.
4. Aseta laippa (6) ohjaintappeihin (18) ja vaarnapultteihin (17). Molempien ohjaintappien (18) ja vaarnapulttien (17) on oltava laipan (6) pitkässä lovessa.
5. Ohjaa teräketju (5) ketjupyörän (16) yli ja tarkasta teräketjun (5) suuntaus.
6. Aseta ketjupyörän suojus (8) uudelleen paikalleen. Varmista, että ketjupyörän suojus (8) asettuu oikein kotelossa olevaan loveen.
7. Kierrä ketjun kiristyspyörä (7) myötäpäivään kiinni.
8. Tarkasta teräketjun (5) kiinnitys vielä kerran ja kiristä teräketju (5) kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.

Huomautus:

Huomioi, että tuote on käytön jälkeen öljytty ja öljyä voi valua ulos, jos tuotetta säilytetään kyljellään tai pää alaspäin. Tämä on normaalia ja se johtuu säiliön yläreunassa olevasta tarvittavasta tuuletusaukosta, eikä se anna aiheutta reklamaatioon. Koska tämä tuote tarkastetaan ja testataan öljyn kanssa valmistusprosessin aikana, säiliössä voi tyhjentämisestä huolimatta olla pieni jäänösmäärä, joka on voinut kuljetuksen aikana tahrata kotelon öljyllä. Puhdista kotelo rievulla.

Ennen teräketjun vaihtamista ohjainkiskon ura on puhdistettava liasta, koska liakakerrostumien vuoksi teräketju voi ponnahtaa ulos kiskosta. Kerrostumat voivat myös imeä ketjuöljyä. Sen seurauksena ketjuöljy ei enää pääse kiskon alaosaan tai sitä menee sinne vain vähän, jolloin voitelu on puutteellinen.

8.2 Teräketjun (5) kiristäminen (kuva 2)

VAROITUS

Teräketjun paikaltaan siirtymisestä aiheutuvat loukkaantumisvaara!

Riittämättömästi kiritetty teräketju voi siirtyä käytön aikana pois paikaltaan ja aiheuttaa vammoja.

- Tarkasta teräketjun kiristys säännöllisesti.
- Teräketjun kireys on liian pieni, jos vetolenkit työntävät ulos ohjauskiskon alaosaan urasta.
- Kiristä teräketju asianmukaisesti, jos teräketjun kireys on liian pieni.

1. Kierrä ketjun kiristyspyörää (7) myötäpäivään niin, että teräketju (5) kiristyy.
Teräketju (5) ei saa roikkua, mutta sitä on voitava kuitenkin vetää laipan keskikohdassa 1–2 mm alaspäin laipasta (6).
2. Kierrä teräketjua (5) käsin tarkastaaksesi sen moitteettoman liikkeen. Sen on liikutettava vapaasti laipassa (6).

Ketjun kireys ja ketjun voitelu vaikuttavat merkittävästi teräketjun elinikään.

Teräketju on kiristetty oikein, kun se ei roiku laipassa ja se voidaan vetää kokonaan ympäri käsineellä suojatulla kädellä. Kun teräketju vedetään 9 N:n (n. 1 kg) vetovoimalla, teräketjun ja laipan välinen etäisyys ei saa olla yli 2 mm.

Huomautus:

- Uuden ketjun kireys on tarkastettava ja säädettävä muutaman minuutin työskentelyn jälkeen.
- Teräketjun kiristys on tehtävä puhtaassa paikassa, jossa ei ole sahanpurua tms.
- Teräketjun oikea kiristys auttaa varmistamaan käyttäjän turvallisuuden ja ehkäisemään kulumista ja ketjun vahingoittumista.
- Suosittelemme, että käyttäjä tarkastaa ketjun kireyden ennen ensimmäistä työskentelykertaa. Teräketju on kiristetty oikein, kun se ei roiku laipan alapuolella ja se voidaan vetää kokonaan ympäri käsineellä suojatulla kädellä.
- Jos teräketju roikkuu tai jousikiristin on viallinen, ota yhteyttä ammattikorjaamoon.

HUOMIO

Kun sahalla työskennellään, teräketju kuumenee ja venyy sen vuoksi jonkin verran. Tämä "venyminen" on huomioitava erityisesti uusissa teräketjuissa.

8.3 Teräketjuöljyn täyttäminen (kuva 3)

VAARA

Kytke tuote aina pois päältä ja anna moottorin jäähtyä, ennen kuin lisäät öljyä. Öljyn ylivuoto aiheuttaa tulipalovaaran.

HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen!

Jos tuotetta käytetään ilman öljyä tai liian vähäisellä määrällä öljyä, seurauksena voi olla tuotteen vahingoittuminen.

- Täytä öljyä aina ennen käyttöönottoa. Tuote toimittaa ilman öljyä.
- Älä käytä vanhaa öljyä!
- Tarkasta öljyn määrä aina akun vaihtamisen yhteydessä.

HUOMIO

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Nestete on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppilaa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Teräketju voidellaan automaattisesti tuotteen käytön aikana. Jotta teräketjun voitelu on riittävää, öljysäiliössä on oltava aina riittävästi teräketjuöljyä. Tarkasta öljysäiliössä jäljellä oleva öljymäärä säännöllisin väliajoin.

Huomautus:

- Korkissa on sen putoamisen/häviämisen estävä varmistusketju.
 - Täytä ketjusahaan ympäristöystävällistä, korkealuokkaista ketjunvoiteluöljyä (RAL-UZ 48:n mukaisesti).
 - Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että öljysäiliön kansi on paikallaan ja suljettu.
1. Kallista tuote sivulle.
 2. Avaa öljysäiliö (13). Kierrä tätä varten öljysäiliön (13) korkkia vastapäivään.
 3. Jotta öljy voi valua ulos, käytä suppilaa*.
 4. Täytä ketjunvoiteluöljyä varovaisesti, kunnes se yltää öljyntasonäytön (12) ylempään merkkiin saakka. Öljysäiliön täyttömäärä: enint. 110 ml.
 5. Kierrä öljysäiliössä (13) olevaa korkkia myötäpäivään sulkeaksesi sen.
 6. Pyyhi mahdollisesti roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut* paikallisten määräysten mukaisesti.
 7. Tarkasta sahan teräketjun voitelu pitämällä tuotetta teräketjuineen paperiarkin yläpuolella ja käyttämällä sitä pari sekuntia täydellä kaasulla. Paperista voit tunnistaa, toimiiko ketjun voitelu.

* = ei sisälly toimitukseen!

8.4 Akun (19) asettaminen akun kiinnitykseen (11) / poistaminen siitä (kuva 4)

VARO

Loukkaantumisvaara!

Aseta akku paikoilleen vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

Акун аsettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (19) akun kiinnitykseen (11). Akku (19) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Акун poistaminen

1. Paina akun (19) lukituksen avauspainiketta (akku) (20) ja vedä akku (19) pois akun kiinnityksestä (11).

8.5 Turvalaitteet (kuva 1,2)

• Virtakytkin (2) ketjun hätäpysäytyksellä

- Kun virtakytkin (2) vapautetaan, tuote kytkeytyy heti pois ja teräketju (5) pysähtyy välittömästi.

• Ketjujarru / etummainen käsisuojuus (4)

- Turvalaite, joka pysäyttää teräketjun heti, kun taapautuu takaisku.
- Vipua voidaan käyttää myös manuaalisesti.
- Suojaa käyttäjän kättä, jos se luiskahtaa pois etukahvasta.

• Päällekytkennän esto (9)

- Päällekytkennän esto (9) on vapautettava tuotteen päälle kytkemistä varten.

• Kuorituki (14)

- Lisää vakautta, kun suoritetaan pystysuuntaisia leikkauksia. Lisäksi se helpottaa sahaamista.

• Pääkytkin (10)

- Suojaa käyttäjää tuotteen ennakkoimattomalta käynnistymiseltä.
- Pääkytkin (10) kytkee tuotteen pois päältä yhden minuutin käyttämättömyyden jälkeen.

9 Käyttö

Puunhoitosahassa on ketjun pikakiristysjärjestelmä. Ympäriävää teräketjua ohjataan laipan avulla. Öljyautomaatiikka varmistaa ketjun jatkuvan voitelun. Tuotteessa on erilaisia suojalaitteita käyttäjän suojaamiseksi (katso 8.5). Katso käyttöosien toiminnot voi tarkistaa seuraavista kuvuksista.

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle –20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

VAARA

Loukkaantumisvaara!

Jos tuote juuttuu kiinni, älä yritä vetää tuotetta väkisin ulos.

- Sammuta moottori.
- Käytä vipuvartta tai kiilaa tuotteen vapauttamiseksi.

9.1 Ketjujarru (kuva 5)

VAROITUS

Ketjujarru on tarkastettava aina ennen käyttöä.

Ketjujarru jarruttaa teräketjun heti pysähtymiseen asti, kun tapahtuu takaisku.

VAROITUS

Tuotteen vahingoittuminen!

Jos kierrosluku on pitkään korkea, ketjujarrun lukittuminen vahingoittaa moottoria ja ketjukoneistoa.

Jos teräketju liikkuu edelleen, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

9.1.1 Ketjujarrun / etummaisen käsisuojuksen (4) aktivointi (kuva 5)

1. Kallista ketjujarru / etummainen käsisuojuus (4) laipan (6) suuntaan.

9.1.2 Ketjujarrun / etummaisen käsisuojuksen (4) avaaminen (kuva 5)

1. Vedä ketjujarrua / etummaista käsisuojusta (4) etukahvan (3) suuntaan.

9.1.3 Ketjujarrun / etummaisen käsisuojuksen (4) tarkastus (kuva 5)

1. Avaa ketjujarru / etummainen käsisuojuus (4) kohdassa 9.1.2 kuvatulla tavalla.
2. Pidä tuotteesta kiinni molemmiin käsiin.
3. Kytke tuote päälle kohdassa 9.2 kuvatulla tavalla ja paina virtakytkintä (2).
4. Kallista ketjujarru / etummainen käsisuojuus (4) laipan (6) suuntaan. Teräketjun (5) on pysähdyttävä heti! Jos teräketju (5) kuitenkin liikkuu edelleen, tuotetta ei saa käyttää. Teräketjun (5) jälkikäynti aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

9.2 Tuotteen kytkeminen päälle/pois ja tuotteen käyttäminen (kuvat 1- 5)

VAROITUS

Loukkaantumisvaara takaiskun vuoksi!

- Älä koskaan käytä tuotetta yhdellä kädellä!

Kytkeminen päälle

1. Tarkasta, onko öljysäiliössä (13) teräketjuöljyä.
2. Vedä laippa- ja ketjusuojuus (15) pois laipasta (ohjainkisko) (6).
3. Avaa ketjujarru / etummainen käsisuojuus (4) kohdassa 9.1.2 kuvatulla tavalla.

4. Pidä tuotteen etukahvasta (3) kiinni vasemmalla kädellä ja takakahvasta (1) oikealla kädellä. Peukaloilla ja sormilla on oltava tukeva ote kahvoista.
5. Aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia.
6. Paina pääkytkintä (10) niin kauan, kunnes LEDit sytyvät.
7. Paina etukahvassa (3) olevaa päällekytkennän estintä (9) peukaloilla.
8. Pidä päällekytkennän estintä (9) painettuna.
9. Paina virtakytkintä (2) kytkeäksesi tuotteen päälle.
10. Vapauta päällekytkennän estin (9).

Huomautus:

Päällekytkennän estintä ei tarvitse pitää painettuna tuotteen käynnistämisen jälkeen. Päällekytkennän estimen tarkoituksena on estää tuotteen käynnistäminen vahingossa.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (2).
2. Paina pääkytkintä (10), kunnes LED ei enää pala.
3. Aktivoi ketjujarru / etummainen käsisuojuus kohdassa 9.1.1 kuvatulla tavalla.
4. Aseta mukana toimitettu laippa- ja ketjusuojuus (15) tuotteella tehtävän työn mukaan.

Huomautus:

Jos tuotetta ei käytetä, LED palaa pääkytkimessä vielä 1 minuutin ajan. Sen jälkeen tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

9.3 Ylikuormitussuoja

Jos akku ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) tuote voidaan kytkeä uudelleen päälle.

10 Työohjeita

VAARA

Loukkaantumisvaara!

Tässä kappaleessa kuvataan tuotteen käsittelyn perusteelliset tekniikat.

Tässä olevat tiedot eivät korvaa ammattilaisen monivuotista koulutusta ja kokemusta.

Vältä kaikkia töitä, joihin et ole riittävän pätevä!

Tuotteen ajattelematon käsittely voi johtaa erittäin vakaviin vammoihin ja jopa kuolemaan!

VAARA

Loukkaantumisvaara!

Sahaus- ja puunkaato töitä ja niihin liittyvät töitä saavat suorittaa vain niihin erityisesti koulutetut ja harjaantuneet henkilöt.

Ohjeita:

Varmista ennen päälle kytkemistä, että tuote ei kosketa mihinkään.

Huomioikaa maakohtaiset puunkaato töitä koskevat määräykset ja ottakaa niistä selvää paikallisilta viranomaisilta.

- Varmista, että putoavat oksat ja puut eivät voi vahingoittaa ketään.
- Työalueella saa oleskella vain kaatotöihin osallistuvia henkilöitä.
- Pidä työalue rungon ympäristössä vapaana ja raivatuna niin, että käyttäjällä on tukeva asento.
- Pidä poistumistiet vapaina ja raivattuina voidaksesi poistua työalueelta nopeasti.
- Älä suorita kaatotöitä kovalla tuulella, huonossa säässä tai huonossa näkyvyydessä.
- Varmista, että etäisyys seuraavaan työpaikkaan on vähintään 2 1/2 puunmitan verran.
- Sammuta moottori, jos saha osuu vieraisiin kappaleisiin. Tarkasta saha ja korjaa se tarvittaessa.
- Suojaa teräketju lialta ja hiekalta. Jo vähäinen määrä likaa voi nopeasti tehdä ketjun tylsäksi, ja takapotkureaktion vaara lisääntyy.
- Harjoittele ensin sahaamalla pienempiä puunrunkoja katki, jotta saat tuntuman tuotteeseen ennen kuin aloitat vaikeampia tehtäviä.
- Paina moottorisahan koteloa puunrunkoa vasten, kun aloitat sahauksen.
- Anna sahan tehdä töitä puolestasi. Paina vain kevyesti alaspäin.
- Jotta et ketjun tullessa ulos puusta menettäisi tuotteen hallintaa, et saa sahauksen lopussa enää painaa sahaa alaspäin.
- Älä leikkaa maassa lojuvaa puuta äläkä yritä sahata maasta työntyviä juuria.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Säilytät hallinnan paremmin, jos sahaat laipan alapuolella (vetävällä ketjulla).
- Teräketju ei saa koskea maapohjaan tai muihin esineisiin sahaamisen aikana tai sen jälkeen.
- Huomioi varoitoimenpiteet takaiskun varalta (katso turvallisuusohjeet).

10.1 Oikeanlainen asento

VAARA

Loukkaantumisvaara!

- Älä koskaan työskentele epävakaalla alustalla!
- Älä koskaan työskentele olkapään korkeuden yläpuolella!
- Älä koskaan työskentele tikkailla seisten!
- Älä työskentele liian paljon eteenpäin kumartuneena!
- Käytä tuotetta vain suotuisissa sää- ja maasto-olosuhteissa!
- Seiso maan päällä siten, että molemmilla jaloillasi on tukeva asento.
- Huomioi työalueella olevat esteet.
- Työn aikana tuotteesta on aina pidettävä molemmin käsin kiinni!

10.2 Näin sahaat oikein!

- Paina tuotetta tasaisesti, älä kuitenkaan käytä liikaa voimaa.
- Aseta tuote kuorituen kanssa sahattavaan oksaan.
- Älä koskaan työskentele ilman kuoritukea. Tuote voi riuhtaista käyttäjän eteenpäin.
- Käytä kuoritukea sahattessasi puiden runkoja tai paksumia oksia.
- Kuorituen käyttäminen lisää työturvallisuutta, vähentää henkilökohtaista rasitusta työssä ja myös tärinä vähentyy.
- Kun on osuttu vieraaseen esineeseen. Tutki tuote vaurioiden varalta ja suorita tarvittavat korjaukset ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen ja alat työskennellä sillä. Jos tuote alkaa tärinä epätavallisen voimakkaasti, on suoritettava huolellinen tarkastus.

10.3 Sahaustekniikat

10.3.1 Vetosahaus

Tässä tekniikassa sahataan laipan alaosalla ylhäältä alaspäin.

Teräketju siirtää tuotetta tällöin eteenpäin pois päin käyttäjästä. Tällöin tuotteen etureuna muodostaa tuen, joka kompensoi sahaamisen aikana esiintyviä voimia puun rungossa. Vetosahauksessa käyttäjä hallitsee tuotetta oleellisesti tehokkaammin ja hän voi välttää takaiskuja paremmin.

10.3.2 Työntösahaus



VAARA

Hengenvaaralliset vammat!

Jos laippa kallistuu, tuote voi paiskautua suurella voimalla kohti käyttäjää.

Jos käyttäjä ei oman kehonsa painolla kompensoi teräketjun taaksepäin työntyvää voimaa, on vaarana, että vain laipan kärki koskee puuhun ja tämän vuoksi tapahtuu takaisku.

Tässä tekniikassa sahataan ohjainkiskon yläosalla alhaalta ylöspäin.

Teräketju siirtää tuotetta tällöin taaksepäin kohti käyttäjää.

10.3.3 Lyhentäminen

Lyhentäminen on kaadettujen puunrunkojen sahaamista pienemmiksi osiksi. Jos mahdollista, tue runko oksilla, palkeilla tai kiiloilla alapuolelta.

- **Varmista aina, että seisot tukevasti, ja käytä akkukäyttöistä puunhoitosahaa vain silloin, kun seisot lujalla, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaat tukipinnat voivat johtaa tasapainon tai ketjusahan hallinnan menettämiseen.
- Rinteessä sahattaessa tulee seistä aina oksan yläpuolella. Varmista, että teräketju ei koske maahan. Kun sahaaminen on päättynyt, odota, että sahausketju on pysähtynyt, ennen kuin poistat tuotteen.
- Sammuta tuotteen moottori aina ennen kuin vaihdat työskentelypaikasta toiseen.

10.3.3.1 Puun runko on maassa

- Teräketju ei saa koskea maapohjaan tai muihin esi-neisiin sahaamisen aikana tai sen jälkeen.
- Sahaa runko poikki ylhäältä alas.
- Jos puun runkoa voidaan kääntää, sahaa siitä 2/3. Käännä runko sitten ympäri ja sahaa runko ylhäältä poikki.

10.3.3.2 Puun runko on tuettu toisesta päästä

- Sahaa ensin alhaalta ylöspäin (laipan yläosalla) 1/3 puun rungon läpimitasta säpäleiden välttämiseksi.
- Sahaa sitten ylhäältä alaspäin (laipan alaosalla) en-simmäiseen leikkaukseen saakka kiinni juuttumisen välttämiseksi.

10.3.3.3 Puun runko on tuettu molemmista päistä

- Sahaa ensin ylhäältä alaspäin laipan (ohjainkiskon) (6) alaosalla 1/3 puun rungon läpimitasta.
- Sahaa sitten alhaalta ylöspäin (laipan (ohjainkiskon) (6) yläosalla), kunnes leikkauskohdat yhtyvät.

10.3.3.4 Sahaaminen sahapukilla

1. Pitele tuotetta molemmin käsin ja ohjaa tuotetta sa-haamisen aikana vartalosi edessä.
2. Kun puun runko sahataan poikki, ohjaa tuote oikealle vartalosi ohi. Pidä vasen käsivartesi mahdollisimman suorana. Varo alas putoavaa runkoa.
3. Asetu siten, että katkaistava runko ei aiheuta vaaraa.
4. Huomioi jalkasi. Katkaistava runko voi pudotessaan aiheuttaa vammoja.
5. Varmista, että vartalosi on tasapainossa ja että säily-tät tukevan otteen.

10.3.4 Karsiminen



VAROITUS

Loukkaantumisaava!

Karsimisen aikana tapahtuu paljon onnettomuuksia.

1. Pitele tuotetta molemmin käsin ja ohjaa tuotetta sa-haamisen aikana vartalosi edessä.
2. Älä kumarru liikaa eteenpäin käytön aikana.
3. Älä koskaan sahaa oksia seisten puunrungon pääl-lä.
4. Pidä takaiskualuetta silmällä, kun oksat ovat jännit-tyneinä.

Karsinnalla tarkoitetaan oksien ja haarojen poistamista puusta.

- Poista tukihaarat vasta lyhentämisen jälkeen.
- Jännittyneet oksat on sahavaa alhaalta ylöspäin tuot-teen kiinni juuttumisen estämiseksi.
- Paksuja oksia katkaistaessa on käytettävä samaa tek-niikkaa kuin lyhentämisessä.
- Työskentele rungon vasemmalla puolella ja niin lähel-lä tuotetta kuin mahdollista. Mahdollisuuksien mukaan tuotteen paino lepää rungon päällä.
- Vaihda sijaintipaikkaa katkaistaksesi oksat rungon jo-ka puolelta.
- Haaroittuneet oksat lyhennetään yksitellen.

- Jätä karsinnan aikana puuta tukevat suuret ja alas-päin suuntautuvat oksat ensin koskematta. Irrota pie-nemmät oksa yhdellä leikkauksella.

10.3.5 Kiinni juuttuneen puunhoitosahan irrottaminen

Jos puunhoitosaha juuttuu sahaamisen aikana, toimi seu-raavasti:

1. Kytke tuote pois päältä ja kiinnitä se turvallisesti puun sisäpuolelle (eli puun runkoa kohti) tai erilliseen työkaluköyteen.
2. Vedä puunhoitosaha ulos lovesta nostaen samalla ok-saa niin paljon kuin on tarpeen.
3. Käytä tarvittaessa käsisahaa tai toista puunhoitosahaa kiinni juuttuneen ketjusahan irrottamiseksi sahaa-malla vähintään 30 cm päähän kiinni juuttuneesta puunhoitosahasta.

Riippumatta siitä, käytetäänkö kiinni juuttuneen puunhoi-tosahan irrottamiseen käsisahaa vai puunhoitosahaa, on leikkaus puunhoitosahan irrottamiseksi tehtävä aina ulko-puolelle (kohti oksan kärkeä), jotta puunhoitosaha ei kul-keudu sahattavien osien mukana, jolloin tilanne vaikeutui-si entistään.

10.3.6 Jännittyneen puun työstäminen

Jännittyneen puun työstämisessä on ehdottomasti nouda-tettava oikeaa toimintajärjestystä. Muuten teräketju (5) voi juuttua tai tapahtuu takaisku.

Jännityksessä olevaan puuhun on aina ensin sahattava lovi painepuolelle. Vasta sitten voidaan tehdä katkaisusa-haus vetopuolelle. Näin vältetään teräketjun (5) juuttumi-nen kiinni.

10.4 Puun leikkaaminen köysikiipeilytekniikkaa hyödyntäen

Tässä liitteessä esitetään sopivat työtavat loukkaantumis-vaaran vähentämiseksi käytettäessä puunhoitosahojä korkealla tehtäviin töihin köyden ja kantohihnan kanssa. Vaikka sitä voidaan pitää ohjenuorana ja koulutusmateria-alina, se ei korvaa muodollista koulutusta.

Annetut ohjeet ovat vain esimerkkejä hyvästä työskentely-tavasta. Kansallisissa ja muissa ohjeissa voi olla tiukem-pia vaatimuksia ja määräyksiä.

Tässä liitteessä ei ole tietoja puunhoitosahalla leikattujen oksien ja haarojen tarkastustekniikoista eikä jo käsitellyjä turvallista käyttöä koskevia tietoja.

10.4.1 Yleinen vaatimukset

Puunhoitosahaa korkealla tehtäviin töihin käyttävä käyttä-jä ei saa koskaan työskennellä yksin. Paikalla on aina ol-tava maassa seisova työntekijä, joka on saanut koulutuk-sen erityisesti hätätilanteissa suoritettaviin toimenpiteisiin ja joka voi auttaa tarpeen tullen.

Käyttäjällä on oltava asianmukainen koulutus turvallisista kiipeilytekniikoista ja oikeanlaisesta sijoittumisesta työ-skentelyn aikana. Sen lisäksi hänen on oltava perehtynyt kantohihnojen, köysien, silmukoiden, karbiinien ja muiden varusteiden käyttämiseen, jotta hän voi taata itselleen tur-vallisen, vakaan työskentelyasennon ja pitää samalla myös sahan vakaana. Maakohtaisia lakeja ja määräyksiä on aina ehdottomasti noudatettava.

10.4.2 Valmistelutoimet ennen käyttämistä puussa

Tuotteeseen on asetettava silmukka, jotta tuote voidaan kiinnittää turvallisesti kantohihnaan (kuva 7):

- Silmukka kiinnitetään tuotteen alapuolella olevaan kiinnityslaitteeseen (21) (kuva 6).
- Varaa käyttöön sopivat karbiinit, joiden avulla tuote voidaan kiinnittää käyttäjän kantohihnaan epäsuorasti (eli silmukan avulla) ja suoraan (eli kiinnityslaitteella (21)).
- Varmista, että tuote on kiinnitetty asianmukaisesti kantohihnaan ennen kuin nostoköysi irrotetaan (kuva 8).
- Kun tuote vedetään ylös, on kiinnityksen oltava ehdottomasti turvallinen, jotta vältetään onnettomuudet ja vauriot.
- Tuotteen on oltava pois kytkettynä, kun se on kiinnitetty suoraan kantohihnaan.

Kun tuote voidaan kiinnittää suoraan kantohihnaan, vaara varusteiden vahingoittumisesta puussa liikuttaessa vähenee. Tuotteen täytyy olla pois kytkettynä aina, kun se on kiinnitetty suoraan kantohihnaan.

Tuote tulee kiinnittää vain suositeltuihin kiinnityslaitteisiin kantohihnassa. Ne saavat olla keskellä (edessä tai takana) tai sivuilla. Aina, kun se on mahdollista, tuote on asetettava kantohihnan keskitettyyn takana olevaan keski-kohtaan, jotta se voidaan pitää loitolla kiipeilykäsistä ja jotta sen paino on keskellä käyttäjän selän alla.

Jos tuotetta liikutetaan kiinnityslaitteesta toiseen, käyttäjän on varmistettava, että tuote on kiinnitetty uuteen paikkaan ennen kuin se irrotetaan edellisestä kiinnityslaitteesta.

10.5 Puunhoitosahan käyttäminen puussa

Analyysi onnettomuuksista, joissa puunhoitosahaa on käytetty, osoittaa, että pääsyyinä on puunhoitosahan käyttäminen epäasianmukaisesti yhdellä kädellä.

Useimmissa onnettomuuksissa käyttäjä ei ole asettunut varmaan työasentoon, joka mahdollistaisi puunhoitosahan pitelemisen molemmista kahvoista. Tämä lisää loukkaantumisvaara seuraavasti:

- Riittämätön ote puunhoitosahan takaiskussa.
- Puunhoitosahan puutteellinen tarkastaminen, jolloin se helpommin osuu kiipeilyköysiin ja käyttäjän vartaloon (erityisesti vasen käsi ja käsivarsi).
- Turvaton työasento ja sen myötä tapahtuva kosketus puunhoitosahaan aiheuttava hallinnan menetyksen (odottamaton liike puunhoitosahalla tehtävän työn aikana).

10.6 Turvallinen työasento molempia käsiä käytettäessä

Jotta puunhoitosahaa voidaan pidellä molemmin käsin, on käyttäjän yritettävä asettua turvalliseen työasentoon, jossa sahaa ohjataan seuraavasti:

- lanteen korkeudella sahattaessa vaakasuuntaisia kapaleita.
- vatsan korkeudella sahattaessa pystysuuntaisia kapaleita.

Jos käyttäjä työskentelee lähellä pystysuuntaista runkoa ja työasentoon kohdistuvat sivuttaisvoimat ovat vähäisiä, tukeva seisoma-asento voi riittää turvalliseen työasentoon.

Jos käyttäjä kuitenkin poistuu rungon luota, täytyy ryhtyä lisätoimenpiteisiin kasvavien sivuttaisvoimien kompensoimiseksi tai niiden vastustamiseksi, esim. ohjaamalla pääköysi lisäkiinnityslaitteen kautta tai käyttämällä säädettyä silmukkaa, joka johtaa hihnan lisäkiinnityslaitteeseen (kuvat 9 ja 10).

10.6.1 Puunhoitosahan käynnistäminen puussa

Kun puunhoitosaha käynnistetään puussa, on käyttäjän:

- käytettävä ketjujarrua/etummaista käsisojusta (4) ennen käynnistämistä.
- pidettävä puunhoitosahaa käynnistämisen aikana varjalan vasemmalla tai oikealla puolella:
 - Pitele puunhoitosahaa vasemmalla puolella loitolla vartalostasi ja pidä vasenta kättä etukahvalla (3) ja pidä oikealla kädellä kiinni käynnistysnarusta.
 - Pitele puunhoitosahaa oikealla puolella loitolla vartalostasi ja pidä oikeaa kättä jommallakummalla kahvalla ja pidä vasemmalla kädellä kiinni käynnistysnarusta.
- Ketjujarrun/etummaisen käsisojuksen (4) on oltava aina aktivoituna ennen kuin käynnissä oleva puunhoitosaha lasketaan kantohihnastaan alas.
- Ennen vaikeampia sahaustöitä käyttäjän on varmistettava, että puunhoitosahan akku (19) on riittävästi ladattuna.

10.6.2 Puunhoitosahan käyttö yhdellä kädellä

Käyttäjän ei tule käyttää puunhoitosahaa yhdellä kädellä, jos työasento on epävakaa, eikä puunhoitosahaa tule käyttää käsisan sijasta ohuiden oksankärkien sahaamiseen. Puunhoitosahaa saa käyttää yhdellä kädellä vain, kun:

- käyttäjä ei voi mennä sellaiseen työasentoon, jossa hän voi käyttää molempia käsiä.
- työasento on varmistettava toisella kädellä.
- puunhoitosahaa käytetään täysin ojennetulla kädellä, suorassa kulmassa ja käyttäjän vartalosta pois päin.

Käyttäjän ei saa koskaan:

- Sahata takaiskualueella puunhoitosahan laipan kärjellä.
- Pitää kiinni oksasta, jota sahataan.
- Yrittää ottaa putoavia osia kiinni.

10.7 Käytön jälkeen

- Kytke tuote aina pois päältä ja odota, että se on pysähtynyt kokonaan ennen kuin lasket sen alas.
- Poista akku.
- Vedä laippa- ja ketjusojuus pois laipasta.
- Aktivoi ketjujarru.
- Anna tuotteen jäähtyä.

11 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Onnettomuusvaara on olemassa! Suorita huolto- ja puhdistustyöt akku irrotettuna. Loukkaantumiswaara! Anna tuotteen jäähtyä aina ennen huolto- ja puhdistustöitä. Moottorin osat ovat kuumia.

On olemassa loukkaantumiswaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Poista käytettävä työkalu.

VAROITUS

Loukkaantumiswaara teräketjua tai laippaa käsiteltäessä!

- Käytä viiltosuojaajia käsineitä.

11.1 Puhdistus

1. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Käytä teräketjun puhdistamiseen sivellintä tai käsiharjaa. Älä käytä nesteitä.
3. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljytöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja halinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
4. Puhdista kahvat tarvittaessa kostealla, saippualluokseen kastetulla pyyhkeellä.
5. Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaina kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla* tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla* alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
6. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
7. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
8. Puhdista laipan (6) ura siveltimellä* tai paineilmalla.
9. Puhdista ketjupyörä (16).

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

11.2 Huolto

Ohjeita:

Huolla tuote huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että tuotteen toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen tuotteen käyttöä.

Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

Tarvittava työkalu:

- Tarkistustulkki*
- Viilamitta*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

11.2.1 Ketjupyörän (16) tarkastus (kuvat 2, 11)

1. Kierrä ketjun kiristyspyörää (7) vastapäivään löysätäkseen ketjun kiristykseen ja poistaaksesi ketjupyörän suojuksen (8).
2. Ota laippa (6) ja teräketju (5) pois.
3. Tarkasta kulumisjäljet ketjupyörässä (16) tarkistustulkillä.
4. Jos kulumisjäljet ovat syvempiä kuin 0,5 mm, älä käytä tuotetta ja ota yhteyttä ammattitaitoiseen liikkeen. Ketjupyörä (16) on vaihdettava.

11.2.2 Laipan (6) tarkastus (kuvat 2, 12)

1. Kierrä ketjun kiristyspyörää (7) vastapäivään löysätäkseen ketjun kiristykseen ja poistaaksesi ketjupyörän suojuksen (8).
2. Ota laippa (6) ja teräketju (5) pois.
3. Mittaa laipan (6) uran syvyys viilamitan mittatikulla.
4. Laippa (6) on vaihdettava, kun jonkin seuraavista todetaan:
 - Laippa (6) on vahingoittunut.
 - Mitattu uran syvyys on pienempi kuin laipan (6) pienin uran syvyys (4 mm).
 - Laipan (6) ura on supistunut tai avartunut.

11.2.3 Laipan (6) vaihtaminen (kuva 2)

1. Kierrä ketjun kiristyspyörää (7) vastapäivään löysätäkseen ketjun kiristykseen ja poistaaksesi ketjupyörän suojuksen (8).
2. Ota laippa (6) ja teräketju (5) pois. Pidä laippaa (6) irrottamista varten n. 45 asteen kulmassa ylöspäin, jotta teräketju (5) voidaan ottaa helpommin pois laipan (6) urasta.
3. Vaihda laippa (6) ja asenna laippa (6) ja teräketju (5) kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.

11.2.4 Teräketjun (5) vaihtaminen ja sisäänajo (kuva 2)

VAARA

Vakavat vammat ovat mahdollisia, jos teräketju katkeaa tai ponnahtaa pois paikaltaan!

- Älä koskaan kiinnitä uutta teräketjua kuluneen ketjupyörän päälle tai vahingoittuneeseen tai kuluneeseen ohjainkiskoon. Teräketju voi ponnahtaa pois paikaltaan tai katketa.

- Käytä vain tätä tuotetta varten tarkoitettuja teräketjuja ja laippoja.
- Puhdista terälevyn ura ennen teräketjun vaihtamista, koska likakerrostumat voivat aiheuttaa teräketjun ponnahtamisen ulos kiskosta. Kerrostumat voivat myös imeä ketjuöljyä. Sen seurauksena ketjuöljy ei enää pääse kiskon alaosaan tai sitä menee sinne vain vähän, jolloin voitelu heikentyy.

- Kierrä ketjun kiristyspyörää (7) vastapäivään löysätäk-
sesi ketjun kiristuksen ja poistaaksesi ketjupyörän
suojuksen (8).
- Ota laippa (6) ja teräketju (5) pois.
- Aseta teräketju (5) lenkiksi niin, että leikkuureunat
ovat suunnattuina myötäpäivään. Ota teräketjun (5)
suuntaamista varten mallia teräketjussa (5) tai ohjain-
tapin (18) yläpuolella olevista kuvakeista (nuolet).
- Aseta teräketju (5) laipan (6) uraan.
- Aseta laippa (6) ohjaintappiin (18) ja vaarnapulttiin
(17). Ohjaintapin (18) ja vaarnapultin (17) on oltava
laipan (6) pitkässä lovelsa.
- Ohjaa teräketju (5) ketjupyörän (16) yli ja tarkasta te-
räketjun (5) suuntaus.
- Vedä laippaa (6) hieman kiristääksesi teräketjun (5)
kevyesti.
- Aseta ketjupyörän suojuksen (8) uudelleen paikalleen.
Varmista, että ketjupyörän suojuksen (8) asettuu kotelos-
sa olevaan uraan.
- Kierrä ketjun kiristyspyörä (7) myötäpäivään kiinni.
- Tarkasta teräketjun (5) kiinnitys vielä kerran ja kiristä
kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.

Huomautus:

Uuden teräketjun (5) kiristysvoima heikentyy jonkin ajan
kuluttua. Sen vuoksi teräketju (5) on kiristettävä uudelleen
ensimmäisten viiden leikkauksen jälkeen, kuitenkin vii-
meistään kymmenen minuutin sahausajan kuluttua.

11.2.5.1 Teräketjun (5) teroitushoje

	Viilan läpimitta	Ylempi kulma	Alempi kulma	Ylempi kaltevuus- kulma (55°)	Vakiosyvyysmitta
Teräketjun tyyppi					
		Kiinnitys-pyörintä- kulma	Kiinnitys-kalte- vuuskulma	Sivukulma	
21PBX	noin 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Syvyysvaste			Viila		

11.2.5 Teräketjun (5) teroitus

VAROITUS

Väärin teroitettu teräketju aiheuttaa suurentu- neen onnettomuusvaaran!

Jos teroitettaessa poiketaan leikkausgeometrian mitta-
tiedoista, tuotteen takaiskuvaara kasvaa.

- Anna teräketju ammattilaisen teroitettavaksi.

Teräketju voidaan hioa valtuutetussa ammattikorjaamos-
sa. Älä yritä itse teroittaa teräketjua, jos sinulla ei ole sopi-
vaa työkalua ja tarvittavaa kokemusta.

VARO

Ketjun teroittamiseen tarvitaan erikoistyökaluja, joilla
varmistetaan, että leikkuutyökalut teroitetaan oikeassa
kulmassa ja oikeaan syvyyteen.

Teroittamisen jälkeen kaikkien terälenkkien on oltava
yhtä leveitä ja yhtä pitkiä.

Ohjeita:

Terävä teräketju takaa optimaalisen leikkaustehon. Se
pureutuu vaivatta puun läpi ja jättää jälkeensä suuria, pit-
kiä lastuja.

Teräketju on tylsä, jos terävarustusta on painettava puun
läpi ja lastut ovat erittäin pieniä. Erittäin tylsä teräketju ei
tuota lainkaan lastuja, vaan pelkkää sahanpurua.

12 Varastointi ja kuljetus

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30 °C. Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

- Aseta ketjusuojus kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.

12.1 Valmistelut varastointia varten

1. Aseta ketjusuojus paikalleen.
2. Poista akku.
3. Tyhjennä tuote täydellisesti.
4. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

12.2 Kuljetus

VAROITUS

Loukkaantumisaava!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastointia. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisaavaan.

- Tuotetta saa kuljettaa vain tätä tarkoitusta varten olevasta kahvasta.
- Varmista tuote paikaltaan luisumista ja kaatumista vastaan.

13 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumina materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712

Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

13.2 Sallitut terälaitteet

Ohjainkiskot:	
AP08-33-507P:	7910300715
Teräketjut:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

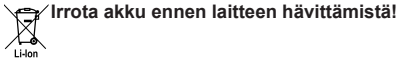
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuin!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjän on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis- tai julkiseen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniakkuja koskevia ohjeita



- Älä laita akkuja sekajätteen joukkoon, äläkä viskaa sitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt akut on toimitettava kierrätykseen direktiivin 2023/1542/EY mukaisesti.

- Toimita laite ja latauslaite käsittelylaitokseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä akut siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkuja.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Luo-vuta akku käytettyjen akkujen keräyskeskukseen, jos-ta se toimitetaan ympäristönsuojelumääräysten mu-kaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jäte-huoltoyrityksestä.

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin on viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Moottori on viallinen.	
Huono leikkuuteho.	Teräketju on asennettu väärin.	Asenna teräketju oikein.
	Teräketju on tylsä.	Anna teräketju ammattilaisen teroitettavaksi tai vaihda teräketju uuteen.
	Ketjun kireys on riittämätön.	Tarkasta teräketju. Kiristä teräketju tarvittaessa.
Tuote käy kankeasti/teräketju ponnahtaa pois paikaltaan.	Ketjun kireys on riittämätön.	Tarkasta teräketju. Kiristä teräketju tarvittaessa.
Ketju kuumenee, sahattaessa muodostuu savua, kiskon väri muuttuu.	Teräketjuöljyä on liian vähän.	Tarkasta öljyautomaattiikka. Lisää teräketjuöljyä tarvittaessa.
Epätavallinen värinä	Ohjainkisko on löystynyt.	Tarkasta ohjainkiskon luja kiinnitys.

16 Takuuehdot – Schepbach 20V IXES -sarja

Muutoksen päiväys 25.04.2024

Arvoisa asiakas,
tuotteemme ovat läpäisseet tarkan laaduntarkastuksen. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Neuvomme sinua mielellämme myös puhelimitse palvelunumerossa. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

1. **Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
2. **Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
 - Tuotteen veloitukseton korjaus

- Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistuksemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

3. Takuuamme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat asennusohjeen laiminlyönnistä, epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta, käyttöohjeen laiminlyönnistä (esim. liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa ja tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (kuten esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).

- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) luonnolliseen kulumiseen, ja kulutusosien vahingoittumiseen ja/tai kulumiseen.
 - Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
 - Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
 - Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksellisiä.
 - Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia tai jotka on annettu valtuuttamattomien henkilöiden korjattavaksi.
 - Kun tuotteessa oleva tunnistetieto tai tuotteen tunnistetiedot (koneessa oleva tarra) puuttuu tai on muuttunut lukukelvottomaksi.
 - Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
 - Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle.
4. **Takuuajaksi on 5 vuotta** (paristoilla / akuilla 12 kuukautta) ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuun umpeutumisen jälkeen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuajaa, eikä aloita uutta takuuajaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja. Takuun hyödyntäminen edellyttää, että valmistajalle takuun myöntäjänä tarjotaan mahdollisuus tarkastaa tuote takuutalutuksessa lähettämällä tuote valmistajalle. On varmistettava, että kuljetuksen aikana syntyvät vahingot estetään pakkaamalla tuote asianmukaisesti. Kyseinen tuote on toimitettava tai lähetettävä puhdistettuna asiakaspalvelupisteeseen ja sen mukaan on liitettävä kopia ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Jos tuote lähetetään epätäydellisenä, poiketen täydellisestä toimituksen sisällöstä, puuttuvien tarvikkeiden arvo vähennetään valmistajalle/vähennetään korvausmäärästä, jos tuote vaihdetaan tai jos puute korvataan alennuksella tai maksunpalautuksella. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa. Jos reklamaatio on perusteen tai se tehdään takuun umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä. **Ilmoita takuutapauksesta ennakolta huoltopaikkaan.** Yleensä sovitetaan, että villainen tuote ja lyhyt kuvaus viastä lähetetään järjestettynä palautuksena tai -takuun ulkopuolisissa korjaustapauksissa - lähetyskulut maksettuina, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. **Varmista, että tuote (mallista riippuen) on turvallisuussyistä tyhjennetty kaikista käyttöaineista, kun se palautetaan.** Huoltokeskukseemme lähetettävän tuotteen on oltava pakattuna siten, että reklamoidun tuotteen vahingoittuminen kuljetuksen aikana vältetään. Korjaa-

misen / vaihtamisen jälkeen tuote palautetaan sinulle veloituksetta. Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä. **Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.**

5. **Takuuajan pidentäminen 10 vuoteen:** Scheppach tarjoaa Scheppach 20V -sarjan tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodelle. Näin näiden tuotteiden takuuajan pidentyy 10 vuoteen. Paristot / akut, latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidentämisen rekisteröimällä tähän mallistoon kuuluvan Scheppach-tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.
6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

Suosittellemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy kotisivuiltamme:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuun aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostositte ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.

7. **Käsittelyaika** - Yleensä käsittelemme reklamaatioita 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kulutusosat on suljettu takuun ulkopuolelle!** - Kulutusosat ovat: a) mukana toimitetut lisäakut ja/tai asennetut paristot/akut ja b) kaikki mallikohtaiset kulutusosat (muun muassa hihnat, sahanterät, käyttötyökalut, hiomalaikat, suodattimet, hiiliharjat jne., katso käyttöohje). Takuun ulkopuolelle on suljettu syväpurkautuneet paristot tai akut tai sellaiset akut/paristot, joiden kotelo tai navat ovat vahingoittuneet.
9. **Kustannusarvio** - Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuajaksi on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksemme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse, sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

Scheppach GmbH • Günzburger Str. 69 • 89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002 •

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com •

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

17 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu
tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien
määräykset.

Merkki:
Tuotenimike:

**SCHEPPACH
AKKUKÄYTTÖINEN
PUUNHOITOSAHA
BC-TCS200-X
5910311900**

Tuotenro

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaral-
listen aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan
parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräyk-
set.

2006/42/EG - Liite IV

Nimetty laitos:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Numero: 0123
Varmenteen numero: M6A 011284 0519 Rev.00

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

**Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu
edustaja:**

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	376
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-12)	376
3	Leveringsomfang (fig. 1)	376
4	Tilsigtet brug.....	376
5	Sikkerhedsforskrifter	377
6	Tekniske data	381
7	Udpakning	382
8	Før ibrugtagning.....	382
9	Betjening	384
10	Arbejdsinstrukser	385
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	388
12	Opbevaring og transport	390
13	Reparation og reservedelsbestilling	391
14	Bortskaffelse og genanvendelse	391
15	Afhjælpning af fejl.....	392
16	Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie	392
17	EU-overensstemmelseserklæring	393
18	Ekspllosionstegning	519

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedsskilte og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Benyt en hjelm med ansigtsværn og/eller beskyttelsesbriller og høreværn.
	Benyt sikkerhedssko!
	Benyt robust fodtøj!
	Det er vigtigt at bruge sikkerhedsbeklædning til hænder, underarme, ben og fødder.

	Produktet må ikke udsættes for regn. Produktet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.
	Kun til tohåndsbetjening.
	ADVARSEL – Denne kædesag må kun anvendes af uddannede træbeskæringsfagfolk. Brug uden ordentlig uddannelse kan medføre alvorlige personskader. Se brugsanvisningen! Pas på! Kædesave anvendt i kombination med tovklatreknik. Før arbejdet påbegyndes, skal du gøre dig fortrolig med alle arbejdsinstruktioner!
	Advarsel! Fare for tilbageslag (kickback). Tag dig i agt for tilbageslag af produktet, og undgå kontakt med skinnespidsen.
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når motoren er slukket, og batteriet er taget ud.
	Olietankens indhold.
	Vægt kg.
	Sværdlængde
	Snitlængde
	Åbnet
	Låst
	Savkædens indbygningsretning
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-12)

1. Bageste greb
2. Tænd/Sluk-kontakt
3. Forreste greb
4. Kædebremse/forreste håndbeskyttelse
5. Savkæde
6. Sværd (styreskinne)
7. Kædestrammehjul
8. Kædehjulsafdækning
9. Startspærre
10. Hovedafbryder
11. Batteriholder
12. Olieniveauvisning
13. Oletank
14. Barkstøtte
15. Sværd- og kædebeskyttelse
16. Kædehjul
17. Staggbolt
18. Styrebolt
19. Batteri*
20. Frigørelsesknap (batteri)
21. Ophængsanordning

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Stk.	Betegnelse
5.	1 x	Savkæde
6.	1 x	Sværd (styreskinne)
15.	1 x	Sværd- og kædebeskyttelse
	1 x	Batteridrevet træplejesav
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilstet brug

Den batteridrevne kædesav er kun konstrueret til savning af træ. Produktet er ikke beregnet til andre former for anvendelse (f.eks. skæring af murværk, plast eller fødevarer).

Produktet må kun bruges som tilstet. Enhver anden form for brug falder uden for tilstet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilstet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen



FARE



Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL



Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG



Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.



PAS PÅ



Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller hørevern, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning.** Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlere eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdels af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske.** Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) **Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

5.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

- **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med produktet. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uagtsomhed, mens produktet bruges, kan føre til alvorlige personskader.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man kan arbejde sikkert og korrekt med kædesaven og kan undgå ulykker.

- Læs venligst hele brugsanvisningen til produktet inden ibrugtagning, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsforskrifterne.
- Advarsels- og informationsskiltene, der er monteret på produktet, giver vigtige oplysninger med henblik på sikker drift.
- Ud over oplysningerne i brugsanvisningen skal de gældende generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesregler overholdes.
- Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn; kvælningfare!
- Utilstrækkeligt informerede brugere kan udsættes sig selv og andre personer for fare på grund af forkert brug. Brugeren er ansvarlig over for tredjemand.
- Vær yderst opmærksom ved omgangen med produktet. Brug sund fornuft under arbejdet, og vær altid opmærksom på, hvad du laver.
- Undlad at arbejde i mere end 10 minutter ad gangen. Det tilrådes at holde pauser på 10-20 minutter mellem arbejdsgangene.
- Lån kun produktet ud til brugere, der har erfaring med produktet. Husk at overdrage brugsanvisningen.
- Visse saveopgaver kræver særlig uddannelse og specielle færdigheder. Hvis man er i tvivl, skal man kontakte en fagmand.
- Førstegangsbrugere skal gennemgå undervisning for at blive fortrolige med produktets funktioner. Af hensyn til din sikkerhed skal du gennemgå et offentligt kædesavskursus.
- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på en sådan måde, at ingen personer kan blive bragt i fare. Skal sikres mod adgang for uvedkommende.
- Brugeren af produktet er ansvarlig for alle ulykker og farer, som kan skade andre personer eller deres ejendom.
- Børn, unge og mennesker med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må ikke bruge kædesaven. Undtagelser udgøres af unge over 16 år som led i uddannelse under opsyn af en fagmand.
- Bemærk, at forkert udført vedligeholdelse, brug af ikke-kompatible reservedele eller fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordninger kan resultere i skader på produktet og forårsage alvorlige personskader for operatøren.

5.2 Personlige værnemidler (PPE)

 FARE
Fare for personskade! Brug altid personlige værnemidler (PPE)! – Bær en hjelm med ansigtssværm og/eller beskyttelsesbriller og høreværn. – Bær tætsiddende beskyttelsestøj med et snitbeskyttelsesindlæg. – Bær skridsikre sikkerhedssko. – Benyt beskyttelseshandsker.

- Brug ikke vidt tøj eller smykker, de kan blive trukket ind af bevægelige dele.
- Bær ikke tørklæde, slips og smykker

- Beskyt langt hår under hårnnet.
- Brug altid hjelm, når der arbejdes i skoven. Denne beskytter mod nedfaldende grene. Kontrollér hjelmen for skader med jævne mellemrum. Det skal udskiftes senest efter 5 år. Brug kun godkendte hjelme.
- Ansigtssværm og/eller beskyttelsesbriller holder savspåner og træsplinter væk. Bær altid ansigtssværm og/eller beskyttelsesbriller under arbejdet med produktet for at undgå øjenskader.
- Brug høreværn.
- Benyt robuste beskyttelseshandsker af modstandsdygtigt materiale som f.eks. læder.
- Benyt støvmaske, når der saves i tørt træ. Der kan dannes savstøv.
- Under kædesmøringen dannes der et let oliespor pga. den udsprøjtende olie. Hold øje med vindretningen, og undgå så vidt muligt at udsætte dig selv for smøreolie-tåge.
- Når der bliver udført arbejde oppe i et træ, kan brugeren styrte ned. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet evt. med dødelig udgang. Bær udstyr til faldsikring.

5.3 Sikkerhed for omgivelserne

- Nationale og/eller kommunale bestemmelser kan begrænse brugen af støjende, motordrevne produkter. Dette kan du få oplyst hos din kommune.
- Udfør kun arbejde i dagslys.
- Undlad at arbejde under ugunstige vejrforhold, f.eks. regn eller vind. Der er forhøjet ulykkesrisiko!
- Uorden på arbejdsområdet kan føre til uheld.
- Hold børn og andre personer på afstand, når produktet benyttes. Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over produktet.
- Personer bør holde en sikkerhedsafstand på mindst 15 meter fra arbejdsområdet.
- Brug aldrig produktet, når der er mennesker, især børn, eller dyr i nærheden.
- Undlad at arbejde i nærheden af ståltrådshegn eller i områder med løst skrottråd.

5.4 Før ibrugtagning

 ADVARSEL
Foretag altid inspektioner inden ibrugtagningen og med motoren slukket.

Kontrollér produktet inden hver brug, og efter at den er faldet på jorden, for at sikre, at den er i driftssikker tilstand.

Forvis dig om, at alle bevægelige dele fungerer upåklageligt. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer. Få beskadigede dele repareret af kvalificerede fagfolk.

Brug kun kædesaven og tilbehøret i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af motorværktøjer til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

- Kontrollér med jævne mellemrum kædebremsens funktionalitet (forreste håndbeskyttelse).
- Kontrollér, om styreskinnen er monteret rigtigt.
- Kontrollér monterings-/løberetningen, og om savkæden er i fejlfri stand (skarp).

- Kontrollér, om savkæden er strammet korrekt. Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og udskiftning af tilbehør. En forkeft spændt eller smurt kæde kan enten briste eller øge risikoen for tilbagelag.
- En ny savkæde udvider sig og skal ofte efterspændes. Kontrollér kædespændingen regelmæssigt efter hvert snit, og foretag justering efter behov.
- Kontrollér koblingens funktion. Savkæden må ikke kunne bevæge sig i tomgang.
- **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- Kontrollér, at Tænd/Sluk-kontakten og startspærren går let og ubesværet.
- Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Dette arbejde må du aldrig udføre alene. Der skal altid være en person i nærheden, hvis der skulle opstå en nødsituation.
- Brug kun kædesaven, når du står på et fast, sikkert og jævnt underlag. Undgå unormale kropsholdninger. Et smattet underlag eller ustabile flader som (f.eks. på en stige) kan bevirke, at du mister balancen eller kontrollen over kædesaven. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere kædesaven i uventede situationer.
- **Undgå en unormal kropsholdning, og skær ikke over skulderhøjde.** Derved undgår du utilsigtet berøring med skinnespidsen, og du får bedre kontrol over den batteridrevne kædesav i uventede situationer.
- Hold altid den batteridrevne kædesav med højre hånd i det bageste greb og med venstre hånd i det forreste greb. Hvis kædesaven holdes omvendt, øges risikoen for personskade, hvorfor saven må ikke holdes på denne måde.
- **Når saven kører, skal alle kropsele holdes på afstand af savkæden. Sørg for, at savkæden ikke rører ved noget, inden du starter saven.** Når du arbejder med en batteridrevet kædesav, kan et øjeblik uopmærksomhed medføre, at tøj eller kropsele gribes af savkæden.
- Sluk straks kædesaven, hvis du bemærker bemærkelsesværdige ændringer i produktets adfærd.
- Hvis kædesaven kommer i kontakt med sten, søm eller andre hårde genstande, skal du straks stoppe motoren og kontrollere savkæden og styreskinnen for skader.
- Pas på at produktet ikke falder på gulvet, slå det ikke mod forhindringer, og brug ikke styreskinnen som arm.
- **Sav kun i træ. Brug ikke den batteridrevne kædesav til arbejde, den ikke er beregnet til. F.eks.: Brug ikke den batteridrevne kædesav til savning i metal, plast, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Anvendelse af den batteridrevne kædesav til arbejde, den ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- **Når du skærer i en gren, der står under spænding, skal du regne med, at den svirper tilbage.** Når spændingen i træets fibre udløses, kan en fastspændt gren ramme brugeren, og/eller den batteridrevne kædesav kan komme ud af kontrol.
- **Vær særligt forsigtig, når du skærer i krat og unge træer.** Det tynde materiale kan sætte sig fast i savkæden og svirpe imod dig eller få dig til at miste balancen.

5.5 Vibrationer

- Brug varmt tøj, og sørg for, at dine hænder er varme og tørre, når der arbejdes i kolde omgivelser.
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at sætte gang i blodomløbet.
- Begræns brugen af højvibrerende værktøjer pr. dag; fordel i stedet brugen af sådanne over flere dage. Udarbejd en arbejdsplan, der begrænser vibrationsbelastningen.
- Sørg for minimal vibration ved regelmæssigt at vedligeholde produktet og dets faste dele.
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter omgående.
- Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum. Hvis produktet indsættes eller anvendes ofte bør du kontakte din forhandler og om nødvendigt anskaffe antivibrationsstilbehør (greb).

5.6 Forsigtighedsforanstaltninger mod tilbageslag

ADVARSEL

Vær opmærksom på tilbageslag under arbejdet med produktet. Fare for personskade. Man undgår tilbageslag via forsigtig og korrekt saveteknik.

- Berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde medføre en uventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og i retning mod brugeren.
- Der kan opstå tilbageslag, hvis spidsen af styreskinnen rører ved en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fast i snittet.
- Før savkæden føres i snitområdet, kan motorsaven glide ud til siden eller komme til at hoppe.
- (Pas på! Øget fare for tilbageslag!)
- Hvis savkæden fastklemmes ved styreskinnens overkant, kan kædesaven støde hurtigt og ukontrolleret tilbage i retning mod brugeren.
- Hvis savkæden fastklemmes ved styreskinnens underkant, kan kædesaven hurtigt og ukontrolleret trække sig tilbage i retning væk fra brugeren.
- Vær ekstremt forsigtig, når du indsætter kædesavens savkæde i et allerede påbegyndt snit for at fortsætte savningen.
- Undlad at save i grene eller træstykker, der kan ændre deres position under saveprocessen, eller hvor snittet lukker sig under saveprocessen.
- Enhver af disse reaktioner kan medføre, at du mister kontrollen over saven og eventuelt får alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne, der er indbygget i den batteridrevne kædesav. Som bruger af en kædesav skal du træffe diverse foranstaltninger, så du kan arbejde uden at komme ud for ulykker og personskader.
- Som bruger af produktet skal du træffe diverse foranstaltninger, så du kan arbejde uden at komme ud for ulykker og personskader.

Et tilbageslag ("kickback") sker som følge af forkert eller fejlagtig brug af saven. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- Hold den batteridrevne kædesav fast med begge hænder, så tommelfingeren og de andre fingre omslutter grebene på produktet. Din krop og dine arme skal være i en sådan position, at de kan modstå kræfterne ved tilbageslag. Hvis der træffes egnede foranstaltninger, kan brugeren modstå kræfterne ved tilbageslag. Slip aldrig produktet.
- **Undgå en unormal kropsholdning, og skær ikke over skulderhøjde.** Derved undgår du utilsigtet berøring med skinnespidsen, og du får bedre kontrol over den batteridrevne kædesav i uventede situationer.
- **Brug kun reserveskiner og savkæder, der er foreskrevet af producenten.** Forkerte reserveskiner og savkæder kan medføre tilbageslag, og/eller at savkæden brister.
- **Overhold producentens anvisninger omkring slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger sandsynligheden for kast.
- Undlad at save med spidsen af sværdet. Fare for tilbageslag.
- Sørg for, at der ikke er søm eller metalstykker i skæreområdet. Vær særligt opmærksom på søm eller jernstykker omkring skæreområdet.
- Vær også forsigtig, når du saver i hårdt træ, hvor savkæden kan sætte sig fast. Herved kan der ske tilbageslag.
- Start snittet med fuld kraft, og hold altid kædesaven kørende med maks. hastighed under savningen.
- Sørg for, at der ikke findes genstande på jorden, som du kan snuble over.

Sikkerhedsanordninger

- **Tænd/Sluk-kontakt (2) med kæde-straksstop**
 - Når man slipper Tænd/Sluk-kontakten, slukker produktet omgående.
- **Kædebremse/forreste håndbeskyttelse (4)**
 - Sikkerhedsanordning, som stopper savkæden i tilfælde af tilbageslag.
 - Armen kan også betjenes manuelt.
 - Beskytter operatørens venstre hånd, hvis den skulle glide af det forreste greb.
- **Savkæde (5) med minimalt tilbageslag**
 - Bidrager til at absorbere tilbageslag ved hjælp af specialudviklede sikkerhedsanordninger.
- **Startspærre (9)**
 - For at kunne tænde produktet skal startspærren være slået fra. Startspærren forhindrer utilsigtet start af produktet.
- **Hovedafbryder (10)**
 - Beskytter brugeren mod utilsigtet igangsætning af produktet.
 - Hovedafbryderen slukker automatisk efter et minut, hvis produktet ikke bruges.
- **Barkstøtte (14)**
 - Øger stabiliteten ved lodrette snit, og gør savningen lettere.

Bemærk:

Savkæden bevæger sig ikke, når kædebremsen går i indgreb.

5.7 Arbejdsadfærd og -teknik

- Kontrollér det materiale, der skal bearbejdes, for fremmedlegemer som søm, skruer osv., og fjern sådanne.
- Brug et sikkert underlag til at save opskåret tømmer (helst en savbuk). Træet må ikke holdes fast med føden eller af en yderligere person.
- Rundtømmer skal sikres, så det ikke kan rotere under snittet.
- Der må aldrig arbejdes uden barkstøtte; kædesaven kan rive operatøren fremad. Brug barkstøtten ved savning i træstammer eller tykke grene. Brug af barkstøtten øger arbejdssikkerheden, reducerer personlig belastning under arbejdet, ligesom vibrationer formindskes.
- Til fælde- og afkortningssnit skal takstykke (kloanslag) anbringes på træet, der skal saves i. Det anbefales også at bruge takstykket, når tykke grene skal saves igennem.
- Sæt takstykket fast før ethvert afkortningssnit; sav først herefter i træet med kørende savkæde. Saven trækkes op med det bageste greb og føres med bøjlegrebet. Takstykket fungerer som drejepunkt. Der flyttes med et let tryk på bøjlegrebet. Træk da kædesaven en smule tilbage. Anbring takstykket noget lavere og træk det bageste greb op igen.
- Kædesaven kan blive stødt ind mod brugeren, når der saves med skinnesiden, hvis savkæden sætter sig fast. Derfor skal der helst saves med skinnesiden, da kædesaven derved trækkes væk fra kroppen og ind mod træet.
- Er træ under spænding, skal der altid først saves ind på tryksiden. Først herefter kan skillesnittet gennemføres på traksiden. På den måde undgås det, at skinnen kommer i klemme.
- Når der arbejdes oppe i træet, kan motorsaven falde ned. Personer kan komme alvorligt til skade, og der kan ske materielle skader. Motorsaven skal sikres med ophængsanordningen.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet hørevern.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V
Motorhastighed	23000 min ⁻¹
Motorstrøm	32 A
Tomgangsstrøm	7 A
Maks. kædehastighed	7,0 m/s
Styreskinne	203 mm (8")
Brugbar snitlængde	17,5 cm
Kædedeling	9,525 mm (3/8")
Drivledstykkelse	1,27 mm (0,05")
Kædehjul tandantal	6 T / 9,525 mm (3/8")
Savkædens type (formonteret)	3/8LP-33
Styreskinnetype (formonteret)	AP08-33-507P (8")
Tank/savkædeolie	110 ml
Vægt uden sværd og kæde (uden batteri)	2 kg
Vægt med sværd og kæde (uden batteri)	2,5 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende hørevern til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er målt med en standardiseret målemetode.

Støjværdier

Lydtryksniveau L_{pA}	86,2 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	94,2 dB
Lydeffektniveau garanteret L_{wA}	97 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	3 dB

Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration a_h	
Forreste greb	1,374 m/s ²
Bageste greb	1,654 m/s ²
Måleusikkerhed K	1,5 m/s ²

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemissionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Før ibrugtagning

⚠ FARE

Fare for personskade!

Hvis et ufuldstændigt monteret produkt anvendes, kan det medføre alvorlig personskade.

- Brug først produktet, når det er fuldstændigt monteret.
- Før hver anvendelse skal der foretages en visuel kontrol for at kontrollere, at produktet er fuldstændigt og ikke indeholder nogen beskadigede eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade ved håndtering af savkæden eller sværdet!

- Brug skærefaste handsker.

Bemærk:

- En ny savkæde udvider sig og skal ofte efterspændes. Kontrollér kædespændingen regelmæssigt efter hvert snit, og foretag justering efter behov.
- Anvend kun savkæder og sværd, der er beregnet til dette produkt.

⚠ FORSIGTIG

En forkert monteret savkæde fører til ukontrolleret skæreadfærd hos produktet!

Ved montering af savkæden skal man være opmærksom på den angivne køreretning!

- Stil produktet på en plan, lige overflade.

8.1 Montering af sværd (6) og savkæde (5) (fig. 2)

1. Drej kædespændehjulet (7) imod urets retning for at fjerne kædehjulsaftækningen (8).
2. Læg savkæden (5) ud i en løkke, så snitkanterne er justeret med uret. For at justere savkæden (5) skal du orientere dig efter piktogrammerne (pilene) på savkæden (5) eller over styrebolten (18).
3. Læg savkæden (5) ind i noten i sværdet (6).
4. Indsæt sværdet (6) på styrebolten (18) og på stagbolten (17). Begge styrebolte (18) og stagbolten (17) skal være i langhullet i sværdet (6).
5. Før savkæden (5) rundt om kædehjulet (16), og kontrollér savkædens (5) indjustering.
6. Sæt kædehjulsaftækningen (8) på igen. Sørg for, at kædehjulsaftækningen (8) sidder korrekt i udsparringen i huset.

7. Skru kædespændehjulet (7) håndfast i urets retning.
8. Kontrollér endnu en gang, at savkæden (5) sidder korrekt, og spænd savkæden (5) som beskrevet i 8.2.

Bemærk:

Vær opmærksom på, at produktet eftersmører efter brug, og at der kan løbe olie ud, hvis produktet opbevares på siden eller på hovedet. Det er en normal proces, betinget af den nødvendige ventilationsåbning på tankens øverste kant, og er ikke en årsag til reklamation. Da dette produkt under produktionen kontrolleres og testes med olie, kan der på trods af tømning være en lille rest i tanken, som tilsmeder let med olie under transport af huset. Rengør huset med en klud.

Før udskiftning af savkæden skal noten på styreskinen rengøres for snavs, da savkæden kan springe ud af skinnen, hvis der er aflejringer af snavs. Aflejringerne kan også opsuge savkædeolien. Dette vil medføre, at savkædeolien ikke eller kun til en vis grad kommer ned på undersiden af skinnen, og at smøringen forhindres.

8.2 Spænding af savkæden (5) (fig. 2)

ADVARSEL

Fare for personskade, hvis savkæden springer af!

En savkæde, som ikke er spændt tilstrækkeligt, kan springe af under drift og medføre personskade.

- Kontrollér savkædespændingen ofte.
- Savkædespændingen er for lille, hvis drivleddene kommer ud af noten på undersiden af styreskinen.
- Efterspænd savkæden korrekt, hvis savkædespændingen er for lille.

1. Drej kædespændehjulet (7) i urets retning, så savkæden (5) spændes.
2. Drej savkæden (5) med hånden, for at kontrollere at den løber problemfrit. Den skal glide frit i sværdet (6).

Kædespændingen og kædesmøringen påvirker i høj grad savkædens levetid.

Savkæden er spændt korrekt, hvis den ikke hænger ned fra sværdet og kan trækkes helt rundt med en handskehånd. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have mere end 2 mm afstand.

Bemærk:

- Spændingen af en ny kæde skal kontrolleres efter nogle få arbejdsminutter og evt. justeres.
- Savkæden skal spændes et rent sted, som er fri for savsmuld og lignende.
- En korrekt spænding af savkæden er til brugerens sikkerhed og reducerer eller forhindrer slitage og kædeskader.
- Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen, før arbejdet påbegyndes første gang. Savkæden er spændt korrekt, hvis den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes helt om med en handskehånd.

- Hvis savkæden hænger ned, eller fjederspænderen er defekt, skal du kontakte et professionelt værksted.

PAS PÅ

Når der arbejdes med saven, bliver savkæden varm og udvider sig derved en smule. Denne "udvidelse" må særligt forventes ved nye savkæder.

8.3 Påfyldning af savkædeolie (fig. 3)

FARE

Sluk altid produktet, og lad motoren køle af, inden der påfyldes olie. Overløbende olie kan medføre brandfare.

PAS PÅ

Produktbeskadigelse!

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt olie eller med brugt olie, kan det medføre produktskader.

- Påfyld olie før ibrugtagning. Produktet leveres uden olie.
- Anvend ikke brugt olie!
- Kontrollér oliestanden, hver gang batteriet skiftes.

PAS PÅ

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, faste overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller enragt.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Savkæden smøres automatisk, når produktet anvendes. Sørg altid for, at der er tilstrækkelig savkædeolie i olietanken, så savkæden smøres tilstrækkeligt. Kontrollér regelmæssigt den resterende oliemængde i olietanken.

Bemærk:

- Dækslet er udstyret med en tabsforebyggende sikring.
- Der må kun fyldes miljøvenlig kvalitets-kædesmøreolie (iht. RAL-UZ 48) på kædesaven.
- Sørg for, at dækslet til olietanken er placeret, før produktet tændes. Sørg for, at olietankens dæksel er installeret og lukket, før du tænder for produktet.

1. Vip produktet om på siden.
2. Åbn olietanken (13). Skru i den forbindelse dækslet til olietanken (13) af mod uret.
3. Anvend enragt*, så der ikke kan løbe olie ud.
4. Påfyld forsigtigt kædesmøreolie, indtil det øverste mærke på olieniveauindikatoren (12) er nået. Påfyldningsmængde olietank: maks. 110 ml.
5. Skru dækslet på i urets retning for at lukke olietanken (13).

6. Tør straks evt. spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden* i henhold til de lokale bestemmelser.
7. For at kontrollere savkædesmøringen holdes produktet med savkæden over et ark papir, og der gives fuld gas i et par sekunder. Du kan se på papiret, om kædesmøringen fungerer.

* = medfølger ikke!

8.4 Isætning/udtagning af batteriet (19) i/af batteriholderen (11) (fig. 4)

FORSIGTIG

Fare for personskade!

Batteriet må først isættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

Isætning af batteri

1. Skub batteriet (19) ind i batteriholderen (11). Batteriet (19) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (batteri) (20) for batteriet (19), og træk batteriet (19) ud af batteriholderen (11).

8.5 Sikkerhedsanordninger (fig. 1,2)

• **Tænd/Sluk-kontakt (2) med kæde-straksstop**

- Når du slipper Tænd/Sluk-kontakten (2), slukker produktet med det samme, og savkæden (5) stopper øjeblikkeligt.

• **Kædebremse/forreste håndbeskyttelse (4)**

- Sikkerhedsanordning, som stopper savkæden i tilfælde af tilbageslag.
- Armen kan også betjenes manuelt.
- Beskytter operatørens venstre hånd, hvis den skulle glide af det forreste greb.

• **Startspærre (9)**

- For at kunne tænde produktet skal startspærren (9) være slået fra.

• **Barkstøtte (14)**

- Øger stabiliteten ved lodrette snit, og gør savningen lettere.

• **Hovedafbryder (10)**

- Beskytter brugeren mod utilsigtet igangsætning af produktet.
- Hovedafbryderen (10) slukker automatisk efter et minut, hvis produktet ikke bruges.

9 Betjening

Træplejesaven har et hurtigspændesystem til kæden. Den omløbende savkæde føres hen over et sværd. En olieautomatik sørger for kontinuerlig kædesmøring. Til beskyttelse af brugeren er produktet forsynet med diverse beskyttelsesanordninger (se 8.5). Betjeningsselementernes funktion fremgår af nedenstående beskrivelser.

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

FARE

Fare for personskade!

Hvis produktet sidder fast, skal du ikke forsøge at trække produktet ud med vold.

- Sluk motoren.
- Brug en vægtarm eller kile til at få produktet fri.

9.1 Kædebremse (fig. 5)

ADVARSEL

Kædebremsen skal kontrolleres før hver ibrugtagning.

Kædebremsen bremser omgående savkæden i tilfælde af tilbageslag.

ADVARSEL

Produktbeskadigelse!

Føreget motoromdrejningstal i for lang tid med blokeret kædebremse beskadiger motoren og savkædedrevet.

Hvis savkæden alligevel bevæger sig, skal man kontakte kundeservice.

9.1.1 **Aktivering af kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) (fig. 5)**

1. Kip kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) i retning af sværdet (6).

9.1.2 **Løsning af kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) (fig. 5)**

1. Træk kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) i retning af det forreste greb (3).

9.1.3 **Kontrol af kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) (fig. 5)**

1. Løsn kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) som beskrevet i 9.1.2.
2. Hold altid fast i produktet med begge hænder.
3. Tænd produktet som beskrevet i 9.2, og aktiver Tænd/Sluk-kontakten (2).

4. Kip kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) i retning af sværdet (6). Savkæden (5) skal standse med det samme!
Hvis savkæden (5) alligevel bevæger sig, må produktet ikke benyttes. Fare for personskader pga. efterløbende savkæde (5). Kontakt kundeservice.

9.2 Tænding/slukning og brug af produktet (fig. 1-5)

ADVARSEL

Fare for personskade på grund af tilbageslag!

- Anvend aldrig produktet med én hånd!

Tænd

1. Kontrollér, om der er savkædeolie i olietanken (13).
2. Træk sværd- og kædebeskyttelsen (15) af sværdet (styreskinen) (6).
3. Løsn kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) som beskrevet i 9.1.2.
4. Hold produktet med venstre hånd på det forreste greb (3) og med højre hånd på det bageste greb (1). Tommelfingeren og de andre fingre skal omslutte grebene i et fast greb.
5. Din krop og dine arme skal være i en sådan position, at de kan modstå kræfterne ved tilbageslag.
6. Tryk på hovedafbryderen (10), indtil LED'en lyser.
7. Tryk på startspærren (9) på det forreste greb (3) med tommelfingeren.
8. Hold startspærren (9) inde.
9. Tænd for produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (2).
10. Slip startspærren (9).

Bemærk:

Det er ikke nødvendigt at holde startspærren nede efter start af produktet. Startspærren er beregnet til at forhindre utilsigtet start af produktet.

Slukning

1. Sluk produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (2).
2. Aktiver hovedafbryderen (10), til LED'en ikke længere lyser.
3. Aktiver kædebremsen/forreste håndbeskyttelse, som beskrevet i 9.1.1.
4. Efter hvert arbejde med produktet skal den medfølgende sværd- og kædebeskyttelse (15) sættes på.

Bemærk:

Når man ikke benytter produktet, bliver LED'en på hovedafbryderen ved med at lyse i 1 minut. Herefter slukker produktet automatisk.

9.3 Beskyttelse mod overbelastning

Hvis batteriet overbelastes, slår det automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan produktet tændes igen.

10 Arbejdsinstrukser

FARE

Fare for personskade!

I dette afsnit beskrives den grundlæggende arbejdsteknik ved håndtering af produktet.

De oplysninger, der gives her, erstatter ikke en fagmands mangeårige uddannelse og erfaring.

Undgå enhver form for arbejde, som du ikke er tilstrækkeligt kvalificeret til!

Uovervejethåndtering af produktet kan resultere i alvorlige personskader eller endda død!

FARE

Fare for personskade!

Save- og fældningsarbejde samt alt dermed forbundet arbejde må kun udføres af specialuddannede og instruerede personer.

Bemærk:

Kontrollér, at produktet ikke berører andre genstande, før det tændes.

Overhold de nationale regler for fældningsarbejde, og indhent oplysninger hos de ansvarlige myndigheder.

- Sørg for, at ingen kan komme til skade i forbindelse med nedfaldende grene og træer.
- Kun personer, der er nødvendige i forbindelse med fældningsarbejdet, må opholde sig i arbejdsområdet.
- Hold arbejdsområdet ved stammen frit og ryddeligt, så der er garanteret sikkert fodfæste for brugerne.
- Hold flugtveje frie og ryddelige, så arbejdsområdet kan forlades hurtigt.
- Undlad at udføre fældningsarbejde i kraftig vind, i dårligt vejr eller ved dårlig sigtbarhed.
- Hold afstand til nærmeste arbejdsplads på mindst 2 1/2 trælængder.
- Stop motoren, hvis saven kommer i berøring med et fremmedlegeme. Kontroller saven, og reparer den i påkommende tilfælde.
- Beskyt savkæden mod snavs og sand. Selv små mængder snavs gør hurtigt savkæden sløv og øger faren for tilbageslag.
- Start med at øve dig på at skære mindre træstammer for at få en fornemmelse af produktet, inden du går over til vanskeligere opgaver.
- Tryk kædesavens kabinet mod træstammen, når du begynder at skære.
- Lad saven arbejde for dig. Tryk kun let i nedadgående retning.
- For ikke at miste kontrollen over produktet, når savkæden forlader træet, bør du hen mod slutningen af et snit undlade at udøve tryk på saven.
- Skær ikke i træ, der ligger på jorden, og/eller forsøg ikke at save i rødder, der ikke stikker op af jorden.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

- Du har bedre kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med trækkende kæde).
- Savkæden må ikke røre jorden eller en anden genstand, hverken mens der saves igennem eller derefter.
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag (se sikkerhedsforskrifter).

10.1 Rigtig holdning

! FARE

Fare for personskade!

- Arbejd aldrig på ustabile underlag!
- Arbejd aldrig over skulderhøjde!
- Arbejd aldrig stående på stiger!
- Arbejd ikke, når du er for foroverbøjet!
- Brug kun produktet i gunstige vejr- og terrænforhold!
- Stå sikkert med begge ben på jorden.
- Vær opmærksom på forhindringer i arbejdsområdet.
- Under arbejdet skal produktet altid holdes fast med begge hænder!

10.2 Sådan saver du rigtigt!

- Påfør jævnt tryk på produktet, men ikke ekstrem kraft.
- Anbring så vidt muligt produktet med barkstøtten på den gren, der skal saves.
- Arbejd aldrig uden barkstøtte. Produktet kan trække operatøren fremad.
- Brug barkstøtten ved savning i træstammer eller tykke grene.
- Brug af barkstøtten øger arbejdssikkerheden, reducerer personlig belastning under arbejdet, ligesom vibrationer formindskes.
- ved påkørsel af et fremmedlegeme. Lokaliser skader på produktet, og foretag de nødvendige reparationer, før det genstartes og benyttes til arbejde. Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal det kontrolleres med det samme.

10.3 Saveteknikker

10.3.1 Træksavning

Vha. denne teknik er det muligt at save oppefra og ned med undersiden af kædesværdet.

Savkæden skubber herved produktet fremad væk fra brugeren. Herved danner produktets forkant en støtte, der absorberer de kræfter, der opstår på træstammen under savningen. Ved træksavning har brugeren væsentligt mere kontrol over produktet og kan bedre undgå tilbageslag.

10.3.2 Skærende savning

! FARE

Livstruende personskader!

Hvis kædesværdet sætter sig fast, kan produktet blive slynget mod brugeren med stor kraft. Hvis brugeren ikke kompenserer for savkædens bagudskubbende kraft med sin kropsstyrke, er der fare for, at kun spidsen af sværdet har kontakt med træet, hvorved der forekommer et tilbageslag.

Ved denne teknik saves der nedefra og op med oversiden af styreskinnen.

Savkæden skubber herved produktet bagud ind mod brugeren.

10.3.3 Afkortning

Afkortning er savning af fælles træstammer i små afsnit. Om muligt skal stammen lægges på og støttes af grene, bjælker eller kiler.

- **Sørg altid for at stå med sikkert fodfæste, og brug kun den batteridrevne træplejesav, når du står på et fast, sikkert og jævnt underlag.** Glatte underlag eller ustabile flader kan bevirke, at du mister balancen eller kontrollen over den batteridrevne kædesav.
- Ved savearbejde på en skråning skal du altid stå over grenen. Kontrollér, at savkæden ikke rører jorden. Når du har afsluttet skæringen, skal du vente på, at savkæden stopper, før du fjerner produktet.
- Sluk altid produktets motor, før der skiftes fra arbejdsplads til arbejdsplads.

10.3.3.1 Stamme liggende på jorden

- Savkæden må ikke røre jorden eller en anden genstand, hverken mens der saves igennem eller derefter.
- Sav stammen helt igennem ovenfra.
- Hvis det er muligt at dreje stammen, saves den 2/3 igennem. Drej derefter stammen, og sav resten af stammen igennem ovenfra.

10.3.3.2 Stamme er understøttet i den ene ende

- Sav først igennem 1/3 af stammens diameter nedefra og op (med oversiden af sværdet) for at undgå splintning.
- Sav derefter oppefra og ned (med undersiden af sværdet) til det første snit for at undgå fastklemning.

10.3.3.3 Stamme er understøttet i begge ender

- Sav først igennem 1/3 af stammens diameter oppefra og ned (med undersiden af sværdet (styreskinne) (6)).
- Sav derefter nedefra og op (med oversiden af sværdet (styreskinne) (6), til snittene mødes.

10.3.3.4 Savning på en arbejdsbuk

1. Hold produktet fast med begge hænder, og før produktet foran kroppen, mens du saver.
2. Når stammen saves over, skal man føre produktet forbi kroppen til højre. Hold venstre arm så lige som muligt. Pas på den faldende stamme.
3. Stil dig sådan, at den oversavede stamme ikke udgør en fare.
4. Pas på dine fødder. Den afsavede stamme kan forårsage personskader, når den falder ned.
5. Sørg for, at din krop er i ligevægt, og at du står stabilt.

10.3.4 Afgrening

ADVARSEL

Fare for personskade!

Mange ulykker sker ved afgrening.

1. Hold produktet fast med begge hænder, og før produktet foran kroppen, mens du saver.
2. Læn dig ikke for langt forover under brug af produktet.
3. Sav aldrig grene af, når du står på træstammen.
4. Vær opmærksom på tilbageslagsområdet, hvis grene er under spænding.

Afgrening er en betegnelse for at fjerne grene og kviste fra et træ.

- Fjern først støttende grene efter afkortning.
- Grene, der er under spænding, skal saves nedefra og oppefter for at forhindre, at produktet sidder fast.
- Ved afsavning af tykkere grene skal du anvende den samme teknik som ved afkortning.
- Arbejd til venstre for stammen, og hold dig så tæt som muligt på produktet. Produktets vægt hviler om muligt på stammen.
- Skift placering for at save grene af på den anden side af stammen.
- Forgrenede grene afkortes enkeltvis.
- Ved afgrening skal du først lade større, nedadvendte grene, som støtter træet, stå. Skær mindre grene med et snit.

10.3.5 Frigørelse af en fastklemt kædesav

Hvis træplejesaven fastklemmes under skæringen, gør man som følger:

1. Sluk for produktet, og fastgør det sikkert mod træstammens inderside (dvs. ind mod træstammen) eller til en separat værktøjswire.
2. Træk træplejesaven ud af hakket, mens grenen løftes mest muligt.
3. Brug evt. en håndsav eller en anden træplejesav til at frigøre den fastklemt træplejesav, idet der saves mindst 30 cm væk fra den fastklemt træplejesav.

Uanset om der bruges en hånd- eller træplejesav til at frigøre en fastklemt træplejesav, skal snittene til frigørelse af træplejesaven altid foretages på ydersiden (i retning mod grenspidsene), så træplejesaven ikke rives med af de afsavede dele og dermed komplicerer situationen yderligere.

10.3.6 Bearbejdning af træ, som står under spænding

Den rigtige rækkefølge, når du bearbejder træ, der er under spænding, skal overholdes nøje. Ellers kan savkæden (5) blive fastklemt, eller der kan forekomme tilbageslag.

Er træ under spænding, skal der altid først saves ind på tryksiden. Først herefter kan skillesnittet gennemføres på træksiden. På denne måde undgås det, at savkæden (5) sætter sig fast.

10.4 Træsnit i kombination med tovklatreteknik

I dette tillæg gives passende arbejdsmetoder for at reducere faren for personskader under brug af træplejesave, når der arbejdes i højden med reb og bærerem. Selvom det kan tjene som retningslinjer og uddannelsesmateriale, må det ikke ses som erstatning for formel uddannelse.

De retningslinjer, der gives i dette tillæg, er blot et eksempel på god arbejdsmetode. Der kan være gældende nationale eller andre bestemmelser, der kan være strengere.

Dette tillæg omhandler hverken teknikker til kontrol af grene og kviste, der er blevet afsavet af træplejesaven, ligesom det heller ikke omfatter de allerede omtalte punkter vedr. sikker brug.

10.4.1 Generelle krav

Brugeren af en træplejesav, der arbejder i højden med reb og bærerem, må aldrig arbejde alene. Der skal altid være en medarbejder til stede på jorden, som er specifikt uddannet i nødberedskab og kan yde assistance, hvis dette skulle blive nødvendigt.

Brugeren bør have gennemgået grundig uddannelse i sikre klatreteknikker samt korrekt positionering under arbejdet. Han/hun skal desuden være fortrolig med brugen af stigrør, reb, slynger, karabinhager og andet udstyr for at sikre stabile og sikre arbejdsstillinger for både sig selv og sagen. Nationale love og forskrifter skal altid overholdes nøje.

10.4.2 Forberedelse inden brug oppe i et træ

En slynge skal fastgøres til produktet, så produktet kan fastgøres sikkert til bæreremmen (fig. 7):

- Slyngen fastgøres til ophængsordningen (21) på undersiden af produktet (fig. 6).
- Der skal tilvejebringes passende karabinhager for at muliggøre indirekte (dvs. gennem slyngen) og direkte (dvs. til ophængsordningen (21)) fastgørelse af produktet til brugerens bærerem.
- Sørg for, at produktet er ordentligt fastgjort til bæreremmen, før det løsnes fra hejserebet (fig. 8).
- Når du trækker produktet op, er sikker fastgørelse afgørende for at undgå ulykker eller skader.
- Produktet skal altid være slukket, når det er fastgjort direkte til bæreremmen.

Muligheden for at fastgøre produktet direkte til bæreremmen reducerer risikoen for, at udstyret beskadiges under bevægelsen i træet. Produktet skal altid være slukket, når det er fastgjort direkte til bæreremmen.

Produktet bør kun anbringes i de anbefalede ophængsordninger på bæreremmen. Disse kan befinde sig i midten (for eller bag) eller på siderne. Produktet skal så vidt muligt anbringes i det midterste bageste midtpunkt af bæreremmen for at holde det på afstand af klatrereb og for at centrere vægten direkte under brugerens rygsøjle.

Hvis produktet flyttes fra én ophængsordning til en anden, skal brugeren forvisse sig om, at produktet er sikret i den nye position, før det løsnes fra den tidligere ophængsordning.

10.5 Brug af træplejesaven oppe i træet

En analyse af ulykker med disse træplejesave viser, at hovedårsagen er forkert og enhandsbrug af træplejesaven.

Ved de fleste ulykker indtager brugerne ikke en sikker arbejdsstilling, der gør det muligt for ham/hende at holde træplejesaven i begge håndtag, hvilket resulterer i en øget fare for personskader som følge af:

- manglende fast greb under træplejesavens tilbageslag;
- manglende kontrol over træplejesaven, hvilket gør det lettere for saven at komme i kontakt med klatrereb og brugerens krop (især venstre hånd og arm);
- tab af kontrol pga. usikker arbejdsstilling og dermed kontakt med træplejesaven (uventede bevægelser under arbejdet med træplejesaven).

10.6 Sikret arbejdsposition når saven holdes med begge hænder

For at kunne holde træplejesaven med begge hænder bør brugerne som hovedregel forsøge at indtage en sikker arbejdsstilling, hvor saven styres som følger:

- i hoftehøjde under savning af vandrette stykker;
- i mavehøjde under savning af lodrette stykker.

Hvis brugeren arbejder tæt på den lodrette stamme med lave sidekræfter i forhold til arbejdsstillingen, kan et sikkert fodfæste være tilstrækkeligt til en sikker arbejdsstilling.

Men når brugeren bevæger sig væk fra stammen, skal han/hun træffe yderligere foranstaltninger for at afhjælpe eller modvirke de tiltagende sidekræfter, f.eks. ved at føre hovedrebet via en ekstra ophængsordination eller ved at bruge en justerbar slynge, der fører fra selegrejet til en ekstra ophængsordination (fig. 9 og 10).

10.6.1 Start af træplejesaven oppe i et træ

Når træplejesaven startes oppe i træet, skal brugeren:

- aktivere kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) før igangsætning;
- holde træplejesaven til venstre eller højre for kroppen:
 - holde træplejesaven på sin venstre side med sin venstre hånd på det forreste greb (3), og træplejesaven vendt bort fra kroppen, mens startsnoren holdes i højre hånd;
 - holde træplejesaven på sin højre side med sin højre hånd på et af de to greb, og træplejesaven vendt bort fra kroppen, mens startsnoren holdes i venstre hånd.
- Kædebremsen/forreste håndbeskyttelse (4) skal altid være aktiveret, inden den kørende træplejesav ned-sænkes i bærerebet.
- Inden vanskeligt savearbejde bør brugeren altid kontrollere, at batteriet (19) er tilstrækkeligt opladet.

10.6.2 Enhandsbrug af træplejesaven

Brugeren bør ikke benytte træplejesaven med én hånd, i ustabile arbejdsstillinger eller i stedet for en håndsav til afsavning af grenspidser med lille diameter. Træplejesaven bør kun bruges enhåndet, hvis:

- det ikke er muligt for brugeren at indtage en arbejdsstilling, der muliggør brug af begge hænder;

- det er nødvendigt at sikre arbejdsstillingen med den ene hånd;
- træplejesaven bruges i en helt udstrakt kropsholdning, vinkelret på og uden for en linje i forhold til brugerens krop.

Brugeren bør aldrig:

- save med tilbageslagsområdet ved spidsen af træplejesavens sværd;
- holde fast i den gren, der saves i;
- forsøge at fange nedfaldende dele.

10.7 Efter brug

- **Før man lægger produktet fra sig, skal man altid slukke for produktet og afvente, at det er helt standset.**
- Fjern batteriet.
- Sæt sværd- og kædebeskyttelsen på sværdet.
- Aktiver kædebremsen.
- Lad produktet køle af.

11 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

Risiko for ulykker! Udfør altid vedligeholdelses- og rengøringsarbejde med batteriet taget ud.

Fare for personskader! Lad produktet køle af inden påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Motorelementer er meget varme.

Risiko for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag værktøjet ud.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade ved håndtering af savkæden eller sværdet!

- Brug skærefaste handsker.

11.1 Rengøring

1. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Brug en pensel eller fejekost til rengøring af savkæden, ingen væske.
3. Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

4. Rengør evt. grebene med en fugtig klud vredet op i sæbevand.
5. Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud*, eller blæs den over med trykluft* ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
6. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
7. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
8. Rengør noten i sværdet (6) ved hjælp af en pensel* eller med trykluft.
9. Rengør kædehjulet (16).

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

11.2 Vedligeholdelse

Bemærk:

Vedligehold produktet med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at produktets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før produktet tages i brug.

Stil produktet på en plan, lige overflade.

Nødvendigt værktøj:

- Kontrolværktøj*
- Fillære*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

11.2.1 Kontrol af kædehjul (16) (fig. 2, 11)

1. Drej kædespændehjulet (7) imod uret for at løsne kædespændingen og fjerne kædehjulsaftækningen (8).
2. Tag sværdet (6) og savkæden (5) af.
3. Kontrollér indløbssporene på kædehjulet (16) med et kontrolværktøj.
4. Hvis indløbssporene er dybere end 0,5 mm, må du ikke anvende produktet, men skal kontakte en forhandler. Kædehjulet (16) skal udskiftes.

11.2.2 Kontrol af sværd (6) (fig. 2, 12)

1. Drej kædespændehjulet (7) imod uret for at løsne kædespændingen og fjerne kædehjulsaftækningen (8).
2. Tag sværdet (6) og savkæden (5) af.
3. Mål notdybden i sværdet (6) med målestokken på en fillære.
4. Sværdet (6) skal udskiftes, hvis et af følgende punkter gør sig gældende:
 - Sværdet (6) er beskadiget.
 - Den målte notdybde er mindre end den minimale notdybde for sværdet (6) (4 mm).
 - Sværdets (6) not er indsnævret eller udspilet.

11.2.3 Udskiftning af sværd (6) (fig. 2)

1. Drej kædespændehjulet (7) imod uret for at løsne kædespændingen og fjerne kædehjulsaftækningen (8).
2. Tag sværdet (6) og savkæden (5) af.
For at afmontere sværdet (6) skal det drejes op og holdes i en vinkel på ca. 45 grader for lettere at kunne tage savkæden (5) af noten i sværdet (6).
3. Udskift sværdet (6), og monter sværdet (6) og savkæden (5) som beskrevet i 8.1.

11.2.4 Udskiftning og indkøring af savkæde (5) (fig. 2)



FARE

Risiko for alvorlig personskade på grund af savkæden, som kan gå i stykker eller springe af!

- Fastgør aldrig en ny savkæde til et slidt kædedrev eller til en beskadiget eller slidt styreskinne. Savkæden kan springe af eller gå i stykker.

- Anvend kun savkæder og sværd, der er beregnet til dette produkt.
 - Før udskiftning af savkæden skal du rengøre noten på kædesværdet, da savkæden kan springe ud af skinnen, hvis der er aflejringer af snavs. Aflejringerne kan også opsure savkædeolien. Dette vil medføre, at savkædeolien ikke eller kun til en vis grad kommer ned på undersiden af skinnen, og at smøringen forringes.
1. Drej kædespændehjulet (7) imod uret for at løsne kædespændingen og fjerne kædehjulsaftækningen (8).
 2. Tag sværdet (6) og savkæden (5) af.
 3. Læg savkæden (5) ud i en løkke, så snitkanterne er justeret med uret. For at justere savkæden (5) skal du orientere dig efter piktogrammerne (pilene) på savkæden (5) eller over styrebolten (18).
 4. Læg savkæden (5) ind i noten i sværdet (6).
 5. Indsæt sværdet (6) på styrebolten (18) og på stagbolten (17). Styrebolten (18) og stagbolten (17) skal være befinde sig langhullet i sværdet (6).
 6. Før savkæden (5) rundt om kædehjulet (16), og kontrollér savkædens (5) indjustering.
 7. Træk en smule i sværdet (6) for at forspænde savkæden (5) en smule.
 8. Sæt kædehjulsaftækningen (8) på igen. Sørg for, at kædehjulsaftækningen (8) sidder i noten i huset.
 9. Skru kædespændehjulet (7) håndfast i urets retning.
 10. Kontrollér endnu en gang, at savkæden (5) sidder korrekt, og spænd den som beskrevet i 8.2.

Bemærk:

Er der tale om en ny savkæde (5), forringes spændekraften efter noget tid. Derfor skal du efterspænde savkæden (5) efter de første fem snit, dog senest efter ti minutters savetid.

11.2.5 Slibning af savkæden (5)



ADVARSEL

Øget fare for ulykker på grund af en forkert slebet savkæde!

På grund af afvigelser i målangivelser for skæringsgeometrien ved slibning øges faren for tilbageslag af produktet.

- Få savkæden slebet af en fagmand.

Savkæden kan efterslibes på et autoriseret værksted. Forsøg ikke at slibe savkæden selv, hvis du ikke har et egnet værktøj og den nødvendige erfaring.

FORSIGTIG

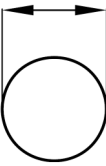
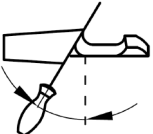
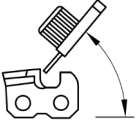
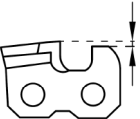
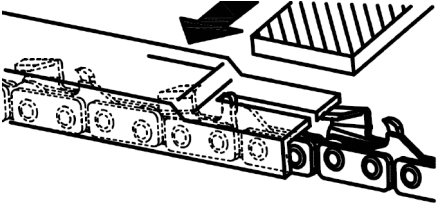
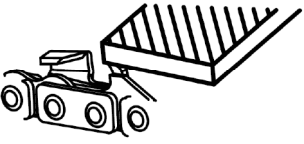
Slibning af kæden kræver specialværktøj for at sikre, at skæreværktøjerne slibes i den rigtige vinkel og den rigtige dybde. Efter slibningen skal alle skæreled have samme bredde og længde.

Bemærk:

En skarp savkæden sikrer en optimal snitydelse. Den arbejder sig nemt gennem træet og efterlader store, lange træspåner.

En savkæde er sløv, hvis du skal trykke skæreudstyret mod træet, og hvis træspånerne er meget små. Ved en meget sløv savkæde er der overhovedet ingen spåner, men kun træstøv.

11.2.5.1 Anvisning til slibning af savkæden (5)

Savkædetype	Fildiameter	Øvre vinkel	Nedre vinkel	Øvre hældningsvinkel (55°)	Standard dybde-mål
					
		Indspænding-rotationsvinkel	Indspænding-hældningsvinkel	Sidevinkel	
					
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Dybdeanslag			Fil		

12 Opbevaring og transport

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

- Placer kædebeskyttelsen ved transport og opbevaring.

12.1 Forberedelse til opbevaring

1. Sæt kædebeskyttelsen på.
2. Fjern batteriet.
3. Tøm produktet fuldstændigt.
4. Rengør og kontrollér produktet for skader.

12.2 Transport

ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

- Produktet må kun transporteres i det dertil beregnede håndtag.
- Produktet skal sikres, så det ikke kan glide eller vippe.

13 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

13.2 Tilladte skæresæt

Styreskiner:	
AP08-33-507P:	7910300715
Savkæder:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.

- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om (genopladelige) lithium-ion-batterier



Batteriet skal fjernes inden bortskaffelse af apparatet!

- Smid ikke batteriet i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. direktivet 2023/1542/EF.
- Maskinen og opladeren må kun afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Forsøg ikke at åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

15 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke isat korrekt.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/Sluk-kontakt er defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor er defekt.	
Dårlig skæreydelse.	Savkæde monteret forkert.	Monter savkæden korrekt.
	Savkæden er sløv.	Få savkæden slebet af en fagmand, eller udskift savkæden.
	Kædespænding utilstrækkelig.	Kontrollér savkæden. Spænd evt. savkæden.
Produkt kører trægt/savkæde springer af.	Kædespænding utilstrækkelig.	Kontrollér savkæden. Spænd evt. savkæden.
Kæde bliver varm, røgudvikling ved savning, farvning af skinne.	For lidt savkædeolie.	Kontrollér olieautomatikken. Påfyld evt. savkædeolie.
Usædvanlig vibration	Styreskinne er løs.	Kontrollér, at styreskinnen sidder godt fast.

16 Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie

Revisionsdato 25-04-2024

Kære kunde,

vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Skulde et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Vi hjælper dig også gerne telefonisk via servicenummeret. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpålagte garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.

2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen
- Fri ombytning af varerne til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. **Følgende er ikke omfattet af vores garanti:**

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af monteringsvejledningen, ukorrekt installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold samt mangel på pleje og vedligeholdelse.

- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).

- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage samt skader og/eller slitage på sliddele.

- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.

- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.

- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, der er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.

- Produkter, på hvilke der er udført uautoriserede reparationer eller indgreb, især af uautoriseret tredjepart.

- Hvis mærkningen på produktet eller produktets identifikationsoplysninger (maskinmærkat) mangler eller er ulæselig.

- Produkter, der er stærkt forurenet og derfor afvises af servicepersonalet.

- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder for (genopladelige) batterier) og begynder fra og med produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket. Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester. Forudsætning for at kunne fremsætte garantikrav er, at producenten som garant får mulighed for på anmodning at undersøge garantisagen via indsendelse af varen. Det er vigtigt at sikre, at skader under transport undgås via brug af passende emballage. Det pågældende produkt skal forelægges for eller fremsendes til kundeservice i rengjort stand

sammen med en kopi af købskvitteringen - som skal indeholde oplysninger om købsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt fremsendes i ufuldstændig stand uden det komplette leveringsomfang, vil det manglende tilbehør blive krediteret/fratrasket, hvis produktet ombyttes eller refunderes. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav. Er reklamationen uberettiget og/eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen. **Garantikrav bedes anmeldt på forhånd til servicecenteret (se nedenfor).** Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller - i tilfælde af reparation uden for garantiperioden - med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse. **Sørg venligst for, at produktet af sikkerhedsmæssige årsager (afhængigt af model) er fri for alle driftsstoffer, når det returneres.** Produktet, der sendes til vores servicecenter, skal emballeres på en sådan måde, at skader på det reklamerede produkt undgås under transporten. Så snart reparationen/ombytningen er udført, returnerer vi varen gratis til dig. Hvis produktet ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage. Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden til 10 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i Scheppach 20V-serien. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiudvidelse ved at registrere dit Scheppach-produkt herfra online på <https://Garantie.scheppach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse af garantikrav bedes du kontakte vores service-center.**

Du bedes venligst benytte formularen på vores websted: <https://www.scheppach.com/de/service>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid** - Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Sliddele er generelt ikke omfattet af garantien!** - Sliddele er: a) medfølgende, påmonterede og/eller installerede (genopladelige) batterier og b) alle modelafhængige sliddele (bl.a. remme, savklinger, indsatsværktøjer, slibeskiver, filtre, kulbørster osv.; se brugsanvisningen). Undtaget fra garantien er batterier, der er dybafladet eller har beskadigede huse og/eller batteripoler.
9. **Prisoverslag** - Vi kan reparere produkter, der ikke (længere) er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt.

skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post, e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan findes på vores websted (www.scheppach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DK@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

17 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:

SCHEPPACH

Varebetegnelse:

**BATTERIEDREVET
TRÆPLEJESAV
BC-TCS200-X
5910311900**

Varenr.

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

2006/42/EG - Bilag IV

Bemyndiget organ:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Nummer:

0123

Certifikatnummer:

M6A 011284 0519 Rev.00

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	395
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-12)	395
3	Leveringsomfang (fig. 1)	395
4	Tiltenkt bruk.....	395
5	Sikkerhetsinstruksjoner	396
6	Tekniske data.....	400
7	Utpakking	401
8	Før igangsetting	401
9	Betjening	403
10	Arbeidsinstrukser	404
11	Rengjøring og vedlikehold.....	407
12	Lagring og transport.....	409
13	Reparasjons og reservedelsbestilling	410
14	Kassering og gjenvinning	410
15	Feilhjelp	411
16	Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie	411
17	EU-samsvarserklæring.....	412
18	Utvidet tegning	519

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk sikkerhetshjelm med ansiktsvern eller vernebrille og hørselvern.
	Bruk vernehansker!
	Bruk solide sko!
	Det er viktig å bruke verneklær for hender, underarmer, ben og føtter.

	Produktet skal ikke utsettes for regn. Produktet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelserforhold.
	Kun for betjening med to hender.
	ADVARSEL – Denne motorsagen må kun brukes av profesjonelle trefellere. Bruk uten riktig opplæring kan føre til alvorlige personskader. Se brukerveiledningen! Obs! Motorsager brukt i kombinasjon med tauklatreteknologi. Før du begynner med arbeidet, gjør deg kjent med alle arbeidsinstruksjoner!
	Advarsel! Fare for tilbakeslag (Kickback). Se opp for tilbakeslag av produktet og unngå kontakt med skinnenetuppen.
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når motoren er slått av og batteriet er fjernet.
	Innhold til oljetanken.
	Vekt kg.
	Sverdlengde
	Skjærelengde
	Åpnet
	Låst
	Monteringsretning for sagkjedet
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvare de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Henvising:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-12)

1. Bakre håndtak
2. Av/på-bryter
3. Fremre håndtak
4. Kjedebrems/fremre håndbeskyttelse
5. Sagkjede
6. Sverd (føringsskinne)
7. Kjedestrammehjul
8. Kjedejuldexsel
9. Startspærre
10. Hovedbryter
11. Batteri-holder
12. Oljenivåindikator
13. Oljetank
14. Krokanslag
15. Sverd- og kjedebeskyttelse
16. Kjedejuld
17. Støttebolt
18. Styrebolt
19. Batteri*
20. Opplåsingstast (batteri)
21. Opphengsanordning

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Antall	Betegnelse
5.	1 x	Sagkjede
6.	1 x	Sverd (føringsskinne)
15.	1 x	Sverd- og kjedebeskyttelse
	1 x	Batteridreven trepleiesag
	1 x	Brukerveiledning

4 Tiltentkt bruk

Den batteridrevne kjedesagen er kun konstruert til saging av treverk. Produktet er ikke beregnet for andre bruksmåter (f.eks. kutting av murverk, plast eller næringsmidler).

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltentkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningene og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må på ingen måte endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordat el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse.** Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som finnes seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -opsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- Du skal ikke overbelaste el-verktøyet.** Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- Trekke støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukt eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp.** Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadete eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

5.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med produktet. Ikke bruk produktet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av produktet kan føre til alvorlige personskader.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert og profesjonelt med motorsagene og hvordan du kan unngå fare.

- Les brukerveiledningen til produktet før idriftsetting, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene.
- Varsel- og informasjonsskiltene på produktet gir viktig informasjon for ufarlig drift.
- I tillegg må du ta hensyn til anvisningene i brukerveiledningen skal lovgiverens generelle sikkerhets- og ulykkesforebyggende forskrifter.
- Hold emballasjeplast unna barn, det er fare for kvelning!
- Utilstrekkelig informerte brukere kan sette seg selv og andre mennesker i fare ved feil bruk. Brukeren er ansvarlig for tredjeparter.
- Vær veldig oppmerksom ved håndtering av produktet. Utfør arbeidet med sunn fornuft og følg nøye med på hva du gjør.
- Arbeid ikke mer enn 10 minutter av gangen. Det anbefales å ta en pause på 10-20 minutter mellom arbeidsøkene.
- Lån kun ut produktet til brukere som har erfaring med produktet. Derved må brukerveiledningen overleveres.
- Noen skjæreoppgaver krever spesiell opplæring og ferdigheter. Hvis du er i tvil, kontakt en profesjonell.
- Førstegangsbrukere må instrueres for å bli kjent med produktets egenskaper. For din sikkerhet, delta på et statlig motorsagkurs.
- Når produktet ikke er i bruk, skal det oppbevares på en slik måte at ingen utsettes for fare. Sikres mot uventede tilgang.
- Brukeren av produktet er ansvarlig for alle ulykker og farer som forårsaker personskader og materielle skader.
- Barn, unge og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner skal ikke bruke motorsagen. Det er kun unntak for ungdom over 16 år som del av utdanning under oppsyn av en fagkyndig.
- Vær oppmerksom på at ikke-forskriftsmessig vedlikehold, bruk av ikke-kompatible reservedeler, eller fjerning eller modifikasjon av sikkerhetsinnretninger kan føre til skade på produktet og alvorlige personskader på brukeren.

5.2 Personlig verneutstyr (PVU)

 FARE
Fare for personskader!
Bruk alltid personlig verneutstyr (PVU)!
– Bruk sikkerhetshjelm med ansiktsvern eller vernebriller og hørselsvern. – Bruk tettstående verneklær med kuttbeskyttelsesinnlegg. – Bruk sklisikre vernesko. – Bruk vernehansker.

- Ikke ha på løstsittende klær eller smykker, siden de kan bli fanget inn og bli hengende fast i de delene som er i bevegelse.
- Ikke bruk skjerf, slips eller smykker
- Langt hår skal du ha i et hårnett.

- Bruk sikkerhetshjelm ved alle arbeider i skogen. Den gir beskyttelse mot grener som faller ned. Kontroller sikkerhetshjelmen regelmessig for skader. Den skal skiftes ut senest etter 5 år. Bruk kun godkjente sikkerhetshjelmer.
- Ansiktsvernet eller vernebrillen holder sagflis og tresplinter unna. For å unngå skade på øynene, bruk alltid ansiktsvern eller vernebriller når du arbeider med produktet.
- Bruk hørselsvern.
- Bruk robuste vernehansker av motstandsdyktig materiale, som f.eks. lær.
- Bruk en støvmaske ved saging av tørt treverk. Det kan føre til dannelse av sagstøv.
- Ved smøring av kjedet dannes et lett oljespor av oljen som lekker ut. Vær oppmerksom på vindretningen og ikke utsett deg for unødvendig smøreoljetåke.
- Ved arbeider i treet, kan brukeren falle ned. Brukeren kan få alvorlige personskader eller dø. Bruk utstyr for fallsikring.

5.3 Omgivelsessikkerhet

- Nasjonale og/eller lokale forskrifter kan begrense bruken av støygengerende, motordrevne produkter med hensyn til tid. Informer deg ved din lokale myndighet om dette.
- Du skal kun arbeide ved dagslys.
- Arbeid heller ikke under dårlige værforhold, f.eks. regn eller vind. Herved er det økt fare for ulykke!
- Uorden i arbeidsområdet medfører fare for ulykker.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker produktet. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.
- Personer skal overholde en sikkerhetsavstand på minst 15 meter til arbeidsområdet.
- Produktet må aldri drives mens mennesker, spesielt barn eller dyr, er i nærheten.
- Ikke arbeid i nærheten av ståltrådgjerd eller i områder med løs ståltråd.

5.4 Før igangsetting

ADVARSEL

Utfør alltid kontroller før idriftsetting og med motoren slått av.

Kontroller produktet før hver bruk og etter at det har falt ned for å sikre at det er i driftssikker tilstand.

Kontroller at alle bevegelige deler fungerer som de skal. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt verktøy. Få skadede deler reparert av kvalifisert fagpersonell.

Bruk kun motorsagen og dens tilbehør i samsvar med disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av motorisert verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

- Kontroller regelmessig at kjedebremsen fungerer (fremre håndbeskyttelse).

- Kontroller om føringskinnen er riktig montert.
- Kontroller installasjons-/løperetningen, samt et feilfritt (skarpt) sagkjede.
- Kontroller om sagkjedet er riktig strammet. Følg anvisningene for smøring, kjedespennning og skifte av tilbehør. Et kjede som ikke er forskriftsmessig spent eller smurt kan enten revne eller øke faren for tilbakeslag.
- Et nytt sagkjede forlenges og må strammes oftere. Kontroller kjedespenningen regelmessig etter hvert kutt og juster den.
- Kontroller at clutchen fungerer. Sagkjedet må ikke bevege seg i tomgang.
- **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- Kontroller at av-/på-bryteren og startspærren er lett bevegelige.
- Sørg for å holde håndtaket tørt og fritt for olje og fett.
- Arbeid aldri alene. I nødstilfelle må noen være i nærheten.
- Bruk motorsagen kun når du står på solid, sikker og jevn grunn. Unngå unormal kroppsholdning. Glatt undergrunn eller ustabile standflater (f.eks. på en stige) kan føre til at du mister balansen eller kontroll over motorsagen. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid li-kevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere motorsagen.
- **Unngå en unormal kroppsholdning og ikke sag over skulderhøyde.** Dermed unngår du utilsiktet be-
røring av skinnetuppen og har bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
- Hold motorsagen alltid med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtak. Hvis du holder motorsagen i omvendt arbeidsholdning økes faren for personskader, dette må ikke gjøres.
- **Hold alle kroppsdelene unna sagkjedet når saken er i gang. Forsikre deg før start av saken, at sagkjedet ikke berører noe.** Når du arbeider med en motor-sag, kan et øyeblikk uoppmerksomhet føre til, at klær eller kroppsdelene gripes av sagkjedet.
- Slå av motorsagen umiddelbart hvis du merker følbare endringer i oppførselen til produktet.
- Hvis motorsagen kommer i kontakt med steiner, spi-
ker eller andre harde gjenstander, stopp motoren umiddelbart og kontroller sagkjedet og føringskinnen for skader.
- Ikke la produktet falle, slå det mot hindringer og bruk aldri føringskinnen som hendel.
- **Sag kun treverk. motorsagen skal ikke brukes for arbeider, som den ikke er ment for. Eksempel: Ikke bruk motorsagen til å sage metall, plast, mur-
verk eller byggematerialer, som ikke er av treverk.** Bruk av motorsagen for ikke forskriftsmessige arbeider kan føre til farlige situasjoner.
- **Når du kutter en gren som står under spenning, må du kutte med at den fjærer tilbake.** Hvis spenningen frigjøres i trefibrene, kan den spente grenen treffe brukeren og/eller føre til tap av kontroll over motorsagen.

- **Vær spesielt forsiktig ved kutting av kratt og unge trær.** Det tynne metallet kan sette seg fast i sagkjedet og slå på deg eller få deg til å miste likevekten.

5.5 Vibrasjoner

- Bruk varme klær når du arbeider i kald omgivelse og hold hendene varme og tørre.
- Ta regelmessige pauser og hold hendene i bevegelse for å fremme blodsirkulasjonen.
- Begrens bruken av kraftig vibrerende verktøy per dag og fordel den over flere dager. Opprett en arbeidsplan som begrenser eksponering for vibrasjoner.
- Sørg for minst mulig vibrasjon av produktet ved hjelp av regelmessig vedlikehold og faste deler på produktet.
- Nedslitte komponenter må skiftes ut umiddelbart.
- Bytt regelmessig arbeidsstilling. Hvis produktet anvendes eller brukes ofte, bør du kontakte din fagforhandler og om nødvendig anskaffe antivibrasjonstilbehør (håndtak).

5.6 Sikkerhetstiltak mot tilbakeslag

 ADVARSEL
Vær oppmerksom på tilbakeslag av produktet under arbeidet. Det er fare for personskader. Du kan unngå tilbakeslag ved å være forsiktig og bruke riktig sageteknikk.

- Berøring av skinnnetuppen kan i enkelte tilfeller føre til en uventet bakovervendt reaksjon, som gjør at føringsskinnen kastes oppover og i retning av brukeren.
- Et tilbakeslag kan oppstå, hvis spissen til føringsskinnen berører en gjenstand eller treverket bøyer seg og sagkjedet klemmer fast i snittet.
- Før sagkjedet føres i skjæreområdet, kan motorsagen gli bort sidelengs eller hoppe.
- (Obs! Økt risiko for tilbakeslag!)
- Hvis sagkjedet klemmer fast på overkanten av føringsskinnen kan motorsagen raskt slå ukontrollert tilbake i retning av brukeren.
- Fastklemming av sagkjedet på den nedre kanten av føringsskinnen kan raskt trekke motorsagen ukontrollert bort fra driftsretningen.
- Vær ekstremt forsiktig når du bruker sagkjedet for å fortsette å sage i et kutt som allerede har startet.
- Ikke sag grener eller trebiter som kan endre posisjon under saging eller der kuttet lukkes under saging.
- Hver av disse reaksjonene kan føre til, at du mister kontrollen over sagen og eventuelt får alvorlige personskader. Du må ikke bare forlate deg på sikkerhetsinnretningene som er installert i motorsagen. Som motorsagbruker er det en rekke ting du kan gjøre for å beskytte deg mot ulykker og skader.
- Som bruker av produktet finnes forskjellige ting du kan gjøre for å beskytte deg mot ulykker og skader.

Et tilbakeslag er en følge av at sagen brukes feil. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

- Hold saken fast med begge hendene, mens tommelen og fingeren griper rundt håndtakene av produktet. Bring kroppen og armene dine i en stilling, der de tåler rekylkreftene. Hvis det er blitt gjennomført egnede tiltak, kan brukeren kontrollere rekylkreftene. Du må aldri slippe produktet.
- **Unngå en unormal kroppsholdning og ikke sag over skulderhøyde.** Dermmed unngår du utilsiktet berøring av skinnnetuppen og har bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
- **Bruk alltid reserveskinner og sagkjeder som foreskrevet av produsenten.** Feil reserveskinner og sagkjeder kan revne og/eller føre til rekyl.
- **Overhold anvisningene fra produsenten for sliping og vedlikehold av sagkjedet.** For lave dybdebegrensere øker faren for rekyl.
- Ikke sag med sverdspissen. Det er fare for tilbakeslag.
- Forsikre deg om at det ikke er spiker eller metallbiter i skjæreområdet. Vær spesielt oppmerksom på spiker eller jernbiter rundt skjæreområdet.
- Vær også forsiktig når du sager hardt treverk, der sagkjedet kan sette seg fast. Dette kan føre til tilbakeslag.
- Begynn skjæringen med full kraft og hold alltid motorsagen på topphastighet mens du skjærer.
- Sørg for at det ikke ligger noen gjenstander på bakken som du kan snuble over.

Sikkerhetsinnretninger

- **På-/av-bryter (2) med umiddelbart kjedestopp**
 - Når du slipper på-/av-bryteren, slås produktet av umiddelbart.
- **Kjedebrems/fremre håndbeskyttelse (4)**
 - Sikkerhetsinnretning som stopper sagkjedet umiddelbart ved tilbakeslag.
 - Spaken kan også betjenes manuelt.
 - Beskytter operatørens venstre hånd hvis han/hun sklir av det fremre håndtaket.
- **Sagkjede (5) med lavt tilbakeslag**
 - Hjelper deg med å absorbere tilbakeslag med spesialutviklede sikkerhetsinnretninger.
- **Startsperre (9)**
 - For å slå på produktet må du låse opp startsperreren. Startsperreren hindrer at produktet starter ved et uhell.
- **Hovedbryter (10)**
 - Beskytter brukeren mot utilsiktet oppstart av produktet.
 - Hovedbryteren slår seg av automatisk etter ett minutt hvis produktet ikke brukes.
- **Krokanslag (14)**
 - Øker stabiliteten ved vertikale kutt og gjør sagingen enklere.

Merknad:

Sagkjedet går ikke når kjedebremsen er i lås.

5.7 Arbeidsatferd og teknikk

- Sjekk materialet som skal bearbeides for fremmedlegemer som spiker, skruer osv. og fjern dem.
- Når du sager tømmer, bruk en sikker støtte (sagbukke om mulig). Treverket må ikke holdes med foten eller av en annen person.
- Rundtømmer skal sikres mot vridning ved kapping.
- Arbeid aldri uten krokanslag, motorsagen kan dra brukeren fremover. Bruk krokanslaget til å skjære trestammer eller tykke grener. Bruk av krokanslaget øker arbeidssikkerheten, reduserer personlig belastning under arbeidet og reduserer vibrasjoner.
- Ved felling og lengdekapping skal tannlisten (krokanslag) legges på treet som skal skjæres. Bruk av tannlisten anbefales også for saging gjennom tykke greiner.
- Før hver lengdekapping, fest tannlisten godt og sag først deretter inn i treet med sagkjedet i gang. Derved trekkes saken opp ved hjelp av det bakre håndtaket og styres ved hjelp av bøylehåndtaket. Tannlisten fungerer som dreiepunkt. Reposisjonering gjøres med lett trykk på bøylehåndtaket. Derved må du trekke motorsagen litt tilbake. Sett tannlisten lavere og trekk opp det bakre håndtaket igjen.
- Ved skjæring kan motorsagen støtes med toppen av sverdet i retning av operatøren hvis sagkjedet setter seg fast. Derfor bør du om mulig sage med undersiden av skinnen, da motorsagen trekkes bort fra kroppen i retning av treverket.
- Treverk under spenning skal alltid skjæres inn på trykksiden først. Først da kan det endelige kuttet gjøres på strekksiden. Slik unngår du at skinnen klemmer seg fast.
- Ved arbeider i treet, kan motorsagen falle ned. Personer kan bli alvorlig skadet og det kan oppstå materielle skader. Sikre motorsagen med opphengsanordningen.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

⚠ ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske krampes. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OB

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

6 Tekniske data

Merkespenning	20 V 
Motorturtall	23000 min ⁻¹
Motorstrøm	32 A
Tomgangsstrøm	7 A
Maks. kjedehastighet	7,0 m/s
Føringsskinne	203 mm (8")
Effektiv kuttlengde	17,5 cm
Kjededeling	9,525 mm (3/8")
Drivledtthet	1,27 mm (0,05")
Kjedehjul antall tenner	6 T / 9,525 mm (3/8")
Type sagkjede (formontert)	3/8LP-33
Type føringsskinne (formontert)	AP08-33-507P (8")
Tank/sagjedeolje	110 ml
Vekt uten sverd og kjede (uten batteri)	2 kg
Vekt med sverd og kjede (uten batteri)	2,5 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i henhold til en standardisert måleprosess.

Støyverdier

Støynivå L_{pA}	86,2 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	94,2 dB
Lydeffektnivå garantert L_{wA}	97 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a_h	
Fremre håndtak	1,374 m/s ²
Bakre håndtak	1,654 m/s ²
Måleusikkerhet K	1,5 m/s ²

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnings av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportkiringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garanti perioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Før igangsetting

⚠ FARE

Fare for personskader!

Bruk av et ufullstendig montert produkt kan føre til alvorlige personskader.

- Kontroller strammingen av sagkjedet hyppig.
- Før hver bruk, utfør en visuell inspeksjon for å kontrollere at produktet er komplett og ikke inneholder skadde eller slitte komponenter. Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må være intakt.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader hvis du håndterer sagkjedet eller sverdet!

- Bruk kuttsikre hansker.

Merknad:

- Et nytt sagkjede forlenges og må strammes oftere. Kontroller kjedespenningen regelmessig etter hvert kutt og juster den.
- Bruk kun sagkjeder og sverd som er utformet for dette produktet.

⚠ FORSIKTIG

Et feilmontert sagkjede fører til ukontrollert skjæreatferd av produktet!

Vær oppmerksom på foreskrevet løperetning ved montering av sagkjedet!

- Plasser produktet på en flat, rett overflate.

8.1 Montere sverd (6) og sagkjede (5) (fig. 2)

1. Drei kjedestrammerhjulet (7) mot klokken for å fjerne kjedehjuldekselet (8).
2. Legg ut sagkjedet (5) i en løkke slik at skjærekantene er utrettet med klokken. For utretting av sagkjedet (5), bruk symbolene (pilene) på sagkjedet (5) eller over føringsbolten (18) som veiledning.
3. Legg sagkjedet (5) i sporet til sverdet (6).
4. Sett inn sverdet (6) på føringsbolten (18) og på støttebolten (17). De to føringsboltene (18) og støttebolten (17) må være i langhullet på sverdet (6).
5. Før sagkjedet (5) rundt kjedehjulet (16) og kontroller utrettingen av sagkjedet (5).
6. Sett igjen på kjedehjuldekselet (8). Pass på at kjedehjuldekselet (8) sitter riktig i fordyppningen på huset.
7. Drei kjedestrammerhjulet (7) med klokken fast for hånd.

8. Kontroller festet til sagkjedet (5) igjen og stram sagkjedet (5) som beskrevet under 8.2.

Merknad:

Vær oppmerksom på at du må fylle olje på produktet etter bruk og olje kan lekkre hvis produktet lagres på siden eller opp ned. Dette er en normal prosess på grunn av nødvendig ventilasjonsåpning på den øvre kanten til tanken og er ingen grunn til reklamasjon. Siden dette produktet er kontrollert og testet med olje under produksjon, kan det være en liten rest i tanken selv etter at den er tømt, som lett kan bli forurenset med olje under transport av huset. Bruk en klut til å rengjøre huset.

Før du skifter sagkjede må sporet i føringsskinen renses for smuss, siden sagkjedet kan hoppe ut av skinen ved smussavleiringer. Avleiringene kan også absorbere kjedeoljen. Resultatet vil være at kjedeoljen ikke når undersiden av skinen, eller bare en liten del av den, og smøring forhindres.

8.2 Stramme sagkjedet (5) (fig. 2)

ADVARSEL

Fare for personskader hvis sagkjedet hopper av!

Et utilstrekkelig strammet sagkjede kan løsne under drift og forårsake personskader.

- Kontroller strammingen av sagkjedet hyppig.
- Sagkjedestrammingen er for lav når drivledene kommer ut av sporet på undersiden av føringsskinen.
- Stram sagkjedet forskriftsmessig hvis sagkjedestrammingen er for lav.

1. Drei kjedestrammehjulet (7) med klokken, slik at sagkjedet (5) strammes.

Sagkjedet (5) må ikke henge ned, men det skal kunne trekkes av 1-2 millimeter fra sverdet (6) på midten av sverdet.

2. Drei sagkjedet (5) for hånd for å kontrollere at det går jevnt. Det må gli fritt i sverdet (6).

Kjedestrammingen og kjedesmøringen har stor innflytelse på sagkjedets levetid.

Sagkjedet er riktig strammet når det ikke henger ned på sverdet og kan trekkes hele veien rundt med en hanskebelagt hånd. Når du trekker i sagkjedet med en trekraft på 9 N (ca. 1 kg), skal sagkjedet og sverdet ikke ha mer enn 2 mm avstand.

Merknad:

- Spenningen på et nytt kjede må kontrolleres og justeres etter at du har arbeidet et par minutter.
- Stramming av sagkjedet bør utføres på et rent sted, fritt for sagflis og lignende.
- Riktig sagkjedestramming sikrer brukerens sikkerhet og reduserer eller forhindrer slitasje og kjedeskader.
- Vi anbefaler at brukeren kontrollerer kjedestrammingen før arbeidet påbegynnes. Sagkjedet er riktig strammet når det ikke henger på undersiden av sverdet og kan trekkes hele veien rundt med en hanskebelagt hånd.
- Hvis sagkjedet henger eller fjærstrammeren er defekt, kontakt et fagverksted.

OBS

Ved arbeid med sagen blir sagkjedet varmt og utvider seg derfor litt. Denne "forlengelsen" er spesielt å forvente ved nye sagkjeder.

8.3 Fylle på sagkjedeolje (fig. 3)

FARE

Slå alltid av produktet og la motoren avkjøle før du fyller på olje. Det er fare for brann hvis olje renner over.

OBS

Produktskade!

Hvis produktet brukes uten eller med for lite olje eller med brukt olje, kan dette føre til produktskade.

- Fyll på olje før igangsetting. Produkt leveres uten olje.
- Ikke bruk gammel olje!
- Kontroller oljenivået hver gang du bytter batteri.

OBS

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

- Fyll/tøm olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp olje som tappes ut i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp eventuelt oljesøl og kast kluten i henhold til lokale forskrifter.
- Kast olje i henhold til lokale forskrifter.

Sagkjedet blir automatisk smurt under drift av produktet. For å smøre sagkjedet tilstrekkelig, må det alltid være nok sagkjedeolje i oljetanken. Kontroller med jevne mellomrom hvor mye olje som er igjen i oljetanken.

Merknad:

- Lokket er utstyrt med en lås.
- Fyll den batteridrevne kjedesagen kun med miljøvennlig kjedesmøreolje av høy kvalitet (i henhold til RAL-UZ 48).

- Før du slår på produktet, sørg for at oljetanklokket er på plass og lukket.

1. Vipp produktet på siden.
2. Åpne oljetanken (13). For å gjøre dette, skru av oljetanklokket (13) mot klokken.
3. Bruk en trakt* for å hindre at olje renner ut.
4. Fyll forsiktig på kjedesmøreoljen til det øvre merket på oljenivåindikatoren (12) er nådd. Påfyllingsmengde oljetank: maks. 110 ml.
5. Skru lokket med urviseren på oljetanken (13), for å lukke den.
6. Tørk umiddelbart opp eventuelt oljesøl og kast kluten* i henhold til lokale forskrifter.
7. For å kontrollere sagkjedesmøringen, hold produktet med sagkjede over et papirark og gi full gass et par sekunder. Du kan se på papiret om kjedesmøringen virker.

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

8.4 Sett inn/ta ut batteriet (19) i batteriholderen (11) (fig. 4)

FORSIKTIG

Fare for personskader!

Sett batteriet inn først, når det batteridrevne verktøyet er klargjort for bruk.

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (19) inn i batteri-holderen (11). Batteriet (19) klikker på plass hørbart.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (batteri) (20) til batteriet (19) og trekk batteriet (19) ut av batteri-holderen (11).

8.5 Sikkerhetsinnretninger (fig. 1,2)

• **På-/av-bryter (2) med umiddelbart kjedestopp**

- Når du slipper av-/på-bryteren (2), slås produktet av omgående og sagkjedet (5) stopper umiddelbart.

• **Kjedebrems/fremre håndbeskyttelse (4)**

- Sikkerhetsinnretning som stopper sagkjedet umiddelbart ved tilbakeslag.
- Spaken kan også betjenes manuelt.
- Beskytter operatørens venstre hånd hvis han/hun sklir av det fremre håndtaket.

• **Startsperre (9)**

- For å slå på produktet må du låse opp startsperren (9).

• **Krokanslag (14)**

- Øker stabiliteten ved vertikale kutt og gjør sagingen enklere.

• **Hovedbryter (10)**

- Beskytter brukeren mot utilsiktet oppstart av produktet.
- Hovedbryteren (10) slår seg av automatisk etter ett minutt hvis produktet ikke brukes.

9 Betjening

Trepleiesagen er utstyrt med et hurtigstrammende kjedestystem. Det roterende sagkjedet føres over et sverd. En oljeautomatikk sørger for kontinuerlig kjedesmøring. For å beskytte brukeren er produktet utstyrt med forskjellige verneinnretninger (se 8.5).

Funksjonen til betjeningsdelene finner du i de påfølgende beskrivelsene.

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

FARE

Fare for personskader!

Hvis produktet sitter fast, ikke prøv å dra ut produktet med kraft.

- Slå av motoren.
- Bruk en løftearm eller kile for å frigjøre produktet.

9.1 Kjedebrems (fig. 5)

ADVARSEL

Kjedebremsen må kontrolleres før hver idriftsetting.

Kjedebremsen bremser sagkjedet umiddelbart ved tilbakeslag.

ADVARSEL

Produktskade!

Å øke motorturtallet for lenge med blokkert kjedebrems skader motoren og kjededriften.

Hvis sagkjedet fortsatt beveger seg, kontakt kundeservice.

9.1.1 Aktivere kjedebrems/fremre håndbeskyttelse (4) (fig. 5)

1. Vipp kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse (4) i retning av sverdet (6).

9.1.2 Løsne kjedebrems/fremre håndbeskyttelse (4) (fig. 5)

1. Trekk kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse (4) i retning av det fremre håndtaket (3).

9.1.3 Kontrollere kjedebrems/fremre håndbeskyttelse (4) (fig. 5)

1. Løsne kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse (4) som beskrevet under 9.1.2.
2. Hold produktet fast med begge hendene.
3. Slå på produktet som beskrevet under 9.2 og trykk på av-/på-bryteren (2).
4. Vipp kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse (4) i retning av sverdet (6). Sagkjedet (5) må stoppe umiddelbart!
5. Hvis sagkjedet (5) likevel beveger seg, må du ikke bruke produktet. Det er fare for personskader på grunn av sagkjedet (5) som fortsetter å gå. Kontakt kundeservicen.

9.2 Slå av/på og drive produktet (fig. 1-5)

ADVARSEL

Fare for personskader grunnet tilbakeslag!

- Bruk aldri produktet med én hånd!

Innkobling

1. Kontroller om det er sagkjedeolje i oljetanken (13).
2. Trekk sverd- og kjedebeskyttelsen (15) av fra sverdet (føringssskinne) (6).
3. Løsne kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse (4) som beskrevet under 9.1.2.
4. Hold produktet med venstre hånd på det fremre håndtaket (3) og med høyre hånd på det bakre håndtaket (1). Tomler og finger må gripe godt rundt håndtakene.
5. Bring kroppen og armene dine i en stilling, der de tåler rekylkreftene.
6. Trykk på hovedbryteren (10) helt til LED-en lyser.
7. Trykk på startspærren (9) på det fremre håndtaket (3) med tommelen.
8. Hold startspærren trykket (9).
9. For å slå på produktet, trykk på-/av-bryteren (2).
10. Slipp startspærren (9).

Merknad:

Det er ikke nødvendig å holde inne startspærren etter å ha startet produktet. Startspærren skal forhindre at produktet startes ved et uhell.

Utkobling

1. Slipp på-/av-bryteren (2) for å slå av.
2. Trykk på hovedbryteren (10) helt til LED-en slutter å lyse.
3. Aktiver kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse, som beskrevet under 9.1.1.
4. Etter hvert arbeid med produktet, sett på den medfølgende sverd- og kjedebeskyttelsen (15).

Merknad:

Hvis du ikke bruker produktet, fortsetter LED-en på hovedbryteren å lyse i 1 minutt. Deretter slås produktet automatisk av.

9.3 Overlastvern

Ved overbelastning av batteriet slår det seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan produktet slås på igjen.

10 Arbeidsinstrukser

FARE

Fare for personskader!

Dette avsnittet dekker de grunnleggende arbeidsteknikkene for håndtering av produktet. Informasjonen som gis her erstatter ikke mange års opplæring og erfaring fra en spesialist. Unngå alt arbeid som du ikke er tilstrekkelig kvalifisert til! Uforsiktig håndtering av produktet kan føre til svært alvorlige personskader eller dødsfall!

FARE

Fare for personskader!

Sag- og fellingsarbeid og alt tilhørende arbeid må kun utføres av spesialutdannede og opplærte personer.

Merknader:

Før du slår på produktet, sørg for at produktet ikke berører noen gjenstander.

Følg de landsspesifikke forskriftene for fellingsarbeid og innhent informasjon fra ansvarlig myndighet.

- Pass på at ingen kan bli skadet av fallende grener og trær.
- Kun personer som kreves for fellingsarbeidet skal være i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet på stammen fritt og ryddig slik at brukeren står sikkert.
- Hold rømningsveiene frie og ryddige slik at du raskt kan forlate arbeidsområdet.
- Ikke utfør fellingsarbeid i sterk vind, dårlig vær eller dårlig sikt.
- Hold en avstand på minst 2 1/2 trelengder til neste arbeidsplass.
- Slå av motoren hvis sagen kommer i kontakt med et fremmedlegeme. Kontroller sagen og reparer den om nødvendig.
- Beskytt Sagkjede mot smuss og sand. Selv små mengder smuss kan raskt gjøre Sagkjede sløvt og øke risikoen for tilbakeslag.
- Start med å sage mindre tømmerstokker som øvelse for å få en følelse av produktet ditt før du gjennomfører vanskeligere oppgaver.
- Press huset til den batteridrevne kjedesagen mot tre stammen når du begynner å sage.
- La sagen gjøre jobben. Påfør kun lett trykk nedover.
- For ikke å miste kontrollen over produktet når Sagkjede kommer ut av treverket, bør du ikke legge trykk på sagen mot slutten av snittet.
- Ikke skjær treverk som ligger på bakken eller prøv å sage røtter som stikker opp fra bakken.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- Du har bedre kontroll når du sager med undersiden av sverdet (med kjedet trekkende).
- Sagkjedet må ikke berøre bakken eller andre gjenstander under eller etter saging.
- Følg også sikkerhetsiltakene mot tilbakeslag (se sikkerhetsinstruksjonene).

10.1 Riktig holdning

FARE

Fare for personskader!

- Arbeid aldri på ustabile underlag!
- Arbeid aldri over skulderhøyde!
- Arbeid aldri stående på stiger!
- Ikke arbeid når du bøyer deg for langt frem!
- Bruk produktet kun i gunstige vær- og terrengforhold!
- Stå stødig med begge føttene på bakken.
- Vær oppmerksom på hindringer i arbeidsområdet.
- Hold alltid produktet med begge hender når du arbeider!

10.2 Slik sager du riktig!

- Påfør jevnt trykk på produktet, men ikke overdreven kraft.
- Hvis mulig, plasser produktet med krokanslaget på grenen som skal sages.
- Arbeid aldri uten krokanslag. Produktet kan trekke operatøren fremover.
- Bruk krokanslaget til å skjære trestammer eller tykke grener.
- Bruk av krokanslaget øker arbeidssikkerheten, reduserer personlig belastning under arbeidet og reduserer i tillegg vibrasjonene.
- Hvis et fremmedlegeme ble truffet. Se etter skader på produktet og foreta nødvendige reparasjoner før du starter og bruker produktet igjen. Hvis produktet begynner å vibrere unormalt kraftig, kreves en umiddelbar inspeksjon.

10.3 Sageteknikker

10.3.1 Trekkende saging

Ved denne teknikken sager du fra topp til bunn ved å bruke undersiden av sverdet.

Herved skyver sagkjedet produktet fremover og bort fra brukeren. Herved danner forkanten av produktet en støtte som absorberer kreftene som genereres på trestammen under saging. Ved trekkende saging har brukeren betydelig mer kontroll over produktet og kan bedre unngå tilbakeslag.

10.3.2 Skyvende saging

FARE

Livsfarlige personskader!

Hvis sverdet vipper, kan produktet kastes mot brukeren med stor kraft. Dersom brukeren ikke kompenserer for den bakover-skyvede kraften til sagkjedet med sin fysiske styrke, er det fare for at kun sverdspissen har kontakt med treverket og fører til tilbakeslag.

Ved denne teknikken sager du med oversiden av førings-skinnen nedenfra og oppover.

Herved skyver sagkjedet produktet bakover og mot brukeren.

10.3.3 Kappe

Kapping er saging av felte trestammer i mindre seksjoner. Om mulig bør stammen legges opp og støttes av greiner, bjelker eller kiler.

- **Sørg alltid for sikkert fotfeste og bruk den batteri-drevne trepleiesagen kun når du står på solid, sikker og jevn grunn.** Glatt undergrunn eller ustabile standflater kan føre til at du mister balansen eller kontroll over motorsagen.
- Når du sager i en skråning, må du alltid stå over grenen. Pass på at sagkjedet ikke berører bakken. Etter å ha fullført kuttet, vent til sagkjedet har stanset før du fjerner produktet.
- Slå alltid av motoren til produktet, før du går fra en arbeidsplass til en annen arbeidsplass.

10.3.3.1 Stammen ligger på bakken

- Sagkjedet må ikke berøre bakken eller andre gjenstander under eller etter saging.
- Sag stammen helt igjennom fra toppen.
- Hvis det er mulighet for å snu stammen, sager du den 2/3. Deretter snur du stammen og sager gjennom resten av stammen fra toppen.

10.3.3.2 Stammen er støttet opp på en ende

- Sag først gjennom 1/3 av stammens diameter fra bunn til topp (med oversiden av sverdet) for å unngå splintring.
- Sag deretter fra topp til bunn (med undersiden av sverdet) mot det første snittet for å unngå fastkiling.

10.3.3.3 Stammen er støttet opp på begge ender

- Sag først gjennom 1/3 av stammens diameter fra topp til bunn (med undersiden av sverdet (føringssskinne) (6)).
- Sag deretter fra bunn til topp (med oversiden av sverdet (føringssskinne) (6)) til snittene møtes.

10.3.3.4 Sage på en bukk

1. Hold produktet godt med begge hender og flytt produktet foran kroppen mens du sager.
2. Når stammen kuttes gjennom, før produktet til høyre forbi kroppen. Hold venstre arm så rett som mulig, se opp for stammen som faller ned.
3. Plasser deg slik at den avkappede stammen ikke utgjør en fare.
4. Pass på føttene. Den avkappede stammen kan forårsake personskader når den faller ned.
5. Sørg for at kroppen din er balansert og at du har et sikkert grep.

10.3.4 Kvisting

ADVARSEL

Fare for personskader!

Mange ulykker skjer ved kvisting.

1. Hold produktet godt med begge hender og flytt produktet foran kroppen mens du sager.
2. Ikke len deg for langt fremover under drift.
3. Sag aldri av grener mens du står på trestammen.
4. Hold øye med tilbakeslagsområdet når grener står under spenning.

Kvisting er betegnelsen på å fjerne grener og kvister fra et tre.

- Fjern støttende grener først etter kapping på langs.
- Grener under spenning må sages fra bunn til topp for å hindre at produktet kiler seg fast.
- Når du sager av tykkere greiner, bruk samme teknikk som når du kapper på langs.
- Arbeid til venstre for stammen og så nært produktet som mulig. Om mulig hvil vekten av produktet på stammen.
- Bytt plassering for å sage av grener utenfor stammen.
- Forgrenede grener kappes enkeltvis på langs.
- Ved kvisting må du la større, nedoverpekende grener som støtter treet stå inntil videre. Kapp mindre grener med ett kutt.

10.3.5 Løsning av en fastkilt trepleiesag

Hvis trepleiesagen setter seg fast under kutting, gjør du som følger:

1. Slå produktet av og sikre det mot innsiden av trestammen (dvs. mot trestammen) eller fest det til et separat verktøytau.
2. Trekk trepleiesagen ut av hakket mens du løfter grenen så langt som nødvendig.
3. Om nødvendig, bruk en håndsag eller en annen trepleiesag for å frigjøre den fastkilte trepleiesagen ved å kutte minst 30 cm unna den fastkilte trepleiesagen.

Uavhengig av om du bruker en håndsag eller en trepleiesag til å frigjøre en fastkilt trepleiesag, skal kuttene for å frigjøre trepleiesagen alltid gjøres på utsiden (mot tuppen av grenene) slik at trepleiesagen ikke tas med av de avkappede delene og kompliserer situasjonen ytterligere.

10.3.6 Bearbeide treverk som står under spenning

Det er viktig å følge riktig rekkefølge når du arbeider på treverk som står under spenning. Ellers kan sagkjedet (5) sette seg fast eller føre til tilbakeslag.

Treverk under spenning skal alltid skjæres inn på trykksiden først. Først da kan det endeøige kuttet gjøres på strekksiden. Slik unngår du at sagkjedet (5) klemmer fast.

10.4 Trebeskjæring i kombinasjon med tauklatreteknikken

Dette vedlegget presenterer passende arbeidspraksis for å redusere faren for personskader ved bruk av trepleiesagen ved arbeid i høyder med tau og bærestropp. Selv om det kan tjene som veiledning og utdanning, bør det ikke anses som en erstatning for formell utdanning.

Veiledningen er kun ment som et eksempel på god praksis. Nasjonale eller andre forskrifter som kan være strengere kan gjelde.

Dette vedlegget befatter seg ikke med teknikker for å inspisere kvistene og grenene som kuttet med trepleiesagen, og inkluderer heller ikke punktene for sikker bruk som er omtalt tidligere.

10.4.1 Generelle krav

Brukeren av trepleiesag som arbeider i høyden med tau og bærestropp må aldri arbeide alene. Det skal alltid være en bakkearbeider tilstede som er spesielt opplært i beredskapstiltak og kan hjelpe til ved behov.

Brukeren bør ha grundig opplæring i sikre klatreteknikker samt riktig posisjonering under arbeidet. I tillegg må brukeren være fortrolig med bruk av bærestropper, tau, slynger, karabinkroker og annet utstyr for å kunne sikre stabile og trygge arbeidsposisjoner for både seg selv og saken. Nasjonale lover og forskrifter må alltid overholdes.

10.4.2 Forberedelse før bruk i et tre

En løkke må festes til produktet slik at produktet kan festes sikkert på bærestroppen (fig. 7):

- Løkken festes til opphengsanordningen (21) på undersiden av produktet (fig. 6).
- Egnede karabinkroker må stilles til disposisjon for å muliggjøre indirekte (dvs. gjennom løkken) og direkte (dvs. på opphengsanordningen (21)) feste av produktet til brukerens bærestropp.
- Sørg for at produktet er ordentlig festet til bærestroppen før du løsner det fra heisetauet (fig. 8).
- Når du trekker opp produktet, er sikkert feste avgjørende for å unngå ulykker eller skader.
- Produktet må være avslått når det festes direkte på bærestroppen.

Muligheten til å feste produktet direkte på bærestroppen reduserer faren for at utstyr blir skadet når du beveger deg i treet. Produktet skal alltid være avslått når det er festet direkte på bærestroppen.

Produktet skal kun festes på de anbefalte opphengsanordningene på bærestroppen. Disse kan være i midten (foran eller bak) eller på sidene. Når det er mulig, skal produktet festes på midten av bærestroppen bak for å holde det unna klatretauet og for å sentrere vekten under brukerens rygggrad.

Når du flytter produktet fra en opphengsanordning til en annen, bør brukeren sørge for at produktet er sikret i den nye posisjonen før det frigjøres fra den forrige opphengsanordningen.

10.5 Bruk av trepleiesagen i treet

En analyse av ulykker med disse trepleiesagene viser at hovedårsaken er feil enhåndsbruk av trepleiesagen.

Ved de fleste ulykker inntar ikke brukere en sikker arbeidsposisjon som lar dem holde trepleiesagen i begge håndtakene, noe som resulterer i økt fare for personskader gjennom følgende:

- Manglende fast grep ved tilbakeslag av trepleiesagen.
- Mangel på kontroll av trepleiesagen, noe som gjør det lettere for den å komme i kontakt med klatretauet og brukerens kropp (spesielt venstre hånd og arm).
- Tap av kontroll på grunn av en usikker arbeidsposisjon og dermed kontakt med trepleiesagen (uventede bevegelser under arbeid med trepleiesagen).

10.6 Sikker arbeidsposisjon ved bruk med begge hender

For å sikre at trepleiesagen kan holdes med begge hender, bør brukere generelt prøve å innta en sikker arbeidsposisjon der sagen føres på følgende måte:

- på midjehøyde ved saging av horisontale stykker.
- på høyde med magen når du sager vertikale stykker.

Hvis brukeren arbeider nær den vertikale stammen med lave sidekrefter til arbeidsposisjonen, kan et sikkert fotgrep være tilstrekkelig for en sikker arbeidsposisjon.

Men så snart brukeren beveger seg bort fra stammen, må de ta ytterligere tiltak for å redusere eller motvirke de økende sidekreftene, f.eks. ved å omdirigere hovedtauets via en ekstra opphengsanordning eller ved å bruke en justerbar slynge som fører fra seleutstyret til en ekstra opphengsanordning (fig. 9 og 10).

10.6.1 Start av trepleiesagen i et tre

Ved start av trepleiesagen i treet bør brukeren:

- betjene kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse (4) før start.
- Hold trepleiesagen til venstre eller høyre for kroppen når du starter:
 - Hold trepleiesagen på venstre side med venstre hånd på det fremre håndtaket (3) og skyv trepleiesagen bort fra kroppen mens du holder startsnoren i høyre hånd.
 - Hold trepleiesagen på høyre side med høyre hånd på et eller begge håndtakene og skyv trepleiesagen bort fra kroppen mens du holder startsnoren i venstre hånd.
- Kjedebremsen/fremre håndbeskyttelse (4) skal alltid aktiveres før du senker den løpende trepleiesagen på bæretauet.
- Før vanskelig sagearbeid bør brukeren alltid forsikre seg om at batteriet (19) er tilstrekkelig oppladet.

10.6.2 Bruk av trepleiesagen med én hånd

Brukeren bør ikke bruke trepleiesagen med én hånd, i ustabile arbeidsposisjoner eller i stedet for en håndsag for å kutte av grenspisser med liten diameter. Trepleiesagen skal kun brukes med én hånd hvis:

- det er ikke mulig for brukeren å oppnå en arbeidsposisjon som tillater bruk med begge hendene.

- det er nødvendig å sikre arbeidsposisjonen med én hånd.
- trepleiesagen brukes i en fullstendig uttrukket stilling, vinkelrett til og utenfor en linje mot brukerens kropp.

Brukeren skal aldri:

- Sage med tilbakeslagsområdet på spissen av sverdet til trepleiesagen.
- Holde seg fast i grenen, som de sager.
- Prøve å fange opp deler som faller.

10.7 Etter bruk

- **Før du legger produktet fra deg, må du alltid slå av produktet og vente til det stopper.**
- Fjern batteriet.
- Sett sverd- og kjedebeskyttelsen på sverdet.
- Aktiver kjedebremsen.
- La produktet avkjøle.

11 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler. Det er fare for ulykker! Vedlikeholds- og rengjøringsarbeider skal kun gjennomføres når batteriet er fjernet. Det er fare for personskader! La produktet avkjøle før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider. Elementer av motoren er varme. Det er fare for personskader og forbrenning! Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader. – Fjern batteriet. – La produktet avkjøle. – Ta ut bruksverktøyet.

⚠ ADVARSEL Fare for personskader hvis du håndterer sagkjedet eller sverdet! – Bruk kutt sikre hansker.

11.1 Rengjøring

1. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
2. For å rengjøre sagkjedet, bruk en pensel eller håndbørste og ikke væsker.
3. Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.
4. Rengjør eventuelt håndtakene med en fuktig klut som er skylt i såpevann.

5. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut* eller blås ut av det med trykkluft* med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
6. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
7. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
8. Rengjør sporet til sverdet (6) ved hjelp av en pensel* eller trykkluft.
9. Rengjør kjedehjulet (16).

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

11.2 Vedlikehold

Merknader:

Produktet må vedlikeholdes nøye. Kontroller, om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet slik at funksjonen til produktet er forringet. Skadde deler må repareres før produktet brukes.

Plasser produktet på en flat, rett overflate.

Nødvendig verktøy:

- Testmåler*
- Filmåler*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

11.2.1 Kontrollere kjedehjulet (16) (fig. 2, 11)

1. Vri kjedestrammehjulet (7) mot klokken for å løsne kjedestrammingen og fjern kjedehjuldekselet (8)
2. Fjern sverdet (6) og sagkjedet (5).
3. Kontroller inngangssporene på kjedehjulet (16) med en testmåler.
4. Hvis inngangssporene er dypere enn 0,5 mm, ikke bruk produktet og kontakt en fagforhandler. Kjedehjulet (16) må skiftes ut.

11.2.2 Kontrollere sverdet (6) (fig. 2, 12)

1. Vri kjedestrammehjulet (7) mot klokken for å løsne kjedestrammingen og fjern kjedehjuldekselet (8).
2. Fjern sverdet (6) og sagkjedet (5).
3. Mål spordybden til sverdet (6) med målestokken til en filmåler.
4. Sverdet (6) må skiftes ut hvis noen av følgende punkter gjelder:
 - Sverdet (6) er skadet.
 - Den målte spordybden er mindre enn den minimale spordybden til sverdet (6) (4 mm).
 - Sporet til sverdet (6) er trangt eller spredt.

11.2.3 Skifte ut sverdet (6) (fig. 2)

1. Vri kjedestrammehjulet (7) mot klokken for å løsne kjedestrammingen og fjern kjedehjuldekselet (8).
2. Fjern sverdet (6) og sagkjedet (5). For demontering må du holde sverdet (6) svingt oppover i en vinkel på ca. 45 grader for lettere å kunne fjerne sagkjedet (5) fra sporet til sverdet (6).
3. Skift ut sverdet (6) og monter sverdet (6) og sagkjedet (5) som beskrevet under 8.1.

11.2.4 Bytt sagkjede (5) og la det løpe inn (fig. 2)



FARE

Alvorlige personskader hvis sagbladet ryker eller hopper av!

- Fest aldri et nytt sagkjede på et nedslitt kjedetannhjul eller en nedslitt føringskinn. Sagkjedet kan hoppe av eller revne.

- Bruk kun sagkjeder og sverd som er utformet for dette produktet.
 - Før du skifter sagkjede må du rengjøre sporet til kjedesverdet, siden sagkjedet kan hoppe ut av skinnen ved smussavleiringer. Avleiringene kan også absorbere kjedeoljen. Resultatet vil være at kjedeoljen ikke når undersiden av skinnen, eller bare en liten del av den, og smøringen reduseres.
1. Vri kjedestrammehjulet (7) mot klokken for å løsne kjedestrammingen og fjern kjedehjuldekselet (8).
 2. Fjern sverdet (6) og sagkjedet (5).
 3. Legg ut sagkjedet (5) i en løkke slik at skjærekantene er utrettet med klokken. For utretting av sagkjedet (5), bruk symbolene (pilene) på sagkjedet (5) eller over føringsbolten (18) som veiledning.
 4. Legg sagkjedet (5) i sporet til sverdet (6).
 5. Sett inn sverdet (6) på føringsbolten (18) og på støttebolten (17). Føringsbolten (18) og støttebolten (17) må være i langhullet på sverdet (6).
 6. Før sagkjedet (5) rundt kjedehjulet (16) og kontroller utrettingen av sagkjedet (5).
 7. Trekk litt på sverdet (6) for å forspenne sagkjedet (5) litt.
 8. Sett igjen på kjedehjuldekselet (8). Pass på at kjedehjuldekselet (8) sitter i sporet på huset.
 9. Drei kjedestrammehjulet (7) med klokken fast for hånd.
 10. Kontroller festet til sagkjedet (5) igjen og stram det som beskrevet under 8.2.

Merknad:

Ved et nytt sagkjede (5) avtar spenningen etter en tid. Derfor må du etterspenne sagkjedet (5) etter de første fem kuttene, og senest etter ti minutters sagetid.

11.2.5 Slipe sagkjedet (5)



ADVARSEL

Økt fare for ulykker på grunn av feil slipt sagkjede!

Avvik fra dimensjonene til skjærekantgeometrien under sliping øker faren for at produktet slår tilbake.

- La en spesialist slipe sagkjedet.

Sagkjedet kan etterslipes av et autorisert fagverksted. Ikke forsøk å slipe sagkjedet selv hvis du ikke har egnet verktøy og nødvendig erfaring.

⚠ FORSIKTIG

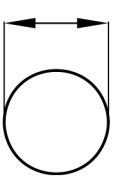
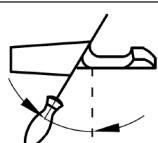
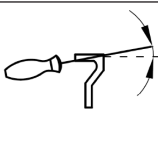
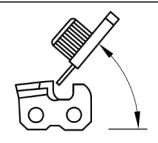
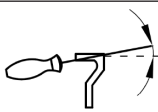
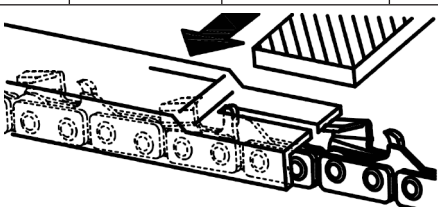
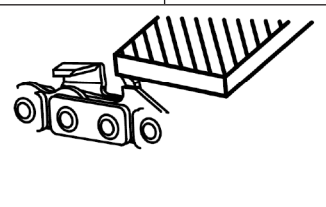
Sliping av kjedet krever spesialverktøy for å sikre at skjæreverktøyene blir slipt i riktig vinkel og dybde. Etter sliping må alle skjæreledd ha samme bredde og lengde.

Merknader:

Et skarpt sagkjede sikrer optimal skjæreytelse. Den spiser seg uanstrengt gjennom treverket og etterlater store, lange fliser.

Et sagkjede er sløvt hvis du må skyve skjæreutstyret gjennom treverket og flisene er veldig små. Et veldig sløvt sagkjede produserer ingen spon i det hele tatt, kun trestøv.

11.2.5.1 Veiledning for sliping av sagkjedet (5)

	Fildiameter	Øvre vinkel	Nedre vinkel	Øvre hellingsvinkel (55°)	Standard dybdemål
Type sagkjede					
		Fastspenningsrotasjonsvinkel	Fastspenningshellingsvinkel	Sidevinkel	
					
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Dybdeanslag			Fil		

12 Lagring og transport

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C. Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

- Sett på kjedebeskyttelsen ved transport og lagring.

12.1 Forberedelse for lagring

1. Sett på kjedebeskyttelsen.
2. Fjern batteriet.
3. Tøm produktet fullstendig.
4. Rengjør og kontroller produktet for skader.

12.2 Transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

- Produktet må kun transporteres på det foreskrevne håndtaket.
- Sikre produktet mot å skli og velte.

13 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

13.2 Tillatte skjæresett

Føringsskinner:	
AP08-33-507P:	7910300715
Sagkjeder:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.

- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstrekket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgsteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Henvisninger om litium-ion-batterier



Demonter batteriet før kassering av apparatet!

- Ikke kast batteriet i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftig røyk eller væske.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. direktiv 2023/1542/EF.
- Lever apparatet og laderen på et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batteriene i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Jepp, lever inn batterier på et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

15 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Produktet starter ikke.	Batteritytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motoren er defekt.	
Dårlig skjæreeffekt.	Sagkjedet er montert feil.	Monter sagkjedet riktig.
	Sagkjedet er sløvt.	La sagkjedet bli slipt av en spesialist eller skift ut sagkjedet.
	Utilstrekkelig kjedestramming.	Kontroller sagkjedet. Stram sagkjedet om nødvendig.
Produkt går tungt/sagkjedet hopper av.	Utilstrekkelig kjedestramming.	Kontroller sagkjedet. Stram sagkjedet om nødvendig.
Kjedet blir varmt, røykutvikling ved saging, missfarging av skinnen.	For lite sagkjedeolje.	Kontroller oljeautomatikken. Fyll eventuelt på sagkjedeolje.
Uvanlig vibrasjon	Føringsskinen er løs.	Kontroller at føringsskinen sitter godt fast.

16 Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie

Revisjonsdato 25.04.2024

Kjære kunde,

våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Der-
som et produkt likevel en gang ikke skulle fungere kor-
rekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med
servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Vi er også til-
gjengelig for deg på telefon via servicenummeret. Følgen-
de henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbei-
ding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantibetingelsene** regulerer våre ytterligere
produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbru-
kere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene
påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du
kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.

2. **Garantitjenesten** til produsenten gjelder utelukkende
for mangler på et produkt du har kjøpt, som kommer fra
en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår ma-
terial- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produ-
senten, som garantist, en av følgende tjenester etter
eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev.
også bytte med en etterfølgermodell dersom den
opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom.
Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett
ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller
profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke
dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks-
eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller
var utsatt for tilsvarende belastning.

3. **Unntatt fra våre garantitjenester er:**

- Skader på produktet forårsaket av manglende
overholdelse av monteringsanvisningen, feil instal-
lasjon, manglende overholdelse av bruksanvisnin-
gen (f.eks. tilkobling til feil nettspenning eller type
strøm) eller vedlikeholds- og sikkerhetsforskriftene
eller ved bruk av produktet under uegnet miljøbe-
tingelser samt manglende pleie og vedlikehold.

– Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-til-
tenkt bruk (som overbelastning av produktet eller
bruk av uautorisert verktøy eller tilbehør), penetre-
ring av fremmedlegemer i produktet (som sand,
stein eller støv), transportskader, bruk av makt el-
ler eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forår-
saket av fall).

– Skader på produktet eller deler av produktet som
skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen
naturlig slitasje samt skader og/eller slitasje på sli-
tedeler.

– Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbe-
hør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er origin-
aldeler eller ikke brukes som tiltenkt.

– Produkter der det er gjort endringer eller modifika-
sjoner.

– Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er
irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.

– Produkter som det er utført uautoriserte reparasjo-
ner eller reparasjoner på, spesielt av en uautori-
sert tredjepart.

– Hvis merkingen på produktet eller identifikasjons-
informasjonen til produktet (maskinetikett) mangler
eller er uleselige.

– Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvise-
ses av servicepersonell.

– Krav på skadeerstatning samt følgeskader er ge-
nerelt utelukket fra denne garantien.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder ved bat-
terier / oppladbare batterier) og starter med kjøpsdato-
en for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitterin-
gen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddel-
bart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke
mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av ga-
rantiperioden. Reparasjon eller utskifting av produktet
fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at
garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen
for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjel-
der også når du bruker en tjeneste på stedet. Et krav på
garantitjenesten krever at produsenten som garantist
har anledning til etter egen anmodning å undersøke ga-
rantisaken ved å sende inn varen. Det er viktig å sikre
at skade under transport unngås ved å bruke en tilsva-
rende emballasje. Det berørte produktet skal fremvises

eller sendes til kundeservicesenteret i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen - som inneholder informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt sendes ufullstendig uten fullstendig leveringsomfang, vil det manglende tilbehøret bli kreditert / trukket fra dersom produktet byttes ut eller refunderes. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav. Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen. **Vennligst varsle et garantikrav på forhånd til servicesenteret (se nedenfor).** Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller - ved reparasjoner utenfor garantiperioden - med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Vær oppmerksom på at produktet ditt (avhengig av modell) av sikkerhetsgrunner er fritt for alle driftsstoffer når det returneres. Produktet som sendes til vårt servicesenter skal pakkes på en slik måte at skader på det reklamerte produktet unngås under transport. Etter fullført reparasjon / utskifting sender vi produktet kostnadsfritt tilbake til deg. Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje. Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

- Forlengelse av garantiperioden til 10 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra Scheppach 20V-serien. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Batterier / oppladbare batterier, ladeapparater og tilbehør er unntatt fra dette. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt Scheppach-produkt fra dette området online på <https://garantie.scheppach.com> senest 30 dager fra kjøpsdatoen. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

- For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Vennligst bruk fortrinnsvis vårt skjema på hjemmesiden vår: <https://www.scheppach.com/de/service>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

- Bearbeidingstid** - Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
- Slitedeler er utelukket av garantien!** - Slitedeler er: a) medfølgende, påmonterte og/eller innebygde batterier / oppladbare batterier samt b) alle modellavhengige slitedeler (inkludert reimer, sagblader, innsatsverktøy, slipeskiver, filtre, kullbørster, osv., se bruksanvisningen). Unntatt fra garantien er batterier eller oppladbare batterier som er dypt utladet eller har skadet hus og/eller batteripoler.

- Kostnadsoverslag** - Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsoverslag

og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post, e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.NO@scheppach.com ·

Internett: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

17 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med ansvaret på produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke:

SCHEPPACH

Artikkelnavn:

BATTERIDREVEN TREPLEIESAG

BC-TCS200-X

5910311900

Art.-nr.

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

2006/42/EF - Vedlegg IV

Oppnevnt instans: TÜV SÜD

Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Nummer: 0123

Sertifikatnummer: M6A 011284 0519 Rev.00

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;

EN ISO 11681-2:2022;

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Съдържание

1	Увод.....	414
2	Описание на продукта (Фиг. 1-12).....	414
3	Обем на доставката (Фиг. 1).....	414
4	Употреба по предназначение.....	414
5	Указания за безопасност.....	415
6	Технически данни.....	421
7	Разпаковане.....	421
8	Преди пускане в експлоатация.....	422
9	Управление.....	424
10	Указания за работа.....	425
11	Почистване и поддръжка.....	429
12	Съхранение и транспортиране.....	431
13	Ремонт и поръчване на резервни части.....	431
14	Изхвърляне и рециклиране.....	432
15	Отстраняване на неизправности.....	433
16	Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES.....	433
17	ЕС Декларация за съответствие.....	435
18	Изображение в разглобен вид.....	519

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете предпазна каска със защита за лицето, респ. защитни очила и защита за слуха.
	Носете предпазни ръкавици!
	Носете здрави обувки!
	Важно е да носите защитно облекло за ръцете, предмишниците, краката и стъпалата.

	Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.
	Само за управление с две ръце.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Този верижен трион може да се използва само от обучени работници, които се грижат за дърветата. Използването без подходящо обучение може да доведе до сериозни наранявания. Вижте ръководството за употреба! Внимание! Употреба на верижни триони в комбинация с технология за катерене по въже. Преди да започнете работата се запознайте с всички указания за работа!
	Предупреждение! Опасност от откат (обратен удар). Пазете се от откат на продукта и избягвайте контакт с върха на релсата.
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен двигател и извадена акумулаторна батерия.
	Съдържание на резервоара за масло.
	Тегло kg.
	Дължина на ножа
	Дължина на рязане
	Отключен
	Заклучен
	Посока на монтаж на режещата верига
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1-12)

1. Задна дръжка
2. Превключвател за включване/изключване
3. Предна дръжка
4. Спиратка на веригата/преден предпазител за ръката
5. Режеща верига
6. Шина (направляваща шина)
7. Обтяжно колело на веригата
8. Капак на верижното колело
9. Блокировка срещу включване
10. Главен прекъсвач
11. Приемно гнездо за акумулатор
12. Индикация за нивото на маслото
13. Маслен резервоар
14. Зъбчатата опора

15. Защита на шина и верига
16. Верижно колело
17. Шпилка
18. Направляващ палец
19. Акумулатор*
20. Бутон за освобождаване (акумулатор)
21. Приспособление за окачване

* = не са включени задължително в обема на доставката!

3 Обем на доставката (Фиг. 1)

Поз.	Брой	Наименование
5.	1 x	Режеща верига
6.	1 x	Шина (направляваща шина)
15.	1 x	Защита на шина и верига
	1 x	Акумулаторна резачка за клони
	1 x	Ръководство за употреба

4 Употреба по предназначение

Акумулаторният верижен трион е предназначен само за рязане на дърво. Продуктът не е предназначен за никакъв друг вид приложение (напр. рязане на зидария, пластмаса или храна).

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

 ОПАСНОСТ
Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването на указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени елек-

трически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противограхова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянна пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Непрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическия инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Упо-

ребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в не-предвидени ситуации.

5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя. За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.
 - b) Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори. Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
 - c) Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване нахъсо на контактите. Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
 - d) При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
 - e) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
 - f) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
 - g) Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- #### 6) Сервиз
- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
 - b) Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии. Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

5.1 Общи указания за безопасност

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с продукта. Не използвайте продукта, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимателност при използването на продукта може да доведе до сериозни наранявания.

Ръководството за употреба съдържа важни указания за това, как да работите безопасно и професионално с верижния трион и как да избягвате опасности.

- Преди пуск в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация на Вашия продукт и обрънете особено внимание на указанията за безопасност.
- Монтираните на продукта предупредителни и указателни табелки съдържат важна информация за безопасна работа.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца, съществуват опасности от задушаване!
- Недостатъчно информирани оператори могат да застрашат себе си и другите чрез неправилна употреба. Операторът е отговорен за трети лица.
- Бъдете особено внимателни при боравене с продукта. Подхождайте разумно към работа и внимавайте за това, какво правите.
- Не работете повече от 10 минути непрекъснато. Препоръчително е да правите почивка от 10–20 минути между работните цикли.
- Заемайте продукта само на потребители, които имат опит с продукта. Трябва да му предадете и ръководството за експлоатация.
- Някои задачи за рязане изискват специално обучение и особени умения. Ако имате съмнения, обрънете се към специалист.
- Първите потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с характеристиките на продукта. За Ваша безопасност посетете държавен курс за боравене с верижни триони.
- Когато не се използва, продуктът трябва да е оставен така, че да не застрашава никого. Осигурете срещу неотроризиран достъп.
- Потребителят на продукта е отговорен за всички злополуки и опасности, които увреждат други хора или тяхно имущество.
- Децата, юношите и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности не могат да използват верижния трион. Изключения съществуват само за младежи над 16-годишна възраст като част от обучението им под наблюдението на специалист.
- Имайте предвид, че при неправилна поддръжка, използване на несъвместими резервни части или отстраняване или модификации на предпазните устройства може да се стигне до повреда на продукта или сериозни наранявания на лицето, което работи с него.

5.2 Лични предпазни средства (ЛПС)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС)!

- Носете предпазна каска със защита за лицето, респ. защитни очила и защита за слуха.
- Носете плътно прилепнали предпазни дрехи с вложка за защита срещу порязвания.
- Носете предпазни обувки с подметки против подхлъзване.
- Носете предпазни ръкавици.

- Не носете широки дрехи или украшения, те биха могли да бъдат захванати от движещи се части.
- Не носете шалове, вратовръзки или украшения
- При дълги коси носете мрежа за коса.
- Носете предпазна каска, когато работите в гората. Тя предлага защита срещу падащи клони. Редовно проверявайте предпазната каска за повреди. Тя трябва да бъде сменена най-късно след 5 години. Използвайте само проверени предпазни каски.
- Защитата за лице, респ. защитните очила пазят от дървесни стъркотини и трески. За да избегнете наранявания на очите, винаги носете защита за лицето, респ. защитни очила, когато работите с продукта.
- Носете защита за слуха.
- Носете здрави предпазни ръкавици от устойчив материал, като напр. кожа.
- При рязане на сух дървесен материал винаги носете прахов респиратор. Може да се стигне до образуване на стъркотини.
- По време на смазването на веригата се образуват леки маслени следи от изтичащото масло. Обърнете внимание на посоката на вятъра и не се излагайте излишно на въздействието на мъглата от смазочното масло.
- При работа в дървото потребителят може да падне. Потребителят може да бъде сериозно наранен или убит. Носете оборудване за защита от падане.

5.3 Безопасност на околната среда

- Националните и / или местните разпоредби могат да ограничат използването на продукти, генериращи шум или задвижвани от двигател. Получете информация от местните власти.
- Работете само на дневна светлина.
- Освен това не работете при неблагоприятни метеорологични условия, като напр. дъжд или вятър. Съществува повишен риск от злополуки!
- Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на продукта. При разсейване можете да изгубите контрол върху продукта.
- Хората трябва да се намират на безопасно разстояние от поне 15 метра от работната зона.

- Никога не работете с продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или животни.
- Не работете в близост до телени огради или в зони с разхлабени телове.

5.4 Преди пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги извършвайте проверките преди пуск в експлоатация и при изключен двигател.

Преди всяка употреба и след падане на земята проверявайте продукта за безопасно работно състояние.

Проверете дали всички подвижни части функционират безупречно. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти. Повредените части следва да бъдат ремонтирани от квалифицирани специалисти.

Използвайте верижния трион и принадлежностите само съгласно настоящите указания. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на инструментите, задвижвани от двигател, за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- Редовно проверявайте функционалната способност на спирачката на веригата (предна защита на ръцете).
- Проверете дали направляващата шина е монтирана правилно.
- Проверете посоката на монтаж/движение и дали режещата верига е в отлично състояние (остра).
- Проверете дали режещата верига е обтегната правилно. Следвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите. Не правилно обтегнатата или неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- Новата режеща верига се удължава и трябва често да бъде обтягана. След всеки разрез проверявайте редовно обтягането на веригата и я донастройвайте.
- Проверете функционирането на съединителя. Режещата верига не трябва да се движи при работа на празен ход.
- **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- Проверявайте лесноподвижността на превключвателя за включване/изключване и на блокировката срещу включване.
- Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и грес.
- Никога не работете сами. В спешен случай трябва да има някого наблизо.
- Използвайте верижния трион само ако седите върху твърда, сигурна и равна основа. Избягвайте неправилна стойка на тялото. Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности (напр. на стълба) могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате верижния трион по-добре в неочаквани ситуации.

• **Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете.** По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.

• Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната. Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва да се използва.

• **При движещ се трион пазете всички части на тялото далеч от режещата верига. Уверете се преди стартиране на триона, че режещата верига никога не докосва.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.

• Изключете незабавно верижния трион, ако установите осезаеми промени в поведението на продукта.

• Ако верижният трион е влезнал в контакт с камъни, гвоздеи или други твърди предмети, незабавно изключете двигателя и проверете режещата верига и направляващата шина за повреди.

• Не изпускайте продукта, не го удряйте в препятствия и никога не използвайте направляващата шина като лост.

• **Режете само дърво. Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за нецелесъобразни работи може да доведе до опасни ситуации.

• **Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари потребителя и/или да извади верижния трион от контрол.

• **Бъдете особено внимателни, когато режете хралстали или млади дървета.** Тъкният материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.

5.5 Вибрации

- При работа в студена среда носете топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Ограничете използването на инструменти с висока вибрация на ден и го разпределете за няколко дни. Съставете си работен план, който ограничава вибрационното натоварване.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на продукта чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на продукта.
- Незабавно сменете износените компоненти.
- Редовно сменяйте работната си позиция. Ако продуктът се използва по-често, трябва да се свържете с Вашия специализиран доставчик и при необходимост да закупите антивибрационни принадлежности (дръжки).

5.6 Предпазни мерки срещу откат

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа внимавайте за откат на продукта. Съществува опасност от нараняване. Ще избегнете откати чрез повишено внимание и правилна техника на рязане.

- В някои случаи докосване с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към потребителя.
- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклини в разреза.
- Преди режещата верига да бъде насочена в зоната на рязане, моторният трион може да се плъзне настрани или да подскочи.
- (Внимание! Повишена опасност от откат!)
- Заклинването на режещата верига е горния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да отблъсне верижния трион в посока на работата.
- Заклинването на режещата верига в долния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да издърпа верижния трион от посоката на работата.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате режещата верига на верижния трион, за да продължите да режете във вече започнатия разрез.
- Не режете клони или парчета дърво, които могат да променят позицията си по време на процеса на рязане или при които разрезът се затваря при рязане.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион. Като потребител на верижния трион не предприемайте мерки с цел предотвратяване на злополуки и наранявания.
- Като потребител на продукта предприемайте различни мерки с цел предотвратяване на злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на триона. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- Дръжте триона с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на продукта. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили. Ако бъдат предприети подходящи мерки, потребителят може да контролира откатните сили. Никога не изпускайте продукта.
- **Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете.** По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.

- **Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и режещи вериги.** Неправилни резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.
- **Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига.** Много ниски ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.
- Не режете с върха на шината. Съществува опасност от откат.
- Уверете се, че в зоната на рязане няма гвоздеи или метални парчета. По-специално внимавайте за гвоздеи или железни парчета около зоната на рязане.
- Внимавайте и при рязането на твърде дървета, при които режещата верига може да се заплете. Това може да доведе до откат.
- Започнете рязането с пълна сила и по време на рязането поддържайте максимална скорост на верижния трион.
- Уверете се, че на земята няма предмети, в които можете да се спънете.

Предпазни устройства

- **Превключвател за включване/изключване (2) с незабавно спиране на веригата**
 - Продуктът се изключва незабавно при пускане на превключвателя за включване/изключване.
- **Спирачка на веригата/преден предпазител за ръката (4)**
 - Предпазно устройство, което незабавно спира режещата верига при откат.
 - Лостът може да се задейства и ръчно.
 - Предпазва лявата ръка на оператора, ако се изплъзне от предната дръжка.
- **Режеща верига (5) с малък откат**
 - Помага ви да абсорбирате откатите със специално разработени предпазни устройства.
- **Блокировка срещу включване (9)**
 - За да включите продукта, блокировката срещу включване трябва да бъде освободена. Блокировката за включване предотвратява случайно стартиране на продукта.
- **Главен прекъсвач (10)**
 - Предпазва потребителя от неволно включване на продукта.
 - Главният прекъсвач се изключва автоматично след една минута, ако продуктът не се използва.
- **Зъбчата опора (14)**
 - Увеличава стабилността при извършване на вертикални разрези и улеснява рязането.

Указания:

Режещата верига не се движи, когато спирачката на веригата е задействана.

5.7 Подход и техника при работа

- Проверете обработвания материал за чужди тела, като пирони, винтове и др., и ги отстранете.
- При рязане на бичен дървен материал използвайте сигурна опора (магаре за рязане на дърва, ако е необходимо). Дървесината не бива да се държи с крак или от друго лице.
- Облят дървен материал трябва да се осигури срещу усукване в изреза.
- Никога не работете без зъбчата опора, верижният трион може да дръпне оператора напред. Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволове или дебели клони. Използването на зъбчатата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и намалява вибрациите.
- При сечене и рязане по дължина зъбната ластна (зъбчатата опора) трябва да бъде поставена върху дървото, което ще се реже. Използването на зъбна ластна също се препоръчва за прерязване на дебели клони.
- Преди всяко рязане по дължина, позиционирайте стабилно зъбната ластна, едва след това режете в дървото с работеща режеща верига. При това трионът се повдига за задната дръжка и се направлява с С-образната дръжка. Зъбната ластна служи като точка на въртене. Преместването става с леко натискане върху С-образната дръжка. При това дърпайте верижния трион малко назад. Поставете зъбната ластна по-надолу и повдигнете отново задната дръжка.
- При рязане с горната част на шината верижният трион може да бъде изхвърлен към оператора, ако режещата верига се заклини. Затова по възможност би следвало да се реже с долната страна на шината, тъй като верижният трион се дърпа от тялото по посока на дървото.
- Намиращото се под напрежение дърво винаги първо трябва да се реже от страната на натиска. Едва след това може да се направи разделящия разрез от страната на обтягане. По този начин се избягва заклиняване на шината.
- Когато работите в дървото, резачката може да падне. Възможно е сериозно нараняване на хора и нанасяне на материални щети. Осигурете моторния трион с помощта на приспособлението за окачване.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V 
Обороти на двигателя	23000 min ⁻¹
Ток на двигателя	32 A
Ток на празен ход	7 A
Макс. скорост на веригата	7,0m/s
Направляваща шина	203 mm (8")
Използваема дължина на рязане	17,5 cm
Стъпка на веригата	9,525 mm (3/8")
Дебелина на задвижващия елемент	1,27 mm (0,05")
Брой зъби на верижното колело	6 T / 9,525 mm (3/8")
Тип на режещата верига (предварително монтирана)	3/8LP-33
Тип на направляващата шина (предварително монтирана)	AP08-33-50 7P (8")
Резервоар/масло за режещата верига	110 ml
Тегло без шина и верига (без акумулатор)	2 kg
Тегло с шина и верига (без акумулатор)	2,5 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са измерени със стандартен метод на измерване.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	86,2 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	94,2 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано L_{wA}	97 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрации a_h	
Предна дръжка	1,374 m/s ²
Задна дръжка	1,654 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение с един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (на пример времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Разопаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Преди пускане в експлоатация

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Ако се използва непълен слобен продукт, може да се стигне до сериозни наранявания.

- Не използвайте продукта, докато не бъде напълно слобен.
- Преди всяка употреба извършете визуална проверка, за да се уверите, че продуктът е пълен и не съдържа повредени или износени компоненти. Устройствата за безопасност и защита трябва да са непокътнати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при работа с верижния трион или с режещата верига!

- Носете ръкавици, устойчиви на срязване.

Указание:

- Новата режеща верига се удължава и трябва често да бъде обтягана. След всеки разрез проверявайте редовно обтягането на веригата и я донастройвайте.
- Използвайте само режещи вериги и направляващи шини, предназначени за този продукт.

ВНИМАНИЕ

Неправилно монтираната режеща верига води до неконтролируемо поведение на продукта при рязане!

При монтажа на режещата верига спазвайте предписаната посока на движение!

- Поставете продукта върху равна повърхност.

8.1 Монтиране на шината (6) и на режещата верига (5) (Фиг. 2)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капака на верижното колело (8).
2. Разположете режещата верига (5) в примка, така че режещите ръбове да са подравнени по посока на часовниковата стрелка. За да подравните режещата верига (5), следвайте символите (стрелките) върху режещата верига (5) или над направляващия палец (18).
3. Вкарайте режещата верига (5) в жлеба на шината (6).

4. Поставете шината (6) върху направляващия палец (18) и върху шпилката (17). Двама направляващи болта (18) и шпилката (17) трябва да се намират в надлъжния отвор на шината (6).
5. Прокарайте режещата верига (5) около верижното колело (16) и проверете подравняването на режещата верига (5).
6. Поставете отново капака на верижното колело (8). Уверете се, че капакът на верижното колело (8) е поставен правилно в прореза на корпуса.
7. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) по посока на часовниковата стрелка.
8. Проверете отново прилягането на режещата верига (5) и обтегнете режещата верига (5), както е описано в 8.2.

Указание:

Моля, имайте предвид, че продуктът се омаслява отново след употреба и маслото може да изтече, ако продуктът се съхранява странично или обърнат. Това е нормален процес, причинен от необходимия вентилационен отвор в горния край на резервоара, и не е причина за оплакване. Тъй като този продукт се проверява и тества с масло по време на производството, в резервоара може да има малък остатък въпреки изпразването му, който лесно може да се замърси с масло по време на транспортирането на корпуса. Почистете корпуса с кърпа.

Преди да смените верижния трион, жлебът на направляващата шина трябва да се почисти от мръсотия, тъй като режещата верига може да изскочи от шината при наличие на отлагания от мръсотия. Отлаганията могат да полият и маслото на веригата. В резултат на това маслото за веригата не достига до долната страна на релсата или достига само в малка степен и смазването е възпрепятствано.

8.2 Обтягане на режещата верига (5) (Фиг. 2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради отскачане на режещата верига!

Недостатъчно опънатата верига на триона може да отскочи по време на работа и да доведе до наранявания.

- Проверявайте често обтягането на шината за верижния трион.
- Обтягането на веригата е недостатъчно, ако задвижващите звена излизат извън канала от долната страна на направляващата шина.
- Натегнете правилно веригата на триона, ако обтягането на веригата е твърде слабо.

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) по посока на часовниковата стрелка, така че режещата верига (5) да се обтегне. Режещата верига (5) не трябва да провисва, а трябва да може да се издърпа на 1-2 милиметра от шината (6) в центъра на шината.
2. Завъртете режещата верига (5) с ръка, за да проверите дали се движи гладко. Трябва да се плъзга свободно в шината (6).

Обтягането на веригата и нейното смазване оказват значително влияние върху експлоатационния живот на режещата верига.

Режещата верига е правилно обтегната, когато не провисва при шината и може да бъде издърпана докрай с ръкавица. При издърпване на режещата верига със сила на издърпване 9 N (приблизително 1 kg), режещата верига и шината не трябва да са на разстояние по-голямо от 2 mm.

Указание:

- Обтягането на новата верига трябва да се провери и регулира след няколко минути работа.
- Натягането на режещата верига трябва да се извършва на чисто място, без стъркотини и други подобни.
- Правилното опъване на режещата верига е за безопасността на потребителя и намалява или предотвратява износването и повредата на веригата.
- Препоръчваме на потребителя да провери обтягането на веригата, преди да започне работа за първи път. Режещата верига е правилно опъната, когато не провисва от долната страна на направляващата и може да бъде издърпана докрай с ръкавица.
- Ако режещата верига провисне или пружинният обтегач е повреден, обърнете се към специализиран сервис.

ВНИМАНИЕ

При работа с режещата верига се нагрява и в резултат на това леко се разширява. Това "удължаване" може да се очаква, особено при нови режещи вериги.

8.3 Пълнене на масло за режещата верига (фиг. 3)

⚠ ОПАСНОСТ

Винаги изключвайте продукта и оставайте двигателя да се охлади, преди да долеее масло. Има риск от пожар, ако маслото прелее.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Ако продуктът се експлоатира без масло, с твърде малко масло или с използвано масло, това може да доведе до повреда на продукта.

- Напълнете с масло преди пускане в експлоатация. Продуктът се доставя без масло.
- Не използвайте отработено масло!
- Проверявайте нивото на маслото при всяка смяна на акумулатора.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната среда. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

Режещата верига се смазва автоматично по време на работа на продукта. За да се смазва режещата верига в достатъчна степен, в резервоара винаги трябва да има достатъчно масло за режещата верига. Проверявайте количеството на маслото в резервоара за масло на редовни интервали от време.

Указание:

- Капакът е снабден със защита от изпадане.
 - Зареждайте верижния трион само с екологично чисто и качествено масло за смазване на веригата (в съответствие с RAL-UZ 48).
 - Уверете се, че капачката на резервоара за масло е поставена и затворена, преди да включите продукта.
1. Наклонете продукта настрани.
 2. Отворете резервоара за масло (13). За целта отвийте капака на резервоара за масло (13) обратно на часовниковата стрелка.
 3. За да предотвратите изтичане на масло, използвайте фуния*.
 4. Пълнете внимателно смазочното масло за верига, докато достигнете горната маркировка на индикацията за нивото на маслото (12). Капацитет на резервоара за масло: макс. 110 ml.
 5. Навийте капачката по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за масло (13).
 6. Незабавно избършете евентуално разлятото масло и изхвърлете парцала* съгласно местните разпоредби.
 7. За проверка на смазването на режещата верига задръжте в продукта с режещата верига над лист хартия и подайте пълна газ за няколко секунди. На хартията можете да видите дали смазването на веригата работи.

* = не е включен в обема на доставката!

8.4 Поставяне/изваждане на акумулатора (19) в/от приемното гнездо за акумулатор (11) (Фиг. 4)

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулаторната батерия само когато акумулаторният инструмент е готов за работа.

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (19) в приемното гнездо за акумулатор (11). Акумулаторът (19) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за освобождаване (акумулатор) (20) на акумулатора (19) и извадете акумулатора (19) от приемното гнездо за акумулатор (11).

8.5 Предпазни устройства (Фиг. 1,2)

• Превключвател за включване/изключване (2) с незабавно спиране на веригата

- При отпускането на превключвателя за включване/изключване (2) продуктът веднага се изключва и режещата верига (5) незабавно спира.

• Спирачка на веригата/преден предпазител за ръката (4)

- Предпазно устройство, което незабавно спира режещата верига при откат.
- Лостът може да се задейства и ръчно.
- Предпазва лявата ръка на оператора, ако се изплъзне от предната дръжка.

• Блокировка срещу включване (9)

- За да включите продукта, блокировката срещу включване (9) трябва да бъде освободена.

• Зъбчатата опора (14)

- Увеличава стабилността при извършване на вертикални разрези и улеснява рязането.

• Главен прекъсвач (10)

- Предпазва потребителя от неволно включване на продукта.
- Главният прекъсвач (10) се изключва автоматично след една минута, ако продуктът не се използва.

9 Управление

Резачката за клони е оборудвана със система за бързо обтагане на веригата. Въртящата се режеща верига води върху шина. Автоматичната система за масло осигурява непрекъснато смазване на веригата. За защита на потребителя продуктът е оборудван с различни предпазни устройства (вижте 8.5). Функционирането на елементите за управление ще намерите в описанията по-долу.

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Ако продуктът е заклейшен, не се опитвайте да го издърпате със сила.

- Изключете двигателя.
- Използвайте лост или клин, за да освободите продукта.

9.1 Спирачка на веригата (фиг. 5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спирачката на веригата трябва да се проверява преди всеки пуск в експлоатация.

Спирачката на веригата спира веднага режещата верига при откат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждане на продукта!

Повишени са твърде дълъг период от време обороти на двигателя при блокирана спирачка на веригата водят до повреждане на двигателя и задвижването на веригата на верижния трион.

Свържете се с отдела за обслужване на клиентите, ако режещата верига продължава да се движи.

9.1.1 Активиране на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4) (фиг. 5)

1. Наклонете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4) към шината (6).

9.1.2 Освобождаване на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4) (фиг. 5)

1. Издърпайте спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4) в посока на предната дръжка (3).

9.1.3 Проверка на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4) (фиг. 5)

1. Освободете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4), както е описано в 9.1.2.
2. Дръжте продукта здраво с две ръце.
3. Включете продукта, както е описано в 9.2 и задействайте превключвателя за включване/изключване (2).

- Наклонете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4) към шината (6). Режещата верига (5) трябва да спре незабавно! Ако все пак режещата верига (5) продължава да се движи, не използвайте продукта. Съществува опасност от нараняване от движещата се по инерция режеща верига (5). Свържете се с отдела за обслужване на клиентите.

9.2 Включване/изключване на продукта и работа с него (фиг. 1-5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради откат!

- Никога не използвайте продукта с една ръка!

Включване

- Проверете дали в резервоара за масло (13) има масло за режещата верига.
- Издърпайте предпазителя на шината и веригата (15) от шината (направляващата шина) (6).
- Освободете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (4), както е описано в 9.1.2.
- Дръжте продукта с лявата си ръка за предната дръжка (3) и с дясната ръка за задната дръжка (1). Палецът и пръстите трябва да обхващат здраво дръжките.
- Поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили.
- Натиснете главния прекъсвач (10), докато светодиодът светне.
- Натиснете с палец блокировката срещу включване (9) на предната дръжка (3).
- Задръжте блокировката срещу включване (9) натисната.
- За включване на продукта натиснете превключвателя за включване/изключване (2).
- Освободете блокировката срещу включване (9).

Указание:

Не е необходимо да държите блокировката за включване натисната след стартиране на продукта. Блокировката за включване е предназначена да предотврати случайното стартиране на продукта.

Изключване

- За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (2).
- Задействайте главния прекъсвач (10), докато светодиодът изгасне.
- Активирайте спирачката на веригата/предния предпазител за ръката, както е описано в 9.1.1.
- След всяка работа с продукта поставяйте предоставените предпазител на шината и веригата (15).

Указание:

Ако не използвате продукта, светодиодът на главния прекъсвач остава да свети в продължение на 1 минута. След това продуктът се изключва автоматично.

9.3 Защита срещу претоварване

Ако батерията е претоварена, тя се изключва автоматично. След известно време на охлаждане (различно във времето) продуктът може да се включи отново.

10 Указания за работа

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Този раздел обхваща основната техника на работа с продукта.

Предоставената тук информация не може да замени дългогодишното обучение и опит на специалист.

Избягвайте работа, за която нямате достатъчна квалификация!

Невнимателното боравене с продукта може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт!

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Рязането и сета, както и всички свързани с тях дейности, могат да се извършват само от специално обучени за целта лица.

Указания:

Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.

Спазвайте специфичните за дадената държава разпоредби за сеч и получите информация от отговорния орган.

- Уверете се, че никой не може да бъде наранен от падащите клони и дървета.
- В работната зона могат да се намират само лица, които са необходими за сечта.
- Поддържайте работната зона при ствола свободна и разчистена, така че да се гарантира сигурен стоеж на потребителя.
- Поддържайте пътищата за евакуация свободни и подредени, за да можете бързо да напуснете работната зона.
- Не извършвайте сеч при силни ветрове, лошо време или лоша видимост.
- Спазвайте безопасно разстояние от минимум 2 1/2 дължини на дървото до следващото работно място.
- Изключете двигателя, ако трионът влезе в контакт с чуждо тяло. Проверете триона и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- Защитете режещата верига от замърсяване и пясък. Дори малки количества мръсотия могат бързо да затълят режещата верига и да увеличат риска от реакция на откат.
- Започнете с рязане на по-малки стволове, за да придобиете представа за продукта, преди да се заемете с по-трудни задачи.
- Притиснете корпуса на верижния трион към ствола на дървото, когато започнете да режете.
- Оставете триона да свърши работата вместо вас. Упражнявайте само лек натиск надолу.

- За да не загубите контрол над продукта, след като режещата верига излезе от дървото, не трябва да упражнявате натиск върху триона към края на рязането.
- Не режете лежащо на земята дърво, респ. не се опитвайте да режете изстърчащите от земята корени.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- Имате по-добър контрол, когато режете с долната страна на шината (с издърпаща верига).
- Режещата верига не трябва да докосва земята или друг предмет по време на или след рязане.
- Също така спазвайте предпазните мерки срещу обратен удар (вижте инструкциите за безопасност).

10.1 Правилна стойка

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

- Никога не работете върху нестабилни повърхности!
- Никога не работете над височината на раменете!
- Никога не работете, стоейки върху стълба!
- Не работете наведени прекалено напред!
- Използвайте продукта само при благоприятни метеорологични условия и условия на терена!
- Стъпете с двата крака здраво на земята.
- Внимавайте за препятствия в работната зона.
- Винаги дръжте продукта здраво с две ръце, когато работите!

10.2 Така режете правилно!

- Прилагайте равномерно натиск върху продукта, но не използвайте прекомерна сила.
- Ако е възможно, използвайте зъбчатата опора, за да позиционирате продукта върху клона, който ще режете.
- Никога не работете без зъбчатата опора. Продуктът може да издърпа оператора напред.
- Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволите или дебели клони.
- Използването на зъбчата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и също така намалява вибрациите.
- При удар в чуждо тяло. Проверете продукта за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате и да работите отново с него. Необходимо е незабавна проверка, ако продуктът започне да вибрира необичайно.

10.3 Техники на рязане

10.3.1 Дърпащо рязане

Тази техника включва рязане с долната страна на шината за верижния трион от горе надолу.

Режещата верига избухва продукта напред, далеч от потребителя. Предният ръб на продукта представлява опора, която улавя силите, възникващи върху ствола на дървото по време на рязане. При дърпащото рязане потребителят има много по-голям контрол върху продукта и може по-добре да избегне откати.

10.3.2 Бутащо рязане

ОПАСНОСТ

Животозастрашаващи наранявания!

Ако шината за верижния трион се заклещи, продуктът може да бъде хвърлен към потребителя с голяма сила.

Ако потребителят не използва физическата си сила, за да уравни силата на изтласкване назад на режещата верига, съществува риск само върхът на шината за верижен трион да влезе в контакт с дървото, което да доведе до откат.

Тази техника включва рязане с горната част на направляващата шина от долу нагоре.

Режещата верига избухва продукта назад към потребителя.

10.3.3 Разрупване

Разрупването представлява разрязване на отсечени дървесни стволчета на малки части. Ако е възможно, стволът трябва да бъде подпрян и подкрепен с клони, греди или клинове.

- **Винаги се уверявайте, че имате стабилен опора и използвайте Акумулаторна резачка за клони само ако стоите върху твърда, сигурна и равна основа.** Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности могат да доведат до загуба на равновесия или до загуба на контрол над верижния трион.
- Винаги стойте над клона, когато режете на склонове. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като приключите с рязането, изкачайте веригата да спре, преди да свалите продукта.
- Винаги изключвайте двигателя на продукта, преди да го преместите от едно работно място на друго.

10.3.3.1 Стволът лежи на земята

- Режещата верига не трябва да докосва земята или друг предмет по време на или след рязане.
- Разрежете стеблото отгоре.
- Ако има възможност да завъртите ствола, разрежете го на 2/3. След това обърнете ствола и разрежете останалата част на ствола отгоре.

10.3.3.2 Стволът е подпрян в единия си край

- Първо разрежете 1/3 от диаметъра на ствола от долу нагоре (с горната част на шината), за да избегнете разцепване.
- След това режете от горе надолу (с долната страна на шината) към първия разрез, за да избегнете заклещване.

10.3.3.3 Стволът е подпрян в двата си края

- Първо разрежете 1/3 от диаметъра на ствола от горе надолу (с долната страна на шината (направляващата шина) (6)).

- След това режете от долу нагоре (с горната страна на шината (направляващата шина) (6)), докато разрезите се срещнат.

10.3.3.4 Рязане върху работна стойка

1. Дръжте продукта здраво с двете си ръце и го насочвайте пред тялото по време на рязане.
2. Когато режете стеблото, подавайте продукта вдясно от тялото.
Дръжте лявата си ръка възможно най-изправена. Внимавайте за падащия ствол.
3. Застанете така, че отрязаният ствол да не представлява опасност.
4. Пазете краката си. Отрязаният ствол може да причини наранявания, ако падне.
5. Уверете се, че тялото ви е балансирано и че имате сигурен захват.

10.3.4 Кастрене

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Много инциденти се случват по време на рязане на клони.

1. Дръжте продукта здраво с двете си ръце и го насочвайте пред тялото по време на рязане.
2. Не се накланяйте прекалено напред по време на работа.
3. Никога не отрязвайте клони, когато стоите върху ствола на дървото.
4. Следете за зоната на откат, когато клоните са под напрежение.

Кастрене е терминът за премахване на клони и клонки от дървото.

- Премахвайте опорните клони само след като ги отрезете на дължина.
- Клоните, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу нагоре, за да се предотврати заклещването на продукта.
- Когато отрязвате по-дебели клони, използвайте същата техника като при разтрूपване.
- Работете вляво от ствола и възможно най-близо до продукта. Ако е възможно, тежестта на продукта трябва да лежи върху стъблото.
- Променете мястото за рязане на клоните, за да падат извън стъблото.
- Разклонените клони се отрязват поотделно.
- При рязане на клоните оставете по-големите клони, които поддържат дървото за накрая. Отрежете по-малките клони с един срез.

10.3.5 Освобождаване на заклещена резачка за клони

Ако резачката за клони се заклещи по време на рязане, процедурата е следната:

1. Изключете продукта и го осигурете към вътрешността на дървото (т.е. към ствола на дървото) или го прикрепете към отделно въже за инструменти.

2. Издърпайте резачката за клони от прореза, докато клонът се повдига, колкото е необходимо.
3. Ако е необходимо, използвайте ръчен трион или втора резачка за клони, за да освободите заклещената резачка за клони, като режете на поне 30 cm от заклещената резачка за клони.

Независимо дали за освобождаване на заклещената резачка за клони се използва ръчен трион или резачка за клони, разрезите за освобождаване на резачката за клони винаги трябва да се правят от външната страна (към върховете на клоните), за да се избегне вземането на резачката за клони с отрязаните части и допълнително усложняване на ситуацията.

10.3.6 Обработване на намиращо се под напрежение дърво

Задължително трябва да се спазва правилната последователност при обработка на намиращо се под напрежение дърво. В противен случай режещата верига (5) може да се заклини или да се стигне до откат.

Намиращото се под напрежение дърво винаги първо трябва да се реже от страната на натиска. Едва след това може да се направи разделящия разрез от страната на обтягане. По този начин се избягва заклиняване на режещата верига (5).

10.4 Кастрене на дървета в комбинация с технология за катерене по въже

Това приложение представя правилни работни практики за намаляване на опасността от нараняване при използването на резачка за клони при работа на височина с въже и ремък за носене. Въпреки че може да служи като ръководство и образователно четиво, не трябва да се разглежда като заместител на формалното образование.

Даденото ръководство служи само като пример за добра работна практика. Може да се прилагат национални или други разпоредби, които може да са по-строги.

Това приложение нито обхваща техники за проверка на стъбла и клони, отрязани от резачката за клони, нито включва вече разгледаните точки за безопасна употреба.

10.4.1 Общи изисквания

Потребителят на резачка за клони, работещ на височина с въже и ремък за носене, никога не трябва да работи сам. Винаги трябва да присъства работник на земята, който е специално обучен за мерки в спешни случаи и при нужда може да осигури подкрепа.

Потребителят трябва да разполага със задълбочени познания за сигурните техники на катерене, както и за правилното позициониране по време на работата. Освен това той трябва да е запознат с използването на ремъци за носене, въжета, примки, карабинери и друго оборудване, за да може да осигури стабилни и сигурни работни позиции както за самия себе си, така и за триона. Винаги трябва стриктно да се спазват националните закони и разпоредби.

10.4.2 Подготовка преди употребата върху дърво

На продукта трябва да бъде поставена примка, за да може продуктът да се закрепва сигурно към ремъка за носене (фиг. 7):

- Примката се закрепва към приспособлението за окачване (21) от долната страна на продукта (фиг. 6).
- Трябва да се осигурят подходящи карабинери, за да се позволи индиректно (т.е. чрез примката) и директно (т.е. към приспособлението за окачване (21)) закрепване на продукта към ремъка за носене на потребителя.
- Уверете се, че продуктът е закрепен правилно към ремъка за носене, преди да се освободи от въжето за вдигане (фиг. 8).
- При изтегляне нагоре на продукта е от съществено значение сигурното закрепване, за да се избегнат злополуки или повреди.
- Продуктът трябва да е изключен, когато е закрепен директно към ремъка за носене.

Възможността за закрепване на продукта директно към ремъка за носене намалява опасността от повреда на оборудването при движение по дървото. Продуктът трябва винаги да е изключен, когато е закрепен директно към ремъка за носене.

Продуктът трябва да бъде закрепван само към препоръчаните приспособления за окачване на ремъка за носене. Те могат да бъдат в средата (отпред или отзад) или от страни. Когато е възможно, закрепете продукта към централната задна средна точка на ремъка за носене, за да го държите далеч от въжета за катерене и да центрирате тежестта под гръбнака на потребителя.

Ако продуктът се премества от едно приспособление за окачване към друго, потребителят трябва да се увери, че продуктът е осигурен в новата позиция, преди да се освободи от предишното приспособление за окачване.

10.5 Използване на резачката за клони в дървото

Анализът на злополуките с тези резачки за клони показва, че основната причина за тях е неправилното използване на резачката за клони с една ръка.

При повечето злополуки потребителите не заемат сигурна работна позиция, която им позволява да държат резачката за клони за двете дръжки, което води до повишена опасност от нараняване поради следното:

- Липса на здрав захват при откат на резачката за клони.
- Липса на контрол върху резачката за клони, което улеснява нейния контакт с въжетата за катерене и тялото на потребителя (особено с лявата ръка и рамото).
- Загуба на контрол поради несигурна работна позиция и по този начин контакт с резачката за клони (неочаквани движения по време на работата с резачката за клони).

10.6 Сигурна работна позиция с използване с две ръце

За да могат да държат резачката за клони с две ръце, потребителите трябва винаги да се опитват да заемат сигурна работна позиция, в която трионът се води по следния начин:

- на височината на хълбока при рязане на хоризонтални парчета.
- на височината на стомаха при рязане на вертикални парчета.

Ако потребителят работи близо до вертикалния ствол с ниски странични сили спрямо работната позиция, сигурната опора за краката може да е достатъчна за безопасна работна позиция.

Но когато потребителите се отдалечат от ствола, те трябва да предприемат допълнителни мерки за облекчаване или противодействие на нарастващите странични сили, напр. чрез отклоняване на основното въже върху допълнително приспособление за окачване или чрез използване на регулируема примка, която води от колана към допълнително приспособление за окачване (фиг. 9 и 10).

10.6.1 Стартиране на резачката за клони в дърво

Когато стартира резачката за клони в дървото, потребителят трябва:

- да задейства спирачката на веригата/предния предпазител на ръката (4) преди стартирането.
- При стартиране да държи резачката за клони отляво или отдясно на тялото:
 - Дръжте резачката за клони от лявата страна с лявата ръка на предната ръкохватка (3) и насочена настрани от тялото резачка за клони, докато държите въжето на стартера в дясната ръка.
 - Дръжте резачката за клони от дясната страна с дясната ръка за една от двете дръжки и насочена настрани от тялото резачка за клони, докато държите въжето на стартера в лявата ръка.
- Спирачката на веригата/предният предпазител за ръката (4) трябва винаги да е задействана, преди работещата резачка за клони да се спусне по нейното носещо въже.
- Преди да предприеме трудно рязане, потребителят трябва винаги да се уверява, че в акумулаторът (19) е достатъчно зареден.

10.6.2 Използване на резачката за клони с една ръка

Потребителят не трябва да използва резачката за клони с една ръка в нестабилни работни позиции или вместо ръчен трион за отрязване на върхове на клони с малък диаметър. Резачката за клони трябва да се използва с една ръка само тогава, когато:

- потребителят не може да постигне работна позиция, която позволява използване с две ръце.
- е необходимо да осигурите работната позиция с една ръка.
- резачката за клони се използва в напълно протегнатото положение, под прав ъгъл и извън линията на тялото на потребителя.

Потребителите никога не трябва:

- Да режат със зоната на откат на върха на шината на резачката за клони.
- Да се държат за клоната, който режат.
- Да се опитват да хващат падащите парчета.

10.7 След използване

- **Винаги изключвайте продукта, преди да го поставите, и изчаквайте, докато продуктът спре.**
- Извадете акумулаторната батерия.
- Поставете предпазителя на шината и на веригата върху шината.
- Активирайте спирачката на веригата.
- Оставете продуктът да се охлади.

11 Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за употреба, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

Съществува опасност от злополука! Извършвайте работи по поддръжка и почистване по правило със свален акумулатор.

Съществува опасност от нараняване! Винаги оставяйте продуктът да се охлади преди поддръжка и почистване. Елементите на двигателя са горещи.

Съществува опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Отстранете акумулатора.
- Оставете продукта да изстине.
- Отстранете работния инструмент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при работа с верижния трион или с режещата верига!

- Носете ръкавици, устойчиви на срязване.

11.1 Почистване

1. Препоръчваме да почистите продукта веднага след всяка употреба.
2. Почиствайте режещата верига с четка или ръчна четка, без течности.
3. Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическият инструмент в непредвидени ситуации.

4. Ако е необходимо, почистете дръжките с влажна кърпа със сапунена вода.
5. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със състен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почистите продукта веднага след всяка употреба.
6. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
7. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
8. Почистете жлеба на шината (6) с помощта на четка* или със състен въздух.
9. Почистете верижното колело (16).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11.2 Поддръжка

Указания:

Обслужете продукта внимателно. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на продукта. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на продукта.

Поставете продукта върху равна повърхност.

Необходим инструмент:

- Контролен уред*
- Шаблон за заточван*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11.2.1 Проверка на верижно колело (16) (Фиг. 2, 11)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (8).
2. Свалете шината (6) и режещата верига (5).
3. Проверете маркировката на зацепване на верижното колело (16) с помощта на контролен уред.
4. Ако следите от преминаване са по-дълбоки от 0,5 mm, не използвайте продукта и се консултирайте със специализиран търговец. Зъбното колело (16) трябва да се смени.

11.2.2 Проверка на шината (6) (фиг. 2, 12)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (8).
2. Свалете шината (6) и режещата верига (5).
3. Измерете дълбочината на жлеба на шината (6) с измервателната линейка на шаблон за заточване.

4. Шината (6) трябва да се смени, ако е налице някое от следните обстоятелства:
 - Шината (6) е повредена.
 - Измерената дълбочина на жлеба е по-малка от минималната дълбочина на жлеба на шината (6) (4 mm).
 - Жлебът на шината (6) е стеснен или разширен.

11.2.3 Смяна на шината (6) (Фиг. 2)

1. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (8).
2. Свалете шината (6) и режещата верига (5). При демонтажа дръжте шината (6) завъртяна нагоре под ъгъл от около 45 градуса, за да се улесни свалянето на режещата верига (5) от жлеба на шината (6).
3. Сменете шината (6) и монтирайте шината (6) и режещата верига (5), както е описано в 8.1.

11.2.4 Сменете режещата верига (5) и я задвижете (Фиг. 2)

ОПАСНОСТ

Възможни са сериозни наранявания поради скъсване или отскачане от режещата верига!

- Никога не закрепвайте нова режеща верига към износено верижно колело или към повредена или износена направляваща шина. Режещата верига може да изскочи или да се скъса.
- Използвайте само режещи вериги и направляващи шини, предназначени за този продукт.
 - Преди да смените режещата верига, почистете жлеба на шината за верижния трион, тъй като при наличие на замърсяване верижният трион може да изскочи от шината. Отлаганията могат да попият и маслото на веригата. В резултат на това маслото за веригата не достига до долната страна на релсата или достига само в малка степен и смазването е възпрепятствано.
1. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата, и свалете капака на верижното колело (8).
 2. Свалете шината (6) и режещата верига (5).
 3. Разположете режещата верига (5) в примка, така че режещите ръбове да са подравнени по посока на часовниковата стрелка. За да подравните режещата верига (5), следвайте символите (стрелките) върху режещата верига (5) или над направляващия палец (18).
 4. Вкарайте режещата верига (5) в жлеба на шината (6).
 5. Поставете шината (6) върху направляващия палец (18) и върху шпилката (17). Направляващият палец (18) и шпилката (17) трябва да се намират в надлъжния отвор на шината (6).

6. Прокарайте режещата верига (5) около верижното колело (16) и проверете подравняването на режещата верига (5).
7. Издърпайте леко шината (6), за да обтегнете леко режещата верига (5).
8. Поставете капака на верижното колело (8). Уверете се, че капакът на верижното колело (8) е в жлеба на корпуса.
9. Завъртете обтяжното колело на веригата (7) по посока на часовниковата стрелка.
10. Проверете отново прилягането на режещата верига (5) и я обтегнете, както е описано в 8.2.

Указание:

При нова режеща верига (5) силата на обтягане намалява след известно време. Затова трябва да обтегнете допълнително режещата верига (5) след първите пет разреза, но най-късно след десет минути време на рязане.

11.2.5 Заточване на режещата верига (5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повишен риск от злополуки поради неправилно наточена режеща верига!

Отклоненията от размерите на геометрията на режещия ръб по време на заточването увеличават риска от откат на продукта.

- Възложете заточването на режещата верига на специалист.

Режещата верига може да бъде заточена в оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да заточвате режещата верига, ако не разполагате с подходящ инструмент и необходимия опит.

ВНИМАНИЕ

За заточването на веригата са необходими специални инструменти, за да се гарантира, че режещите инструменти са заточени под правилния ъгъл и на правилната дълбочина.

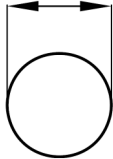
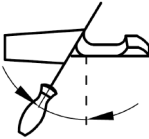
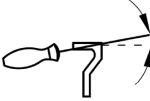
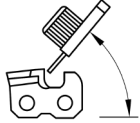
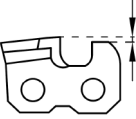
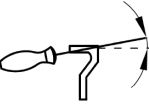
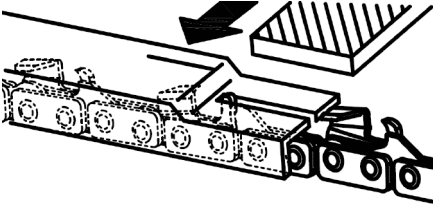
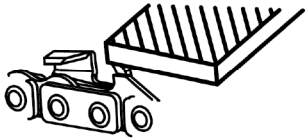
След заточване всички режещи звена трябва да имат еднаква ширина и дължина.

Указания:

Острата режеща верига осигурява оптимална производителност на рязане. Тя се врязва без усилие в дървесината и остава след себе си големи, дълги дървени стърготини.

Една режеща верига е затыпена, когато трябва да прокарате режещото оборудване през дървото, а стружките са много малки. При много затыпена режеща верига не се образуват стружки, а само дървесен прах.

11.2.5.1 Инструкции за заточване на режещата верига (5)

Тип на режещата верига	Диаметър на пилата	Горен ъгъл	Долен ъгъл	Горен ъгъл на наклон (55°)	Стандартен дълбокомер-калибър
					
		Ъгъл на въртене за затягане	Ъгъл на наклона за затягане	Страничен ъгъл	
					
21PBX	ок. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Ограничител на дълбочината				Пила	

12 Съхранение и транспортиране

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца. Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

- Поставете предпазителя на веригата при транспортиране и съхранение.

12.1 Подготовка за съхранение

1. Поставете защитата на веригата.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Изпразнете продукта напълно.
4. Почистете и проверете продукта за повреди.

12.2 Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

- Продуктът може да се транспортира само с помощта на предвидената за тази цел ръкохватка.
- Обезопасете продукта срещу подхлъзване и преобръщане.

13 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

13.2 Допустими режещи гарнитури

Направляващи шини:	
AP08-33-507P:	7910300715
Режещи вериги:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтичането на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)

– Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.

– Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

– За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

• Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

• Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните акумулаторни батерии



Извадете акумулаторната батерия преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте акумулаторната батерия в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените акумулаторни батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2023/1542/ЕО.
- Предайте уреда и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте акумулаторната батерия.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии съгласно местните разпоредби. Предайте акумулаторните батерии в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

15 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Двигателят е повреден.	
Слаба производителност при рязане.	Режещата верига е монтирана неправилно.	Монтирайте режещата верига правилно.
	Режещата верига е затыпена.	Възложете заточването на режещата верига на специалист или я сменете.
	Недостатъчно обтягане на веригата.	Проверете режещата верига. Ако е необходимо затегнете режещата верига.
Продуктът работи трудно/режещата верига прескача.	Недостатъчно обтягане на веригата.	Проверете режещата верига. Ако е необходимо затегнете режещата верига.
Веригата се нагорещява, появява се дим по време на рязане, променя се цветът на шината.	Твърде малко масло за режещата верига.	Проверете автоматичната система за масло. Ако е необходимо, долейте масло за режещата верига.
Необичайна вибрация	Направляващата шина е разхлабена.	Проверете стабилността на направляващата шина.

16 Гаранционни условия – серия Schepbach 20V IXES

Дата на измнение 25.04.2024 г.

Уважаеми клиенти,

продуктите ни са обект на строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и на сервизния ни телефонен номер. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

- Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
- Гаранционната услуга** на производителя покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
 - безплатен ремонт на стоката
 - безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална упо-

треба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. Нашите гаранционни условия не включват следните неща:

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на инструкциите за експлоатация (напр. свързване към неправилно мрежово напрежение или вид ток), респ. правилата за поддръжка и безопасност, или от използване на продукта при неподходящи условия на околната среда, както и от неподходящи грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна употреба или неправилно приложение (например ретоварване на продукта или използване на неободбени инструменти или допълнителни принадлежности), проникване на чужди тела в продукта (например пясък, камъни или прах), повреди при транспортиране, използване на сила или външни въздействия (например повреди, причинени от падане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и на повреди и/или амортизация на бързоизносващите се части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.

- Продукти, на които са били извършени неразрешени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Ако маркировката върху продукта или идентификационната информация за продукта (стикер на машината) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервисния персонал.
- Исковете за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **5 години** (12 месеца за батериите/акумулаторните батерии) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части поради този ремонт. Същото важи и при използване на сервис на място. Предявяването на иск по гаранция предпоставя произволителят, като гарант, да има възможност, по негово искане, да разгледа гаранционния случай чрез получаване на стоката. Важно е да се гарантира, че щетите по време на транспортиране ще бъдат избегнати чрез използване на подходяща опаковка. За сегнатият продукт трябва да бъде почистен и върнат в сервисния център заедно с копие от касовата бележка за покупка, която трябва да съдържа датата на покупката и името на продукта. Ако продуктът е изпратен в непълнен вид, без пълния обхват на доставката, липсващите допълнителни принадлежности ще бъдат кредитирани/приспаднати в стойностно изражение, ако продуктът бъде заменен или бъде възстановена сумата. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция. Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск. **Моля, съобщете предварително за гаранционна претенция в сервисния център (вижте по-долу).** По правило е договорено дефектният продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или - в случай на ремонт извън гаранционния период - с достатъчна сума за почински разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервисния адрес, посочен по-долу. **Моля, имайте предвид, че от съображения за безопасност, вашият продукт (в зависимост от модела) ще бъде върнат без всички експлоатационни материали.** Продуктът, изпратен до нашия сервисен център, трябва да бъде опакован по такъв начин, че да се избегне повреда на рекламирания продукт по време на транспортирането му. След като ремонтът/замяната бъде извършена, ние ще ви изпратим продукта обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване. Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок до 10 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията Scheppach 20V. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключено правят батериите/акумулаторните батерии, зарядните устройства и допълнителните принадлежности. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт Scheppach от тази гама онлайн на адрес <https://Garantie.scheppach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите гаранционна претенция, свържете се с нашия сервисен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата начална страница:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервисен център.

За да предявите гаранционна претенция, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервисен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка** - По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервисен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.

8. **Бързоизносващите се части по принцип са изключени от гаранцията!** - Бързоизносващи се части са: а) доставените, прикрепени и/или монтирани батерии/акумулаторни батерии, както и б) всички зависими от модела бързоизносващи се части (включително ремъци, режещи дискове, работни инструменти, шлифовъчни дискове, филтри, въглеродни четки и т.н., вижте инструкциите за експлоатация). Гаранцията не покрива батерии или акумулаторни батерии, които са дълбоко разредени, респ. с повреден корпус или клемите.

9. **Оценка на разходите** - Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервисен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервисния център за ремонт (по пощата, имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002 ·

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com ·

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

17 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на
съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният
тук продукт отговаря на приложимите директиви и
стандарти.

Марка:

Обозначение на
артикула:

SCHEPPACH
АКУМУЛАТОРНА
РЕЗАЧКА ЗА КЛОНИВ
C-TCS200-X
5910311900

Арт. №

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО, 2011/65/ЕС*

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на
разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европей-
ския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно
ограничението на употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудва-
не.

2006/42/ЕО - Приложение IV

Нотифициран орган: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Номер: 0123

Номер на сертификата: M6A 011284 0519 Rev.00

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

**Лице, упълномощено за съставяне на
техническата документация:**

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	437
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-12)	437
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)	437
4	Ενδεχόμενη χρήση	437
5	Υποδείξεις ασφαλείας	438
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά	444
7	Αποσυσκευασία	445
8	Πριν από τη θέση σε λειτουργία	445
9	Χειρισμός	447
10	Υποδείξεις εργασίας	448
11	Καθαρισμός και συντήρηση	452
12	Αποθήκευση και μεταφορά	454
13	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	455
14	Απόρριψη και ανακύκλωση	455
15	Αντιμετώπιση προβλημάτων	456
16	Όροι εγγύησης - Σειρά Scheppach 20V IXES	456
17	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	458
18	Διευρυμένο σχέδιο	519

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήξει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τις παλάμες, τους πήχεις των χεριών, τα πόδια και τα πέλματα.

	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Το προϊόν επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
	Προορίζεται μόνο για χειρισμό και με τα δύο χέρια.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αυτό το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους κλαδευτές δένδρων. Η χρήση χωρίς κανονική εκπαίδευση μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς. Δείτε τις οδηγίες χειρισμού! Προσοχή! Χρήση αλυσοπρίονων σε συνδυασμό με εξοπλισμό αναρρίχησης με σχοινί. Πριν αρχίσετε την εργασία, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις εργασίας!
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος ανάκρουσης (κλωστήματος). Προστατευτείτε από τυχόν ανάκρουση του προϊόντος και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και αφού έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Χωρητικότητα του ρεζερβουάρ λαδιού.
	Βάρος, kg.
	Μήκος λάμας
	Μήκος κοπής
	Ανοιχτό
	Ασφαλισμένο
	Κατεύθυνση εγκατάστασης της αλυσίδας πριονιού
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υποδείξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-12)

1. Πίσω λαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
3. Μπροστινή λαβή
4. Φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού
5. Αλυσίδα πριονιού
6. Λάμα (ράγα-οδηγός)
7. Τροχός τάνυσης αλυσίδας
8. Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας
9. Φραγή ενεργοποίησης
10. Κύριος διακόπτης
11. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
12. Ένδειξη στάθμης λαδιού
13. Ρεζερβουάρ λαδιού
14. Προφυλακτήρας με νύχια
15. Προστατευτικό λάμας αλυσοπρίονου και αλυσίδα

16. Γρανάζι αλυσίδας
17. Μπουζόνι
18. Οδηγός πείρος
19. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
20. Πλήκτρο απασφάλισης (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)
21. Διάταξη ανάρτησης

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)

Θέση Ποσότη-Ονομασία

	τα	
5.	1 x	Αλυσίδα πριονιού
6.	1 x	Λάμα (ράγα-οδηγός)
15.	1 x	Προστατευτικό λάμας αλυσοπρίονου και αλυσίδα
	1 x	Κλαδευτικό αλυσοπρίονο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	1 x	Οδηγίες χειρισμού

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το αλυσοπρίονο μπαταρίας έχει σχεδιαστεί μόνο για την κοπή ξύλου. Το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για κανένα άλλο είδος χρήσης (π.χ. για κοπή ειδών τοιχοποιίας, πλαστικών ή τροφίμων).

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Τα φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγγυώνεται κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

- a) **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

5.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς μπορείτε να εργαστείτε με το αλυσοπρίονο με ασφάλεια, τεχνικά σωστά και να αποφεύγετε τους κινδύνους.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού του προϊόντος και λαμβάνετε ιδιαίτερως υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Οι πινακίδες προειδοποιήσεων και υποδείξεων που φέρει το προϊόν παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη χρήση της.
- Πέραν των υποδείξεων στις οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας!
- Οι χειριστές με ανεπαρκή πληροφόρηση μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τον εαυτό τους και άλλα άτομα λόγω ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων.
- Προσέχετε πολύ κατά τον χειρισμό του προϊόντος. Να εκτελείτε την εργασία με σύνεση και να προσέχετε ακριβώς τι κάνετε.
- Μην εργάζεστε περισσότερο από 10 λεπτά χωρίς διάλειμμα. Συνιστάται να κάνετε διάλειμμα 10-20 λεπτών μεταξύ των διαστημάτων εργασίας.
- Δανείζετε το προϊόν μόνο σε χρήστες οι οποίοι έχουν εμπειρία στη χρήση του. Επίσης πρέπει να τους παραδίδετε και τις οδηγίες χειρισμού.
- Για ορισμένες εργασίες κοπής χρειάζεται ειδική εκπαίδευση και ιδιαίτερες δεξιότητες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο πρώτος χρήστης πρέπει να αποκτήσει κατάρτιση ώστε να εξοικειωθεί με τις ιδιότητες του προϊόντος. Για τη δική σας ασφάλεια παρακολουθήστε μια κρατικά διοργανωμένη εκμάθηση χρήσης αλυσοπρίονων.
- Σε περίπτωση μη χρήσης του, το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται έτσι ώστε να μην τίθεται κανένας σε κίνδυνο. Προστατεύετε την από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.

- Ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για όλα τα ατυχήματα και τους κινδύνους που προκαλούν ζημιές/βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους.
- Παιδιά, νέοι και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο. Εξαιρέσεις υπάρχουν μόνο για νέους άνω των 16 ετών στο πλαίσιο της εκπαίδευσης υπό την επιτήρηση ειδικευμένου ατόμου.
- Έχετε υπόψη σας ότι η μη κανονική συντήρηση, η χρήση μη συμμορφούμενων ανταλλακτικών και η αφαίρεση ή τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας, μπορούν να έχουν ως συνέπεια ζημιές στο προϊόν και βαρείς τραυματισμούς του ατόμου που εργάζεται με αυτό.

5.2 Ατομικός εξοπλισμός προστασίας (ΑΕΠ)



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ)!

- Φοράτε ένα προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
- Φοράτε εφαρμοστό προστατευτικό ρουχισμό με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
- Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, θα μπορούσαν να πιαστούν από κινητά μέρη.
- Μη φοράτε κασκόλ, γραβάτα και κοσμήματα
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- Σε όλες τις εργασίες στο δάσος φοράτε προστατευτικό κράνος. Αυτό προσφέρει προστασία από κλαδιά που πέφτουν. Ελέγχετε το προστατευτικό κράνος τακτικά για ζημιές. Το αργότερο μετά από 5 χρόνια αυτός πρέπει να αντικαθίσταται. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένα προστατευτικά κράνη.
- Η προστασία προσώπου και/ή τα προστατευτικά γυαλιά προστατεύουν από πριονίδια και σκλήθρες. Για να αποφύγετε τραυματισμούς των ματιών, πρέπει πάντα κατά την εργασία με το προϊόν να φοράτε προστασία προσώπου και/ή προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε προστασία ακοής.
- Φοράτε πάντα γερά προστατευτικά γάντια από ανθεκτικό υλικό, όπως π.χ. δέρμα.
- Κατά την κοπή ξηρού ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Μπορεί να προκύψει σχηματισμός σκόνης πριονιδιού.
- Κατά τη λίπανση της αλυσίδας σχηματίζεται ένα ελαφρό ίχνος λαδιού από το εξερχόμενο λάδι. Προσέχετε την κατεύθυνση του ανέμου και μην εκτίθεστε άσκοπα στο νέφος λαδιού λίπανσης.
- Κατά την εργασία μέσα στο φύλλωμα του δένδρου, ο χρήστης μπορεί να πέσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί βαριά ή να σκοτωθεί. Φοράτε εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις.

5.3 Ασφάλεια του περιβάλλοντος

- Εθνικοί και / ή τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν χρονικά τη χρήση μηχανοκίνητων προϊόντων που παράγουν θόρυβο. Πληροφορηθείτε σχετικά από τις τοπικές σας αρχές.
- Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας.
- Μην εργάζεστε με δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. βροχή ή άνεμο. Σε αυτή την περίπτωση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος!
- Η ακαταστασία στον χώρο εργασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση περισπασμών, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.
- Τα άλλα άτομα θα πρέπει να τηρούν μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερος παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Μην εργάζεστε κοντά σε συμράτινους φράκτες ή σε περιοχές με παλιά σύρματα.

5.4 Πριν από τη θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε ελέγχους πάντα πριν από τη θέση σε λειτουργία και με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.

Ελέγχετε το προϊόν για λειτουργικά ασφαλή κατάσταση πριν από κάθε χρήση και αφού σας έχει πέσει στο έδαφος.

Ελέγξτε αν όλα τα κινητά μέρη λειτουργούν άψογα. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα εργαλεία. Αναθέτετε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό την επισκευή εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και τα αξεσουάρ μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Ελέγχετε τακτικά το φρένο αλυσίδας για λειτουργικότητα (μπροστινό προστατευτικό χεριού).
- Ελέγξτε αν είναι σωστά εγκατεστημένη η ράγα-οδηγός.
- Ελέγξτε την κατεύθυνση εγκατάστασης/ κατεύθυνση κίνησης καθώς και την άψογη (ακονισμένη) κατάσταση της αλυσίδας πριονιού.
- Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού για σωστό τέντωμα. Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αντικατάσταση των αξεσουάρ. Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.
- Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά μετά από κάθε κοπή την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίζετε τη συμπληρωματικά.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του συμπλέκτη. Η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται να κινείται όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.

- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- Ελέγξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και τη φραγή ενεργοποίησης για ευκολία κίνησης.
- Διατηρείτε τις λαβές κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.
- Ποτέ μη διενεργείτε τις εργασίες μόνοι σας. Πρέπει να υπάρχει κάποιος κοντά για περίπτωση ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος. Αποφεύγετε οπισθοδρομική αφύσικη στάση σώματος. Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος (π.χ. πάνω σε κινητή σκάλα) μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το αλυσοπρίονο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτό δεν επιτρέπεται.
- **Όταν είναι σε λειτουργία το πριόνι, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμιαία απροσεξία να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το αλυσοπρίονο αν διαπιστώσετε αισθητές μεταβολές στη συμπεριφορά του προϊόντος.
- Αν το αλυσοπρίονο έχει έρθει σε επαφή με πέτρες, καρφιά ή άλλα σκληρά αντικείμενα, σταματήστε άμεσα τον κινητήρα και ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού και τη ράγα-οδηγό για ζημιές.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει, μην το χτυπάτε πάνω σε εμπόδια και ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ράγα-οδηγό σαν μοχλό.
- **Κόβετε μόνο ξύλο με το πριόνι. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για μη προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτών των τάσεων.** Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις

ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση να χτυπήσει τον χρήστη και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.

- **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ι-διαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.

5.5 Κραδασμοί

- Σε περίπτωση εργασιών σε κρύο περιβάλλον φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Περιορίζετε τη χρήση εργαλείων με έντονη δόνηση ή κραδασμούς στη διάρκεια μιας ημέρας και κατανέμετε τη χρήση του σε περισσότερες ημέρες. Δημιουργήστε ένα πρόγραμμα εργασίας το οποίο περιορίζει την καταπόνηση από κραδασμούς.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του προϊόντος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στο προϊόν.
- Αντικαθιστάτε άμεσα τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται συχνά θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα και ενδεχομένως να αγοράσετε αξεσουάρ κατά των κραδασμών (ειδικές λαβές).

5.6 Μέτρα προφύλαξης από ανάκρουση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την εργασία, προσέχετε για τυχόν ανάκρουση από το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Αποφεύγετε συμβάντα ανάδρασης αν είστε προσεκτικοί και χρησιμοποιείτε σωστή τεχνική κοπής.

- Τυχόν επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπριονιού μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χρήστη.
- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στην τομή.
- Πριν καθοδηγήσετε την αλυσίδα πριονιού στην περιοχή κοπής, μπορεί να προκύψει πλευρική ολίσθηση ή αναπήδηση του αλυσοπριονιού.
- (Προσοχή! Αυξημένος κίνδυνος ανάκρουσης!)
- Αν προκύψει σφηνωμα της αλυσίδας πριονιού στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπρίονο μπορεί να εκτιναχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν προκύψει σφηνωμα της αλυσίδας πριονιού στην κάτω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβηχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα από τον χειριστή.

- Προσέχετε πάρα πολύ όταν χρησιμοποιείτε την αλυσίδα πριονιού του αλυσοπριονιού για τη συνέχιση μιας κοπής που είχε αρχίσει πριν.
- Μην κόβετε με το πριόνι κλαδιά ή κομμάτια ξύλου τα οποία θα μπορούσαν να αλλάξουν θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής με το πριόνι ή στα οποία η τομή κλείνει κατά την εξέλιξη της διαδικασίας κοπής με το πριόνι.
- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Σαν χρήστης αλυσοπριονιού πρέπει να παίρνετε διάφορα μέτρα για να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.
- Σαν χρήστης του προϊόντος πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα για να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του προϊόντος. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, ο χρήστης μπορεί να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το προϊόν.
- **Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπριονιού και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονιού σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής.** Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.** Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.
- Μην κόβετε με τη μύτη της λάμας πριονιού. Υπάρχει κίνδυνος ανάδρασης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα καρφί ή άλλα μεταλλικά κομμάτια στην περιοχή κοπής. Προσέχετε ιδιαίτερα για τυχόν καρφί ή μεταλλικό κομμάτι γύρω από την περιοχή κοπής.
- Προσέχετε πάντα κατά την κοπή σκληρών ξύλων, στα οποία μπορεί να μαγκώσει η αλυσίδα πριονιού. Με αυτό τον τρόπο μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.
- Αρχίζετε την κοπή με πλήρη ισχύ και διατηρείτε το αλυσοπρίονο πάντα στη μέγιστη ταχύτητα κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Φροντίζεται να μην υπάρχουν στο έδαφος αντικείμενα πάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.

Διατάξεις ασφαλείας

- **Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) με λειτουργία άμεσης ακινητοποίησης της αλυσίδας**
 - Κατά την απελευθέρωση του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, το προϊόν απενεργοποιείται άμεσα.
- **Φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χερίδι (4)**
 - Διάταξη ασφαλείας η οποία σταματά την αλυσίδα πριν από την περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.
 - Ο μοχλός μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χειροκίνητα.
 - Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, αν αυτό γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή.
- **Αλυσίδα πριονιού (5) με περιορισμένη ανάκρουση**
 - Σας βοηθά με ειδικά ανεπτυγμένες διατάξεις ασφαλείας, να αντιμετωπίζετε τις περιπτώσεις ανάκρουσης.
- **Φραγή ενεργοποίησης (9)**
 - Για την ενεργοποίηση του προϊόντος πρέπει να απασφαλιστεί η φραγή ενεργοποίησης. Η φραγή ενεργοποίησης αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- **Κύριος διακόπτης (10)**
 - Προστατεύει τον χρήστη από ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.
 - Ο κύριος διακόπτης απενεργοποιείται αυτόματα όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για ένα λεπτό.
- **Προφυλακτήρας με νύχια (14)**
 - Ενισχύει την ευστάθεια, όταν εκτελούνται κατακόρυφες κοπές, και διευκολύνει την κοπή με το πριόνι.

Υποδείξη:

Η αλυσίδα πριονιού δεν κινείται όταν έχει συμπληρωθεί το φρένο αλυσίδας.

5.7 Συμπεριφορά και τεχνική κατά την εργασία

- Ελέγξτε το προς επεξεργασία υλικό για ξένα σώματα, όπως καρφιά, βίδες κλπ. και αφαιρέστε τα.
- Κατά την κοπή πριστής ξυλείας, χρησιμοποιείτε ασφαλές υποστηρίγματα (καβαλέτο πριονιού αν αυτό είναι εφικτό). Το ξύλο δεν επιτρέπεται να συγκρατείται με το πόδι ή από άλλο άτομο.
- Πρέπει να ασφαλίσετε τα στρογγυλά ξύλα έναντι περιστροφής κατά την κοπή.
- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς προφυλακτήρα με νύχια, το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός. Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια για την κοπή κούτσουρων ή χονδρών κλαδιών. Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών.
- Σε τομές για ρίψη δένδρων και κοπές μείωσης μήκους, πρέπει ο πήχη με δόντια (ο προφυλακτήρας με νύχια) να τοποθετείται στο ξύλο που πρόκειται να κοπεί. Η χρήση του πήχη με δόντια συνιστάται και για τη διαμπερή κοπή χονδρών κλαδιών.

- Πριν από κάθε κοπή μείωσης μήκους, τοποθετήστε σταθερά τον πήχη με δόντια και μόνον τότε κόψτε το ξύλο με την αλυσίδα πριονιού ήδη σε κίνηση. Κρατάτε το πριόνι ψηλά από την πίσω λαβή και καθοδηγείτε το από την πεταλοειδή λαβή. Ο πήχης με δόντια χρησιμεύει ως σημείο περιστροφής. Η προώθηση επιτυγχάνεται με ελαφρά πίεση στην πεταλοειδή λαβή. Ταυτόχρονα τραβάτε το αλυσοπρίονο ελαφρά προς τα πίσω. Τοποθετήστε τον πήχη με δόντια βαθύτερα και πάλι ανυψώστε την πίσω λαβή.
- Κατά την κοπή με την πάνω ακμή της ράγας μπορεί το αλυσοπρίονο να πιναχτεί στην κατεύθυνση του χειριστή, αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού. Επομένως χρησιμοποιείτε την κάτω πλευρά της ράγας για την κοπή όταν αυτό είναι εφικτό, επειδή σε αυτή την περίπτωση το αλυσοπρίονο έλκεται αντίθετα από το σώμα, προς την κατεύθυνση του ξύλου.
- Το ξύλο υπό μηχανική τάση πρέπει πάντα να κόβεται με τομή πρώτα στην πλευρά πίεσης. Κατόπιν μπορεί να γίνει η τομή διαχωρισμού στην πλευρά εφέλκυσμού. Έτσι αποφεύγετε το σφήγμα της ράγας.
- Κατά την εργασία εντός του φυλλώματος ενός δέντρου, το αλυσοπρίονο μπορεί να σας πέσει κάτω. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί από μαν και να προκύψουν υλικές ζημιές. Ασφαλίστε το αλυσοπρίονο με τη διάταξη ανάρτησης.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδοδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρουσίες οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V 
Αριθμός στροφών κινητήρα	23000 min ⁻¹
Ρεύμα κινητήρα	32 A
Ρεύμα ρελαντί	7 A
Μέγ. ταχύτητα αλυσίδας	7,0 m/s
Ράγα-οδηγός	203 mm (8")
Ωφέλιμο μήκος κοπής	17,5 cm
Βήμα αλυσίδας	9,525 mm (3/8")
Πάχος συνδέσμων κίνησης	1,27 mm (0,05")
Αριθμός δοντιών γραναζιού 6 δόντια / 9,525 mm (3/8") αλυσίδας	
Τύπος της αλυσίδας προιού (προεγκατεστημένη)	3/8LP-33
Τύπος της ράγα-οδηγού (προεγκατεστημένη)	AP08-33-507P (8")

Ρεζερβουάρ/Λάδι αλυσίδας	110 ml
Βάρος χωρίς λάμα και αλυσίδα (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	2 kg
Βάρος με λάμα και αλυσίδα (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	2,5 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	86,2 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	94,2 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη L_{wA}	97 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a_h	
Μπροστινή λαβή	1,374 m/s ²
Πίσω λαβή	1,654 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικείμενου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνον αφού έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Πριν από κάθε χρήση διενεργείτε έναν οπτικό έλεγχο, για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες και δεν περιέχει εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένα. Οι διατάξεις ασφαλείας και οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να είναι άθικτες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, κατά τους χειρισμούς της αλυσίδας πριονιού ή της λάμας αλυσοπριονίου!

- Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα.

Υπόδειξη:

- Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά μετά από κάθε κοπή την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίζετε τη συμπληρωματικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αλυσίδες πριονιού και λάμες αλυσοπριονίου που έχουν σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια λανθασμένα εγκατεστημένη αλυσίδα πριονιού έχει σαν συνέπεια ανεξέλεγκτη συμπεριφορά κοπής του προϊόντος!

Κατά την εγκατάσταση της αλυσίδας πριονιού, προσέχετε την προβλεπόμενη κατεύθυνση κίνησης!

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

8.1 Εγκατάσταση της λάμας (6) και της αλυσίδας πριονιού (5) (Εικ. 2)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7) για να αφαιρέσετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8).
 2. Αποθέστε την αλυσίδα πριονιού (5) σε σχήμα θηλιάς, ώστε οι κοπτικές αιχμές να είναι προσανατολισμένες σε δεξιόστροφη κατεύθυνση. Σχετικά με τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (5) συμβουλευτείτε τα εικονογράμματα (βέλη) που υπάρχουν στην αλυσίδα πριονιού (5) ή πάνω από τον πείρο οδηγού (18).
 3. Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (5) μέσα στην αυλάκωση της λάμας (6).
 4. Τοποθετήστε τη λάμα (6) στους πείρους οδηγού (18) και στο μπουζόνι (17). Οι δύο πείροι οδηγού (18) και το μπουζόνι (17) πρέπει να βρίσκονται μέσα στην επιμήκη οπή της λάμας (6).
 5. Καθοδηγήστε την αλυσίδα πριονιού (5) γύρω από το γρανάζι αλυσίδας (16) και ελέγξτε τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (5).
 6. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8).
- Προσέξτε ώστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8) να εδράσει σωστά μέσα στο άνοιγμα του περιβλήματος.
7. Σφίξτε με το χέρι τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7) περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.
 8. Ελέγξτε ακόμα μία φορά την έδραση της αλυσίδας πριονιού (5) και σφίξτε την αλυσίδα πριονιού (5) όπως περιγράφεται στην ενότητα 8.2.

Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι το προϊόν μετά τη χρήση συνεχίζει τη διανομή λαδιού και μπορεί να τρέξει λάδι αν το προϊόν φυλαχτεί τοποθετημένο στο πλάι ή ανάποδα. Αυτό είναι φυσιολογικό, και οφείλεται στο απαραίτητο άνοιγμα αερισμού στο επάνω χείλος του ρεζερβουάρ και δεν μπορεί να αποτελέσει λόγο υποβολής αξίωσης. Επειδή αυτό το προϊόν κατά την παραγωγή του ελέγχεται και δοκιμάζεται με λάδι, θα μπορούσε, αν και το ρεζερβουάρ έχει εκκενωθεί, να έχει παραμείνει μέσα στο ρεζερβουάρ μια μικρή ποσότητα, η οποία μπορεί κατά τη μεταφορά να λερώσει το περίβλημα ελαφρά με λάδι. Σε αυτή την περίπτωση παρακαλούμε να καθαρίσετε το περίβλημα με ένα πανί.

Καθαρίζετε την αυλάκωση της ράγας-οδηγού πριν την αλλαγή της αλυσίδας πριονιού, επειδή αν υπάρχουν αποθέσεις ακαθαρσιών, η αλυσίδα πριονιού θα μπορούσε να πεταχτεί εκτός της ράγας. Επίσης οι αποθέσεις μπορούν να απορροφούν το λάδι αλυσίδας. Η συνέπεια θα ήταν το λάδι αλυσίδας να φθάνει σε μικρότερη ποσότητα ή να μη φθάνει καθόλου στην κάτω πλευρά της ράγας και να εμποδίζεται η λίπανση.

8.2 Τάνυση της αλυσίδας πριονιού (5) (Εικ. 2)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτίναξης εκτός θέσης της αλυσίδας πριονιού!

Μια ανεπαρκώς τεντωμένη αλυσίδα πριονιού μπορεί να τιναχτεί εκτός θέσης κατά τη λειτουργία, και αυτό να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- Ελέγχετε συχνά την τάνυση της αλυσίδας.
- Η τάνυση της αλυσίδας είναι πολύ μικρή αν οι κρίκοι της αλυσίδας εξέρχονται από την αυλάκωση στην κάτω πλευρά της ράγας-οδηγού.
- Τεντώνετε σωστά την αλυσίδα πριονιού όταν είναι πολύ μικρή η τάνυση της αλυσίδας.

1. Περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7) δεξιόστροφα, για να τεντωθεί η αλυσίδα πριονιού (5). Η αλυσίδα πριονιού (5) δεν επιτρέπεται να κάνει κοιλιά, αλλά στο μέσον της λάμας θα πρέπει να μπορεί να τραβηχτεί σε απόσταση 1–2 χιλιοστών από τη λάμα (6).
2. Περιστρέψτε την αλυσίδα πριονιού (5) με το χέρι, για να ελέγξετε την απρόσκοπτη κίνησή της. Πρέπει να γλιστράει ελεύθερα μέσα στη λάμα (6).

Η τάνυση της αλυσίδας και η λίπανση της αλυσίδας επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας πριονιού.

Η αλυσίδα πριονιού είναι σωστά τεντωμένη αν δεν κάνει κοιλιά στη λάμα και μπορείτε να την τραβήξετε γύρω από τη λάμα με το χέρι σας το οποίο προστατεύετε με γάντι. Όταν τραβάτε την αλυσίδα πριονιού με δύναμη 9 N (περ. 1 kg), η αλυσίδα πριονιού και η λάμα δεν επιτρέπεται να έχουν απόσταση μεγαλύτερη από 2 mm.

Υπόδειξη:

- Η τάνυση μιας νέας αλυσίδας πριονιού πρέπει μετά από λίγα λεπτά εργασίας να ελέγχεται και να ρυθμίζεται συμπληρωματικά.
- Το τέντωμα της αλυσίδας πριονιού θα πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα καθαρό μέρος όπου δεν υπάρχουν πριονίδια και παρόμοιες ακαθαρσίες.
- Η σωστή τάνυση της αλυσίδας πριονιού συνεισφέρει και στην ασφάλεια του χρήστη και στη μείωση ή αποφυγή της φθοράς και των ζημιών στην αλυσίδα.
- Συνιστούμε στον χρήστη να ελέγξει την τάνυση της αλυσίδας πριν από την πρώτη έναρξη εργασίας. Η αλυσίδα του πριονιού είναι σωστά τεντωμένη αν δεν κάνει κοιλιά στην κάτω πλευρά της λάμας αλυσόπριονου και μπορείτε να την τραβήξετε γύρω από τη λάμα με το χέρι σας το οποίο προστατεύετε με γάντι.
- Σε περίπτωση που η αλυσίδα πριονιού κάνει κοιλιά ή σε περίπτωση βλάβης του ελατηριωτού εναντίρα, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο συνεργείο.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την εργασία με το πριόνι, η αλυσίδα πριονιού θερμαίνεται και έτσι διαστέλλεται σε ένα βαθμό. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας αυτή την "επιμήκυνση", ιδιαίτερα όταν εργάζεστε με καινούργιες αλυσίδες πριονιού.

8.3 Προσθήκη λαδιού αλυσίδας πριονιού (Εικ. 3)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν και αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει, πριν προσθέσετε λάδι. Από την υπερχειλίση λαδιού δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι ή με παλιό λάδι, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

- Προσθέτετε λάδι πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι.
- Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι!
- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού σε κάθε αλλαγή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το προϊόν πάνω σε οριζόντιες, σταθερές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Η αλυσίδα πριονιού λιπαίνεται αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος. Για την επαρκή λίπανση της αλυσίδας πριονιού πρέπει να υπάρχει πάντα αρκετό λάδι αλυσίδας πριονιού στο ρεζερβουάρ λαδιού. Ελέγχετε σε τακτά διαστήματα την ποσότητα λαδιού που απομένει μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού.

Υπόδειξη:

- Το καπάκι διαθέτει ασφάλεια κατά της απώλειας.
- Στο αλυσόπριονιο προσθέτετε μόνο φιλικό προς το περιβάλλον και καλής ποιότητας λάδι λίπανσης αλυσίδας (σύμφωνα με RAL-UZ 48).
- Βεβαιώνετε πριν την ενεργοποίηση του προϊόντος ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ λαδιού έχει τοποθετηθεί και έχει σφραγιστεί.

1. Γείρετε το προϊόν στο πλάι του.

2. Ανοίξτε το ρεζερβουάρ λαδιού (13). Για τον σκοπό αυτό ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ λαδιού (13) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
3. Χρησιμοποιήστε ένα χωνί* για να μην μπορεί να χυθεί έξω λάδι.
4. Προσθέστε προσεκτικά το λάδι λίπανσης αλυσίδας μέχρι την επάνω σήμανση ένδειξης στάθμης λαδιού (12). Ποσότητα πλήρωσης ρεζερβουάρ λαδιού: μέγ. 110 ml.
5. Βιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ λαδιού (13) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα, για να το κλείσετε.
6. Σκουπίστε αμέσως το λάδι που ενδεχομένως έχει χυθεί και απορρίψτε το πανί* σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
7. Για έλεγχο της λίπανσης αλυσίδας πριονιού, κρατήστε το προϊόν με την αλυσίδα πριονιού πάνω από ένα φύλλο χαρτί και για λίγα δευτερόλεπτα πατήστε πλήρως γκάζι. Πάνω στο χαρτί μπορείτε να δείτε αν λειτουργεί το σύστημα λίπανσης αλυσίδας.

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

8.4 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (19) στην/από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (11) (Εικ. 4)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (19) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (11). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (19) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας) (20) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (19) και τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (19) έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (11).

8.5 Διατάξεις ασφαλείας (Εικ. 1,2)

- **Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) με λειτουργία άμεσης ακινητοποίησης της αλυσίδας**
 - Κατά την απελευθέρωση του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) το προϊόν απενεργοποιείται άμεσα και η αλυσίδα πριονιού (5) ακινητοποιείται άμεσα.
- **Φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού (4)**
 - Διάταξη ασφαλείας η οποία σταματά την αλυσίδα πριονιού σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.
 - Ο μοχλός μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χειροκίνητα.

- Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, αν αυτό γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή.

• Φραγή ενεργοποίησης (9)

- Για την ενεργοποίηση του προϊόντος πρέπει να απασφαλιστεί η φραγή ενεργοποίησης (9).

• Προφυλακτήρας με νύχια (14)

- Ενισχύει την ευστάθεια, όταν εκτελούνται κατακόρυφες κοπές, και διευκολύνει την κοπή με το πριόνι.

• Κύριος διακόπτης (10)

- Προστατεύει τον χρήστη από ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.
- Ο κύριος διακόπτης (10) απενεργοποιείται αυτόματα όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί για ένα λεπτό.

9 Χειρισμός

Το κλαδευτικό αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με σύστημα ταχείας τάνυσης αλυσίδας. Η περιστρεφόμενη αλυσίδα πριονιού καθοδηγείται από μία λάμα. Ένα αυτόματο σύστημα φροντίζει για τη συνεχή λίπανση της αλυσίδας με λάδι. Για την προστασία του χρήστη, το προϊόν έχει εξοπλιστεί με διάφορες προστατευτικές διατάξεις (βλ. 8.5). Η λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού περιγράφεται παρακάτω.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συνναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετική υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Αν το προϊόν σφηνώσει, μην προσπαθήσετε να τραβήξετε το προϊόν με τη βία.
- Σβήστε τον κινητήρα.
- Χρησιμοποιήστε ένα υπομόχλιο ή μια σφήνα για να απελευθερώσετε το προϊόν.

9.1 Φρένο αλυσίδας (Εικ. 5)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φρένο αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

Το φρένο αλυσίδας φρενάρει άμεσα την αλυσίδα πριονιού σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αυξημένος αριθμός στροφών κινητήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα με μπλοκαρισμένο το φρένο αλυσίδας προξενεί ζημιά στον κινητήρα και στον μηχανισμό κίνησης της αλυσίδας πριονιού.

Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού κινείται, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

9.1.1 Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας/μπροστινού προστατευτικού χεριού (4) (Εικ. 5)

1. Γείρετε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (4) στην κατεύθυνση της λάμας (6).

9.1.2 Ελευθέρωση του φρένου αλυσίδας/μπροστινού προστατευτικού χεριού (4) (Εικ. 5)

1. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (4) στην κατεύθυνση της μπροστινής λαβής (3).

9.1.3 Έλεγχος του φρένου αλυσίδας/μπροστινού προστατευτικού χεριού (4) (Εικ. 5)

1. Ελευθερώστε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (4) όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.1.2.
2. Κρατήστε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια.
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.2 και χειριστείτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2).
4. Γείρετε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (4) στην κατεύθυνση της λάμας (6). Η αλυσίδα πριονιού (5) πρέπει να ακινητοποιηθεί άμεσα! Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού (5) συνεχίζει να κινείται, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω της παράτασης κίνησης της αλυσίδας πριονιού (5). Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

9.2 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση και χρήση του προϊόντος (Εικ. 1-5)

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ανάκρουση!

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με το ένα χέρι!

Ενεργοποίηση

1. Ελέγξτε αν υπάρχει λάδι αλυσίδας πριονιού μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού (13).
2. Τραβήξτε το προστατευτικό λάμας αλυσοπρίονου και αλυσίδας (15) από τη λάμα (ράγα-οδηγό) (6).
3. Ελευθερώστε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (4) όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.1.2.
4. Κρατήστε το προϊόν με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή (3) και με το δεξιό χέρι στην πίσω λαβή (1). Οι αντίχειρες και τα δάχτυλα πρέπει να περικλείουν σφιχτά τις λαβές.

5. Φέρνετε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.
6. Πατήστε τον κύριο διακόπτη (10) μέχρι να ανάψει η λυχνία LED.
7. Πιέστε με τον αντίχειρα τη φραγή ενεργοποίησης (9) στην μπροστινή λαβή (3).
8. Κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (9) πατημένη.
9. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).
10. Αφήστε ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης (9).

Υπόδειξη:

Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη διάταξη φραγής ενεργοποίησης μετά την εκκίνηση του προϊόντος. Η διάταξη φραγής ενεργοποίησης αποσκοπεί στην αποτροπή της τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

Απενεργοποίηση

1. Για να το απενεργοποιήσετε απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).
2. Πατήστε τον κύριο διακόπτη (10), μέχρι να σβήσει η LED.
3. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού, όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.1.1.
4. Μετά από κάθε εργασία με το προϊόν τοποθετείτε το παρεχόμενο προστατευτικό λάμας αλυσοπρίονου και αλυσίδας πριονιού (15).

Υπόδειξη:

Όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν, η LED στον κύριο διακόπτη παραμένει αναμμένη για 1 ακόμη λεπτό. Κατόπιν το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα.

9.3 Προστατευτικό υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του προϊόντος. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το προϊόν μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

10 Υποδείξεις εργασίας

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αυτό το τμήμα αφορά τη βασική τεχνική εργασίας με το προϊόν.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται εδώ δεν υποκαθιστούν την πολυετή εκπαίδευση και πείρα ενός ειδικευμένου ατόμου.

Αποφεύγετε κάθε εργασία για την οποία δεν έχετε επαρκή προσόντα!

Μια απερισκεπτική μεταχείριση του προϊόντος μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτερους τραυματισμούς έως ακόμα και τον θάνατο!

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι εργασίες κοπής και υλοτόμησης καθώς και όλες οι συνδεδεμένες με αυτή τη δραστηριότητα εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ιδιαίτερα καταρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα.

Υποδείξεις:

Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Τηρείτε τους κανονισμούς εργασιών υλοτόμησης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα και ζητάτε σχετικές πληροφορίες από τις αρμόδιες αρχές.

- Προσέχετε να μην μπορεί να τραυματιστεί κανείς από τα κλαδιά και δέντρα που πέφτουν.
- Στην περιοχή εργασίας επιτρέπεται να βρίσκονται μόνο τα άτομα που είναι αναγκαία για τις εργασίες υλοτόμησης.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας στο κούτσουρο ελεύθερη και τακτοποιημένη, ώστε να εξασφαλίζεται ασφαλές πάτημα για τους χρήστες.
- Διατηρείτε τις οδεύσεις διαφυγής καθαρές και τακτοποιημένες, για να μπορείτε να εγκαταλείψετε την περιοχή εργασίας.
- Μην εκτελείτε εργασίες υλοτόμησης σε συνθήκες ισχυρού ανέμου, κακοκαιρίας ή κακής ορατότητας.
- Διατηρείτε από την επόμενη θέση εργασίας αποστάσεις τουλάχιστον 2 1/2 μηκών δένδρου.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αν το πριόνι έρθει σε επαφή με ξένο σώμα. Ελέγξτε το πριόνι και επισκευάστε το αν χρειάζεται.
- Προστατεύετε την αλυσίδα πριονιού από ακαθαρσίες και άμμο. Ακόμα και μικρές ποσότητες ακαθαρσιών μπορούν να στομώσουν γρήγορα την αλυσίδα πριονιού και να αυξήσουν τον κίνδυνο αντίδρασης τύπου ανάκρουσης.
- Ξεκινήστε με την κοπή μικρότερων κορμών δένδρων για εξάσκηση, για να αποκτήσετε μια αίσθηση του προϊόντος, πριν αναλάβετε δυσκολότερες εργασίες.
- Πιέστε το περίβλημα του αλυσοπριονίου πάνω στον κορμό του δένδρου, όταν αρχίζετε την κοπή με το πριόνι.
- Αφήνετε το πριόνι να κάνει τη δουλειά για σας. Ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.
- Για να μη χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος μετά την έξοδο της αλυσίδας πριονιού από το ξύλο, θα πρέπει κατά το τέλος της κοπής να μην ασκείτε πίεση στο πριόνι.
- Μην κόβετε ξύλο που κείται στο έδαφος και/ή μην προσπαθείτε να κόψετε με το πριόνι ρίζες που προεξέχουν από το έδαφος.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Έχετε καλύτερο έλεγχο όταν κόβετε με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπριονίου (με την αλυσίδα πριονιού να τραβεί προς το μέρος σας).
- Η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της διαμπερούς κοπής ή μετά από αυτή δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή ούτε με το έδαφος ούτε με άλλο αντικείμενο.
- Τηρείτε επίσης τα μέτρα προφύλαξης από ανάκρουση (βλ. Υποδείξεις ασφαλείας).

10.1 Σωστή στάση σώματος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε ασταθείς επιφάνειες στήριξης!
- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των ώμων!
- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε κινητές σκάλες!
- Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός κατά την εργασία!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με ευνοϊκές συνθήκες καιρού και εδάφους!
- Στηρίζετε και με τα δύο πόδια με ασφάλεια πάνω στο έδαφος.
- Προσέχετε για εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
- Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε το προϊόν και με τα δύο χέρια!

10.2 Έτσι εργάζεστε σωστά με το πριόνι!

- Ασκείτε μια ομοιόμορφη πίεσης στο προϊόν, αλλά όχι υπερβολική βία.
- Κατά το δυνατόν στηρίζετε το προϊόν με τον προφυλακτήρα με νύχια στο κλαδί που πρόκειται να κόψετε.
- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς τον προφυλακτήρα με νύχια. Το προϊόν μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός.
- Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια μόνο για την κοπή κορμών δένδρων ή χονδρών κλαδιών.
- Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και επίσης συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών.
- Αν έχετε χτυπήσει ένα ξένο σώμα. Αναζητήστε τυχόν ζημιές στο προϊόν και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και εργαστείτε με το προϊόν. Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, πρέπει να το ελέγξετε άμεσα.

10.3 Τεχνικές κοπής

10.3.1 Κοπή με έλξη

Με αυτή την τεχνική η κοπή πραγματοποιείται με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπριονίου, με κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω.

Η αλυσίδα πριονιού σε αυτή την περίπτωση ωθεί το προϊόν προς τα εμπρός αντίθετα από τον χρήστη. Τότε η μπροστινή ακμή του προϊόντος δημιουργεί ένα στήριγμα το οποίο αναλαμβάνει τις προκύπτουσες δυνάμεις στον κορμό του δένδρου κατά την κοπή. Κατά την κοπή με έλξη, ο χειριστής έχει σημαντικά μεγαλύτερο έλεγχο του προϊόντος και μπορεί να αποφεύγει καλύτερα τα συμβατά ανάκρουσης.

10.3.2 Κοπή με ώθηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τραυματισμοί επικίνδυνoi για τη ζωή!

Εάν η λάμα αλυσοπρίονου γέρνει, μπορεί το προϊόν να εκσφενδονιστεί με μεγάλη δύναμη προς τον χρήστη. Αν ο χρήστης δεν αντισταθμίσει με τη σωματική του δύναμη τη δύναμη της αλυσίδας πριονιού που σπρώχνει προς τα πίσω, υπάρχει κίνδυνος να έχει επαφή με το ξύλο μόνο η μύτη της λάμας αλυσοπρίονου και έτσι να δημιουργηθεί ανάκρουση.

Με αυτή την τεχνική η κοπή πραγματοποιείται με την επάνω πλευρά της ράγας-οδηγού, με κατεύθυνση από κάτω προς τα πάνω.

Η αλυσίδα πριονιού σε αυτή την περίπτωση ωθεί το προϊόν προς τα πίσω, προς την κατεύθυνση του χρήστη.

10.3.3 Τεμαχισμός

Τεμαχισμός είναι η κοπή υλοτομημένων κορμών δέντρων σε μικρά τμήματα. Αν είναι επικτό, θα πρέπει ο κορμός να έχει στερεωθεί και να στηρίζεται με κλαδιά, δοκάρια ή σφήνες.

- Προσέχετε να έχετε σταθερή στήριξη στα πόδια σας και χρησιμοποιείτε το κλαδευτικό αλυσοπρίονο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μόνον αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος. Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα να στέκεστε πιο πάνω από το κλαδί. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το προϊόν.
- Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα του προϊόντος πριν μετακινήθείτε από θέση εργασίας σε θέση εργασίας.

10.3.3.1 Ο κορμός κείται στο έδαφος

- Η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της διαμετρούς κοπής ή μετά από αυτή δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή ούτε με το έδαφος ούτε με άλλο αντικείμενο.
- Κόψτε τον κορμό από το πάνω μέρος σε όλο το πάχος του.
- Αν υπάρχει δυνατότητα να περιστρέψετε τον κορμό, κόψτε τον μέχρι τα 2/3 του πάχους. Κατόπιν γυρίστε τον κορμό ανάποδα και κόψτε το υπόλοιπο πάχος του από το πάνω μέρος.

10.3.3.2 Ο κορμός στηρίζεται στο ένα άκρο

- Κόψτε πρώτα από κάτω προς τα πάνω (με την επάνω πλευρά της λάμας) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού, για να αποφύγετε σχίσμο του ξύλου.
- Κατόπιν κόψτε από πάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της λάμας) προς την πρώτη κοπή, για να αποφύγετε σφήνωμα.

10.3.3.3 Ο κορμός στηρίζεται και στα δύο άκρα

- Κόψτε πρώτα από πάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της λάμας (ράγας-οδηγού) (6)) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού.
- Κατόπιν κόψτε από κάτω προς τα πάνω (με την επάνω πλευρά της λάμας (ράγας-οδηγού) (6)), μέχρι να συναντηθούν οι κοπές.

10.3.3.4 Κοπή πάνω σε καβαλέτο

1. Κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια και καθοδηγείτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας κατά τη διάρκεια της κοπής.
2. Όταν κόβετε διαμετρούς το κούτσουρο, καθοδηγείτε το προϊόν στη δεξιά πλευρά του σώματος. Κρατάτε τον αριστερό βραχίονα όσο το δυνατόν πιο ίσιο. Προσέχετε τον κορμό που θα πέσει.
3. Λαμβάνετε θέση ώστε να μη σας θέσει σε κίνδυνο το κούτσουρο που αποκόπτεται.
4. Προσέχετε τα πέλματά σας. Το κούτσουρο που αποκόπτεται θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς κατά την πτώση του.
5. Προσέχετε το σώμα σας να βρίσκεται σε ισορροπία και να έχετε σταθερό κράτημα.

10.3.4 Αποκλάδωση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά την αποκλάδωση συμβαίνουν πολλά ατυχήματα.

1. Κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια και καθοδηγείτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας κατά τη διάρκεια της κοπής.
2. Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός κατά τη χρήση του προϊόντος.
3. Μην αποκόπτετε κλαδιά αν στέκεστε πάνω στον κορμό του δέντρου.
4. Προσέχετε την περιοχή ανάκρουσης, αν τα κλαδιά βρίσκονται υπό μηχανική τάση.

Ο όρος αποκλάδωση περιγράφει την αφαίρεση μεγάλων και μικρότερων κλαδιών από ένα δέντρο.

- Απομακρύνετε τα κλαδιά στήριξης μόνον αφού ολοκληρώσετε τον τεμαχισμό του δέντρου.
- Τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω, για αποτροπή σφηνώματος του προϊόντος.
- Κατά την αποκοπή κλαδιών μεγαλύτερου πάχους, χρησιμοποιείτε την ίδια τεχνική με τον τεμαχισμό.
- Να εργάζεστε αριστερά από τον κορμό και όσο το δυνατόν πιο κοντά στο προϊόν. Όταν είναι δυνατόν στηρίζετε το βάρος του προϊόντος στον κορμό.
- Αλλάζετε θέση για να κόβετε τα κλαδιά από την κάθε πλευρά του κορμού.
- Οι κλάρες που έχουν μικρότερα κλαδιά τεμαχίζονται ξεχωριστά.
- Κατά την αποκλάδωση, αφήνετε προσωρινά τα μεγάλα κλαδιά που είναι στραμμένα προς τα κάτω και στηρίζουν το δέντρο. Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά με μία μόνο κίνηση κοπής.

10.3.5 Απελευθέρωση ενός σφηνωμένου κλαδευτικού αλυσοπρίονου

Αν το κλαδευτικό αλυσοπρίονο σφηνώσει κατά τη διάρκεια της κοπής, ενεργήστε ως εξής:

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν και ασφαλίστε το προς το εσωτερικό του κορμού του δένδρου (δηλαδή προς τον κορμό του δέντρου) ή σε ένα ξεχωριστό σχοινί εργαλείου.

2. Τραβήξτε το κλαδευτικό αλυσοπρίονο έξω από την ε-
ντομή ενώ κρατάτε το κλαδί όσο ανυψωμένο χρειάζε-
ται.
3. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα πριόνι χειρός ή
δεύτερο κλαδευτικό αλυσοπρίονο για την απελευθε-
ρωση του σφηνωμένου αλυσοπρίονου, με πραγματο-
ποίηση κοπής σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από
το σφηνωμένο κλαδευτικό αλυσοπρίονο.

Ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιηθεί πριόνι χειρός ή
κλαδευτικό αλυσοπρίονο για την απελευθέρωση ενός
σφηνωμένου κλαδευτικού αλυσοπρίονου, θα πρέπει οι
κοπές για την απελευθέρωση του κλαδευτικού αλυσοπρί-
ονου να γίνονται πάντα εξωτερικά (προς τις άκρες των
κλαδιών), ώστε το κλαδευτικό αλυσοπρίονο να μην φύγει
με τα κομμένα κομμάτια και με αυτό τον τρόπο να περι-
πλεχθεί περισσότερο η κατάσταση.

10.3.6 Επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση

Πρέπει οπωσδήποτε να τηρείται η σωστή ακολουθία κατά
την επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση.
Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας
πριονιού (5) ή μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.

Το ξύλο υπό μηχανική τάση πρέπει πάντα να κόβεται με
τομή πρώτα στην πλευρά πίεσης. Κατόπιν μπορεί να γίνει
η τομή διαχωρισμού στην πλευρά εφέλκυσμού. Έτσι απο-
φεύγεται το σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (5).

10.4 Κοπή δένδρου σε συνδυασμό με εξοπλισμό αναρρίχησης με σχοινί

Αυτό το παράρτημα παρουσιάζει κατάλληλες μεθόδους
εργασίας για μείωση του κινδύνου τραυματισμού από τη
χρήση κλαδευτικού αλυσοπρίονου για εργασία σε υπερυ-
ψωμένη θέση με σχοινί και ιμάντα ανάρτησης. Αν και
μπορεί να χρησιμεύσει ως οδηγός και εκπαιδευτικό ανά-
γνωσμα, δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ως υποκατάστατο
της επίσημης κατάρτισης.

Ο οδηγός που παρέχεται χρησιμεύει μόνο ως παράδειγμα
μιας καλής μεθόδου εργασίας. Ενδεχομένως έχουν εφαρ-
μογή εθνικοί ή άλλοι κανονισμοί οι οποίοι θα μπορούσαν
να είναι πιο αυστηροί.

Αυτό το παράρτημα δεν ασχολείται ούτε με τεχνικές ελέγ-
χου των μικρών και μεγάλων κλαδιών που κόβονται από
το κλαδευτικό αλυσοπρίονο ούτε περιέχει τα ήδη αναφερ-
θέντα σημεία σχετικά με την ασφαλή χρήση.

10.4.1 Γενικές απαιτήσεις

Ο χρήστης ενός κλαδευτικού αλυσοπρίονου ο οποίος ερ-
γάζεται σε υπερυψωμένη θέση με σχοινί και ιμάντα ανάρ-
τησης, δεν επιτρέπεται ποτέ να εργάζεται μόνος του. Πρέ-
πει πάντα να είναι παρών ένας εργαζόμενος εδάφους, ο
οποίος είναι ειδικά εκπαιδευμένος για μέτρα ανάγκης και
μπορεί να προσφέρει υποστήριξη αν υπάρξει ανάγκη.

Ο χρήστης θα πρέπει να διαθέτει εις βάθος εκπαίδευση
σε τεχνικές ασφαλούς αναρρίχησης καθώς και σε σωστή
τοποθέτηση κατά την εργασία. Επιπλέον, πρέπει να είναι
εξοικειωμένος με τη χρήση ιμάντων ανάρτησης, σχοινιών,
θηλιών, συνδέσμων караμπίνερ και άλλων ειδών εξοπλι-
σμού, για να μπορεί να εξασφαλίζει σταθερές και ασφα-
λείς θέσεις εργασίας τόσο για τον ίδιο τον εαυτό του όσο
και για το πριόνι. Πρέπει πάντα να τηρούνται αυστηρά οι
εθνικοί νόμοι και κανονισμοί.

10.4.2 Προετοιμασία πριν τη χρήση του μέσα σε φύλλωμα δένδρου

Πρέπει στο προϊόν να τοποθετηθεί μια θηλιά ώστε το
πριόνι να μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια στον ιμάντα
ανάρτησης (Εικ. 7):

- Η θηλιά στερεώνεται στην κάτω πλευρά του προϊό-
ντος στη διάταξη ανάρτησης (21) (Εικ. 6).
- Πρέπει να υπάρχουν προετοιμασμένοι κατάλληλοι
σύνδεσμοι караμπίνερ για τη στερέωση του προϊό-
ντος στον ιμάντα ανάρτησης του χρήστη, έμμεση (δηλ.
μέσω της θηλιάς) και απευθείας στερέωση (δηλ. από
τη διάταξη ανάρτησης (21) του προϊόντος).
- Διασφαλίστε ότι το προϊόν έχει στερεωθεί σωστά
στον ιμάντα ανάρτησης, πριν απελευθερωθεί από το
σχοινί ανύψωσης (Εικ. 8).
- Κατά το τράβηγμα του προϊόντος προς τα πάνω, είναι
απολύτως απαραίτητη η σωστή στερέωση, για την α-
ποφυγή ατυχημάτων ή ζημιών.
- Το προϊόν πρέπει να είναι απενεργοποιημένο όταν εί-
ναι στερεωμένο απευθείας στον ιμάντα ανάρτησης.

Με τη δυνατότητα στερέωσης του προϊόντος απευθείας
στον ιμάντα ανάρτησης, μειώνεται ο κίνδυνος να υποστεί
ζημιά ο εξοπλισμός από τη μετακίνηση μέσα στο φύλλω-
μα του δένδρου. Το προϊόν θα πρέπει να είναι πάντα α-
πενεργοποιημένο όταν είναι στερεωμένο απευθείας στον
ιμάντα ανάρτησης.

Το προϊόν θα πρέπει να τοποθετείται μόνο στις συνιστώμε-
νες διατάξεις ανάρτησης στον ιμάντα ανάρτησης. Αυτές επι-
τρέπεται να βρίσκονται στο μέσον (μπροστά ή πίσω) ή στα
πλάγια. Όπου αυτό είναι εφικτό, το προϊόν πρέπει να προ-
σαρτάται στο κεντραρισμένο πίσω μεσαίο σημείο του ιμά-
ντα πρόσδεσης, ώστε να διατηρείται μακριά από σχοινιά α-
ναρρίχησης και το βάρος του να αναλαμβάνεται σε κεντρικό
σημείο κάτω από τη σπονδυλική στήλη του χρήστη.

Όταν το προϊόν μετακινείται από μια διάταξη ανάρτησης
σε άλλη, ο χρήστης θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι το προϊό-
ν έχει ασφαλιστεί στη νέα θέση πριν λυθεί από την προ-
ηγούμενη διάταξη ανάρτησης.

10.5 Χρήση του κλαδευτικού αλυσοπρίονου μέσα σε φύλλωμα δένδρου

Μια ανάλυση των ατυχημάτων με αυτά τα κλαδευτικά αλυσο-
πρίονα δείχνει ότι η κύρια αιτία είναι η ακατάλληλη χρή-
ση του κλαδευτικού αλυσοπρίονου με το ένα χέρι.

Στα περισσότερα ατυχήματα οι χρήστες δεν έχουν λάβει
ασφαλισμένη θέση εργασίας που τους επιτρέπει να κρα-
τούν το κλαδευτικό αλυσοπρίονο και από τις δύο λαβές,
πρακτική που έχει σαν συνέπεια αυξημένο κίνδυνο τραυ-
ματισμού από τα εξής:

- Έλλειψη σταθερού κρατήματος σε περίπτωση ανά-
κρουσης του κλαδευτικού αλυσοπρίονου.
- Έλλειψη ελέγχου του κλαδευτικού αλυσοπρίονου, ώ-
στε να μπορεί ευκολότερα να έρθει σε επαφή με σχοι-
νιά αναρρίχησης και με το σώμα του χρήστη (ιδιαιτέ-
ρως με το άνω και κάτω τμήμα του αριστερού χεριού).
- Απώλεια ελέγχου λόγω μη ασφαλούς θέσης εργασίας
και επομένως επαφής με το κλαδευτικό αλυσοπρίονο
(μη αναμενόμενης κινήσεις κατά τη διάρκεια της εργα-
σίας με το κλαδευτικό αλυσοπρίονο).

10.6 Ασφαλισμένη θέση εργασίας κατά τη χρήση και με τα δύο χέρια

Για να μπορεί να κρατά το κλαδευτικό αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια, ο χρήστης θα πρέπει κατά βάση να προσπαθεί να λάβει μια ασφαλισμένη θέση εργασίας στην οποία το πριόνι καθοδηγείται ως εξής:

- στο ύψος των ισχίων κατά την κοπή οριζόντιων τεμαχίων.
- στο ύψος της κοιλιάς κατά την κοπή κατακόρυφων τεμαχίων.

Αν ο χρήστης εργάζεται κοντά στον κατακόρυφο κορμό με μικρές πλευρικές δυνάμεις προς τη θέση εργασίας, θα μπορούσε να αρκεί ένα ασφαλές πάτημα για μια ασφαλή θέση εργασίας.

Ωστόσο, μόλις ο χρήστης απομακρυνθεί από τον κορμό, πρέπει να λάβετε πρόσθετα μέτρα, για να μειώσετε ή να αντισταθμίσετε τις αυξανόμενες πλευρικές δυνάμεις, π.χ. με εκτροπή του κύριου σχοινιού με τη βοήθεια μιας πρόσθετης διάταξης ανάρτησης ή με χρήση μιας ρυθμιζόμενης θηλιάς η οποία οδηγεί από τον εξοπλισμό ιμάντα προς μια πρόσθετη διάταξη ανάρτησης (Εικ. 9 και 10).

10.6.1 Εκκίνηση του κλαδευτικού αλυσοπρίονου μέσα σε φύλλωμα ενός δένδρου

Σε περίπτωση εκκίνησης του κλαδευτικού αλυσοπρίονου μέσα στο φύλλωμα του δένδρου, ο χρήστης θα πρέπει:

- να ενεργοποιήσει το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (4) πριν την εκκίνηση.
- Κατά την εκκίνηση κρατάτε το κλαδευτικό αλυσοπρίονο αριστερά ή δεξιά του σώματος:
 - Κρατώντας το κλαδευτικό αλυσοπρίονο στην αριστερή πλευρά με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή (3) και στρώχνοντας το κλαδευτικό αλυσοπρίονο μακριά από το σώμα ενώ κρατά το σχοινί εκκίνησης στο δεξιό χέρι.
 - Κρατώντας το κλαδευτικό αλυσοπρίονο στη δεξιά πλευρά με το δεξιό χέρι σε μία από τις δύο λαβές και στρώχνοντας το κλαδευτικό αλυσοπρίονο μακριά από το σώμα ενώ κρατά το σχοινί εκκίνησης στο αριστερό χέρι.
- Το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (4) θα πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένο, πριν το κλαδευτικό αλυσοπρίονο σε λειτουργία χαμηλότερο από το σχοινί ανάρτησής του.
- Πριν από βαριές εργασίες κοπής ο χρήστης θα πρέπει να προσέχει πάντα να έχει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (19) επαρκή φόρτιση.

10.6.2 Χρήση του κλαδευτικού αλυσοπρίονου με το ένα χέρι

Ο χρήστης δεν θα πρέπει να χρησιμοποιεί το κλαδευτικό αλυσοπρίονο με το ένα χέρι σε ασταθείς θέσεις εργασίας ή αντί ενός πριονιού χειρός για την κοπή άκρων κλαδιών μικρής διαμέτρου. Το κλαδευτικό αλυσοπρίονο θα πρέπει να χρησιμοποιείται με το ένα χέρι μόνον αν:

- ο χρήστης δεν μπορεί να λάβει θέση εργασίας η οποία επιτρέπει τη χρήση και με τα δύο χέρια.
- είναι απαραίτητο το ένα χέρι να χρησιμοποιηθεί για την προστασία της θέσης εργασίας.
- το κλαδευτικό αλυσοπρίονο χρησιμοποιείται σε πλήρως εκτεταμένη θέση, σε ορθή γωνία και εκτός μιας γραμμής προς το σώμα του χρήστη.

Ο χρήστης δεν πρέπει ποτέ:

- Να κόβει με την περιοχή ανάκρουσης στη μύτη της λάμας του κλαδευτικού αλυσοπρίονου.
- Να κρατιέται από το κλαδί που κόβει.
- Να προσπαθεί να πιάσει κομμάτια που πέφτουν.

10.7 Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν προτού το αποθέσετε και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό λάμας αλυσοπρίονου και αλυσίδα πάνω στη λάμα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος! Εκτελείτε γενικά εργασίες συντήρησης και καθαρισμού αφού αφαιρέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού, αφήνετε το προϊόν να κρυώσει. Μέρη του κινητήρα είναι καυτά.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, κατά τους χειρισμούς της αλυσίδας πριονιού ή της λάμας αλυσοπρίονου!

- Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα.

11.1 Καθαρισμός

1. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Για τον καθαρισμό της αλυσίδας πριονιού χρησιμοποιείτε ένα πινέλο ή ένα σκουπάκι χειρός και κανένα υγρό.
3. Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
4. Αν χρειάζεται, καθαρίζετε τις λαβές με ένα ελαφρά υγρό πανί που έχετε ξεπλύνει σε σαπνοδιάλυμα.

5. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
6. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
7. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
8. Καθαρίστε την αulάκωση της λάμας (6) με τη βοήθεια ενός πινέλου* ή με πεπιεσμένο αέρα.
9. Καθαρίστε το γρανάζι αλυσίδας (16).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11.2 Συντήρηση

Υποδείξεις:

Συντηρείτε το προϊόν προσεκτικά. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, και αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος, αναθέτετε σε ειδικευμένο συνεργείο την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Παχύμετρο*
- Ελεγκτής λάμας*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11.2.1 Έλεγχος του γραναζιού αλυσίδας (16) (Εικ. 2, 11)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8).
2. Αφαιρέστε τη λάμα (6) και την αλυσίδα πριονιού (5).
3. Ελέγξτε τα ίχνη εισόδου στο γρανάζι αλυσίδας (16) χρησιμοποιώντας ένα παχύμετρο.
4. Αν τα ίχνη εισόδου είναι βαθύτερα από 0,5 mm, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επισκεφθείτε ένα ειδικό κατάστημα. Το γρανάζι αλυσίδας (16) πρέπει να αντικατασταθεί.

11.2.2 Έλεγχος της λάμας (6) (Εικ. 2, 12)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8).
2. Αφαιρέστε τη λάμα (6) και την αλυσίδα πριονιού (5).
3. Μετρήστε το βάθος της αulάκωσης της λάμας (6) χρησιμοποιώντας το έλασμα μέτρησης ενός ελεγκτή λάμας.
4. Η λάμα (6) πρέπει να αντικατασταθεί, αν ισχύει ένα από τα ακόλουθα:
 - Η λάμα (6) έχει υποστεί ζημιά.
 - Το μετρούμενο βάθος αulάκωσης είναι μικρότερο από το ελάχιστο βάθος αulάκωσης της λάμας (6) (4 mm).
 - Η αulάκωση της λάμας (6) έχει στενέψει ή πλατύνει.

11.2.3 Αλλαγή της λάμας (6) (Εικ. 2)

1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8).
2. Αφαιρέστε τη λάμα (6) και την αλυσίδα πριονιού (5). Για την απεγκατάσταση, κρατάτε τη λάμα (6) στραμμένη προς τα πάνω σε γωνία περ. 45 μοιρών, για να μπορείτε να αφαιρέσετε ευκολότερα την αλυσίδα πριονιού (5) από την αulάκωση της λάμας (6).
3. Αντικαταστήστε τη λάμα (6) και εγκαταστήστε τη λάμα (6) και την αλυσίδα πριονιού (5) όπως περιγράφεται στην ενότητα 8.1.

11.2.4 Αλλαγή της αλυσίδας πριονιού (5) και αρχικό στρώσιμο (Εικ. 2)



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει πιθανότητα σοβαρών τραυματισμών από κόψιμο ή εκτίναξη της αλυσίδας πριονιού!

- Ποτέ μη στερεώσετε μια νέα αλυσίδα πριονιού πάνω σε ένα φθαρμένο γρανάζι αλυσίδας πριονιού ή σε μια ράγα-οδηγό που έχει υποστεί ζημιά ή φθορά. Η αλυσίδα πριονιού θα μπορούσε να πιναχτεί εκτός θέσης ή να κοπεί.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο αλυσίδες πριονιού και λάμες αλυσόπριονου που έχουν σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο προϊόν.
 - Καθαρίζετε την αulάκωση της λάμας αλυσόπριονου πριν την αλλαγή της αλυσίδας πριονιού, επειδή αν υπάρχουν αποθέσεις ακαθαρσιών, η αλυσίδα θα μπορούσε να πεταχτεί εκτός ράγας. Επίσης οι αποθέσεις μπορούν να απορροφούν το λάδι αλυσίδας. Η συνέπεια θα ήταν το λάδι αλυσίδας να φθάνει σε μικρότερη ποσότητα ή να μη φθάνει καθόλου στην κάτω πλευρά της ράγας και να μειωθεί η δράση λίπανσης.
1. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7), για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας και να αφαιρέσετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8).
 2. Αφαιρέστε τη λάμα (6) και την αλυσίδα πριονιού (5).
 3. Αποθέστε την αλυσίδα πριονιού (5) σε σχήμα θηλιάς, ώστε οι κοπτικές αιχμές να είναι προσανατολισμένες σε δεξιόστροφη κατεύθυνση. Σχετικά με τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (5) συμβουλευτείτε τα εικονογράμματα (βέλη) που υπάρχουν στην αλυσίδα πριονιού (5) ή πάνω από τον πείρο οδηγού (18).
 4. Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (5) μέσα στην αulάκωση της λάμας (6).
 5. Τοποθετήστε τη λάμα (6) στον πείρο οδηγού (18) και στο μπουζόνι (17). Ο πείρος οδηγού (18) και το μπουζόνι (17) πρέπει να βρίσκονται μέσα στην επιμήκη οπή της λάμας (6).
 6. Καθοδηγήστε την αλυσίδα πριονιού (5) γύρω από το γρανάζι αλυσίδας (16) και ελέγξτε τον προσανατολισμό της αλυσίδας πριονιού (5).
 7. Τραβήξτε λίγο τη λάμα (6) για να τεντώσετε ελαφρά προκαταβολικά την αλυσίδα πριονιού (5).
 8. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8). Προσέχετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (8) να εδράσει σωστά μέσα στην αulάκωση στο περίβλημα.
 9. Σφίξτε με το χέρι τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (7) περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.

10. Ελέγξτε ακόμα μία φορά την έδραση της αλυσίδας πριονιού (5) και σφίξτε την όπως περιγράφεται στην ενότητα 8.2.

Υπόδειξη:

Σε μια καινούργια αλυσίδα πριονιού (5) η δύναμη τάνυσης μειώνεται μετά από λίγο χρόνο. Επομένως πρέπει να τεντώσετε πάλι την αλυσίδα πριονιού (5) μετά τις πέντε πρώτες κοπές και το αργότερο μετά από δέκα λεπτά χρόνου κοπής.

11.2.5 Ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού (5)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος από λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού!

Εξ αιτίας αποκλίσεων από τις αναφερόμενες διαστάσεις της γεωμετρίας των κόψεων κατά το ακόνισμα, αυξάνεται ο κίνδυνος ανάκρουσης του προϊόντος.

- Αναθέτετε σε ειδικευμένο τεχνικό το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού.

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ακονιστεί σε ένα εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο συνεργείο. Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα πριονιού αν δεν έχετε ένα κατάλληλο εργαλείο και την απαιτούμενη πείρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού χρειάζονται ειδικά εργαλεία, τα οποία εξασφαλίζουν ότι τα κοπτικά εργαλεία της αλυσίδας θα ακονιστούν σε σωστή γωνία και σωστό βάθος.

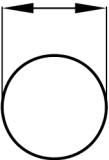
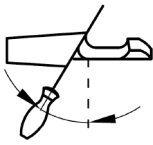
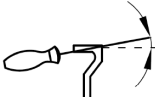
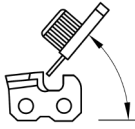
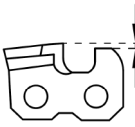
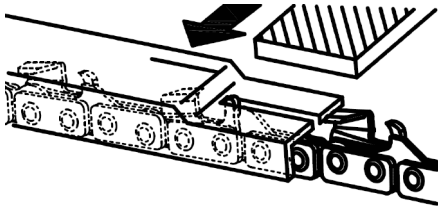
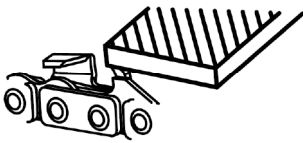
Μετά το ακόνισμα, πρέπει όλα τα κοπτικά τμήματα να έχουν το ίδιο πλάτος και μήκος.

Υποδείξεις:

Μια αιχμηρή αλυσίδα πριονιού εξασφαλίζει τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής. Κόβει το ξύλο χωρίς προσπάθεια, αφήνοντας πίσω της μεγάλα και μακριά πριονίδια ξύλου.

Μια αλυσίδα πριονιού είναι στομωμένη αν πρέπει να πιέζετε τα κοπτικά μέσα στο ξύλο και τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Αν μια αλυσίδα πριονιού είναι πολύ στομωμένη, δεν πέφτουν καθόλου πριονίδια, παρά μόνο σκόνη ξύλου.

11.2.5.1 Οδηγίες για το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού (5)

Τύπος αλυσίδας πριονιού	Διάμετρος λίκας	Επάνω γωνία	Κάτω γωνία	Επάνω γωνία κλίσης (55°)	Τυπικό μέγεθος βάθους
					
		Γωνία περιστροφής για σύσφιξη	Γωνία κλίσης για σύσφιξη	Πλευρική γωνία	
21PBX	περίπου 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Αναστολέας βάθους			Λίμα		

12 Αποθήκευση και μεταφορά

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.
Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

- Τοποθετείτε το προστατευτικό αλυσίδας κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.

12.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό αλυσίδας πριονιού.
2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
3. Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
4. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.

12.2 Μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Το προϊόν επιτρέπεται να μεταφέρεται μόνο από την ειδικά προβλεπόμενη λαβή.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέστε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδ.:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδ.:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδ.:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδ.:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδ.:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδ.:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

13.2 Επιτρεπόμενα αξεσουάρ κοπής

Ράγες-οδηγοί:	
AP08-33-507P:	7910300715
Αλυσίδες πριονιού:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου

Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας όταν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2023/1542/ΕΚ.

- Παραδώστε τη συσκευή και το φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για την οικολογική επαναχρησιμοποίηση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη του κινητήρα.	
Κακές επιδόσεις κοπής.	Λανθασμένη εγκατάσταση της αλυσίδας πριονιού.	Εγκαταστήστε σωστά την αλυσίδα πριονιού.
	Η αλυσίδα πριονιού είναι στομωμένη.	Αναθέστε σε ειδικό τεχνικό το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού, ή αλλάξτε την αλυσίδα πριονιού.
	Ανεπαρκής τάνυση της αλυσίδας.	Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού. Τεντώστε την αλυσίδα πριονιού αν χρειάζεται.
Το προϊόν κινείται με δυσκολία/Η αλυσίδα πριονιού βγαίνει εκτός θέσης.	Ανεπαρκής τάνυση της αλυσίδας.	Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού. Τεντώστε την αλυσίδα πριονιού αν χρειάζεται.
Η αλυσίδα θερμαίνεται υπερβολικά, δημιουργία καπνού κατά την κοπή, αλλοίωση χρωματισμού της ράγας.	Πολύ λίγο λάδι αλυσίδας πριονιού.	Ελέγξτε τον αυτόματο διανομέα λαδιού. Συμπληρώστε λάδι αλυσίδας πριονιού αν χρειάζεται.
Ασυνήθιστοι κραδασμοί	Η ράγα-οδηγός είναι λασκαρισμένη.	Ελέγξτε τη ράγα-οδηγό για σφικτή συναρμογή.

16 Όροι εγγύησης - Σειρά Schepach 20V IXES

Ημερομηνία αναθεώρησης 25/04/2024

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,
τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Με χαρά μας μπορούμε να σας εξυπηρετήσουμε και τηλεφωνικά μέσω του αριθμού τηλεφώνου σέρβις. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για την προβολή αξιώσεων επί της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. **Οι παρόντες όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες παροχές Εγγύησης Κατασκευαστή που προσφέρουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) νέων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
2. **Η κάλυψη εγγύησης** του κατασκευαστή περιορίζεται αποκλειστικά σε προβλήματα σε ένα νέο προϊόν που αποκτήσατε τα οποία οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο

κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:

- Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
- Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

3. Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:

- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από μη τήρηση των οδηγιών μας για τη συντηρήσυν, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση ρεύματος δικτύου ή λανθασμένο τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας, ή από χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος καθώς και από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (όπως π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), από διείσδυση ξένων σωμάτων στο προϊόν (όπως π.χ. άμμου, πετρών ή σκόνης), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή εξωτερικές επιδράσεις (όπως π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνηθισμένη (σύμφωνη με τη λειτουργία) ή άλλη φυσική φθορά και/ή φθορά φθειρόμενων εξαρτημάτων.
- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρησιμότητα του προϊόντος.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν εξ ιδίων επισκευές ή ιδιαίτερες επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα άτομα.
- Αν η σήμανση του προϊόντος ή οι πληροφορίες ταυτοποίησης του προϊόντος (αυτοκόλλητα του μηχανήματος) λείπουν ή είναι δυσανάγνωστα.
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές.

4. **Η περίοδος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **5 έτη** (12 μήνες για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει παράταση της περιόδου εγγύησης και από την παροχή αυτή δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης για το προϊόν ή τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις. Για την παροχή της αξίωσης επί της εγγύησης προϋπόθεση είναι να γίνει εφικτή για τον κατασκευαστή ως πάροχο της εγγύησης η εξέταση αυτής της υπόθεσης εγγύησης με αποστολή του προϊόντος στον κατασκευαστή, σε περίπτωση που αυτό ζητήσει ο κατασκευαστής. Πρέπει να προσέξετε να χρησιμοποιήσετε κατάλληλη συσκευασία ώστε να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ή να αποσταλεί στο κέντρο σέρβις αφού καθαριστεί και να συνοδεύεται από ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς, όπου περιέχονται τα στοιχεία ημερομηνίας αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Αν η αποστολή του προϊόντος είναι ημιτελής, χωρίς την πλήρη έκταση του παραδοτέου υλικού, η αξία των αξεσουάρ που λείπουν θα χρεωθεί / αφαιρεθεί, σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή επιστροφής χρημάτων. Εν μέρει ή πλήρως απασυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά για την αξίωση επί της εγγύησης. Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός της περιόδου εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς. **Παρακαλούμε να γνωστοποιήσετε εκ των προτέρων στο κέντρο σέρβις (βλ. παρακάτω) τυχόν αξίωση επί της εγγύησης.** Κατά κανόνα συμφωνείται ότι το ελαττωματικό προϊόν αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή - σε περίπτωση επισκευής εκτός της περιόδου εγγύησης - με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, υπό τον όρο τήρησης των σχετικών οδηγιών συσκευασίας και αποστολής. **Παρακαλούμε να προσέξετε το προϊόν που επιστρέψετε (ανάλογα με το μοντέλο) να είναι για λόγους ασφαλείας απαλλαγμένο από όλα τα υλικά λειτουργίας.** Το προϊόν που αποστέλλεται στο κέντρο σέρβις μας πρέπει να έχει συσκευαστεί έτσι ώστε να αποφευχθούν ζημιές από τη μεταφορά στο προϊόν για το οποίο υποβάλλεται η αξίωση. Μετά από επιτυχή επισκευή / αντικατάσταση, σας επιστρέφουμε το προϊόν χωρίς χρέυσή σας. Αν τα προϊόντα δεν μπορούν ούτε να επισκευαστούν ούτε να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω φθοράς. Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση της περιόδου εγγύησης σε 10 έτη:** Η Schepbach προσφέρει μια επέκταση κατά 5 έτη της περιόδου εγγύησης για προϊόντα της σειράς Schepbach 20V. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτής συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Από την εγγύηση αυτή εξαιρούνται μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε

να αποκτήσετε αυτή την παράταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach που προμηθευτήκατε από τη σειρά αυτή, εντός προθεσμίας το πολύ 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς, στη διαδικτυακή διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. Για την προβολή της αξιολόγησης σας έναντι της εγγύησης **παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στην αρχική σελίδα μας:

<https://www.schepbach.com/de/service>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία ενώ και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Για την αξιοποίηση αυτών των υποσχέσεων εγγύησης απαραίτητη προϋπόθεση είναι η πρώτη επαφή να γίνει με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας** - Κατά κανόνα επεξεργαζόμαστε τις αιτήσεις αξίωσης επί της εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.

8. **Φθειρόμενα εξαρτήματα** - Φθειρόμενα εξαρτήματα είναι: α) παρεχόμενες, τοποθετημένες και/ή ενσωματωμένες στο προϊόν μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες καθώς και β) όλα τα, ανάλογα με το προϊόν, φθειρόμενα εξαρτήματα (μεταξύ άλλων ιμάντες, λάμες πριονιού, εξαρτήματα εργασίας, τροχοί λείανσης, φίλτρα, ψήκτρες άνθρακα κλπ., βλ. τις οδηγίες χειρισμού). Η εγγύηση δεν καλύπτει μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί βαθιά εκφόρτιση ή έχουν υποστεί ζημιά στο περιβλήμα και/ή στους πόλους των μπαταριών..

9. **Εκτίμηση κόστους** - Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε έναντι χρέωσης. Κατόπιν αιτήματος προς το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε την ελαττωματική συσκευή για μια εκτίμηση κόστους και αν χρειαστεί να παράσχετε στο εν λόγω κέντρο σέρβις (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) γραπτή έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία..

Οι όροι της εγγύησης έχουν εφαρμογή μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα έκδοση που ισχύει κατά τη χρονική στιγμή της αξίωσης επί της εγγύησης και μπορείτε να τα βρείτε μέσω της αρχικής σελίδας μας (www.schepbach.com).

Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germany)

Τηλ: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.GR@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές στους όρους της εγγύησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:
Ονομασία είδ.:

**SCHERPACH
ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BC-TCS200-X
5910311900**

Αρ. είδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ*

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

2006/42/ΕΚ - Παράρτημα IV

Κοινοποιημένος φορέας: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
0123
Αριθμός: Αριθμός πιστοποιητικού: M6A 011284 0519 Rev.00

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022,
EN ISO 11681-2:2022,
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	460
2	Descrierea produsului (fig. 1-12).....	460
3	Pachetul de livrare (fig. 1)	460
4	Utilizarea conformă cu destinația	460
5	Indicații de securitate	461
6	Date tehnice	466
7	Despachetare	467
8	Înainte de punerea în funcțiune.....	467
9	Operarea	469
10	Indicații de lucru	470
11	Curățarea și întreținerea curentă	474
12	Depozitare și transport	476
13	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	476
14	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	477
15	Remedierea avariilor	477
16	Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES	478
17	Declarație de conformitate UE	480
18	Desen de ansamblu explodat.....	519

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție și căști antifonice.
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru mâini, antebrațe, picioare și tălpi.

	Nu expuneți produsul la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea produsului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.
	Numai pentru operarea cu două mâini.
	AVERTISMENT – Acest ferăstrău cu lanț trebuie utilizat numai de către personal instruit pentru întreținerea copacilor. Utilizarea fără o pregătire adecvată poate duce la vătămări grave. Consultați instrucțiunile de operare! Atenție! Ferăstraiele cu lanț utilizate în combinație cu tehnologia cățărării cu frânghie. Înainte de a începe lucrul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de lucru!
	Avertizare! Risc de recul (Kickback). Protejați-vă împotriva reculului produsului și evitați contactul cu vârful șinei.
	Executați lucrările de întreținere curentă, de reechipare, de reglare și de curățare numai cu motorul deconectat și cu acumulatorul scos.
	Conținutul rezervorului de ulei.
	Masa kg.
	Lungimea lamei
	Lungime de tăiere
	Deschis
	Blocat
	Dirjecția de montare a lanțului ferăstrăului
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1-12)

1. Mâner spate
2. Comutator de pornire/oprire
3. Mâner frontal
4. Frână de lanț/apărătoare de mână față
5. Lanț ferăstrău
6. Lamă (șină de ghidare)
7. Roată de întindere lanț
8. Capac al roții de lanț
9. Piedică de pornire
10. Comutatorul principal
11. Locaș acumulator
12. Indicatorul nivelului de ulei
13. Rezervor de ulei
14. Oprit cu gheară
15. Apărătoare de lamă și lanț
16. Roată de lanț
17. Bolț de distanțare

18. Bolț de ghidare
19. Acumulator*
20. Tastă de deblocare (acumulator)
21. Dispozitiv de suspendare

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

3 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
5.	1 x	Lanț ferăstrău
6.	1 x	Lamă (șină de ghidare)
15.	1 x	Apărătoare de lamă și lanț
	1 x	Ferăstrău pentru îngrijirea copacilor cu acumulator
	1 x	Manual de utilizare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul cu lanț și acumulator este conceput numai pentru tăierea lemnului. Produsul nu este destinat tuturor celorlalte tipuri de aplicații (de exemplu, tăierea zidăriei, plastic sau alimente).

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curență emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

⚠ ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împănărit cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.**
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împănăritate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.**
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.**

- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile de racordare deteriorate sau în câlcice cresc riscul de electrocutare.**
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.**
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi. Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.**

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.**
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.**
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia. Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.**
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică. O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.**
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.**
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.**
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect. Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.**
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.**

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.** Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție.** Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.

- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatorii deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

5.1 Indicații generale de securitate

- **Fiți atenți, țineți seama la ceea ce faceți și folosiți rațiunea atunci când lucrați cu produsul.** Nu utilizați produsul, dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în folosirea produsului poate duce la accidente serioase.

Manualul de utilizare conține indicații importante despre cum să lucrați în condiții de siguranță și profesionalism cu fărâștrul cu lanț și cum să evitați pericolul.

- Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de utilizare al produsului dumneavoastră și respectați în special indicațiile de securitate.
- Plăcuțele de avertizare și indicatoare aplicate la produs oferă indicații importante pentru funcționarea în afara oricăror pericole.
- Pe lângă indicațiile din manualul de utilizare trebuie să fie luate în considerare prevederile de securitate și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Țineți la distanță foile de ambalare de copii, există pericol de sufocare!
- Operatorii informați insuficient pot fi periclitați și pot periclita alte persoane prin utilizarea necorespunzătoare. Operatorul poartă răspunderea față de persoane terțe.
- Procedați cu mare atenție la manevrarea produsului. Procedați în mod rezonabil în timpul lucrului și urmăriți ce faceți.

- Nu lucrați mai mult de 10 minute la o bucată. Se recomandă, să faceți o pauză de 10 - 20 minute între treptele de lucru.
- Împrumutați produsul numai utilizatorilor, care au experiență cu produsul. Manualul de utilizare trebuie să fie totodată predat.
- Unele activități de tăiere necesită o școlarizare specială și abilități speciale. Dacă aveți incertitudini, adresați-vă unui specialist.
- Primii utilizatori trebuie să fie instruiți, pentru a se familiariza cu proprietățile produsului. Pentru siguranța dumneavoastră urmați un curs privind ferăstraiele cu motor.
- Produsul trebuie să fie depus în caz de neutilizare, astfel încât să nu fie nimeni periclitat. Asigurați împotriva accesului neautorizat.
- Operatorul produsului poartă răspunderea tuturor accidentelor și pericolelor, care periclitează alte persoane sau proprietatea acestora.
- Copiii, tinerii și persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse nu au voie să utilizeze ferăstrăul cu lanț. Excepțiile se fac doar pentru tinerii de peste 16 ani în cadrul instruirii sub supravegherea unui specialist.
- Aveți în vedere, că la întreținerea curentă neconformă prescripțiilor, la utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță se poate ajunge la deteriorări ale produsului și la vătămări grave ale persoanelor care lucrează cu acesta.

5.2 Echipamentul personal de protecție (EPP)

PERICOL

Pericol de vătămare!

Purtați întotdeauna un echipament personal de protecție (EPP)!

- Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție și căști antifonice.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp cu inserție de protecție contra tăieturilor.
- Purtați încălțăminte de siguranță aderentă.
- Purtați mănuși de protecție.

- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, acestea pot fi prinse de componentele mobile.
- Nu purtați fulare, cravate și bijuterii.
- Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.
- Purtați o cască de protecție la toate lucrările din pădure. Aceasta oferă protecție împotriva ramurilor care cad. Verificați regulat cască de protecție referitor la deteriorări. Aceasta trebuie înlocuit după cel mult 5 ani. Utilizați numai căști de protecție verificate.

- Apărătoarea pentru față, resp. ochelarii de protecție opresc așchiile de tăiere cu ferăstrăul și așchiile de lemn. Pentru a evita vătămarile ochilor, se va purta în permanență la lucrările cu produsul o apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție.
- Purtați căști antifonice.
- Purtați mănuși de protecție robuste din material rezistent, ca de ex. piele.
- Purtați la tăierea lemnului uscat o mască de protecție împotriva prafului. Se poate ajunge la formarea prafului de tăiere cu ferăstrăul.
- La lubrifierea lanțului se formează o urmă de ulei ușoară din cauza uleiului scurs. Acordați atenție direcției vântului și nu vă expuneți inutil ceții de ulei de lubrifiere.
- Când se lucrează în copac, utilizatorul se poate prăbuși. Utilizatorul poate fi grav rănit sau ucis. Purtați echipament de protecție împotriva căderii.

5.3 Siguranța mediului

- Reglementările naționale și / sau comunale pot restrânge în timp utilizarea produselor antrenate de motor, care generează zgomot. Documentați-vă despre acestea la administrația comunală.
- Lucrați doar ziua.
- Nu lucrați nici în condiții climatice defavorabile, ca de ex. ploaie sau vânt. Există un risc crescut de accidente în acest caz!
- Dezordinea în zona de lucru poate duce la accidente.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării produsului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra produsului.
- Persoanele trebuie să păstreze o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de zona de lucru.
- Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.
- Nu lucrați în apropierea gardurilor de sârmă sau în zone cu sârmă veche desfăcută.

5.4 Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE

Executați verificările întotdeauna înainte de punerea în funcțiune și când este deconectat motorul.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare și după ce a căzut la sol cu privire la starea sigură de funcționare.

Verificați dacă toate piesele mobile funcționează ireproșabil. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor. Încredințați reparația pieselor deteriorate personalului de specialitate calificat.

Utilizați ferăstrăul cu lanț și accesoriul numai corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de unelte cu motor pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să ducă la situații periculoase.

- Verificați regulat funcționalitatea frânei de lanț (apărtoarea frontală pentru mâini).
- Verificați șina de ghidare, dacă este montată corect.
- Verificați direcția de instalare/funcționare, precum și un lanț de ferăstrău fără defecte (ascuțiți).
- Verificați lanțul ferăstrăului, dacă este tensionat corect. Urmați indicațiile referitoare la lubrifiere, tensiunarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească riscul unui recul.
- Un lanț de ferăstrău nou se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați regulat după fiecare tăietură tensionarea lanțului și reglați-o.
- Verificați funcționarea ambreiajului. Lanțul de ferăstrău nu trebuie să se miște la ralanti.
- **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- Verificați mobilitatea comutatorului de pornire/oprire și a blocării la pornire.
- Păstrați mânerul uscat, curat, fără urme de ulei și unsoare.
- Nu executați lucrările niciodată singur. În caz de urgență trebuie să fie cineva în apropiere.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț, numai dacă vă găsiți pe un sol sigur, stabil și plan. Evitați o poziție anormală a corpului. Un substrat alunecos sau instabil (de ex. o scară) poate să ducă la pierderea echilibrului și la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine ferăstrăul cu lanț în situații neașteptate.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Menținerea ferăstrăului cu lanț în poziție de lucru inversă crește riscul de vătămări și nu trebuie să fie utilizată.
- **Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când acesta este în funcțiune.** Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic. Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanț este posibil ca un moment de neatenție să ducă la prinderea vestimentației sau părților corpului de către lanțul ferăstrăului.
- Deconectați imediat ferăstrăul cu lanț, dacă stabiliți modificări sesizabile la comportamentul produsului.
- Dacă ferăstrăul cu lanț ajunge în contact cu pietre, cuie sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și verificați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare cu privire la deteriorări.

- Nu lăsați să cadă produsul, nu-l loviți de obstacole și nu utilizați niciodată șina de ghidare ca pârghie.
- **Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt fabricate din lemn.** Utilizarea ferăstrăului electric cu lanț pentru lucrări neintenționate poate duce la situații periculoase.
- **Luați în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mișcare de recul.** Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească operatorul și/sau să pierdeți controlul asupra ferăstrăului electric cu lanț.
- **Dovediți o atenție deosebită la tăierea de subarbori sau copaci tineri.** Materialul subțire se poate prinde în ferăstrăul cu motor și să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.

5.5 Vibrații

- În timpul lucrului purtați îmbrăcăminte caldă în medii mai rece și păstrați mâinile calde și uscate.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Limitați utilizarea zilnică a uneltelor cu vibrații ridicate și distribuiți utilizarea acestora pe parcursul mai multor zile. Realizați un plan de lucru prin care să poată limita solicitarea prin vibrații.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a produsului prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe produs.
- Înlocuiți imediat componentele uzate.
- Schimbați-vă regulat poziția dumneavoastră de lucru. În cazul în care produsul este instalat, resp. utilizat mai des, trebuie să luați legătura cu reprezentantul dumneavoastră comercial și trebuie să procurați accesorii antivibrație (mânere), dacă este cazul.

5.6 Măsuri de precauție împotriva reculului



AVERTIZARE

Aveți în vedere reculul produsului în timpul lucrului. Există pericol de vătămare. Evitați reculul prin precauție și tehnica corectă de tăiere.

- În unele cazuri, contactul cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată în spate, șina de ghidare fiind lovită în sus și îndreptată spre operator.
- Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanțul ferăstrăului se blochează în fanta tăiată.
- Înainte ca lanțul ferăstrăului să fie ghidat în zona de tăiere, motoferăstrăul poate aluneca în lateral sau poate sări.
- (Atenție! Risc ridicat de recul!)

- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge rapid ferăstrăul cu lanț înapoi în direcția de funcționare într-un mod necontrolat.
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea inferioară a șinei de ghidare poate îndepărta rapid ferăstrăul cu lanț de la direcția de funcționare într-un mod necontrolat.
- Aveți extrem de mare atenție, dacă utilizați lanțul ferăstrăului cu lanț pentru tăierea în continuare într-o tăietură începută deja.
- Nu tăiați ramuri sau bucăți de lemn, care își pot modifica poziția pe parcursul procesului de tăiere sau la care se închide tăietura în timpul procesului de tăiere.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce vă poate cauza niște vătămări grave. Nu vă bazați în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanț. Ca și utilizator al unui ferăstrău cu lanț luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.
- Ca și utilizator al produsului, luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.

Un recul reprezintă urmarea unei utilizări greșite sau eronate a ferăstrăului. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- Mențineți ferăstrăul fix cu ambele mâini, situație în care cuprindeți mânerul produsului atât cu degetul mare, cât și cu celelalte degete. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul. Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, utilizatorul poate să controleze forțele de recul. Nu eliberați niciodată produsul.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați întotdeauna șinele de rezervă și lanțurile de ferăstrău prescrise de către producător.** Utilizarea unor șine de schimb și lanțuri de ferăstrău greșite poate duce la ruperea lanțului ferăstrăului și/sau recul.
- **Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea curentă a lanțului ferăstrăului.** Limitările de profunzime reglate prea jos cresc tendința de recul.
- Nu tăiați cu vârful lamei. Există pericol de recul.
- Încredințați-vă că nu se află cuie sau bucăți de metal în zona de tăiere. Aveți în vedere în special cuiele sau bucățile de fier din mediul înconjurător al zonei de tăiere.
- Aveți atenție la tăierea lemnului de foioase, la care se poate agăța lanțul de ferăstrău. Astfel se poate ajunge la recul.
- Începeți tăietura cu forță totală și mențineți ferăstrăul cu lanț pe parcursul tăierii întotdeauna la viteza maximă.

- Asigurați-vă că nu se află obiecte la sol, de care vă puteți împiedica.

Dispozitive de siguranță

- **Comutator pornit/oprit (2) cu oprire imediată a lanțului**
 - Când butonul pornit/oprit este eliberat, produsul se oprește imediat.
- **Frână de lanț/apărătoare de mână față (4)**
 - Dispozitivul de siguranță oprește imediat lanțul ferăstrăului, în cazul unui recul.
 - Maneta poate fi acționată și manual.
 - Protejează mâna stângă a operatorului atunci când alunecă de pe mânerul frontal.
- **Lanț de ferăstrău (5) cu recul redus**
 - Vă ajută să absorbiți reculul cu dispozitive de siguranță special concepute.
- **Piedică de pornire (9)**
 - Pentru a porni produsul, piedica anti-pornire trebuie deblocată. Piedica anti-pornire împiedică pornirea accidentală a produsului.
- **Comutator principal (10)**
 - Protejează utilizatorul împotriva pornirii accidentale a produsului.
 - Comutatorul principal se oprește automat după un minut dacă produsul nu este utilizat.
- **Opritor cu gheară (14)**
 - Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale și facilitează tăierea.

Indicație:

Lanțul de ferăstrău nu funcționează când frâna de lanț este cuplată.

5.7 Comportament și tehnică de lucru

- Verificați materialul care urmează să fie prelucrat pentru obiecte străine, cum ar fi cuie, șuruburi, etc. și îndepărtați-le.
- Atunci când tăiați lemnul, folosiți un suport de așezare sigur (dacă este posibil, o capră de tăiat). Lemnul nu trebuie să fie ținut cu piciorul sau de o altă persoană.
- Lemnul rotund trebuie să fie asigurat împotriva răsucirii în timpul tăierii.
- Nu lucrați niciodată fără un opritor cu gheară, ferăstrăul cu lanț pe benzină poate trage operatorul înainte. Folosiți opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase. Utilizarea opritorului cu gheară sporește siguranța lucrului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibrațiile sunt reduse.
- Pentru tăieri și tăieri transversale, rigla dințată (opritor cu gheară) trebuie să fie așezată pe lemnul care urmează să fie tăiat. Exploatarea riglei dințate este, de asemenea, recomandată pentru a tăia crengi groase.

- Înainte de fiecare tăiere transversală, fixați ferm rigla dințată și abia apoi tăiați în lemn cu lanțul ferăstrăului în funcțiune. Ferăstrăul este tras în sus de mânerul din spate și ghidat de mânerul-cadru din față. Rigla dințată servește drept ca punct de pivotare. Repoziționarea se face cu o ușoară presiune pe mânerul-cadru. Trageți ferăstrăul cu lanț înapoi puțin câte puțin. Coborâți rigla dințată și trageți din nou în sus mânerul din spate.
- În timpul tăierii cu partea superioară a șinei, ferăstrăul cu lanț poate ricoșa spre operator, dacă lanțul ferăstrăului se blochează. Prin urmare, dacă este posibil, tăiați cu partea inferioară a șinei, deoarece ferăstrăul cu lanț este tras dinspre corp spre lemn.
- Lemnul tensionat trebuie să fie tăiat întotdeauna mai întâi pe partea de presiune. Abia apoi se poate realiza tăietura de separare pe partea de tracțiune. Acest lucru împiedică blocarea șinei.
- Atunci când lucrați în copac, motoferăstrăul poate cădea. Oamenii pot fi grav răniți și se pot produce pagube materiale. Fixați motoferăstrăul cu ajutorul dispozitivului de suspendare.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizați produsul care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

6 Date tehnice

Tensiunea dimensionată	20 V 
Turația motorului	23000 min ⁻¹
Curent motor	32 A
Curent de ralanti	7 A
Viteză max. a lanțului	7,0 m/s
Șină de ghidare	203 mm (8")
Lungime de tăiere utilizabilă	17,5 cm
Diviziunea lanțului	9,525 mm (3/8")
Grosimea verigii de acționare	1,27 mm (0,05")
Roată de lanț număr de dinți	6 T / 9,525 mm (3/8")
Tipul lanțului ferăstrăului (premontat)	3/8LP-33
Tipul șinei de ghidare (premontat)	AP08-33-507P (8")
Rezervor/ulei de lanț	110 ml
Masă fără lamă și lanț (fără acumulator)	2 kg
Greutate cu lamă și lanț (fără acumulator)	2,5 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile zgomotului și vibrațiilor au fost determinate în conformitate cu un procedeu de măsurare standardizat.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	86,2 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	94,2 dB
Nivelul puterii acustice garantat L_{wA}	97 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

Vibrația a_n	
Mâner frontal	1,374 m/s ²
Mâner spate	1,654 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Despachetare

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnificate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Înainte de punerea în funcțiune

PERICOL

Pericol de vătămare!

Dacă se utilizează un produs asamblat necorespunzător, pot apărea vătămări corporale grave.

- Nu utilizați produsul până când nu este complet asamblat.
- Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală pentru a verifica dacă produsul este complet și nu conține componente deteriorate sau uzate. Dispozitivele de siguranță și protecție trebuie să fie intacte.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înainte de toate lucrările la scula electrică (de ex. înțținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire există pericol de vătămare.

AVERTIZARE

Risc de vătămare dacă manevrați lanțul de ferăstrău sau lama de lanț!

- Purtați mănuși anti-tăiere.

Indicație:

- Un lanț de ferăstrău nou se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați regulat după fiecare tăietură tensionarea lanțului și reglați-o.
- Utilizați numai lanțuri de ferăstrău și lame de lanț concepute pentru acest produs.

PRECAUȚIE

Un lanț de ferăstrău asamblat incorect conduce la un comportament de tăiere necontrolat al produsului!

La instalarea lanțului de ferăstrău, acordați atenție direcției de deplasare specificate!

- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

8.1 Montarea lamei (6) și a lanțului de ferăstrău (5) (Fig. 2)

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (7) în sens antiorar, pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
2. Așezați lanțul ferăstrăului (5) într-o buclă, astfel încât marginile de tăiere să fie aliniate în sens orar. Pentru a alinia lanțul de ferăstrău (5), orientați simbolurile (săgețile) de pe lanțul de ferăstrău (5) sau de deasupra bolțului de ghidare (18).
3. Împingeți lanțul de ferăstrău (5) în canelura lamei (6).
4. Introduceți lama (6) pe bolțul de ghidare (18) și pe bolțul de distanțare (17). Ambele bolțuri de ghidare (18) și bolțul de distanțare (17) trebuie să se afle în slotul de pe lamă (6).

5. Ghidați lanțul de ferăstrău (5) în jurul roții de lanț (16) și verificați alinierea lanțului de ferăstrău (5).
6. Înlocuiți capacul roții de lanț (8).
Asigurați-vă că capacul roții de lanț (8) este așezat corect în nișa de pe carcasa.
7. Rotiți manual roata de întindere a lanțului (7) în sens orar.
8. Verificați din nou locașul lanțului de ferăstrău (5) și tensionați lanțul de ferăstrău (5), conform descrierii de la 8.2.

Indicație:

Vă rugăm să rețineți că după utilizare, produsul poate fi relubrifiat, iar uleiul se poate scurge, dacă produsul este depozitat pe lateral sau pe verticală. Acesta este un proces normal, din cauza deschiderii de ventilație necesare în partea de sus a rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece acest produs este controlat și testat cu ulei în timpul producției, poate exista o cantitate reziduală mică în rezervor, care poate fi ușor contaminată cu ulei în timpul transportului carcasei. Vă rugăm să curățați carcasa cu o cârpă.

Înainte de a schimba lanțul de ferăstrău, canelura șinei de ghidare trebuie curățată de murdărie, deoarece lanțul de ferăstrău poate sări din șină dacă există depuneri de murdărie. Depunerile pot aspira, de asemenea, uleiul pentru pâna de ferăstrău. Rezultatul ar fi că uleiul pentru pâna de ferăstrău nu ajunge la partea inferioară a șinei sau ajunge doar într-o cantitate mică, iar lubrifierea este împiedicată.

8.2 Tensionarea lanțului ferăstrăului (5) (fig. 2)

AVERTIZARE

Risc de vătămare din cauza săririi lanțului de ferăstrău!

Un lanț de ferăstrău tensionat necorespunzător pot sări în timpul funcționării și poate cauza vătămări corporale.

- Verificați frecvent tensiunea lanțului.
- Tensiunea lanțului este prea scăzută atunci când legăturile de transmisie ies din canelura de sub șina de ghidare.
- Dacă tensiunea lanțului este prea mică, strângeți din nou lanțul de ferăstrău în mod corespunzător.

1. Rotiți roata întinzătorului lanțului (7) în sens orar, astfel încât lanțul de ferăstrău (5) să fie tensionat.
Lanțul de ferăstrău (5) nu trebuie să atârne, dar trebuie să fie posibilă îndepărtarea a 1-2 milimetri din mijlocul lamei (6).
2. Rotiți manual lanțul de ferăstrău (5) pentru a verifica dacă funcționează corect. Trebuie să alunece liber în lamă (6).

Tensionarea lanțului și lubrifierea lanțului afectează semnificativ durata de viață a lanțului de ferăstrău.

Lanțul ferăstrăului este tensionat corect dacă nu formează săgeată la lamă și poate fi tras până la capăt cu mâna protejată de mânășă. La tragerea lanțului ferăstrăului cu o forță de tracțiune de 9 N (aprox. 1 kg), între lanțul ferăstrăului și lamă nu trebuie să fie o distanță mai mare de 2 mm.

Indicație:

- Tensiunea unui lanț de ferăstrău nou trebuie verificată și reglată după câteva minute de lucru.
- Tensionarea lanțului de ferăstrău trebuie efectuată într-un loc curat, fără rumeguș și altele similare.
- Tensionarea corectă a lanțului de ferăstrău servește siguranței utilizatorului și reduce sau previne uzura și deteriorarea lanțului de ferăstrău.
- Recomandăm utilizatorului să verifice tensionarea lanțului înainte de prima începere a lucrului. Lanțul ferăstrăului este tensionat corect dacă nu formează săgeată pe partea inferioară a lamei și poate fi tras până la capăt cu mâna protejată de mânășă.
- Dacă lanțul ferăstrăului formează săgeată sau dispozitivul de tensionare cu arc este defect, adresați-vă unui atelier de specialitate.

ATENȚIE

Când lucrați cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și se lărgeste ușor. Această „extensie” poate fi estimată în special pentru lanțurile de ferăstrău noi.

8.3 Umplere cu ulei pentru pâna de ferăstrău (Fig. 3)

PERICOL

Opriti întotdeauna produsul și lăsați motorul să se răcească, înainte de a adăuga ulei. Uleiul care se revarsă poate crea un pericol de incendiu.

ATENȚIE

Deteriorarea produsului!

Dacă produsul este utilizat fără ulei sau cu prea puțin ulei de motor sau cu ulei vechi, acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.

- Umpleți cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Produsul este furnizat fără ulei.
- Nu utilizați ulei vechi!
- Verificați nivelul uleiului de fiecare dată când schimbați bateria.

ATENȚIE

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și fixe.
- Folosiți un ștuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați lăvea în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

Lanțul de ferăstrău este lubrifiat automat în timpul funcționării produsului. Pentru a lubrifia în mod adecvat lanțul de ferăstrău, trebuie să existe întotdeauna suficient ulei pentru pânza de ferăstrău în rezervorul de ulei. Verificați periodic cantitatea de ulei rămasă în rezervorul de ulei.

Indicație:

- Capacul este dotat cu un dispozitiv de fixare.
 - Umpleți ferăstrăul cu lanț numai cu ulei de lubrifiere a lanțului de calitate ecologică (conform RAI-UZ 48).
 - Asigurați-vă că capacul rezervorului de ulei este atașat și închis înainte de a porni produsul.
1. Înclinați produsul într-o parte.
 2. Deschideți rezervorul de ulei (13). Pentru aceasta, înșurubați capacul rezervorului de ulei (13) în sens antiorar.
 3. Pentru a preveni scurgerile de ulei, utilizați o pânză*.
 4. Umpleți cu grijă uleiul de lubrifiere a lanțului până când se atinge marcajul superior al indicatorului de nivel al uleiului (12). Capacitatea rezervorului de ulei: max. 110 ml.
 5. Înșurubați capacul în sens orar pentru a închide rezervorul de ulei (13).
 6. Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat, dacă e nevoie, și aruncați laveta* în conformitate cu reglementările locale.
 7. Pentru a verifica lubrifierea lamei de lanț, țineți produsul cu lanțul ferăstrăului deasupra unei file de hârtie și acționați funcționarea din plin timp de câteva secunde. Puteți vedea pe hârtie dacă lubrifierea lanțului funcționează.

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

8.4 Introducerea/extragerea acumulatorului (19) în/din locașul acumulatorului (11) (fig. 4)

PRECAUȚIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (19) în locașul acumulatorului (11). Acumulatorul (19) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți tasta de deblocare (acumulator) (20) a acumulatorului (19) și extrageți acumulatorul (19) din locașul acumulatorului (11).

8.5 Dispozitive de siguranță (Fig. 1,2)

- **Comutator pornit/oprit (2) cu oprire imediată a lanțului**
 - Când comutatorul de pornire/oprire (2) este eliberat, produsul se oprește imediat și lanțul de ferăstrău (5) se oprește imediat.
- **Frână de lanț/apărătoare de mână față (4)**
 - Dispozitivul de siguranță oprește imediat lanțul de ferăstrăului, în cazul unui recul.
 - Maneta poate fi acționată și manual.

- Protejează mâna stângă a operatorului atunci când alunecă de pe mânerul frontal.

- **Piedică de pornire (9)**

- Pentru a porni produsul, piedica anti-pornire (9) trebuie deblocată.

- **Opritor cu gheară (14)**

- Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale și facilitează tăierea.

- **Comutator principal (10)**

- Protejează utilizatorul împotriva pornirii accidentale a produsului.
- Comutatorul principal (10) se oprește automat după un minut dacă produsul nu este utilizat.

9 Operarea

Ferăstrăul pentru îngrijirea copacilor este dotat cu un sistem de tensionare rapidă a lanțului. Lanțul de ferăstrău circumferențial este ghidat de o lamă. Un sistem automat de ulei asigură lubrifierea continuă a lanțului. Pentru a proteja utilizatorul, produsul este echipat cu diverse dispozitive de protecție (consultați 8.5). Consultați descrierile de mai jos pentru operarea pieselor de comandă.

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorile se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

PERICOL

Pericol de vătămare!

Dacă produsul este blocat, nu încercați să scoateți produsul prin forță.

- Opriti motorul.
- Utilizați un braț cu manetă sau o pană, pentru a elibera produsul.

9.1 Frână de lanț (fig. 5)

AVERTIZARE

Frâna de lanț trebuie să fie verificată înainte de fiecare punere în funcțiune.

Frâna de lanț frânează lanțul ferăstrăului imediat la un recul.

AVERTIZARE

Deteriorarea produsului!

O turație ridicată a motorului pe un interval lung de timp, la frâna de lanț blocată deteriorează motorul și sistemul de acționare a ferăstrăului cu lanț.

Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în continuare, contactați serviciul de asistență pentru clienți.

9.1.1 Activarea frânei de lanț/apărătoarii de mână față (4) (fig. 5)

1. Înclinați frâna de lanț/apărătoarea de mână din față (4) spre sabie (6).

9.1.2 Eliberarea frânei de lanț/apărătoarii de mână față (4) (fig. 5)

1. Trageți frâna de lanț/apărătoarea de mână față (4) spre mânerul frontal (3).

9.1.3 Verificarea frânei de lanț/apărătoarii de mână față (4) (fig. 5)

1. Eliberați frâna de lanț/apărătoarea de mână față (4) conform descrierii din 9.1.2.
2. Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini.
3. Porniți produsul 9.2 și apăsați comutatorul pornit/oprit (2).

4. Înclinați frâna de lanț/apărătoarea de mână din față (4) spre sabie (6). Lanțul de ferăstrău (5) trebuie să se oprească imediat!

Dacă lanțul ferăstrăului (5) se mișcă în continuare, produsul nu mai trebuie utilizat. Există riscul de vătămări corporale cauzate de lanțul de ferăstrău în mișcare (5). Contactați serviciul de relații cu clienții.

9.2 Pornirea/oprirea și exploatarea produsului (fig. 1-5)

AVERTIZARE

Risc de vătămare din cauza reculului!

- Nu utilizați niciodată produsul cu o mână!

Pornirea

1. Verificați dacă există ulei pentru pâna de ferăstrău în rezervorul de ulei (13).
2. Trageți apărătoarea de lamă și lanț (15) de pe lamă (șină de ghidare) (6).
3. Eliberați frâna de lanț/apărătoarea de mână față (4) conform descrierii din 9.1.2.
4. Țineți produsul cu mâna stângă de mânerul frontal (3) și cu mâna dreaptă de mânerul posterior (1). Degetele mari și restul degetelor trebuie să fie bine fixate pe mâner.
5. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul.
6. Apăsați comutatorul principal (10), până când LED-ul se aprinde.

7. Apăsați cu degetul mare pedica de pornire (9) la mânerul frontal (3).
8. Țineți apăsată pedica de pornire (9).
9. Pentru a porni produsul, apăsați comutatorul de pornire/oprire (2).
10. Eliberați pedica de pornire (9).

Indicație:

Nu este necesar să țineți apăsată pedica anti-pornire după pornirea produsului. Pedica anti-pornire este concepută pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/oprire (2).
2. Apăsați comutatorul principal (10), până când LED-ul nu mai este aprins.
3. Activați frâna de lanț/apărătoarea de mână față, conform descrierii din 9.1.1.
4. După fiecare lucrare cu produsul, atașați apărătoarea de lamă și lanț (15) din pachetul de livrare.

Indicație:

Când nu utilizați produsul, LED-ul de pe comutatorul principal rămâne aprins timp de 1 minut. Produsul este apoi oprit automat.

9.3 Protecția la suprasarcină

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), produsul poate fi conectat din nou.

10 Indicații de lucru

PERICOL

Pericol de vătămare!

Această secțiune acoperă tehnica de lucru de bază pentru manipularea produsului. Informațiile oferite aici nu înlocuiesc formarea și experiența îndelungată a unui specialist. Evitați orice lucrare pentru care nu sunteți suficient de calificat! Manipularea neatență a produsului poate duce la răniri grave și chiar la deces!

PERICOL

Pericol de vătămare!

Lucrările de tăiere și doborâre, precum și toate lucrările în legătură cu acestea trebuie să fie executate numai de persoane instruite și școlarizate special.

Indicații:

Asigurați-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.

Respectați prevederile specifice țării de utilizare pentru lucrări de doborâre și informați-vă la autoritățile de competență respectivă.

- Aveți în vedere, ca prin căderea ramurilor și copacilor să nu fie periclitat nimeni.

- În zonele de lucru trebuie să se afle numai persoanele necesare pentru lucrările de doborâre.
- Mențineți zona de lucru de la buștean liberă și ordona-tă, astfel încât este asigurată stabilitatea utilizatorilor.
- Mențineți căile de evacuare libere și ordonate, pentru a putea părăsi rapid zona de lucru.
- Nu executați lucrările de doborâre în condiții puternice de vânt, vreme nesatisfăcătoare sau condiții nesatis-făcătoare de vizibilitate.
- Mențineți-vă față de următorul post de lucru la o dis-tanță de cel puțin 2 1/2 din lungimea de copac.
- Opriti motorul dacă ferăstrăul intră în contact cu un obiect străin. Verificați ferăstrăul și reparați-l, dacă es-te necesar.
- Protejați lanțul de ferăstrău împotriva murdăriei și a ni-sipului. Chiar și cantități mici de murdărie pot toci ra-pid lanțul de ferăstrău și pot crește riscul unei reacții de recul.
- Începeți să exersați prin tăierea de bușteni mai mici, pentru a obține o senzație pentru produsul dvs., înain-te de a prelua sarcini mai dificile.
- Împingeți carcasa ferăstrăului electric cu lanț pe trun-chiul copacului, când începeți tăierea.
- Lăsați ferăstrăul să lucreze pentru dvs. Aplicați doar o ușoară presiune descendentă.
- Pentru a nu pierde controlul asupra produsului după ce lanțul de ferăstrău părăsește lemnul, nu aplicați presiune asupra ferăstrăului spre sfârșitul tăieturii.
- Nu tăiați lemne aflate la sol, resp. nu încercați să tăiați rădăcinile care ies din sol.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Aveți un control mai bun atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei de lanț (cu un lanț de ferăstrău de tragere).
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau orice alt obiect în timpul sau după tăiere.
- De asemenea, respectați măsurile de precauție împo-triva reculului (consultați instrucțiunile de siguranță).

10.1 Atitudine corectă

PERICOL

Pericol de vătămare!

- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile!
- Nu lucrați niciodată peste înălțimea umărului!
- Nu tăiați niciodată stând pe scară!
- Nu lucrați prea aplecat în față!
- Utilizați produsul numai în condiții meteorologice și de teren favorabile!
- Stați în siguranță pe podea cu ambele picioare.
- Țineți cont de obstacolele din zona de lucru.
- Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini atunci când lucrați!

10.2 Astfel veți tăia corect!

- Aplicați presiune uniformă pe produs, dar nu exercitați forță excesivă.
- Dacă este posibil, așezați produsul cu opritorul cu gheară pe ramura care urmează să fie tăiată.
- Nu lucrați niciodată fără opritorul cu gheară. Produsul poate tăia operatorul spre înainte.
- Folosiți opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase.
- Utilizarea opritorului cu gheară sporește siguranța lu-crului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibrațiile sunt reduse.
- Dacă a fost atins un corp străin. Verificați dacă există deteriorări la produs și efectuați reparațiile necesare, înainte de a reporni și de a lucra cu produsul. Dacă produsul începe să vibreze neobișnuit de puternic, es-te necesară o verificare imediată.

10.3 Tehnici de tăiere

10.3.1 Tăierea prin tragere

În această tehnică, partea inferioară a lamei de lanț este tăiată de sus în jos.

Lanțul de ferăstrău împinge produsul înainte, departe de utilizator. Marginea frontală a produsului formează un su-port care absoarbe forțele generate de tăierea trunchiului copacului. În cadrul tăierii prin tragere, utilizatorul are mult mai mult control asupra produsului și poate evita mai bine reculul.

10.3.2 Tăiere culisantă

PERICOL

Vătămări care pun în pericol viața!

Dacă lama de lanț este înclinată, produsul poate fi arun-cat cu mare forță către utilizator. Dacă utilizatorul nu echilibrează forța culisantă a lanțu-lui de ferăstrău care împinge înapoi prin forța sa fizică, există riscul ca numai vârful lamei de lanț să intre în contact cu lemnul și să apară un recul.

În această tehnică, partea superioară a șinei de ghidare este tăiată de sus în jos.

Lanțul de ferăstrău împinge produsul înapoi, departe de utilizator.

10.3.3 Tăiere la lungime

Tăierea la lungime este tăierea trunchiurilor de copaci do-borâți în secțiuni mici. Dacă este posibil, trunchiul trebuie susținut și sprijinit de ramuri, grinzi sau pene.

- **Asigurați-vă întotdeauna stabilitatea și utilizați Fe-răstrău pentru îngrijirea copacilor cu acumulator numai dacă vă găsiți pe un sol sigur, stabil și plan.** Un substrat alunecos sau suprafețele instabile pot să ducă la pierderea echilibrului sau la pierderea contro-lului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra ramurii. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atin-ghe solul. După finalizarea tăieturii, așteptați oprirea lanțului de ferăstrău înainte de a scoate produsul.
- Opriti întotdeauna motorul produsului înainte de a co-muta de la o stație de lucru la alta.

10.3.3.1 Trunchiul este pe sol.

- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau orice alt obiect în timpul sau după tăiere.
- Tăiați trunchiul complet de sus.
- Dacă este posibil să rotiți trunchiul, tăiați-l la 2/3. Apoi întoarceți trunchiul și tăiați restul trunchiului de sus.

10.3.3.2 Trunchiul este susținut la un capăt.

- Mai întâi, tăiați 1/3 din diametrul trunchiului de jos în sus (cu partea de sus a lamei) pentru a preveni așchierarea.
- Apoi, tăiați de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) până la prima tăietură, pentru a evita blocarea.

10.3.3.3 Trunchiul este susținut la ambele capete.

- Mai întâi, tăiați 1/3 din diametrul trunchiului de sus în jos (cu partea de jos a lamei (șină de ghidare) (6)).
- Apoi, tăiați de jos în sus (cu partea de sus a lamei (șină de ghidare) (6)), până când tăieturile se întâlnesc.

10.3.3.4 Tăierea pe o capră de ferăstrău

1. Țineți ferm produsul cu ambele mâini și ghidați produsul în timpul tăierii în fața corpului.
2. Dacă trunchiul este tăiat, ghidați produsul pe partea dreaptă a corpului. Țineți brațul stâng cât mai drept posibil. Acordați atenție trunchiului care cade.
3. Asigurați-vă că trunchiul detașat nu reprezintă un pericol.
4. Atenție la picioare. Trunchiul tăiat poate provoca vătămări în timpul căderii.
5. Fiți atenți la faptul ca corpul dumneavoastră să fie în echilibru și să aveți o poziție sigură.

10.3.4 Curățarea de crengi

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Multe accidente se întâmplă atunci în timpul elagajului.

1. Țineți produsul cu ambele mâini în fața corpului și ghidați produsul în timpul tăierii.
2. Nu vă aplecați prea mult în timpul funcționării.
3. Nu tăiați niciodată ramurile când stați pe trunchiul copacului.
4. Supravegheați zona de recul, atunci când ramurile sunt tensionate.

Curățarea de crengi este denumirea pentru îndepărtarea ramurilor și crengilor dintr-un copac.

- Îndepărtați ramurile de sprijin abia după ce au fost tăiate la lungime.
- Ramurile tensionate trebuie tăiate de jos în sus, pentru a preveni blocarea produsului.
- La tăierea crengilor mai groase, utilizați aceeași tehnică folosită la elagaj.

- Lucrați în partea stângă a trunchiului și cât mai aproape de produs posibil. Dacă este posibil, permiteți greutatea produsului să se sprijine pe trunchi.
- Schimbați locația pentru a tăia ramuri dincolo de trunchi.
- Crengile ramificate sunt tăiate individual la lungime.
- În cadrul elagajului, lăsați ramuri mai mari orientate în jos care susțin arborele să stea mai întâi în picioare. Separați ramurile mai mici cu o tăietură.

10.3.5 Eliberarea unui ferăstrău pentru îngrijirea copacilor înțepenit

Dacă ferăstrăul pentru îngrijirea copacilor se blochează în timpul tăierii, procedați astfel:

1. Opriti produsul și asigurați-l spre interiorul trunchiului copacului (adică spre trunchiul de copac) sau la o frânghie separată pentru unelte.
2. Scoateți ferăstrăul pentru îngrijirea copacilor din creștătură în timp ce ridicați creanga atât cât este necesar.
3. Dacă este necesar, folosiți un ferăstrău manual sau un al doilea ferăstrău pentru îngrijirea copacilor pentru a slăbi ferăstrăul pentru îngrijirea copacilor, tăind la cel puțin 30 cm distanță de acesta.

Indiferent dacă se folosește un ferăstrău manual sau un ferăstrău pentru îngrijirea copacilor pentru a elibera un ferăstrău pentru îngrijirea copacilor înțepenit, tăieturile pentru eliberarea acestuia trebuie făcute întotdeauna în exterior (spre vârfurile crengilor), astfel încât ferăstrăul pentru îngrijirea copacilor să nu fie luat cu părțile tăiate și să complice și mai mult situația.

10.3.6 Prelucrați lemnul tensionat

Ordinea corectă la prelucrarea lemnului tensionat trebuie să fie respectată neapărat. În caz contrar, lanțul ferăstrăului (5) se poate bloca sau se poate produce un recul.

Lemnul tensionat trebuie să fie tăiat întotdeauna mai întâi pe partea de presiune. Abia apoi se poate realiza tăietura de separare pe partea de tracțiune. Acest lucru previne blocarea lanțului ferăstrăului (5).

10.4 Tăierea copacilor în combinație cu tehnica de cățărare pe coardă

Prezenta anexă prezintă practicile de lucru adecvate pentru a reduce pericolul de vătămare în urma utilizării ferăstrăului pentru îngrijirea copacilor pentru arboricultură atunci când se lucrează la înălțime cu o frânghie și o centură port-aparat. Deși poate servi drept ghid și lectură de formare, nu trebuie considerat un substitut pentru formarea formală.

Orientările servesc doar ca exemplu de bune practici. Se pot aplica reglementări naționale sau de altă natură care pot fi mai stricte.

Prezenta anexă nu acoperă tehnicile de control al ramurilor și crengilor tăiate de ferăstrăul pentru îngrijirea copacilor și nici nu include punctele deja abordate cu privire la utilizarea în siguranță.

10.4.1 Cerințe generale

Utilizatorul unui ferăstrău pentru îngrijirea copacilor pentru îngrijirea arborilor care lucrează la înălțime cu o frânghie și o centură port-aparat nu trebuie să lucreze niciodată singur. Un lucrător la sol trebuie să fie întotdeauna prezent, care este instruit special pentru procedurile de urgență și poate oferi asistență, dacă este necesar.

Utilizatorul ar trebui să aibă o pregătire solidă în tehnici de cățărare în condiții de siguranță și în poziționarea corectă în timpul lucrului. În plus, acesta trebuie să fie familiarizat cu utilizarea de centuri, frânghii, chingi, carabine și alte echipamente pentru a asigura poziții de lucru stabile și sigure atât pentru sine, cât și pentru ferăstrău. Legile și regulamentele naționale trebuie întotdeauna respectate cu strictețe.

10.4.2 Pregătiri înainte de utilizare în copac

O curea trebuie atașată produsului pentru ca acesta să poată fi fixat în siguranță pe chinga de transport (Fig. 7):

- Cureaua este atașată la dispozitivul de suspendare (21) din partea de jos a produsului (Fig. 6).
- Trebuie prevăzute carabiniere adecvate pentru a permite fixarea indirectă (adică prin intermediul chingii) și directă (adică la dispozitivul de suspendare (21)) a produsului la chinga de transport a utilizatorului.
- Asigurați-vă că produsul este atașat corect la cureaua de transport înainte de a fi detașat de cablul de ridicare (Fig. 8).
- La ridicarea produsului, un dispozitiv atașabil sigur este esențial pentru a preveni accidentele sau deteriorarea.
- Produsul trebuie să fie întotdeauna oprit atunci când este atașat direct de cureaua de transport.

Posibilitatea de a atașa produsul direct la cureaua de transport reduce riscul de a deteriora echipamentul atunci când îl mișcați în copac. Produsul trebuie să fie întotdeauna oprit atunci când este atașat direct de cureaua de transport.

Produsul trebuie să fie atașat numai la dispozitivele de suspendare recomandate pe cureaua de transport. Acestea pot fi în mijloc (în față sau în spate) sau pe laterale. Ori de câte ori este posibil, atașați produsul la partea din spate a curelei de transport, pentru a-l ține departe de frânghiile de cățărare și pentru a susține greutatea în centru, sub coloana vertebrală a utilizatorului.

În cazul în care produsul este mutat de la un dispozitiv de suspendare la altul, utilizatorii trebuie să se asigure că produsul este fixat în noua poziție înainte de a fi eliberat de la dispozitivul de suspendare anterior.

10.5 Utilizarea ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor în copac

O analiză a accidentelor produse cu aceste ferăstraie pentru îngrijirea arborilor arată că principala cauză este utilizarea necorespunzătoare a ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor, cu o singură mână.

În majoritatea accidentelor, utilizatorii nu adoptă o poziție de lucru sigură care să le permită să țină ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor de ambele mâneri, ceea ce duce la un pericol crescut de vătămare din următoarele motive:

- Lipsa strângerii ferme a mânerului la reculul ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor.

- Lipsa de control al ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor, ceea ce facilitează contactul acestuia cu frânghiile de cățărare și cu corpul utilizatorului (în special mâna și brațul stâng).
- Pierderea controlului din cauza unei poziții de lucru nesigure și, prin urmare, a contactului cu ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor (mișcări neașteptate în timpul lucrului cu ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor).

10.6 Poziție de lucru sigură pentru utilizarea cu ambele mâini

Pentru a putea ține ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor cu ambele mâini, utilizatorii trebuie să încerce întotdeauna să adopte o poziție de lucru sigură, ghidând ferăstrăul după cum urmează:

- la înălțimea taliei atunci când tăiați bucăți orizontale.
- la nivelul stomacului atunci când se taie bucăți verticale.

În cazul în care utilizatorul lucrează aproape de bușteanul care se deplasează vertical, cu forțe laterale reduse față de poziția de lucru, o fixare sigură a piciorului ar putea fi suficientă pentru o poziție de lucru sigură.

Cu toate acestea, de îndată ce utilizatorii se îndepărtează de buștean, trebuie să ia măsuri suplimentare pentru a reduce sau a contracara forțele laterale în creștere, de exemplu, prin devierea frânghiei principale printr-un dispozitiv de suspendare suplimentar sau prin exploatarea unei chingi reglabile care să ducă de la ham la un dispozitiv de suspendare suplimentar (figurile 9 și 10).

10.6.1 Pornirea ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor într-un copac

Atunci când pornește ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor în copac, utilizatorul trebuie să:

- Acționeze frâna de lanț/apărătoarea de mână față (4) înainte de pornire.
- Țină ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor în stânga sau în dreapta corpului la pornire:
 - Țineți ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor pe partea stângă cu mâna stângă pe mânerul din față (3) și împingeți ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor de parte de corp, ținând frânghia de pornire în mâna dreaptă.
 - Țineți ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor pe partea dreaptă cu mâna dreaptă pe unul dintre cele două mâneri și împingeți ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor de parte de corp în timp ce țineți frânghia de pornire în mâna stângă.
- Frâna de lanț/apărătoarea de mână față (4) trebuie să fie întotdeauna activată înainte de a coborî ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor în funcțiune cu ajutorul cablului de suspensie.
- Înainte de lucrările dificile de tăiere, utilizatorul trebuie să se asigure întotdeauna că acumulatorul (19) este suficient încărcat.

10.6.2 Utilizarea cu o singură mână a ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor

Utilizatorul nu ar trebui să folosească ferăstraiele pentru îngrijirea arborilor cu o singură mână în poziții de lucru instabile sau în locul unui ferăstrău de mână pentru tăierea vârfurilor de crengi cu diametru mic. Ferăstraiele pentru îngrijirea arborilor trebuie utilizate cu o singură mână numai atunci când:

- nu este posibil ca utilizatorii să obțină o poziție de lucru care să permită exploatarea cu ambele mâini.
- este necesar să se fixeze poziția de lucru cu o singură mână.
- ferăstrăul pentru îngrijirea arborilor este utilizat într-o poziție complet întinsă, în unghi drept și în afara liniei corpului utilizatorului.

Utilizatorii nu ar trebui niciodată:

- Să taie cu zona de recul la vârful lamei ferăstrăului pentru îngrijirea arborilor.
- Să se țină de creanga pe care o taie.
- Să încerce să prindă bucățile care cad.

10.7 După utilizare

- Oprii întotdeauna produsul înainte de a-l plasa și așteptați până când produsul s-a oprit.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Puneți apărătoarea lamei și a lanțului pe lamă.
- Activați frâna lanțului.
- Lăsați produsul să se răcească.

11 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de utilizare. Utilizați numai piese de schimb originale.

Există pericol de accident! În toate cazurile, executați lucrările de întreținere curentă și de curățare cu acumulatorul scos.

Există pericol de vătămare! Lăsați produsul să se răcească înaintea tuturor lucrărilor de întreținere curentă și curățare. Elementele motorului sunt fierbinți.

Există pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

AVERTIZARE

Risc de vătămare dacă manevrați lanțul de ferăstrău sau lama de lanț!

- Purtați mănuși anti-tăiere.

11.1 Curățarea

1. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Pentru a curăța lanțul de ferăstrău, utilizați o pensulă sau o perie de mână și nu utilizați lichide.
3. Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.
4. Dacă este necesar, curățați mânerul cu o cârpă umedă, spălată cu apă cu săpun.
5. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată* sau suflați cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
6. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
7. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul produsului.
8. Curățați canelura lamei (6) cu ajutorul unei pensule* sau cu aer comprimat.
9. Curățați roata de lanț (16).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11.2 Întreținerea curentă

Indicații:

Întrețineți produsul cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția produsului este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea produsului.

Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

Unealtă necesară:

- Leră de verificare*
- Leră de ascuțit*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11.2.1 Verificarea roții de lanț (16) (fig. 2, 11)

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (7) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului și pentru a scoate capul roții de lanț (8)
2. Scoateți lama (6) și lanțul de ferăstrău (5).
3. Verificați marcajele de rodaj de pe roata de lanț (16) cu o leră de verificare.
4. Dacă urmele de rulaj sunt mai adânci de 0,5 mm, nu utilizați produsul și consultați un distribuitor specializat. Roata de lanț (16) trebuie înlocuită.

11.2.2 Verificarea lamei (6) (Fig. 2, 12)

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (7) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului și pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
2. Scoateți lama (6) și lanțul de ferăstrău (5).
3. Măsurați adâncimea canelurii lamei (6) cu joja unei le-re de ascuțit.
4. Lama (6) trebuie înlocuită dacă se aplică una dintre următoarele:
 - Lama (6) este distrusă.
 - Adâncimea măsurată a canelurii este mai mică decât adâncimea minimă a lamei (6) (4 mm).
 - Canelura lamei (6) este îngustă sau întinsă.

11.2.3 Schimbarea lamei (6) (Fig. 2)

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (7) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului și pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
2. Scoateți lama (6) și lanțul de ferăstrău (5). Mențineți lama (6) pivotată în sus la un unghi de aprox. 45 de grade, în scopul demontării, pentru a putea îndepărta mai ușor lanțul de ferăstrău (5) din canelura lamei (6).
3. Schimbați lama (6) și montați lama (6) și lanțul ferăstrăului (5) conform descrierii de la 8.1.

11.2.4 Schimbarea lanțului ferăstrăului (5) și efectuarea rodajului (fig. 2)

PERICOL

Pot apărea vătămări grave din cauza ruperii sau desprinderii lanțului de ferăstrău!

- Nu atașați niciodată un lanț de ferăstrău nou la un pinion uzat al lanțului de ferăstrău sau la o șină de ghidare deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău poate sări sau se poate crăpa.

- Utilizați numai lanțuri de ferăstrău și lame de lanț concepute pentru acest produs.
- Înainte de a schimba lanțul de ferăstrău, curățați canelura lamei de lanț, deoarece lanțul de ferăstrău poate sări din șină dacă există depuneri de murdărie. Depunerile pot aspira, de asemenea, uleiul pentru pânza de ferăstrău. Rezultatul ar fi că uleiul pentru pânza de ferăstrău nu ajunge la partea inferioară a șinei sau ajunge doar într-o cantitate mică, iar lubrifierea este redusă.

1. Rotiți rola de întindere a lanțului (7) în sens antiorar, pentru a slăbi tensiunea lanțului și pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
2. Scoateți lama (6) și lanțul de ferăstrău (5).
3. Așezați lanțul ferăstrăului (5) într-o buclă, astfel încât marginile de tăiere să fie aliniate în sens orar. Pentru a alinia lanțul de ferăstrău (5), orientați simbolurile (săgețile) de pe lanțul de ferăstrău (5) sau de deasupra bolțului de ghidare (18).

4. Împingeți lanțul de ferăstrău (5) în canelura lamei (6).
5. Introduceți lama (6) pe bolțul de ghidare (18) și pe bolțul de distanțare (17). Bolțul de ghidare (18) și bolțul de distanțare (17) trebuie să se afle în slotul de pe lama (6).
6. Ghidați lanțul de ferăstrău (5) în jurul roții de lanț (16) și verificați alinierea lanțului de ferăstrău (5).
7. Trageți ușor de lamă (6) pentru a pretensiona ușor lanțul ferăstrăului (5).
8. Remontați capacul roții de lanț (8). Asigurați-vă că capacul roții de lanț (8) este așezat corect în nișa de pe carcasă.
9. Rotiți manual roata de întindere a lanțului (7) în sens orar.
10. Verificați din nou locașul lanțului de ferăstrău (5) și tensionați-l, conform descrierii de la 8.2.

Indicație:

Cu un lanț de ferăstrău (5) nou, forța de tensionare scade după un timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău (5) după primele 5 tăieturi, cel târziu după un timp de tăiere de 10 minute.

11.2.5 Ascuțirea lanțului de ferăstrău (5)

AVERTIZARE

Risc crescut de accidente din cauza unui lanț de ferăstrău ascuțit incorect!

Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere în timpul ascuțirii cresc riscul de recul al produsului.

- Dispuneți ascuțirea lanțului de ferăstrău de către un specialist.

Lanțul de ferăstrău poate fi refăcut la un atelier specializat autorizat. Nu încercați să ascuțiți singur lanțul de ferăstrău, decât dacă aveți unealta corespunzătoare și experiența necesară.

PRECAUȚIE

Sunt necesare unelte speciale pentru a ascuți lanțul de ferăstrău, asigurându-se că sculele de tăiere sunt ascuțite la unghiul și adâncimea corecte.

După ascuțire, toate legăturile de tăiere trebuie să aibă aceeași lățime și lungime.

Indicații:

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură performanțe optime de tăiere. Taie fără efort lemnul și lasă în urmă așchii mari, lungi de lemn.

Un lanț de ferăstrău este tocit dacă trebuie să împingeți echipamentul de tăiere în lemn, iar așchile de lemn sunt foarte mici. Cu un lanț de ferăstrău foarte tocit, nu se produc așchii, ci doar praf de lemn.

11.2.5.1 Instrucțiuni de ascuțire a lanțului de ferăstrău (5)

Tipul lanțului ferăstrăului	Diametrul pilei	Unghi superior	Unghi inferior	Unghi de înclinare superior (55°)	Măsurare standard a adâncimii
		Unghi de rotație și prindere	Unghiul de înclinare și prindere	Unghi lateral	
21PBX	aprox. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Limitator de reglare a adâncimii				Pilă	

12 Depozitare și transport

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

- Utilizați apărătoarea de lanț la transport și depozitare.

12.1 Pregătirea pentru depozitare

1. Montați apărătoarea lanțului de ferăstrău.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Goliți produsul complet.
4. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

12.2 Transport

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înainte de tuturor lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

- Produsul poate fi transportat numai cu ajutorul mânerului prevăzut.

- Asigurați produsul împotriva alunecării și înclinării.

13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

13.2 Accesorii de tăiat permise

Șine de ghidare:	
AP08-33-507P:	7910300715
Lațuri de ferăstrău:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:

- Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la acumuloarele Li-ion



Demontarea acumulatorului înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumuloarele deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform directivei 2023/1542/CE.
- Predați aparatul și încărcătorul la un centru de reciclare. Pieseile uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți acumulatorul.
- Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Predați acumulatorii către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

15 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutatorul de pornire/ oprire este defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Motorul este defect.	

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Performanță nesatisfăcătoare de tăiere.	Lațul de ferăstrău este instalat incorect.	Instalați corect lațul de ferăstrău.
	Lațul de ferăstrău este tocit.	Solicitați ascuțirea lațului de ferăstrău de către un specialist sau înlocuiți lațul de ferăstrău.
	Tensiunea lațului este insuficientă.	Verificați lațul de ferăstrău. Dacă este necesar, strângeți lațul de ferăstrău.
Produsul funcționează greu/lațul de ferăstrău sare.	Tensiunea lațului este insuficientă.	Verificați lațul de ferăstrău. Dacă este necesar, strângeți lațul de ferăstrău.
Lațul devine fierbinte, se dezvoltă fum în timpul tăierii, decolorarea șinei.	Prea puțin ulei pentru pânza de ferăstrău.	Verificați sistemul automat de ulei. Dacă este necesar, completați cu ulei pentru pânza de ferăstrău.
Vibrație neobișnuită	Șina de ghidare este slăbită.	Verificați stabilitatea șinei de ghidare.

16 Condiții de garanție comercială - Schepach seria 20V IXES

Data revizie 25.04.2024

Stimată clientă, stimate client,

Produsele noastre sunt supuse unui controlul strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. De asemenea, vă stăm cu plăcere la dispoziție și telefonic prin intermediul numărului departamentului de service. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ceea ce privește punerea în vigoare a drepturilor de garanție comercială, sunt valabile următoarele prevederi:

- Aceste condiții de garanție comercială** reglementează **serviciile noastre suplimentare de garanție comercială ale producătorului** pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- Serviciul de garanție comercială** al producătorului acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
 - Reparația gratuită a produsului
 - Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea manualului de montaj, instalarea neconformă cu prescripțiile, nerespectarea manualului de utilizare (de ex. conectarea la o tensiune a rețelei sau la un tip de curent greșit), respectiv a dispozițiilor de întreținere curentă și de securitate sau prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate, precum și prin îngrijirea și întreținerea curentă deficitară.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală, precum și prejudicii și/sau uzura pieselor de uzură.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Dacă identificatorul de la produs, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adevizivă a mașinii) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **5 ani** (12 luni în cazul bateriilor / acumulatorilor) și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă. Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local. O condiție prealabilă pentru solicitarea serviciului de garanție comercială este ca producătorul, în calitate de garant, să aibă posibilitatea de a examina cazul de garanție comercială prin trimiterea produsului la cererea producătorului. Se va avea în vedere evitarea deteriorărilor în timpul transportului prin utilizarea unui ambalaj corespunzător. Produsul în cauză trebuie să fie prezentat sau trimis la centrul de servicii pentru clienți în stare curată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție, care conține detalii privind data achiziției și notația produsului. În cazul în care un produs este trimis incomplet, fără pachetul complet de livrare, valoarea accesoriilor lipsă va fi luată în considerare / dedusă dacă produsul este înlocuit sau se efectuează o restituire. Produsele parțial sau complet dezasamblate nu pot fi considerate caz de garanție comercială. În cazul unei reclamații nejustificate, respectiv în afara perioadei de garanție comercială, cumpărătorul va suporta, în general, costurile de transport și riscul de transport. **Vă rugăm să raportați în prealabil cazul de garanție comercială la punctul de service (a se vedea mai jos).** Ca regulă generală, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis înapoi la adresa de service specificată mai jos prin returnare organizată sau - în cazul unei reparații în afara perioadei de garanție comercială - cu o taxă poștală suficientă, cu respectarea directivelor de ambalare și expediere corespunzătoare. **Vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul dumneavoastră (în funcție de model) nu trebuie să conțină niciun fel de substanțe consumabile.** Produsul expediat la centrul nostru de service trebuie să fie ambalat astfel încât să fie evitate deteriorările la produsul reclamat în timpul transportului. După finalizarea reparației / înlocuirii, vă vom returna produsul gratuit. Dacă produsele nu pot fi reparate sau înlocuite, o sumă de bani până la prețul de achiziție al produsului care prezintă deficiențe poate fi rambursată la aprecierea noastră, luând în considerare o deducere pentru uzură. Aceste servicii de garanție comercială sunt valabile numai în favoarea primului cumpărător privat și nu sunt transferabile sau cesionabile.
5. **Prelungirea perioadei de garanție comercială la 10 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției comerciale de 5 ani pentru produsele din seria Scheppach 20V. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile / acumulatorii, încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din această gamă online la <https://garanție.scheppach.com> în termen de 30

de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.

6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:
<https://www.scheppach.com/de/service>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare** - de regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Piese de uzură** - piese de uzură sunt: a) baterii / acumulatori atașate și/ sau încorporate, din pachetul de livrare, precum și b) toate piesele de uzură în funcție de model (printre altele curele, pânze de ferăstrău, scule de lucru, discuri de rectificat, filtre, perii de cărbune etc., a se vedea manualul de utilizare). Bateriile, respectiv acumulatorii care sunt complet descărcați sau deteriorați la carcasă și/sau la bornele bateriei sunt excluse de la serviciul de garanție comercială.
9. **Estimarea costurilor** - reparăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție comercială sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinată este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RO@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări acestor condiții de garanție în orice moment, fără notificare prealabilă.

17 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici
coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:

SCHEPPACH

Notăție art.:

**FERĂSTRĂU PENTRU
ÎNGRIJIREA COPACILOR
CU ACUMULATOR
BC-TCS200-X
5910311900**

Nr. art.

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește pre-
scripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European
și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării
anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și
electronice.

2006/42/CE - Anexa IV

Organismul notificat: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Număr: 0123

Numărul certificatului: M6A 011284 0519 Rev.00

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod.....	482
2	Opis proizvoda (sl. 1-12).....	482
3	Opseg isporuke (sl. 1).....	482
4	Namenska upotreba.....	482
5	Sigurnosne napomene.....	483
6	Tehnički podaci.....	488
7	Raspakivanje.....	488
8	Pre stavljanja u pogon.....	489
9	Rukovanje.....	491
10	Radna uputstva.....	492
11	Čišćenje i održavanje.....	495
12	Skladištenje i transport.....	497
13	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	497
14	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	498
15	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	498
16	Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija ..	499
17	EU izjava o usaglašenosti.....	500
18	Znak eksplozije.....	519

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i štitnike za uši.
	Nosite sigurnosne rukavice!
	Nosite čvrstu obuću!
	Važno je nositi zaštitnu odeću za šake, podlaktice, noge i stope.

	Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Samo za oberučnu upotrebu.
	UPOZORENJE – Ovu lančanu testeru smeju da koriste samo stručnjaci za orezivanje drveća. Upotreba bez odgovarajuće kvalifikacije može da dovede do teških povreda. Vidi uputstvo za upotrebu! Pažnja! Korišćenje lančane testere u kombinaciji sa tehnikom penjanja po užetu. Pre nego što počnete sa radom, upoznajte se sa svim napomenama za rad!
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udara (Kickback). Čuvajte se od povratnog udara proizvoda i sprečite dodir sa vrhom šine.
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim motorom i skinutim akumulatorom.
	Sadržaj rezervoara za ulje.
	Težina u kg.
	Dužina mača
	Dužina reza
	Otvoreno
	Zabravljeno
	Smer ugradnje lanca testere
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštuju propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-12)

1. Zadnja ručka
2. Prekidač za uklj./isklj.
3. Prednja ručka
4. Kočnica lanca/prednji štitnik za ruku
5. Lanac testere
6. Mač (šina za vođenje)
7. Točak za zatezanje lanca
8. Poklopac lančanika
9. Blokada uključivanja
10. Glavni prekidač
11. Prihvat za akumulator
12. Prikaz nivoa ulja
13. Rezervoar za ulje
14. Graničnik u obliku kandže
15. Štitnik za mač i lanac
16. Lančanik
17. Stojeći klin
18. Vodeći klin
19. Akumulator*
20. Taster za deblokiranje (akumulator)
21. Oprema za okačivanje

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz. Količina Oznaka

5.	1 x	Lanac testere
6.	1 x	Mač (šina za vođenje)
15.	1 x	Štitnik za mač i lanac
	1 x	Akumulatorska testera za održavanje drveća
	1 x	Priručnik za upotrebu

4 Namenska upotreba

Akumulatorska lančana testera je konstruisana isključivo za sečenje drveta. Proizvod nije predviđen za bilo kakve druge namene (npr. sečenje opeke, plastike ili namirnica).

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenjeni konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna oboča sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtneva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatorre.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

5.1 Opšte sigurnosne napomene

- **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa proizvodom. Ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje prilikom korišćenja proizvoda može dovesti do ozbiljnih povreda.

Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije o tome kako bezbedno i profesionalno raditi sa lančanom testerom i kako izbeći opasnosti.

- Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu vašeg proizvoda i posebno obratite pažnju na sigurnosne napomene.
- Znakovi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na proizvod pružaju važne informacije za bezbedan rad.
- Pored napomena u uputstvu za rukovanje moraju se poštovati zakonski opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda.
- Držati folije za pakovanje dalje od dece, postoji opasnost od gušenja!
- Nedovoljno informisani rukovaoci nepravilnom upotrebom mogu da ugroze sebe i druge osobe. Rukovalac je odgovoran za treća lica.
- Budite veoma pažljivi pri rukovanju proizvodom. Radite pametno i tačno vodite računa šta radite.
- Nemojte raditi duže od 10 minuta u kontinuitetu. Preporučljivo je da se između radnih koraka napravi pauza od 10-20 minuta.
- Pozajmljivajte proizvod samo korisnicima koji imaju iskustva u radu s njim. Pritom treba predati uputstvo za upotrebu.
- Neki zadaci sečenja zahtevaju specijalnu obuku i posebne sposobnosti. U slučaju bilo kakvih nedoumica, obratite se stručnjaku.
- Oni koji prvi put koriste uređaj moraju biti upućeni, kako bi se upoznali sa karakteristikama proizvoda. U svrhu vaše bezbednosti pohađajte državni kurs za motorne testere.
- Ukoliko se proizvod ne koristi, mora biti odložen tako da niko ne može biti ugrožen. Zaštititi od neovlašćenog pristupa.
- Korisnik proizvoda snosi odgovornost za sve nezgode ili opasnosti koje nanose štetu drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Deca, mladi i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ne smeju da koriste lančanu testeru. Izuzeci se mogu napraviti samo kod mladih koji su stariji od 16 godina, u okviru školovanja i pod nadzorom stručnog lica.

- Imajte u vidu nepropisno održavanje, upotreba neodgovarajućih rezervnih delova ili uklanjanje odnosno modifikacija sigurnosnih uređaja može dovesti do oštećenja na proizvodu i do teških povreda osobe koja s tim radi.

5.2 Lična zaštitna oprema (LZO)

OPASNOST

Opasnost od povreda!

Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO)!

- Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i zaštitu od buke.
- Nosite usku zaštitnu odeću sa umetkom za zaštitu od posekotina.
- Nosite protivkliznu zaštitnu obuću.
- Nosite zaštitne rukavice.

- Ne nosite široku odeću ili nakit, pokretni delovi bi mogli da ih zahvate.
- Ne nosite šal, kravatu niti nakit
- Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitni šlem. On pruža zaštitu od padajućih grana. Redovno proveravajte zaštitni šlem na oštećenja. Njega treba zameniti najkasnije posle 5 godina. Koristite samo proverene zaštitne šlemeve.
- Zaštitna maska za lice odn. zaštitne naočare štite od opijalka i iverja. Da bi se sprečile povrede očiju, prilikom rada sa proizvodom uvek treba nositi zaštitnu masku za lice odn. zaštitne naočare.
- Nosite štitnike za uši.
- Nosite robusne zaštitne rukavice od otpornog materijala, kao npr. kože.
- Prilikom sečenja suvog drveta nosite masku za zaštitu od prašine. Može doći do stvaranja piljevine.
- Pri podmazivanju lanca stvara se mali trag ulja zbog ulja koje izlazi. Pazite na smer vetra i nemojte se nepotrebno izlagati magli ulja za podmazivanje.
- Dok obrađuje stablo, korisnik može da se sklizne. Korisnik može biti ozbiljno povređen ili usmrćen. Nosite opremu za zaštitu od pada.

5.3 Bezbednost okoline

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu da vremenski ograniče upotrebu bučnih, motorom pogonjenih proizvoda. Informišite se o tome kod vaše komunalne uprave.
- Radite samo pri dnevnom svetlu.
- Takođe nemojte da radite u nepovoljnim vremenskim uslovima, kao npr. kiši ili vetru. U tom slučaju postoji povećani rizik od nezgoda!
- Nered na radnom mestu može za posledicu da ima nezgode.
- Prilikom korišćenja proizvoda držite podalje decu i druge osobe. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Osobe bi trebalo da održavaju bezbednosno rastojanje u odnosu na radno područje od najmanje 15 metara.

5.4 Pre stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Provere vršite uvek pre stavljanja u pogon i kada je motor isključen.

Pre svake upotrebe i posle pada na tlo proverite da li je proizvod bezbedan za rad.

Proverite da li svi pokretni delovi funkcionišu besprekorno. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani alati. Dajte oštećene delove kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.

Koristite lančanu testeru i pribor samo u skladu sa ovim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba alata sa motorom u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

- Redovno proveravajte kočnicu lanca u pogledu funkcionalnosti (prednji štitnik za ruku).
- Proverite da li je šina za vođenje pravilno montirana.
- Proverite smer ugradnje/okretanja, kao i da li je lanac testere besprekoran (oštar).
- Proverite da li je lanac testere ispravno zategnut. Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenju pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili da povećava opasnost od povratnog udara.
- Novi lanac testere se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno posle svakog reza proveravajte zategnutost lanca i podesite je.
- Proverite funkciju kvačila. Lanac testere ne sme da se kreće u praznom hodu.
- **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- Proverite nesmetan hod prekidača za uključivanje/isključivanje i blokadu uključivanja.
- Vodite računa da su ručke suve, čiste i da na njima nema tragova ulja i masti.
- Nikada nemojte obavljati radove sami. U slučaju nužde neko mora da bude u blizini.
- Koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi. Izbegavajte abnormalne položaje tela. Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji (npr. na merdevinama) mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama moći da bolje kontrolišete lančanu testeru.
- **Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.** Na taj način se sprečava nenamerni dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.

- Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku. Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme da se primeni.
- **Kada testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa.** Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
- Odmah isključite lančanu testeru, ako primetite osetne promene u ponašanju proizvoda.
- Ako lančana testera dođe u dodir sa kamenjem, ekserima ili nekim drugim tvrdim predmetima, odmah zaustavite motor i proverite lanac testere i šinu za vođenje na oštećenja.
- Nemojte da ispustite proizvod, nemojte udarati o prepreke i nikada nemojte koristiti šinu za vođenje kao polugu.
- **Testerom secite samo drvo. Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske opeke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.
- **Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim da će ona udariti unazad.** Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi korisnika i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- **Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbací iz ravnoteže.

5.5 Vibracije

- Kod radova u hladnoj sredini nosite toplu odeću i pobrinite se da Vam ruke budu tople i suve.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu upotrebu alata sa visokom vibracijom i rasporedite je na nekoliko dana. Napravite plan rada koji ograničava izlaganje vibracijama.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije proizvoda redovnim održavanjem i čvrstim delovima na proizvodu.
- Odmah zamenite istrošene komponente.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Ako se proizvod koristi ili se često koristi, obratite se svom specijalizovanom prodavcu i, ako je potrebno, nabavite antivibracioni pribor (drške).

5.6 Mere opreza protiv povratnog udara

UPOZORENJE

Pri obavljanju radova vodite računa o povratnom udaru proizvoda. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete sprečiti oprezom i pravilnom tehnikom sečenja.

- Jedan dodir sa vrhom šine u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru korisnika.
- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u rezu.
- Pre nego što lanac testere počne da se vodi u oblasti sečenja, lančana testera može da sklizne u stranu ili da poskoči.
- (Pažnja! Povećan rizik od povratnog udara!)
- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje može da brzo i nekontrolisano gurne lančanu testeru unazad u smeru rukovanja.
- Zaglavljivanje lanca testere na donjoj ivici šine za vođenje može da brzo i nekontrolisano odvuče lančanu testeru od smera rukovanja.
- Budite izuzetno oprezni, ako lanac lančane testere koristite za nastavak sečenja u već započetom rezu.
- Nemojte seći grane ili komade drveta, koji bi u toku sečenja testerom mogli da promene svoj položaj ili kod kojih se rez u toku sečenja testerom zatvori.
- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeru. Kao korisnik lančane testere preduzmite razne mere da biste radili bez nezgoda i povreda.
- Kao korisnik proizvoda preduzmite razne mere, kako biste radove obavljali bez nezgoda i povreda.

Povratni udar je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške proizvoda. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže silu povratnog udara. Ako se preduzmu odgovarajuće mere, korisnik može da savlada silu povratnog udara. Nikada ne puštajte proizvod.
- **Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.** Na taj način se sprečava nenamerni dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca i/ili do povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.
- Nemojte da sećete vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Uverite se da se u području sečenja ne nalaze ekseri ili komadi metala. Posebno vodite računa o komadima gvožđa u okolini područja sečenja.
- Takođe budite oprezni pri sečenju tvrdih vrsta drveta, kod kojih lanac testere može da se zaglavi. Usled toga može da dođe do povratnog udara.
- Počnite rez punom snagom i držite lančanu testeru u toku sečenja uvek na maksimalnoj brzini.

- Pobrinite se za to da na tlu ne leže nikakvi predmeti o koje biste mogli da se sapletete.

Sigurnosni uređaji

- **Prekidač za uklj./isklj. (2) sa trenutnim zaustavljanjem lanca**
 - Proizvod se odmah isključuje kada se prekidač za uklj./isklj. pusti.
- **Kočnica lanca/prednji štitnik za ruku (4)**
 - Bezbednosni uređaj koji odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.
 - Poluga takođe može da se aktivira ručno.
 - Štiti levu ruku rukovaoca kada sklizne sa prednje drške.
- **Lanac testere (5) sa malim povratnim udarom**
 - Sa posebno razvijenim bezbednosnim uređajima vam pomaže da kompenzujete povratne udare.
- **Blokada uključivanja (9)**
 - Da bi se proizvod uključio, blokada uključivanja mora da se deblokira. Blokada uključivanja sprečava slučajno pokretanje proizvoda.
- **Glavni prekidač (10)**
 - Zaštita korisnika od nenamernog uključivanja proizvoda.
 - Ukoliko se proizvod ne koristi, glavni prekidač se nakon jednog minuta automatski isključuje.
- **Graničnik u obliku kandže (14)**
 - Pojačava stabilnost prilikom izvođenja vertikalnih rezova i olakšava sečenje testerom.

Napomena:

Lanac testere ne radi ako je kočnica lanca nalegla.

5.7 Način i tehnika rada

- Proverite da li u materijalu koji se obrađuje ima stranih predmeta, kao što su ekseri, zavrtnji itd. i uklonite ih.
- Kada sečete drvo, koristite siguran oslonac (postolje za testere ako je moguće). Drvo ne smete da pridržavate nogom i ne sme da ga pridržava druga osoba.
- Trupci moraju biti osigurani od uvrtanja u rezu.
- Nikada nemojte da radite bez graničnika sa šiljcima, lančana testera može da povuče rukovaoca napred. Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana. Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i smanjuje vibracije.
- Prilikom obaranja i poprečnog sečenja, šipka sa šiljkom (graničnik sa šiljcima) se mora postaviti na drvo koje se seče. Za prosecanje debelih grana preporučuje se šipka sa šiljkom.
- Pre svakog sečenja na dužinu, čvrsto postavite šipku sa šiljkom, a tek onda secite drvo pokrenutim lancem testere. Testera se povlači nagore za zadnju dršku i vodi rukohvatom. Šipka sa šiljkom služi kao tačka obrtanja. Ponovno postavlja se vrši blagim pritiskom na rukohvat. Lagano povucite lančanu testeru unazad. Spustite šipku sa šiljkom i ponovo povucite zadnju dršku.

- Lančana testera može da se udari vrhom šine prema rukovaocu prilikom sečenja ako se lanac testere zaglavi. Zato, ako je moguće, treba testerisati donjom stranom šine, jer se lančana testera povlači od tela prema drvetu.
- Napregnuto drvo uvek prvo mora da se zaseče na pritisknoj strani. Tek tada se može izvršiti odvajanje na vučnoj strani. Na taj način se sprečava zaglavljivanje šine.
- Kada radite na drvetu, motorna testera može pasti. Ljudi mogu biti ozbiljno povređeni i može doći do materijalne štete. Osigurajte motornu testeru pomoću opreme za okačivanje.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom priručniku za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

6 Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V 
Broj obrtaja motora	23000 min ⁻¹
Struja motora	32 A
Struja u praznom hodu	7 A
Maks. brzina lanca	7,0 m/s
Šina za vođenje	203 mm (8")
Upotreblijiva dužina reza	17,5 cm
Korak lanca	9,525 mm (3/8")
Debljina pogonske karike	1,27 mm (0,05")
Broj zubaca lančanika	6 T / 9,525 mm (3/8")
Tip lanca testere (fabrički montiran)	3/8LP-33
Tip šine za vođenje (fabrički montirana)	AP08-33-507P (8")
Rezervoar/ulje za lance	110 ml
Težina bez mača i lanca (bez akumulatora)	2 kg
Težina sa mačem i lancem (bez akumulatora)	2,5 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti za buku i vibracije utvrđene su prema standardizovanom postupku merenja.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	86,2 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	94,2 dB
Garantovani nivo zvučne snage L_{wA}	97 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Vibracija a_h	
Prednja ručka	1,374 m/s ²
Zadnja ručka	1,654 m/s ²
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrednost vibracije i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Pre stavljanja u pogon

OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ako se koristi nepotpuno montirani proizvod, može doći do teških povreda.

- Koristite proizvod tek kada se potpuno montira.
- Pre svake upotrebe izvršite vizuelnu kontrolu da biste proverili da li je proizvod kompletan i da ne sadrži oštećene ili istrošene delove. Bezbednosni i zaštitni uređaji mora da budu ispravni.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda ako rukujete lancem testere ili mačem lanca!

- Nosite rukavice otporne na posekotine.

Napomena:

- Novi lanac testere se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno posle svakog reza proveravajte zategnutost lanca i podesite je.
- Koristite samo lance testere i mačeve za lanac, koji su predviđeni za ovaj proizvod.

OPREZ

Pogrešno montirani lanac testere dovodi do nekontrolisanog ponašanja proizvoda pri sečenju!

Prilikom montaže lanca testere pazite na propisani smer okretanja!

- Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

8.1 Montaža mača (6) i lanca testere (5) (sl. 2)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste skinuli poklopac lanca (8).
2. Lanac testere (5) u petlji postavite tako da su rezne ivice okrenute u smeru kazaljke na satu. Kod nameštanja lanca testere (5) se orijentišite pomoću simbola (strelica) na lancu testere (5) odn. iznad vodećeg klina (18).
3. Umetnite lanac testere (5) u žleb mača (6).
4. Postavite mač (6) na vodeći klin (18) i na stojeći klin (17). Oba vodeća klina (18) i stojeći klin (17) moraju da se nalaze u izduženom otvoru na maču (6).
5. Postavite lanac testere (5) oko lančanika (16) i proverite orijentaciju lanca testere (5).
6. Ponovo postavite poklopac lančanika (8). Vodite računa da poklopac lančanika (8) pravilno naleže u udubljenje na kućištu.

7. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru kazaljke na satu tako da se ne može odvrnuti rukom.
8. Proverite još jednom naleganje lanca testere (5) i zategnite lanac testere (5) kao što je opisano 8.2.

Napomena:

Imajte u vidu da proizvod posle upotrebe vrši naknadno uljenje i da može da dođe do isticanja ulja, ako se proizvod skladišti bočno ili naglavačke. To je normalan proces, zbog neophodnog ventilacionog otvora na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. Pošto se ovaj proizvod tokom izrade kontroliše i testira sa uljem, uprkos praznjenju u rezervoaru može da se nalazi mali ostatak ulja, koji tokom transporta malo isprlja kućište uljem. Očistite kućište krpom.

Pre zamene lanca testere žleb šine za vođenje mora da se očisti od prljavštine, pošto u slučaju postojanja naslaga prljavštine lanac testere može da iskoči iz šine. Naslage takođe mogu da upiju ulje za lanac. Posledica bi bila da ulje za lance ne ili samo delimično dospeva na donju stranu šine i da se sprečava podmazivanje.

8.2 Zatezanje lanca testere (5) (sl. 2)

UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog spadanja lanca!

Nedovoljno zategnut lanac testere tokom rada može da spadne i dovede do povreda.

- Često kontrolišite zategnutost lanca.
- Zategnutost lanca je previše mala, ako potisne karike izadu iz žleba na donjoj strani šine za vođenje.
- Propisno zategnite lanac testere, ako je zategnutost lanca previše mala.

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru kretanja kazaljke na satu, tako da se lanac testere zategne (5).
2. Lanac testere (5) ne sme da visi labavo, ali bi trebalo da na sredini mača može da se odvoji 1–2 milimetra od mača (6).
3. Rukom okrećite lanac testere (5), da biste proverili njegovo besprekorno okretanje. On mora da slobodno klizi u maču (6).

Zategnutost i podmazivanje lanca u znatnoj meri utiču na vek trajanja lanca testere.

Lanac testere je pravilno zategnut, kada ne visi labavo na maču i kada se rukom sa rukavicama može kompletno prevući. Prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg), razmak između lanca testere i mača ne sme da bude veći od 2 mm.

Napomena:

- Zategnutost novog lanca testere posle samo nekoliko minuta rada mora da se prekontroliše i da se dodatno podesi.
- Zatezanje lanca testere treba da se izvodi na čistoj lokaciji, koja je očišćena od opiljaka od sečenja testerom i sličnog.
- Ispravna zategnutost lanca testere služi bezbednosti i korisnika i smanjuje odn. sprečava habanje i oštećenja lanca testere.

- Preporučujemo korisniku da pre prvog početka rada prekontrolira zategnutost lanca. Lanac testere je pravilno zategnut, kada ne visi labavo na donjoj strani mača i kada se rukom sa rukavicama može kompletno prevući.
- Ako lanac testere visi labavo ili ako je opružni zatezač neispravan, obratite se servisnoj radionici.

PAŽNJA

Prilikom rada sa testerom se lanac testere zagreva i usled toga izdužuje. Sa takvim „Naknadnim izduženjem“ treba računati posebno kod novih lanaca testere.

8.3 Dopunjavanje ulja za lanac testere (sl. 3)

⚠ OPASNOST

Uvek isključite proizvod i pustite motor da se ohladi pre nego što sipate ulje. Postoji opasnost od požara zbog preliivanja ulja.

PAŽNJA

Oštećenje proizvoda!

Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo ulja ili sa starijim uljem to može da dovede do oštećenja proizvoda.

- Pre puštanja u rad dolijte ulje. Proizvod se isporučuje bez ulja.
- Nemojte da koristite staro ulje!
- Prilikom svake zamene akumulatora proverite nivo ulja.

PAŽNJA

Zagađenje životne sredine!

Proliveno ulje može trajno zagađati životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje / pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Lanac testere se automatski podmazuje tokom rada proizvoda. Da bi se lanac testere dovoljno podmazao, u rezervoaru za ulje uvek mora biti dovoljno ulja za lance testere. Redovno proveravajte preostalu količinu ulja u rezervoaru za ulje.

Napomena:

- Poklopac je opremljen osiguračem protiv gubljenja.
- U lančanu testeru puniti samo ekološki prihvatljivo kvalitetno ulje za podmazivanje lanca (u skladu sa RAL-UZ 48).
- Uverite se da je pre uključivanja proizvoda poklopac rezervoara za ulje postavljen i zatvoren.

1. Nagnite proizvod na stranu.
2. Otvorite rezervoar za ulje (13). U tu svrhu odvrnite poklopac rezervoara za ulje (13) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Da ne bi došlo do ispuštanja ulja, koristite levak*.
4. Pažljivo sipajte ulje za podmazivanje lanca, sve dok se ne dostigne gornja oznaka pokazivača nivoa ulja (12). Količina punjenja rezervoara za ulje: maks. 110 ml.
5. Zavrnite poklopac na rezervoar za ulje (13) u smeru kretanja kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.
6. Odmah pažljivo obrišite eventualno proliveno ulje i odložite krpu* u skladu sa lokalnim propisima.
7. Da biste proverili podmazivanje lanca testere, držite proizvod sa lancem testere iznad lista papira i pustite da radi sa punim gasom nekoliko sekundi. Na papiru ćete prepoznati da li podmazivanje lanca funkcioniše.

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

8.4 Umetnite/izvadite akumulator (19) u prihvat/iz prihvata za akumulator (11) (sl. 4)

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je akumulatorski alat pripremljen za upotrebu.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (19) u prihvat za akumulator (11). Akumulator (19) čujno naleže.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokadu (akumulator) (20) akumulatora (19) i izvucite akumulator (19) iz prihvata za akumulator (11).

8.5 Bezbednosni uređaji (sl. 1,2)

• Prekidač za uklj./isklj. (2) sa trenutnim zaustavljanjem lanca

- Prilikom otpuštanja prekidača za uključivanje/isključivanje (2), proizvod se odmah isključuje, a lanac testere (5) se neposredno nakon toga zaustavlja.

• Kočnica lanca/prednji štitnik za ruku (4)

- Bezbednosni uređaj koji odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.
- Poluga takođe može da se aktivira ručno.
- Štiti levu ruku rukovaoca kada sklizne sa prednje drške.

• Blokada uključivanja (9)

- Da bi se proizvod uključio, blokada uključivanja (9) mora da se deblokira.

• Graničnik u obliku kandže (14)

- Pojačava stabilnost prilikom izvođenja vertikalnih rezova i olakšava sečenje testerom.

• Glavni prekidač (10)

- Zaštita korisnika od nenamernog uključivanja proizvoda.
- Ukoliko se proizvod ne koristi, glavni prekidač (10) se nakon jednog minuta automatski isključuje.

9 Rukovanje

Testera za održavanje drveća je opremljena sistemom za brzo zatezanje lanca. Obrtni lanac testere se vodi preko mača. Automatika za ulje obezbeđuje kontinualno podmazivanje lanca. Radi zaštite korisnika, proizvod je opremljen različitim zaštitnim uređajima (vidi 8.5). Funkcije elemenata za rukovanje naći ćete u opisima u nastavku.

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ako se proizvod zaglavi, nemojte pokušavati da ga silom izvučete.

- Ugasite motor.
- Koristite krak poluge ili klin da biste oslobodili proizvod.

9.1 Kočnica lanca (sl. 5)

⚠ UPOZORENJE

Kočnica lanca mora da se proveri pre stavljanja u pogon.

Kočnica lanca odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.

⚠ UPOZORENJE

Oštećenje proizvoda!

Povećani broj obrtaja motora u predugom vremenskom periodu, pri blokiranoj kočnici lanca šteti motoru i pogonu lanca testere.

Ako se lanac testere ipak kreće, kontaktirajte korisnički servis.

9.1.1 Aktiviranje kočnice lanca/prednjeg štitnika za ruku (4) (sl. 5)

1. Nagnite kočnicu lanca/prednji štitnik ruke (4) u smeru mača (6).

9.1.2 Otpuštanje kočnice lanca/prednjeg štitnika za ruku (4) (sl. 5)

1. Povucite kočnicu lanca/prednji štitnik za ruku (4) u smeru prednje ručke (3).

9.1.3 Provera kočnice lanca/prednjeg štitnika za ruku (4) (sl. 5)

1. Otpustite kočnicu lanca/prednji štitnik za ruku (4) kao što je opisano pod 9.1.2.
2. Čvrsto držite proizvod s obe ruke.
3. Uključite proizvod kao što je opisano pod 9.2 i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
4. Nagnite kočnicu lanca/prednji štitnik ruke (4) u smeru mača (6). Lanac testere (5) odmah mora da se zaustavi!
Ako se lanac testere (5) ipak kreće, ne smete da koristite proizvod. Postoji opasnost od povrede zbog naknadnog kretanja lanca testere (5). Kontaktirajte servis kupca.

9.2 Uključivanje/isključivanje proizvoda i rad sa njim (sl. 1-5)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog povratnog udara!

- Nikada nemojte da koristite proizvod jednom rukom!

Uključivanje

1. Proverite da li se ulje za lanac testere nalazi u rezervoaru za ulje (13).
2. Skinite štitnik mača i lanca (15) sa mača (šina za vođenje) (6).
3. Otpustite kočnicu lanca/prednji štitnik za ruku (4) kao što je opisano pod 9.1.2.
4. Levom rukom držite proizvod za prednju ručku (3) i desnom rukom za zadnju ručku (1). Palac i prsti moraju da čvrsto obuhvataju drške.
5. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara.
6. Pritiskajte glavni prekidač (10) sve dok LED lampica ne počne da svetli.
7. Palcem pritisnite blokadu uključivanja (9) na prednjoj dršci (3).
8. Držite blokadu uključivanja (9) pritisnutu.
9. Za uključivanje proizvoda pritisnite prekidač za uklj./isklj. (2).
10. Pustite blokadu uključivanja (9).

Napomena:

Nije potrebno da držite blokadu uključivanja posle pokretanja proizvoda. Blokada uključivanja treba da spreči slučajno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

1. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (2).
2. Pritiskajte glavni prekidač (10), sve dok LED lampica ne prestane da svetli.
3. Aktivirajte kočnicu lanca/prednji štitnik za ruku, kao što je opisano pod 9.1.1.
4. Posle svakog rada sa proizvodom stavite isporučeni štitnik za mač i lanac (15).

Napomena:

Ako ne koristite proizvod, LED lampica na glavnom prekidaču će naknadno svetliti još 1 minut. Proizvod se zatim automatski isključuje.

9.3 Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja akumulatora isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), proizvod se može ponovo uključiti.

10 Radna uputstva

OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ovaj odeljak obrađuje osnovnu tehniku rada pri rukovanju proizvodom.

Ovde date informacije ne zamenjuju dugogodišnju obuku i iskustvo stručnjaka.

Izbegavajte bilo kakav rad za koji niste dovoljno kvalifikovani!

Nepromišljeno rukovanje proizvodom za posledicu može da ima najteže povrede pa i smrt!

OPASNOST

Opasnost od povreda!

Radove testerisanja i sečenja drveća, kao i sve s tim povezane radove, smeju da obavljaju samo posebno školovane i obučene osobe.

Napomene:

Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje predmete.

Vodite računa o specifičnim nacionalnim propisima u vezi sa radovima sečenja drveća i informišite se kod nadležnog organa vlasti.

- Vodite računa o tome da niko ne pretrpi nikakvu štetu od padajućih grana ili stabala.
- U radnom području smeju da borave samo osobe potrebne za radove sečenja drveća.
- Održavajte radno područje na stablu čistim i urednim, kako bi se osigurala stabilnost korisnika.
- Održavajte puteve za evakuaciju čistim i urednim, kako biste mogli da brzo napustite radno područje.
- Nemojte sprovesti radove sečenja drveća kada duva jak vetar, kada je loše vreme ili kada je vidljivost loša.
- Pridržavajte se rastojanja do sledećeg radnog mesta od najmanje 2 1/2 dužine stabla.
- Isključite motor, ako testera dođe u dodir sa stranim telom. Prekontrolišite testeru i po potrebi je popravite.
- Zaštiti lanac testere od prljavštine i peska. Čak i male količine prljavštine brzo mogu da istupe lanac testere i povećaju opasnost od reakcije povratnog udara.
- Sa sečenjem testerom u svrhu vežbe počnite od malih stabala, da biste stekli osećaj za vaš proizvod, pre nego što krenete na teže zadatke.
- Pritisnite kućište lančane testere o stablo kada počnete sa sečenjem.
- Pustite da testera radi za vas. Izvršite samo lak pritisak na dole.
- Da posle ispadanja lanca iz drveta ne biste izgubili kontrolu nad proizvodom, na kraju sečenja bi trebalo da izvršite mali pritisak.
- Nemojte seći drvo koje leži na tlu odn. nemojte pokušavati da sečete korenje koje štrči iz tla.

- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Imaćete bolju kontrolu ako sečete donjom stranom mača lanca (sa lancem testere koji vuče).
- Lanac testere tokom presecanja ili posle toga ne sme da dodirne tlo niti neki drugi predmet.
- Takođe imajte u vidu mere opreza protiv povratnog udara (vidi bezbednosne napomene).

10.1 Pravilno držanje

OPASNOST

Opasnost od povreda!

- Nikada ne radite na nestabilnim površinama!
- Nikada nemojte da radite iznad visine ramena!
- Nikada nemojte da radite dok stojite na merdevinama!
- Nemojte raditi u suviše nagnutom položaju!
- Koristite proizvod samo u povoljnim vremenskim i terenskim uslovima!
- Stojite sa obe noge čvrsto na tlu.
- Pazite na prepreke u radnom području.
- Prilikom rada proizvod se uvek mora držati s obe ruke!

10.2 Ovako testerišete na pravilan način!

- Ravnomerno pritiskajte proizvod, ali bez prekomerne sile.
- Ako je moguće, prislonite proizvod sa graničnikom sa šiljcima na granu koja treba da se odseče.
- Nikada nemojte da radite sa graničnikom sa šiljcima. Proizvod može da povuče rukovaoca prema napred.
- Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana.
- Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i takođe smanjuje vibracije.
- Ako je pogođeno strano telo. Tražite oštećenja na proizvodu i sprovedite potrebne popravke, pre nego što ponovo počnete i radite sa proizvodom. Ako proizvod počne da neobično jako vibrira, potrebno je odmah izvršiti proveru.

10.3 Tehnike sečenja testerom

10.3.1 Testerisanje povlačenjem

Kod ove tehnike se seče sa donjom stranom mača lanca odozgo na dole.

Pritom lanac testere gura proizvod napred dalje od korisnika. Ovde prednja ivica proizvoda oblikuje podupirač, koji na trupcu kompenzuje sile koje nastaju. Kod testerisanja povlačenjem korisnik ima znatno veću kontrolu nad proizvodom i može da lakše izbegne povratne udare.

10.3.2 Testerisanje guranjem

OPASNOST

Povrede opasne po život!

Ako se mač lanca zaglavi, moguće se da proizvod velikom silom bude odbačen prema korisniku.

Ako korisnik silu lanca testere koja gura unazad ne kompenzuje svojom fizičkom snagom, postoji opasnost da samo još vrh mača lanca dodiruje drvo i da tako dođe do povratnog udara.

Kod ove tehnike se seče sa gornjom stranom šine za vođenje odozdo na gore.

Pritom lanac testere gura proizvod unazad prema korisniku.

10.3.3 Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje testerom trupaca u male segmente. Ako je moguće, trupac treba postaviti i poduprti granama, gredama ili klinovima.

- **Uvek vodite računa o stabilnom položaju i koristite akumulatorsku testeru za održavanje drveća samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad grane. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se lanac testere sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.
- Uvek isključite motor proizvoda, pre nego što se prebacite sa radnog mesta na radno mesto.

10.3.3.1 Trupac leži na tlu

- Lanac testere tokom presecanja ili posle toga ne sme da dodirne tlo niti neki drugi predmet.
- Odozgo sasvim preseците trupac.
- Ukoliko postoji mogućnost okretanja trupca, odsecite ga do 2/3. Zatim okrenite trupac i odozgo preseците ostatak trupca.

10.3.3.2 Trupac je na jednom kraju poduprt

- Prvo odozdo prema gore (sa gornjom stranom mača) preseците 1/3 prečnika stabla, kako bi se izbeglo cepanje.
- Zatim secite odozgo na dole (sa donjom stranom mača) prema prvom rezu, da biste sprečili zaglavljivanje.

10.3.3.3 Trupac je poduprt na oba kraja

- Prvo odozdo na dole (sa donjom stranom mača (šina za vođenje) (6)) preseците 1/3 prečnika trupca.
- Zatim secite odozdo prema gore (sa gornjom stranom mača (šina za vođenje) (6)), dok se rezovi ne susretanu.

10.3.3.4 Sečenje na postolju za testerisanje

1. Čvrsto držite proizvod s obe ruke i tko sečenja držite proizvod ispred tela.
2. Ako se trupac preseče, vodite proizvod desno pored tela. Držite levu ruku što više pravo i vodite računa o stablu koje pada.

3. Postavite se tako da posečeno stablo ne predstavlja opasnost.
4. Pazite na svoja stopala. Posečeno stablo bi prilikom svog pada moglo da prouzrokuje povrede.
5. Pazite da vaše telo bude uravnoteženo i da imate stabilan položaj.

10.3.4 Uklanjanje grana

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Brojne nezgode se događaju prilikom sečenja grana.

1. Čvrsto držite proizvod s obe ruke i tko sečenja držite proizvod ispred tela.
2. Nemojte se naginjati previše napred prilikom rada.
3. Nikada nemojte da odsecate grane, kada stojite na stablu.
4. Držite na oku područje povratnog udara, kada su grane napregnute.

Sečenje grana je izraz za uklanjanje grana i grančica sa drveta.

- Potporne grančice uklonite tek posle skraćivanja.
- Napregnute grane moraju da se seku odozdo prema gore, da bi se sprečilo zaglavljivanje proizvoda.
- Prilikom odsecanja deblijih grana koristite istu tehniku kao kod skraćivanja.
- Radite levo od stabla i što bliže proizvodu. Ako je moguće, težina proizvoda naleže na stablo.
- Promenite lokaciju da biste grane odsecali pored stabla.
- Razgranate grane se pojedinačno skraćuju.
- Kod odsecanja grana, veće, na dole okrenute, grane koje podupiru trupac, prvo ostavite da stoje tako. Manje grane odsecite jednim rezom.

10.3.5 Oslobođanje zaglavljene testere za održavanje drveća

Ako se testera za održavanje drveća tokom sečenja zaglavi, postupite na sledeći način:

1. Isključite proizvod i osigurajte ga prema unutrašnjoj strani drveta (tj. prema stablu drveta) ili na posebnom užetu za alat.
2. Izvucite testeru za održavanje drveća iz ureza dok je grana podignuta koliko je potrebno.
3. Ako je potrebno, koristite ručnu testeru ili drugu testeru za održavanje drveća da biste oslobodili zaglavljenu testeru za održavanje drveća tako što ćete seći najmanje na udaljenosti od 30 cm od zaglavljene testere za održavanje drveća.

Nezavisno od toga da li se za oslobađanje zaglavljene testere za održavanje drveća koristi ručna testeru ili testera za održavanje drveća, rezove za oslobađanje testere za održavanje drveća uvek treba napraviti spolja (prema vrhovima grana) kako bi se izbeglo povlačenje testere za održavanje drveća sa odsečenim delovima i dodatno pogoršanje situacije.

10.3.6 Obrada napregnutog drveta

Ispravan redosled kod obrade napregnutog drveta se obavezno mora poštovati. U protivnom se lanac testere (5) može zaglaviti ili može doći do povratnog udara.

Napregnuto drvo uvek prvo mora da se zaseče na pritišnoj strani. Tek tada se može izvršiti odvajanje na vučnoj strani. Na taj način se sprečava zaglavljivanje lanca testere (5).

10.4 Testera za održavanje drveća se koristi u kombinaciji sa tehnikom penjanja po užetu

Ovaj dodatak predstavlja pravilne načine rada za smanjenje opasnosti od povreda prilikom upotrebe testere za održavanje drveća pri radovima na visini sa užetom i remenom za nošenje. Iako može da posluži kao smernica i obrazovno gradivo, ne treba ga posmatrati kao zamenу za formalno obrazovanje.

Navedene smernice služe samo kao primer dobrog načina rada. Mogu da važe nacionalni ili drugi propisi koji mogu biti stroži.

Ovaj dodatak ne obuhvata tehnike za proverу grana koje se seku testerom za održavanje drveća, niti uključuje tačne bezbedne upotrebe koje su već pokrivene.

10.4.1 Opšti zahtevi

Korisnik testere za održavanje drveća koji radi na visini sa užetom i pojasmom nikada ne sme da radi sam. Uvek mora biti prisutan još jedan radnik na tlu, koji je specijalno obučен za preduzimanje mera u hitnim slučajevima i koji po potrebi može da pruži podršku.

Korisnik bi trebalo da poseduje temeljnu obuku za tehnike bezbednog penjanja, kao i pravilno pozicioniranje tokom obavljanja radova. Pored toga, on mora biti upoznat sa korišćenjem remena za nošenje, užadi, omčica, karabina i druge opreme, kako bi mogao da obezbedi stabilne i bezbedne radne položaje za sebe, i za testeru. Nacionalni zakoni i propisi se uvek moraju striktno poštovati.

10.4.2 Priprema pre upotrebe na drvetu

Na proizvod se mora postaviti omčica, kako bi uređaj mogao bezbedno da se pričvrsti na remen za nošenje (sl. 7):

- Omčica se pričvršćuje na mehanizam za kačenje (21) na donjoj strani proizvoda (sl. 6).
- Moraju se pripremiti odgovarajući karabineri, kako bi se omogućilo indirektno (tj. kroz omčicu) i direktno (tj. opremu za okačivanje (21) testere) pričvršćivanje testere na korisnikov remen za nošenje.
- Pre nego što se uže za podizanje otpusti, uverite se da je proizvod pravilno pričvršćen na remen za nošenje (sl. 8).
- Prilikom podizanja proizvoda je bezbedno pričvršćivanje neizostavno, kako bi se sprečile nesreće ili oštećenja.
- Proizvod mora uvek biti isključen, kada je pričvršćen direktno na remen za nošenje.

Mogućnost pričvršćivanja proizvoda direktno na remen za nošenje smanjuje rizik od oštećenja opreme prilikom kretanja po drvetu. Proizvod uvek treba da bude isključen kada je pričvršćena direktno na remen za nošenje.

Proizvod treba pričvrstiti samo na preporučenu opremu za okačivanje na remenu za nošenje. Ona može da se nalazi na sredini (napred ili nazad) ili sa strane. Kad god je moguće, pričvrstite proizvod na središnju zadnju srednju tačku remena za nošenje da bi bila udaljena od užeta za penjanje i da bi se težina nalazila centralno ispod kičmenog stuba korisnika.

Ako se proizvod premešta sa jednog mehanizma za kačenje na drugi, korisnik treba da se uveri da je proizvod osiguran u novom položaju, pre nego što se odvoji sa prethodnog mehanizma za kačenje.

10.5 Upotreba testere za održavanje drveća na drvetu

Analiza nesreća sa ovim testerama za održavanje drveća pokazuje da je glavni uzrok nepravilna upotreba testere za održavanje drveća jednom rukom.

U većini nezgoda, korisnici nisu zauzeli bezbedan radni položaj koji im omogućava da testeru za održavanje drveća drže za obe drške, što dovodi do povećane opasnosti od povreda usled:

- Nedostatka čvrstog držanja pri povratnom udaru testere za održavanje drveća.
- Nedostatka kontrole testere za održavanje drveća, što joj olakšava kontakt sa užetom za penjanje i telom korisnika (naročito sa levom šakom i rukom).
- Gubitka kontrole usled nebezbednog radnog položaja i kontaktom sa testerom za održavanje drveća (neočekivani pokreti pri radu sa testerom za održavanje drveća).

10.6 Bezbedan radni položaj sa korišćenjem obe ruke

Da bi testera za održavanje drveća mogla da se drži sa obe ruke, korisnici uvek treba da pokušaju da zauzmu bezbedan radni položaj, u kome se testera vodi na sledeći način:

- u visini struka pri testerisanju horizontalnih komada.
- u nivou stomaka pri testerisanju vertikalnih komada.

Ako korisnik radi blizu vertikalnog stabla sa malim bočnim silama do radnog položaja, sigurno uporište može biti dovoljno za siguran radni položaj.

Međutim, kada se korisnici udalje od stabla, moraju preduzeti dodatne mere da smanje ili suprotstave rastućе bočne sile, npr. skretanjem glavnog užeta preko dodatne opreme za okačivanje ili korišćenjem podesive omčice koja vodi od remena za nošenje do dodatne opreme za okačivanje (sl. 9 i 10).

10.6.1 Pokretanje testere za održavanje drveća na drvetu

Prilikom pokretanja testere za održavanje drveća na drvetu, korisnik treba da:

- pre pokretanja aktivira kočnicu lanca/prednji štitnik za ruku (4).
- Pri pokretanju držati testeru za održavanje drveća sa leve ili desne strane tela:
 - Testeru za održavanje drveća treba držati na levoj strani levom rukom na prednjoj dršci (3) i odgurnuti testeru za održavanje drveća od tela dok se u desnoj ruci drži uže za pokretanje.

- Testeru za održavanje drveća treba da drži na desnoj strani desnom rukom na jednoj od dve drške i da gura testeru za održavanje drveća od tela, dok u levoj ruci drži uže za pokretanje.

- Kočnica lanca/prednji štitnik za ruku (4) uvek treba da bude aktiviran pre nego što se testera za održavanje drveća u toku rada spušta na njenom užetu za nošenje.
- Pre početka testerisanja pod teškim uslovima, korisnik uvek treba da se uveri da je akumulator (19) dovoljno napunjen.

10.6.2 Upotreba testere za održavanje drveća jednom rukom

Korisnik ne bi trebao da koristi testeru za održavanje drveća jednom rukom, u nestabilnim radnim položajima ili umesto ručne testere za sečenje vrhova grana malog prečnika. Testera za održavanje drveća treba da se koristi jednom rukom samo ako:

- nije moguće da korisnik postigne radni položaj koji dozvoljava upotrebu sa obe ruke.
- kada je neophodno obezbediti radni položaj za rad sa jednom rukom.
- kada se testera za održavanje drveća koristi u potpuno ispruženom položaju, pod pravim uglom u odnosu na liniju prema telu korisnika ili izvan nje.

Korisnici nikada ne treba da:

- Seku tako da područje povratnog udara bude na vrhu mača testere za održavanje drveća.
- Držeći se za granu koju seku.
- Pokušavaju da uhvate komade koji padaju.

10.7 Posle upotrebe

- Pre odlaganja uvek isključite proizvod i sačekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.
- Uklonite akumulator.
- Postavite na mač štitnik mača i lanca.
- Aktivirajte kočnicu lanca.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

11 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u priručniku za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

Postoji opasnost od nesreća! Radove na održavanju i čišćenju uvek izvodite sa izvađenim akumulatorom.

Postoji opasnost od povreda! Pre obavljanja svih radova na održavanju i čišćenju sačekajte da se proizvod ohladi. Elementi motora su vrući.

Postoji opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Izvadite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda ako rukujete lancem testere ili mačem lanca!

- Nosite rukavice otporne na posekotine.

11.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Za čišćenje lanca testere koristite četkicu ili ručnu metlicu, a ne tečnosti.
3. Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
4. Po potrebi čistite ručke vlažnom krpom ispranom u sapunici.
5. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
6. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
7. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.
8. Očistite žleb mača (6) pomoću četkice* ili komprimovanog vazduha.
9. Očistite lančanic (16).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11.2 Održavanje

Napomene:

Pažljivo održavajte proizvod. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije proizvoda. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite proizvod.

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potrebna alat:

- Ispitni šablon*
- Šablon za turpiju*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11.2.1 Provera lančanika (16) (sl. 2, 11)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (8).
2. Izvadite mač (6) i lanac testere (5).
3. Proverite tragove uhodavanja na lančanicu (16) ispitnim šablonom.
4. Ako su tragovi uhodavanja dublji od 0,5 mm, nemojte da koristite proizvod i obratite se distributeru. Lančanic (16) mora da se zameni.

11.2.2 Provera mača (6) (sl. 2, 12)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (8).
2. Izvadite mač (6) i lanac testere (5).
3. Izmerite dubinu žleba mača (6) pomoću merne šipke šablona za turpiju.
4. Mač (6) mora da se zameni, ako je nastupilo nešto od sledećeg:
 - Mač (6) je oštećen.
 - Izmerena dubina žleba je manja od minimalne dubine žleba mača (6) (4 mm).
 - Žleb mača (6) je sužen ili proširen.

11.2.3 Zamena mača (6) (sl. 2)

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (8).
2. Uklonite mač (6) i lanac testere (5). Radi demontaže držite mač (6) tako da bude zakrenut na gore pod uglom od oko 45 stepeni, kako biste lanac testere (5) mogli lakše da skinete sa žleba mača (6).
3. Zamenite mač (6) i montirajte mač (6) i lanac testere (5) kao što je opisano pod 8.1.

11.2.4 Zamena i uhodavanje lanca testere (5) (sl. 2)

OPASNOST

Moguće su teške povrede usled kidanja ili spadanja lanca testere!

- Nikada nemojte pričvršćivati nov lanac testere na istrošeni mali zupčanik lanca testere ili na oštećenoj ili istrošenoj šini za vođenje. Lanac tastera bi mogao da spadne ili da se pokida.

- Koristite samo lance testere i mačeve za lanac, koji su predviđeni za ovaj proizvod.
- Pre zamene lanca testere očistite žleb mača lanca, jer u slučaju postojanja naslaga prljavštine lanac testere može da iskoči iz šine. Naslage takođe mogu da upiju ulje za lanac. Posledica bi bila da ulje za lance ne ili samo delimično dospeva na donju stranu šine i da se smanjuje podmazivanje.

1. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste smanjili zategnutost lanca i da biste skinuli poklopac lanca (8).
2. Izvadite mač (6) i lanac testere (5).
3. Lanac testere (5) u petlji postavite tako da su rezne ivice okrenute u smeru kazaljke na satu. Kod nameštanja lanca testere (5) se orijentišite pomoću simbola (strelica) na lancu testere (5) odn. iznad vodećeg klina (18).
4. Umetnite lanac testere (5) u žleb mača (6).

5. Postavite mač (6) na vodeći klin (18) i na stojeći klin (17). Vodeći klin (18) i stojeći klin (17) moraju da se nalaze u izduženom otvoru mača (6).
6. Postavite lanac testere (5) oko lančanika (16) i proverite orijentaciju lanca testere (5).
7. Malo povucite mač (6), da biste blago zategnuli lanac testere (5).
8. Ponovo postavite poklopac lančanika (8). Vodite računa da poklopac lančanika (8) nalegne u žleb na kućištu.
9. Okrećite točkić za zatezanje lanca (7) u smeru kazaljke na satu tako da se ne može odvrtiti rukom.
10. Proverite još jednom naleganje lanca testere (5) i zategnite ga kao što je opisano 8.2.

Napomena:

Kod novog lanca testere (5) se posle nekog vremena smanjuje sila zatezanja. Zbog toga posle prvih pet rezova, a najkasnije nakon deset minuta testerisanja morate da dategnete lanac testere (5).

11.2.5 Oštrenje lanca testere (5)

UPOZORENJE

Povećana opasnost od nezgoda zbog pogrešno naoštrenog lanca testere!

Odstupanjima od zadatih dimenzija geometrije sečenja kod oštrenja se povećava opasnost od povratnog udara proizvoda.

- Neka vam lanac testere naoštiri stručnjak.

Lanac testere se može naknadno naoštiriti u ovlašćenoj radionici. Nemojte pokušavati da samo naoštrite lanac testere, ako za to nemate pogodan alat i neophodno iskustvo.

OPREZ

Za oštrenje lanca testere su potrebni specijalni alati, koji omogućavaju da su rezni alati naoštreni pod pravilnim uglom i sa pravilnom dubinom.

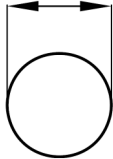
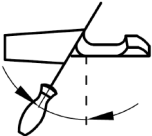
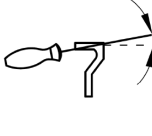
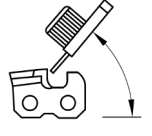
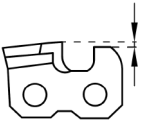
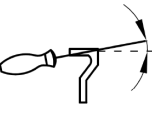
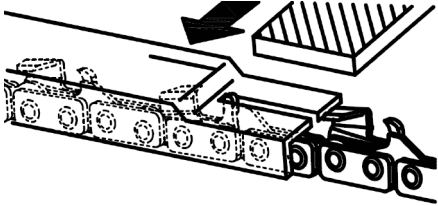
Posle oštrenja sve rezne karike moraju da imaju istu širinu i dužinu.

Napomene:

Oštar lanac testere garantuje optimalan učinak sečenja. On se bez napora probija kroz drvo i proizvodi velike, dugačke opiljke.

Lanac testere je tup, ako rezu opremu morate da pritisnete kroz drvo i ako su drveni opiljci veoma mali. Kod vrlo tupog lanca testere uopšte ne ispadaju opiljci već samo drvena prašina.

11.2.5.1 Uputstvo za oštrenje lanca testere (5)

Tip lanca testere	Prečnik turpije	Gornji ugao	Donji ugao	Gornji ugao nagiba (55°)	Standardna dimenzija dubine
					
		Ugao rotacije kod stezanja	Ugao nagiba kod stezanja	Bočni ugao	
					
21PBX	oko 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Graničnik za dubinu				Turpija	

12 Skladištenje i transport

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

- Montirajte štitnik za lanac kod transporta i skladištenja.

12.1 Priprema za skladištenje

1. Montirajte zaštitu lanca testere.
2. Uklonite akumulator.
3. Potpuno ispraznite proizvod.
4. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

12.2 Transport



UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

- Proizvod sme da se transportuje samo držanjem za predviđeni rukohvat.
- Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja.

13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

13.2 Pouzdane rezne garniture

Šine za vođenje:	
AP08-33-507P:	7910300715
Lanci testere:	
3/8LP-33:	7910300714

14 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

• Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

• Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim punjivim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati punjive baterije!

- Ne bacajte punjivu bateriju u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene punjive baterije mogu da naštetie životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene punjive baterije moraju se reciklirati u skladu sa direktivom 2023/1542/EC.
- Predajte uređaj i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Punjive baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte punjivu bateriju.
- Odložite punjive baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte punjive baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje je neispravan.	Obratite se našem servisu.
	Motor je neispravan.	
Loš učinak sečenja.	Lanac testere je pogrešno montiran.	Montirajte lanac testere kako treba.
	Lanac testere je tup.	Neka stručnjak naoštiri lanac testere ili zamenite lanac testere.
	Zategnutost lanca je nedovoljna.	Proverite lanac testere. Po potrebi zategnite lanac testere.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod se teško okreće/lanac testere spada.	Zategnutost lanca je nedovoljna.	Proverite lanac testere. Po potrebi zategnite lanac testere.
Lanac se zagreva, stvara se dim prilikom sečenja testerom, diskoloracija šine.	Premalo ulja za lanac testere.	Proverite automatiku ulja. Po potrebi dolijte ulje za lanac testere.
Neobične vibracije	Šina za vođenje je labava.	Proverite čvrsto naleganje šine za vođenje.

16 Uslovi garancije - Scheppach
20V IXES serija

Datum revizije 25.04.2024.

Poštovani kupci,
naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Sa zadovoljstvom Vam stojimo na raspolaganju i putem telefona preko servisnog broja. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za ostvarivanje prava na garanciju važi sledeće:

- 1. **Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- 2. **Usluga po osnovu garancije** proizvođača odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:
 - Besplatna popravka proizvoda
 - Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

- 3. **Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**
 - Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za montažu, nepravilnom instalacijom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu (npr. priključivanje na pogrešan napon mreže ili vrstu struje) odn. propisa o održavanju i bezbednosti ili korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine kao i nedostatkom nege i održavanja.
 - Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (kao što je npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. pribora), prodiranjem stranih tela u proizvod (kao npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili spoljašnjim uticajima (kao npr. šteta uzrokovana padom).

- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja, kao i oštećenja i/ili habanje potrošnih delova.
 - Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
 - Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
 - Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
 - Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
 - Ako oznake na proizvodu odn. identifikacioni podaci proizvoda (nalepnice na mašini) nedostaju ili su nečitljive.
 - Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
 - Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije.
4. **Garantni rok** redovno iznosi **5 godina** (12 meseci za baterije/akumulatore) i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili eventualno ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta. Preduslov za dobijanje usluge po osnovu garancije da se proizvođaču kao davaocu garancije na njegov zahtev omogući provera slučaja garancije slanjem proizvoda kod njega. Treba voditi računa da se oštećenja na transportnoj ruti spreče odgovarajućim pakovanjem. Pogodeni proizvod se u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda, mora staviti na uvid odn. poslati korisničkom servisu. Ako se proizvod pošalje nepotpun, bez kompletnog obima isporuke, onda će nedostajući pribor biti naplaćen/odnosno obračunat, ako se proizvod zameni ili ako dođe do vraćanja novca. Delimično ili kompletno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije. U slučaju neopravdane reklamacije odn. van garantnog roka kupac u opštem slučaju snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj garancije prvo prijavite servisu (vidi dole).** Po pravilu se ugovara da se neispravn proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili, u slučaju popravke van garantnog roka, dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku. **Imajte u vidu da je vaš proizvod (zavisno od**

modela) prilikom povraćaja, iz bezbednosnih razloga, očišćen od svih radnih materijala. Proizvod koji je poslat našem servisnom centru mora da bude zapakovan tako da se spreče oštećenja na reklamiranom proizvodu na transportnoj ruti. Posle izvršene popravke/zamene besplatno vam šaljemo proizvod. Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem sopstvenom nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, uz odbitke za istrošenost i habanje. Ove usluge po osnovu garancije važe samo u korist privatnog originalnog kupca i ne mogu se preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz Scheppach-ove serije 20V. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije / akumulatori, punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj Scheppach proizvod iz ovog područja registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici: <https://www.scheppach.com/de/service>

Nemojte nam slati proizvod a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Ta dobijanje ovih usluga po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Trajanje obrade** - u redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.
8. **Potrošni delovi** - potrošni delovi su: a) isporučene, priključene i/ili ugrađene baterije / akumulatori kao i b) svi od modela zavisni potrošni delovi (između ostalog kaiševi, listovi testere, alati za intervenciju, brusni diskovi, filteri, ugljene četkice, itd., vidi uputstvo za upotrebu). Izuzeti od garancije su potpuno ispražnjene ili na polovima oštećene baterije odn. akumulatori.
9. **Obračun troškova** - proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne uređaje možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom, e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoza je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RS@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo da izvršimo izmene ovih uslova garancije u bilo kom trenutku bez prethodnog obaveštenja.

17 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend:

Oznaka proizvoda:

**SCHEPPACH
AKUMULATORSKA TESTERA ZA
ODRŽAVANJE DRVEĆA
BC-TCS200-X
5910311900**

Br. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

2006/42/EG - Prilog IV

Imenovano telo: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München

Broj:

Broj sertifikata: M6A 011284 0519 Rev.00

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1	Giriş.....	502
2	Ürün açıklaması (Res. 1-12)	502
3	Teslimat kapsamı (Res. 1)	502
4	Amacına uygun kullanım	502
5	Güvenlik uyarıları	503
6	Teknik veriler	508
7	Ambalajdan çıkarma	508
8	İşletime almadan önce	508
9	Kullanım	510
10	Çalışma bilgileri	511
11	Temizlik ve bakım	515
12	Depolama ve taşıma	517
13	Onarım ve yedek parça siparişi.....	517
14	İmha ve yeniden değerlendirme.....	517
15	Arıza giderme.....	518
16	AB uygunluk beyanı	518
17	Patlatılmış çizim	519

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Yüz korumalı koruyucu kask veya koruyucu gözlük takın ve koruyucu kulaklık kullanın.
	Koruyucu eldivenler takın!
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Eller, ön kollar, bacaklar ve ayaklar için koruyucu giysi giyilmesi önemlidir.

	Ürünü yağmura maruz bırakmayın. Ürün sadece kuru ortam koşulları altında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	Sadece iki elle kullanım içindir.
	UYARI - Bu motorlu testere sadece eğitimli ağaç bakım uzmanları tarafından kullanılabilir. Uygun eğitim olmadan kullanılması ciddi yaralanmalara neden olabilir. Kullanım kılavuzuna bakın! Dikkat! Halat tırmanma tekniği ile kombinasyon halinde motorlu testere kullanımı. Çalışmaya başlamadan önce tüm çalışma talimatlarını öğrenin!
	Uyarı! Geri tepme (Kickback) tehlikesi. Ürünün geri tepmesine karşı dikkatli olun ve ray ucu ile temastan kaçınin.
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca motor kapalı ve akü çıkarılmış halde gerçekleştirin.
	Yağ deposunun içeriği.
	Ağırlık kg.
	Kılıç uzunluğu
	Kesim uzunluğu
	Açık
	Kilitli
	Testere zincirinin montaj yönü
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili yönetmeliklerin ve 0100, DIN 57113 / VDE0113 sayılı VDE direktiflerinin dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli sistemlerin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısıtlanması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-12)

1. Arka tutamak
2. Açma/Kapama şalteri
3. Ön tutamak
4. Zincir freni/ön el koruması
5. Testere zinciri
6. Kılıç (kılavuz rayı)
7. Zincir gerdirme çarkı
8. Zincir çarkı kapağı
9. Çalıştırma kilidi
10. Ana şalter
11. Akü yuvası
12. Yağ seviyesi göstergesi

13. Yağ deposu
14. Tırmık dayanağı
15. Kılıç ve zincir koruması
16. Zincir çarkı
17. Saplama civatası
18. Kılavuz pim
19. Akü*
20. Kilit açma tuşu (akü)
21. Asma tertibatı

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

3 Teslimat kapsamı (Res. 1)

Poz.	Adet	Tanım
5.	1 x	Testere zinciri
6.	1 x	Kılıç (kılavuz rayı)
15.	1 x	Kılıç ve zincir koruması
	1 x	Akülü ağaç budama testeresi
	1 x	Kullanım kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Akülü zincirli testere sadece odun kesmek için tasarlanmıştır. Ürün diğer tüm uygulama türleri (örneğin duvar, plastik veya gıda kesimi) için tasarlanmamıştır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini artırır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, kes-

kin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya civata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafet kullanın.** Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenli kuralarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin.** Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açık kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- c) Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın. Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeden şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.

- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

- a) Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğini korumasını sağlarsınız.
- b) Hasarlı aküleri asla bakım yapmayın. Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

5.1 Genel güvenlik açıklamaları

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve ürün ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız ürünü kullanmayın. Ürünü kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Kullanım kılavuzu motorlu testere ile nasıl güvenli ve tehlikeye uygun bir şekilde çalışacağınıza ve tehlikeleri nasıl önleyeceğinize dair önemli bilgiler içermektedir.

- İşletme almadan önce ürününüzün kullanım kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik açıklamalarını dikkate alın.
- Üründe takılı uyarı ve bilgi levhaları, güvenli işletim için önemli bilgiler sağlar.
- Kullanım kılavuzundaki bilgilere ek olarak, yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yönetmeliklerine uyulmalıdır.
- Ambalaj filmlerini çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi vardır!
- Yeterince bilgilendirilmemiş operatörler, yanlış kullanım nedeniyle kendilerini ve başkalarını tehlikeye atabilir. Operatör üçüncü şahıslara karşı sorumludur.
- Ürünü kullanırken çok dikkatli olun. İşinizi akılcıca yapın ve ne yaptığınıza dikkat edin.
- Parçada 10 dakikadan uzun çalışmayın. Çalışmalar arasında 10- 20 dakikalık bir mola verilmesi tavsiye edilmektedir.
- Ürünü sadece tecrübesi olan kişilere ödünç verin. Kullanım kılavuzu da birlikte verilmelidir.
- Bazı kesim görevleri özel eğitim ve yetenek gerektirir. Herhangi bir şüphelenirse varsa bir uzmana danışın.
- İlk kullanıcılar ürünün özelliklerini öğrenmek için eğitim almalıdırlar. Güvenliğiniz için aylık motorlu testere eğitimine katılın.
- Ürün kullanılmayacağı zamanlarda hiç kimse tehlikeye girmeyecek şekilde kapatılmalıdır. Yetkisiz erişime karşı emniyete alın.
- Ürünün kullanıcısı diğer kişilere veya mallarına zarar verebilecek tüm kazalardan ve tehlikelerden sorumludur.
- Çocuklar, gençler ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler motorlu testereyi kullanmamalıdır. İstisnalar sadece 16 yaşından büyük gençler için bir uzman gözetiminde eğitim kapsamında yapılır.

- Uygun olmayan bakımın, uygun olmayan yedek parçaların kullanılmasının veya güvenlik cihazlarının çıkarılmasının veya değiştirilmesinin ürüne zarar verebileceğini ve kullanan kişinin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabileceğini unutmayın.

5.2 Kişisel koruyucu donanım (KKD)

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Her zaman kişisel koruyucu donanım (KKD) kullanın!

- Yüz korumalı koruyucu kask veya koruyucu gözlük takın ve koruyucu kulaklık kullanın.
- Kesilmeye karşı korumalı, sıkı oturan koruyucu giysiler giyin.
- Kaymaz koruyucu ayakkabılar kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.

- Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol kıyafetler giymeyin veya takılar takmayın.
- Şal, kravat ya da takı kullanmayın
- Saçlarınızın uzunsu bir saç filesi kullanın.
- Ormandaki tüm çalışmalar boyunca koruyucu kask takın. Bu, yere düşen dallara karşı koruma sunar. Koruyucu kaskı düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Barett en geç 5 yıl sonra değiştirin. Sadece test edilmiş koruyucu kaskları kullanın.
- Yüz koruyucu ya da koruyucu gözlük, bıçkı talaşlarını ve ahşap talaşlarını uzaklaştırır. Gözlerde yaralanmaları önlemek için ürünle çalışırken her zaman yüz koruyucu ya da koruyucu gözlük kullanın.
- Bir koruyucu kulaklık kullanın.
- Öm. deri gibi dirençli malzemeden yapılmış sağlam koruyucu eldiven kullanın.
- Kuru ahşabı keserken bir toz maskesi kullanın. Talaş tozu oluşabilir.
- Zincir yağlandığında, akan yağ nedeniyle hafif bir yağ izi oluşur. Rüzgar yönüne dikkat edin ve kendinizi gereksiz yere yağlama yağı buharına maruz bırakmayın.
- Ağaçta çalışırken kullanıcı düşebilir. Kullanıcı ciddi şekilde yaralanabilir veya ölebilir. Düşmeye karşı koruyucu donanım kullanın.

5.3 Ortam güvenliği

- Ulusal ve/veya belediye yönetmelikleri gürlütlü üreten, motorlu ürünlerin kullanımını kısıtlayabilir. Lütfen bu konuda yerel yönetiminizden bilgi alın.
- Sadece gün ışığında çalışın.
- Yağmur veya rüzgar gibi olumsuz hava koşullarında çalışmayın. Bu, kaza riskini artırır!
- Çalışma yerinde düzensizlik kazalara neden olabilir.
- Ürünü kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda ürün üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.
- İnsanlar çalışma alanından en az 15 metre uzakta güvenli bir mesafede durmalıdır.
- İnsanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar yakındayken ürünü asla çalıştırmayın.

- Tel çitlerin yakınında ya da boşta duran eski tellerin bulunduğu alanlarda çalışmayın.

5.4 İşletime almadan önce

⚠ UYARI

Kontrolleri her zaman işleme almadan önce ve motor kapalıyken yapın.

Her kullanımdan önce ve yere düştükten sonra ürünün güvenli bir çalışma durumunda olduğunu kontrol edin.

Tüm hareketli parçaların kusursuz çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış takımlar neden olur. Hasarlı parçaların kalifiye uzman personel tarafından onarılmasını sağlayın.

Motorlu testereyi ve aksesuarları sadece bu talimatlara uygun olarak kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Motor takımları öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

- Zincir frenini düzenli olarak işlevsellik (ön el koruması) yönünden kontrol edin.
- Kılavuz rayın doğru takıldığından emin olun.
- Montaj/hareket yönü ve kusursuz (keskin) testere zincirini kontrol edin.
- Testere zincirinin doğru şekilde gerilip gerilmediğini kontrol edin. Yağlama, zincir gerdirmeye ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun. Yanlış gerilmiş veya yağlanmış bir zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.
- Yeni bir testere zinciri uzar ve daha sıklıkla gerdirmesi gerekir. Her kesimden sonra zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin ve ayarlayın.
- Kavramanın işlevini kontrol edin. Testere zinciri rölantiden hareket etmemelidir.
- **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Açma/kapama şalterini ve açma kilidini düzgün çalıştırma açısından kontrol edin.
- Tutma yerleri her zaman kuru, temiz ve yağsız ve gressiz olmasını sağlayın.
- Çalışmaları asla tek başınıza gerçekleştirmeyin. Acil durumda yakında birileri olmalıdır.
- Motorlu testereyi sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde duruyorsanız kullanın. Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Kaygan zemin veya dengesiz yüzeyler (örn. merdiven üzerinde) denge kaybına veya motorlu testere kontrolünün kaybedilmesine yol açabilir. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Böylece beklenmedik durumlarda motorlu testereyi daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Anormal bir vücut duruşundan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın.** Bu, ray ucuyla kazara teması önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Zincirli testereyi her zaman sağ eliniz arka tutamakta ve sol eliniz ön tutamakta olacak şekilde tutun. Zincirli testereyi ters çalışma durumunda tutmak yaralanma riskini artırır ve kullanılmamalıdır.

- **Testere çalışırken tüm uzuvları testere zincirinden uzak tutun. Testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.** Zincirli testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya uzuvların testere zincirine takılmasına neden olabilir.
- Ürün tutumunda hissedilir değişiklikler tespit ederseniz motorlu testereyi hemen kapatın.
- Motorlu testere taş, çivi ya da başka sert nesnelerle temas ederse, motoru hemen durdurun ve testere zincirini ve kılavuz rayı hasarlar yönünden kontrol edin.
- Ürünü düşürmeyin, engellere çarpmayın ve kılavuz rayı asla kol olarak kullanmayın.
- **Sadece odun kesin. Zincirli testereyi amaçlanmadığı işler için kullanmayın. Örnek: Zincirli testereyi metal, plastik, duvar veya ahşaptan yapılmamış yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Zincirli testerenin amaçlanmayan işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Gerilim altındaki bir dalı keserken dalın geri sıçramasını dikkate alın.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, gerilimli dal operatöre çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü sizden alabilir.
- **Çalılıkları ve genç ağaçları keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme testere zincirine takılabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.

5.5 Titreşimler

- Soğuk ortamdaki çalışmalarda sıcak tutan kıyafet giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Günlük yüksek titreşimli alet kullanımını sınırlandırın ve bunu birkaç güne dağıtın. Titreşim yükünü sınırlayan bir çalışma planı yapın.
- Düzenli bakım ve üründeki sabit parçalarla ürünün olabildiğince az titreşmesini sağlayın.
- Hasarlı yapı parçalarını hemen değiştirin.
- Düzenli olarak çalışma pozisyonunuzu değiştirin. Ürün sık kullanılıyorsa, uzman bayınız ile iletişime geçmeli ev gerekirse titreşim önleyici aksesuarlar (tutamaklar) temin etmelisiniz.

5.6 Geri tepmeye karşı alınacak önlemler

⚠ UYARI

Çalışırken ürünün geri tepmesine dikkat edin. Yaralanma tehlikesi söz konusudur. Geri tepmeleri dikkatli olarak ve doğru kesim tekniği ile önleyebilirsiniz.

- Bazı durumlarda, ray ucuyla temas beklenmedik bir geri tepmeye neden olarak kılavuz rayının yukarıya ve operatöre doğru tepmesine neden olabilir.
- Geri tepme, kılavuz rayını ucu bir nesneye temas ederse veya ahşap bükülür ve testere zinciri kesimde sıkışırsa meydana gelebilir.

- Testere zinciri kesim alanına yönlendirilmeden önce yandan kayıp gidebilir ya da motorlu testere zıplayabilir.
- (Dikkat! Yüksek geri tepme riski!)
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünde geri itebilir.
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünden çekebilir.
- Motorlu testerenin testere zincirini başlanmış bir kesimi devam ettirmek için kullanırken son derece dikkatli olun.
- Testere ile kesim işlemi sırasında konumunu değiştirebilecek ya da testere ile kesim işlemi sırasında kesimin kapandığı dalları veya ahşap parçaları kesmeyin.
- Bu reaksiyonlardan herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece zincirli testerede bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışmak için çeşitli önlemler almalısınız.
- Ürün kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışmak için çeşitli önlemler almalısınız.

Geri tepme testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenbilir.

- Başparmaklarınız ve parmaklarınız ürünün tutamaklarını kavrayacak şekilde testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanamayacağınız bir konuma getirin. Uygun önlemler alınır, operatör geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Ürünü asla bırakmayın.
- **Anormal bir vücut duruşundan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın.** Bu, ray ucuyla kazara teması önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Her zaman üretici tarafından belirtilen yedek rayları ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış yedek raylar ve testere zincirleri zincirin kopmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- **Testere zincirinin bilenesi ve bakımı için üreticinin talimatlarına uyun.** Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.
- Kılıcın ucu ile kesmeyin. Geri tepme riski vardır.
- Kesim alanında çivi ya da metal parçaların bulunmadığından emin olun. Özellikle kesim alanındaki çiviler veya demir parçalara dikkat edin.
- Testere zincirinin takılabileceği sert ahşapları keserken de dikkatli olun. Bundan dolayı geri tepme meydana gelebilir.
- Kesmeye tam güçle başlayın ve testere kullanırken motorlu testereyi daima maksimum hızda tutun.
- Yerde takılıp düşebileceğiniz herhangi bir nesne olduğundan emin olun.

Güvenlik tertibatları

- **Anında zincir durdurmalı açma/kapama anahtarı (2)**
 - Açma/kapama şalteri bırakıldığında ürün hemen kapanır.
- **Zincir freni / ön el koruması (4)**
 - Bir geri tepme durumunda testere zincirini derhal durduran güvenlik tertibatı.
 - Kol manuel olarak da çalıştırılabilir.
 - Ön tutamaktan kayması halinde operatörün sol eli korunur.
- **Düşük geri tepmeli testere zinciri (5)**
 - Özel olarak geliştirilmiş güvenlik tertibatları ile geri tepmeleri engellenize yardımcı olur.
- **Çalıştırma kilidi (9)**
 - Ürünü çalıştırmak için çalıştırma kilidinin açılması gerekir. Çalıştırma kilidi, ürünün yanlışlıkla çalışmasını önlemek içindir.
- **Ana şalter (10)**
 - Kullanıcının ürünü yanlışlıkla açmasını önler.
 - Ürün kullanılmadığında ana şalter bir dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- **Tırmık dayanağı (14)**
 - Dikey kesimler yaparken dengeyi artırır ve testereyle kesmeyi kolaylaştırır.

Bilgi:

Zincir freni otururken testere zinciri çalışmaz.

5.7 Çalışma davranışı ve tekniği

- İşlenecek malzemede çivi, cıvata vb. gibi yabancı cisimler olup olmadığını kontrol ediniz ve bunları çıkarınız.
- Kereste keserken güvenli bir destek kullanın (mümkünse testere sehpası). Kereste ayakla veya başka bir kişiyle tutulmamalıdır.
- Yuvarlak keresteler kesim sırasında bükülmeye karşı emniyete alınmalıdır.
- Asla tırmıklı durdurucu olmadan çalışmayın, motorlu testere operatörü öne doğru çekebilir. Ağaç gövdelerini veya kalın dalları kesmek için tırmıklı durdurucu kullanın. Tırmık dayanağının kullanılması iş güvenliğini artırır, çalışma sırasında kişisel gerginliği azaltır ve ayrıca titreşimleri azaltır.
- Yıkma ve kısaltma kesimi için, tırtıklı çubuk (tırmıklı durdurucu) kesilecek ahşaba karşı yerleştirilmelidir. Ayrıca kalın dalları kesmek için tırtıklı çubuğu kullanmanızı öneririz.
- Her kısaltma kesiminden önce, tırtıklı çubuğu sıkıca yerleştirin ve ancak daha sonra testere zinciri çalışırken ahşabı kesin. Testere, arka kulp tarafından yukarı çekilir ve kefalet sapı tarafından yönlendirilir. Tırtıklı çubuk bir dönüş noktası görevi görür. Kefalet sapına hafif bir basınç uygulayarak testereyi yeniden konumlandırın. Motorlu testereyi hafifçe geri çekin. Tırtıklı çubuğu indirin ve arka kulpu tekrar yukarı çekin.

- Testere zinciri sıkışır, kesim sırasında motorlu testere çubuğun üst kısmıyla kullanıcıya doğru itilebilir. Bu nedenle, motorlu testere gövdeden ahşaba doğru çekilirken çubuğun alt tarafıyla kesim yapmak en iyisidir.
- Gerilim altındaki ahşap her zaman önce basınç tarafından kesilmelidir. Ancak bundan sonra germe tarafından ayırma kesimi yapılabilir. Böylece rayın sıkışması önlenir.
- Bir ağaçta çalışırken motorlu testere düşebilir. İnsanlar ciddi şekilde yaralanabilir ve maddi hasar meydana gelebilir. Motorlu testereyi asma tertibatını kullanarak sabitleyin.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu kullanım kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeden artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanımlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

! UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V 
Motor devir sayısı	23000 min ⁻¹
Motor akımı	32 A
Yüksüz akım	7 A
Maks. zincir hızı	7,0 m/s
Kılavuz rayı	203 mm (8")
Kullanılabilir kesim uzunluğu	17,5 cm
Zincir bölme	9,525 mm (3/8")
Hareketli bıçak kalınlığı	1,27 mm (0,05")
Dişli çark diş sayısı	6 T / 9,525 mm (3/8")
Testere zinciri tipi (önceden monte edilmiş)	3/8LP-33
Kılavuz rayı tipi (önceden monte edilmiş)	AP08-33-507P (8")
Tank/zincir yağı	110 ml
Kılıç ve zincir olmadan ağırlık (aküsüz)	2 kg
Kılıç ve zincir ile ağırlık (aküsüz)	2,5 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim**! UYARI**

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri normlara uygun bir ölçüm yöntemiyle ölçülmüştür.

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	86,2 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	94,2 dB
Ses gücü seviyesi garantili L_{WA}	97 dB
Ölçüm hatası K_{WA}	3 dB

Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Titreşim a_h	
Ön tutamak	1,374 m/s ²
Arka tutamak	1,654 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

! UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Ambalajdan çıkarma**! UYARI**

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 İşletime almadan önce**! TEHLİKE****Yaralanma tehlikesi!**

Tam olarak monte edilmemiş bir ürün kullanılırsa ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Ürünü, ancak tamamen monte edildikten sonra kullanın.
- Her kullanımdan önce, ürünün eksiksiz olduğunu ve hasarlı veya aşınmış bileşenler içermediğini kontrol etmek için görsel olarak kontrol edin. Güvenlik ve koruyucu tertibatlar sağlam olmalıdır.

⚠ UYARI**Yaralanma tehlikesi!**

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

⚠ UYARI**Testere zincirinin veya zincirli kılıcın kullanılması sırasında yaralanma tehlikesi!**

- Kesilmeye dayanıklı eldivenler giyin.

Bilgi:

- Yeni bir testere zinciri uzar ve daha sıklıkla gerdirilmesi gerekir. Her kesimden sonra zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin ve ayarlayın.
- Sadece bu ürün için tasarlanmış testere zincirlerini ve zincirli kılıçları kullanın.

⚠ İKAZ

Yanlış takılmış bir testere zinciri, ürünün kontrolsüz kesim davranışına yol açar!

Testere zincirini takarken, öngörülen çalışma yönüne dikkat edin!

- Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

8.1 Kılıcı (6) ve testere zincirini (5) takın (Res. 2)

1. Zincir dişli kapağını (8) çıkarmak için zincir gerdirm çarkını (7) saat yönünün tersine çevirin.
2. Testere zincirini (5), kesici kenarlar saat yönünde hizalanacak şekilde bir halka halinde yerleştirin. Testere zincirini (5) hizalamak için testere zinciri (5) üzerindeki veya kılavuz pimi (18) üzerindeki semboller (oklar) kullanın.
3. Testere zincirini (5) kılıcın (6) oluğuna yerleştirin.
4. Kılıcı (6) kılavuz pime (18) ve saplama civatasına (17) yerleştirin. İki kılavuz pim (18) ve saplama civatası (17) kılıç (6) üzerindeki oluklu deliğe yerleştirilmelidir.
5. Testere zincirini (5) zincir çarkının (16) etrafından geçirin ve testere zincirinin (5) hizasını kontrol edin.
6. Zincir dişlisi kapağını (8) yerine takın. Zincir dişlisi kapağının (8) gövde üzerindeki girintiye doğru şekilde oturduğundan emin olun.
7. Zincir gerdirm çarkını (7) elinizle saat yönünde çevirin.
8. Testere zincirinin (5) oturmasını tekrar kontrol edin ve testere zincirini (5) 8.2 altında açıklandığı gibi gerdirin.

Bilgi:

Lütfen ürünün kullanımdan sonra yeniden yağlanacağını ve ürün yana doğru veya baş aşağı saklanırsa yağın dışarı sızabileceğini unutmayın. Bu, depo üst kenarındaki gerekli havalandırma açıklığı nedeniyle normal bir süreçtir ve şikayet nedeni değildir. Bu ürün üretim sırasında yağ ile kontrol ve test edildiğinden, boşaltılmasına rağmen

tankta küçük bir kalıntı kalabilir ve bu da gövdenin taşınması sırasında kolayca yağ ile kirlenebilir. Lütfen gövdeyi bir bezle temizleyin.

Testere zincirini değiştirmeden önce, kılavuz rayının oluğu kirden temizlenmelidir, çünkü kir birikintileri varsa testere zinciri raydan dışarı fırlayabilir. Tortular ayrıca zincir yağının da emebilir. Bunun sonucunda, zincir yağının çok azı veya hiç biri çubuğun alt tarafına ulaşmayacak ve yağlama önlenecektir.

8.2 Testere zincirinin (5) gerilmesi (Res. 2)**⚠ UYARI****Testere zincirinin fırlaması nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Yeterince gerilmemiş bir testere zinciri çalışma sırasında fırlayabilir ve yaralanmalara neden olabilir.

- Zincir gerginliğini sık kontrol edin.
- Hareketli bıçaklar kılavuz rayının alt tarafındaki oluktan çıkıntı yapıyorsa zincir gerginliği çok düşüktür.
- Zincir gerginliği çok düşükse testere zincirini uygun şekilde gerdirin.

1. Zincir gerdirm çarkını (7) saat yönünde çevirerek testere zincirinin (5) gerilmesini sağlayın. Testere zinciri (5) sarkmamalı, ancak kılıcın ortasında kılıçtan (6) 1-2 milimetre çekilebilmelidir.
2. Düzgün çalıştığını kontrol etmek için testere zincirini (5) elle çevirin. Kılıçta (6) serbestçe kaymalıdır.

Zincir gerginliği ve zincir yağlaması, testere zincirinin kullanım ömrü üzerinde önemli bir etkiye sahiptir.

Testere zinciri, kılıç üzerinde sarkmıyorsa ve eldivenli bir elle sonuna kadar çekilebiliyorsa doğru şekilde gerilmiştir. Testere zincirini 9 N (yaklaşık 1 kg) çekiş gücüyle çekerken, testere zinciri ve kılıç arasında 2 mm'den fazla mesafe olmamalıdır.

Bilgi:

- Yeni bir testere zincirinin gerginliği birkaç dakikalık çalışmadan sonra kontrol edilmeli ve yeniden ayarlanmalıdır.
- Testere zinciri talaş ve benzerlerinden arındırılmış temiz bir yerde gerilmelidir.
- Testere zincirinin doğru şekilde gerilmesi operatörün güvenliğini sağlar ve aşınmayı ve testere zincirinin hasar görmesini azaltır veya önler.
- Operatörün ilk kez çalışmaya başlamadan önce zincir gerginliğini kontrol etmesini öneririz. Testere zinciri, kılıcın alt tarafında sarkmıyorsa ve eldivenli bir elle sonuna kadar çekilebiliyorsa doğru şekilde gerilmiştir.
- Testere zinciri gevşekse veya yay gergisi arızalıysa, uzman bir atölyeye başvurun.

DİKKAT

Testere ile çalışırken, testere zinciri ısınır ve hafifçe geyişler. Bu "sonradan uzama", özellikle yeni testere zincirlerinde beklenmelidir.

8.3 Testere zinciri yağı doldurma (Res. 3)

⚠ TEHLİKE

Yağ doldurmadan önce ürünü her zaman kapatın ve motorun soğumasını bekleyin. Yağın taşması durumunda yangın tehlikesi mevcuttur.

DİKKAT

Ürün hasarı!

Ürün yağsız veya çok az yağla ya da kullanılmış yağla çalıştırılırsa bu durum üründe hasara yol açabilir.

- Devreye almadan önce yağ doldurun. Ürün yağsız teslim edilir.
- Eski (kullanılmış) yağ kullanmayın!
- Her akü değişiminde yağ seviyesini kontrol edin.

DİKKAT

Çevre hasarları!

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirlitebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boshaltın.
- Doldurma ağız veya huni kullanın.
- Boshaltılan yağı uygun bir kaptan toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Testere zinciri, ürünün çalışması sırasında otomatik olarak yağlanır. Testere zincirini yeterince yağlamak için yağ deposunda her zaman yeterli miktarda testere zinciri yağı bulunmalıdır. Yağ deposunda kalan yağ miktarını düzenli aralıklarla kontrol edin.

Bilgi:

- Kapak sabit bir kilit ile donatılmıştır.
 - Zincirli testereyi sadece çevre dostu kaliteli zincir yağlama yağı ile doldurun (RAL-UZ 48'e uygun).
 - Ürünü çalıştırmadan önce yağ deposu kapağının yerinde ve kapalı olduğundan emin olun.
1. Ürünü yana yatırın.
 2. Yağ deposunu açın (13). Bunun için yağ deposunun (13) kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın.
 3. Yağın sızmasını önlemek için bir huni* kullanın.
 4. Zincir yağlama yağını, yağ seviyesi göstergesindeki (12) üst işarete ulaşana kadar dikkatlice doldurun. Yağ deposu kapasitesi: Maks.110 ml.
 5. Yağ deposunu (13) kapatmak için kapağını saat yönünde çevirin.
 6. Dökülen yağı derhal silin ve bezi* yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
 7. Testere zinciri yağlamasını kontrol etmek için ürünü testere zinciriyle birlikte bir kağıdın üzerinde tutun ve birkaç saniye boyunca tam gaz verin. Zincir yağlamasının çalışıp çalışmadığını kağıt üzerinde görebilirsiniz.

* = Teslimat kapsamında değil!

8.4 Akünün (19) akü tutucusuna (11) takılması çıkarılması (Res. 4)

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece akülü takım kullanıma hazır olduğunda takın.

Akünün takılması

1. Aküyü (19) akü tutucusunun (11) içine itin. Akü (19) duyulabilir bir şekilde yerine oturur.

Akünün çıkarılması

1. Akünün (19) kilit açma tuşuna (akü) (20) basın ve aküyü (19) akü tutucusundan (11) dışarı çekin.

8.5 Güvenlik tertibatları (Şekil 1,2)

- **Anında zincir durdurmalı açma/kapama anahtarı (2)**
 - Açma/kapama şalterini (2) serbest bırakırken ürün kapanır ve testere zinciri (5) hemen durur.
- **Zincir freni / ön el koruması (4)**
 - Bir geri tepme durumunda testere zincirini derhal durduran güvenlik tertibatı.
 - Kol manuel olarak da çalıştırılabilir.
 - Ön tutamaktan kayması halinde operatörün sol eli ni korur.
- **Çalıştırma kilidi (9)**
 - Ürünü çalıştırmak için çalıştırma kilidinin (9) açılması gerekir.
- **Tırmık dayanağı (14)**
 - Dikey kesimler yaparken dengeyi artırır ve testereyle kesmeyi kolaylaştırır.
- **Ana şalter (10)**
 - Kullanıcının ürünü yanlışlıkla açmasını önler.
 - Ürün kullanılmadığında ana şalter (10) bir dakika sonra otomatik olarak kapanır.

9 Kullanım

Ağaç budama testeresi, hızlı bir zincir gerdirmesi ile donatılmıştır. Dönen testere zinciri bir kılavuz çubuk tarafından yönlendirilir. Otomatik yağ sistemi zincirin sürekli yağlanmasını sağlar. Ürün, kullanıcıyı korumak için çeşitli koruma tertibatları ile donatılmıştır (bkz. 8.5). Kontrol ünitesinin işlevi için lütfen aşağıdaki açıklamalara bakın.

DİKKAT

İşletme almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmadığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ TEHLİKE**Yaralanma tehlikesi!**

Ürün sıkışmışsa, ürünü zorla çekip çıkarmaya çalışmayın.

- Motoru kapatın.
- Ürünü serbest bırakmak için bir kaldırma kolu veya kama kullanın.

9.1 Zincir freni (Res. 5)**⚠ UYARI****Zincir freni her çalıştırmadan önce kontrol edilmelidir.**

Zincir freni, bir geri tepme durumunda testere zincirini derhal yavaşlatır.

⚠ UYARI**Ürün hasarı!**

Zincir freni kilitliken motor devrinin çok uzun süre yükseltilmesi motora ve testere zinciri tahrikine zarar verir.

Testere zinciri hala hareket ediyorsa, müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

9.1.1 Zincir freninin/ön el korumasının etkinleştirilmesi (4) (Res. 5)

1. Zincir freni/ön el korumasını (4) kılıca (6) doğru eğin.

9.1.2 Zincir freninin/ön el korumasının çözülmesi (4) (Res. 5)

1. Zincir freni/ön el korumasını (4) ön tutamağa (3) doğru çekin.

9.1.3 Zincir freni/ön el korumasının kontrol edilmesi (4) (Res. 5)

1. Zincir frenini/ön el korumasını (4) 9.1.2 altında açıklandığı gibi çözün.
2. Ürünü iki elinizle sıkıca tutun.
3. Ürünü 9.2 altında açıklandığı gibi çalıştırın ve açma/kapama şalterine (2) basın.
4. Zincir freni/ön el korumasını (4) kılıca (6) doğru eğin. Testere zinciri (5) derhal durdurulmalıdır! Testere zinciri (5) hala hareket ediyorsa ürünü kullanmayın. Çekilen testere zinciri (5) nedeniyle yaralanma tehlikesi mevcuttur. Müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

9.2 Ürünü açma/kapatma ve çalıştırılması (Res. 1-5)**⚠ UYARI****Geri tepme nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

- Ürünü asla tek elle kullanmayın!

Açma

1. Yağ deposunda (13) testere zinciri yağı olup olmadığını kontrol edin.
2. Bıçağı ve zincir korumasını (15) bıçaktan (kılavuz rayı) (6) çekin.

3. Zincir frenini/ön el korumasını (4) 9.1.2 altında açıklandığı gibi çözün.
4. Ürünü sol elinizle ön tutamaktan (3) ve sağ elinizle arka tutamaktan (1) tutun. Başparmak ve parmaklar tutamakları sıkıca kavramalıdır.
5. Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin.
6. LED yanana kadar ana şalteri (10) basılı tutun.
7. Başparmağınızla ön kulptaki (3) çalıştırma kilidine (9) basın.
8. Çalıştırma kilidine (9) basın ve basılı tutun.
9. Ürünü açmak için açma/kapama şalterine (2) basın.
10. Çalıştırma kilidini (9) bırakın.

Bilgi:

Ürünü çalıştırdıktan sonra çalıştırma kilidini basılı tutmaya gerek yoktur. Çalıştırma kilidi, ürünün yanlışlıkla çalışmasını önlemek içindir.

Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterini (2) bırakın.
2. LED artık yanmayana kadar ana şaltere (10) basın.
3. Zincir frenini/ön el korumasını 9.1.1 altında açıklandığı gibi aktifleştirin.
4. Ürünü çalıştırdıktan sonra her zaman birlikte verilen kılıç ve zincir korumasını (15) takın.

Bilgi:

Ürünü kullanmıyorsanız, ana şalterdeki LED 1 dakika boyunca yanık kalır. Ürün daha sonra otomatik olarak kapanır.

9.3 Aşırı yük koruması

Aküler aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Ürün soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

10 Çalışma bilgileri**⚠ TEHLİKE****Yaralanma tehlikesi!**

Bu bölüm, ürünün kullanımı için temel çalışma tekniğini kapsar.

Burada verilen bilgiler, bir uzmanın uzun yıllara dayanan eğitim ve deneyiminin yerini tutamaz.

Yeterli niteliklere sahip olmadığınız işlerden kaçının! Ürünün dikkatsizce kullanılması en ağır şekilde yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir!

⚠ TEHLİKE**Yaralanma tehlikesi!**

Testere ile kesme işleri ve ilgili tüm işler sadece özel eğitimli ve kalifiye kişiler tarafından gerçekleştirilebilir.

Bilgiler:

Açmadan önce ürünün herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.

Kesim çalışmaları için ülkeye özgü yönetmeliklere uyun ve yetkili makamdan bilgi alın.

- Düşen dallardan ve ağaçlardan kimsenin zarar görmeyeceğinden emin olun.

- Çalışma alanında sadece kesim işi için gerekli kişiler bulunabilir.
- Operatörlerin güvenli bir şekilde durabilmesi için gövde üzerindeki çalışma alanını temiz ve düzenli tutun.
- Çalışma alanını hızla terk edebmeniz için kaçış yollarını açık ve düzenli tutun.
- Kesim işini güçlü rüzgarlarda, kötü hava koşullarında veya görüş mesafesinin düşük olduğu durumlarda yapmayın.
- En yakın çalışma yerinden en az 2 1/2 ağaç boyu uzakta durun.
- Testere yabancı bir cisimle temas ederse motoru kapatın. Testereyi kontrol edin ve gerekirse onarın.
- Testere zincirini kir ve kumdan koruyun. Az miktarda kir bile testere zincirini hızla köreltebilir ve geri tepme riskini artırabilir.
- Daha zor işlerle uğraşmadan önce ürününüzü hissetmek için pratik yapmak amacıyla daha küçük kütükleri keserek başlayın.
- Kesmeye başlarken zincirli testere gövdesini ağaç gövdesine doğru bastırın.
- Bırakın işi sizin için testere yapsın. Sadece aşağı doğru hafif bir basınç uygulayın.
- Testere zinciri aşıptan çıktıktan sonra ürünün kontrolünü kaybetmemek için, kesimin sonuna doğru testereye herhangi bir basınç uygulamayın.
- Yerde yatan odunları kesmeyin veya yerden çıkıntı yapan kökleri kesmemeye çalışın.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklemeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Zincirli kılıcın alt tarafıyla (çeken testere zinciriyle) kesim yaparken daha iyi kontrole sahip olursunuz.
- Testere zinciri, kesim sırasında veya sonrasında yere veya başka bir nesneye temas etmemelidir.
- Ayrıca geri tepmeye karşı önlemlere de uyun (bkz. güvenlik talimatları).

10.1 Doğru duruş

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

- Asla dengersiz zeminler üzerinde çalışmayın!
- Asla omuz yüksekliği üzerinde çalışmayın!
- Asla merdiven üzerinde ayakta durarak çalışmayın!
- Çok fazla öne eğilerek çalışmayın!
- Ürünü sadece uygun hava ve arazi koşullarında kullanın!
- Her iki ayağınızı da yere sağlam basarak durun.
- Çalışma alanındaki engellere dikkat edin.
- Çalışırken ürünü her zaman iki elinizle sıkıca tutun!

10.2 Nasıl doğru kesim yapılır!

- Ürüne eşit basınç uygulayın, ancak aşırı güç kullanmayın.
- Mümkünse ürünü kesilecek dal üzerinde konumlandırarak için tırmık dayanağı kullanın.
- Tırmık dayanak olmadan asla çalışmayın. Ürün operatörü ileri doğru çekebilir.
- Ağaç gövdelerini veya kalın dalları kesmek için tırmık dayanağı kullanın.
- Tırmık dayanağının kullanılması iş güvenliğini artırır, çalışma sırasında kişisel gerginliği azaltır ve ayrıca titreşimleri azaltır.
- Yabancı bir cisme isabet edilmişse. Üründe hasar olup olmadığına bakın ve ürünü yeniden başlatmadan ve ürünü çalışmadan önce gerekli onarımları yapın. Ürün alışılmadık derecede güçlü bir şekilde titremeye başlarsa, derhal kontrol edilmelidir.

10.3 Kesim teknikleri

10.3.1 Çekerek kesme

Bu teknik, zincirli testerenin alt tarafıyla yukarıdan aşağıya doğru kesmeyi içerir.

Testere zinciri, ürünün operatörden uzağa doğru iter. Ürünün ön kenarı, kesme sırasında ağaç gövdesi üzerinde oluşan kuvvetleri emen bir destek oluşturur. Testere çekerken, operatör ürün üzerinde çok daha fazla kontrole sahiptir ve geri tepmeleri daha iyi önleyebilir.

10.3.2 İtmeli kesim

⚠ TEHLİKE

Hayati tehlikesi olan yaralanmalar!

Zincir çubuğu eğilirse, ürün büyük bir kuvvetle operatöre doğru fırlatılabilir.

Operatör testere zincirinin geriye doğru itme kuvvetini fiziksel gücüyle dengelemezse, zincir çubuğunun sadece ucunun ahşapla temas etmesi ve geri tepme ile sonuçlanması tehlikesi mevcuttur.

Bu teknik, kılavuz rayın üst kısmıyla aşağıdan yukarıya doğru kesmeyi içerir.

Testere zinciri, ürünün operatöre doğru geriye doğru iter.

10.3.3 Boyuna kesim

Boyuna kesim, kesilen ağaç gövdelerinin küçük parçalara ayrılmasıdır. Mümkünse kütük alttan kesiilmeli ve dallar, kırışlar veya takozlarla desteklenmelidir.

- **Her zaman ayağınızı yere sağlam bastığınızdan emin olun ve akülü ağaç budama testeresini sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde dururken kullanın.** Kaygan zemin veya dengersiz yüzeyler denge kaybına veya zincirli testerenin kontrolünün kaybedilmesine yol açabilir.
- Eğimli bir yerde testere ile kesim yaparken daima dalın üzerinde durun. Testere zincirinin yere değmediğinden emin olun. Kesimi tamamladıktan sonra, ürünü çıkarmadan önce testere zinciri durana kadar bekleyin.
- Çalışma alanından çalışma alanına geçmeden önce her zaman ürünün motorunu kapatın.

10.3.3.1 Yerde yatan gövde

- Testere zinciri, kesim sırasında veya sonrasında yere veya başka bir nesneye temas etmemelidir.
- Gövdeyi üstten boydan boy kes.
- Kütüğü döndürmek mümkünse, 2/3'ünü testereyle kesin. Ardından kütüğü ters çevirin ve kütüğün geri kalanını yukarıdan testereyle kesin.

10.3.3.2 Gövde bir uçtan desteklerin

- Parçalanmayı önlemek için önce gövde çapının 1/3'ünü aşağıdan yukarıya doğru (bıçağın üst kısmı ile) kesin.
- Ardından sıkışmayı önlemek için ilk kesime doğru yukarıdan aşağıya (bıçağın alt tarafıyla) testere ile kesin.

10.3.3.3 Gövde her iki uçtan desteklerin

- Önce gövde çapının 1/3'ünü yukarıdan aşağıya doğru kesin (bıçağın (kılavuz rayı) alt tarafı ile (6)).
- Ardından kesikler birleşene kadar aşağıdan yukarıya doğru (bıçağın (kılavuz rayı) (6) üst kısmıyla) testere ile kesin.

10.3.3.4 Testere tezgahı üzerinde kesim

1. Ürünü iki elinizle sıkıca tutun ve testere ile keserken ürünü vücudunuzun önünde yönlendirin.
2. Gövde kesildiğinde, ürünü sağdaki gövdeyi geçecek şekilde yönlendirin. Sol kolunuzu mümkün olduğunca düz tutun. Düşen kütüğe dikkat edin.
3. Kendinizi, ayrılan gövde tehlike oluşturmayacak şekilde konumlandırın.
4. Ayaklarınıza dikkat edin. Ayrılan gövde, düşmesi halinde yaralanmalara neden olabilir.
5. Vücudunuzun dengeli olduğundan ve güvenli bir şekilde tuttuğunuzdan emin olun.

10.3.4 Dal kesme

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Dal keserken birçok kaza meydana gelir.

1. Ürünü iki elinizle sıkıca tutun ve testere ile keserken ürünü vücudunuzun önünde yönlendirin.
2. Çalışma sırasında çok fazla öne eğilmeyin.
3. Ağaç gövdesi üzerinde dururken asla dalları kesmeyin.
4. Dallar gerilim altındayken geri tepme alanına dikkat edin.

Dal kesme, bir ağaçtan dal ve dalcıkların çıkarılması için kullanılan bir terimdir.

- Destekleyici dalları yalnızca boyları kesildikten sonra çıkarın.
- Ürünün sıkışmasını önlemek için gerilim altındaki dallar aşağıdan yukarıya doğru kesilmelidir.
- Daha kalın dalları keserken, boy kesme ile aynı tekniği kullanın.
- Gövdenin solunda ve ürüne mümkün olduğunca yakın çalışın. Mümkünse ürünün ağırlığını gövdeye verin.

- Gövdenin ötesindeki dalları kesmek için pozisyon değiştirin.
- Dallanan dallar tek tek boyuna kesilir.
- Dalları keserken, ağacı destekleyen aşağı bakan daha büyük dalları şimdilik yerinde bırakın. Küçük dalları tek bir kesimle ayırın.

10.3.5 Sıkışmış bir ağaç budama testeresini çözme

Ağaç budama testeresi kesim sırasında sıkışırsa, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Ürünü kapatın ve ağaç gövdesinin iç tarafına doğru (yani ağaç gövdesine doğru) sabitleyin veya ayrı bir alet ipine bağlayın.
2. Ağaç budama testeresini gerektiği kadar kaldırıırken zincirli testereyi çentikten dışarı çekin.
3. Gerekirse, sıkışan ağaç budama testeresinden en az 30 cm uzağı keserek sıkışan ağaç budama testeresini kırtarmak için bir el tipi testere veya ikinci bir zincirli testere kullanın.

Sıkışmış bir ağaç budama testeresini kırtarmak için ister el testeresi ister ağaç budama testeresi kullanılsın, ağaç budama testeresini kırtarmak için yapılan kesimler her zaman dışarıdan (dal uçlarına doğru) yapılmalıdır, böylece ağaç budama testeresi kesilen parçalarla birlikte taşınmaz ve durumu daha da karmaşık hale getirmez.

10.3.6 Gerilim altında bulunan ahşabın işlenmesi

Gerilim altında bulunan ahşabın doğru işlenme sırasında mutlaka uyulmalıdır. Aksi halde testere zinciri (5) sıkışabilir ya da geri tepebilir.

Gerilim altındaki ahşap her zaman önce basınç tarafından kesilmelidir. Ancak bundan sonra germe tarafında ayırma kesimi yapılabilir. Böylece testere zincirinin (5) sıkışması önlenir.

10.4 Halat tırmanma tekniği ile kombinasyon halinde ağaç kesimi

Bu ek, halat ve emniyet kemeri ile yüksekte çalışırken budama testerelerinin kullanımından kaynaklanan yaralanma riskini azaltmak için uygun çalışma uygulamalarını sunmaktadır. Bir rehber ve eğitim okuması olarak kullanılabilir olsa da, resmi eğitimin yerine geçmemelidir.

Verilen kılavuz yalnızca iyi çalışma şekli örneğidir. Daha katı olabilecek ulusal veya diğer yönetmelikler geçerli olabilir.

Bu ek, budama testeresi ile kesilen dalların ve ince dalların incelenmesine yönelik teknikleri ele almadığı gibi, daha önce ele alınan güvenli kullanıma ilişkin hususları da içermemektedir.

10.4.1 Genel gereklilikler

Halat ve emniyet kemeri ile yüksekte çalışan bir budama testeresi kullanıcısı asla yalnız çalışmamalıdır. Her zaman acil durum prosedürleri konusunda özel eğitim almış ve gerektiğinde destek sağlayabilecek bir zemin çalışanı bulunmalıdır.

Kullanıcı güvenli tırmanma teknikleri ve çalışma sırasında doğru pozisyon alma konusunda iyi eğitilmiş olmalıdır. Ayrıca hem kendileri hem de testere için sabit ve güvenli çalışma pozisyonları sağlamak üzere emniyet kemeri, halatlar, sapanlar, karabinalar ve diğer ekipmanların kullanımına aşina olmalıdırlar. Ulusal yasa ve talimatlara her zaman uyulmalıdır.

10.4.2 Bir ağaçta kullanım öncesinde hazırlık

Ürünün emniyet kemerine güvenli bir şekilde bağlanabilmesi için ürüne bir askı takılmalıdır (Res. 7):

- Askı, ürünün alt tarafındaki asma tertibatına (21) takılır (Res. 6).
- Ürünün kullanıcının emniyet kemerine dolaylı (yani askı aracılığıyla) ve doğrudan (yani asma tertibatına (21)) bağlanmasını sağlamak için uygun karabinalar sağlanmalıdır.
- Kaldırma halatından serbest bırakılmadan önce ürünün emniyet kemerine doğru şekilde bağlandığından emin olun (Res. 8).
- Ürünü yukarı çekerken, kazaları veya hasarı önlemek için güvenli bir şekilde sabitlenmesi çok önemlidir.
- Ürün doğrudan emniyet kemerine bağlandığında kapatılmalıdır.

Ürünün doğrudan emniyet kemerine takılabilmesi, ekipmanın ağaçta hareket ederken hasar görme riskini azaltır. Ürün doğrudan emniyet kemerine takıldığında her zaman kapatılmalıdır.

Ürün sadece taşıma kayışında önerilen asma tertibatlarına takılmalıdır. Bunlar ortada (ön veya arka) veya yanlarda olabilir. Mümkün olan her yerde ürün, tırmanma halatlarından uzak tutmak ve ağırlığı kullanıcının omurgasının alt ortasında desteklemek için koşum takımının merkezlenmiş olan arka orta noktasına takılmalıdır.

Ürün bir askı tertibatından diğerine hareket ettiriliyorsa, kullanıcı ürünün önceki askı tertibatından serbest bırakılmadan önce yeni konumda sabitlendiğinden emin olmalıdır.

10.5 Ağaç budama testeresinin ağaçta kullanımı

Bu budama testerelerinin karıştığı kazaların analizi, ana nedenin budama testeresinin tek elle uygunsuz kullanımı olduğunu göstermektedir.

Çoğu kazada, kullanıcılar budama testeresini her iki koldan tutmalarına izin veren güvenli bir çalışma pozisyonu almazlar, bu da aşağıdakiler nedeniyle yaralanma tehlikesinin artmasına neden olur:

- Budama testeresi geri teptiğinde sağlam bir tutuşun olmaması.
- Budama testeresinin tırmanma halatlarına ve kullanıcının vücuduna (özellikle sol el ve kol) temas etmesini kolaylaştıracak şekilde kontrol edilememesi.
- Güvenli olmayan bir çalışma pozisyonu ve dolayısıyla budama testeresi ile temas nedeniyle kontrol kaybı (budama testeresi ile çalışırken beklenmedik hareketler).

10.6 İki elle kullanım için güvenli çalışma pozisyonu

Budama testeresinin iki elle tutulabilmesini sağlamak için, kullanıcılar her zaman testerenin aşağıdaki gibi yönlendiği güvenli bir çalışma pozisyonu benimsemeye çalışmalıdır:

- Yatay parçaları keserken kalça yüksekliğinde.
- Dikey parçaları keserken karın yüksekliğinde.

Kullanıcı çalışma pozisyonuna düşük yanal kuvvetlerle dikey kütüğe yakın çalışıyorsa, güvenli bir çalışma pozisyonu için güvenli bir ayak tutuşu yeterli olabilir.

Kullanıcılar gövdeden uzaklaşır uzaklaşmaz, artan yanal kuvvetleri azaltmak veya bunlara karşı koymak için ek önlemler almalıdır, örneğin ana kabloyu ek bir askı tertibatı üzerinden yönlendirerek veya emniyet kemerinden ek bir askı tertibatına giden ayarlanabilir bir askı kullanarak (Res. 9 ve 10).

10.6.1 Ağaç budama testeresinin bir ağaçta çalıştırılması

Ağaç budama testeresini ağaçta çalıştırırken, kullanıcı şunları yapmalıdır:

- Çalıştırmadan önce zincir frenini/ön el korumasını (4) etkinleştirmelidir.
- Çalıştırırken ağaç budama testeresini gövdenin solunda veya sağında tutun:
 - Ağaç budama testeresini sol tarafta, sol el ön tutamakta (3) tutarak ve çalışma ipini sağ elde tutarken ağaç budama testeresini gövdeden uzağa iterek.
 - Ağaç budama testeresini sağ tarafta, sağ elinizi iki tutamaktan birine koyarak tutun ve çalışma ipini sol elinizde tutarken ağaç budama testeresini gövdeden uzağa doğru itin.

- Zincir freni/ön el koruması (4), çalışan ağaç budama testeresi askı halatıyla indirilmeden önce daima etkinleştirilmelidir.
- Kullanıcı, zor testere işlerini gerçekleştirmeden önce her zaman akünün (19) yeterince şarj edilmiş olduğundan emin olmalıdır.

10.6.2 Ağaç budama testeresinin tek elle kullanımı

Kullanıcı, ağaç budama testeresini tek elle, dengesiz çalışma pozisyonlarında veya küçük çaplı dal uçlarını kesmek için el tipi testere yerine kullanmamalıdır. Ağaç budama testeresi yalnızca aşağıdaki durumlarda tek elle kullanılmalıdır:

- Kullanıcının iki elle kullanıma izin veren bir çalışma pozisyonu elde etmesi mümkün değilse.
- Çalışma pozisyonunu tek elle sabitlemek gerekiyorsa.
- Ağaç budama testeresi tamamen uzatılmış bir pozisyonda, kullanıcının vücuduna dik açılı ve hizasız olarak kullanılıyorsa.

Kullanıcılar asla şunları yapmamalıdır:

- Ağaç budama testeresi bıçağının ucundaki geri tepme alanıyla testere kullanmamalıdır.
- Kesmekte oldukları dala tutunmak.
- Düşen parçaları yakalamaya çalışmak.

10.7 Kullanımdan sonra

- Ürünü yere koymadan önce daima kapatın ve ürün durana kadar bekleyin.
- Aküyü çıkarın.
- Kılıç ve zincir korumasını kılıç üzerine yerleştirin.
- Zincir frenini etkinleştirin.
- Ürünü soğumaya bırakın.

11 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanım kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlemlerini uzman bir atölyeye yaptırın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Kaza tehlikesi mevcuttur! Bakım ve temizlik çalışmalarını daima akü çıkarılmış haldeyken gerçekleştirin.

Yaralanma tehlikesi söz konusudur! Tüm bakım ve temizlik işlemlerinden önce ürünü soğumaya bırakın. Motor elemanları sıcak.

Yaralanma ve yanma tehlikesi mevcuttur!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Aküyü çıkarın.
- Ürünün soğumasını bekleyin.
- Uygulama takımını çıkartın.

⚠ UYARI

Testere zincirinin veya zincirli kılıcın kullanılması sırasında yaralanma tehlikesi!

- Kesilmeye dayanıklı eldivenler giyin.

11.1 Temizlik

1. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Testere zincirini temizlemek için bir fırça veya el süpürgesi kullanın ve sıvı kullanmayın.
3. Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarla kontrol edilebilmesini engeller.
4. Gerekirse tutamakları sabunlu suyla yıkanmış nemli bir bezle temizleyin.
5. Korumu tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
6. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
7. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.
8. Kılıcın (6) kanalını bir fırça* veya basınçlı hava kullanarak temizleyin.
9. Zincir çarkını (16) temizleyin.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

11.2 Bakım

Bilgiler:

Ürünün bakımını dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların ürünün işlevini bozacak şekilde kırılıp kırılmadığını veya hasar görüp görmediğini kontrol edin. Ürünü kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.

Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

Gerekli takım:

- Test mastarı*
- Eğe mastarı*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

11.2.1 Zincir çarkının (16) kontrol edilmesi (Res. 2, 11)

1. Zincir gerginliğini gevşetmek için zincir gerdirm çarkını (7) saat yönünün tersine çevirin ve dişli kapağını (8) çıkarın
2. Kılıcı (6) ve testere zincirini (5) çıkarın.
3. Zincir çarkındaki (16) giriş izlerini bir test mastarı ile kontrol edin.
4. Giriş izleri 0,5 mm'den daha derinse ürünü kullanmayın ve uzman bir satıcıya danışın. Zincir dişlisi (16) değiştirilmelidir.

11.2.2 Kılıcı (6) kontrol edin (Res. 2, 12)

1. Zincir gerginliğini gevşetmek için zincir gerdirm çarkını (7) saat yönünün tersine çevirin ve dişli kapağını (8) çıkarın.
2. Kılıcı (6) ve testere zincirini (5) çıkarın.
3. Kılıcın oluk derinliğini (6) bir eğe mastarının ölçüm çubuğu ile ölçün.
4. Aşağıdaki hususlardan biri geçerliyse, kılıç (6) değiştirilmelidir:
 - Kılıç (6) hasar görmüş.
 - Ölçülen oluk derinliği, kılıcın (6) minimum oluk derinliğinden (4 mm) daha azdır.
 - Kılıcın (6) oluğu daralmış veya yaylanmıştır.

11.2.3 Kılıcı (6) değiştirin (Res. 2)

1. Zincir gerginliğini gevşetmek için zincir gerdirm çarkını (7) saat yönünün tersine çevirin ve dişli kapağını (8) çıkarın.
2. Kılıcı (6) ve testere zincirini (5) çıkarın. Sökme işlemi için, kılıcı (6) testere zincirini (5) oluştuktan çıkarmayı kolaylaştırmak amacıyla kılıcı (6) yaklaşık 45 derecelik bir açıyla yukarı doğru döndürülmüş olarak tutun.
3. Kılıcı (6) değiştirin ve kılıcı (6) ve testere zincirini (5) 8.1 altında açıklandığı gibi değiştirin.

11.2.4 Testere zincirini (5) değiştirin ve içeri girmesini sağlayın (Res. 2)

⚠ TEHLİKE

Testere zincirinin kopması veya fırlaması nedeniyle ağır yaralanmalar meydana gelebilir!

- Yeni bir testere zincirini asla aşınmış bir testere zinciri dişlisine veya hasarlı ya da aşınmış bir kılavuz rayına takmayın. Testere zinciri fırlayabilir veya kopabilir.

- Sadece bu ürün için tasarlanmış testere zincirlerini ve zincirli kılıçları kullanın.
- Testere zincirini değiştirmeden önce zincirli kılıcın oluğunu temizleyin, çünkü herhangi bir kir birikintisi varsa testere zinciri çubuktan dışarı fırlayabilir. Tortular ayrıca zincir yağını da emebilir. Sonuç, zincir yağının rayın alt tarafına ulaşmaması veya çok az ulaşması ve yağlamanın azalması olacaktır.

1. Zincir gerginliğini gevşetmek için zincir gerdirmе çarkını (7) saat yönünün tersine çevirin ve dişli kapağını (8) çıkarın.
2. Kılıcı (6) ve testere zincirini (5) çıkarın.
3. Testere zincirini (5), kesici kenarlar saat yönünde hizalanacak şekilde bir halka halinde yerleştirin. Testere zincirini (5) hizalamak için testere zinciri (5) üzerindeki veya kılavuz pimi (18) üzerindeki semboller (oklar) kullanın.
4. Testere zincirini (5) kılıcın (6) oluğuna yerleştirin.
5. Kılıcı (6) kılavuz pime (18) ve saplama civatasına (17) yerleştirin. Kılavuz pimi (18) ve saplama civatası (17) kılıç (6) üzerindeki yarıklı deliğe yerleştirilmelidir.
6. Testere zincirini (5) zincir çarkının (16) etrafından geçirin ve testere zincirinin (5) hizasını kontrol edin.
7. Testere zincirini (5) hafifçe ön germek için kılıcı (6) hafifçe çekin.
8. Zincir dişlisi kapağını (8) yerine takın.
Zincir dişlisi kapağının (8) gövde üzerindeki oluğa doğru şekilde oturduğundan emin olun.
9. Zincir gerdirmе çarkını (7) elinizle saat yönünde çevirin.
10. Testere zincirinin (5) oturmasını tekrar kontrol edin ve 8.2 altında açıklandığı gibi gerdirin.

Bilgi:

Yeni bir testere zincirinin (5) gerdirmе kuvveti bir süre sonra azalır. Bu nedenle testere zincirini (5) ilk beş kesimden sonra, ancak en geç on dakikalık kesme işleminden sonra tekrar sıkmalısınız.

11.2.5.1 Testere zinciri (5) bilenmesi için talimatlar

11.2.5 Testere zincirinin bilenmesi (5)

⚠ UYARI

Yanlış bilenmiş testere zinciri nedeniyle kaza tehlikesi artar!

Bileme sırasında kesici kenar geometrisinin boyutlarından sapmalar, ürünün geri tepme riskini artırır.

- Testere zincirinin bir uzman tarafından bilenmesini sağlayın.

Testere zinciri yetkili bir uzman atölyede yeniden bilenebilir. Uygun bir aletiniz ve gerekli deneyiminiz yoksa testere zincirini kendiniz bilemeye çalışmayın.

⚠ İKAZ

Kesici takımların doğru açıda ve doğru derinlikte bilen-
diğinden emin olmak için testere zincirini bilemek için özel aletler gereklidir.
Bileme işleminden sonra tüm kesim baklaları aynı genişlik ve uzunlukta olmalıdır.

Bilgiler:

Keskin bir testere zinciri optimum kesme performansı sağlar. Zorlanmadan ahşabın içine giriyor ve arkasında büyük, uzun odun talaşı bırakıyor.

Kesim donanımını ahşabın içinden itmeniz gerekiyorsa ve talaşlar çok küçükse testere zinciri kördür. Çok kör bir testere zinciri hiç talaş üretmez, sadece ahşap tozu üretir.

	Eğme çapı	Üst açı	Alt açı	Üst eğim açısı (55°)	Standart derinlik ölçer
Testere zinciri tipi					
		Sıkıştırma dönüş açısı	Sıkıştırma eğim açısı	Yan açı	
21PBX	yakl. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Derinlik dayanağı					Dosya

12 Depolama ve taşıma

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

- Taşıma ve depolama sırasında zincir korumasını takın.

12.1 Depolama için hazırlama

1. Testere zinciri korumasını takın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Ürünü tamamen boşaltın.
4. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

12.2 Taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşıırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Ürün sadece bu amaç için sağlanan el tutamağı kullanılarak taşınabilir.
- Ürünü kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

13 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711

Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721

13.2 İzin verilen kesme donanımları

Kılavuz raylar:	
AP08-33-507P:	7910300715
Testere zincirleri:	
3/8LP-33:	7910300714

14 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasanına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklar ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasanına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum-iyon aküler hakkında notlar

Cihazı atmadan önce aküyü çıkarın!

- Akü evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı aküler, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler 2023/1542/EG direktifi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.

- Cihazı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Akülerideşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Aküyü açmayın.
- Aküleriyerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir aküler, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

15 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturur.
	Açma/kapama şalteri arızalı.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Motor arızalı.	
Kötü kesim performansı.	Testere zinciri yanlış monte edilmiş.	Testere zincirini doğru şekilde monte edin.
	Testere zinciri kör.	Testere zincirinin bir uzman tarafından bilinmesini sağlayın veya testere zincirini değiştirin.
	Yetersiz zincir gerginliği.	Testere zincirini kontrol edin. Gerekirse testere zincirini gerin.
Ürün ağır çalışıyor/testere zinciri fırlıyor.	Yetersiz zincir gerginliği.	Testere zincirini kontrol edin. Gerekirse testere zincirini gerin.
Zincir ısınır, kesme sırasında duman oluşur, çubuğun rengi bozulur.	Çok az testere zinciri yağı.	Otomatik yağ sistemini kontrol edin. Gerekirse testere zinciri yağı ilave edin.
Olağan dışı titreşim	Kılavuz rayı gevşek.	Kılavuz rayın sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.

16 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **AKÜLÜ AĞAÇ BUDAMA TESTERESİ BC-TCS200-X**
Ürün no: **5910311900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AT, 2011/65/AB*

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

2006/42/AT - Ek IV

Onaylanmış kuruluş: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Sertifikasyon Kuruluşu
Ridlerstraße 65
80339 Münih
0123
Sertifika numarası: M6A 011284 0519 Rev.00

Uygulanan standartlar:

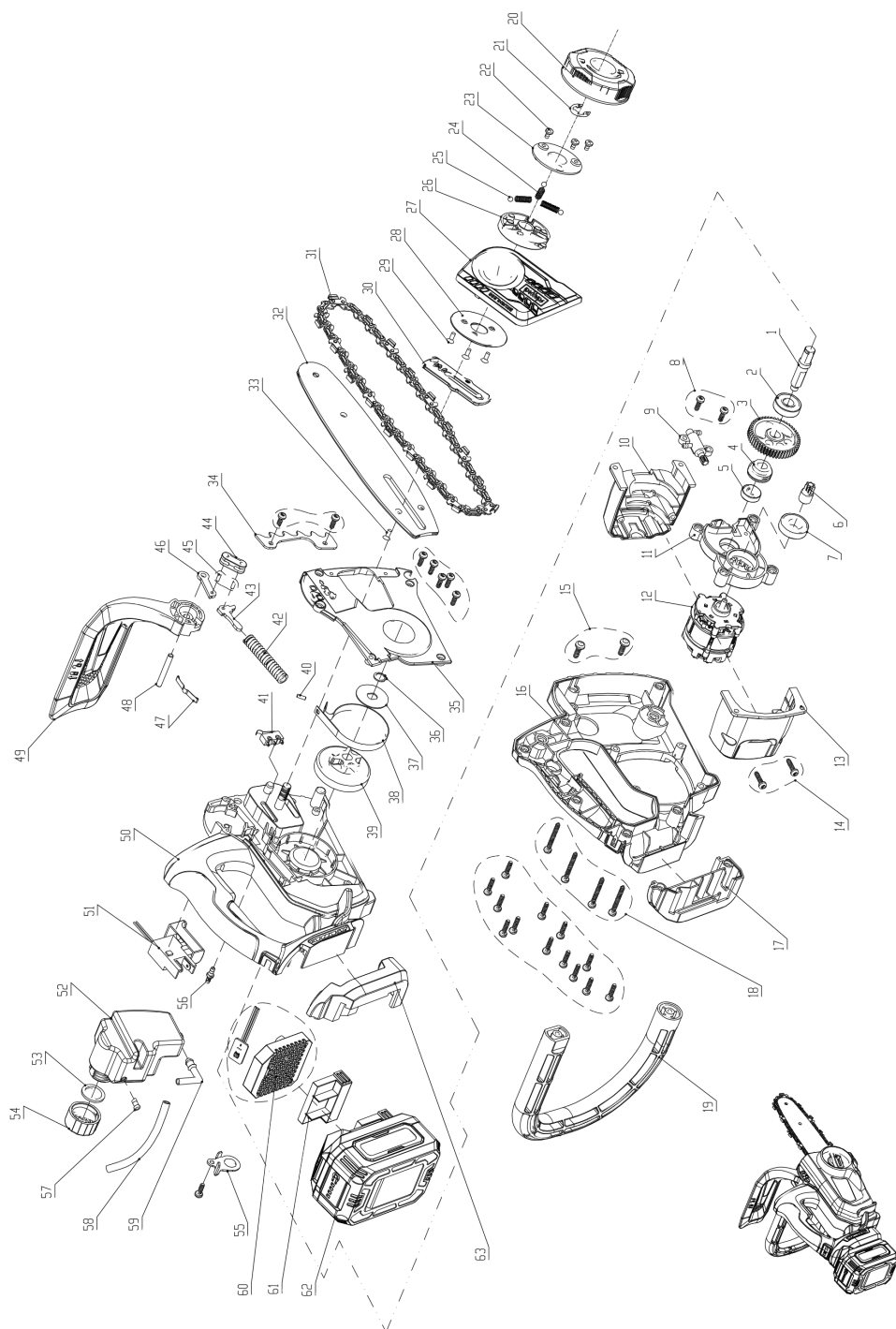
EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 11681-2:2022;
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 24.04.2024

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management





SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 03/2025 · Ident.-No.: 5910311900